

K. UNIVERSITY

and No.

K. UNIVERSITY LIBRARY

Yes

ITY | 13

DATE LABEL

Page No 70569  
ask at page.

322  
14

336

Call No. ....

Date... 12-4-55...

Account No.....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. *date*  
An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is  
kept beyond that day.



2973  
S.No. 2866 Van 8<sub>7</sub>  
P.T.

DATE LABEL

23 JAN 1977

117209

Call No. \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Acc. No. \_\_\_\_\_

**CENTRAL LIBRARY**  
**THE UNIVERSITY OF KASHMIR**

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of 10 Paise will be levied for each day, if the book is kept beyond that date









متن کامل

دیوان

# شیخ ایل سعدی شیرازی

گلستان و بوستان و مجالس

بامقابلة مجدد





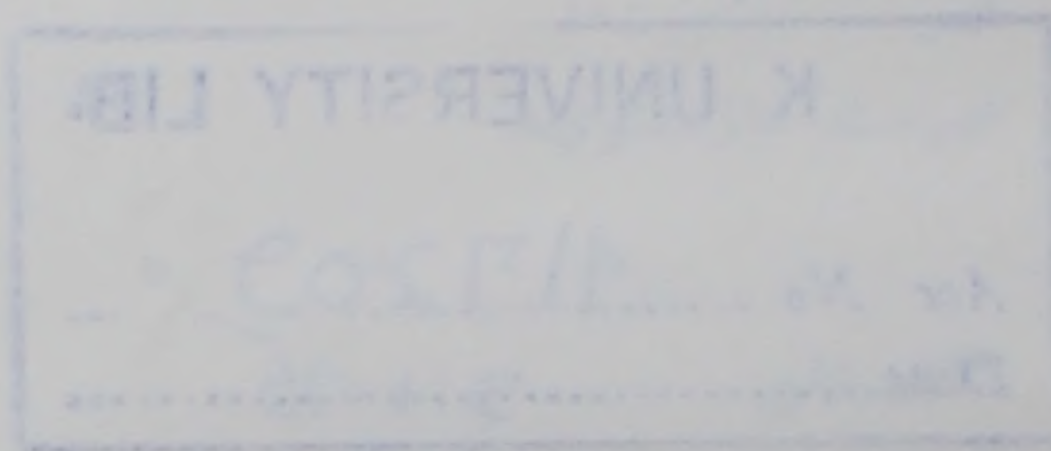
## پیشگفت

فهرست نامهای خاص کسان و جای ها و کتابها و رساله ها فهرست نام گلها،  
گیاهان، درختان، میوه ها، محصولات گیاهی، خوردنیها، نوشیدنیها،  
لباسها، پارچه ها، ماده های خوشبو، سنگهای گرانبها، فلزها، سلاحهای  
جنگی و سایر افرارها، ستارگان و صورتهای فلکی، صفت های شغلی  
و دیوانی و علمی، داروها، بیماریها، عدد و ترکیبها و فعلها و حرفها  
و مثلثهای سایر عربی، آیه ها، حدیثها، خبرها، فصلها و ماهها، جشنها  
و چندین فهرست دیگر و فهرست کامل کلیه واژه ها و اصطلاحات و  
ترکیبها و تعبیرها و فعلهای مرکب با توضیح لازم. بکوشش  
مظاہر مصفا



## با تصحیح و مقابله

از روی نسخه تصحیح شده مرحوم « فروغی »  
و مرحوم « عباس اقبال » و نسخه تصحیح  
شده انجمن ادب فارس و يك نسخه خطی  
معتبر و قدیمی منحصر



## گراور و عکس ها

از کلکسیون خصوصی آقای منوچهر  
چهره نگار دبیر با ذوق و هنرمند  
هنرستان صنعتی



CHECKED

7a

891.551

S 15 D

K UNIVERSITY LIB.

✓ Acc No.....117209.....

Date.....9.4.75.....

8183



این « کلیات » در پنجهزار نسخه برمایه « کانون معرفت »  
تهران - اول خیابان لاله‌زار تلفن ۳۲۴۳۷ - تلگرافی « معرفت »  
در خرداد ماه یکهزار و سیصد و چهل خورشیدی انتشار یافت  
حق چاپ و تقلید از این کتاب و فهرس و ملحقات آن محفوظ  
و مخصوص « کانون معرفت » است



(۱) فهرست

فهرست آغاز ترجیع ها فهرست آغاز مسمط ها فهرست آغاز قطعه ها فهرست آغاز رباعی ها فهرست تک بیت ها فهرست آغاز مثنوی ها	۱ ۶ ۷ ۱۲ ۲۲ ۲۸ ۳۷ ۶۰ ۶۳ ۶۴ ۶۴ ۷۰ ۸۶ ۹۳ ۹۹ ۱۰۴	<b>در باره کتاب حاضر</b>  <b>مقدمه</b>  خلاصه زندگی سعدی چند نکته از زندگی سعدی در سخنان او چند پاره از گفتار چند تن از معاصران اعتقاد سعدی بسخن خود چند نکته دستوری و لغتی و سبکی چند نمونه از بیان سعدی رایج ترین تشبیه چند موضوع و مضمون رایج در سخن سعدی جمال پرستی بی خوابی و شب زنده داری سوگند در دیوان سعدی عشق بعد از مرگ تشنگی مفاخرت بنصیحت گری
* * *		
۱ <b>گلستان</b> ۱ دیباچه ۱۰ <b>باب اول</b> در سیرت پادشاهان ۱۰ پادشاهی را شنیدم بکشتن ۱۱ یکی از ملوک خراسان ۱۱ ملک زاده یی را شنیدم ۱۲ طایفه دزدان عرب ۱۵ سر هنگ زاده یی را ۱۶ یکی را از ملوک عجم ۱۷ پادشاهی با غلامی عجمی ۱۷ هر مز را گفتند ۱۸ یکی از ملوک عرب ۱۸ بر بالین تربت یحیی ۱۹ درویش مستجاب الدعوه	۱ ۱ ۱۰ ۱۰ ۱۱ ۱۱ ۱۲ ۱۵ ۱۶ ۱۷ ۱۷ ۱۸ ۱۸ ۱۹	<b>فهرست مطلع ها</b>  مطلع غزل ها مطلع قصیده های فارسی مطلع قصیده ها و غزل ها و قطعه های عربی
* * *		



۳۹	درویشی را دیدم	۱۹	یکی از ملوک بی انصاف
۳۹	عبدالقادر گیلانی	۱۹	یکی از ملوک راشنیدم
۴۰	دزدی بخانه پارسایی در آمد	۲۰	یکی از پادشاهان پیشین
۴۰	تنی چند از روندگان	۲۱	یکی از وزراء معزول شد
۴۱	زاهدی مهمان پادشاهی بود	۲۲	یکی از رفیقان
۴۲	یاددارم که در ایام طفولیت	۲۵	تنی چند از روندگان
۴۲	یکی را از بزرگان بمحفل اندر	۲۶	ملك زاد بی گنج فراوان
۴۲	یکی از صلحای لبنان	۲۶	آورده اند که نوشین روان
۴۳	<b>یکی پرسید از آن گم کرده فرزند</b>	۲۷	غافل را شنیدم
۴۳	در جامع بعلبک	۲۷	مردم آزاری را حکایت کنند
۴۴	شبی در بیابان مکه	۲۷	یکی را از ملوک مرضی هایل بود
۴۴	پارسایی را دیدم بر کنار دریا	۲۸	یکی از بندگان عمر ولایت
۴۵	درویش را ضرورتی پیش آمد	۲۹	ملك زوزن را خواجه بی بود
۴۵	پادشاهی پارسایی را دید	۲۹	یکی از ملوک عرب شنید
۴۵	یکی از جمله صالحان	۳۰	ظالمی را حکایت کنند
۴۶	پیاده بی سرو پا برهنه	۳۱	یکی در صنعت کشتی گرفتن
۴۶	عابدی را پادشاهی طلب کرد	۳۲	درویش مجرد بگوشه بی نشسته بود
۴۷	کاروانی در زمین یونان	۳۲	یکی از وزراء پیش ذوالنون مصری
۴۷	چندان که مرا شیخ اجل ابوالفرج بن جوزی	۳۳	پادشاهی بکشتن بیگناهی
۴۹	لقمان را گفتند ادب از که آموختی	۳۴	وزرای انوشیروان
۴۹	عابدی را حکایت کنند	۳۴	شیادی گیسوان بافت
۵۰	پیش یکی از مشایخ گله کردم	۳۵	یکی از وزرا بزیارستان
۵۰	یکی را از مشایخ شام پرسیدند	۳۵	یکی از پسران هارون الرشید
۵۰	یاددارم که شبی در کاروانی	۳۶	باطایفه بی بزرگان
۵۱	وقتی در سفر حجاز	۳۶	دو برادر یکی خدمت سلطان کردی
۵۱	یکی را از ملوک مدت عمر سپری شد	۳۶	کسی مرده پیش انوشیروان عادل آورد
۵۲	ابوهریره رضی الله عنه	۳۷	گروهی حکما بحضورت کسری
۵۳	یکی را از بزرگان بادی مخالف	۳۷	هارون الرشید را
۵۳	از صحبت یاران دمشق	۳۷	یکی را از ملوک کنیز کی چینی
۵۴	یکی از پادشاهان عابدی را پرسید	۳۸	اسکندر رومی را پرسیدند
۵۴	یکی از متعبدان	۳۹	<b>باب دوم در اخلاق درویشان</b>
۵۶	مطابق این سخن پادشاهی	۳۹	یکی از بزرگان گفت
۵۶	یکی را از علمای راسخ		
۵۶	دوویخی بمقامی در آمد		



۷۱	بازرگانی را شنیدم	۵۷	مریدی گفت پیر را چکنم
۷۲	مال داری را شنیدم	۵۷	فقیهی پدر را گفت
۷۳	صیادی ضعیف را	۵۸	یکی بر سر راهی مست خفته بود
۷۳	دست و پا بریده‌یی هزارپایی را	۵۸	طایفه رندان
۷۳	ابلهی را دیدم سمین	۵۹	این حکایت شنو که در بغداد
۷۴	دزدی گدائی را گفت	۵۹	یکی از صاحب دلان
۷۴	مشت زنی را حکایت کنند	۶۰	بزرگی را پرسیدم
۸۰	درویشی را شنیدم	۶۰	پیرمردی لطیف در بغداد
۸۲	<b>باب چهارم در فوائد خاموشی</b>	۶۰	آورده اند که فقیهی دختری داشت
۸۲	یکی را از دوستان گفتم	۶۱	پادشاهی بدیده استحقار
۸۲	بازرگانی را هزار دینار	۶۲	<b>دیدم گل تازه چند دسته</b>
۸۲	جوانی خردمند	۶۲	حکیمی را پرسیدند از سخاوت
۸۳	عالمی معتبر را مناظره افتاد	۶۳	<b>باب سوم در فضیلت قناعت</b>
۸۳	جالینوس ابلهی را دید	۶۳	خواهنده مغربی
۸۳	سحبان وائل را در فصاحت	۶۳	دو امیرزاده در مصر بودند
۸۴	یکی را از حکماء شنیدم	۶۳	درویشی را شنیدم که در آتش فاقه میسخت
۸۴	تنی چند از بندگان محمود	۶۴	یکی از ملوک عجم طبیبی حاذق
۸۴	در عقد بیع سرایی متردد بودم	۶۴	در سیرت اردشیر بابکان
۸۴	یکی از شعرا پیش امیر دزدان رفت	۶۵	دو درویش خراسانی
۸۵	منجمی بخانه درآمد	۶۵	یکی از حکما پسر را نهی همی کرد
۸۵	خطیبی کریه الصوت	۶۶	بقالی را در می چند
۸۶	یکی در مسجد سنجار	۶۶	جوان مردی را در جنگ تاتار
۸۶	ناخوش آوازی بی نامک بلند	۶۶	یکی از علماء خورنده بسیار داشت
۸۷	<b>باب پنجم در عشق و جوانی</b>	۶۷	خشاك سالی در اسکندریه
۸۷	حسن میمندی را گفتند	۶۸	حاتم طایی را گفتند
۸۷	گویند خواجه‌یی را بنده‌یی	۶۸	موسی علیه السلام درویشی را
۸۸	پارسایی را دیدم	۶۹	اعرابی را دیدم
۸۸	یکی را دل از دست رفته بود	۶۹	یکی از عرب در بیابانی
۸۹	یکی را از متعلمان	۶۹	همچنین در قاع بسیط
۹۰	شبی یاد دارم که یاری عزیز از در درآمد	۷۰	هرگز از دور زمان ننالیده بودم
۹۰	یکی دوستی را که زمان‌ها ندیده بود	۷۰	یکی از ملوک باتنی چند
۹۱	یاد دارم که در ایام پیشین	۷۰	گدایی هول را حکایت کنند



۱۱۳	طفل بودم که بزرگی را پرسیدم	۹۱	دانشمندی را دیدم
۱۱۳	سالی نزاغی در پیادگان حجیج افتاده بود	۹۱	در عنفوان جوانی
۱۱۴	هندوی نطفاندازی	۹۳	یکی را پرسیدند از مستعربان
۱۱۴	مردکی را چشم درد خاست	۹۳	یکی را از علماء پرسیدند
۱۱۴	یکی را از بزرگان ائمه	۹۳	طوطیی بازاغی در قفسی
۱۱۵	پارسائی بر یکی از خداوندان	۹۴	رفیقی داشتم که سالها
۱۱۵	سالی از بلخ با میانم	۹۵	یکی را زنی صاحب جمال
۱۱۶	توانگر زاده‌یی را دیدم	۹۵	یاد دارم که در ایام جوانی
۱۱۶	بزرگی را پرسیدم	۹۶	سالی محمد خوارزم شاه
۱۱۷	جدال سعدی با مدعی	۹۷	خرقه پوشی در کاروان حجاز
۱۱۷	یکی در صورت درویشان	۹۸	یکی را از ملوک عرب حدیث مجنون
۱۲۳	باب هشتم در آداب صحبت	۹۹	قاضی همدان را حکایت کنند
۱۲۷	در خاک بیدقان بر سیدم بعابری	۱۰۲	جوانی پاک باز پاک رو بود
۱۳۰	خری را ابله‌هی تعلیم میداد	۱۰۳	باب ششم در ضعف و پیری
	* * *	۱۰۳	باطائفة دانشمندان در جامع دمشق
۱۴۶	بوستان	۱۰۴	پیرمردی حکایت کند
۱۴۶	بنام خداوند جان آفرین	۱۰۵	مهمان پیری شدم
	ستایش رسول اکرم	۱۰۵	روزی بغرور جوانی
۱۴۹	کریم السجایا جمیل الشیم	۱۰۶	جوانی چست لطیف
	سبب نظم کتاب	۱۰۶	وقتی بجهل جوانی
۱۵۰	در اقصای عالم بگشتم بسی	۱۰۷	توانگری بخیل را
	مدح ابو بکر سعد	۱۰۷	پیرمردی را گفتند
۱۵۱	مرا طبع ازین نوع خواهان نبود	۱۰۷	شنیده‌ام که درین روزها کهن پیری
	مدح سعد ابی بکر	۱۰۸	باب هفتم در تاثیر تربیت
۱۵۳	جوان جوان بخت روشن ضمیر	۱۰۸	حکیمی پسران را پندهمی داد
۱۵۶	باب اول در عدل و تدبیر و رای	۱۰۹	یکی از فضلا
۱۵۶	شنیدم که در وقت نزاع روان	۱۰۹	معلم کتابی دیدم
۱۵۷	چه خوش گفت بازار گانی اسیر	۱۱۰	پارسا زاده‌یی را
۱۶۰	ز دریای عمان بر آمد کسی	۱۱۱	پادشاهی پسری را
۱۶۴	ندانم کجا دیده‌ام در کتاب	۱۱۱	یکی را شنیدم از پیران
۱۶۷	شنیدم که فرماندهی دادگر	۱۱۲	اعرابی را دیدم
۱۶۸	شنیدم که جمشید فرخ سرشت	۱۱۲	در تصانیف حکماء آورده‌اند
			فقیره درویشی حامله بود



۲۰۵	یکی در بیابان سگی تشنه یافت	۱۶۸	شنیدم که دارای فرخ تبار
۲۰۶	بنالید درویشی از ضعف حال	۱۶۹	خبر یافت گردن‌کشی در عراق
۲۰۷	یکی سیرت نیک‌مردان شنو	۱۶۹	یکی از بزرگان اهل تمیز
۲۰۸	بره بر یکی پیشم آمد جوان	۱۷۰	دراخبار شاهان پیشینه هست
۲۰۸	یکی رو بهی دید بی‌دست و پا	۱۷۱	شنیدم که بگریست سلطان روم
۲۰۹	شنیدم که مردی است پاکیزه بوم	۱۷۲	خردمند مردی در اقصای شام
۲۱۰	شنیدم در ایام حاتم که بود	۱۷۴	چنان قحط سالی شد اندر دمشق
۲۱۱	ندانم که گفت این حکایت بمن	۱۷۵	شبی دود خلق آتشی بر فروخت
۲۱۳	شنیدم که طی در زمان رسول	۱۷۶	شنیدم که در مرزی از باختر
۲۱۳	ز بنگاه حاتم یکی پیر مرد	۱۷۸	یکی بر سر شاخ و بن میبرد
۲۱۴	یکی را خری در گل افتاده بود	۱۷۸	شنیدم که یک بار در حله‌ای
۲۱۵	شنیدم که مغروری از کبر مست	۱۷۹	گزیری بچاهی در افتاده بود
۲۱۶	یکی را پسر گم شد از راه حله	۱۸۰	حکایت کنند از یکی نیک مرد
۲۱۶	ز تاج ملک زاده‌یی در مناخ	۱۸۱	یکی پند میداد قرزند را
۲۱۷	یکی زهره خرج کردن نداشت	۱۸۱	یکی را حکایت کنند از ملوک
۲۱۸	جوانی بدانگی کرم کرده بود	۱۸۳	شنیدم که در مصر میری اجل
۲۱۹	کسی دید صحرای محشر بخواب	۱۸۳	قزل ارسلان قلعه‌یی سخت داشت
۲۲۰	شنیدم که مردی غم خانه خورد	۱۸۴	چو آلب ارسلان جان بجانبش داد
۲۲۱	چه خوش گفت بهرام صحرا نشین	۱۸۴	شنیدم که از پادشاهان غور
۲۲۲	<b>باب سوم در عشق و مستی و شور</b>	۱۸۷	چو دور خلافت بمامون رسید
۲۲۲	خوشا وقت شوریدگان غمش	۱۸۸	چه خوش گفت یک روز دازو فروش
۲۲۳	شنیدم که وقتی گدا زاده‌یی	۱۸۸	شنیدم که از نیک‌مردی فقیر
۲۲۶	یکی شاهی در سمرقند داشت	۱۸۹	یکی مشت زن بخت و روزی نداشت
۲۲۷	یکی تشنه می‌گفت و جان می‌سپرد	۱۹۱	حکایت کنند از جفا گستری
۲۲۷	چنین نقل دارم ز مردان راه	۱۹۸	<b>باب دوم در احسان</b>
۲۲۸	شنیدم که پیری شبی زنده داشت	۱۹۸	اگر هوشمندی بمعنی گرای
۲۲۸	یکی در نشا بوردانی چه گفت	۱۹۹	شنیدم که یک هفته ابن السبیل
۲۲۹	شکایت کند نوعروسی جوان	۲۰۰	زبان دانی آمد بصاحب دلی
۲۲۹	یکم روز بر بنده‌یی دل بسوخت	۲۰۱	یکی رفت و دینار از وسدهزار
۲۲۹	طبیعی پری چهره در مرو بود	۲۰۳	بزارید وقتی زنی پیش شوی
۲۳۰	یکی پنجه آهنین راست کرد	۲۰۳	شنیدم که پیری براه حجاز
۲۳۰	میان دو عم زاده وصلت افتاد	۲۰۳	بسر هنگ سلطان چنین گفت زن
۲۳۰	یکی پیش شوریده حالی نبشت	۲۰۴	یکی را کرم بود و قوت نبود



۲۵۹	شنیدم که لقمان سیه فام بود	۲۳۰	بمجنون کسی گفت کای نیک پی
۲۶۰	شنیدم که دردشت صنعا جنید	۲۳۱	یکی خرده بر شاه غزنین گرفت
۲۶۰	یکی بر بطی در بغل داشت مست	۲۳۲	قضا را من و پیری از فاریاب
۲۶۰	شنیدم که در خاک و خش از مهان	۲۳۳	رئیس دهی با پسر در رهی
۲۶۱	کسی مشکلی برد پیش علی (ع)	۲۳۴	ثنا گفت بر سعد زنگی کسی
۲۶۲	گدایی شنیدم که در تنگ جای	۲۳۴	بشهری دراز شام غوغا قتاد
۲۶۲	یکی خوب کردار خوش خوی بود	۲۳۴	یکی را چومن دل بدست کسی
۲۶۳	چنین یاد دارم که سقای نیل	۲۳۶	شکر لب جوانی نی آموختی
۲۵۶	<b>باب پنجم در رضا</b>	۲۳۷	کسی گفت پروانه را کای حقی
۲۶۵	شبی زیت فکرت همی سوختم	۲۳۸	شبی یاد دارم که چشم نخفت
۲۶۵	مرا در سپاهان یکی یار بود	۲۴۰	<b>باب چهارم در تواضع</b>
۲۶۸	یکی آسنین پنجه در اردبیل	۲۴۰	ز خاک آفریدت خداوند پاک
۲۶۸	شبی کردی از درد پهلوی نخفت	۲۴۰	یکی قطره باران زابری چکید
۲۶۹	یکی روستایی سقط شد خرش	۲۴۰	جوانی خردمند و پاکیزه بوم
۲۶۹	شنیدم که دیناری از مفسی	۲۴۱	شنیدم که وقتی سحرگاه عید
۲۶۹	فرو کوفت پیری پسر را بچوب	۲۴۲	شنیدستم از راویان کلام
۲۷۰	بلندی اختری نام او بختیار	۲۴۴	فقیهی کهن جامه تنگ دست
۲۷۰	زنی جنگ پیوست باشوی خویش	۲۴۶	چه خوش گفت خرمهره بی زر گلی
۲۷۰	یکی پیر درویش در خاک کیش	۲۴۶	یکی پادشاه زاده در گنجه بود
۲۷۰	چنین گفت پیش زغن کر کسی	۲۴۷	یکی پیش دانای خلوت نشین
۲۷۱	چه خوش گفت شاگرد منسوج باف	۲۴۹	شکر خنده پی انگبین می فروخت
۲۷۱	شتر بچه با مادر خویش گفت	۲۴۹	شنیدم که فرزانه پی حق پرست
۲۷۲	ندانیکه با بای کوهی چه گفت	۲۵۰	سگی پای صحرا نشینی گزید
۲۷۲	شنیدم که نابالغی روزه داشت	۲۵۰	بزرگی هنرمند آفاق بود
۲۷۳	سیه کاری از نردبانی قتاد	۲۵۱	کسی راه معروف کرخی بجست
۲۷۵	<b>باب ششم در قناعت</b>	۲۵۲	طمع برد شوخی بصاحب دلی
۲۷۵	خدا را ندانست و طاعت نکرد	۲۵۴	ملک صالح از پادشاهان شام
۲۷۶	مرا حاجبی شانه پی عاج داد	۲۵۵	یکی در نجوم اندکی دست داشت
۲۷۶	یکی پر طمع پیش خوارزم شاه	۲۵۵	بخشم از ملک بنده پی سربتافت
۲۷۷	یکی را تب آمد ز صاحب دلان	۲۵۶	زویرانۀ عارفی زنده پوش
۲۷۷	چه آوردم از بصره دانی عجب	۲۵۷	گروهی بر آنند از اهل سخن
۲۷۸	شکم صوفیی را زبون کرد و فرج	۲۵۷	عزیزی در اقصای تبریز بود
۲۷۸	یکی نیشکر داشت بر طبعری	۲۵۸	یکی را چو سعدی دلی ساده بود



۳۰۶	جواتی سرازرای مادر بتافت	۲۷۹	یکی را زمردان روشن ضمیر
۳۰۷	ملك زاده یی زاسب ادهم فتاد	۲۷۹	یکی نان خورش جز پیازی نداشت
۳۰۸	یکی گوش كودك بمالید سخت	۲۷۹	یکی گربه در خانه زال بود
۳۰۹	شنیدم که طغرل شبی در خزان	۲۸۰	یکی طفل دندان بر آورده بود
۳۱۰	یکی را عسس دست بر بسته بود	۲۸۱	شنیدم که صاحب دلی نیک مرد
۳۱۰	برهنه تنی يك درم وام کرد	۲۸۱	یکی سلطنت ران صاحب شکوه
۳۱۱	یکی کرد بر پارسایی گذر	۲۸۲	شنیدم ز پیران شیرین سخن
۳۱۱	زره باز پس مانده یی میگریست	۲۸۴	<b>باب هفتم در عالم تربیت</b>
۳۱۱	فقیهی بر افتاد مستی گذشت	۲۸۴	سخن در صلاح ست و تدبیر و خوی
۳۱۳	بتی دیدم از عاچ در سومنات	۲۸۵	تکش با غلامان یکی راز گفت
۳۱۸	<b>باب نهم در توبه و راه صواب</b>	۲۸۶	یکی خوب خلق و خلق پوش بود
۳۱۸	بیای که عمرت به فتاد رفت	۲۸۷	یکی ناسزا گفت در وقت جنگ
۳۱۸	شبی در جوانی و طیب و نعم	۲۸۷	عصدا را پسر سخت رنجور بود
۳۱۹	کهن سالی آمد بنزد طیب	۲۸۸	شنیدم که در بزم ترکان مست
۳۲۱	شبی خوابم اندر پایان فید	۲۸۸	چنین گفت پیری پسندیده هوش
۳۲۲	قضا زنده یی را رگ جان برید	۲۸۹	یکی پیش داوود طایبی نشست
۳۲۲	فرورفت جم را یکی نازنین	۲۹۰	زبان کرد شخصی بغیبت دراز
۳۲۳	یکی پارسا سیرت حق پرست	۲۹۱	مرا در نظامیه ادرار بود
۳۲۴	میان دو تن دشمنی بود و جنگ	۲۹۱	کسی گفت حجاج خون خواره بیست
۳۲۵	شبی خفته بودم بعزم سفر	۲۹۱	شنیدم که از پارسایان یکی
۳۲۶	ز عهد پدر یادم آمده می	۲۹۲	بطفلی درم رغبت روزه خاست
۳۲۷	یکی برد با پادشاهی ستیز	۲۹۲	طریقت شناسان ثابت قدم
۳۲۸	یکی مال مردم بتلبیس خورد	۲۹۳	شنیدم که دزدی در آمدزدشت
۳۲۸	گل آلوده یی راه مسجد گرفت	۲۹۴	یکی گفت با صوفیی در صفا
۳۲۹	همی یادم آید ز عهد صغر	۲۹۴	فریدون وزیری پسندیده داشت
۳۳۰	یکی غله مرداد مه توده کرد	۲۹۷	جوانی ز ناسازگاری جفت
۳۳۰	یکی متفق بود بر منکری	۲۹۸	شبی دعوتی بود در کوی من
۳۳۱	ز لیخا چو گشت از می عشق مست	۲۹۹	دوین شهر باری بسمع رسید
۳۳۲	غریب آدم در سواد حبش	۳۰۰	یکی صورتی دید صاحب جمال
۳۳۲	یکی را بچوگان مه دامغان	۳۰۲	غلامی بمصر اندر مبنده بود
۳۳۳	بمنعاً درم طفلی اندر گذشت	۳۰۳	جوانی هنرمند فرزانه بود
۳۳۴	<b>باب دهم در مناجات و ختم کتاب</b>	۳۰۵	<b>باب هشتم در شکر بر عافیت</b>
۳۳۴	بیای تا بر آریم دستی ز دل	۳۰۵	نفس می نیارم ز دازشکر دوست





فهرست نامه سعدی

۸۷۴

۸۷۷

۸۸۲

۸۹۶

۹۰۵

۹۰۸

۹۱۲

۹۱۷

۹۲۶

۹۳۱

۹۳۵

۹۴۳

۹۵۱

۹۵۶

۹۶۲

۹۶۶

۹۶۹

۹۷۲

۹۷۵

۹۷۸

۹۸۰

۹۸۲

۹۸۹

۹۹۳

۹۹۴

۹۹۷

۱۰۰۰

۱۰۰۵

۱۰۰۶

۱۰۱۹

۱۰۳۶

فهرست نام‌ها و صفت‌های خدای تعالی

فهرست نام‌های کسان

فهرست نام جای‌ها

فهرست نام کتاب‌ها

فهرست نام ماه‌ها و فصل‌ها

فهرست نام ستارگان

فهرست نام درختان

فهرست نام پرندگان

فهرست نام گورها

فهرست عددها

فهرست نام جانوران

فهرست نام مذاهب‌ها

فهرست نام خوردنی‌ها

فهرست نام رنگ‌ها

فهرست اصطلاحهای قمار

فهرست واحدها

فهرست نام فلزها

فهرست نام داروها

فهرست نام عطرها

فهرست نام بادها

فهرست صفت‌های شغلی

فهرست اصطلاحهای موسیقی

فهرست نام زبان‌ها

فهرست مضمون‌ها

فهرست اصطلاحهای شعری

فهرست تعبیرهای مربوط بسعدی

فهرست فلان و فلانی

فهرست عبارت‌های عربی

فهرست نام آلات‌ها

فهرست تعبیرها، ترکیب‌ها



چند نکته دره‌مقابل متن حاضر با سایر چاپ‌ها

چند نام و واژه و اصطلاح از قلم افتاده

صواب نامه

۱۲۲۸

۱۲۳۰

۳۳۶

۳۳۶

۳۳۷

۳۳۸

سید چرده‌بی را کسی زشت خواند  
چه خوش گفت درویش کوتاه‌دست  
مغی در بروی از جهان بسته بود  
شنیدم که مستی ز تاب نبید



دیوان شعر

غزل‌ها

ترجیع‌ها

قطعه‌ها

رباعی‌ها

ملحقات

مفردات

مواعظ سعدی

قصیده‌های فارسی

قصیده‌های عربی

غزل‌های شامل برپند و اندرز

مثلثات

قطعه‌ها درپند

رباعی‌ها در اخلاق و مواعظ

مثنوی‌ها درپند

مفردات درپند

ملحقات ۱- قصیده‌ها

۲- غزل‌های عرفانی

۳- قطعه‌ها



نصیحة الملوک

رساله در عقل و عشق

در تربیت یکی از ملوک

مجالس پنج‌گانه

مجلس اول

مجلس دوم

مجلس سوم

مجلس چهارم

مجلس پنجم

تقریرات ثلاثه

یکم

بیستم

بیست و چهارم

بیست و هشتم

سی و دوم

سی و هفتم

چهارم

چهل و پنجم

۱- سؤال خواجده شمس الدین صاحب دیوان پنجاه و چهارم

۲- ملاقات شیخ با اباقا

۳- حکایت شمس الدین تازیکو

مقدمه بیستون بر کلیات شیخ سعدی

پنجاه و هفتم

پنجاه و نهم

شست و یکم





منظره از آرامگاه (سعدی) شیراز



[illegible]

Call No. .... 592-148 0914  
Account No. .... ~~1201~~

Date... 12:4:55...

Account No. ....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.



## درباره کتاب حاضر

\* متن کتاب حاضر که از صفحه یکم تا هفتاد و یکم ( نصيحة الملوك ، مجلس های پنجگانه منسوب بشیخ ) و از صفحه ۱ تا ۸۷۳ ( گلستان و بوستان و دیوان غزل و قصیده و قطعه و ترکیب و ترجیع و رباعی ) با سلیقه و دقت مخصوص زیر نظر ناشر بطبع رسیده و مرا در تنظیم و تصحیح آن هیچگونه نظارتی نبوده، هشت ماه پیش توسط مدیر محترم کانون معرفت بمن عرضه شد و من بحکم دوستی و سابقه مودت مکلف شدم که فهرستی از نام کسان و جای ها و کتابها از روی آن تنظیم کنم و اثره نامه‌یی بر آن بیفزایم و متن کتاب را با نسخه های طبع شده شیخ مقابله کنم و اگر صورت صحیح تر و وجه مرجحی بنظر رسید در جدولی جدا گانه فراهم آرم. برای بانجام رساندن این خدمت: نخست بخواندن و مطالعه کتاب از بدایت تا نهایت پرداختن تا تسلط کلی و اجمالی و انس و الفت بیشتر فراهم شود .

نثر معجز آسای سعدی باندیشه من نظم دیگر داد و نظم دلکش و زیبای او بنای ذوق ادبی مرا در هم پرا کند و بنیاد دیگر نهاد و چنان وچندان مرا از من باز گرفت که منظور اصلی یعنی ترتیب فهرست نام های خاص کسان و جای ها در میان آرزوی بزرگ تر و دیر یاب و دشوار تر یعنی تنظیم فهرست نامه جامع و کلی از همه اصطلاح ها و ترکیب ها و تعبیر ها و نام های خاص بطور عام و ترتیب و تبویب همه ماده های نخستین



سازنده سخن و گرد آوری مضمونها و موضوع های شعری و تألیف  
مایه های فکری و ذوقی شیخ ، بناپدیدی گرایید و از غایت خردی در  
برابر کار عظیم و دامنه داری که آرزوی انجام آن در حین مطالعه سخن  
سعدی لحظه بلحظه قوت می گرفت بفراموشی سپرده شد باردیگر با  
دقت بیشتر بخواندن کتاب پرداختم و همه واژه ها و اصطلاح هایی را که  
می باید در فهرست منظور ذکر شود نشانه گذاری کردم .

سوم بار بنوشتن آنها بر برگه های كوچك همت بستم و با آنكه  
شبانه روزی از هشت تا دوازده ساعت بنوشتن پرداختم نزدیک سه ماه  
ونیم اتمام آن بطول انجامید و نزدیک هشتاد هزار برگه بر هم انباشته  
شد، پس از بر شماری و دقت در موضوع های مختلف معلوم شد که بتقریب سد  
دسته از واژه ها و اصطلاح های گوناگون سخنان شیخ بدین شرح فراهم  
آمده است :

نام ها و صفت های خدای تعالی - نام های کسان :

طایفه ها، قبیله ها، فرقه ها، خاندانها، سلسله ها، پیامبران، امامان،  
فرشتگان، لقب ها، عنوان ها، کنیت ها، بتان - نام جای ها : کشورها ،  
شهرها، قریه ها، دریاها، رودها، کوهها ، بهشت و دوزخ - نام کتاب ها ،  
رساله ها ، دیوانها، سوره های قرآن کریم - نام ماهها ، فصل ها، عیدها ،  
جشنهای ملتی و مذهبی - نام ستارگان و صورت های فلکی - نام درختان،  
گل ها ، گیاهان ، میوه ها، سبزی ها، محصولات های گیاهی - نام پرندگان -  
نام گوهرها ، سنگهای گرانبها و پاره یی سنگهای دیگر - عده ها :  
ترتیبی، اصلی، توزیعی، کسری - نام جانوران: درندگان، پستانداران،  
خزندگان، حشره ها - نام مذهب ها ، مسلک ها و پیروان آنها و پاره یی  
از اصطلاح های مذهبی - نام خوردنیها ، نوشیدنی ها و بعضی ماده های  
حیوانی - نام رنگ ها - نام قمارها و اصطلاح های قمار - واحدها و



مقیاس‌ها : واحد پول ، واحد وزن ، واحد طول - نام فلزها - نام داروها و بیماری‌ها - نام عطرها و ماده‌های خوش بوی - نام بادهای معروف - صنعت‌های شغلی ، حرفه‌یی ، دیوانی ، علمی و پاره‌یی دانش‌ها و فن‌ها و حرفه‌ها - اصطلاح‌های موسیقی - نام زبانها - مضمون‌ها و موضوع‌های شعری - برخی از اصطلاح‌های شعری و ادبی - تعبیرها و صفت‌های مربوط بسعدی - فلان و فلانی - عبارت‌های عربی: شعرها ، مصراع‌ها، جمله‌ها ، ترکیب‌ها ، فعل‌ها ، حرفها، مثل‌های سائر ، آیه‌ها، حدیث‌ها ، خبرها - نام آلت‌ها ، وسیله‌ها ، ظرف‌ها ، پارچه‌ها ، پوشیدنی‌ها ، افزار جنگ ، افزار موسیقی ، افزار بازی‌ها و قمار و شکار ، نوشت افزار ، وسیله‌های سفر ، افزار آهنگران و درودگران و درزیان و پیشه‌وران - تعبیرها، ترکیب‌های وصفی، اضافی، تشبیهی، استعاری، اصطلاح‌ها و ترکیب‌ها و نسبت‌های خاص، فعل‌های مرکب و...

اما چون تنظیم واژه‌ها و اصطلاح‌های گرد آمده در سد بخش کار مراجعه بدانها و اطلاع از آنها را دشوار می‌کرد درسی قسمت تبویب شد و بصورت سی فهرست فراهم آمد.

کار تنظیم و تقسیم بر گه‌ها بترتیب موضوع و ترتیب الفبایی حرف‌های اول و دوم و سوم و چهارم و پنجم و گاهی ششم و هفتم واژه‌ها چهار ماه شبانروزی از هشت تا چهارده ساعت بطول انجامید . برآستی در میان کار از فرط ماندگی و دشواری و پیش آمدن صعوبت‌ها و اشکال‌های پیش‌بینی نشده بارها نومیدی و سردی و بیم از پ پایان نرسیدن کار بر من مستولی شد و در این میان نگرانی‌های پی‌درپی زندگی و دشواری گذشتن از پیچ‌ها و عقبه‌های تاریک و باریک معیشت و دوسه بیماری پی‌درپی و مرگ عزیز و در گذشت دوستی بناتوانی و سرگردانی من افزود. اما مرحمت پروردگار و تشویق دوستان و عشق افسانه‌یی و فرهادی من



بشیرین زبان و زبان شیرین پارسی دستگیر من از پای در افتاده شد و  
بسر پنجه همت و پیکر عزیمت و ارادت من قوت بخشید و تنظیم و تبویب  
و ترتیب برگه ها بپایان آمد .

کار رونویس کردن برگه ها و آماده کردن برای طبع نیز دو  
ماه تمام دیر کشید و با همه سختی و دشواری فهرست نامه‌یی برای استفاده  
اهل ذوق و تحقیق و دوستان زبان و فرهنگ و شعر و ادب فارسی فراهم  
آمد امید است اهل ادب را بکار آید و کاری که با دقت و صرف وقت و  
مشقت فراهم شده پسند افتد و با بزرگواری از خطاها و لغزشها و غفلت  
های من در گذرند و بار اهنمایی مشفقانه و یاد آوری دوستانه و تذکره مورد  
خطا بر نگارنده منت گذارند تا در طبع بعد بصورتی کاملتر و بهتر و  
پسندیده تر تقدیم آستان ایشان گردد

\* در پایان کتاب نتیجه مقابله متن را با سایر نسخه ها همراه با چند توضیح  
را هم کردم و همچنین هر جا بغلطی آشکار برخورددم در صواب نامه یاد آور شدم  
و فهرستی کامل از مطلع غزلها و قصیده ها و قطعه ها و رباعی ها تنظیم کردم .  
\* در ضمن تنظیم فهرست نامه و مطالعه مکرر سخنان شیخ زمینه  
تدوین رساله‌یی پیرامون زندگی و تحلیل سبک سخن و کاوش در زمینه  
های فکری و روحی و ذوقی او فراهم آمد که در عهده فرصت های آینده  
است ، اما خلاصه‌یی از آنها در مقدمه کتاب درشش بخش تنظیم و عرضه  
خاطر خواننده کردم و با موافقت همراه با خرسندی و حسن قبول  
آقای حسن معرفت سخن بایاد عزیز ترین دوست از دست رفته ، آزاده ترین فرزند  
سرزمین حافظ پرور پارس ، مرحوم **معدل شیرازی** که صادق ترین عاشق  
سخن سعدی بود بپایان میبرم و خاطر خود و ناشر محترم را که از  
دوستان قدیم و سرسپردگان محبت و صفای معدل است با تقدیم ثمره



رنج و کوشش خود بروان پاک آن آفتاب درخاک خفته شاد میکنم  
باشد که در پیشگاه صفا و دوستی و محبت او بقصور و کوتاه دستی منسوب  
نباشم .

تهران بتاريخ هیجدهم اسفندماه  
سال یک هزار و سیصد<sup>(۱)</sup> و سی و نه خورشیدی  
مظاهر مصفا

---

(۱) مصحح و محشی محترم کلیات سعدی در نوشته‌ها و آثاری که تاکنون  
برشته تحریر در آورده یا بچاپ رسانده اند صد و مشتقات آنرا با (س) مرقوم  
داشته و نظر معظم له اینست که در زبان فارسی همانطور که ( جشن سده ) را با  
(س) مینویسند اعداد (صد) و مشتقات آن نیز بایستی با (س) نوشته شود . «ناشر»



## مقدمه

### در شش بخش

- ۱- خلاصه زندگی سعدی
- ۲- چند نکته از زندگی سعدی در سخنان او
- ۳- چند پاره از گفتار چندتن از معاصران درباره شیخ
- ۴- اعتقاد سعدی بسخن خود
- ۵- چند نکته دستوری و لغتی و سبکی
- ۶- چند موضوع و مضمون رایج در سخن سعدی



## ۱- خلاصه زندگی سعدی

نام و نسبت - تخلص - زادگاه  
سال زادن - مدت زندگی - سال  
درگذشت - آغاز شهرت - سال  
تألیف بوستان و گلستان - سیر و  
سفر - تحصیل - بازگشت - آرامگاه  
معاصران - ممدوحان

نام و نسبت - نام شیخ اجل مشرف الدین و پدرش مصلح و نیایش عبدالله است  
تخلص - تخلص و شهرت او سعدی و از نام اتابك مظفر الدین سعد پسر ابوبکر  
پسر سعد پسر زنگی (در گذشته بسال ۶۵۸) گرفته شده است.<sup>۱</sup>

زادگاه - زادگاه شیخ خاك شیراز.

سال زادن - و در تاریخ زادن او اختلاف است و باغلب احتمال در سالهای ششصد تا  
ششصد و پانزده بدنیآ آمده است.

مدت زندگی - در مدت زندگی او نیز اختلاف بسیارست و عمر او را تا صد و بیست  
سال نوشته اند و آنچه مسلم است بپیری رسیده<sup>۲</sup> و عمری بنسبت دراز  
کرده و با احتمال قوی مدت زندگی از هفتاد و پنج تا نود و چهار سال  
بوده است.

سال درگذشت - در گذشت شیخ بظن غالب در فاصله سالهای ششصد و نود تا ششصد  
و نود و چهار رخ داده است.

---

(۱) نگاه کن بممدوحان سعدی

(۲) بیخش شعرهای مربوط بزنگی سعدی مراجعه کن



\*\*\*

آغاز شهرت سعدی در فاصله سال های ششصد و پنجاه تا ششصد و پنجاه و شش شهرت یافته شاید بتوان گفت شهرت او با سال تالیف بوستان که در ششصد و پنجاه تالیف گلستان و پنج منظوم شده و گلستان که از ششصد و پنجاه و شش تحریر یافته و بوستان مصادف بوده است.

سیر و سفر آنچه مسلم است سعدی در روزگار جوانی هم زمان با فتنه و آشوب فارس در فاصله سال های ششصد و بیست تا ششصد و بیست و سه از شیراز به بغداد رفت تحصیل و در مدرسه نظامیه بغداد به تحصیل دانش های ادبی و تفسیر و فقه و کلام و حکمت پرداخت باغلب کشورهای اسلامی مانند شام، مراکش، حبشه و بازگشت حجاز سفر کرد و در سال ششصد و پنجاه و چهار که فارس از آشوب و انقلاب آسوده بود بشیراز بازگشت در ششصد و شصت و دو بار دیگر به بغداد رفت و بزیارت کعبه نایل شد بااذربایجان سفر کرد<sup>۱</sup> و بشیراز بازگشت و سر بجیب مراقت فرو برد آرامگاه و ریاضت پیشه کرد و در گذشت و در محل سکونت خود بخاک سپرده شد. معاصران معاصران شیخ (غیر از محمدحان او) از ملکان و امیران و حاکمان و عاملان عبارتند از: اتابک مظفرالدین سعدی پسر زنگی پسر مودود سلغری (در گذشته بسال ۶۲۳)

و اغلمش (مقتول بسال ۶۱۴) که در ششصد و یازده تا ششصد و چهارده حکومت ری و همدان و سپاهان داشت

از بزرگان دانش و شعر و ادب: شیخ شهاب الدین سهروردی (متولد بسال ۵۳۹ در گذشته بسال ۶۳۲) مولف کتاب عوارف المعارف

و جمال الدین ابوالفرج عبدالرحمان پسر جوزی (مقتول بسال ۶۵۶) محتسب بغداد و مدرس مدرسه مستنصریه (غیر از جمال الدین ابوالفرج

عبدالرحمان پسر جوزی معروف است که در ۵۹۷ وفات یافته)

و خواجه نصیرالدین طوسی

(۱) در این سفر باهمام ملاقات کرد



و شیخ فریدالدین عطار نیشابوری (مقتول بسال ۶۲۸)

و کمال الدین اسماعیل (مقتول بسال ۶۳۵)

و جلال الدین محمد بلخی (در گذشته بسال ۶۷۲)

و امیر خسرو

و اثیر اومانی

و امامی هروی

و مجدالدین همگر شیرازی

و همای تبریزی

و نزاری قهستانی

و جمعی دیگر از شاعران و بزرگان دانش و ادب

**ممدوحان** و ممدوحان شیخ (۱) عبارت بوده اند از :

۱- اتابك مظفرالدین ابوبکر پسر سعد زنگی ششمین شاه سلسله سلغریان که در ۵۹۱ بدینیا آمد در ۶۲۳ جلوس کرد و در ۶۵۸ در گذشت گلستان و بوستان موشح بنام اوست .

۲- اتابك مظفرالدین سعد پسر ابوبکر پسر سعد زنگی (در گذشته بسال ۶۵۸) که تخلص سعدی از نام او و دیباچه گلستان بنام اوست .

۳- اتابك مظفرالدین (یا عضدالدین) محمد پسر سعد پسر ابوبکر که در ۶۵۸ جلوس کرد و در کودکی در ۶۶۱ در گذشت .

۴- ترکان خاتون دختر اتابك قطب الدین محمود شاه و خواهر رکن الدین علاءالدوله از اتابکان یزد و زن اتابك سعد پسر ابوبکر پسر سعد زنگی و مادر محمد پسر سعد که در زمان سلطنت فرزند خردسا' خود محمد (۶۵۸-۶۶۱) کفالت مملکت با او بود .

---

(۱) تلخیص از سعدی نامه مقاله مرحوم قزوینی



۵- اتابك مظفرالدين سلجوق شاه پسر سلغر شاه پسر سعد زنگی ( مقتول بسال ۶۶۱ ) كه يك سال سلطنت كرد .

۶- اتابك ايش خاتون دختر اتابك سعد پسر ابوبكر پسر سعد زنگی و ترکان خاتون كه در ۶۶۲ جلوس كرد در ۶۸۵ در گذشت .

۷- امير فخرالدين ابوبكر پسر ابو نصر حوايجی ( مقتول دريکی از سال های ۶۵۸ تا ۶۶۱ ) وزير اتابك ابوبكر پسر سعد زنگی بود و سعدی در مقدمه گلستان ازو نام برده است .

۸- امير انکیانو ( نویین ) كه در ۶۶۷ از جانب ابا قباخان پسر هلا کوحا کم فارس شد و چهار سال حکومت کرد .

۹- امير محمد بيك ( مقتول بسال ۶۷۷ ) كه در ۶۷۰ بشحنگی شیراز منصوب شد .

۱۰- شمس الدين حسين علکانی ( مقتول بسال ۶۸۸ ) كه در ۶۷۰ از طرف شمس الدين محمد جوینی با سمت رئیس دبیران بفارس رفت .

۱۱- مجدالدین اسعد رومی ( مقتول بسال ۶۸۸ ) كه از ۶۸۶ تا ۶۸۸ حاکم شیراز بود .

۱۲- نورالدین احمد پسر صیاد كه از عاملان دولت مغل بود .

۱۳- قاضی ابو محمد رکن الدین محمد یحیا پسر مجدالدین اسماعیل پسر نیمروز ( در گذشته بسال ۷۰۷ ) از قاضیان خاندان فالیان بود در ۶۷۸ از جانب سوغونخان نوین والی فارس بمنصب قضاء در فارس منصوب شد .

۱۴- مستعصم بالله ( مقتول بسال ۶۵۶ ) آخرین خلیفه عباسی

۱۵- ایلخان ( هلا کوحان )

۱۶- شمس الدین محمد جوینی صاحب دیوان ( مقتول بسال ۶۸۳ ) وزیر هلا کو

و ابا قبا و تکودار



۱۷ - علاءالدین عظاملك جوینی ( در گذشته بسال ۶۸۱ ) مولف تاریخ جهانگشا که در ۶۲۳ متولد شد و از سال ۶۵۷ تا پایان عمر حاکم بغداد و عراق عرب بود .

۱۸۔ فخر الدین منجم

۱۹۔ عزالدین احمد پسر یوسف (۱)

۱- برای اطلاع بیشتر بسعدی نامه مقاله محققانه و پرمایه مرحوم قزوینی مراجعه کن



## ۲ = چند نکته از زندگی سعدی در سخنان او

زادگاه - سال نظم بوستان - سال تالیف  
گلستان - یتیمی - وسعت اطلاع - سیرو سفر -  
خاموشی - نظامیه - در مصر - خرده گیری  
معاندان - در سومنات - در گذشت فرزندان - موی سپید  
پاسخ بنامه یی - ملال از دیار - خوی سعدی -  
فراق ده روز - دوری از شیراز - حدیث مکرر  
پیری - هفتاد سالگی - ذم مدیحه سرایی و آمیختن  
آن با غزل - شاهد منجم - فضل ستایش پروردگار  
بر مدح شهریار - بازگشت بشیراز - اشتیاق  
ببازگشت - لاغری - فقر - پنجاه سالی - ییزاری  
از مدح - شجاعت و بی پروایی در نصیحت امیران  
و تحذیر آنان از ستمگری و چند نکته دیگر

### زادگاه

«... مولدم پرسید گفتم خاک شیراز، گلستان ۹۶  
در تاریخ تالیف بوستان

که پر در شد این نام بردار گنج  
۱۵۱

ز شش سد فزون بود پنجاه و پنج  
در تالیف گلستان

ز هجرت شش سد و پنجاه و شش بود  
۹

در این مدت که ما را وقت خوش بود



### یتیمی

پدر مرده را سایه بر سر فگن  
 چو بینی یتیمی سرافکنده پیش  
 یتیم ار بگرید که نازش خرد  
 الا تا نگرید که عرش عظیم  
 اگر سایه‌ای خود برفت از سرش  
 من آنکه سر تاجور داشتم  
 اگر بر وجودم نشستگی مگس  
 کنون دشمنان گر برندم اسیر  
 مرا باشد از درد طفلان خبر  
 وسعت اطلاع و تسلط علمی  
 فقیهی کهن جامه تنگدست  
 درباره سفرهای خود گوید

مرا در سپاهان یکی یار بود  
 سفر نا گهم زان زمین در ربود  
 قضانقل کرد از عراقم بشام  
 مع القصه چندی ببودم مقیم  
 دگر پر شد از شام پیمانه ام  
 قضا را چنان اتفاق او فتاد  
 بدیدار وی در سپاهان شدم  
 شاید بگلستان نظر داشته

خانه زندان ست و تنهایی ضلال

هر که چون سعدی گلستانیش نیست

### خاموشی

ندارد کسی باتو نا گفته کار

غبارش بیفشان و خارش بکن  
 مده بوسه بر روی فرزند خویش  
 و گر خشم گیرد که بارش برد  
 بلرزد همی چون بگرید یتیم  
 تو در سایه خویشتن پرورش  
 که سر بر کنار پدر داشتم  
 پریشان شدی خاطر چند کس  
 نباشد کس از دوستانم نصیر  
 که در طفلی از سر برفتم پدر  
 ۱۹۹

در ایوان قاضی بصف بر نشست...

۲۴۴

که جنگ آور و شوخ و عیار بود  
 که بیشم در آن بقعه روزی نبود  
 خوش آمد در آن خاک پا کم مقام  
 برنج و براحت بامید و بیم  
 کشید آرزومندی خانه ام  
 که بازم گذر بر عراق اوفتاد ...  
 بمهرش طلبگار و خواهان شدم  
 ۲۶۶

۳۹۴

ولیکن چو گفتی دلش بیار



چو سعدی که چندی زبان بسته بود  
نظامیه

مرا در نظامیه اد را ربود  
غلام

غلامی بمصر اندرم بنده بود  
خرده گیری معاندان

تونیزای عجب هر که را يك هنر  
نه يك عیب او را بر انگشت پیچ  
چو دشمن که در شعر سعدی نگاه  
ندارد بسد نکته نغز گوش  
در سومنات

بشی دیدم از عاج در سومنات  
مغی را که با من سر و کار بود  
چو دانستم ارزنده آن بر همن  
تمامش بکشتم بسنگ آن خبیث  
بهند آمدم بعد از آن رستخیز  
در گذشت فرزند

بصنعا درم طفلی اندر گذشت

ز طعن زبان آوران رسته بود

۲۸۸

شب و روز تلقین و تکرار بود...

۲۹۱

که چشم از حیا در بر افکنده بود...

۳۰۲

ببینی زده عیبش اندر گذر  
جهانی فضیلت بر آور بهیچ  
بنفرت کند ز اندرون تباه  
چو زحفی ببیند بر آرد خروش...

۳۰۴

مرصع چو در جاهلیت منات ...  
نکو گوی وهم حجره و یار بود ...  
بماند کند سعی در خون من ...  
که از مرده دیگر نیاید حدیث ...  
وز آنجا براه یمن تا حجیز ...

۳۱۶

چه گویم کز آنم چه بر سر گذشت...

۳۳۳

تو هم چو صاحب دیوان مکن که سعدی را بیک ره از نظر خویشتن بیندازی

۶۰۱

کز فکر سرم سپید کردی  
دوران سپهر لاجوردی

۶۳۲

موی سپید

ای سیم تن سیاه گیسو  
بسیار سیه سپید کردست

پاسخ بنامه یی



این خط شریف از آن بنانست

وین نقل حدیث از آن دهانست

این بوی عبیر آشنایی

از ساحت یار مهر بانست

مهر از سر نامه بر گرفتم

گفتی که سر گلاب دانست

قاصد مگر آهوی ختن بود

کش نافه مشک در میانست

این خود چه عبارت لطیف است

وین خود چه کفایت بیانست

معلوم شد این حدیث شیرین

کز منطق آن شکر فشانست

این خط بزمین نشاید انداخت

کز جانب ماه آسمانست

روزی برود روان سعدی

کین عیش نه عیش جاودانست

خرم تن او که چون روانش

از تن برود سخن روانست

ملال از دیار

۳۷۷

گر از دیار بو حشت ملول شد سعدی

گمان مبر که بمعنی زیار بر گردد

طیبات

۴۱۲

آن چه رفتارست و قامت و آن چه گفتار و قیامت

چند خواهی گفت سعدی طیبات آخر ندارد

رفیق

۴۱۴

نفسی وقت بهارم هوس صحرا بود

بار فیقی دو که دایم نتوان تنها بود...

خوی سعدی

۴۵۳

\*\*\*

در من این عیب قدیمست و بدر می نرود

که مرا بی می و معشوق بسر می نرود

فراق ده روزه

۴۵۸

هفته بی می رود از عمر و بده روز کشید

کز گلستان صفا بوی وفایی ندمید

موی سپید

۴۶۱

من نه بوقت خویشتن پیر و شکسته بوده ام

موی سپید می کند چشم سیاه ا کدشان

۵۴۵

دور جوانی گذشت موی سیه پیسه گشت

برق یمانی بجست گرد بماند از سوار



۴۷۲

وز سر بدر نمی ردم همچنان فضول

۴۹۷

باستقبال آمد بخت پیروز ...

۴۸۰

همه خاک های شیراز بدیدگان بر فتم  
بتر از هزارستان بکشد فراق جفتم

۵۰۶

وقت آنست که پرسی خبر از بغدادم

۵۰۷

در پای لطافت تو میرم  
گو من بفلان زمین اسیرم

۵۱۸

الا حدیث دوست که تکرار می کنم

۵۳۰

نشاط کودکی و عیش خویشن رایبی ...

۷۳۴

مضی الزمان و قلبی يقول انك آت

۵۷۵

وز می چنان نه مستم کز عشق روی ساقی

۶۰۵

از یاد نمی رود جوانی

دوران دهر و تجربتم سر سپید کرد

مبارك ترشب و خرم ترین روز

### فراق جفت

بامید آنکه جایی قدمی نهاده باشی  
دوسه بامداد دیگر که نسیم گل بر آید

ملال از شیراز

دلم از صحبت شیراز بکلی بگرفت

### دور از وطن

ای باد بهار عنبرین بوی

چون می گذری بخاک شیراز

### حدیث مکرر

آن ها که خوانده ام همه از یاد من برفت

### پیری

دریغ از جوانی و عهد بر نایی

اگر چه دیر بماندم امید بر نگر فتم

عمرم باخر آمد عشقم هنوز باقی

این پیر نگر که همچنانش



۶۱۵

که پیرداند مقدار روزگار جوانی

۶۱۸

و آن دوستی که داشتی اول چرا کم است

سودای سوز می‌پزی و جای ماتم است

۶۴۲

که چو ده بیت غزل گفت مدیح آغازد

که ز معشوق به ممدوح نمی‌پردازد

۶۴۲

که دام مکر نهاد از برای صید نصیب  
چگونه عالم و عادل شود بقول خطیب

۸۰۸

کای رشك آفتاب جمال منیر تو

اول منم بقید محبت اسیر تو

تابنده تو باشم و منت پذیر تو

غوغام کن که دوست ندارد نفیر تو

دروغی نگاه کن که بداند ضمیر تو

۶۴۴

برق آمده و آتش زده خرمن دیدن

به زان که بجای دوست دشمن دیدن

۶۵۹

مرا گناه نباشد نظر بروی جوانان

### هفتاد سالگی

گفتم چه کرده‌ام که نگاهم نمی‌کنی

گفتا بچرم آن که بهفتاد سالگی

### ذم مدیحه‌سرایی و آمیختن آن با غزل

سخن عشق حرام است بر آن بیهوده گوی

حبذا همت سعدی و سخن گفتن او

مباش غره بگفتار مباح طماع

امیر ظالم جاهل که خون خلق خورد

### شاهد منجم

گفتم بره ببینم و دامن بگیرمش

شهری بر آتش غم هجران بسوختی

انعام کن بگوشه چشم ارادتی

صاحب دلی بتر بیتم گفت زینهار

شاهد منجم است چه حاجت بشرح حال

### خوی سعدی

در دیده بجای سرمه سوزن دیدن

در قید فرنك غل بگردن دیدن



در فضیلت ستایش پروردگار برمدح شهریاران

هر شاعری که مدح ملوک دیار کرد

سعدی که شکر نعمت پروردگار کرد

۶۹۲

بالا گرفت و دولت والا امید داشت

شاید که التماس کند خلعت مزید

بازگشت بشیراز

سعدی اینک بقدم رفت و بسر باز آمد

فتنه شاهد و سودا زده باد بهار

مفتی ملت اصحاب نظر باز آمد

عاشق نغمه مرغان سحر باز آمد

۶۹۳

رسیده بر سر الله و اکبر شیراز ...

۷۰۸

خوشا سپیده دمی باشد آنکه بینم باز

که عاقلان نکنند اعتماد بر پندار

۷۰۳

مرا فقیه مپندار و نیک مرد مگوی

لاغری

چنان شدم که بانگشت می نمایندم

نماز شام که بر بام می روم چو هلال

۷۱۴

\* \*

که نماندست زیر جامه تنی

۶۱۳

باد اگر بر من اوفتد ببرد

فقر

تو کوه جودی و من در میان ورطه فقر

مگر بشرطه اقبال اوفتم بکران

۷۲۷

مگر این پنج روزه دریایی

۷۳۷

ای که پنجاه رفت و در خوابی



## پیری

ان هجرت الناس و اخترن الذوی

لا تلو مونی فان العذر بان ...

۷۶۴

## ندانم خطاب بکیست

پدرم بنده قدیم تو بود  
بنده زاده که در وجود آمد  
خدمت دیگری نخواهد کرد

عمر در بندگی بسر بردست  
هم بروی تو دیده بر کردست  
که مرانعمت تو پروردست

۸۱۰

## پیری و سپیدی موی

مرالصبا عبثاً و ابیض ناصیتی  
یا لیت عصر مر لاهیة

شیباً فحتی متی یسود کراسی  
لألهو بعد اشتعال الشیب فی رأسی

۷۶۹

## همت و دوری از مدح

گویند سعدیا بچه بطل مانده یی  
این دست سلطنت که تو داری بملک شعر  
یک چند اگر مدیح کنی کامران شوی  
بسی زر میسرت نشود کام دوستان  
آری مثل بکر کس مردار خورزدند  
از من نیاید آن که بد هقان و کدخدای  
گر گوئیم که سوزنی از سفلهی بخواه

سختی مبر که وجه کفایت معین ست  
پای ریاضتت بچه در قید دامن ست  
صاحب هنر که مال ندارد تعابن ست  
چون کام دوستان ندهی کام دشمن ست  
سیمرغ را که قاف قناعت نشیمن ست  
حاجت برم که فعل گدایان خرمن ست  
چون خار پشت بر بدنم موی سوزن ست

\*\*\*

گفتی رضای دوست میسر شود بسیم  
سد گنج شایگان ببهای جوی هنر  
کز جور شاهدان بر منعم برند عجز

این هم خلاف معرفت و رای روشن ست  
منت بر آنکه می دهد و حیف بر من ست  
من فارغم که شاهد من منعم من ست



مالت افزون باد و خصمت پایمال ..

خواجه تشریفم فرستادی و مال

شجاعت و بی پروایه در نصیحت امیران و تحذیر آنان از ظلم

بزرگتر ملك و كمترینه بازاری  
بدان امیر اجلش دهند سالاری  
که جور و ظلم و تعدی ز خلق برداری  
که دست هیچ قوی بر ضعیف نگماری

چو کار بالحد افتاد هر دو یکسانند  
ورین گدا بمثل نیک بخت برخیزد  
ترا که رحمت و دادست و دین بشارت باد  
بقای مملکت اندر وجودیک شرطست

\*\*\*

که این مبالغه دانم ز عقل نشماری  
که حق گزاری و بی حق کسی نیازاری  
۷۴۰

هزار سال نگویم بقای عمر تو باد  
همین سعادت و توفیق بر مزیدت باد

بچشم عفو و کرم بر شکستگان بخشای  
دلی بدست کن و زنگ خاطر ی بزدای

اگر توقع بخشایش خدایت هست  
دیار مشرق و مغرب مگیر و جنگ مجوی

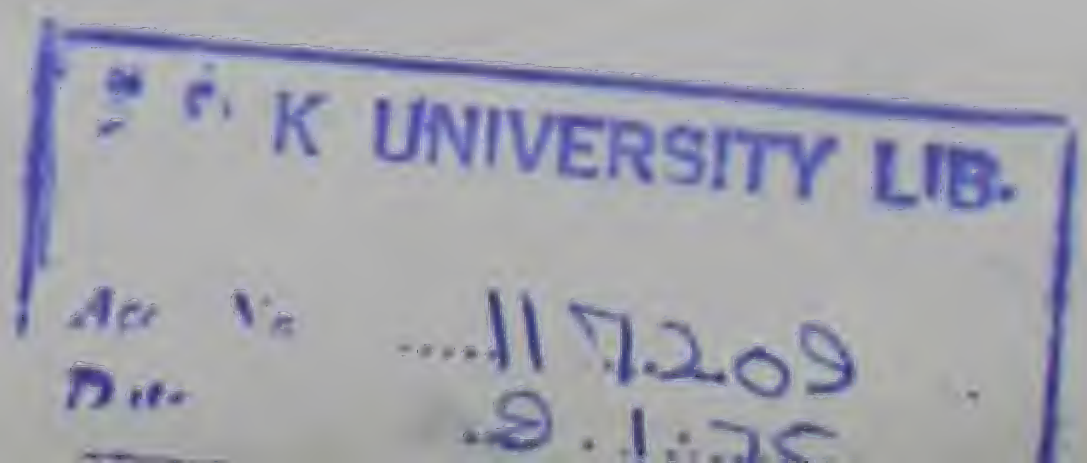
\*\*\*

که ابر مشک فشانی و بحر گوهرزای  
پس این چه فایده گفتن که تا بحشر بیای  
بعدل و عفو و کرم کوش و در صلاح افزای  
۷۳۳

نگویمت چو زبان آوران رنگ آسای  
نکاهد آنچه نبشتست عمر و نفزاید  
مزید رفعت دنیا و آخرت طلبی

وزین صورت بگرده عاقبت هم ...  
سلیمان را برفت از دست خاتم ..  
که شاهان عجم کی خسرو و جم  
چنان پرهیز کردند که از سم  
بتنگ آید روان در حلق ضیغم ...

بسی صورت بگردیدست عالم  
فریدون را سر آمد پادشاهی  
بنقل از اوستادان یار دارم  
ز سوز سینه فریاد خوانان  
که هوران چون بگرد آیند بسیار





\*\*\*

نه هر کس حق تواند گفت گستاخ

سخن ملکی ست سعدی را مسلم

۷۱۶

بنوبتند ملوک اندرین سپنج سرای

کنون که نوبت تست ای ملک بعدل گرای

۷۳۲

دانی که دیر زود بجای تو دیگری

حادث شود چنان که تو بر جای دیگری

بیدار باش و مصلحت اندیش و خیر کن

درویش دست گیر و خردمند پروران

این خاک نیست گر بتأمل نظر کنی

چشمست و روی وقامت زیبای دلبران

نوشیروان کجاشد و دارا ویزد گرد

گردان شاهنامه و خاقان و قیصران

از من شنو نصیحت خالص که دیگری

چندین دلاوری نکند بر دلاوران

۸۳۵



۳- چند پاره از گفتار چند تن از  
معاصران درباره شیخ اجل - فروغی  
اقبال - بهار - بهمنیار - همایی  
نصر - فروزانفر - اشتری - فروغی  
نادری - وحید - رشید یاسمی -  
حکمت - شادمان

زبان فارسی چهار رکن بزرگ دارد :  
شاهنامه فردوسی و کلیات شیخ سعدی و مثنوی مولوی و دیوان خواجه حافظ ...

\*\*\*

قوم ایرانی در هر رشته از علم و حکمت و ادب و هنرهای دیگر فرزندان  
نامی بسیار پرورانده و لیکن اگر هم بجز شیخ سعدی کسی دیگر نپرورده بود  
تنها این یکی برای جاوید کردن نام ایرانیان بس بود .

\*\*\*

آیا کسی شور عشق و مستی را مانند سعدی ادراک کرده است  
محمد علی فروغی  
سعدی، بی خلاف شیرین سخن ترین شعرای فارسی و در همه قولها فصیح -  
ترین گویندگان زبان ما است

عباس اقبال

\*\*\*

راستی دفتر سعدی بگلستان ماند  
طیباتش بگل و لاله و ریحان ماند



اوست پیغمبر و آن نامه بفرقان ماند و آنکه او را کند انکار بشیطان ماند

« عشق سعدی نه حدیثی ست که پنهان ماند »

« داستانی ست که بر هر سر بازاری هست »

بهار

\*\*\*

سعدی از بزرگان جهان و صاحب آثار پاینده و جاودان است و مانند دیگر  
مردمان بزرگ گروهی طرفدار و جمعی مخالف دارد .

☆☆

« سعدی چنانچه آثارش گواهی می دهد در شهامت ادبی بی نظیر و در گفتن حق  
بی پروا و دلیر بوده و در بیان حقایق پیرامون ملاحظه و محابا که نشان بیم و طمع است  
نمی گشته و ازین روی در تألیف اجتماعی خود گلستان اعمال و عادات و عواطف و  
احساسات هر طبقه و صنف از مردم را در هر حال بهمان گونه که بوده و هست  
وصف کرده و برای نشان دادن نیک و بد هر يك حکایت هایی مطابق با عین واقع  
آورده است . »

☆☆☆

« سعدی در اثنای سیاحت بمنظور ارشاد و هدایت دیگران که پیوسته در نظر  
داشت، دو نوع دانش و تجربه اندوخته بود نخست اینکه از عادات و اخلاق و عواطف و  
تمایلات و دیگر حالات روحی مردمان و از علل و اسباب صلاح و فساد آن حالات بخوبی  
آگاه و در حقیقت حکیمی روان شناس و واقف بر رموز و اسرار اجتماع شده بود و  
دیگر اینکه از قواعد اخلاقی آنچه را با اوضاع زمان مناسبتر و بحال مردم نافع تر  
مینماید برای موقع افاده و تعلیم در نظر گرفته و بخاطر سپرده بود . در سال اول ورود  
بشیراز (۶۵۵) خلاصه نوع دوم را بنام بوستان و در سال بعد (۶۵۶) نمونه نوع اول را  
بنام گلستان در معرض استفاده عام گذارد . و اگر در مندرجات دو نامه دقت کنیم  
دو منظور متفاوت را که سعدی در آن دو تألیف داشته است بخوبی ملتفت می شویم



و در میابیم که در بوستان غالباً توجه بوظایف اخلاقی و لیکن در گلستان بیشتر  
نظرش بمسائل اجتماعی است ... »

### بهنیار

« سعدی نه تنها شاعر و نویسنده بلکه از بزرگان فلاسفه اجتماعی و متفکرین  
جهان است که نظیرش کمتر بدست ملتی افتاده است »  
☆ ☆

« سعدی جامع همه مراتب و مقامات علمی و عملی است حکمت و دانش ،  
اخلاق ، تصوف ، تربیت ، عشق و حال ، زهد و وارستگی ، دیانت و تقوی این همه مراتب  
را بحد کمال در سعدی موجود می بینیم »  
☆ ☆

« اگر تمام جهات را در نظر بگیریم سعدی در سراسر قلمرو زبان و ادبیات  
فارسی یکتا و بی مانند خواهد بود »  
☆ ☆

« از کوچکترین کودک دبستان که تازه لب باز میکند تا بزرگترین پیر  
سالخورده که در عالم عشق حق و فناء فی الله بسر می برد همگی زیر نفوذ ادبی و در  
سایه افکار آن گوینده بزرگوار »  
☆ ☆

« قوت طبع و شیوایی بیان و نیروی زبان سعدی است که سخنان او را در  
روح همه کس جای و ذوق و حافظه فارسی زبانان را دفتر کلیاتش قرار داده است .  
من بر آنم که اگر دیوان سعدی را از حافظه همه طبقات فارسی دان جمع کنند  
چیزی کم از دیوان مطبوعش در نیاید »  
☆ ☆

« حدود هفت قرن گذشته است و نمی دانیم چند قرن دیگر خواهد گذشت که  
روح سعدی در کشور پهناور زبان و ادبیات فارسی باستقلال حکمرانی می کند و  
همه طبقات مردم از عامی و عارف زیر نفوذ ادبی سعدی بلکه فکری و اخلاقی او نیز



قرار گرفته‌اند زبان و ادبیات کنونی ما بحقیقت ساختهٔ طبع و ریختهٔ بیان شیوا و خامهٔ توانای آن بزرگ‌استاد است در ایتمدت اگر گوینده و نویسنده‌ای بالاتر و برتر از سعدی ظهور کرده بود خواه و ناخواه جای وی را میگرفت و سلطنت ادبی او را خاتمه می‌داد ... »

### استاد همایی

« اگر بتاریخ رجوع کنیم می‌بینیم مردان بزرگ‌اولاد انقلابند یعنی از میان شورش و جوشش پیدا شده‌اند چنانکه هومر در وسط قرون پهلوانی یونان و ویرژیل هنگام سلطنت سه نفری روم و دانتیه با چند نفر دیگر در میان تشنجات و اختلافات ایتالیا و کورنی و راسین در زمان جنگ و سعدی در وقت خونریزی مغول و اغتشاش فارس ظهور نمودند »

پس میتوان گفت تأثرات بزرگ‌مردمان بزرگ‌میسازد و اختلاف درجه تأثر سبب اختلاف درجه بزرگی آنان میشود و علت تفاوت نوابغ همین است و بس.

دکتر ولی‌الله خان نصر

شیخ سعدی خداوند ذوق بود .

\*\*\*

آثار سعدی حکایت می‌کند که او از هر بوستان گلی چیده و از هر خرمن خوشه‌یی بر گرفته

استاد فروزانفر

\*\*\*

کجا یار سعدی در آنجا بپاست نه من هر که گوید سخن نابجاست

احمد اشتری

\*\*\*

سخن از سعدی است یعنی آن خداوند سخن که برتر ستایش او بردن نام اوست و خاموش ماندن از گفتگو ...

ابوالحسن فروغی



\*\*\*

آنکه بدنیش سرافرازی است      شیخ اجل سعدی شیرازی است

نادری

\*\*\*

هفت اقلیم سخن را گرسخن خواهی صواب  
نیست جز سعدی کسی شاهنشاه مالک رقاب

\*\*\*

آسمان شعر را گویند گان شرق و غرب  
اختر خرد و بزرگستند و سعدی آفتاب  
وحید دستگری

\*\*\*

دیوان شیخ بزرگوار افصح‌المتکلمین سعدی شیرازی دریایی است پر از  
جواهر گرانبها، غواص این بحر را از هر قسم گوهر نصیبی تواند بود چون سیاست  
و حکمت و اخلاق و عبادت و تاریخ و حکایت و نکات روانشناسی و شاهکارهای ادبی  
و امثال سائره و وصف مناظر

رشید یاسمی

\*\*\*

در قرن هفتم هجری طلبه فقیر و گمنامی زندگانی علمی و ادبی برای خود  
شروع نمود و اندکی بر نیامد که در حیات و ممات او عالم علم و ادب او را بعظمت و  
بزرگی ستایش کرد و آثار او را بتمام السنه روی زمین ترجمه نمودند و او را نه تنها  
در زبان فارسی اشعر شعرا و استاد کلام شناختند بلکه تراوشهای فکری او را در  
عداد ادبیات لطیفه جهانی قرار دادند.

علی اصغر حکمت

\*\*\*

نام بلند سعدی سر دفتر شعر فارسی است.



☆☆

سعدی یعنی شعر فارسی .

☆☆

شاهنامه کتاب جلال و حشمت است و دیوان عزیز حافظ دفتر کمال و معرفت  
اما کلیات سعدی سراسر عشق است و شوریدگی .

☆☆

زبان سعدی گویاترین و فصیح‌ترین زبانی است که زندگی پر نشیب و فرازها  
را در این عالم شرح می‌دهد .

☆☆☆

کلیات سعدی را بجان دوست داریم چون که آینه تمام‌نمای زندگی و ترجمان  
احساسات دل است . دلی که از غم و شادی و سربلندی و شرمساری هردو بلرزه  
می‌آید و فرومی‌ریزد .

☆☆☆

در کلام سعدی روی وریا و خشکی نیست

☆☆☆

خدایا این چه زبانی است خداوندا این چه شعری است نمی‌گوییم که تا  
زبان فارسی هست این شعر خواهد ماند می‌گوییم تا چنین شعری هست  
زبان فارسی پاینده خواهد بود

سید فخرالدین شادمان



## ۴ - اعتقاد سعدی بسخن خود

آنچه مسلم است سعدی باستانی و چابکدستی خود در همه شیوه‌ها و فصاحت در همه قول‌ها بدرستی واقف بوده و در زمان خود شهرت تمام یافته است و در مورد های متعدد بقدرت در سخن‌سرایی و شهرت و جهانگیری نام‌خود اشاره و مفاخرت کرده است و گاهی نیز از طریق فروتنی و ادب زبان بگذر گشوده و در برابر سخنوران زمان اظهار ناتوانی کرده است. درین بخش همه سخنان شیخ اجل را در این زمینه‌ها فراهم کرده‌ام تا اطلاع از نظر و اعتقاد سعدی نسبت بقوت طبع و قدرت بیان خود باسانی میسر باشد :

ذکر جمیل سعدی در افواه عوام افتاده وصیت سخنش در  
بسیط زمین رفته و قسب الجیب حدیثش همچون شکرمی خوردند  
ورقه منشآتش چون کاغذ زر میبرند.

۳

که سعدی نگوید مثالی بر آن

نگفتند حرفی سخن آوران

۲۲۳

که مردی بدین نعت و صورت که دید  
درین شهر سعدی شناسیم و بس

...تقیب از پیش رفت و هرسو دوید  
یکی گفت گفت ازین نوع شیرین نفس

۲۴۶

بخاک عزیزان که یادآوری  
که در زندگی خاک بودست هم

الا ای که برخاک ما بگذری  
که گر خاک شد سعدی اورا چه غم



بیچارگی تن فرا خاک داد  
بسی بر نیاید که خاکش خورد  
مگر تا گلستان معنی شکفت  
عجب گریزمیرد چنین بلبل

و گر گرد عالم بر آمد چو باد  
دگر باره بادش بعالم برسد  
برو هیچ بلبل چنین خوش نگفت  
که بر استخوانش نروید گلی

۲۶۴

زبان در کش از عقل داری وهوش

چو سعدی سخن گوی ورنه خموش

۲۸۹

بر حدیث من و حسن تونیفزاید کس

حد همین ست سخن دانی و زیبایی را

۳۴۹

ای گل خوش بوی اگر سد قرن باز آید بهار

مثل من دیگر نبینی بلبل خوش گوی را

۳۵۰

خوش ست نام تو بردن ولی دریغ بود

درین سخن که بخوانند بر دست بدست

۳۵۸

من دگر شعر نخواهم که نویسم که مگس

ز حتم می دهد از بس که سخن شیرین ست

۳۸۰

یکی بسمع رضا گوش دل بسعدی دار

که سوز عشق سخنهای دلنواز آرد

۴۱۴

سعدی دل روشنت صدف وار

هر قطره که خورده گوهر آورد

شیرینی دختران طبیعت

شور از متمیزان بر آورد

شاید که کند بزنده در گور

در عهد تو هر که دختر آورد

۴۲۰



عجبست پیش بعضی که ترست شعر سعدی

ورق درخت طوبی ست چگونه تر نباشد

۴۲۸

مردم همه دانند که در نامه سعدی

مشکی ست که در کلبه عطار نباشد

۴۲۸

سعدی اندازه ندارد که چه شیرین سخنی

باغ طبیعت همه مرغان شکر گفتارند

۴۴۲

سعدیا دیگر قلم پولاد دار

کین سخن آتش بنی در می زند

۴۴۴

حسن تو نادرست درین عهد و شعر من

من چشم بر تو و همگان گوش بر منند

۴۴۹

غیرتم گوید نگویم با حریفان راز خویش

باز می بینم که در آفاق دفتر می شود

آب شوق از چشم سعدی می رود بر دست و خط

لاجرم چون شعر می آید سخن تر می شود

قول مطبوع از درون سوزناک آید که عود

چون همی سوزد جهان از وی معطر می شود

۴۶۱

چو یار اندر حدیث آید بمجلس

معنی را بگو تا کم سراید

که شعر اندر چنین مجلس نگنجد

بلی گر گفته سعدی ست شاید

۴۶۲

آتشکده ست باطن سعدی ز سوز عشق

سوزی که در دل ست در اشعار بنگرید

۴۷۰

منم امروز و تو انگشت نمای زن و مرد

من بشیرین سخنی تو بنگویی مشهور



درین معنی سخن باید که جز سعدی نیاراید

که هر چ از جان برون آید نشیند لاجرم بر دل

هر کس بزمان خویشتن بود      من سعدی آخر الزمانم

اگر این شکر ببینند محدثان شیرین

همه دست‌ها بخایند چو نیشکر بدن‌دان

همه شاه‌دان عالم بتو عاشقند سعدی

که میان گرگ صلح‌ست و میان گوسفندان

حیف باشد بترجمان گفتن

سخن سر بمهر دوست بدوست

بس بخواهند در جهان گفتن

این حکایت که میکند سعدی

گر سیم داشتی بنوشتی بزر سخن

درمی‌چکد ز منطق سعدی بجای شعر

هر گه که در سفینه ببینند تر سخن

دانندش اهل فضل که مسکین غریق بود

مداد نیست کز و میرود ز لالست این

قلم بیاد تو در می‌چکاند از دستم

شاهد ما آیتی‌ست وینهمه تفسیر او

سعدی شیرین زبان این همه شور از کجا

حد زیبایی ندارد خاصه بر بالای تو

این قبای صنعت سعدی که در روی حشو نیست

که نگوید سخن از سعدی شیرازی به

گوش بر ناله مطرب کن و بلبل بگذار



۵۶۱

بیتی مگر ز گفته سعدی نبشته‌یی

۵۶۲

تنها درین مدینه که در هر مدینه‌یی

کز پارس می‌رود بخراسان سفینه‌یی

۵۶۴

بچنین صورت و معنی که تومی آرای

۵۶۵

سر می‌نهند پیش خط عارفان فارس

سعدی بپا کبازی ورنندی مثل نشد

شعرش چو آب در همه عالم چنان شده

سعدیا دختر انقاس تو بس دل ببرد

قیامت می‌کنی سعدی بدین شیرین سخن گفتن

مسلم نیست طوطی را در ایامت شکر خایی

۵۶۶

لطف این باد ندارد که تومی پیمایی

۵۶۷

باد نوروز که بوی گل و سنبل دارد

سخن پیدا بود سعدی که حدش تا کجا باشد

زبان در کش که منظورت ندارد حد زیبایی

۵۶۸

چون آتش رویت که ازومی چکد آبی

۵۷۳

آب سخنم می‌رود از طبع چو آتش

هر دم از شاخ زبانم میوه تر میرسد

بوستان‌ها رست از آن تخم که در دل کاشتی

۵۷۸

بهیچ کار نیاید کرش تو نپسندی

۵۸۲

حدیث سعدی اگر کاینات بپسندند

سفر کنی و لطایف ز بحر و کان آری

بپیش اهل و قرابت چه ارمغان آری

یکی لطیفه زمن بشنو ای که در آفاق

گرت بدایع سعدی نباشد اندر بار



\*\*\*

سخن لطیف سعدی نه سخن که قند مصری

خجل است ازین حلاوت که تودر کلام داری

۵۹۶

شدم غلام همه شاعران شیرازی

زلطف لفظ شکر بار گفته سعدی

\*\*\*

نه مر کبی ست که ازوی سبق برد تازی

چو آب میرود این پارسی بقوت طبع

۶۰۰

ز سحر چشم تو بیچاره مانده ام مسحور

مرا که سحر سخن در همه جهان رفتست

۷۰۷

که گرفتار نبودم بکمند هوسی

تا با امروز مرا در سخن این سوز نبود

لیکن آن سوز ندارد که بود در قفسی

چون سراییدن بلبل که خوش آید بر شاخ

پس چرا دود بسر می رودش هر نفسی

سعدیا گر ز دل آتش بقلم در نزدی

۶۰۲

همی برند بعالم چو نافه ختنی

شنیده‌یی که مقالات سعدی از شیراز

برفت نام من اندر جهان بخوش سخنی

مگر که نام خوشت بر دهان من بگذشت

۶۱۳

بی مقالات سعدی انجمنی

هفت کشور نمی کنند امروز

۶۱۳

سخنانت، نه طبع شیرین گوی

سعدیا شور عشق می گوید

عود ناسوخته ندارد بوی

هر کسی را نباشد این گفتار

۶۲۵

غم عشق اگر بکوشم که زدوستان بیوشم

سخنان سوزناکم بدهد بر آن گواهی



خضری چو کلك سعدی همه روز در سیاحت

نه عجب گر آب حیوان بدر آید از سیاهی

۶۲۷

من در همه قول ها فصیحم

در وصف شمایل تو اخرس

۶۳۰

گر زمن یاد آوری بنویس آنجا قطعه‌یی

سعدیا آن گفته های آبدارت خیر باد

۶۶۷

همراه تست خاطر سعدی بحکم آنک

خلق خوشت چو گفته سعدی ست دل فریب

۶۸۴

زمین بتیغ بلاغت گرفته یی سعدی  
بدین صفت که در آفاق صیت شعر تورفت  
نه هر که دعوی زور آوری کند با ما

سپاس دار که جز فیض آسمانی نیست  
نرفت دجله که آبش بدین روانی نیست  
بسر برد که سعادت بپهلوانی نیست

۶۸۸

سعدی بهر نفس که بر آورد چون سحر

چون صبح در بسیط زمین انتشار کرد

۶۹۲

همه گویند و سخن گفتن سعدی دگرست

همه دانند مزامیر نه همچون داوود

۶۹۸

نه هر کس حق تواند گفت گستاخ

سخن ملکی ست سعدی را مسلم

۷۱۶

آهوی طبع بنده چنین مشک می‌دهد  
بیهوده در بسیط زمین این سخن نرفت

کز پارس می برند بتاتارش ارمغان  
مردم نمی‌برند که خود می‌رود روان

\*\*\*

سعدی دلاوری و زبان آوری مکن  
گر در عراق نقد ترا بر محك زنند

تا عیب نشمرند بزرگان خرده دان  
بسیار زر که مس بدر آید ز امتحان

۷۲۰



مرا قبول شما نام در جهان گسترده

مرا بصاحب دیوان عزیز شد دیوان

☆☆☆

مرا که طبع سخن گوی در حدیث آمد  
اگر سفینه شعرم روان بود نه عجب

نه مر کبی است که بازش توان کشید عنان  
که می رود بسرم از تنور دل طوفان

۷۲۶

برای مجلس انست گلی فرستادم  
توروی دختر دلبنده طبع من بگشای  
بزنده می کنم از ننگ و صلتش در گور

که رنگ و بوی نگر داندش مرور سنین  
که پیر بسود و ندادم بشوهر عنین  
که زشت خوب نگرده بجامه رنگین

\*\*\*

که می برده عراق این بضاعت مزجات

چنان که زیره بکرمان بر ندو کاسه بچین

۷۳۰

دربار گاه خاطر سعدی خرام اگر  
که که خیال در سرم آید که این منم  
بازم نفس فرورود از هول اهل فضل  
شرم آید از بضاعت بی قیمتم و لیک

خواهی ز پادشاه سخن داد شاعری  
ملك عجم گرفته بتیغ سخنوری  
با کف موسوی چه زنده سحر ساحری  
در شهر آبگینه فروش ست و جوهری

۷۴۴

کتبت لیبقی الذکر فی امم بعدی

فیا ذالجلال اغفر لسکاتبه السعدی

۷۷۵

امروز قول سعدی شیرین نمی نماید

چون داستان شیرین فردا سمر بباشد

۷۸۴

نه صورتی ست مزخرف عبارت سعدی  
که بر قعی ست مرصع بلعل و مروارید

چنان که بر در گرما به می کنند نقاش  
فرو گذاشته بر روی شاهد جماش

۷۸۹

همه عمر تلخی کشید ست سعدی

که نامش بر آمد بشیرین زبانی

۸۰۲



حلال نیست که صورت کنند بردیوار  
همین نصیحت سعدی بآب زر بنویس

که رد شرع بود زو خلل بیفزاید  
که خانه را کس ازین خوبتر نیاراید  
۸۲۵

من این رمز و مثال از خود نگفتم  
ز خردی تابدین غایت که هستم

دری پیش من آوردند و سفتم  
حدیث دیگری برخود نبستم  
۸۵۸

شنیدم هر چه در شیراز گویند  
که سعدی هر چه گوید پند باشد

بهفت اقلیم عالم باز گویند  
حریص پند، دولتمند باشد  
۸۵۹

بساز چاره رفتن که رهروان رفتند

که سعدی از تو سخن یاد گار خواهد بود  
۸۶۶



## ۵ - چند نکته دستوری و لغتی و سبکی<sup>۱</sup>

ولی ترو بتر تر - بامعنی به - بقصد -  
 بعلت - برای - ممکن بمعنی بد ممکن - فعل  
 جمع برای هر کس و همه کس و هر یک - مطابقت  
 عدد بامعدود - مانده بمعنی امروزین خسته -  
 ازین بمعنی ازین نوع - قدمان ، کد امان ،  
 هستان ، آفتابان ، ماهان - جمله معترضه  
 طولانی - تمام بمعنی بس - مصالح بمعنی  
 مصلحت - فریبا بمعنی فریفته - من بجای  
 خود - تو بجای خود - مرا بجای خود را -  
 تفضیل شمع بر چراغ - اسم فاعل بجای صفت  
 مشبهه - فعل مفرد برای فاعل جمع - کاج =  
 کاش - یک شب - اینچه - صفت تفضیلی  
 بجای عالی - ضمیر مفرد برای مرجع جمع -  
 و چند نکته دیگر - تفنن در قافیه - غزل مصرع -  
 ردیف اسمی و جمله‌یی - تضمین غزل در  
 قصیده - چند نمونه از بیان سعدی - چند تشبیه  
 تازه - رایج ترین تشبیه -

### اولی ترو بتر تر

«... چنین خدمتی در غیبت اولی ترست» ص ۷

ترا توبه زین گفتن اولی ترست

مرا توبه فرمایی ای خود پرست

(۱) این قسمت جز چند مورد آن بطور کامل تهیه نشده است.



مرا هر آینه خاموش بودن اولی تر

که چهل پیش خردمند عذر نادانست

۳۷۸

با توام يك نفس از هشت بهشت اولی تر

من که امروز چنینم غم فردا دارم

۵۱۵

از هر چه کنی مرهم ریش اولی تر  
ای دوست بدست دشمنانم مسپار

دل داری خلق هر چه بیش اولی تر

گرمی کشیم بدست خویش اولی تر

۶۵۴

من این ندانم دانم تأمل اولی تر

که تره نیست که چون بر کنی بروید باز

۸۲۹

### بترتر

پسران فلان سه بد بختند  
این بدست آن بتر بنام ایزد

که چهارم نژاد مادرشان

وان بترتر که خاک بر سرشان

۸۳۵

### بابمعنی به

شر انگیز هم بر سر شر شود

چو کژدم که با خانه کمتر شود

۱۷۹

از خیال آمدن و رفتنش اندر دل و چشم

با کمان اقم و گر خود بیقین می گذرد

۴۱۹

اگر آن عهد شکن با سر میثاق آید

جان رفته ست که با قالب مشتاق آید

۴۶۷

چه پروای سخن گفتن بود مشتاق خدمت را

حدیث آنگه کند بلبل که گل بابوستان آید

۴۶۷

پارسایی که خمر عشق چشید

خانه گو با معاشران پرداز

۴۷۹



نشانی زان پری تا در خیالست

نیاید هر گز این دیوانه باهوش

۴۹۰

از تو با مصلحت خویش نمی پردازم

همچو پروانه که می سوزم و در پر و ازم

۵۱۸

تو همچون گل ز خندیدن لب با هم نمی آید

رواداری که من بلبل چو بو تیمار بنشینم

۵۳۱

چو خلوت با میان آمدنخواهم شمع کاشانه

تمنای بهشتم نیست چون دیدار می بینم

۵۳۲

هر آن ساعت که با یاد من آید

فراموشم شود موجود و معدوم

۵۳۳

صفت یوسف نادیده بیان می کردند

بامیان آمد و بی نام و نشان گردیدیم

۵۳۷

گرت باری گذر باشد نگه با جانب ما کن

نپندارم که بد باشد جزای خوب کرداران

۵۴۴

هزارم دردمی باشد که می گویم نهان دارم

لبم با هم نمی آید چو غنچه روز بشکفتن

۵۴۸

جان بشکرانه دادن از من خواه

گر با نصاب با میان آیی

۵۷۱

گرتو شاهد بامیان آیی چو شمع

مبلغی پروانه ها گرد آوری

۵۸۹

بدو چشم تو که گری تو بر ندم ببهشت

نکنم میل بحوران و نظر با ساقی

۶۰۵

چشمی که نظر نگه ندارد

بس فتنه که با سر دل آرد

۶۳۱



عمارت با سرای دیگر انداز

که دنیا را اساسی نیست محکم  
۷۱۵

بوی چمن بر آمد و برف جبل گداخت

گل باشکفتن آمد و بلبل بیوستان  
۷۱۹

تا دگر روزه با جهان آیه

بس بگردد بگونه گونه جهان

۷۲۱

گرا بن مقله دگر بار با جهان آید

چنان که دعوی معجز کند بسحر مبین  
۷۲۸

خداوند با بلطف با صلاح آر

که مسکین و پریشان روزگاریم  
۷۹۵

گرم روی با پشت کرده از آن به

که رویی بینم که پشتم بلرزد  
۸۱۷

تا تو با صید گرگ پردازی

گوسفندان هلاک می باشند  
۸۲۰

آنروز که از عمل بیفتی

با گوش تو آید آنچه گفتی  
۸۵۲

به بمعنی بقصد

تا کدامین باغ ازو خرم ترست

کو بر امش گردن آنجا می رود  
۴۵۹

بکشتن آمده بود آنکه مدعی پنداشت

که رحمتی مگرش بر اسیر می آید  
۴۶۸

به بمعنی بعثت

گر برانی بگناهان قبیح از در خویشم

هم بدر گاه تو آیم که لطیفی و خبیری  
۷۹۹



## به بمعنی برای

بسکندر نه ملک ماند و نه مال

بفریدون نه تاج ماند و نه تخت

۸۰۸

فعل نهی مکن در سخن سعدی در چندین مورد بمعنی بدمکن بکار رفته است  
بدین گونه <sup>۱</sup>

مکن پنجه از ناتوانان بدار

که گریختندت شوی سرمسار

۱۷۸

مکن، بر کف دست نه هر چه هست

که فردا بدندان بری پشت دست

۱۹۸

کسی را که بینی گرفتار زن

مکن، سعدیاطعنه بروی مزن

۲۹۷

مکن، گردن از شکر منعم مپیچ

که روز پسین سر بر آری بهیچ

۳۰۸

مکن جان من تخم دین و رزوداد

مده خرمن نیک نامی بیاد

۳۳۰

غم تو دست بر آورد و خون چشمم ریخت

مکن، که دست بر آرم بر بنای دوست

۳۸۷

روا بود که چنین بی حساب دل ببری

مکن، که مظلومه خلق را جزایی هست

۳۸۹

مکن که روز جمالت سر آید از سعدی

شبی بدست دعا دامن سحر گیرد

۴۲۰

مکن ارچه می توانی که ز خدمتم برانی

نزنند سائلی را که دری دگر نباشد

۴۲۷

(۱) در سخن متقدمان اینگونه استعمال دیده شده است.



مکن یارا دلم مجروح مگذار

که هیچم در جهان مرهم نباشد  
۴۲۹

ندانمت که اجازت نوشت وقتوی داد

که خون خلق بریزی مکن، که کس نکند

۴۴۶

گویند سعدی مکن از عشق توبه کن

مشکل توانم و نتوانم که نشکنم

۵۲۵

چرا بسر کشی از من عنان بگردانی

مکن که بی خودم اندر جهان بگردانی

۶۲۰

نگفتمت که چنین زود بگسلی پیمان

مکن کنز اهل مروت نیاید این کردار

۷۰۲

در سخن سعدی برای همه کس و هر کس و هر يك بیشتر فعل بصورت جمع

و تنها در چند مورد بصورت مفرد بکار برده شده است بدین گونه:

همه کس بمیدان کوشش درند ولی گوی بخشش نه هر کس برند

۱۹۱

گبر و ترسا و مسلمان هر کسی در دین خویش

قبله ای دارند و ما زیبا نگار خویش را

۳۴۶

ما صلاح خویشتن در بی نوایی دیده ایم

هر کسی گو مصلحت بینند کار خویش را

۳۴۷

هر کس بجهان خرمیی پیش گرفتند

مارا غمت ای ماه پری چهره تمام است

۳۷۵

هر کسی را دل بصرای و باغی می رود

هر کس از سویی بدر رفتند و عاشق سوی دوست

۳۸۹



گل را همه کس دست گرفتند و نخواهند

بلبل نتوانست که فریاد نخواند

۴۳۶

کنند هر کسی از حضرتت تمنایی

خلاف همت من کز توام تو می باید

۴۶۳

هر کس سر سودایی دارند و تمنایی

من بنده فرمانم تا دوست چه فرماید

۴۶۴

رفیق مهربان و یار هم دم

همه کس دوست می دارند و من هم

۴۹۸

هر يك از دایره جمع بر اهی رفتند

ما بماندیم و خیال تو بیک جای مقیم

۵۳۴

هر کس ازو بقدر خویش آرزویی همی کنند

همت ما نمی کند زو بجز آرزوی او

۵۵۸

نه من تنها گرفتارم بدام زلف زیبایی

که هر کس باد لازمی سری دارند و سودایی

۵۷۰

هر کس بتماشایی رفتند بصحرائی

ما را که تو منظوری خاطر نرود جایی

۵۷۰

من در پناه لطف تو خواهم گریختن

فردا که هر کسی رود اندر حمایتی

۵۷۹

☆☆☆

بهار آمد که هر ساعت رود خاطر بیستانی

بغلغل در سماع آیند هر مرغی بیستانی

۶۱۶

فردا که هر کسی بشفیعی زنند دست

ماییم و دست و دامن معصوم مرتضا

۶۸۰

کوه و دریا و درختان همه در تسبیحند

نه همه مستمعی فهم کنند این اسرار



هر که امروز نبیند اثر قدرت او

غالب آنست که فرداش نبیند دیدار  
۶۹۹

فردا که هر کسی بشفیعی زنت دست

حشر تو با رسول علیه السلام باد  
۸۱۴

هر کس بنصیب خویش خواهند رسید

هر گز ندهند جای پا کان بپلید  
۸۴۶

### رضوان بمعنی جمع

رضوان در خلد باز کردند

کز عطر مشام روح خوش بوست

۳۸۱

### درمی بایی

چمن امروز بهشت ست و تو درمی بایی

تا خلاق همه گویند که حور العین است

۳۸۰

### دیرزود : دیر یا زود

گر ترا کمی بر آید دیر زود از وصل یار

بعد از آن نامت بر آید ننگ نیست

۳۹۴

بی ره و آیین و پاوسر : بی ره و بی آیین و بی پا و بی سر

بی دل و آرام و خواب و خور : بی دل و بی آرام و بی خواب و بی خور

ز عشق بی دل و آرام و خوب و خور می گشت

۴۰۰

ز بخت بی ره و آیین و پاوسر می زیست

### ترکی : بی رحمی و جفاکاری

حاجت بتر کی نیستش تا در کمند آرد دلی

من خود بر غبت در کمند افتاده ام تامی برد

۴۱۸

### معنی ازوبا

خلاف عهد تو هر گز نیاید از سعدی

دلی که از تو بپرداخت با که پردازد

۴۲۱



### معشوقه

از کف ندهم دامن معشوقه زیبا

هل تا برو دنام من ای یار بزشتی

۵۷۸

غیرت نگذارد که بگویم که مرا کشت

تا خلق ندانند که معشوقه چه نام است

۳۷۵

### گردن

این چشم و دهان و گردن و گوش

چشم و مرساد و دست و بازو

۵۵۶

گردن نهم بخدمت و گوشت کنم بقول

تا خاطر معلق آن گوش و گردنست

۳۷۶

هیچ شک می نکنم کاهوی مشکین تتار

شرم دارد ز تو مشکین خط آهو گردن

۵۵۰

حاجت گوش و گردن نیست بز روزیوری

یا بخضاب و سرمه یی یا بعیر و عنبری

۵۹۰

### پیشانی

تو بدین چشم مست و پیشانی

دل ما باز پس نخواهی داد

۴۰۹

### سینه

حیف است از آن دهن که توداری جواب تلخ

و آن سینه سفید که دارد دل سیاه

۵۶۰

### منا

سروبالای منا گر بچمن بر گذری

سروبالای ترا سروبالا نرسد

۴۲۲

### آنکه: آنانکه

توختایی بچه یی از تو خطا نیست عجب

کانکه از اهل صوابند خطا نیز کنند

۴۵۱



### بر دوام

زمن بپرس که فتوی دهم بمذهب عشق

نظر بروی تو شاید که بر دوام کنند  
۴۵۱

### خمیدن : خماندن (!)

همه سروها را ببايد خميد

که در پای آن سرو بالا روند

۴۵۲

### مانده بمعنی امروزین خسته

قيمت وصل نداند مگر آزرده هجر

مانده آسوده بخسبد چو بمنزل برود

۴۵۷

خسته مانده ام نمی پرسی

که مرا خسته خرابی بود

۶۶۸

### ازین : ازین نوع

بنال سعدی اگر عشق دوستان داری

که هیچ بلبل ازین ناله در قفس نکند

۴۴۶

مطرب آهنگ بگردان که دگر هیچ نماند

که ازین پرده که گفتی بدر افتد رازم

۵۱۹

### زین دست

گرتوای تخت سلیمان بسرمازین دست

رفت خواهی عجب ارمورچه درپانرود

۴۵۷

### بتحقیق

شیرین زمان تویی بتحقیق

من بنده خسرو زمانم

۵۲۸

### بنقد

و گرفتار بزدان می برندم

بنقد این ساعت اندر بوستانم

۵۲۹



### قدمان

روی ابروی ما نکنی حکم از آن تست      باز آ که روی در قدمانت بگستریم

۵۳۷

### او : آن

قلم بیاد تو در می چکاند از دستم      مداد نیست کزومی رود زلال است این

۵۵۶

### آن : او

مردی که ز شمسیر جفا روی بتابد      در کوی وفامردمخوانش که زنست آن

۵۴۲

### روزگاران

سعدی بروز گاران مهری نشسته در دل      بیرون نمی توان کرد الا بروز گاران

۵۴۴

### کدامان

خون می رود از چشم اسیران کمندش      يك بار نپرسد که کیانند و کدامان

۵۴۶

### و : با

ما نتوانیم و عشق پنجه در انداختن      قوت او می کند بر سر ما تاختن

۵۴۶

### حیله : چاره

چند بشاید بصیر دیده فرو دوختن      خرمن مارا نماند حیله بجز سوختن

۵۴۷

### وای

گر بر عنایی برون آیی دریغا صبر و هوش      ور بشوخی در خرامی وای عقل و دین من

۵۵۳

### مطابقه عدد با معدود

امروز غره پی بفصاحت که در حدیث      هر نکته را هزار دلایل بیاوری

۷۴۳



نماز شمام ببام ار کسی نگاه کند

دو ابروان تو گوید مگر هلالست این  
۵۵۶

که : کسی که

دریچه‌یی ز بهشتش بروی بگشایی

که بامداد بگاهش تو روی بنمایی  
۵۶۸

ایراد جمله معترضه طولانی

«در چنین سال مخنثی ( دور از دوستان که سخن در وصف او ترك ادبست خاصه در حضرت بزرگان و بطریق اجمال از آن در گذشتن هم نشاید که طایفه‌ای بر عجز گوینده حمل کنند ) برین دو بیت اقتصار کنیم که اندك دلیل بسیاری باشد و مثنوی نمودار خرواری .

تتری را دگر نباید کشت

گر تتر بکشد این مخنث را

آب در زیر و آدمی در پشت

چند باشد چو جسر بغدادش

چنین شخصی که يك طرف از نعمت او شنیدی درین سال ( نعمتی بیکران داشت ... »

رفتن در مورد اقدام حتمی و نزدیک

جان می‌روم که در قدم اندازمش ز شوق در مانده ام هنوز که نزلی محقرست

۳۶۹

تمام بمعنی بس

گیسوت عنبرینه گردن تمام بود

معشوق خوب روی چه محتاج زیورست

۳۶۹

هر کس بجبهان خرمئی پیش گرفتند

ما را غمت ای ماه‌پری چهره تمام است

۳۷۵

خصمی : دشمنی

وربتیغم بزنی باتومرا خصمی نیست

خصم آنم که میان من و تیغت سپرست

۳۷۱



### خاك تر بودن

پای بردیده سعدی نه اگر بخرامی

که بسد منزلت از خاک درت خاک ترست

۳۷۳

### غمان

تنها دل منست گرفتار در غمان

یا خود درین زمانه دل شادمان کم است

۳۷۵

روزی گفתי شبی کنم دلشادت

وز بند غمان خود کنم آزادت

۶۴۵

گرام دل از زمانه تصویر کنی

بی فایده خود را ز غمان پیر کنی

۶۶۲

### فروخت

بریدند از آن جا خرید و فروخت

زراعت نیامد رعیت بسوخت

۱۷۷

### آوردند

بکار آمد آن ها که برداشتند

نه گرد آوردند و بگذاشتند

۱۸۲

### بر سر انجمن بمعنی بر ملا و علی رؤس الاشهاد

چه سود آفرین بر سر انجمن

پس چرخه نفرین کنان پیرزن

۱۸۷

### مصالح بمعنی مصلحت

ز یاران کسی گفتش اندر نهفت

مصالح نبود این سخن گفت، گفت

۱۸۹

چو مرد این سخن گفت و صالح شنید

دگر بودن آن جا مصالح ندید

۲۵۴



### فعل جمع برای اسم جمع

ملك را بود برعدو دست چیر

چولشکر دل آسوده باشندوسیر

۱۹۳

تهی دست درخوب رویان مپیچ

که بی سیم مردم نیرزند هیچ

۲۰۲

### افسوس کردن

اگر شوخ چشمی وسالوس کرد

الا تا نپنداری افسوس کرد

۲۰۱

### منش داده : منش داده ام

سروش آمد از کرد گار جلیل

بهیبت ملامت کنان گای خلیل

منش داده سد سال روزی و جان

ترا نفرت آمد ازو يك زمان

۲۰۰

### کسب بمعنی کسبی

کسان را درم داد وتشریف واسب

طبیعی ست اخلاق نیکونه کسب

۲۱۱

### مریش

مرا خود دلی دردمند ست ریش

تو نیزم نمک بر جراحت مریش

۲۳۱

### قباه = قبا

یکی در برش پرنیانی قباه

یکی بر سرش خسروانی کلاه

۲۲۳

### ازین دست : بدین گونه

ازین دست کو برگ رزمی خورد

عجب دارم از شب بی پایان برد

۲۶۹



ضرورت بجای بضرورت

مگر از تنعم شکیباشوی

و گرنه ضرورت بدرهاشوی

۲۷۷

فریبا بمعنی فریفته

ولیکن بدین صورت دل پذیر

فریبا مشوسیرت خوب گیر

۳۰۷

درمنده : درمانده

ولیکن نباید که تنها خوری

ز درویش درمنده یاد آوری

۳۱۷

من بجای خود

زن و مرد با هم چنان دوستند

که گویی دو مغز ویکی پوستند

ندیدم درین مدت از شوی من

که باری بخندید درروی من

۲۲۹

تو بجای خود

من آنم زیبای اندر افتاده پیر

خدایا بفضل توام دست گیر

۳۳۸

مرا بجای خود را

چشم گریان مرا حال بگفتم بطیب

گفت يك بار ببوس آن دهن خندان را

۳۴۸

نگریدست

افسوس بر آن دیده که روی توندیدست

یا دیده وبعد از تو برویی : نگریدست

۳۶۸

و

گرم عذاب نمایی بداغ و درد جدایی

شکنجه صبر ندارم بریزخونم و رستی

۵۷۵



### ناظر :

کز خیالت شحنه‌یی بر ناظرم بگماشتی

۵۷۸

تا تو بر گشتی نیامد هیچ خلقم در نظر

### فقیربمعنی درویش

گر آن‌ها هد که من دانم بهر کس روی بنماید

فقیرب از رقص در حالت خطیب از می خرابستی

۵۷۷

### و

کله از فراق یاران و جفای روز گاران

نه طریق تست سعدی کم خویش گیرورستی

۵۷۶

عادل متفکر بود و مصلحت اندیش

در مذهب عشق‌آی و ازین جمله برستی

۵۷۶

### تفضیل شمع بر چراغ

شمع بر کردی چراغت باز نامد در نظر

گل‌فرادست آمدت مهر از گیا برداشتی

۵۷۹

اول چراغ بودی آه-ته شمع گشتی

آسان فرا گرفتم در خرمن اوفتادی

۵۸۰

نمیرد گر بمیرد نیک نامی

که در خیلش بود قائم مقامی

چو در مجلس چراغی هست اگر شمع

بمیرد همچنان روشن بود جمع

۸۵۱

### بیننده : بینا

من هرگز از تو نظر با خویشتن نکنم

بیننده تن ندهد هرگز ببی بصری

۵۸۷



## دست : قدرت

هرچه کنی تو بر حقى حاکم و دست مطلقى

پیش که داوری برند از تو که خصم و داوری

۵۸۷

## مبلغ : کثیر

گر تو شاید با میان آیی چو شمع

مبلغى پروانه ها گرد آوری

۵۸۹

## فعل مفرد برای فاعل جمع

دو چشم مست تو برداشت رسم هشیاری

و گر نه فتنه ندیدی بخواب بیداری

۵۹۳

گرت خاکپایان شوریده سر

حقیر و فقیر آید اندر نظر

۲۱۶

بسیار کسان که جان شیرین

در پای تو ریزد اولاً من

۶۳۳

دوستان آمدند تا لب گور

قدمی چند و باز پس گردید

۸۲۵

حدیث عشق تو با کس همی نیارم گفت

که غیر تم نگذارد آه بشنود اغیار

۷۰۴

## ارادت = اراده

اگر دعای ارادت بود و گردشنام

بگوی از آن لب شیرین که شهدمی باری

۵۹۴

## چنان نه = همچنان

عمرم با آخر آمد عشقم هنوز باقی

وز می چنان نه مستم کنز عشق روی ساقی

۶۰۵



یاء تمنی

عشق جانان در جهان هرگز نبودی کاشکی، یا چو بود اندر دلم کمتر فرودی کاشکی...

۶۰۶

ای دریغا : ای کاش

ای دریغا گر شبی در بر خرابت دیدمی  
سرگران از خواب و سرمست از شرابت دیدمی

۶۱۱

ك = كه

دره اكه بخیره عمر بگذشت  
ای دل تو مرا نمی گذاری ك

بنشینم و صبر پیش گیرم

دنباله کار خویش گیرم

۶۳۱

كاج = کاش

کاجی ز درم در آمدی دوست

تا دیده دشمنان بکندی

۶۳۵

برای مصلحت را

من نیز اگر چه ناشکیم

روزی دو برای مصلحت را ...

۶۴۰

الامر

هر ساعت اندرون بجوشد خون را

الا مگر آنکه روی لیلی دیدست

و آگاهی نیست مردم بیرون را

داند که چه دردمی کشدم جنون را

۶۴۵

خدمت: سلام

ای باد چو عزم آن زمین خواهی کرد

رخ در رخ یار نازنین خواهی کرد



از ماش بسی دعا و خدمت برسان

گویاد زدوستان چنین خواهی کرد

۶۵۰

### هستان

نیست بر سعدی ازین واقعه و نیست عجب

گر غم فرقت او نیست کند هستان را

۶۶۵

### يك شبی

من و غم ازین پس که دور از رخ تو

چه باشد اگر يك شبی پیشم آیی

\*\*\*

آ که از حال من شوی آن گاه

که چو من يك شبی بروز آری

۶۷۳

### صوفی

در کوه و دشت هر سبعی صوفیی بدی

گر هیچ سودمند بدی صوفیی صفا

۶۸۱

### شیرین تر: شیرین ترین

جوابم گوی وز جرم کن بهر تلخی که می خواهی

که دشنام از لب لعلت بشیرین تر دعا ماند

۶۹۵

### ازین-همه شب (سراسر شب)

شبی دراز درین فکر تا سحر همه شب

نشسته بودم و با نفس خویش در پیکار

که چند ازین طلب شهوت و هوا و هوس

چو کودکان و زنان رنگ و بوی و نقش و نگار

۷۰۲

سعدیا تا کی ازین نامه سیه کردن بس

که قلم را بسر از دست تو سودا بر خاست

۶۸۵



### اینچه

حق گوی را زبان ملامت بود دراز

حق نیست اینچه گفتم اگر هست گوبلی  
۷۴۵

بگفت ازینچه تو بینی حلال ملک منست

نیامدست بدستم بوجه آزاری  
۸۳۹

پرهیزیدن : پرهیزاندن  
بنیک مردان کز چشم بد پرهیزش

براستان که ز نار استان نگه دارش  
۷۵۴

### که : بلکه ، حتی

چشم همت نه بدنیا که بعقبی نبود

عارف عاشق شوریده سرگردان را  
۷۷۷

### دیوانه تر

دیوانه را که گویی هشپار باش و عاقل

بیم است کز نصیحت دیوانه تر باشد  
۷۸۴

### راحتی چون سلامتی

مرکب از بهر راحتی باشد

بنده از اسب خویش در رنج است  
۸۱۰

### آفتابان و ماهان

چنان نورانی از فر عبادت

کو گویی آفتابانند و ماهان  
۸۳۵

### ضمیر مفرد برای مرجع جمع

رفتگان را بلطف باز آرند

به بجنگش بتر بیازارند  
۸۵۱

### تفنن در قافیه

ای چون لب لعل تو شکر نی

بادام چو چشمت ای پسر نی ...



پیران جهان نشان ندادند

چون تود گری بهیچ قرنی

۶۳۹

مرغ جایی رود که چینه بود

نه بجایی رود که چی نبود

۸۶۲

یکی در بیابان سگی تشنه یافت

برون از رمق در حیاتش نیافت

۲۰۰

### غزل مصرع

گر برود بهر قدم در ره دیدنت سری

تا نکند وفای تود در دل من تغییری

من نه حریف رفتم از درتو بهر دری

چشم نمی کنم بخود تا چه رسد بدیگری..

۵۹۰

\*\*\*

صبر کن ای دل که صبر سیرت اهل صفاست

مالك ردو قبول هر چه کند پادشاست

گر چه بخواند هنوز دست جزع بر دعاست

چاره عشق احتمال شرط محبت وفاست

گر بزند حاکم است و بنوازد رواست

ورچه براند هنوز روی امید از قفاست...

۳۶۱

### ردیف اسمی و جمله‌یی

عشق در دل ماند و یار از دست رفت

ازین تعلق بیهوده تا بمن چه رسد

دل بر گزفتی از برم ای دوست دست گیر

دوستان دستی که کار از دست رفت

۴۰۱

وز آنکه خون دلم ریخت تا بتن چه رسد

۴۲۳

کز دست می رود سرم ای دوست دست گیر

۴۷۷

ما همه چشمیم و تو نورای صنم

چشم بد از روی تود دور ای صنم

۵۲۹



دلم تا عشق باز آمد درو جز غم نمی بینم

دلی بی غم کجا جویم که در عالم نمی بینم  
۵۳۲

ای سروبالای سهی کز صورت جان آگهی

وزهر که در عالم بهی مانیز هم بدن نیستیم  
۵۳۶

طوطی نگوید از تود لاویز تر سخن

با شهد می رود ز دهانت بدر سخن  
۵۴۹

ای طراوت برده از فردوس اعلی روی تو

نادرست اندر نگارستان دنیا روی تو  
۵۵۹

سست پیماننا بیک ره دل زما برداشتی

آخرای بدعهد سنگین دل چرا برداشتی  
۵۷۸

ندانم از من خسته جگر چه می خواهی

دلم بغمزه ربودی دگر چه می خواهی  
۶۲۸

بس ای غلام بدیع الجمال شیرین کار

که سوز عشق تو انداخت در جهان آتش  
۶۴۳

آن دوست که دیدنش بیاراید چشم

بی دیدنش از دیده نیاساید چشم  
۶۵۷

یک روز باتفاق صحرا من و تو

از شهر برون شویم تنها من و تو  
۶۶۰

می، وم با درد و حسرت از دیارت خیر باد

می گذارم جان بخدمت یاد گارت خیر باد  
۶۶۷

خلاف راستی باشد خلاف رای درویشان

بنه گر همتی داری سری در پای درویشان  
۷۹۷



### آوردن غزل در پایان قصیده

ازین سخن بگذشتیم و يك غزل ماندست  
تو خوش حدیث کنی سعدیا بیا و بیار

کجا همی رود این شاهد شکر گفتار  
چرا همی نکند بردو چشم من رفتار

۷۰۳

\*\*\*

من این قصیده بپایان نمی توانم برد  
بخاطرم غزلی سوزناك می گذرد

که شرح مکرمت را نمی رسد پایان  
زبان می زند از تنگنای دل بزبان

ترا که گفت که برقع بر افکن ای فتان  
که ماه روی تو ما را بسوخت چون کتان

۷۲۵

### حذف يك حرف از وزن

آنرا که نداد از سببی خالی نیست

دانست که سرو بخر نمی باید داد

۸۴۴



## چند نمونه از بیان سعدی

« دشنامم داد سقطش گفتم گریبانم درید ز نخدانش گرفتم »

ص ۱۲۱

بمقتضای خشم گوینده عبارت پی در پی وتند و متناسب با حال است.

« حالی که من این سخن بگفتم عنان طاقت درویش از دست تحمل برفت تیغ زبان بر کشید واسب فصاحت درمیدان وقاحت جهانید وبر من ذوانید و گفت چندان مبالغه در وصف ایشان بکردی و سخن های پریشان بگفتی که وهم تصور کند که تریاق اند یا کلید خزانه ارزاق. مشتی متکبر مغرور معجب نفور مشغول مال و نعمت مفتتن جاه و ثروت .... » ص ۱۱۸

« گفتم مذمت اینان روا مدار که خداوند کرمند گفت غلط گفتی که بنده درمند چه فایده چون ابر آزارند و نمی بارند و چشمه آفتابند و بر کس نمی تابند بر مرکب استطاعت سوارانند و نمی رانند قدمی بهر خدا ننهند او درمی بی من و اذی ندهند مالی بمشقت فراهم آرند و ببخست نگه دارند و بحسرت بگذارند » ص ۱۱۹

« شبی خلوتی میسر شد وهم در آن شب شهنه را خبر شد قاضی همه شب شراب در سروشباب در برابر از تنعم نخفتی و بترنم گفتی » ۱۰۰

« موسی علیه السلام قارون را نصیحت کرد که احسن کما احسن الله الیک

نشید و عاقبتش شنیدی » ۱۲۳



«شراب از دست نگارینش بر گرفتم و بخوردم و عمر از سر گرفتم»

۹۵

بر آمیزی و بگریزی و بنمایی و بر بایی      فغان از قهر لطف اندود و زهر شکر آمیزت

۳۵۷

گفتم لب ترا که دل من تو برده‌یی      گفتا کدام دل چه نشان کی کجا که برد

۴۱۷

شمع من روز نیامد که شبم بفروزی      جان من وقت نیامد که بتن باز آیی

۵۶۵

رفیق گفت برین در چه می کنی شب و روز      چه می کنم؟ دل گم کرده باز می جویم

۷۱۸

### چند تشبیه تازه ۱

مویت از پس تا کمر که خوشه‌یی بر خرمن ست،

زینهار آن خوشه پنهان کن که خرمن می‌بری

۵۹۸

جز خط دلاویز تو بر طرف بنا گوش      سبزه نشنیدم که دمد بر گل سوری

۵۹۹

عرفت بر ورق روی نگارین بچه ماند      همچو بر خرمن گل قطره باران بهاری

۵۹۵

نگویمت که گلی بر فراز سر و روان      که آفتاب جهان تاب بر سر علمی

۶۰۹

طاقتم نیست زهر بی خبری سنگ ملامت      که تو در سینه سعدی چو چراغ از پس جامی

۶۱۰

بدنت در میان پیر هنت      همچو روحیست رفته در بدنی

۶۱۳

(۱) این قسمت بهیچ وجه کامل نیست



بدولت همه افتادگان بلند شدند

چو آفتاب که بر آسمان برسد شبنم

۷۱۷

همیشه باز نباشد دردولختی چشم

ضرورت است که روزی بگل بر اندایی

۷۳۵

سر خصمت بگرز کوفته باد  
خون و دندان از دهن پرتاب

بی روان اوفتاده در صف جنگ  
چون اناری که بشکنی بدو سنگ

۸۳۱



## رایج ترین تشبیه

چنین بنظر می رسد که رایج ترین تشبیه در سخن سعدی تشبیه بالای معشوق بسرو وروی دوست بماه است چه بطریق ساده وجه بوجه شرط و تفضیل و عکس و دیگر صورت های تشبیه توجه بترکیب های فراوان و متعدد ساخته شده از سرو و ماه و مه و مراجعه بفهرست نام درختان (۱) و فهرست نام ستارگان و صورت های فلکی (۲) مؤید این نظرست (۳) و چون جای بکار رفتن این دوواژه در فهرست ها معلوم است از گردآوری و ذکر شعر های متضمن دو تشبیه نام برده خودداری شد

- 
- (۱) کلمه سرو بیش از سیصد بار در سخنان سعدی آمده است.  
(۲) کلمه ماه و مه بیش از دویست بار در دیوان شیخ بکار رفته است.  
(۳) چندین غزل شیخ با وصف قامت و تشبیه آن بسرو آغاز شده است.



## ۶ = چند موضوع و مضمون رایج در سخن سعدی<sup>۱</sup>

جمال پرستی - بی خوابی  
و شب زنده داری - سوگند -  
عشق بعد از مرگ - تشنگی -  
مفاخرت بنصیحت گری -

### جمال پرستی

حدیث مکرر شیخ بیان شیفتگی و فریفتگی در برابر زیبایی های طبیعت و توصیف حالت های گوناگون خاطر جمال پرست و دل عاشقی پیشه است .  
سراسر غزل های سعدی متلاطم از عشق بی نهایت و دامنگیر اوست که در هر بیت بصورتی و در هر عبارت بزبانی از دریای توفان زده ضمیر پر از غوغا و سرشار از آرزو و تمنای او بشیرینی و چابکی حکایت می کند می توان گفت جمال پرستی بارزترین خصیصه وجود این سخن سرای بزرگ ایرانست و دیوان او مجموعه ای است از بیان حالت و چگونگی خاطر پر تمنای او در برابر جلوه های جمال هر آینه این چند بیت منتخب از سخنان سعدی گواه صادق مدعای ما تواند بود .

خطا بود که نبینند روی زیبا را  
که گفت در رخ زیبا نظر خطا باشد

۳۴۳

---

(۱) بفهرست پاره یی از موضوع ها و مضمون های شعری (بیست و چهارمین فهرست پایان کتاب) نیز مراجعه کنید .



گرمخیر بکنندم بقیامت که چه خواهی      دوست ما را و همه نعمت فردوس شمارا

۳۴۳

ای که گفتی دیده از دیدار بت رویان بدوز      هر چه گویی چاره دانم کرد جز تقدیر را

۳۴۵

گبر و ترسا و مسلمان هر کسی در دین خویش

قبله ای دارند و ما زیبا نگار خویش را

۳۴۶

دیده را فایده آنست که دلبر بیند      ور نبینند چه بود فایده بینایی را

۳۴۹

نشاید گفتن آن کس را دلی هست      که ندهد بر چنین صورت دل از دست

۳۵۸

گر تو انکار نظر در آفرینش می کنی      من همی گویم که چشم از بهر این کار آمدست

۳۶۷

افسوس بر آن دیده که روی تو ندیدست      یا دیده و بعد از تو برویی نگریدست

۳۶۸

دیده از دیدار خوبان بر گرفتن مشکلست

هر که ما را این نصیحت می کند بی حاصل است

یار زیبا گر هزارت و حشت از وی در دلست

بامدادان روی او دیدن صباح مقبل است

۳۷۳

آنان که در بهار بصحرا نمی روند      بوی خوش ربیع بر ایشان محرم است

و آن سنگ دل که دیده بدوزد ز روی خوب      پندش مده که چهل در و نیک محکم است..

ممسك برای مال همه ساله تنگ دل      سعدی بروی دوست همه روزه خرم است.

۳۷۵



حسن تو هر جا که طبل عشق فرو کوفت  
سیم وزرم گو مباش و دنیی و اسباب

بانگ بر آمد که غارت دل و دین ست  
روی تو بینم که ملک روی زمین ست  
۳۸۰

خود گرفتم که نظر بر رخ خوبان کفرست

من ازین باز نگردم که مرا این دین ست  
۳۸۰

صبحی مبارک است نظر بر جمال دوست

بر خوردن از درخت امید وصال دوست  
۳۸۴

خلاص بخش خدایا همه اسیران را

مگر کسی که اسیر کمند زیبایی ست  
۳۹۱

سعدیا نا متناسب حیوانی باشد

هر که گوید که دلم هست و دلارام نیست  
۳۹۵

عمر گویندم که ضایع می کنی با خوب رویان

و آنکه منظوری ندارد عمر ضایع می گزارد  
۴۱۳

اگر بهشت مصور کنند عارف را  
عوام عیب کنندم که عاشقی همه عمر

بغیر دوست نشاید که دیده بردارد..  
کدام عیب که سعدی خود این هنر دارد  
۴۱۴

غایب مشو که عمر گرانمایه ضایع است

الا دمی که در نظر یار بگذرد  
۴۱۸

در من این عیب قدیم ست و بدر می نرود

که مرا بی می و معشوق بسر می نرود  
۴۵۸

گر دنی و آخرت بیاری  
ما یوسف خود نمی فروشیم

کین هر دو بگیر و دوست بگذار  
تو سیم سیاه خود نگهدار  
۴۷۱



عجب از عقل کسانی که مرا پند دهند  
سعدیا پیکر مطبوع برای نظرست

بروای خواجه که عاشق نبود پند پذیر  
گر نبینی چه بود فایده چشم بصیر

۴۷۸

جهد کردم که دل بکس ندهم

چه توان کرد با دو دیده باز

۴۷۹

آن نه رویست که من وصف جمالش دانم  
همه بینند نه این صنع که من می بینم

این حدیث از دگری پرس که من حیرانم  
همه خوانند نه این نقش که من می خوانم

۵۲۵

هر جا که سروقامتی و موی دلبریست  
گر تیغ بر کشند عزیزان بخون من  
آن ها که خوانده ام همه از یاد من برفت

خود را بدان کمند گرفتار می کنم...  
من همچنان تأمل دیدار می کنم...  
الا حدیث دوست که تکرار می کنم

۵۳۰

ندانمت که چه گویم تو هر دو چشم منی  
چو روی دوست نبینی جهان ندیدن به

که بی وجود شریف جهان نمی بینم  
شب فراق منه شمع پیش بالینم

۵۳۱

زمین بوسیده ام بسیار و خدمت کرده تا اکنون

لب معشوق می بوسم رخ دلدار می بینم

۵۳۱

نشان بخت بلندست و طالع میمون  
علی الخصوص کسی را که طبع موزونست  
اگر کسی نفسی از زمان صحبت دوست

علی الصباح نظر بر جمال روزافزون  
چگونه دوست ندارد شمایل موزون...  
بملك روی زمین می دهد زهی مغبون

۵۵۴

نظر کردن بخوبان دین سعدی است

مباد آن روز کو برگردد از دین

۵۵۵



مردم چشمش بدرد پرده اعمی زشوق

گردر آید در خیال چشم اعمی روی تو

۵۵۹

تو که گفته‌یی تأمل نکنم جمال خوبان

بکنی اگر چو سعدی نظری بیازمایی

۵۶۸

مرا مجال سخن بیش در بیان تو نیست

کمال حسن ببندد زبان گویایی

۵۶۸

دیده‌یی را که بدیدار تو دل می‌نرود

هیچ علت نتوان گفت بجز بی‌بصری

۵۸۵

من نه مخیرم که چشم از تو بخویشتن کنم

گر تو نظر بما کنی ورنکنی مخیری

۵۸۸

خط مشک بوی و خالت بمناسبت تو گویی  
تو هم این مگوی سعدی که نظر گناه باشد

قلم غبار می رفت و فرو چکید خالی

کنه‌ست بر گرفتن نظر از چنین جمالی

۶۰۷

هر گز حسد نبردم بر منصبی و مالی  
دانی کدام دولت در وصف در نیاید

الا بران که دارد با دلبری و صالی

چشمی که باز باشد هر لحظه بر جمالی..

۶۰۹

بی دوست حرام‌ست جهان دیدن مشتاق

قندیل بکش تا بنشینم بغلامی

۶۱۰

سعدی خط سبز دوست دارد  
این پیر نگر که همچناناش

پیرامن خد ارغوانی

از یاد نمی رود جوانی

۶۱۵

ای که نصیحتم کنی کز پی اود گر مرو  
پیش نماز بگذرد سرو روان و گویدم

در نظر سبکتکین عیب ایاز می کنی

قبله اهل دل منم سهو نماز می کنی

۶۲۲



من اگر چنانکه نهی ست نظر بدوست کردن

همه عمر توبه کردم که نگردم از مناهی

۶۲۷

چشم از پی دیدن تودارم

من بی تو خسم کنار دریا

۶۴۰

مرا بصورت شاهد نظر حلال بود

که هر چه می نگرم شاهدست در نظرم..

۶۴۳

من چاکر آنم که دلی برباید

یا دل بکسی دهد که جان آساید

آن کس که نه عاشق و نه معشوق کسی ست

در ملک خدای اگر نباشد شاید

۶۵۴

آن دوست که دیدنش بیاراید چشم

بی دیدنش از دیده نیاساید چشم

ما را ز برای دیدنش باید چشم

ور دوست نبینی بچه کار آید چشم

۶۵۷

آن کس که نه راست طبع باشد نه نکو

نه عاشق کس بود نه کس عاشق او

۶۶۰

درم چه باشد و دینار و دین و دنی و نفس

چو دوست دست دهد هر چه هست هیچ انگار..

هر آدمی که نظر بایکی ندارد و دل

بصورتی ندهد صورتی ست بر دیوار

۷۰۳

جهانیان بمهمات خویشتن مشغول

مرا بروی تو شغلی ست از جهان شاغل

۷۱۰



## بی خوابی و شب زنده داری

یکی از موضوع‌های رایج و مکرر در سخن سعدی بی خوابی و شب زنده داری است شاید در سخن هیچ يك از شاعران فارسی زبان این مضمون تا این حد رایج و مکرر نیامده است (۱) درین قسمت همه سخنان شیخ اجل که در بیان بی خوابی و مذمت خواب بنظر رسید گردآمده است.

امشب مگر بوقت نمی خواند این خروس  
يك دم كه دوست فتنه خفته است زینهار  
تا نشنوی ز مسجد آدینه بانگ صبح  
لب بر لبی چو چشم خروس ابلهی بسود  
عشاق بس نكرده هنوز از كنار و بوس  
بیدار باش تا نرود عمر بر فسوس  
یا از در سرای اتابك غریو كوس  
بر داشتن بگفتن بیهوده خروس  
ص ۱۰۰

پیرمردی حكایت كند كه دختری خواسته بود و حجره بگل آراسته و بخلوت  
با و نشسته و دیده و دل درو بسته و شب‌های دراز نخفتی و بذله‌ها و لطیفه‌ها گفتی ...  
ص ۱۰۴

شبی یاد دارم كه چشم نخفت  
شنیدم كه پروانه با شمع گفت :

۲۳۸

---

(۱) بفهرست تعبیرها و ترکیب‌ها بنگر .



چه داند لت انبانی از خواب مست

که بی چاره ای دیده بر هم نبست

۲۵۱

تو خوش خفته در هودج کاروان

مهار شتر در کف ساروان ...

بآرام دل خفتگان در بنه

چه داند حال گم گرسنه

۳۱۰

من نیز چشم از خواب خوش بر می نکردم پیش ازین

روز فراق دوستان شب خوش بگفتم خواب را

۳۴۴

گویی دو چشم جادوی عابد فریب او

بر چشم من بسحر ببستند خواب را

۳۴۵

عافیت خواهی نظر در منظر خوبان مکن

ور کنی بد رود کن خواب و قرار خویش را

۳۴۶

سعدیانو بستی امشب دهل صبح نکوفت

یا مگر روز نباشد شب تنهایی را

۳۵۰

ما را همه شب نمی برد خواب

ای خفته روز گار دریاب

۳۵۲

چشم سعدی بخواب بیند خواب

که ببستی بچشم سحارت

تو بدین هر دو چشم خواب آلود

چه غم از چشم های بیدارت

۳۵۶

مجال خواب نمی باشدم زدست خیال

در سرای نشاید بر آشنایان بست

۳۵۷

خیالش در نظر ، چون آیدم خواب

نشاید در بروی دوستان بست

۳۵۸

صبر از تو کسی نیاورد تاب

چشمم ز غمت نمی برد خواب



شك نیست که بر ممر سیلاب

چندان که بنا کنی خرابست  
۳۶۳

ای سرو روان و گلبن نو  
بستان و بده بگوی و بشنو

مه پیکر آفتاب پرتو  
شب‌های چنین نه وقت خوابست  
۳۶۴

تا نپداری که بعد از چشم خواب آلود تو

تا برفتی خوابم اندر چشم بیدار آمدست  
۳۶۸

شب فراق که که داند تا سحر چندست

مگر کسی که بزندان عشق در بندست  
۳۶۸

تو که در خواب بوده‌یی همه شب

چه نصیبت ز بلبل سحرست

۳۷۰

دوش آرزوی خواب خوشم بود يك زمان  
در خوابگاه عاشق سر بر کنار دوست

امشب نظر بروی تو از خواب خوش ترست  
کیمخت خارپشت ز سنجاب خوش ترست  
۳۷۲

خواب در عهد تو در چشم من آید هیات  
همه آرام گرفتند و شب از نیمه گذشت

عاشقی کار سری نیست که بر بالین ست  
و آنچه در خواب نشد چشم من و پروین ست  
۳۸۰

ای خواب گرد دیده سعدی دگر مگرد

یا دیده جای خواب بود یا خیال دوست  
۳۸۵

خلق را بیدار باید بود از آب چشم من

وین عجب کان وقت می‌گیریم که کس بیدار نیست

۳۹۳

دانی چرا نخفتم تو پادشاه حسنی

خفتن حرام باشد بر چشم پاسبانت

۴۰۷



حکایت شب هجران که باز داند گفت

مگر کسی که چو سعدی ستاره بشمارد

۴۱۳

ز درد عشق تو تو دوشم امید صبح نبود

اسیر عشق چه تاب شب دراز آرد

۴۱۴

یکی سر بر کناریار و خواب صبح مستولی

چه غم دارد زمسکینی که سر بر آستان دارد

۴۱۵

من پاس دارم تا برو زامشب بجای پاسبان

کان چشم خواب آلوده خواب از دیده‌ها می برد

۴۱۷

شورش بلبلان سحر باشد

خفته از صبح بی خبر باشد

۴۲۴

شب عاشقان بی دل چه شبی دراز باشد

تو بیا کز اول شب در صبح باز باشد

۴۲۳

بنسیم صبح باید که نبات زنده باشی

نه جماد مرده کان را خبر از صبا نباشد

۴۲۶

تو مست خواب نوشین تا بامداد و بر من

شب هارود که گویی هرگز سحر نباشد

۴۲۶

همه شب درین حدیثم که خنک تنی که دارد

مره‌یی بخواب و بختی که بخواب در نباشد

۴۲۷

آهنگ دراز شب رنجوری مشتاق

با آن نتوان گفت که بیدار نباشد

از دیده‌ها من پرس که خواب شب مستی

چون خاستن و خفتن بیمار نباشد..

۴۲۸

سعدی حیوان را که سر از خواب گران شد

در بند نسیم خوش اسحر نباشد

۴۲۹



خواب خوش من ای پسر دست خوش خیال شد.

نقد امید عمر من در طلب وصال شد

۴۳۲

امروز در فراق تو دیگر بشام شد

ای دیده پاس دار که خفتن حرام شد

۴۳۲

چون شب آمد همه را دیده بیار آمد و من

گفتی اندر بن مویم سر نشتر می شد ...

از خیال تو بهر سو که نظر می کردم

پیش چشمم در و دیوار مصور می شد

چشم مجنون چو بخفتی همه لیلی دیدی

مدعی بود اگرش خواب میسر می شد

هوش می آمد و می رفت و نه دیدار ترا

می بدیدم نه خیالم ز برابر می شد

۴۳۳

آن را که غمی چون غم من نیست چه داند

کز شوق توام دیده چه شب می گذراند

۴۳۵

عجب از چشم تو دارم که شبانش تاروز

خواب می گیرد و شهری ز غمت بیدارند

۴۴۱

عاقل خبر ندارد از اندوه عاشقان

خفته ست و عیب مردم بیدار می کند

۴۴۷

آنانکه شب آرام نگیرند ز فکرت

چون صبح پدیدست که صادق نفسانند

۴۵۰

سعدیا گر همه شب شرح غمش خواهی گفت

شب بپایان رود و شرح بپایان نرود

۴۵۸

شب تا سحر می نغنوم و اندرز کس می نشنوم

وین ره نه قاصد می روم کز کف عنانم می رود

۴۵۹

درازی شب از ناخفتگان پرس

که خواب آلوده را کوتاه نماید

۴۶۲



مرو بخواب که خوابت ز چشم بر باید

گرت مشاهده خویش در خیال آید

۴۶۴

مشعله‌یی بر فروز مشغله‌یی پیش گیر

تا بپرند از سرم زحمت خواب و خمار

۴۷۲

در دلم آرام تصور مکن

وزمژه‌ام خواب توقع مدار

۴۷۳

من دانم و دردمند بیدار

آهنگ شب دراز دی‌جور

۴۷۵

متقلب درون جامه ناز

چه خبرداره از شبان دراز

۴۷۹

شبان دانم که از درد جدایی

نیاسودم ز فریاد جهان سوز

اگر آن شب‌های باوحشت نمی‌بود

نمی‌دانست سعدی قدر این روز

۴۸۱

ساقی سیمتن چه خسبی خیز

آب شادی بر آتش غم ریز

۴۸۱

پند خردمندان چه سودا کنون که بندم سخت شد

گر جستم این بار از قفس بیدار باشم زین سپس

۴۸۲

امشب مگر بوقت نمی‌خواند این خروس

عشاق بس نکرده هنوز از کنار و بوس...

يك شب که دوست فتنه خفته ست زینهار

بیدار باش تا نرود عمر بر فسوس

۴۸۲

هر که بی دوست می‌برد خوابش

همچنان صبر هست و پایابش

۴۸۲

پری پیکر بتی کز سحر چشمش

نیامد خواب در چشمان من دوش

۴۸۹



یکی را دست حسرت بر بنا گوش  
نداند دوش بر دوش حریفان

یکی با آنکه می خواهد در آغوش  
که تنها مانده چون خفت از غمش دوش  
۴۹۰

از تو نپرسند درازای شب

آن کس داند که نخفته ست دوش

۴۹۱

جزای آن که نگفتیم شکر روز وصال

شب فراق نخفتیم لاجرم ز خیال

۴۹۵

شب دراز دو چشمم بر آستان امید

که بامداد در حجره می زند مأمول

۴۹۷

وقت ها يك دم بر آسودی تنم

قال مولایی لطرفی لاتنم

۴۹۹

انتبه قبل السحر یا ذالمنام

نوبت عشرت بزن پیش آرجام

۵۰۰

دگر من از شب تاریك هیچ غم نخورم

که هر شبی را روزی مقدرست انجام

۵۰۰

شب دراز نخفتم که دوستان گویند

بسرزنش عجباً للمحب کیف ینام

۵۰۱

بلبل باغ سرای صبح نشان می دهد

وز درایوان بخاست بانگ خروسان بام

۵۰۲

شبى نپرسی و روزی که دوستدارانم

چگونه شب بسحر می برند و روز بشام

۵۰۳

شبها گذرد بر من از اندیشه رویت

تا روزنه من خفته نه همسایه زدستم

۵۰۵

نه عجب شب درازم که دودیده باز باشد

بخیالت ای ستمگر عجب ست اگر بخفتم

۵۰۶



هر که این روی ببیند بدهد پشت گریز      گر بداند که من ازوی بچه پهلو خفتم  
۵۰۶

بی، تو در دامن گلزار نخفتم يك شب      که نه در بادیه خار مغیلان بودم...  
تا مگر يك نفسم بوی تو آرد دم صبح      همه شب منتظر مرغ سحر خوان بودم  
۵۱۰

شب دراز بامید صبح بیدارم      مگر که بوی تو آرد نسیم اسحارم  
۵۱۳

چه شب ست یارب امشب که ستاره‌یی بر آمد  
که دگر نه عشق خورشید و نه مهر ماه دارم  
مکنید دردمندان گله از شب جدایی  
که من این صبح روشن ز شب سیاه دارم  
۵۱۶

تو بخواب خوش بیاسای و بعیش و کامرانی      که نه من غنوده ام دوش و نه مردم از نفیرم  
۵۱۷

در خواب نمی‌روم که بی دوست      پهلو نه خوش است بر حریرم  
۵۱۸

ماجرای دل دیوانه بگفتم بطیب      که همه شب در چشم است بفکرت بازم  
گفت ازین نوع شکایت که تو داری سعدی      درد عشق ست ندانم که چه درمان سازم  
۵۱۸

بیا بصلح من امروز در کنار من امشب  
که دیده خواب نکرده ست از انتظار تو دوشم  
۵۲۱

بر تخت جم پدید نیاید شب دراز      من دانم این حدیث که در چاه بیژنم  
۵۲۵



درخفیه همی نالم وین طرفه که در عالم عشاق نمی خسبند از ناله پنهانم  
۵۲۵

میرسم دوش چون بودی بتاریکی و تنهایی  
شب هجرم چه می پرستی که روز وصل حیرانم

شبان آهسته می نالم مگر دردم نهان ماند  
بگوش هر که در عالم رسید آواز پنهانم  
۵۲۶

بر آی ای صبح اگر نزدیک روز آمد که بگرفت این شب یلدا مالال از ماه و پروینم  
۵۳۰

سعدیا گفت بخوابم بینی بی وفا یازم اگر می غنوم  
۵۳۲

امشب آن نیست که در خواب رود چشم ندیم خواب در روضه رضوان نکند اهل نعیم  
۵۳۴

همچو بلبل همه شب نعره زنان تا خورشید روی بنمود چو خفاش نهان گردیدیم  
۵۳۶

دو چشم مست میگونت ببرد آرام هشیاران  
دو خواب آلوده بر بودند عقل از دست بیداران..

گر آن عیار شهر آشوب روزی حال من پرسد  
بگو خوابش نمی گیرد بشب از دست عیاران  
۵۴۴

سخت بدوق می دهد باد ز بوستان نشان صبح دمید و روز شد خیز و چراغ و انشان  
۵۴۵

با صاح متی بر جمع نومی و قراری انی و علی العاشق هذان حرامان  
۵۴۶



خفته خبر ندارد سر بر کنار جانان  
روشن روان عاشق از تیره شب نبالد

کین شب دراز باشد بر چشم پاسبا نان...  
داند که روز گردد روزی شب شبا نان..

۵۴۶

یا بگدازم چو شمع یا بکشندم بصبح

چاره همین بیش نیست سوختن و ساختن

۵۴۷

چند شب در سماع جامه دیدن ز شوق

روز دگر بامداد پاره برود و ختن

۵۴۷

شکایت پیش ازین حالت بنزدیکان و غمخواران

ز دست خواب می کردم کنون از دست ناخفتن

۵۴۸

هر شبم زلف سیاه تو نمایند بخواب

تا چه آید بمن از خواب پریشان دیدن

۵۵۱

گویی که نشسته یی شب و روز

هر جا که تویی مقابل من

۵۵۳

بخوابی آرزو مندم و لیکن

سر بی دوست چون باشد ببالین

۵۵۵

شبی خیال تو گفتم ببینم اندر خواب  
دراز نای شب از چشم درد مندان پرس

ولی ز فکر تو خواب آیدم خیالست این  
عزیز من که شبی یا هزار سالست این

۵۵۶

کاشکی سد چشم ازین بی خوابتر بودی مرا

تا نظرمی کردمی در منظر زیبای تو

۵۵۸

شب از فراق تو می نالم ای پری رخسار

چو روز گردد گویی در آتشم بی تو

۵۵۹

شهری بگفتگوی تو در تنگنای شوق

شب روز می کنند و تو در خواب صبحگاه

۵۶۰



چند شب‌ها بغم روی تو روز آوردم

که تویك روز نپرسیده و ننواخته‌یی  
۵۶۱

بسر راحت آورم هر شب  
روزمن شب شود و شب روزم  
بر رخ سعدی از خیال تودوش

دیده‌یی در وداع بینایی  
چون بیندی نقاب و بگشایی  
زر گری بود و سیم پالایی

۵۶۶

شب تاریك هجرانم بفرسود

یگی از در در آی ای روشنایی

۵۶۶

شبی خوش هر که می‌خواهد که با جانان بروز آرد

بسی شب روز گرداند بتاریکی و تنهایی

۵۶۷

تو چه دانی که بر تو نگذشته‌ست  
روشت گردید این حدیث چو روز

شب هجران و روز تنهایی  
گر چو سعدی شبی بیمایی

۵۷۱

در از نای شب از چشم درد مندان پرس

تو قدر آب چه دانی که بر لب جویی

۵۷۲

بر دیده صاحب نظران خواب ببستی

ترسی که ببینند خیال تو بخوابی

۵۷۳

سر آن ندارد امشب که بر آید آفتابی  
بچه دیر ماندی ای صبح که جان من بر آمد  
نفس خروس بگرفت که نوبتی بخواند

چه خیال‌ها گذر کرد و گذر نکرد خوابی  
بزه کردی و نکردند مؤذنان صوابی  
همه بلبلان بمردند و نماند جز غرابی

۵۷۴

بدان تا يك نفس رویت ببینم

شب و روز آرزو مندم بخوابی

۵۷۵



شبان تیره امیدم بصبح روی تو باشد      وقد تفتش عين الحيوة في الظلمات

۵۷۵

احوال دو چشم من برهم نهاده      باتون توان گفت بخواب شب مستی

۵۷۶

شبان خوابم نمی گیرد نه روز آرام و آسایش

ز چشم مست می گونش که پنداری بخوابستی

۵۷۷

من از جفای زمان بلبلا نخفتم دوش      ترا چه بود که تا صبح می خروشیدی

۵۸۴

بفلك می رود آه سحر از سینه ما      تو همی بر نکنی دیده ز خواب سحری  
خفتگان را خبر از محنت بیداران نیست      تا غمت پیش نیاید غم مردم نخوری

۵۸۵

در از نای شب از چشم درد مندان پرس      که هر چه پیش تو سهل است سهل پنداری

\*\*\*

آرزومی کردم بآتوشبی بودن و روزی      یاشبی روز کنی چون من و روزی بشب آری

\*\*\*

ترا چه غم که مرا در غمت نگیرد خواب      تو پادشاه کجا یاد پاسبان آری

۵۹۵

بخدای اگر چو سعدی برو ددلت براهی      همه شب چو نخسبی و نظر براه داری

\*\*\*

این چه رفتارست کار امیدن از من می بری      هوشم از دل می ربایی عسلم از تن می بری

۵۹۸

يك زمان دیده من ره بسوی خواب برد      ای خیال ار شبی از ره گذرم برخیزی

۶۰۱



نشان عاشق آن باشد که شب باروز پیوندد

تراگر خواب می گیرد نه صاحب درد عشاقی  
۶۰۴

نغنویدم زان خیالش را نمی بینم بخواب

دیده گریان من يك شب غنودی کاشکی  
۶۰۶

بتو حاصلی ندارد غم روزگار گفتن

که شبی ندیده باشی بدر از نای سالی  
۶۰۷

الایا نا حس الطرفین سکری

سل السهران عن طول الليالی

\*\*\*

فماذا النوم قيل النوم راحه

وما لي النوم في طول الليالی

۶۰۷

این تمنایم بیداری میسر کی شود

کاشکی خوابم گرفتی تا بخوابت دیدمی  
۶۱۲

من دوش قضایار و قدر پشتم بود  
دیدم که همی گزم لب شیرینت

نارنج ز نخدان تو در مشتم بود  
بیدار چو گشتم سر انگشتم بود  
۶۰۳

ترا که دیده ز خواب و خمار باز نباشد

ریاضت من شب تا سحر نشسته چه دانی  
۶۱۸

عمری ست تا بیاد تو شب روز می کنم

تو خفته یی که گوش بآه سحر کنی  
۶۲۱

منم ای نگار و چشمی که در انتظار رویت  
و گر این شب درازم بکشد در آرزویت

همه شب نخفت مسکین و بخفت مرغ و ماهی  
نه عجب که زنده گردم بنسیم صبح گاهی  
۶۲۷

دانی که چه شب گذشت بر من

لابات بمثلها اعاديك

۶۳۱

آهنگ دراز شب ز من پرس

کز فرقت تو دمی نخفتم



برهر مژه قطره یی چو الماس

دارم که بگریه سنگ سفتم

تو مست شراب و خواب و مارا

بی خوابی کشت در فراق

آن یار که عهد دوستداری بشکست  
می گفت دگر باره بخوابم بینی

می رفت و منش گرفته دامن در دست  
پنداشت که بعد از آن مرا خوابی هست

ای مرغ سحر تو صبح برخاسته یی

ما خود همه شب نخفته ییم از غم دوست

شب نیست که چشمم آرزو مند تو نیست

وین جان بلب رسیده در بند تو نیست

گر باد ز گل حسن شبابش ببرد

بلبل نه حریفی ست که خوابش ببرد

داد طرب از عمر بده تا برود  
ور خواب گران شود بخسبیم بصبح

تا ماه بر آید و ثریا برود  
چندان که نماز خاست از ما برود

امشب نه بیاض روز بر می آید  
بیدار همه شب و نظر بر سر کوه

نه ناله مرغان سحر می آید  
تا صبح کی از سنگ بدر می آید

بناز خفته چه داند که درد مند فراق

بشب چه می گذراند علی الخصوص غریب

هر شبی با دلی و سدزاری  
آگه از حال من شوی آن گاه

منم و آب چشم و بیداری ...  
که چومن يك شبی بروز آری



ای خفته گاه سینه بیدار نشنوی

عیبش مکن که در دلی باشد آه را  
۶۸۴

خفتگان را خبر از زمزمه مرغ سحر

حیوان را خبر از عالم انسانی نیست...

☆☆☆

شب مردان خداروز جهان افروزست

روشنان را بحقیقت شب ظلمانی نیست

۶۸۶

چشم مرا تا بخواب دید جمالش

خواب نمی گیرد از جمال محمد

۶۹۴

خبرت هست که مرغان سحر می گویند

آخر ای خفته سر از خواب جهالت بردار

هر که امروز نبیند اثر قدرت او

غالب آنست که فرداش نبیند دیدار

تا کی آخر چو بنفشه سر غفلت در پیش

حیف، باشد که تو در خوابی و نر گس بیدار

۶۹۹

چه لازمست یکی شادمان و من غمگین

یکی بخواب و من اندر خیال وی بیدار

۷۰۱

شبی در از درین فکر تا سحر همه شب

نشسته بودم و با نفس خویش در پیکار

۷۰۲

تن درست چه داند بخواب نوشین در

که شب چگونه بپایان همی بر درنجور

۷۰۲

ترا سری ست که با ما فرو نمی آید

مرا سری که حرامست بی تو بر بالین

۷۲۹

خفتنت زیر خاک خواهد بود

ای که در خوابگاه سنجابی

بانگ طبیت نمی کند بیدار

تو مگر مرده یی نه در خوابی

۷۳۷

مرگ آنک اژدهای دمان ست پیچ پیچ

لیکن ترا چه غم که بخواب خوش اندری

۷۴۳

و مغتمض الا جفان لم یدر ما الذی

یکابد سهران الیالی الغیاهب

۷۶۷



ابیت و الناس هجعی فی منازلهم

یقظان اذکر عهد النائم الناسی

۷۷۱

یا ندیمی قم تنبه واسقنی واسق الندامی

خلمنی اسهر لیلی ودع الناس زیاما

۷۷۱

ترك الحب علی مقلتی النوم حراما

وحوالی حبال الشوق خلقاً واماماً

۷۷۲

غافلند از زندگی مستان خواب

زند گانی چیست مستی از شراب...

☆☆☆

خفته در وادی و رفته کاروان

ترسمش منزل نبیند جز بخواب

☆☆☆

رفت باید تا بکام دل رسند

شب نشستن تا بر آید آفتاب

۷۷۸

خواب بی هنگامت از ره می برد

ورنه بانگک صبح بی هنگام نیست

۷۸۲

بخواب ولذت وشهوت گذاشتند حیات

کنون که زیر زمین خفته اند بیدارند

۷۸۵

میان خواب و بیداری توانی فرق کرد آنگه

که چون سعدی بتنهایی شب دیجور بنشین

۸۰۳

هر که مقصود و مرادش خور و خوابست از عمر

حیوانیست که بالاش بانسان ماند

۸۱۹

چه داند خوابناک مست مخمور

که شب را چون بروز آورد درنجور

۸۶۲



## سو گند در دیوان سعدی

پسر در پی کاروان اوفتاد  
وز آن سوپدر روی در آستان  
که چندان امانم ده از روزگار

زدشنام چندان که دانست داد  
که یارب بسجاده راستان  
کزین نحس ظالم برآیددمار  
۱۸۶

الای که برخاک ما بگذری  
که گر خاک شد سعدی اورا چه غم

بخاک عزیزان که یادآوری  
که در زندگی خاک بودستهم  
۲۶۴

خدا یا بعزت که خوارم مکن

بذل گنه شرمسارم مکن  
۳۳۴

بمردان راحت که راهی بده  
خدا یا بذات خداوندیت  
بلبیک حجاج بیت الحرام  
بتکبیر مردان شمشیر زن  
بطاعات پیران آراسته  
که ما را در آن ورطه یک نفس

وزین دشمنانم پناهی بده  
باو صاف بی مثل و مانندیت  
بمدفون یثرب علیه السلام  
که مرد و غارا شما رند زن  
بصدق جوانان نو خاسته  
ز ننگ دو گفتن بفریادرس...

۳۳۵

بدوستی که اگر زهر باشد از دست

چنان بدوق ارادت خورم که حلوارا

۳۴۳



بجان دوست که دشمن بدین رضاندهد

که در بروی ببندند آشنایی را

۳۵۰

حقا و بجانت ار توان کرد

با تو بهزار جان ملاقات

۳۵۳

بچشم‌های تو کان چشم کز تو بر گیرند

دریغ باشد بر ماه آسمان انداخت

۳۵۴

بخدا که پرده از روی چو آتشت بر افکن

که باتفاق بینی دل عالمی سپندت

۳۵۵

قسم بجان تو گفتن طریق عزت نیست

بخاک پای تو و آنهم عظیم سو گندست

که با شکستن پیمان و بر گرفتن دل

هنوز دیده بدیدارت آرزو مندست

۳۶۸

هزار دشمن اگر بر سرند سعدی را

بدوستی که نگوید بجز حکایت دوست

۳۸۲

گرم تو در نگشایی کجا توانم رفت

بر استان که بمیرم بر استان ای دوست...

که گفت سعدی از آسیب عشق بگریزه

بدوستی که غلطی برد گمان ای دوست

۳۸۷

چشم از آن روز که بر کردم و رویت دیدم

بهمین دیده سر دیدن اقوامم نیست...

بخدا و بسرا پای تو کز دوستیت

خبر از دشمن و اندیشه ز دشنام نیست

دوستت دارم اگر لطف کنی ورنکنی

بدو چشم تو که چشم از تو بانعام نیست

۳۹۵

بجمال تو که دیدار زمن باز مگیر

که مرا طاقت نادیدن دیدار تو نیست

۳۹۷

گر ترا هست شکیب از من و امکان فراق

بوصالت که مرا طاقت هجران تو نیست

۳۹۷



در سرم بود که هرگز ندهم دل بخیال

بست کز سر من آن همه پندار بر رفت  
۴۰۱

براستی که نخواهم بریدن از تو امید  
بخاک پات که گرسر فدا کند سعدی

بدوستی که نخواهم شکست پیمانت..  
مقصرست هنوز از ادای احسانت  
۴۰۶

سو گند بجانت ارفروشم

یکموی بهر که در جهانست

۴۰۷

نه آن شبست که کس در میان ما گنجد

بخاک پایت اگر ذره در هوا گنجد  
۴۱۱

بخرام بالله تا صبا بیخ صنوبر بر کند

برقع بر افکن تا بهشت از حور زیور بر کند  
۴۴۵

بوفای تو که گر خشت زنند از گل من

همچنان در دل من مهر و وفای تو بود  
۴۵۵

من آنم ارتونه آنی که بودی اندر عهد

بدوستی که نکردم ز دوستیت عدول  
۴۹۷

بدوستی که زدست تو ضربت شمشیر

چنان موافق طبع آیدم که ضرب اصول  
۴۹۸

بدو چشم تو که شوریده تر از بخت من ست

که بروی تو من آشفته تر از موی توام  
۵۰۳

بخدا اگر بمیرم که دل از تو بر نگیرم

بروای طبیبم از سر که دوا نمی پذیرم..

نه تو گفته یی که سعدی نبرد زست من جان

نه بخاک پای مردان چو تومی کشی نمیرم

۵۱۷

بست کز سر پیمان محبت نروم

گر بفرمایی رفتن بسر پیکانم

۵۲۶



تامرا از تو آگهی دادند

بوجودت گر از خود آگاهم

۵۳۳

بروز گار عزیزان که روز گار عزیز

دریغ باشد بی دوستان بسر بردن

۵۴۹

سعدی: بدو چشم تو که دارد

چشمی و هزار دانه لؤلؤ

۵۵۶

بخدا بر تو که خون من بی چاره مریز

که من آن قدر ندارم که تو دست آلائی

بی رخت چشم ندارم که جهانی بینم

بدو چشمت که ز چشم مروای بینایی

۵۶۷

بچشمه انت که گرزهرم فرستی

چنان نوشم که شیرین تر شرابی

۵۷۴

بدلت کز دلت بدر نکم

سخت تر زین مخواه سو گندی

۵۸۲

بخدای اگر بدردم بکشی که بر نگردم

کسی از تو چون گریزد که تو اش گریز گاهی

۶۲۷

لعمرك ان خطوطبت ميتاً تراضياً

سیبعتنی حیاً حدیث مخاطبی

۷۶۸

بخاك پای عزیزت که عهد نشکستم

ز من بریدی و باهیچکس نپیوستم

۵۰۴

بحق مهر ووفایی که میان من و تست

که نه مهر از تو بریدم نه بکس پیوستم

۵۰۵

بوفای تو کز آن روز که دلبند منی

دل نبستم بوفای کس و در نگشادم

۵۰۶



چه دشمنی که نکردی چنانکه خوی تو باشد بدوستی که شکایت بهیچ دوست نبردم

۵۰۷

بجانت کز میان جان زجانت دوستردارم بحق دوستی جانا که باوردار سو گندم

۵۰۹

بخاک پای عزیزان که از محبت دوست  
دل از محبت دنیا و آخرت کندم ...  
بخاک پای تو سو گند و جان زنده دلان  
که من بیای تو در مردن آرزو مندم

۵۰۹

که پسندد که فراموش کنی عهد قدیم بوصالت که نه مستوجب هجران بودم

۵۱۰

بخاک پای تو گفتم که تا تو دوست گرفتم  
ز دوستان مجازی چو دشمنان برمیدم  
قسم بروی تو گویم از آن زمان که برفتی  
که هیچ روی ندیدم که روی در نکشیدم

۵۱۱

بجان دوست که چون دوست در برم باشد  
هزار دشمن اگر بر سر ند غم نخورم ..  
بجان و سر که نگردانم از وصال تو روی  
و گر هزار ملامت رسد بجان و سرم

۵۱۳

بخدای اگر چو سعدی برو و دلت بر اهی  
همه شب چو نخسبی و نظر بر راه داری

۵۹۸

بدو چشم تو که گریبی تو بر ندم بیبهشت  
نکنم میل بحوران و نظر با ساقی

۶۰۵

سعدی از جان میخورد سو گندومی گوید بدل  
وعده هایش را وفا باری نمودی کاشکی

۶۰۶

من بعد مکن چنان کزین پیش  
ورنه بخدا که من از این پس

بنشینم و صبر پیش گیرم

دنباله کار خویش گیرم

۶۳۰



بالله اگر آن که خط گشتن دارد

آن جور پسندد که توبی خط کردی

۶۶۱

تو گمان مبر که سعدی بتوبر گزیدیاری

بسرت که نیست اورا سر هیچ یاری تو

۶۷۲

یارب بنسل طاهر اولاد فاطمه

یارب بخون پاک شهیدان کربلا

یارب بصدق سینه پیران راست گوی

یارب بآب دیده مردان آشنا

دل های خسته را بکرم مرهمی فرست

ای نام اعظمت در گنجینه شفا

۶۸۰

اگر جهان همه کام ست، و دشمن اندر پی

بدوستی که جهان جای کام رانی نیست

۶۸۸

فعل هایی که ز مادیدی و نپسندیدی

بخداوندی خود پرده بیوش ای ستار

۷۰۰

نه لایق ظلمات ست بالله این اقلیم

که تختگاه سلیمان بدست و حضرت راز..

بذکرو فکر و عبادت بروح شیخ کبیر

بحق روز بهان و بحق پنج نماز..

بحق کعبه و آن کس که کرد کعبه بنا

که دار مردم شیراز در تجمل و ناز

۷۰۸

بزرگوار خدایا بحق مردانی

که عارفان جمیلند و عاشقان جمال..

۷۱۴

بنیک مردان کز چشم بد بهره یزش

براستان که ز ناراستان نگهدارش

۷۵۴

خداوند ابدان تشریف عزت

که دادی اولیا و انبیا را

بدان مردان میدان عبادت

که بشکستند شیطان و هوارا

بحق پارسایان کز در خویش

نیندازی من ناپارسا را

۷۷۶



یارب از ما چه فلاح آید اگر تو نپذیری

بخداوندی و فضلت که نظر باز نگیری

۷۹۹

از شر نفس و فتنه خلقش نگاه دار

یارب بحق سیرت پاک پیمبران

۸۳۴

بیجان زنده دلان سعدیا که ملک وجود

نیرزد آنکه وجودی ز خود بیازاری

۷۸۵



## عشق بعد از مرگ

اگر میرم امروز در کوی دوست  
 مده تا توانی درین جنگ پشت  
 قیامت زخم خیمه پهلوی دوست  
 که زنده است سعدی که عشقش بکشت

۲۲۷

چون جان سپردنی ست بهر صورتی که هست

در کوی عشق خوش تر و بر آستان دوست  
 باخویشتن همی برم این شوق تابخاک  
 وزخاک سر بر آرم و پرسم نشان دوست

۳۸۶

هزار سال پس از مرگ من چو باز آیی  
 زخاک نعره بر آرم که مرحبای دوست

۳۸۷

تنم پیوسد و خاکم بباد ریزه شود  
 هنوز مهر تو باشد در استخوان ای دوست

۳۸۷

گر متفرق شود خاک من اندر جهان  
 روز قیامت زخم خیمه پهلوی دوست  
 گرشب هجران مرا تاختن آرد اجل

۳۸۸

فردا که خاک مرده بحشر آدمی کند  
 ای باد خاک من مطلب جز بکوی دوست

۳۸۸

وجودی دارم از مهرت گدازان  
 رود تا بر زمینم استخوان هست  
 وجودم رفت و مهرت هم چنان هست

۳۸۹

میر ظن کن سرم سوده ای عشقت



بشویش قیامت در که یار از یار بگریزد

محب از خاک برخیزد محبت همچنان دارد  
۴۱۵

در قیامت چو سر از خاک لحد بردارم

گرد سودای تو بردامن جانم باشد  
۴۲۵

بوفای تو که گر خشت زنند از گل من  
غایت آنست که سر در سر کار تو رود

همچنان در دل من مهر و وفای تو بود  
مرگ ما باک نباشد چو بقای تو بود  
۴۵۵

گریش تو ثوبتی بمیرم  
جز حسرت آنکه زنده گردم

هیچم نبود گزند و تیمار  
تا پیش بمیرمت دگر بار  
۴۷۳

زندگان را نه عجب گریبتو میلی باشد

مردگان باز نشینند بعشقت زقبور  
۴۷۵

فردا که سرز خاک برآرم اگر ترا

بینم فراغتم بود از روز رستخیز  
۴۸۱

کاش که در قیامتش بارد گریدیدمی

کانچه گناه او بود من بکشم غرامتش  
۴۸۴

روز رستاخیز کانجا کس نپرد از دیکس

من نپرد از من بهیچ از گفتگوی یار خویش  
۴۹۳

اگر زبان مرا روزگار در بندد

بعشق در سخن آیند ریزه های عظام  
۵۰۳

حیات سعدی آن باشد که بر خاک درت میرد

دری دیگر نمی دانم مکن محروم ازین بابم  
۵۰۴

گر آوازم دهی من خفته در گور

بر آساید روان دره مندم  
۵۰۸



امروز چنانم از محبت  
و آن روز که سر بر آرم از خاک

کاتش بفلک رسید و دودم  
مشتاق تو همچنان که بودم

۵۱۰

خاک من زنده بتأثیر هوای لب تست

سازگاری نکند آب و هوای د گرم

۵۱۲

قیامت که بدیوان حشر پیش آرند

میان آنهمه تشویش در تو مینگرم

۵۱۳

گر من ز محبت بمیرم

دامن بقیامت نگیرم

۵۱۷

در آن نفس که بمیرم در آرزوی تو باشم  
بوقت صبح قیامت که سر ز خاک بر آرم

بدان امید دهم جان که خاک کوی تو باشم  
بگفت و گوی تو خیزم بجست و جوی تو باشم

۵۲۱

من چو با خرت روم رفته بداغ دوستی  
میرم و همچنان رود نام تو بر زبان من

داروی دوستی بود هر چه بروید از گلم  
ریزم و همچنان بود مهر تو در مفاصلم

۵۲۲

کشتی من که در میان آب گرفت و غرق شد

گر بود استخوان برد باد صبا بساحلم

۵۲۳

گر همین سوز رود بامن مسکین در گور

خاک اگر باز کنی سوخته یابی کفتم

۵۲۴

من آن مرغ سخن دانم که در خاکم رود صورت

هنوز آواز می آید بمعنی از گلستانم

۵۲۶

من اهل دوزخم اربی تو زنده خواهم شد

که در بهشت نیارد خدای غمگینم

۵۳۱



ور بدانم بدرمرگ که حشرم باتست

ازلحد رقص کنان تا بقیامت بروم  
۵۳۳

مرده ازخاک لحد رقص کنان برخیزد

گرتو بالای عظامش گذری و هی رمیم  
۵۳۴

بوی محبوب که برخاک احبا گذرد

نه عجب دارم اگر زنده کند عظم رمیم  
۵۳۵

کاش کان دلبر عیار که من کشته اویم

باردیگر بگذشتی که کند زنده ببویم  
۵۳۸

بیخشای بر ناله عندلیب  
که گرهم بدین نوع باشد فراق

الا ای گل ناز پرورد من  
بنزد تو باد آورد گرد من  
۵۵۲

شاید که بخون بر سر خاکم بنویسند

این بود که بادوست بسربرد وفایی  
۵۶۹

من آن خاک وفا دارم که ازمن بوی مهر آید

و گر بادم برسد چون شعر هر جزوی باقصایی  
۵۷۰

زخاک سعدی بیچاره بوی عشق آید

هزار سال پس از مرگش از بنی بویی  
۵۷۲

نه پنج روزه عمرست عشق روی تو ما را

وجدت رائحة الود ان شملت رفاتی  
۵۷۵

نه تا جان در جسد باشد وفا داری کنم با او

که تاتن در لحد باشد و گر خود استخوانستی

۵۷۷



گر رفته باشم زین جهان باز آیدم رفته روان

گر هم چنین دامن کشان بالای خاکم بگذری

۵۸۴

سعدی اگر کشته شود در فراق      زنده شود چون بسرش بگذری

۵۸۶

جان بدهند و در زمان زنده شوند عاشقان

گر بکشی و بعد از آن بر سر کشته بگذری

۵۸۷

هر که نشنیدست وقتی بوی عشق      گوبشیر از آی و خاک من بیوی

۶۲۴

ما خاک شویم و هم نگرده      خاک درت از جبین ما پاک

۶۳۹

مردان نه بهشت ورنگ و بو می خواهند      یا موی خوش و روی نکو می خواهند  
یاری دارند مثل و مانندش نیست      در دنیی و آخرت هم او می خواهند

۶۵۳

از جمله بندگان منش بنده ترم      وز چشم خداوندیش افکنده ترم  
با این همه دل بر نتوان داشت که دوست      چندان که مرا بیش کشد زنده ترم

۶۵۷

هنوز بوی محبت ز خاکم آید اگر      جدا شود ز لحد بند بندهم از تر کیب

۶۶۵

گر زچین زلف تو بویی رسد بر خاک ما      زنده برخیزم ز بوی مشک بارت خیر باد

۶۶۷



چو مرده باشم اگر بگذرد بڅاك لحد

بیانگ نعره بر آید که جان ماست هنوز

۶۷۰

عجب مدار که تازنده ام محب توام

که تابزیر زمینم در استخوان ماند

۶۹۵

حلال نیست محبت مگر کسانی را

که دوستی بقیامت برند سعدی وار

۷۰۴

اکاد اذا تعثی لدی تبخترا

اموت واحیی ان مررت علی قبری

۷۶۳



## تشنگی

کلمه تشنه و تشنگان و تشنگی مکرر در دیوان شیخ آمده است و حالت و اشتیاق و حرص تشنه بآب زیبایی وصف شده است اگر تمایل او بتکرار این مضمون نتیجه تأثر شدید از مرگ ممدوح زیبا و جوان او اتابك مظفر الدین سعد پسر ابوبکر پسر سعد زنگی (۱) که بمرض استسقا در گذشت (۲) ندانیم باید تصور کرد که در ضمن سیر و سفر و جهان گردی و پیاده رفتن در بیابان های خشك و سوزان و راه پیمایی شبانروزی در بادیه های گرم و گدازان ساعت ها با کام خشك و لب تشنه از آب دور مانده و خاطره دردناك آن گاه و بیگاه بیاد آورده و سوز تشنگی و فریفتگی تشنگان را بصورت های گوناگون بازگو کرده است بدین گونه :

یکی از عرب در بیابانی از غایت تشنگی می گفت :

بالت قبل منیتی یوماً افوز بمنیتی نهراً تلاطمر کبتی و اطل ملا عقربتی ص ۶۹  
چو دیده بدیدار کردی دلیر نگر دی چو مستسقی از دجله سیر

۱۶۳

دلارام در بر دلارام جوی لب از تشنگی خشك بر طرف جوی  
نگویم که بر آب قادر نیند که بر شاطی نیل مستسقیند

۲۲۲

(۱) سعدی تخلص خود از نام این اتابك گرفت و دیباچه گلستان بنام او کرد و در مقدمه بوستان و در ضمن غزل ها و قصیده های خود از وی یاد کرده و چندرثا او را گفته است  
(۲) درسنه ۶۵۸



یگی تشنه می گفت و جان می سپرد  
بدو گفت نا بالغی ای عجب  
بگفتا نه آخر دهان ترکم  
فتد تشنه در آبدان عمیق

خنك نيك بختی که در آب مرد  
چومردی چه سیراب و چه خشك لب  
که تا جان شیرینش در سر کنم  
که داند که سیراب میرد غریق  
۲۲۷

چه داند جیحونیان قدر آب  
عرب را که در دجله باشد قعود

زوا ماندگان پرس در آفتاب  
چه غم دارد از تشنگان زرود  
۳۰۹

ز اندازه بیرون تشنه ام ساقی بیار آن آب را

اول مرا سیراب کن وانگه بده اصحاب را  
۳۴۴

در بادیه تشنگان بمردند

وز حله بکوفه می رود آب  
۳۵۲

دیدار یار غایب دانی چه ذوق دارد

ابری که در بیابان بر تشنه یی بیارد  
۴۱۳

ستیزه بردن با دوستان همین مثلست

که تشنه چشمه حیوان بگل مینبارد  
۴۱۳

بخون سعدی اگر تشنه یی حلالست باد

تو دیرزی که مرا عمر خود نمی پاید  
۴۶۴

ما هست شراب ناب عشقیم

نه تشنه سلسبیل و کافور  
۴۷۵

امروز باید ار کرمی می کند سحاب

فردا که تشنه مرده بود لای گوبخیز  
۴۸۱

چند خواهی چومن برین لب چاه

متعطش بر آب حیوانش  
۴۸۷



توبر کنار فراتی ندانی این معنی

براه بادیه دانند قدر آب زلال

۴۹۶

از غایت تشنگی که بر دم

در حلق نمی رود زلالم

۵۲۳

گر بخون تشنه‌یی اینک من و سر با کی نیست

که بفتراک توبه زانکه بود بر بدنم

۵۲۴

خبرت خراب تر کرد جراحت جدایی

چو خیال آب روشن که بتشنگان نمایی

۵۶۸

در از نای شب از چشم دردمندان پرس

تو قدر آب چه دانی که بر لب جویی

۵۷۲

ترا که درد نباشد زدرد ما چه تفاوت

تو حال تشنه ندانی که بر کنار جویی

۵۷۳

کنونم آب حیاتی بحلق تشنه فرو کن

نه آنکه‌ی که بمیرم با آب دیده بشویی

۵۷۳

بی روی توام جنت فردوس نباید

کین تشنگی از من نبرده هیچ شرابی

۵۷۳

من از تو سیر نگردم که صاحب استسقا

نه ممکن است که هر گز رسد بسیرابی

۵۷۴

سرم از خدای خواهد که بپایش اندر افتد

که در آب مرده بهتر که در آرزوی آبی

۵۷۴

که دست تشنه می گیرد بآبی

خداوندان فضل آخر صوابی

۵۷۴

امیدم هست اگر عطشان نمیرد

که باز آید بجوی رفته آبی

۵۷۵



سل المصانع ركباً تهيم في الفلوات

تو قدر آب چه دانی که در کنار فراتی

۵۷۵

گو تشنگان بادیه را جان بلب رسید

تو خفته در کجاوه بخواب خوش اندری

۵۸۴

تشنگانت بلب ای چشمه حیوان مردند

تشنه تر آن که تو نزدیک دهانش باشی

۶۰۳

نه حسنت آخری دارد نه سعدی را سخن پایان

بمیرد تشنه مستسقی و دریا همچنان باقی

۶۰۴

منعت الناس يستسقون غيثا

ان استر سلت دمعاً كاللآلى

جهانی تشنگان را دیده در تست

چنین پا کیزه پندارم زلالی

۶۰۸

نفسی بیاو بنشین سخنی بگو و بشنو

که بتشنگی بمردم بر آب زندگانی

۶۱۹

تشنه ترسم که منقطع گردد

ورنه باز آید آب رفته بجوی

۶۲۵

ای چشم تو مست خواب و سرمست شراب

صاحب نظران تشنه و وصل تو سراب

۶۴۵

بس آب که می رود بجیحون و فرات

در بادیه تشنگان بجان در طلبش

۶۵۵

هر تشنه که از دست تو بستاند آب

از دست تو سیر گردد از روی تونه

۶۶۱

گراشتیاق نویسم بوصف راست نیاید

چنان مریدم محبم که تشنه ماء معین را

۶۸۳



ابر آب داد بیخ درختان تشنه را

شاخ برهنه پیرهن نوبهار کرد

۵۹۱

و که چون تشنه دیدار عزیزان می بود

گویا آب حیاتش بجگر باز آمد

۶۹۳

چنان بعهدتو مشتاق بود نوبت ملك

که تشنگان بفرات و پیادگان بحرم

۷۱۷

ای مرید هوای نفس حریص

تشنه بر ز هر همچو جلابی

۷۳۸

**در مرگ سعد بو بکر**

جزای تشنه مردن در غریبی

شراب از دست پیغمبر ستا ناد

۷۴۸

سعدیا گرمزد خواهی بی عمل

تشنه خسبد کاروانی در سراب

۷۷۸

تشنه برخاک گرم مردن به

کاب سقای بی صفا خوردن

۸۳۵



## مفاخرت بنصیحت گری

پند و اندرز و موعظه و تربیت و ارشاد  
 در سراسر سخن شیخ باروش های گوناگون  
 و شیوه های مؤثر و نفوذ کننده بچشم  
 می خورد موضوع گلستان و بوستان سخنی  
 جز بحث از عادت ها و عاطفه های بشری و  
 پی جویی علت و سبب صلاح و فساد و ارائه  
 طریق صواب نیست قسمت عمده از قصیده ها  
 و قطعه های او نیز سراسر آمیخته از هدایت  
 و ارشاد و نصیحت است و گویی رسالت  
 ابلاغ پند و اندرز و نهودن راه صواب از خطا  
 در خود احساس می کند و بارها بنصیحت  
 گری می بالد و خود را بدلاوری و استادی  
 دریان حق می ستاید :

خنك آن كه در صحبت عاقلان  
 گرت عقل و رایست و تدبیر و هوش  
 كه اغلب درین شیوه دارد مقال

سخن های سعدی مثال ست و پند  
 دریغست ازین روی بر تافتن

بیاموزد اخلاق صاحب دلان  
 بعزت کنی پند سعدی بگوش  
 نه در چشم و زلف و بنا گوش و خال  
 ۲۰۱

بکار آیدت گر شوی کار بند  
 کزین روی دولت توان یافتن  
 ۲۱۸



سعید آورد قول سعدی بجای

که ترتیب ملك است و تدبیر رای

۲۲۱

چه سود ریزش باران و عظم بر سر خلق

چو مر در ابارادت صدف دهانی نیست

۶۸۸

سعدی بهر نفس که بر آورد چون سحر  
هر بنده‌یی که خاتم دولت بنام اوست

چون صبح در بسیط زمین انتشار کرد  
در گوش دل نصیحت او گوشوار کرد

۶۹۲

یکی پند پیرانه بشنو ز سعدی

که بخت جوان باد و جاهت مجدد

۶۹۲

دوست دارم که همه عمر نصیحت گویم

یا ملامت کنم و نشنود الا مسعود

۶۹۸

ان مقالی حکم فاعتبر  
هر که بگفتار نصیحت کنان

موعظة تسمع صم الجبال  
گوش ندارد بخورد گوشمال

۷۱۳

زنهار پند من پدرانه است گوش گیر

بیگانگی مورز که در دین برادری

۷۴۳

لا تعتن علی ما فیه من عظة

ان النصحية مألوفی و معتادی

۷۶۰

راه ادب این است که سعدی بتو آموخت

گر گوش بداری به ازین تربیتی نیست

۷۸۲

نه بیان فضل کردم که نصیحت تو گفتم

هم از آدمی شنیدیم بیان آدمیت

۷۸۳

نصیحت داروی تلخ است و باید  
چنین سمقونیای شکر آلود

که با جلاب در خلقت چکانند  
ز داروخانه سعدی ستانند

۷۸۵



پند سعدی که کلید در گنج سعدست

نتواند که بجای آورد الا مسعود

۷۸۶

خوی سعدی ست نصیحت چکند گر نکند

مشك دارد نتواند که کند پنهانش

۷۹۱

حلال نیست که صورت کنند بر دیوار  
همین نصیحت سعدی بآب زر بنویس

که رد شرع بود زو خلال بیفزاید  
که خانه را کس ازین خوبتر نیاراید

۸۲۵

ازمن شنو نصیحت خالص که دیگری  
نیک اختران نصیحت سعدی کنند گوش

چندین دلاوری نکند بر دلاوران  
گر بشنوی سبق بری از سعد اختران

۸۳۵

شنیدم هر چه در شیراز گویند  
که سعدی هر چه گوید پند باشد

بهفت اقلیم عالم باز گویند  
حریض پند ، دولتمند باشد

۸۵۹

ما نصیحت بجای خود کردیم  
گر نیاید بگوش رغبت کس

روز گاری درین بسر بردیم  
بر رسولان پیام باشد و بس

۱۴۳

مراد ما نصیحت بود و گفتیم

حوالت با خدا کردیم و رفتیم

۹

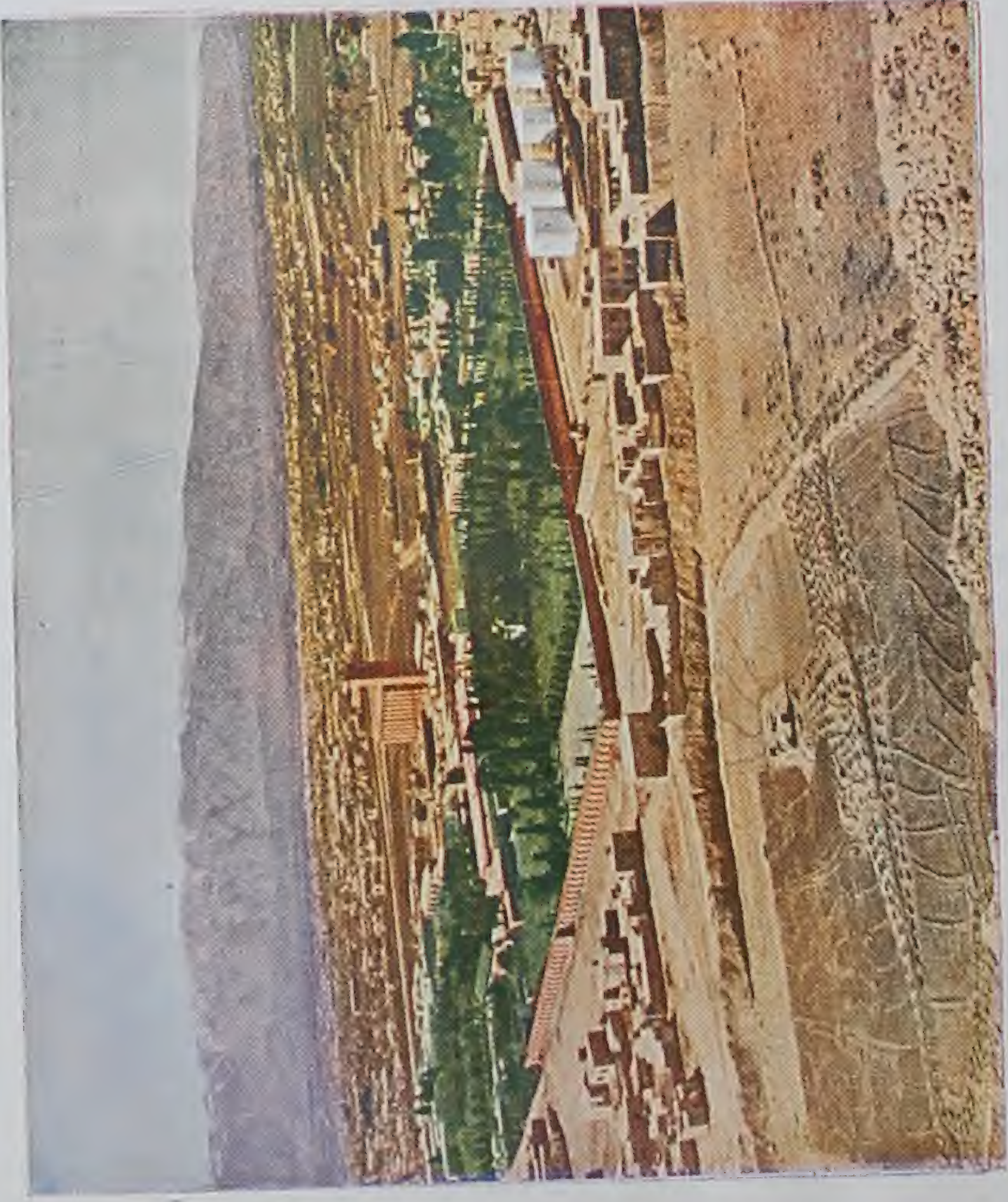
کلید گنج سعادت نصیحت سعدی ست

اگر قبول کنی گوی بردی از میدان

۷۲۳

اسفند ۱۳۳۹ - مظاهر مصفا





منظره‌ای از (شیراز)



This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.



## فهرست مطلع ها

---

- ۱ - مطلع غزل ها
- ۲ - مطلع قصیده های فارسی
- ۳ - مطلع قصیده ها و غزل ها و قطعه های عربی
- ۴ - مطلع ترجیع بندها
- ۵ - مطلع مسقط ها
- ۶ - مطلع قطعه ها
- ۷ - مطلع رباعی ها

\*\*\*

- ۸ - تک بیت ها
- ۹ - مثنوی ها







## فهرست مطلع غزل ها

### الف

۳۴۷	امشب سبکتر میزنند این طبل بی هنگام را	۳۴۱	ای نفس خرم باد صبا
۳۴۷	برخیز تا یک سو نهیم این دل ازرق فام را	۳۴۲	روی تو خوش می نماید آینه ما
۳۴۸	تا بود بار غمت بر دل بی هوش مرا	۶۶۴	ز حدی گذشت مشتاقی و صبر اندر غمت یارا
۳۴۸	چه کند بنده که گردن ننهد فرمان را	۳۴۲	اگر تو فارغی از حال دوستان یارا
۶۶۴	می ندانم چه کنم چاره من این دستان را	۳۴۳	شب فراق نخواهم دواج دیبا را
۳۴۸	ساقی بده آن کوزه یاقوت روان را	۳۴۳	پیش ما رسم شکستن نبود عهد وفا را
۷۷۷	ای که انکار کنی عالم درویشان را	۳۴۴	مشتاقی و صبوری از حد گذشت یارا
۳۴۹	کمان سخت که داد آن لطیف بازورا	۳۴۴	زاندازه بیرون تشنه ام ساقی بیار آن آب را
۳۴۹	لا ابالی چه کند دفتر دانایی را	۳۴۵	گر ماه من بر افکند از رخ نقاب را
۳۵۰	تفاوتی نکند قدر پادشایی را	۳۴۵	با جوانی سرخوش است این پیر بی تدبیر را
۳۵۰	من بدین خوبی و زیبایی ندیدم روی را	۳۴۵	وقت طرب خوش یافتم آن دلبر طناز را
۳۵۱	رفتیم اگر ملول شدی از نشست ما	۳۴۶	دوست می دارم من این نالیدن دلسوز را
۳۵۱	وقتی دل سودایی می رفت بیستانها	۳۴۶	وه که گر من باز بینم روی یار خویش را
		۷۷۷	ما قلم در سر کشیدیم اختیار خویش را



ب

۳۵۲	ماه رویا روی خوب از من متاب	۳۵۱	اگر تو برفکنی در میان شهر نقاب
۶۶۵	ای مسلمانان فغان زان نر گس جادو فریب	۷۷۸	غافلند از زندگی مستان خواب
۶۶۵	قیامت است سفر کردن از دیار حبیب	۳۵۲	ما را همه شب نمی برد خواب

ت

۳۵۸	دیر آمدی ای نگار سرمست	۳۵۳	سرمست در آمد از خرابات
۶۶۵	چشم تو طلسم جادوان است	۳۵۳	متناسبند و موزون حرکات دل فریبت
۳۵۸	نشاید گفتن آن کس را دلی هست	۳۵۴	هر که خصم اندرو کمند انداخت
۳۵۹	اگر مراد تو ای دوست بی مرادی ماست	۷۷۸	دریغ صحبت دیرین و حق دید و شناخت
۳۵۹	بوی گل و بانگ مرغ برخاست	۳۵۴	چه فتنه بود که حسن تو در جهان انداخت
۳۶۰	خوش می رود این پسر که برخاست	۳۵۴	معلمت همه شوخی و دلبری آموخت
۳۶۰	دیگر نشنیدیم چنین فتنه که برخاست	۳۵۵	کهن شود همه کس را بر روزگار ارادت
۳۶۱	سلسله موی دوست حلقه دام بلاست	۳۵۵	دل هر که صید کردی نکشد سر از کمندت
۳۶۱	صبر کن ای دل که صبر سیرت اهل صفاست	۳۵۵	دوست دارم که بیپوشی رخ هم چون قمرت
۳۶۲	خرم آن بقعه که آرام گه یار آن جاست	۳۵۶	بنده وار آمدم بز نهارت
۳۶۲	عشق ورزیدم و عقلم بملامت برخاست	۳۵۶	مپندار از لب شیرین عبارت
۳۶۲	آن نه زلف است و بنا گوش که روز است و شب است	۳۵۷	چه دلها بردی ای ساقی بساق فتنه انگیزت
۳۶۵	دیدار تو حل مشکلات است	۳۵۷	بی تو حرام ست بخلوت نشست
۳۶۵	سرو چمن پیش اعتدال تو پست است	۷۷۸	ای یار ناگزیر که دل در هوای تست
۳۶۵	مجنون عشق را دگر امروز حالت است	۸۶۹	مقصود عاشقان دو عالم بقای تست
۳۶۶	ای کاب زندگانی من در دهان تست	۳۵۷	چنان بموی تو آشفته ام ببوی تو مست



- ۳۷۶ این بادبهار بوستان است  
 ۳۷۷ این خط شریف از آن بمان است  
 ۳۷۷ چه روی است آن که پیش کاروان است  
 ۳۷۸ هزار سختی اگر بر من آید آسان است  
 ۳۷۸ مگر نسیم سحر بوی زلف یار من است  
 ۳۷۹ ز من می‌رس که دردست اودات چون است  
 ۳۷۹ با همه مهر و با منش کین است  
 ۳۷۹ بخت جوان دارد آن که با تو قرین است  
 ۸۷۰ فلک با بخت من دایم بکین است  
 ۳۸۰ گر کسی سر و شنیدست که رفته است این است  
 ۷۸۱ از جان برون نیامده جانانت آرزوست  
 ۳۸۰ با خردمندی و خوبی پارسا و نیک‌خوست  
 ۶۶۶ عالم از شرح غمت افسانه‌ایست  
 ۳۸۱ بتا هلاک شود دوست در محبت دوست  
 ۳۸۱ سرمست در آمد از درم دوست  
 ۳۸۲ سفر دراز نباشد بیای طالب دوست  
 ۳۸۲ کس بچشم در نمی‌آید که گویم مثل دوست  
 ۳۸۲ یار من آن که لطف خداوند یار اوست  
 ۷۸۰ بجایان خرم از آنم که جهان خرم ازوست  
 ۳۸۳ خورشید زیر سایه زلف جوشام اوست  
 ۳۸۳ آنکه دل من چون گوی در خم چوگان اوست  
 ۷۷۹ آنرا که جای نیست همه شهر جای اوست  
 ۳۸۴ زهر چه هست گزیرست و نا گزیر از دوست  
 ۳۸۴ صبحی مبارک است نظر بر جمال دوست
- ۳۶۶ هر صبح دم نسیم گل از بوستان تست  
 ۳۶۷ اتفاقم بسر کوی کسی افتادست  
 ۳۶۷ این تویی یا سرو بستانی بر فتار آمدست  
 ۳۶۸ شب فراق که داند که تاسحر چندست  
 ۳۶۸ افسوس بر آن دیده که روی تو ندیدست  
 ۳۶۹ ای لعبت خندان لب لغات که مزیدست  
 ۸۷۰ منزل عشق از جهانی دیگرست  
 ۳۶۹ از هر چه می رود سخن دوست خوشترست  
 ۷۷۹ درد عشق از تندرستی خوشترست  
 ۳۷۰ این بوی روح پرور از آن خوی دلبرست  
 ۳۷۰ عیب یاران و دوستان هنرست  
 ۳۷۱ هر کسی را نتوان گفت که صاحب نظر است  
 ۳۷۱ فریاد من از فراق یارست  
 ۳۷۱ چشم خوش است و بر اثر خواب خوشترست  
 ۳۷۲ عشرت خوش است و بر طرف جوی خوشترست  
 ۳۷۲ ای که از سرو ران قد تو چالاک ترست  
 ۳۷۳ دلی که عاشق و صابر بود مگر سنگ است  
 ۳۷۳ پای سرو بستانی در گلست  
 ۳۷۳ دیده از دیدار خوبان بر گرفتن مشکل است  
 ۳۷۴ شراب از دست خوبان سلسبیل است  
 ۳۷۴ کارم چو زلف یار پریشان و درهم است  
 ۳۷۵ یارا بهشت صحبت یاران هم دم است  
 ۳۷۵ بر من که صبوحی زده ام خرقة حرام است  
 ۳۷۶ امشب بر آستی شب ماروز روشن است



- ۳۹۴ خبرت هست که بی روی تو آرام نیست  
 ۳۹۵ با فراغت چند سازم برگ تنهائیم نیست  
 ۳۹۵ درمن این هست که صبرم ز نکورویان نیست  
 ۳۹۶ روز وصلم قرار دیدن نیست  
 ۳۹۶ کس ندانم که درین شهر گرفتار تو نیست  
 ۳۹۷ نه خود اندر زمین نظیر تو نیست  
 ۳۹۷ دل نماندست که گوی خم چو گان تو نیست  
 ۷۸۲ چون عیش گدایان بجهان سلطنتی نیست  
 ۳۹۷ چو ترک دلبر من شاهی بشنگی نیست  
 ۳۹۸ خسرو آنست که در صحبت او شیرینی است  
 ۳۹۸ دوش دور از رویت ای جان جانم از غم تاب داشت  
 ۳۹۸ دوشم آن سنگ دل پریشان داشت  
 ۳۹۹ چو ابر زلف تو پیرامن قمر میگشت  
 ۳۹۹ خیال روی توأم دوش در نظر میگشت  
 ۴۰۰ دلی که دید که پیرامن خطر میگشت  
 ۴۰۰ آنرا که میسر نشود صبر و قناعت  
 ۴۰۰ ای دیدنت آسایش و خندیدنت آفت  
 ۴۰۱ کیست آن لعبت خندان که پری وار گرفت  
 ۴۰۱ عشق در دل ماند و یار از دست رفت  
 ۴۰۲ دلم از دست غمت دامن صحراب گرفت  
 ۴۰۲ چشمم چو تیغ غمزه خونخوار گرفت  
 ۴۰۲ هر که دلارام دید از دلش آرام رفت  
 ۴۰۳ ای کسوت زیبایی بر قامت چالاکت  
 ۴۰۳ اینکه تو داری قیامت است نه قامت  
 ۴۰۴ ای که رحمت می نیاید بر منت
- ۷۸۰ آن به که چون منی نرسد در وصال دوست  
 ۳۸۵ گفتم مگر به خواب ببینم خیال دوست  
 ۳۸۵ صبح میخندد و من گریه کنان از غم دوست  
 ۳۸۵ این مطرب از کجاست که هر گفت نام دوست  
 ۳۸۶ ای پیک پی خجسته که داری نشان دوست  
 ۳۸۶ تا دست ها کمر نکنی بر میان دوست  
 ۳۸۷ ز حد گذشت جدایی میان ما ای دوست  
 ۳۸۷ مرا تو غایت مقصودی از جهان ای دوست  
 ۳۸۸ آب حیات من است خاک سر کوی دوست  
 ۳۸۸ شادی بروز گار گدایان کوی دوست  
 ۳۸۸ صبحدم خاکی بصر ابر دباد از کوی دوست  
 ۳۸۹ مرا خود با تو چیزی در میان هست  
 ۳۸۹ بیابا که مرا با تو هاجرایی هست  
 ۳۸۹ هر چه در روی تو گویند بزیبائی هست  
 ۳۹۰ مشنوی دوست که غیر از تو مرا یاری هست  
 ۷۸۱ هر که هر بامداد پیش کسی است  
 ۳۹۰ زهی رفیق که با چون تو سروبالایی است  
 ۳۹۱ مرا از آنچه که بیرون شهر صحرایی است  
 ۳۹۱ دردی است در دشت عشق که هیچش طیب نیست  
 ۳۹۲ کیست آنکش سر پیوند تو در خاطر نیست  
 ۳۹۲ گر صبر دل از تو هست و گر نیست  
 ۳۹۳ اینکه گفتم هیچ مشکل چون قراق یار نیست  
 ۳۹۳ جان ندارد هر که جانانیش نیست  
 ۳۹۴ هر چه خواهی کن که ما را با تو روی جنگ نیست  
 ۷۸۱ خوشتر از ایام عشق ایام نیست



۴۰۷	گر جان طلبی فدای چانت	۴۰۴	آفرین خدای بر جانت
۷۸۲	صبح‌دهی که بر کنم دیده بر وشنائیت	۴۰۵	ای جان خردمندان گوی خم‌چو گانت
۴۰۷	بیا که نوبت صلحست و دوستی و عنایت	۴۰۵	جان و تنم ای دوست فدای تن و جانت
۶۶۶	خسته تیغ فراغم سخت مشتاقم بغایت	۴۰۶	چو نیست راه برون آمدن زمیدانت
۴۰۸	سر تسلیم نهادیم بحکم و رایت	۴۰۶	چه لطیف است قبا بر تن چون سرورانت
۷۸۳	تن آدمی شریف است بجان آدمیت	۴۰۶	خوش میروی بتن‌ها تن‌ها فدای جانت

د

۴۱۵	غلام آن سبک روحم که بامن سرگردان دارد	۶۶۷	میروم بادرد و حسرت از دیارت خیر باد
۴۱۵	مگر نسیم سحر بوی یار من دارد	۴۰۸	جان من جان فدای تو باد
۴۱۶	هر آن ناظر که منظوری ندارد	۴۰۹	زان گه که بر آن صورت خوبم نظر افتاد
۴۱۶	آن که بر نستر از غالیه خالی دارد	۴۱۰	فرهاد را چو بر رخ شرین نظر فتار
۴۱۶	آن شکر خنده که پر نوش دهانی دارد	۴۱۰	پیش رویت قمر نمی تابد
۴۱۷	بازت ندانم از سر پیمان ما که برد	۴۱۰	مویت رها مکن که چنین برهم اوفتد
۴۱۷	آن کیست کاندر رفتنش صبر از دل مامیبرد	۴۱۱	نه آن شب است که کس در میان ما گنجد
۴۱۸	هر گه که بر من آن بت عیار بگذرد	۴۱۱	حدیث عشق بطوهار در نمی گنجد
۴۱۸	کیست آن فتنه که باتیر و کمان میگذرد	۴۱۱	کس این کند که زیار و دیار بر گردد
۴۱۸	کیست آن ماه منور که چنین میگذرد	۴۱۲	طرفه میدارند یاران صبر من برداغ و درد
۴۱۹	انصاف نبود آن رخ دل‌بند نهان کرد	۴۱۲	هر که می با تو خورد عریده کرد
۴۱۹	باد آمد و بوی عنبر آورد	۴۱۳	دیدار یار غایب دانی چه ذوق دارد
۴۲۰	زنده شود هر که پیش دوست بمیرد	۴۱۳	که می‌رود بشفاعات که دوست باز آرد
۴۲۰	کدام چاره سگالم که با تو در گیرد	۴۱۳	هر که چیزی دوست دارد جان و دل بروی گمارد
۴۲۰	دل از هوس یار بر نمی گیرد	۴۱۴	گراز جفای تو روزی دلم بیازارد
۴۲۱	کسی بغیب من از خویشتن نپردازد	۴۱۴	کس این کند که دل از یار خویش بردارد
۴۲۱	بگذشت بازم آتش در خرمن سکون زد	۴۱۵	ترا ز حال پریشان ما چه غم دارد



۴۳۲ تاکی ای دلبر دلم من یارتمهایی کشد  
 ۴۳۲ خواب خوش من ای پسر دستخوش خیال شد  
 ۴۳۲ امروز در فراق تو دیگر بشام شد  
 ۴۳۳ هر که شیرینی فروشد شتری بروی بجوشد  
 ۴۳۳ دوش بی روی تو آتش بسرم بر می شد  
 ۴۳۴ سرمست ز کاشانه بگلزار بر آمد  
 ۴۳۴ ساعتی کز درم آن سرو روان باز آمد  
 ۶۶۷ بخت و دولت بپر ز آب روان باز آمد  
 ۴۳۵ روز بر آمد بلند ای پسر هوشمند  
 ۴۳۵ آن را که غمی چون غم من نیست چه داند  
 ۴۳۶ آن سرو که گویند بیالای تو ماند  
 ۴۳۶ کسی که روی تو دیدست حال من داند  
 ۴۳۷ دلم خیال ترا رهنمای میداند  
 ۴۳۷ مجلس ما دگر امروز بیستان ماند  
 ۴۳۷ حسن تو دایم بدین قرار نماند  
 ۴۳۸ عیبجویانم حکایت پیش جانان گفته اند  
 ۴۳۸ گلبنان پیرایه بر خود کرده اند  
 ۴۳۹ اینان مگر ز رحمت محض آفریده اند  
 ۴۴۰ درخت غنچه بر آور و بلبلان مستند  
 ۴۴۰ آخر ای سنگدل سیم ز نخدان تا چند  
 ۴۴۱ کاروان می رود و بار سفر می بندد  
 ۴۴۱ پیش رویت دگران صورت بردیوارند  
 ۷۸۴ نه هر چه جانورند آدمیتی دارند  
 ۴۴۲ شاید این طلعت میمون که بفالش دارند  
 ۷۸۴ دنیی آنقدر ندارد که بر آن رشک برند

۷۸۳ ناه از عالم تو حید کسی بر خیزد  
 ۴۲۲ عشیار کسی باید کز عشق بی خیزد  
 ۴۲۲ بحديث در نیایی که لبت شکر نریزد  
 ۴۲۲ آه اگر دست دل من بتمنا نرسد  
 ۴۲۳ ازین تعلق بیهوده تا بمن چه رسد  
 ۴۲۳ کی برست این گل خندان و چنین زیبا شد  
 ۴۲۳ گر آن مراد شبی در کنار ما باشد  
 ۷۸۳ ذوق شراب انست وقتی اگر بیاشد  
 ۴۲۴ شورش بلبلان سحر باشد  
 ۴۲۴ شب عاشقان بیدل چه شبی دراز باشد  
 ۴۲۵ از تو دل بر نکنم تا دل و جانم باشد  
 ۴۲۵ سر جانان ندارد هر که او را خوف جان باشد  
 ۴۲۶ نظر خدای بینان طلب هوان باشد  
 ۴۲۶ با کاروان مصری چندین شکر نباشد  
 ۶۶۷ یا ترک جان بگفتیم تا در دسر نباشد  
 ۴۲۷ تا حال منت خبر نباشد  
 ۴۲۷ چه کسی که هیچکس را بتو بر نظر نباشد  
 ۴۲۸ آن به که نظر باشد و گفتار نباشد  
 ۴۲۸ جنگ از طرف دوست دل آزار نباشد  
 ۴۲۹ ترا نادیدن ما غم نباشد  
 ۴۲۹ گر گویمت که سروی سرو این چنین نباشد  
 ۴۳۰ اگر سروی بیالای تو باشد  
 ۴۳۰ در پای تو افتادن شایسته دمی باشد  
 ۴۳۱ ترا خود یک زمان با ما سر صحرانمیباشد  
 ۴۳۱ مرا بعاقبت این شوخ سیمتن بکشد



- ۴۴۲ تو آن نئی که دل از صحبت تو بر گیرند  
 ۴۴۳ دو چشم مست تو کن خواب صبح بر خیزند  
 ۴۴۳ روند گان مقیم از بالا پیر هیزند  
 ۴۴۳ آفتاب از کوه سر بر میزند  
 ۴۴۴ بلبل بیدل نوایی میزند  
 ۴۴۴ توانگران که بجنب سرای درویشند  
 ۴۴۵ یار باید که هر چه یار کند  
 ۴۴۵ بخرام بالله تاصبا بیخ صنوبر بر کند  
 ۴۴۶ کسی که روی تو بیند نگه بکس نکند  
 ۴۴۶ چه کند بنده که بر جور تحمل نکند  
 ۴۴۶ میل بین کان سرو بالا میکند  
 ۴۴۷ سرو بلند بین که چه رفتار میکند  
 ۴۴۷ زلف او بر رخ چو جولان میکند  
 ۴۴۸ یار با ما بیوفائی میکند  
 ۴۴۸ هر که بی اوزند گانی میکند  
 ۴۴۸ دلبر را پیش وجودت همه خوبان عدمند  
 ۷۸۵ بیفکن خیمه تا محمل برانند  
 ۴۴۹ بادوست باش گر همه آفاق دشمنند  
 ۴۵۰ شوخی مکن ای یار که صاحب نظرانند  
 ۴۵۰ اینجاشکری هست که چندین مگسانند  
 ۴۵۰ خوب رویان جفا پیشه وفا نیز کنند  
 ۴۵۲ اگر تو بر شکنی دوستان سلام کنند  
 ۴۵۱ نشاید که خوبان بصحرا روند  
 ۴۵۲ ببوی آنکه شبی در حرم بیاسایند  
 ۴۵۲ اخترانی که بشب در نظر ما آیند  
 ۷۸۵ اگر خدای نباشد زبنده‌یی خشنود
- ۴۵۳ تر اسماع نباشد که سوز عشق نبود  
 ۷۸۶ شرف مرد بچودست و کرامت بسجود  
 ۴۵۳ نفسی وقت بهارم هوس صحرا بود  
 ۴۵۳ از دست دوست هر چه ستانی شکر بود  
 ۴۵۴ مرا راحت از زندگی دوش بود  
 ۴۵۴ ناچار هر که صاحب روی نکو بود  
 ۴۵۵ من چه در پای تو ریزم که خورای تو بود  
 ۶۶۸ رفت آن کم بر تو آبی بود  
 ۴۵۵ یارب شب دوشین چه مبارک سحری بود  
 ۶۶۸ یاد دارم که روز گاری بود  
 ۴۵۶ عیبی نباشد از تو که بر ما جفا رود  
 ۷۸۷ بسیار سالها بسر خاک ما رود  
 ۴۵۶ گفتمش سیر ببینم مگر از دل برود  
 ۷۸۷ وقت آنست که ضعف آید و نیرو برود  
 ۴۵۷ هر که مجموع نباشد بتماشا نرود  
 ۴۵۷ هر کرا باغچه‌ای هست بیستان نرود  
 ۴۵۸ درمن این عیب قدیم است و بدر می نرود  
 ۴۵۹ سرو بالای بصحرا می رود  
 ۴۵۹ ای ساربان آهسته رو کارام جانم میرود  
 ۸۷۲ روی در مسجد و دل ساکن خمار چه سود  
 ۴۶۰ آنکه مرا آرزوست دیر میسر شود  
 ۴۶۰ هر لحظه در برم دل از اندیشه خون شود  
 ۴۶۰ بخت این کند که رای تو با ما یکی شود  
 ۸۷۱ هر کسی در حرم عشق تو محرم نشود  
 ۴۶۱ آنکه نقش دیگرش جایی مصور میشود



۶۶۸ خسرو من چون ببارگاه بر آید  
 ۴۶۶ بکوی لاله رخان هر که عشق باز آید  
 ۴۶۷ کاروانی شکر از مصر بشیر از آید  
 ۴۶۷ اگر آن عهد شکن با سرمه شاق آید  
 ۴۶۷ نه چندان آرزو مندم که وصفش در بیان آید  
 ۴۶۸ که بر گذشت که بوی عبیر می آید  
 ۴۶۸ آن نه عشق است که از دل بدهان می آید  
 ۴۶۹ تراسری است که با ما فرو نمی آید  
 ۴۶۹ آنک از جنت فردوس یکی می آید  
 ۷۸۷ از صومعه رختم بخرابات بر آید  
 ۴۶۹ شیرین دهان آن بت عیار بنگرید

۴۶۱ هفتادای میرود از عمر و بده روز کشید  
 ۴۶۲ چه سروس آنکه بالا مینماید  
 ۴۶۲ نگفتم روزه بسیاری نباید  
 ۴۶۲ بحسن دلبر من هیچ در نمی باید  
 ۴۶۳ بخت باز آید از آن در که یکی چون تو در آید  
 ۴۶۳ سروی چو تومی باید تا باغ بیا زاید  
 ۴۶۴ فراق را دلی از سنگ سخت تر باید  
 ۴۶۴ مرو بخواب که خوابت ز چشم بر باید  
 ۴۶۵ امیدوار چنانم که کار بسته بر آید  
 ۴۶۵ مرا چو آرزوی روی آن نگار آید  
 ۴۶۶ سرمست اگر در آیی عالم بهم بر آید

ر

۴۷۳ شرط است جفا کشیدن از یار  
 ۴۷۳ ای صبر پای دار که پیمان شکست یار  
 ۴۷۴ یار آن بود که صبر کند بر جفای یار  
 ۴۷۴ هر شب اندیشه دیگر کنم و رای دگر  
 ۴۷۵ بفلك میرسد از روی چو خورشید تو نور  
 ۴۷۵ پروانه نمی شکبید از دور  
 ۴۷۶ آن کیست که میرود بنخجیر  
 ۴۷۶ از همه باشد بحقیقت گزیر  
 ۴۷۷ ای پسر دلربای وی قهر دلپذیر  
 ۴۷۷ دل بر گزفتی از برم ای دوست دست گیر

۷۸۸ تابدین غایت که رفت از من نیامد هیچ کار  
 ۷۸۸ ره بخرابات برد عابد پر هیز گار  
 ۴۷۰ آفتابست آن پری رخ یا ملایک یا بشر  
 ۴۷۱ آمد که آنکه بوی گلزار  
 ۴۷۱ خفتن عاشق یکی است بر سر دیبا و خار  
 ۴۷۲ دولت جان پرورست صحبت آمیز گار  
 ۶۶۹ باد بهاری وزید از طرف مرغزار  
 ۴۷۲ زنده کدام است بر هوشیار  
 ۶۶۹ ایانسیم سحر بوی زلف یار بیار



۴۷۸	ما درین شهر غریبیم و درین ملک فقیر	۴۷۷	فتنه‌ام بر زلف و بالای تو ای بدرمنیر
-----	------------------------------------	-----	--------------------------------------

ز

۴۸۰	مبارک تر شب و خرم ترین روز	۴۷۹	ای بخلق از جهانیان ممتاز
۶۷۰	اگر چه دل بکسی داد جان ماست هنوز	۴۷۹	متقلب درون جامه ناز
۴۸۱	پیوند روح میکند این بادمشک بیز	۴۸۰	بزرگی دولت آن کز درش تو آیی باز
۴۸۱	ساقی سیمین چه خسی خیز	۴۸۰	بر آمد باد صبح و بوی نوروز

س

۴۸۲	امشب مگر بوقت نمیخواند این خروس	۴۸۲	بوی بهار آمد بنال ای بلبل شیرین نفس
-----	---------------------------------	-----	-------------------------------------

ش

۴۸۴	هر که نامهربان بود یارش	۷۹۰	هر که بایار آشنا شد گوز خود بیگانه باش
۴۸۵	کس ندید دست بشیرینی و لطف و نازش	۷۸۹	گر مرا دنیا نباشد خا کدانی گومباش
۷۹۰	صاحباً عمر عزیزست غنیمت دانش	۷۸۹	گناه کردن پنهان به از عبادت فاش
۴۸۵	دست بجان نمیرسد تا بتوبه فشانمش	۴۸۲	هر که بی دوست میبرد خوابش
۴۸۶	چون بر آمد ماه روی از مطلع پیراهنش	۴۸۳	یاری بدست کن که بامید راحتش
۴۸۶	رها نمیکند ایام در کنار منش	۴۸۳	آنکه هلاک من همی خواهد و من سلامت
۴۸۷	خوش است درد که باشد امید در مانش	۴۸۴	خجل است سروستان بر قامت بلندش
۴۸۷	زینهار از دهان خندان	۴۸۴	هر که نازک بود دل یارش



۴۹۱	دلی که دید که غایب شد دست ازین درویش	۴۸۸	هر که هست التفات بر جانش
۴۹۲	گردن افراشته ام بر فلک از طالع خویش	۴۸۸	هر که سودای تو دارد چه غم از هر که جهانش
۴۹۲	هر کسی را هوسی در سر و کاری در پیش	۴۸۹	خطا کردی بقول دشمنان گوش
۴۹۲	گرم قبول کنی و بر برانی از برخویش	۴۷۹	قیامت باشد آن قامت در آغوش
۴۹۳	یار بیگانه نگیرد هر که دارد یار خویش	۴۹۰	یکی را دست حسرت بر بنا گوش
۷۹۱	ای روبهك چرا نشستنی بجای خویش	۴۹۰	رفتی و نمی شوی فراموش
		۴۹۱	گریکی از عشق بر آورد خروش

غ

۷۹۱	بر خیز تا تفرج بستان کنیم و باغ	۴۹۳	بهرم خویش ندیدم شبی که مرغ دلم نخواند بر گل رویت چه جای بلبل باغ
-----	---------------------------------	-----	---

گ

۴۹۴	ساقی بده آن شراب گل رنگ
-----	-------------------------

ل

۴۹۶	چشم خدا بر تو ای بدیع شمایل	۷۹۲	عمرها در سینه پنهان داشتیم اسرار دل
۴۹۶	بیدل گمان میر که نصیحت کند قبول	۴۹۴	گرم باز آمدی محبوب سیم اندام سنگیندل
۴۹۷	من ایستاده ام اینك بخدمت مشغول	۴۹۵	مرا رسد که بر آرم هزار ناله چو بلبل
۴۹۷	نشسته بودم و خاطر بخویشتن مشغول	۴۹۵	جزای آنکه نگفتیم شکر روز وصال



۷۹۲	دوش در صحرای خلوت گوی تنهایی زدم	۴۹۸	جانا هزاران آفرین بر جانت از سر تا قدم
۵۰۸	از در در آمدی و من از خود بدر شدم	۶۷۰	چه درد دلست این چه من در فتادم
۵۰۸	چنان در قید مهرت پای بندم	۴۹۸	رفیق مهربان و یار همدم
۵۰۹	خرامان از درم باز آکت از جان آرزو مندم	۴۹۹	وقت‌ها يك دم بر آسودی تنم
۵۰۹	شکست عهد مودت نگار دل بندم	۵۰۰	انتبه قبل السحر یا ذالمنام
۶۷۱	من از تو هیچ نبریدم که هستی یار دل بندم	۵۰۰	چو بلبل سحری بر گرفت نوبت بام
۵۰۹	من با تو نه مرد پنجه بودم	۵۰۱	حکایت از لب شیرین دهان سیم اندام
۵۱۰	آمدی وه که چه مشتاق و پیریشان بودم	۵۰۱	زهی سعادت من کم تو آمدی بسلام
۵۱۰	عهد بشکستی و من بر سر پیمان بودم	۵۰۱	ساقیا می‌ده که مرغ صبح بام
۵۱۰	دو هفته میگذرد کان مه دو هفته ندیدم	۵۰۲	شمع بخواهد نشست باز نشین ای غلام
۵۱۱	من چون تو بدلبری ندیدم	۵۰۲	ماه چنین کس ندید خوش سخن و کش خرام
۵۱۱	میروم و ز سر حسرت بقفا مینگرم	۵۰۳	مرا دودیده براه و دو گوش بر پیغام
۵۱۲	نرفت تاتو برفتی خیالت از نظرم	۵۰۳	روز گاری است که سودا زده روی توأم
۵۱۳	يك امشبى که در آغوش شاهدشکرم	۵۰۳	من اندر خود نمی‌یابم که روی از دوست بر تابم
۵۱۳	شب دراز بامید صبح بیدارم	۵۰۴	بخاک پای عزیزت که عهد نشکستم
۵۱۴	من آن نیم که دل از مهر دوست بردارم	۵۰۴	گو خلق بدانند که من عاشق و مستم
۵۱۴	منم این بی تو که پروای تماشا دارم	۵۰۵	من خودای ساقی ازین شوق که دارم مستم
۵۱۵	باز از شراب دوشین در سر خمار دارم	۵۰۵	دل پیش تو و دیده بجای دگرستم
۵۱۵	نه دسترسی بیار دارم	۵۰۵	چو تو آمدی مرا بسکه حدیث خویش گفتم
۵۱۶	من اگر نظر حرامست بسی گناه دارم	۵۰۶	من همان روز که آن خال بدیدم گفتم
۵۱۶	من دوست میدارم جفا کزدست جانان میبرم	۵۰۶	من از آن روز که در بند توأم آزادم
۵۱۷	گرد رخسار چو ماهت صنمامی نگرم	۵۰۷	عشق بازی نه من آخر بجهان آوردم
۵۱۷	بخدا گر بمیرم که دل از تو برنگیرم	۵۰۷	هزار جهد بکردم که گرد عشق نگردم



۵۲۶	باش تاجان برود در طلب جانانم	۵۱۷	گرم ز محبت بمیرم
۵۲۶	اگر دستم رسد روزیکه انصاف از تو بستانم	۵۱۸	من این طمع نکنم کز تو کام بر گیرم
۵۲۶	ای مرهم ریش و مونس جانم	۵۱۸	از تو بامصلحت خویش نمیپر دارم
۵۲۷	بسکه در منظر تو حیرانم	۵۱۹	نظر از مدعیان بر تو نمیاندازم
۵۲۷	سخن عشق تو بی آنکه بر آید بزبانم	۵۱۹	خك آنروز که دریای تو جان اندازم
۵۲۸	گردست دهد هزار جانم	۵۱۹	وہ که در عشق چنان می سوزم
۵۲۹	مرا تا نقره باشد می فشانم	۵۲۰	یکروز بشیدایی در زلف تو آویزم
۵۲۹	ما همه چشمیم و تو نور ای صنم	۶۷۱	من این نامه که اکنون می نویسم
۵۲۹	چون من بنفس خویشتن اینکاره میکنم	۵۲۰	من بی مایه که باشم که خریدار تو باشم
۷۹۳	در میان صومعه سالوس پردعوی منم	۵۲۱	در آن نفس که بمیرم در آرزوی تو باشم
۵۳۰	آنکس که از وصیر محال است و سگونم	۵۲۱	غم زمانه خورم یا فراق یار کشم
۵۳۰	زدستم بر نمیخیزد که یکدم بی تو بنشینم	۷۹۲	بر سر آنم که پای صبر در دامن کشم
۵۳۱	من از تو صبر ندارم که بی تو بنشینم	۵۲۱	هزار جهد بکردم که سر عشق بیوشم
۵۳۱	منم یارب درین دولت که روی یار می بینم	۶۷۱	دید ای دل که دگر باره چه آمد پیشم
۵۳۲	دل تا عشق باز آمد در و جز غم نمی بینم	۵۲۲	بار فراق دوستان بسکه نشست بردلم
۵۳۲	من از اینجا بملامت نروم	۵۲۲	تا تو بخاطر منی کس نگذشت بردلم
۵۳۲	نه از چینم حکایت کن نه از روم	۵۲۳	مثل تورا بخون من و ربکشی بیاطلم
۵۳۳	تو مپندار کزین در بملامت بروم	۵۲۳	امروز مبارك است فالم
۵۳۳	بتو مشغول و باتو همراهم	۶۷۲	بیایا که ز عشقت چنان پریشانم
۷۹۳	باد گلبوی سحر خوش میوزد خیز ای ندیم	۵۲۳	تا خبر دارم ازوبی خبر از خویشتم
۵۳۴	امشب آن نیست که در خواب رود چشم ندیم	۵۲۴	چشم که بر تو میکنم چشم حسود میکنم
۵۳۴	ما دگر کس نگرفتیم بجای تو ندیم	۵۲۴	گرتیغ بر کشد که محبان همی زنم
۷۹۴	ما امید از طاعت و چشم از ثواب افکنده ایم	۵۲۵	آن دوست که من دارم و آن یار که من دانم
۵۳۵	ما بروی دوستان از بوستان آسوده ایم	۵۲۵	آن نه روی است که من وصف جمالش دانم



۷۹۵	توپس پرده و ماخون جگر میریزیم	۷۹۴	ساقیا می‌ده که ما دردی کش میخانه‌ایم
۵۳۸	ما گدایان خیل سلطانیم	۵۳۵	ما در خلوت بروی خلق بیستیم
۷۹۶	برخیز تا بعهده امانت وفا کنیم	۷۹۴	خرما نتوان خورد ازین خار که کشتیم
۷۹۶	برخیز تا طریق تکلف رها کنیم	۵۳۶	عمرها در پی مقصود بجان گردیدیم
۵۳۸	کاش کان دلبر عیار که من کشته‌اویم	۷۹۵	خداوندی چنین بخشنده داریم
۵۳۸	عهد کردیم که بی‌دوست بصرانرویم	۵۳۷	بگذار تا مقابل روی تو بگذریم
۵۳۹	گر غصه روزگار گویم	۵۳۷	ما دل دوستان بجان بخریم

## ن

۵۴۶	خفته خبر ندارد سر بر کنار جانان	۵۴۰	بکن چندان که خواهی جور بر من
۷۹۷	عشق‌بازی چیست سردریای جازان باختن	۵۴۰	یارب آن روی است یابرگ سمن
۵۴۶	ما نتوانیم و عشق پنجه در انداختن	۵۴۱	در وصف نیاید که چه شیرین دهند آن
۵۴۷	چند بشاید بصبر دیده فرود و ختن	۵۴۲	ای کودک خوب روی حیران
۵۴۷	گر متصور شدی با تو در آمیختن	۵۴۲	برخیز که می رود زمستان
۵۴۷	نبایستی هم اول مهر بستن	۵۴۳	خوشا و خرما وقت حیبیان
۵۴۸	خلاف دوستی کردن بترك دوستان گفتن	۵۴۳	چه خوش است بوی عشق از نفس نیازمندان
۵۴۸	سهل باشد بترك جان گفتن	۵۴۴	بگذار تا بگرییم چون ابر در بهاران
۵۴۹	طوطی نگوید از تو دلاویز تر سخن	۵۴۴	دو چشم مست می‌گونت ببرد آرام‌هشیاران
۵۴۹	چه خوش بود دود و لارام دست در گردن	۵۴۵	فراق دوستانش باد و یاران
۵۵۰	دست با سرو روان چون نرسد در گردن	۵۴۵	سخت بنوق میدهد باد بزمستان نشان
۵۵۰	میان باغ حرام است بی‌تو گردیدن	۷۹۷	خلاف راستی باشد خلاف رأی درویشان
۵۵۱	تا کی ای جان اثر وصل تو نتوان دیدن	۵۰۶	دیگر بکجام رود این سرو خرامان



۵۵۳	ای بدیدار توروشن چشم عالم بین من	۵۵۱	آخرنگهی بسوی ما کن
۵۵۴	دی بچمن بر گذشت سروسخنگوی من	۵۵۲	چشم اگر بادوست داری گوش بادشمن مکن
۵۵۴	نشان بخت بلندست و طالع میمون	۵۵۲	گواهی امین است بر دردمن
۵۵۵	بهست آن یازنخ یاسیب سیمین	۵۵۳	ای روی تو راحت دل من
۵۵۵	صبحم از مشرق بر آمد باد نوروز ازیمین	۵۵۳	وه که جدا نمیشود نقش تو از خیال من
۵۵۵	چه روی و موی و بنا گوش و خط و خال است این		

و

۵۵۸	هر که بخویشتن رود ره نبرد بسوی او	۶۷۲	من خسته چون ندارم نفسی قرار بی تو
۵۵۸	راستی گویم بس روی مانداین بالای تو	۵۵۶	ای چشم تو دلفریب و جادو
۵۵۹	بیا که درغم عشقت مشوشم بی تو	۵۵۶	من از دست کمان داران ابرو
۵۵۹	ای طراوت برده ارفردوس اعلی روی تو	۵۵۷	گفتم بعقل پای بر آرم زبند او
		۵۵۷	صید بیابان عشق چون بخورد تیر او

ه

۵۶۳	سرمست بتی لطیف ساده	۵۶۰	آن سرو نازنین که چه خوش میرود براه
۵۶۳	ای یار جفا کرده پیوند بریده	۵۶۰	پنجه با ساعد سیمین که نیندازی بد
۵۶۳	می برزند زمشرق شمع فلک زبانه	۵۶۱	ای رخ چون آینه افروخته
۷۹۸	شبی در خرقة رند آسا گذر کردم بمیخانه	۵۶۲	ای باغ حسن چون تونهای نیافته
		۷۹۷	ای بیاد هوس در افتاده

ی

۵۶۵	قیمت گل برود چون تو بگلزار آیی	۵۶۴	خلاف سرور را روزی خرامان سوی بستان آی
۵۶۵	خرم آنروز که چون گل بچمن باز آیی	۸۷۳	بر بود دلم در چمنی سرو روانی



- |     |   |     |   |
|-----|---|-----|---|
| ۵۷۳ | ای حسن خط از دفتر اخلاق توبایی            | ۵۶۵ | تا کیم انتظار فرمایی                      |
| ۵۷۳ | تو خون خلق بریزی و روی در تابی            | ۵۶۶ | تواز هر در که باز آیی بدین خوبی و زیبایی  |
| ۵۷۴ | سر آن ندارد امشب که بر آید آفتابی         | ۵۶۶ | توبا این لطف طبع و دلربایی                |
| ۵۷۴ | که دست تشنه می گیرد به آبی                | ۵۶۷ | توپری زاده ندانم ز کجا می آیی             |
| ۵۷۵ | سل المصانع رکباً تهیم فی الفلوات          | ۵۶۷ | چه روی است آنکه دیده ارش ببر دامن شکیبایی |
| ۵۷۵ | توهیچ عهد نبستی که عاقبت نشکستی           | ۵۶۸ | خبرت خراب تر کرد جراحت جدایی              |
| ۵۷۶ | همه عمر بر ندارم سرازین خمار مستی         | ۵۶۸ | دریچه‌ای ز بهشتش بروی بگشایی              |
| ۵۷۶ | یار اقدحی پر کن از آن داروی مستی          | ۵۶۹ | گرم راحت رسانی و رگزایی                   |
| ۵۷۷ | اگر مانند رخسارت گلی در بوستانی           | ۵۶۹ | مشتاق توام با همه جوری و جفایی            |
| ۵۷۷ | تعالی الله چه روی است آن که گوئی آفتابستی | ۵۶۹ | من ندانستم از اول که تویی مهر و وفایی     |
| ۵۷۸ | ای باد که بر خاک در دوست گذشتی            | ۶۷۳ | چنان خوب رویی بدان دل ربایی               |
| ۵۷۸ | یادمی داری که بامن جنگ در سر داشتی        | ۵۷۰ | نه من تنها گرفتارم بدام زلف زیبایی        |
| ۵۷۸ | سست پیمانایک ره دل زما برداشتی            | ۵۷۰ | هر کس بتماشایی رفتند بصرایی               |
| ۵۷۹ | ندیدمت که بکردی وفایدا نچه بگفتی          | ۵۷۱ | همه چشمیم تا برون آیی                     |
| ۵۷۹ | ای از بهشت جزوی و از رحمت آیتی            | ۵۶۱ | ای که شمشیر جفا بر سر ما آخته‌یی          |
| ۵۸۰ | چون خراباتی نباشد زاهدی                   | ۵۶۲ | ای که ز دیده غایبی در دل مانسته‌یی        |
| ۵۸۰ | ای باد بامدادی خوش میروی بشادی            | ۵۶۲ | حناست آن که ناخن دل بند رشته‌یی           |
| ۵۸۱ | دیدی که وفایجا نیاوردی                    | ۶۷۳ | ای یار ناسامان من از من چرار نجیده‌یی     |
| ۵۸۱ | مپرس از من که هیچم یاد کردی               | ۵۶۴ | ای صورتت ز گوهر معنی خزینه‌یی             |
| ۵۸۲ | مکن سر گشته آن دل را که دست آموز غم کردی  | ۷۹۸ | آستین بر روی و نقشی در میان افکنده‌یی     |
| ۵۸۲ | چه باز در دلت آمد که مهر بر کندی          | ۵۷۱ | ای ولولۀ عشق تو بر هر سر کویی             |
| ۵۸۲ | گفتم آهن دلی کنم چندی                     | ۵۷۲ | ای خسته دلم در خم چو گان تو گویی          |
| ۵۸۳ | نگار اوقت آن آمد که دل بامهر پیوندی       | ۵۷۲ | چه جرم رفت که باما سخن نمی گویی           |
| ۵۸۳ | خلاف شرط محبت چه مصلحت دیدی               | ۵۷۲ | کدام کس بتومانند که گویمت که چنویی        |



۵۸۳	مگرد گرسخن دشمنان نبوشیدی
۶۷۳	هر شبی باذلی و سذاری
۵۸۴	آخر نگاه‌ی باز کن وقتی که بر ما بگذری
۵۸۴	ای برق اگر بگوشت آن بام بگذری
۵۸۵	ای که بر دوستان همی گذری
۵۸۵	بخت آینه ندارم که درو مینگری
۵۸۶	جور بر من می پسندد دلبری
۵۸۶	خانه صاحب نظران میبری
۵۸۶	دانی چه گفت مرا آن بلبل سحری
۵۸۷	دانت آستین چر اپیش جمال میبری
۵۸۷	دیدم امروز بر زمین قمری
۵۸۸	رفتی وهم چنان بخیال من اندری
۵۸۸	روی گشاده‌ای صنم طاقت خلق میبری
۵۸۹	سرو بستانی تو یامه یاپری
۵۸۹	کس در نیامدست بدین خوبی از دری
۵۹۰	گر برود بهر قدم در ره دیدنت سری
۵۹۰	گر کنم در سر وفات سری
۵۹۰	هر گز این صورت کند صورتگری
۵۹۱	هر نوبتم که در نظر ای ماه بگذری
۵۹۱	چونست حال بستان ای باد نوبهاری
۵۹۲	خبر از عیش ندارد که ندارد یاری
۵۹۲	خوش بود یاری و یاری بر کنار سبزه زاری
۵۹۳	دو چشم مست تو برداشت رسم هشیاری
۵۹۴	عمری بهوی یاری کردیم انتظاری
۵۹۴	مراد لیست گرفتار عشق دلداری
۵۹۴	من از توروی نییچم گرم بیازاری
۵۹۵	نه تو گفستی که بجای آرم و گفتم که نیاری
۵۹۵	اگر بتحفه جانان هزار جان آری
۵۹۶	کس از این نمک ندارد که تو ای غلام داری
۵۹۶	حدیث یا شکرست آن که در دهان داری
۵۹۷	هر گز نبود سرو بیالا که تو داری
۵۹۷	تو اگر بحسن دعوی بکنی گواه داری
۷۹۹	چو کسی در آمد از پای و تو دستگاه داری
۵۹۸	این چه رفتارست کار آمدن از من میبری
۵۹۸	تو در کمند نیفتاده‌یی و معذوری
۵۹۹	مابی تو بدل بر نزدیم آب صبوری
۷۹۹	یارب از ما چه فلاح آید اگر تو نپذیری
۵۹۹	هر سلطنت که خواهی می کن که دلپذیری
۶۰۰	اگر کلاله مشکین زرخ بر اندازی
۶۰۰	امیدوارم اگر سدر هم بیندازی
۶۰۱	تو خود بصحبت امثال مانپردازی
۶۰۱	تا کی ای آتش سودا بسرم برخیزی
۶۰۱	گر درون سوخته‌یی با تو بر آرد نفسی
۶۰۲	همی زنم نفسی سرد بر امید کسی
۶۰۲	یار گرفته‌ام بسی چون تو ندیده‌ام کسی
۶۰۲	ما سپر انداختیم گر تو کمان میکشی
۶۰۳	هر گز آن دل بنمیرد که تو جانش باشی
۶۰۳	اگر تو پرده برین زلف و رخ نمپوشی



یار آنست که زهر از قبلش نوش کنی	۸۰۲	بیایان آمد این دفتر حکایت همچنان باقی	۶۰۴
ای سرو حدیقه معانی	۶۱۴	بقلم راست نیاید صفت مشتاقی	۶۰۴
اگر لذت ترك لذت بدانی	۸۰۱	عمرم با آخر آمد عشقم هنوز باقی	۶۰۵
بر آنم گرتو باز آیی که در پایت کنم جانی	۶۱۵	دل دیوانگیم هست و سر ناپاکی	۶۰۵
بنده ام گر بلفظ میخوانی	۶۱۵	عشق جانان در جهان هر گز نبودی کاشکی	۶۰۶
بهار آمد که هر ساعت رود خاطر بیستانی	۶۱۶	سخت زیبای روی يك بارگی	۶۰۶
جمعی که تو در میان ایشان	۶۱۶	روی بیوش ای قمر خانگی	۶۰۶
ذوقی چنان ندارد بی دوست زندگانی	۶۱۷	بسم از هوا گرفتن که پرت نماند و بالی	۶۰۷
کبر یکسونه اگر شاهد درویشانی	۶۱۸	هر گز حسد نبردم بر منصبی و مالی	۶۰۸
ندانمت بحقیقت که در جهان بکه مانی	۶۱۸	هر روز باد میبرد از بوستان گلی	۸۰۰
نگویم آب و گلست آن وجود روحانی	۶۱۹	مرا توجان عزیزی و یار محترمی	۶۰۹
نه طریق دوستان است و نه شرط مهربانی	۶۱۹	ای صوفی سر گردان در بند کونامی	۸۰۰
همه کس راتن و اندام و جمالست و جوانی	۶۲۰	بسیار سفر باید تا پخته شود خامی	۶۰۹
چرا بسر کشی از من عنان بگردانی	۶۲۰	تو کدامی و چه نامی که چنین خوب خرامی	۶۱۰
فرخ صباح آن که تو بروی نظر کنی	۶۲۱	چون تنگ نباشد دل مسکین حمامی	۶۱۰
سروایستاده به چو تو رفتار میکنی	۶۲۱	صاحب نظر نباشد در بند نيك نامی	۶۱۱
چشم رضا و مرحمت بر همه باز میکنی	۶۲۲	ای دریغا گرشبی در بر خرابت دیدمی	۶۱۱
دیدار می نمایی و پرهیز میکنی	۶۲۲	پاکیزه روی را که بود پاک دامنی	۸۰۱
روزی بز نخدانت گفتیم به سیمین	۶۲۲	آسوده خاطر م که تو در خاطر منی	۶۱۲
شبست و شاهد و شمع و شراب و شیرینی	۶۲۳	اگر تو میل محبت کنی و گرن کنی	۶۱۲
مبارك ساعتی باشد که با منظور بنشینی	۸۰۲	زنده بی دوست خفته در وطنی	۶۱۳
امروز چنانی ای پری روی	۶۲۳	سروقدی میان انجمنی	۶۱۳
خواهم اندر پایش افتادن چو گوی	۶۲۴	کس نگذشت در دلم تا تو بخاطر منی	۶۱۴
تا کی روم از عشق تو شوریده بهر سوی	۶۲۴	من چرا دل بتو دادم که دلم میشکنی	۶۱۴



۶۲۴	گل است آن یاسمن یاماه یاروی
۶۲۵	مرحبای نسیم عنبر بوی
۶۲۵	وقت آن آمد که خوش باشد کنار سبزه جوی
۶۲۶	سرو سیمینا بصحرا میروی
۶۲۶	ای باد صبحدم خبر دلستان بگوی
۶۲۷	ای که بحسن قامتت سرو ندیده‌ام سہی
۶۲۷	اگرم حیات بخشی و گرم هلاک خواهی
۶۲۷	نشیده‌ام که ماهی بر سر نهد کلاهی
۶۲۸	ندانم از من خسته جگر چه می‌خواهی



## فهرست مطلع قصیده‌های فارسی

### الف

اول دفتر بنام ایزدانا	۳۴۱	اگر مطالعه خواهد کسی بهشت برین را	۶۸۲
ثنا و حمد بی پایاں خدا را	۷۷۶		
شکر و سپاس و منت و عزت خدای را	۶۷۸	آن روی بین که حسن بیوشیدماه را	۶۸۳

### ب

رفتی و سد هزار دلت دست در رکیب ۶۸۴

### ت

علم دولت نوروز بصحرا برخاست	۶۸۴	ایها الناس جهان جای تن آسانی نیست	۶۸۶
وجود عاریتی دل درو نشاید بست	۷۴۹	خوش است عمر دریغا که جاودانی نیست	۶۸۷
هران نصیبه که پیش از وجود نهادست	۶۸۵	دردی بدل رسید که آرام جان برفت	۷۵۰



د

۶۹۴	بسانفش خردمندان که در بند هوا ماند	۷۵۱	باتفاق دگردل بکس نباید داد
۶۹۵	کدام باغ بدیداردوستان ماند	۶۸۸	جهان بر آب نهادست وزندگی بر باد
۶۹۶	چه نیک بخت کسانی که اهل شیرازند	۶۸۹	چومردرهر و اندر راه حق ثابت قدم گردد
۶۹۷	احمدالله تعالی که بارغام حسود	۶۹۰	فضل خدای را که تواند شمار کرد
۸۶۶	ترازدست اجل کی فرار خواهد بود	۶۹۲	بنازای خداوند اقبال سرمد
۶۹۸	مطرب مجلس بسازمزمه عود	۶۹۲	فلک را اینهمه تمکین نباشد
۸۶۶	روزی که زیر خاک تن مانهان شود	۶۹۳	سعدی اینک بقدم رفت و بسر باز آمد
		۶۹۴	ماه فروماند از جمال محمد

ر

۷۰۵	بس بگردید و بگردد روزگار	۶۹۹	بامدادی که تفاوت نکند لیل و نهار
۷۰۷	نظر دریغ مدار از من ای مه منظور	۷۰۱	بهیچ یارمده خاطر و بهیچ دیار
۸۶۹	ای دل بکام خویش جهان را تو دیده گیر	۷۰۳	کجاهمی رود این شاهد شکر گفتار

ز

۷۰۸	شبى چنین در هفت آسمان بر حمت باز	۷۰۸	خوشا سپیده دمى باشد آنکه بینم باز
-----	----------------------------------	-----	-----------------------------------

ش

۷۵۳	دل شکسته که مرهم نهدد گربارش	۷۵۲	بهیچ باغ نبود آن درخت مانندش
-----	------------------------------	-----	------------------------------



ل

۷۱۲	ان هوی النفس یقدا العقل	۷۰۹	شکر و فضل خدای عزوجل
۷۱۳	تواتگری نه بمال است پیش اهل کمال	۷۱۰	هر آدمی که نظر بایکی ندارد و دل

م

۷۱۸	المنته لله که نمر دیم و بدیدیم	۷۱۵	بسی صورت بگردیدست عالم
۷۱۸	من آن بدیع صفت را بترك چون گویم	۸۱۶	خدای را چه توان گفت شکر فضل و کرم

ن

۷۲۵	ترا که گفت که برقع بر افکن ای فتان	۷۱۹	این منتهی بر اهل زمین بود از آسمان
۷۵۴	آسمان را حق بود گر خون بیارد بر زمین	۷۲۱	برگ تحویل میکند رمضان
۷۲۷	ای محافل را بدیدار تو زین	۷۲۲	تمام گشت و مزین شد این خجسته مکان
۷۲۸	تبارك الله از آن نقش بند ماه مهین	۷۲۳	شکر بشکر نهم در دهان مرده دهان

و

ای بیش از آن که در قلم آید ثنای تو ۷۳۱

ه

در بهشت گشادند در جهان ناگاه

۷۳۱



ی

۷۳۹	بزن که قوت بازوی سلطنت داری	۷۳۲	بنویسند ملوک اندرین سپنج سرای
۷۴۰	گرین خیال محقق شود بیداری	۷۳۴	چه دعا گویمت ای سایه‌میمون همای
۷۴۱	ای نفس اگر بدیده تحقیق بنگری	۷۳۴	دریغ روز جوانی وعهد بر نایی
۷۴۴	وجودم بتنگ آمد از جور تنگی	۷۳۶	شب و شمع و گوینده‌ی زیبایی
۷۴۴	دنیا نیرزد آن که پریشان کنی دلی	۷۳۷	ای که پنجاه رفت و در خوابی
		۷۳۹	بخرمی و بخر آمدی و آزادی



## فهرست مطلع قصیده‌ها و غزلیها و قطعه‌های عربی

۷۶۹	عیب عنی وعشوان علی الناس	۷۵۶	حبست بجفنی المدامع لاتجری
۷۶۹	اصبحت مفتوناً باعین اهیفا	۷۶۰	مادام ینسرخ الغزلان فی الوادی
۷۷۰	متی جمع شملی بالحیب المغاصب		الحمد لله رب العالمین علی
۷۷۱	قوما اسقیانی علی الریحان والاس	۷۶۱	ما اوجب الشکر من تجدید آلائه
۷۷۱	یاندیمی قم تنبه واسقنی واسق الندامی	۶۰۷	ترحم ذلتی یا ذا المعالی
۷۷۲	یا ملوک الجمال رفقا باسری	۷۶۱	تعذر صمت الواجدین خباحوا
	لحی الله بعض الناس یاتی جهاله	۷۶۲	رضینا من وصالک بالوعود
۷۷۳	الی ساق محبوب یشبه بالبردی	۷۶۳	امطلع شمس باب دراک ام بدر
	جاء الشتاء ببرد لامردله		ان هجرت الناس واختران النوی
۷۷۳	ولم یطق حجر القاسی یقاسیه	۷۶۴	لاتلومونی فان اعذر بان
۷۷۳	انادلال ابنه الکرم لابناء الکرام	۷۶۴	علی قلبی العدوان من عینی التی
۷۷۴	ما هذه الدنیا بدار مخلص	۷۶۵	ملك الهوی قلبی وجاش مغیرا
	مثل وقوفک عند الله فی ملاء	۷۶۶	حدایق روضات النعیم وطیبها
۷۷۴	یوم التغابن واستیقظ لمزدجر	۷۶۷	فاح نشر الحمی وهب النسیم
	یا اسعد الناس جدا ماسعی قدم	۷۶۷	علی ظاهری صبر کنسج العناکب
۷۷۴	الیک الا اراد الله اسعاده	۷۶۸	ان لم امت یوم الوداع تأسفا



## فهرست آغاز ترجیع ها

۷۴۷	غریبان را دل از دست تو خونست	۶۲۹	ای سرو بلند قامت دوست
-----	------------------------------	-----	-----------------------

## فهرست آغاز مسطح ها

۵۳۶	ای سرو بالای سہی	۳۶۳	آن ماه دوهفته درنقابست
		۶۷۳	درعهد تو ای نکار دلبند

## فهرست آغاز قطعه ها

### الف

۸۰۷	طریق و رسم صاحب دولتانست	۸۰۷	خداوندیست تدبیر جهان را
۸۰۸	هر که در بند تو شد بسته جاویدماند	۸۰۷	مظلوم دست بسته مقلوب رابگوی
۸۰۸	تو آن نکرده بی از فعل خیر بامن و غیر	۸۰۷	سپاس دارخدای لطیف دانارا
		۸۰۷	سخن بذکر تو آراستن مرد آنست

بیت و شش



ب

۸۰۸	مباش غره بگفتار مادح طماع	۶۴۲	متی حلمت بشیر از یانسیم الصبح
-----	---------------------------	-----	-------------------------------

ت

۸۱۰	در چشمت ارحم بود صورت فقیر	۶۴۲	گر مرا بی تو در بهشت برند
۸۱۰	کسی گفت عزت بمال اندرست	۶۴۲	گفتم چه کرده‌ام که نگاهم نمیکنی
۸۱۱	دست بر پشت مار مالیدن	۶۴۲	آشفتن چشمهای مست
۸۱۱	گرسفیهی زبان دراز کند	۶۴۲	خواب را گو پلاس دربر کن
۸۱۱	هر گز بمال و جاه نگر در بزرگ نام	۸۰۸	احدا سامع المناجات
۸۱۱	گویند سعدیا بچه بطل مانده‌یی	۸۰۸	بسکندر نه ملک ماند و نه مال
۸۱۲	ره نمودن بخیر نا کس را	۸۰۹	چو خویشتن نتواند که می خورد قاضی
۸۱۲	دشمن اگر دوست شود چند بار	۸۰۹	چنین که هست نماند قرا در دولت و ملک
۸۱۲	دهل را کاندرون زندان باد است	۸۰۹	علاج واقعه پیش از وقوع باید کرد
۸۱۲	ماه را دید مرغ شپ پره گفت	۸۰۹	مرا گویند بادشمن بر آوین
۸۱۲	خواست تا عییم کند پرورده بیگانگان	۸۰۹	یکی از بخت کامران بینی
۸۱۲	ای نفس چون وظیفه روزی مقررست	۸۰۹	براه راست توانی رسید در مقصود
۸۱۲	در سرای بهم کرده از پس پرده	۸۰۹	عیب آنان مکن که پیش ملوک
۸۱۳	شهی که پاس رعیت نگاه میدارد	۸۱۰	گراهل معرفتی هر چه بنگری خوب است
۸۱۳	صاحب کمال را چه غم از نقص مال و جاه	۸۱۰	امید خلق بر آورچنان که بتوانی
۸۱۳	ضرورت است بتوبیخ با کسی گفتن	۸۱۰	هر گز پیرطاووس کسی گفت که زشت است
۸۱۳	اگر خود بر درد پیشانی پیل	۸۱۰	مر کب از بهر راحتی باشد
		۸۱۰	پدرم بنده قدیم تو بود



در حدود ری یکی دیوانه بود	۸۱۳	بیا که پرده برانداختم ز صورت حال	۸۱۳
---------------------------	-----	----------------------------------	-----

## خ

بتماشای میوه راضی شو	۸۱۳	چه سود ازدزدی آنگه توبه کردن	۸۱۴
----------------------	-----	------------------------------	-----

## د

شنیدم که بیوه زنی دردمند	۸۱۴	آنرا که تو دست پیش داری	۸۱۶
هر چیز کز آن بتر نباشد	۸۱۴	آدمی فضل برد گر حیوان	۸۱۶
یارب کمال عافیت بردوام باد	۸۱۴	تو خود جفانکنی بیگناه بر بنده	۸۱۶
مرا از بهر دیناری ثنا گفت	۸۱۴	دیوا گر صومعه داری کنده اندر ملکوت	۸۱۶
بر تربت دوستان ماضی	۸۱۴	طمع خام که سودی بکنم	۸۱۶
ای بلند اختر خدایت عمر جاویدان دهاد	۸۱۴	شد غلامی که بجوی کآب آرد	۸۱۶
پسر نورسیده شاید بود	۸۱۵	من هر گز آب چشمه ندیدم چنین مداد	۸۱۶
بما بگوی که پرویز از زمانه چه خورد	۸۱۵	مر ترا چون دو کار پیش آید	۸۱۶
جوشن بیار و نیزه و بر گستان ورد	۸۱۵	دانی که بر نگین سلیمان چه نقش بود	۸۱۷
خون دارا گر چه دشمن خردست زینهار	۸۱۵	زدست ترش روی خوردن تبر زد	۸۱۷
در جهان با هر دمان دانی که چون باید گذاشت	۸۱۵	کسی که او نظر مهر در زمانه کند	۸۱۷
مرد دیگر جوان نخواهد بود	۸۱۵	روزی بسرش نبشته بودند	۸۱۷
ملك ایمن درخت بارورست	۸۱۵	از دست تهی کرم نیاید	۸۱۷
سخن عشق حرام است بر آن بیهده گوی	۶۴۲	کسی بحمد و ثنای برادران عزیز	۸۱۷
من بگویم ندیده ام دهنی	۶۴۳	گر جهان فتنه گیر داز چپ و راست	۸۱۷
کوه عنبر نشسته بر زنجش	۶۴۳	کاملانند در لباس حقیر	۸۱۸



۸۲۱	رسم و آیین پادشاهان است	۸۱۸	سخن گفته دگر باز نیاید بدهن
۸۲۱	نشان آخر عهد و زوال ملك وى است	۸۱۸	اگر سد دفتر شیرین بخوانی
۸۲۱	آنکه در حضرت بی چون تو قربی دارد	۸۱۸	خر بسعی آدمی نخواهد شد
۸۲۱	دامن آلوده اگر خود همه حکمت گوید	۸۱۸	تشنه سوخته در چشمه روشن چو رسید
۸۲۱	آدمی سان و نیک محضر باش	۸۱۸	هیچ دانی که آب دیده پیر
۸۲۲	تانگویی که عاملان حریص	۸۱۸	دوستان سخت پیمان راز دشمن پاك نیست
۸۲۲	رحمت صفت خدای باقی است	۸۱۸	حریف عمر بسر برده در فسوق و فجور
۸۲۲	هیچ فرصت و رای آن مطلب	۸۱۹	یاد دارم ز پیر دانشمند
۸۲۲	الحق امنای مال ایتم	۸۱۹	بسا بساط خداوند ملك و دولت را
۸۲۲	نا کسان را فراستی است عظیم	۸۱۹	وفا با هیچ کس کرده است گیتی
۸۲۲	امیر ما عسل از دست خلق می نخورد	۸۱۹	نه سام و نریمان و افراسیاب
۸۲۳	چه گنجها بنهادند و دیگری برداشت	۸۱۹	هر که مقصود و مرادش خور و خوابست از عمر
۸۲۳	خواهی از دشمن نادان که گزندت نرسد	۸۱۹	چو دولت خواهد آمد بنده‌ی را
۸۲۳	متکلف بنغمه در قرآن	۸۱۹	بسیار بر رفتند و بجایی نرسیدند
۸۲۳	مرغ جایی که علف بیند و چینه گردد	۸۲۰	تاسگان را وجود پیدا نیست
۸۲۳	هزار سال بامید تو توانم بود	۸۲۰	اگر خونی نریزد شاه عالم
۸۲۳	هر که بر روی زمین مهلت عیشی دارد	۸۲۰	نکنی دفع ظالم از مظلوم
۸۲۳	اگر ملازم خاك در کسی باشی	۸۲۰	هر کجا در رمندی از سر شوق
۸۲۴	نگر تا نبینی ز ظلم شهری	۸۲۰	حا کم ظالم بسنان قلم
۸۲۴	روز قالی فشاندن است امروز	۸۲۰	زدور چرخ چه نالی ز فعل خویش بنال
۸۲۴	گر خردمند از او باش جفایی بیند	۸۲۰	نفس ظالم مثال زنبور است
۸۲۴	هر که بینی مراد و راحت خویش	۸۲۱	آسیاسنگ ده هزار منی
۸۲۴	بسمع خواجه رسانیدا گر مجال بود	۸۲۱	بدین الحان داوودی عجب نیست
۸۲۵	نا گهان بانگ در سرای افتد	۸۲۱	چونیک بخت شدی ایمن از حسود مباش



۸۲۶	صانع نقش بند بی مانند	۸۲۵	یارب این نامه سیه کرده بیفایده عمر
۸۲۶	یکی نصیحت درویش وار خواهم کرد	۸۲۵	حقیقت است که دانا سرای عاریتی
۸۲۶	ای غره برحمت خداوند	۸۲۶	سفینه حکمیات و نظم و نشر لطیف
۸۲۷	بند گان رازحد بدر منواز	۸۲۶	نه آدمیست که درخرمی و مجموعی
		۸۲۶	روز گم گشتن فرزندمقادیر قضا

ر

۸۲۸	عنکبوت ضعیف نتواند	۶۴۳	تو آن نبی که بجور از توروی بر پیچند
۸۲۸	فریاد پیرزن که بر آید زسوزدل	۸۲۷	بود در خاطر م که يك چندی
۸۲۸	نگین ختم رسالت پیمبر عربی	۸۲۷	برای ختم سخن دست بردعا داریم
۸۲۸	هاونا گفتم از چه مینالی	۸۲۷	بقفل و پره زرین همی توان بستن
۸۲۸	هر که خیری کرد و موقوفی گذاشت	۸۲۷	بردند پیمبران و پاگان
۸۲۸	هر که مشهور شد بی ادبی	۸۲۷	حدیث وقف بجائی رسید در شیراز
۸۲۹	گر بشنوی نصیحت مردان بگوش دل	۸۲۸	چورنج بر نتوانی گرفتن از رنجور
۸۲۹	دل منه بر جهان که دور بقا	۸۲۸	خداوند کشور خطا میکند

ز

۸۲۹	هر چه میکرد باضعیفان دزد	۸۲۹	جزای نيك و بد خلق باخدای انداز
۸۲۹	پدر که جان عزیزش بلب رسید چه گفت	۸۲۹	گروهی از سربى مغز بیخبر گویند

ش

۶۴۳	آن پری روی که از مردوزن و پیر و جوان	۶۴۳	بسای غلام بدیع الجمال شیرین کار
-----	--------------------------------------	-----	---------------------------------

سی



۸۳۰	شجر مقل در بیابان ها	۸۲۹	ملك داری بادیانت باید و فرهنگ و هوش
۸۳۰	ای که دانش بمردم آموزی	۸۲۹	پادشاهها پاسبانانند مردرویش را
۸۳۰	دوش مرغی بصبح مینالید	۸۲۹	پروردگار خلق خدایی بکس نداد
۸۳۱	مشمربرد ملا، آن پادشاه	۸۳۰	دل مبندای حکیم بردنیا
۸۳۱	مگسی گفت عنکبوتی را	۸۳۰	حسن عنوان چنان که معلوم است

## گ

۸۳۱	دشمنت خود مباد و گر باشد	۸۳۱	پیدا شود که مرد کدام است وزن کدام
-----	--------------------------	-----	-----------------------------------

## ل

۸۳۱	کسان که تلخی حاجت نیازمودستند	۸۳۱	چنان که مشرق و مغرب بهم نپیوندند
۸۳۲	بمرگه خواجه فلان هیچ کم نگشت جهان	۸۳۱	خواجه تشریف فرستادی و مال

## م

۸۳۲	مرد کی غرقه بود در جیحون	۶۴۳	مرا بصورت شاهد نظر حلال بود
۸۳۲	چو دوستان ترا بر تو دل بیا زارم	۸۳۲	خطاب خا کم عادل مثال باران است
۸۳۲	سگی شکایت ایام با کسی میکرد	۸۷۲	جهان بگشتم و آفاق سر بسر دیدم
۸۳۳	نظر که با همه داری بچشم بخشایش	۸۳۲	ضرورت است که آحاد راسری باشد
۸۳۳	آن ستم دیده ندیدی که بخون خواره چه گفت	۸۳۲	مراد و مطلب دنیا و آخرت نبرد
۸۳۳	خلق در ملك خدای از همه جنسی باشد	۸۳۲	طیب و تجربت سودی ندارد



ن

۸۳۵	پسران فلان سه بدبختند	۶۴۳	شبی خواهم که پنهانت بگویم
۸۳۵	خدایا فضل کن کنج قناعت	۶۴۳	هزار بوسه دهد بت پرست بر سنگی
۸۳۵	گدایان بینی اندر روز محشر	۶۴۳	کسی ملامتم از عشق روی او میکرد
۸۳۵	تو خود چون از خجالت سر بر آری	۶۴۴	چند گویی که مهر ازو بردار
۸۳۵	چو میدانستی افتادن بناچار	۸۳۳	گر بدانستی که خواهی مرد روزی در میان
۸۳۵	صبر بر قسمت خدا کردن	۸۳۴	اگر گویندش اندر نار جاوید
۸۳۵	هر بد که بخود نمی‌پسندی	۸۳۴	نکویی بآبدان کردن و بال است
۸۳۶	هان ای نهاده تیر جفا در کمان حکم	۸۳۴	یارب تو هر چه بهتر و نیکوترش بده

و

۸۳۶	دوران ملك ظالم و فرمان قاطعش	۶۴۴	بر آن گلیم سیاهم حسد همی آید
۸۳۶	نه نیکان را بد افتادست هرگز	۶۴۴	گفتم بره ببینم و دامن بگیرمش

ه

۸۳۶	جامع هفت چیز در يك روز	۸۳۶	زمان ضایع مکن در علم صورت
-----	------------------------	-----	---------------------------

ی

۸۳۶	چنان زندگانی کن ای نیک‌رای	۶۴۴	وہ کہ چه آزار بود من از مهر تو
۸۳۶	نخواهی کز بزرگان جور بینی	۸۳۶	تا تو فرمان نبری خلق بفرمان نروند



۸۴۰	مکافات بدی کردن حلال است	۸۳۷	امید عافیت آنکه بود موافق عقل
۸۴۰	دوش در سلك صحبتی بودم	۷۳۷	خداوندان نعمت را کرم هست
۸۴۰	زلوح روی کودک بر توان خواند	۸۳۷	طبیعی را حکایت کرد پیری
۸۴۰	یسی دست دعا بر آسمان بود	۸۳۷	ضمیر مصلحت اندیش هر چه پیش آید
۸۴۰	حاجت خلق از در خدای بر آید	۸۳۷	مرا گر صاحب دیوان اعلی
۸۴۰	نظر کردم بچشم رای و تدبیر	۸۳۸	بشنو از من سخنی حق پدر فرزند
۸۴۱	بی هنر را دیدن صاحب هنر	۸۳۸	رحم الله معشر الماضین
۸۴۱	نبایدت که پریشان شود قواعد ملک	۸۳۸	نجس از پیرهن شبلی و معروف پیوشد
۸۴۱	ای طفل که دفع مگس از خود نتوانی	۸۳۸	خواستم تا زحلی گویمت از روی قیاس
۸۴۱	خرم تن آنکه نام نیکش	۸۳۸	دامن جامه که در خار مغیلان بگرفت
۸۴۱	مقابلت نکند با حجر بپیشانی	۸۳۸	غماز را بحضرت سلطان که راه داد
۸۴۱	نظر بچشم ارادت مکن بصورت دنیا	۸۳۸	اگر ممالک روی زمین بدست آری
۸۴۱	یاران کجاوه غم ندارند	۸۳۹	ای پسندیده حیف بر درویش
۸۴۱	چوبندگان کمر بسته شرط خدمت را	۸۳۹	شنیده ام که فقیهی بدشتوانی گفت
۸۴۲	ای که گرهر سرموئیت زبانی دارد	۸۳۹	گر از خراج رعیت نباشدت باری
۸۴۲	از من بگوی شاه رعیت نوازا	۸۳۹	دیگران در ریاضتند و نیاز
۸۴۲	هر دم زبان مرده همی گوید این سخن	۸۳۹	هر کجا خط مشکلی بکشند
		۸۳۹	آن مکن در عمل که در عزلت



## فهرست آغاز رباعی ها

### الف

۶۴۵	عشاق بدر گهت اسیرند بیا	۶۴۵	هر ساعت اندرون بجوشد خون را
-----	-------------------------	-----	-----------------------------

### ب

۶۴۵	ای چشم تو مست خواب و سرمست شراب
-----	---------------------------------

### ت

۶۴۶	شبها گذرد که دیده نتوانم بست	۶۴۵	چون دل زهوای دوست نتوان پرداخت
۸۴۳	تدبیر صواب از دل خوش باید جست	۶۴۵	دل میرود و دیده نمی شاید دوخت
۶۴۶	هشیار سری بود ز سودای تو مست	۶۴۵	روزی گفתי شبی کنم دل شادت
۶۴۶	گر زحمت مردمان این کوی از ماست	۶۴۵	سد بار بگفتم بغلامان درست
۶۴۶	و ه و ه که قیامت است این قامت راست	۶۴۶	آن یار که عهد دوستداری بشکست
۶۴۶	سرو از قدت اندازه بالا بردست	۸۴۳	آنکس که خطای خویش بیند که رواست



۶۴۷	غازی زپی شهادت اندرتك وپوست	۸۴۳	گردر همه شهر يك سر نیشترست
۶۴۸	گردل بكسی دهند باری بتود دوست	۶۴۶	امشب که حضور یار جان افروزست
۶۴۸	گر زخم خورم زدست چون مرهم دوست	۶۴۶	آن شب که تودر کنار مایی روزست
۶۴۸	گویندرها کنش که یاری بدخوست	۶۴۷	گویندهوای فصل آزار خوش است
۸۴۳	تایك سرمویی ارتوهستی باقی است	۸۴۳	آن کیست که دل نهاد وفارغ بنشست
۶۴۸	شب نیست که چشمم آرزومند تو نیست	۶۴۷	خیزم بروم چو صبر نامحتمل است
۸۴۳	بالای قضای رفته فرمانی نیست	۶۴۷	آن ماه که گفתי ملك رحمان است
۶۴۸	بادوست چنان که اوست می باید داشت	۶۴۷	آن سست وفا که یاردل سخت منست
۸۴۳	ماهی امید عمرم از شست برفت	۶۴۷	از بسکه بیازرد دل دشمن ودوست
۶۴۸	بگذشت وچه گویم که بر من بگذشت	۸۴۳	گر خود ز عبادت استخوانی در پوست
۶۴۲	در قطره باران بهاری چه توان گفت	۶۴۷	ای در دل من رفته چو خون در رگ و پوست
		۶۴۷	چون حال بدم در نظر دوست نکوست

د

۸۴۴	ظلم از دل ودست ملك نیرو ببرد	۶۴۸	روی تو بفال دارم ای حور نژاد
۶۴۹	کس نیست که غم از دل ماداند برد	۸۴۴	دادار که بر ما در قسمت بگشاد
۶۴۹	هر وقت که بر من آن پسر میگذرد	۶۴۸	تو هر چه بپوشی بتو زیبا گردد
۶۴۹	خالی که مرا عاجز ومحتال بکرد	۶۴۸	نوروز که سیل در کمر میگذرد
۶۴۹	چون بخت بتدبیر نکو نتوان کرد	۸۴۴	نه هر که زمانه کار او در بندد
۶۴۹	شمع ارچه بگریه جان گدازی میبرد	۶۴۹	کس عهد وفا چنان که پروانه خرد
۶۵۰	ای باد چو عزم آن زمین خواهی کرد	۸۴۴	ای قدر بلند آسمان پیش تو خرد
۸۴۴	نادان همه جا با همه کس آمیزد	۶۴۹	دستار چه یی کان بت دلبر دارد
۸۴۴	از می طرب افزاید ومردی خیزد	۸۴۴	شاهها سم اسبت آسمان می سپرد
		۶۴۹	گر باد ز گل حسن شبابش ببرد



۶۵۲	آنانکه پریروی وشکر گفتارند	۶۵۰	آن دوست که آرام دل ما باشد
۶۵۲	آن کودك لشکری که لشکر شکند	۶۵۰	آنرا که جمال ماه پیکر باشد
۸۴۵	نه هر که طراز جامه بردوش کند	۶۵۰	آنرا که نظر بسوی هر کس باشد
۶۵۲	کس عیب نظر باختن ما نکند	۶۵۰	هر سرو که در بسیط عالم باشد
۸۴۵	فرزانه رضای نفس رعنا نکند	۶۵۰	گردست تو در خون روانم باشد
۶۵۲	مجنون اگر احتمال لیلی نکند	۸۴۴	هر کس که درست قول و پیمان باشد
۶۵۲	آن درد ندانم که طبیبان دانند	۶۵۰	بیچاره کسی که بر تو مفتون باشد
۶۵۳	مردان نه بهشت و رنگ و بومی خواهند	۶۵۰	آهوبره را که شیر در پی باشد
۶۵۳	هر چند که عییم از قفا میگویند	۶۵۱	مارا بچه روی از تو صبوری باشد
۸۴۵	آن گل که هنوز نو بدست آمده بود	۶۵۱	مشنو که مرا از تو صبوری باشد
۶۵۳	بادوست بگرما به درم خلوت بود	۸۴۴	هر دولت و مکنّت که قضا می بخشد
۸۴۵	افسوس بر آن دل که سماعش بر بود	۶۵۱	آن خال حسن که دید می خالی شد
۶۵۳	من دوش قضا یار و قدر پشتم بود	۶۵۱	دانی که چرا بر دهنم راز آمد
۸۴۵	با گل بمثل چو خار می باید بود	۶۵۱	روزی نظرش بر من درویش آمد
۸۴۵	جایی که درخت عشق بر بار بود	۶۵۱	گفتم شب وصل و روز تعطیل آمد
۶۵۳	داد طرب از عمر بده تا برود	۶۵۱	وقت گل و روز شادمانی آمد
۶۵۳	سودای تو از سرم بدر می نرود	۸۴۵	بس چون تو ملک زمانه بر تخت نشاند
۸۴۶	دریاب کزین جهان گذر خواهد بود	۶۵۱	درخشم من آمد آن سهی سرو بلند
۶۵۳	من گرسنگی زان تو باشم چه شود	۸۴۵	نه هر که سقم برد گری بتواند
۶۵۳	چون صورت خویشتن در آئینه بدید	۶۵۲	در خرقة توبه آمدم روزی چند
۸۴۶	هر کس بنصیب خویش خواهند رسید	۸۴۵	مردان همه عمر پاره بردوخته اند
۶۵۴	گر تیر جفای دشمنان می آید	۶۵۲	گویند مرو در پی آن سرو بلند
۶۵۴	من چا کر آنم که دلی بر باید	۸۴۵	عنقا بشد و فرهمائیش بماند
۶۵۴	این ریش تو سخت زود بر می آید	۶۵۲	کس با تو عدو محاربت نتواند



ر

۸۴۶	از دست مده طریق احسان پدر	۸۴۶	چون خیل تو سد باشد و خصم تو هزار
۶۵۴	از هر چه کنی مرهم ریش اولی‌تر	۶۵۴	هر چند که هست عالم از خوبان پر
۸۴۶	گر آدمئی باده گلرنگ بخور	۸۴۶	درویش که حلقه دری زدیکبار
		۶۵۴	بستان رخ تو گلستان آرد بار

ز

۶۵۵	ای ماه شب افروز شبستان افروز	۶۵۴	ای دست جفای تو چو زلف تو دراز
۶۵۵	یاروی بکنج خلوت آور شب و روز	۶۵۵	تاسر نکنم دزسرت ای مایه ناز
		۶۵۵	نامردم اگر زخم سر از مهر تو باز

س

۶۵۵	گر بیخبران و عیب گویان از پس	۶۵۵	روی که نخواستم که بیند همه کس
		۸۴۷	چون زهره شیران بدرد ناله کوس

ش

۸۴۷	ای صاحب مال فضل کن بر درویش	۶۵۵	منعم که بعیش میرود روز و شبش
۶۵۶	همسایه که میل طبع بینی سویش	۶۵۵	نونیست کشیده عارض موزونش
۸۴۷	بوی بغلت میرود از پارس بکیش	۸۴۷	سودی نکند فراخنای برودش
۶۵۶	یا هم‌چو همای بر من افکن پر خویش	۶۵۶	گویند مرا صواب رایان خموش



گ

۶۵۶

ای بی تو فراخای جهان بر ماتنگ

ل

۶۵۶

گردست دهد دولت ایام وصال

م

۶۵۸	آرام دل خویش نجویم چکنم	۶۵۶	خود را بمقام شیر میدانستم
۶۵۸	گفتم که دگر چشم بدلبر نکنم	۶۵۶	خورشید رخا من بکمند تو درم
۶۵۸	من بیتوسکون نگیرم و خونکنم	۶۵۶	هر سرو قدی که بگذرد در نظرم
۶۵۸	من باتو نیامدم که صحرا بینم	۶۵۷	شبهای دراز بیشتر بیدارم
۶۵۸	خیزم قد و بالای چو حورش بینم	۶۵۷	از جمله بندگان منش بنده ترم
۶۵۸	می آیی و لطف و کرم می بینم	۶۵۷	خیزم که نماند بیش ازین تدبیرم
۶۵۸	چون میکشد آن طیره خورشید و مهم	۶۵۷	گر بر رگ جان زشست آید تیرم
۶۵۸	من باد گری دست پیمان ندهم	۸۴۷	تا دل زمراعات جهان بر کندم
۸۴۷	چون ما و شما مقارب یک دگریم	۶۵۷	آن دوست که دیدنش بیاراید چشم
۸۴۷	تنها ز همه خلق و نهان می گریم	۶۵۷	آن رفته که بود دل بدو مشغولم
۶۵۹	ما حاصل عمری بدمی بفروشم	۶۵۷	مندیش که سست عهد و بد پیمانم
۶۵۹	بگذشت بر آب چشم همچون جویم	۶۵۷	من بنده بالای تو شمشاد تنم
		۶۵۷	هر گه که نظر بر گل رویت فکنم



## ن

۶۵۹	دردیده بجای سرمه سوزن دیدن	۶۵۹	یاران بسماع نای و نی جامه دران
۶۵۹	ای دوست گرفته بر سر ما دشمن	۸۴۷	امروز که دستگاه داری و توان
۶۶۰	ای دست تو آتش زده در خرمن من	۶۵۹	یرلیغ ده ای خسرو خوبان جهان
۸۴۷	بشنو بارادت سخن پیر کهن	۸۴۷	بازنده دلان نشین و صادق نفسان
۶۶۰	آن لطف که در شمایل اوست بین	۶۵۹	من خاک درش بدیده خواهم رفتن
		۶۵۹	مه را ز فلک بطرف بام آوردن

## و

۶۶۰	یک روز باتفاق صحرا من و تو	۶۶۰	چون جاه و جلال و حسن و رنگ آمد و بو
-----	----------------------------	-----	-------------------------------------

## ه

۶۶۰	ای بی رخ تو چو لاله زارم دیده	۶۶۰	مارا نه ترنج از تو مرا دست نه به
۶۶۱	ای مطرب از این حریف پیغامی ده	۶۶۰	نه سرو توان گفت و نه خورشید و نه ماه
۶۶۱	ای راهروان را گذر از کوی تو نه	۶۶۰	ایکاش نکردمی نگاه از دیده

## ی

۶۶۱	هر روز بشیوه یی و لطفی دگری	۶۶۱	هر گز بود آدمی بدین زیبایی
۶۶۲	ای بلبل خوش سخن چه شیرین نفسی	۶۶۱	گیرم که بفتوی خردمندی و رای
۶۶۲	ای پیش تو لعبت آن چینی حبشی	۶۶۱	کی دانستم که بی خطا بر گردی
۶۶۲	ماها همه شیرینی و لطف و نمکی	۶۶۱	ایکاش که مردم آن صنم دیدندی
		۶۶۱	گفتم بکنم توبه ز صاحب نظری



۸۴۸	گر کان فضایی و گردریایی	۶۶۲	کردیم بسی جام لبالب خالی
۸۴۸	گر سنگ همه لعل بدخشان بودی	۶۶۲	دروهم نیاید که چه شیرین دهنی
۸۴۸	فردا که بنامه سیه درنگری	۶۶۲	گر کام دل از زمانه تصویر کنی
۸۴۸	گویید که دوش شحنگان تتری	۶۶۲	ای کودک لشکری که لشکرش کنی
۸۴۸	آیین برادری و شرط یاری	۶۶۲	ای مایه درمان نفسی نشینی
۸۴۸	تا کی بجمال و مال دنیا نازی	۶۶۳	گردشمن من بدوستی بگزینی
۸۴۹	ای غایب چشم و حاضر دل چونی	۶۶۳	گردولت و بخت باشد و روز بهی
۸۴۹	درمرد چو بدنکه کنی زن بینی	۸۴۸	روزی دوسه شد که بنده ننواخته یی
۸۴۹	تادل بغرور نفس شیطان ندهی	۸۴۸	ای یار کجایی که در آغوش نیی



## فهرست تك بيت ها

### ب

دانی چه گفته اند بنی عوف در عرب ۸۶۰

### ت

۸۶۰	رفتن چو ضرورت است و منزل بگذاشت	۸۶۰	خیری که بر آیدت بتوفیق از دست
۸۶۰	هر که گوید کلاغ چون بازست	۶۷۶	می میرم و همه چنان نظر بر چپ و راست
۸۶۰	گر راه نمایی همه عالم راهست	۸۶۰	گر سفله بمال و جاه از آزاده بهست
۸۶۰	خواهی که بطبعت همه کس دارد دوست	۸۶۰	کس نیست که مهر تو درو شاید نیست
۸۶۱	اگر بواب و سرهنگان هم از در گه برانندت	۸۶۰	دولت جاوید بطاعت درست
۸۶۱	این بارنه بانگ چنگ و نای و دهل است	۸۶۰	گوینده را چه غم که نصیحت قبول نیست

### د

۶۷۶	از روی نکو صبر نمی شاید کرد	۸۶۱	ازمایه بی سود نیا ساید مرد
-----	-----------------------------	-----	----------------------------

چهل و يك



۸۶۱	گر زهفت آسمان گزند آید	۸۶۱	گمان مبر که جهان اعتماد را شاید
۸۶۱	در گرگ نگه مکن که بزغاله برد	۸۶۱	بیچاره که در میان دریا افتاد
۸۶۲	بشنو که من نصیحت پیران شنیده ام	۸۶۱	توان نان خورد اگر دندان نباشد
۸۶۲	مرغ جایی رود که چینه بود	۸۶۱	چکند مالک مختار که فرمان ندهد
۸۶۲	خورشید که بر جامه درویش افتد	۸۶۱	وقتی دل دوستان بیجنگ آزارند
۸۶۲	تواضع گرچه محبوبست و فضل بیکران دارد	۸۶۱	گفتم که برآید آبی از چاه امید
۸۶۲	نه هر بیرون که پسندی درویش همچنان دارد	۸۶۱	دروغی که حالی دلت خوش کند
۸۶۲	سگ هم از کوچکی پلید بود	۸۶۱	غریب شهر کسان تا نبوده باشد مرد
۸۶۲	شادمانی مکن که دشمن مرد	۸۶۱	سلطان که بمنزل گدایان آید
۸۶۲	گرهیمه عود گردد و گرسنگ در شود	۸۶۱	در طالع من نیست که نزدیک تو باشم
۸۶۲	هر که دندان بخویشتن بنهاد	۸۶۱	نیافرید خدایت بخلق حاجتمند
۸۶۲	بخت در اول فطرت چو نباشد مسعود		

ر

۸۶۲	ناامید از در رحمت بکجا شاید رفت	۸۶۲	نهاد بد نپسندد خدای نیکو کار
۸۶۲	سفله را قوت مده چندانکه مستولی شود	۸۶۲	بزرگی نماند بر آن پایدار
۸۶۲	چه داند خوابناك مست مخمور		

ز

۸۶۲	دو عاشق را بهم بهتر بود روز
-----	-----------------------------

ش

۸۶۳	جایی نرسد کش بتوانایی خویش	۸۶۳	بشکر آنکه تو در خانه بی و اهلت پیش
-----	----------------------------	-----	------------------------------------



۸۶۳	کوته نظران را نبود جز غم خویش	۸۶۳	زنده دل از مرده نصیحت نیوش
۸۶۳	بکین دشمنان باطل میندیش	۸۶۳	یار بیگانه نگیرد هر که دارد یار خویش

## غ

۸۶۳ | گر خود همه عالم بگشایی تو بتیغ

## ف

۸۶۳ | مکن عمر ضایع با فسوس و حیف

## ق

۸۶۳ | با هر کسی بمذهب وی باید اتفاق

## ک

۸۶۳ | بدنه نیک ست بی خلاف و لیک

## ل

۸۶۳ | ای پیک نامه بر که خبر میبری بدوست ۸۶۳ | هر که آمد بر خدای قبول

## م

۸۶۳ | خفتی و بختنت پراکنده شدیم



ن

۸۶۴	بنیکی و بدی آوازه در بسیط جهان	۸۶۴	دلت خوش باد و چشم از بخت روشن
۸۶۴	هر که با من بدست و با تونکو	۸۶۴	از بهر دل یکی بدست آوردن

و

۸۶۴	هر که با من بدست و با تونکوست
-----	-------------------------------

ه

۸۶۴	صاحب دل نیک سیرت علامه
-----	------------------------

ی

۸۶۴	بپارسایی و رندی و فسق و مستوری	۶۷۶	نقاب از بهر آن باشد که بر بندند روی زشت
۸۶۴	چون نفس آرام می گیرد چه در قصری چه در غاری	۸۶۴	کرم بجای فروماندگان چونتوانی
۸۶۴	شمع کز حد بدر بی فروزی	۸۶۴	زخیرت خیر پیش آید بکن چندان که بتوانی
۸۶۵	تو با این لطف و دلبندی چرا باما نپیوندی	۸۶۴	اگر بریان کند بهرام گوری
۸۶۵	نقاب از بهر آن باشد که بر بندند روی زشت	۸۶۴	نداند آنکه در آورد دوستان از پای
۸۶۵	از دست کسی بسته ده هر روز عطایی	۶۷۶	می شنیدم بحسن چون قمری
۸۶۵	ای گرگی نگفتمت که روزی	۸۶۴	این باد و بروت و نخوت اندر بینی
۸۶۵	کدام قوت و مردانگی و برنایی	۸۶۴	آن گوی که طاقت جوابش داری
۸۶۵	خدارا در فراخی خوان و در عیش و تن آسانی	۸۶۴	مردی نه بقوتست و شمشیر زنی
۸۶۵	گاهی کاندرا بلامانی خدا خوانی		

چهل و چهار



## فهرست آغاز مثنوی‌ها

۸۵۲	دانی چه بود کمال انسان	۸۰۴	خلیلی الهدی انجی واصلح
۸۵۲	سگ بر آن آدمی شرف دارد	۸۵۰	ای چشم و چراغ اهل بینش
۸۵۲	غم نه بردل که گرنهی بر کوه	۸۵۰	همه راده چو میدهی مرسوم
۸۵۲	سخن زید نشنوی بر عمرو	۸۵۰	عدل و انصاف و راستی باید
۸۵۳	همه فرزندان آدمند بشر	۸۵۰	نظر کن درین موی باریک سر
۸۵۳	همه دانند لشکر و میران	۸۵۰	نخست اندیشه کن آنگاه گفتار
۸۵۳	اگر هوشمندی مکن جمع مال	۸۵۰	چه نیکو گفت ابراهیم ادهم
۸۵۳	این دغل دوستان که می بینی	۸۵۱	یکی را دیدم اندر جایگاهی
۸۵۳	هر کرا باشد از تو بیم گزند	۸۵۱	چه سرپوشیدگان مرد بودند
۸۵۳	هر که بی مشورت کند تدبیر	۸۵۱	نکویی گرچه با نا کس نشاید
۸۵۴	ای پسندیده حیف بردرویش	۸۵۱	نمیرد گر بمیرد نیک نامی
۸۵۴	بر گزیدندت ای گل خرم	۸۵۱	هیچ دانی که چیست دخل حرام
۸۵۴	قیمت عمر اگر بداند مرد	۸۵۱	نشیدم که مرغ رفته زدام
۸۵۴	خری از روستایی بگریخت	۸۵۱	زخم بالای یکدگر بزنند
۸۵۵	حرص فرزند آدم نادان	۸۵۲	چه رند پریشان شوریده بخت
۸۵۵	پیری اندر قبیله ما بود	۸۵۲	دشنام تو سر بسر شنیدم
۸۵۶	سپاس و شکر بی پایان خدا را		



۸۵۷	جوان سخت رو در راه باید	۸۵۶	حدیث پادشاهان عجم را
۸۵۷	الاگر بختمند و هوشیاری	۸۵۶	حرامش باد بدعهد بداندیش
۸۵۹	هر که آمد بر خدای قبول	۸۵۶	سلطان باید که خیر درویش
۸۵۹	بحال نیک و بد راضی شو ای مرد	۸۵۶	آنکه هفت اقلیم عالم را نهاد
۸۵۹	بکوش امروز تا گندم بیاشی	۸۵۷	دوام دولت اندر حق شناسی است
۸۵۹	ای خداوندان طاق و طه طراق	۸۵۷	کتاب از دست دادن سست راییست
۸۵۹	بیک سال در جادوئی ارمنی	۸۵۷	الا تا ننگری در روی نیکو



## فهرست کتاب



- ۱ - گلستان
- ۲ - بوستان
- ۳ - دیوان قصیده و غزل
- ۴ - فهرست نامه
- ۵ - مجالس



336  
 27  
 14  
 336

Call No. ....

Date... 12:4:55...

Account No. ....

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last stamped <sup>date</sup> above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.





کسریا و عمارت امکا سیدی زین

نمای سابق بیرون آرامگاه سعدی







متن کامل

دیوان

شیخ اہل سعدی شیرازی

گلستان و بوستان و مجالس

بالمقابلہ مجدد







بسم الله الرحمن الرحيم

منت خدای راعز وجل که طاعتش موجب قربتست و بشکراندرش مزید نعمت  
هر نفسی که فرو میرود ممد حیاتست و چون برمی آید مفرح ذات پس در هر نفسی دو  
نعمت موجودست و بر هر نعمتی شکری واجب.

از دست و زبان که بر آید      کز عهده شکرش بدر آید

اعملوا آل داود شكراً وقلیل من عبادی الشكور

بنده همان به که ز تقصیر خویش      عذر بدر گاه خدای آورد

و رنه سزاوار خداوندیش      کس نتواند که بجای آورد

باران رحمت بی حسابش همه را رسیده و خوان نعمت بی دریغش همه جا کشیده  
پرده ناموس بندگان بگناه فاحش ندرد و وظیفه روزی بخطای منکر نبرد.

ای کریمی که از خزانه غیب      گبر و ترسا وظیفه خورداری

دوستان را کجا کنی محروم      تو که با دشمن این نظرداری

فراش باد صبا را گفته تا فرش زمردی بگسترد و دایه ابر بهاری را فرموده تا  
بنات نبات درمهد زمین پیرورد درختان را بخلعت نوروزی قبای سبز ورق دربر گرفته  
و اطفال شاخ را بقدم موسم ربیع کلاه شکوفه بر سر نهاده عصاره نالی بقدرت او شهد  
قایق شده و تخم خرمائی بتر بیتش نخل باسق گشته .

ابرو باد و مه و خورشید و فلک در کارند      تا توانی بکف آری و بغفلت نخوری  
همه از بهر تو سر گشته و فرمانبردار      شرط انصاف نباشد که تو فرمان نبری  
در خبرست از سرور کاینات و مفخر موجودات و رحمت عالمیان و صفوت آدمیان

و تتمه دور زمان محمد مصطفی صلی الله علیه و سلم

شفیع مطاع نبی کریم      قسیم جسیم نسیم و نسیم



چه غم دیوار امت را که دارد چون توپشتی بان  
چه باك از موج بحر آن را که باشد نوح کشتی بان

بَلِّغِ الْعَالِيَ بِكَمَالِهِ كَشَفِ الدُّجَى بِجَمَالِهِ

حَسَنَتَ جَمِيعُ خِصَالِهِ صَلُّوا عَلَيْهِ وَآلِهِ

هر گاه که یکی از بندگان گنه کار پریشان روزگار دست انابت بامید اجابت  
بدرگاه حق جل و علا بردارد ایزد تعالی در وی نظر نکند باز بخواند باز اعراض  
کند باز بتضرع و زاری بخواند حق سبحانه و تعالی فرماید یا ملائکتی قد استحییت  
من عبدی ولیس وله غیری فقد غفرت له دعوتش را اجابت کردم و حاجتش بر آوردم که  
از بسیاری دعا و زاری بنده همی شرم دارم

کرم بین و لطف خداوند گار گنه بنده کرده است و او شرمسار

عَا كِفَانِ كَعْبِهِ جَلَالُشْ بِتَقْصِيرِ عِبَادَتِ مُعْتَرِفِ كَمَا عَبْدُكَ حَقَّ عِبَادَتِكَ وَوَاصِفَانِ  
حَلِیْهِ جَمَالُشْ بِتَحْیِرِ مَنْسُوبِ كَمَا عَرَفْنَاكَ حَقَّ مَعْرِفَتِكَ

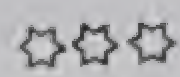
گر کسی وصف او زمن پرسد بیدل از بی نشان چگوید باز  
عاشقان کشتگان معشوقند بر نیاید ز کشتگان آواز

یکی از صاحب دلان سر بجیب مراقبت فرو برده بود و در بحر مکاشفت مستغرق  
شده حالی که از این معامله باز آمد یکی از دوستان گفت ازین بستان که بودی مارا چه  
تحفه کرامت کردی گفت بخاطر داشتم که چون بدرخت گل رسم دامنم پر کنم هدیه  
اصحاب را چون پرسیدم بوی گلم چنان مست کرد که دامنم از دست برفت .

ای مرغ سحر عشق ز پروانه بیاموز کان سوخته را جان شد و آواز نیامد  
این مدعیان در طلبش بیخبرانند کانرا که خبر شد خبری باز نیامد  
ای برتر از خیال و قیاس و گمان و وهم وزهر چه گفته اند و شنیدیم و خوانده ایم



مجلس تمام گشت و بآخر رسید عمر ما همچنان در اوّل وصف تو مانده ایم



ذکر جمیل سعدی که در افواه عوام افتاده است وصیت سخنش که در بسط زمین  
رفته و قصب الجیب حدیثش که همچون شکر میخورند ورقه منشآتش که چون کاغذ  
زرمیبرند بر کمال فضل و بلاغت او حمل نتوان کرد بلکه خداوند جهان و قطب دایره  
زمان و قایم مقام سلیمان و ناصر اهل ایمان اتا بک اعظم مظفر الدنیا والدین ابوبکر بن  
سعد بن زنگی ظل الله تعالی فی ارضه ربّ ارض عنه و ارضه بعین عنایت نظر کرده است و  
تحسین بلیغ فرموده و ارادت صادق نموده لاجرم کافه انام از خواص و عوام بمحبت او  
گراییده اند که الناس علی دین ملوکم.

زانگه که ترا بر من مسکین نظر است آثارم از آفتاب مشهور ترست  
گر خود همه عیبها بدین بنده درست هر عیب که سلطان بپسندد هنرست

گلی خوشبوی در حمام روزی رسید از دست محبوبی بدستم

بدو گفتم که مشکى یا عبیری که از بوی دلاویز تو مستم

بگفتا من گلی نا چیز بودم ولیکن مدّتی با گل نشستم

کمال همنشین در من اثر کرد و گر نه من همان خا کم که هستم

للهم متع المسلمین بطول حیاة و ضاعف جمیل حسنة و ارفع درجۃ او دانه

و ولادته و دمر علی اعدائه و شناته بما تلی فی القرآن من آیاته اللهم آمین بلده  
واحفظ ولده .

لقد سعد الدنیا به دام سعه وایده المولی بالویه النضر

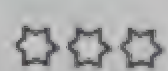
کذلك ینشأ لینه هو عرقها و حسن نبات الارض من کرم البذر

ایزد تعالی و تقدّس خطه پاک شیراز را بهیبت حاکمان عادل و همت عالمان عامل

تا زمان قیامت در امان سلامت نگهداراد .



اقلیم پارس را غم از آسیب دهر نیست  
تا بر سرش بود چو توئی سایه خدا  
امروز کس نشان ندهد در بسیط خاک  
مانند آستان درت مأمن رضا  
بر تست پاس خاطر بیچارگان و شکر  
بر ما و بر خدای جهان آفرین جزا  
یا رب ز باد فتنه نگهدار خاک پارس  
چندانکه خاک را بود و باد را بقا



یکشب تأمل ایام گذشته میکردم و بر عمر تلف کرده تأسف می‌خوردم و  
سنگ سراچه دل بالماس آب دیده می‌سفتم و این بیتها مناسب حال خود میگفتم.

هر دم از عمر میرود نفسی  
چون نگه میکنم نماند بسی  
ای که پنجاه رفت و در خوابی  
مگر این پنج روز دریابی  
خجل آنکس که رفت و کار نساخت  
کوس رحلت زدند و بار نساخت  
خواب نوشین بامداد رحیل  
باز دارد پیاده را ز سبیل  
هر که آمد عمارتی نو ساخت  
رفت و منزل بدیگری پرداخت  
وان دگر پخت همچنین هوسی  
وین عمارت بسر نبرد کسی  
یار نا پایدار دوست مدار  
دوستی را شاید این غدار  
نیک و بد چون همی بیاید مرد  
خنک آنکس که گوی نیکی برد  
برگ عیشی بگور خویش فرست  
کس نیارد ز پس ز پیش فرست  
عمر برفست و آفتاب تموز  
ای تهی دست رفته در بازار  
اندکی ماند و خواهی غره هنوز  
هر که مزروع خود بخورد بخوید  
ترسنت پر نیاوری دستار  
وقت خرمنش خوشه باید چید

بعد از تأمل این معنی مصلحت چنان دیدم که در نشیمن عزلت نشینم و دامن صحبت  
فراهم چینم و دفتر از گفته‌های پریشان بشویم و من بعد پریشان نگویم .

زبان بریده بکنجی نشسته صم بکم  
به از کسی که نباشد زبانش اندر حکم



تایکی ازدوستان که در کجاوه انیس من بود و در حجره جلیس برسم قدیم از در در آمد  
چندانکه نشاط ملاعبت کرد و بساط مداعبت گسترده جوابش نگفتم و سر از زانوی تعبد  
برنگرفتم رنجیده نگه کرد و گفت .

کنونت که امکان گفتار هست      بگو ای برادر بلطف و خوشی  
که فردا چوپیک اجل در رسید      بحکم ضرورت زبان در کشی  
کسی از متعلقان منش بر حسب واقعیه مطلع گردانید که فلان عزم کرده است  
و نیت جزم که بقیت عمر معتکف نشیند و خاموشی گزیند تو نیز اگر توانی سرخویش  
گیر و راه مجانبت پیش گفتا بعزت عظیم و صحبت قدیم که دم بر نیارم و قدم بر ندارم مگر  
آنکه که سخن گفته شود بعبادت مألوف و طریق معروف که آزدن دوستان جهلست و  
کفارت یمین سهل و خلاف راه صوابست و نقص رای اولوالالباب ذوالفقار علی در نیام و زبان  
سعدی در کام .

زبان در دهان ای خردمند چیست      کلید در گنج صاحب هنر  
چو در بسته باشد چه داند کسی      که جوهر فروشت یا پیلور  
اگر چه پیش خردمند خامشی ادبست      بوقت مصلحت آن به که در سخن کوشی  
دو چیز طیره عقلست دم فرو بستن      بوقت گفتن و گفتن بوقت خاموشی  
فی الجمله زبان از مکالمه او در کشیدن قوت نداشت و روی از محاوره او گردانیدن  
مروت ندانستم که یار موافق بود و ارادت صادق .

چو جنگ آوری با کسی برستیز      که از وی گزیرت بود یا گریز  
بحکم ضرورت سخن گفتم و تفرج کنان بیرون رفتیم در فصل ربیع که صولت برد  
آرمیده بود و ایام دولت وارد رسیده .

پیراهن برگ بر درختان      چون جامه عید نیکبختان  
اول اردی بهشت ماه جلالی      بلبل گوینده بر منابر قضبان



بر گل سرخ از نم اوفتاده لالی  
 همچو عرق بر غدار شاهد غضبان  
 شب را بیوستان بایکی از دوستان اتفاق مبیست افتاد موضعی خوش و خرم و درختان  
 درهم گفتی که خرده مینا بر خاکش ریخته و عقد ثریا از تار کش آویخته .

روضة ماء نهرها سلسال  
 دوحه سجع طیرها موزون  
 آن پراز لالهای رنگارنگ  
 وین پراز میوه های گوناگون  
 باد در سایه درختانش  
 گسترانیده فرش بوقلمون  
 بامدادان که خاطر باز آمدن بر رای نشستن غالب آمد دیدمش دامن گل و  
 ریحان و سنبل و ضمیران فراهم آورده و رغبت شهر کرده گفتم گل بستان را چنانکه دانی  
 بقائی و عهد گلستان را وفائی نباشد و حکما گفته اند هر چه نباید دلبستگی را نشاید  
 گفتا طریق چیست گفتم برای نزهت ناظران و فسحت حاضران کتاب گلستان توانم  
 تصنیف کردن که باد خزان را بر ورق او دست تطاول نباشد و گردش زمان عیش ربیعش را  
 بطیش خریف مبدل نکند

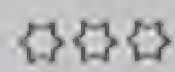
بچه کار آیدت ز گل طبقی  
 از گلستان من بیر ورقی  
 گل همین پنج روز و شش باشد  
 وین گلستان همیشه خوش باشد  
 حالی که من این بگفتم دامن گل بر یخت و در دامنم آویخت که الکریم اذا وعد  
 وفا فصلی در همان روز اتفاق بیاض افتاد در حسن معاشرت و آداب محاورت در لباسی که  
 متکلمان را بکار آید و مترسلان را بلاغت بیفزاید فی الجملة هنوز از گل بستان بقیتی موجود  
 بود که کتاب گلستان تمام شد .

و تمام آنکه شود بحقیقت که پسندیده آید در بارگاه شاه جهان پناه سایه کردگار  
 و پرتو لطف پروردگار دخر زمان و کشف امان المؤید من السماء المنصور علی الاعداء  
 عضد الدولة القاهرة سراج الملة الباهره جمال الانام مفخر الاسلام سعد بن الاتابك الاعظم  
 شاهنشاه المعظم مولی ملوك العرب والعجم سلطان البر والبحر وارث ملك سليمان مظفر  
 الدین ابی بکر بن سعد بن زنگی ادام الله اقبالهما وضاعف جلالهما وجعل الی کل خیر



مالهما وبكر شمه لطف خداوندی مطالعه فرماید .

اگر التفات خداوندیش بیاراید      نگارخانه چینی و نقش ارتنگیست  
امید هست که روی ملال در نکشد      ازین سخن که گلستان نه جای دلتنگیست  
علی الخصوص که دیباچه همایونش      بنام سعد ابوبکر سعد بن زنگیست



دیگر عروس فکر من از بی جمالی سر بر نیار و دیده یأس از پشت پای خجالت بر  
ندارد و در زمره صاحب دلان متجلی نشود مگر آنکه که متحلی گردد بزور قبول امیر  
کبیر عالم و عادل مؤید مظفر منصور ظهیر سر بر سلطنت و مشیر تدبیر مملکت کهنه  
الفقرا ملاذالغربا مربی الفضل محب الاتقیا افتخار آل فارس یمین الملك ملك الخواص  
فخر الدولة والدين غياث الاسلام والمسلمين عمدة الملوك والاسلاطين ابوبکر بن ابی نصر  
اطال الله عمره و اجل قدره و شرح صدره و ضاعف اجره که ممدوح اکابر آفاقست و  
مجموع مکارم اخلاق

هر که در سایه عنایت اوست      گنہش طاعتست و دشمن دوست  
بهر يك از سایر بندگان حواشی خدمتی متعین است که اگر در ادای برخی از آن  
تہا و ن و تکاسل روا دارند در معرض خطاب آیند و در محل عتاب مگر برین طایفه درویشان  
که شکر نعمت بزرگان واجبست و ذکر جمیل و دعای خیر و اداء چنین خدمتی در  
غیبت اولیتر است که در حضور که آن بتصنع نزدیک است و این از تکلف دور  
پشت دو تاي فلك راست شد از خرّمی      تا چو تو فرزند زاد مادر ایام را  
حکمت محض است اگر لطف جهان آفرین      خاص کند بندهای مصلحت عام را  
دولت جاوید یافت هر که نکو نام زیست      کز عقبش ذکر خیر زنده کند نام را  
وصف ترا گر کنند ورنکنند اهل فضل      حاجت مشاطه نیست روی دلارام را  
تقصیر و تقاعدی که در مواظبت خدمت بارگاه خداوندی میرود بنابر آنست که  
طایفه ای حکماء هندوستان در فضایل بزرگمهر سخن میگفتند بآخر جز این عیبش



ندانستند که در سخن گفتن بطلی است یعنی در ننگ بسیار میکنند و مستمع را بسی منتظر  
باید بودن تا تقریر سخنی کند بزرجمهر بشنید و گفت اندیشه کردن که چه گویم به از  
پشیمانی خوردن که چرا گفتم.

سخندان پرورده پیر کهن  
مزن تا توانی بگفتار دم  
بیندیش و آنگه بر آور نفس  
بنطق آدمی بهترست از دواب  
بیندیشد آنگه بگوید سخن  
نکو گوی گردیر گوئی چه غم  
وزان پیش بس کن که گویند بس  
دواب از توبه گرن گوئی صواب

فکیف در نظر اعیان حضرت خداوندی عز نصره که مجمع اهل دلست و مرکز  
علمای متبحرا گرد سیاحت سخن دلیری کنم شوخی کرده باشم و بضاعت مزاجه حضرت  
عزیز آورده و شبه در جوهریان جوی نیارد و چراغ پیش آفتاب پر توی ندارد و مناره بلند  
بر دامن کوه الوند پست نماید.

هر که گردن بدعوی افرازد  
سعدی افتاده ایست آزاده  
اول اندیشه و آنگهی گفتار  
نخل بندی دانم ولی نه در بستان و شاهی فروشم ولیکن نه در کنعان لقمان  
را گفتند حکمت از که آموختی گفت از نابینایان که تاجای نه بینند پای ننهند  
قدم الخروج قبل الولوج  
مردیت بیازمای و آنگه زن کن

گرچه شاطر بود خروس بجنک  
گرچه شیر است در گرفتن موش  
چه زند پیش باز روین چنگ  
لیک موش است در مصاف پلنگ

اما با اعتماد سعت اخلاق بزرگان که چشم از عوایب زیرستان بیوشند و در افشای  
جرائم که تران نکوشند کلمه ای چند بطریق اختصار از نوادرو امثال و شعرو حکایات و  
سیر ملوک ماضی رحمهم الله درین کتاب درج کردیم و برخی از عمر گرانمایه برو خرج



موجب تصنیف کتاب این بود و بالله التوفیق

بماند سالها این نظم و ترتیب  
 غرض نقشیست کز ما باز ماند  
 مگر صاحب دلی روزی بر حمت  
 کند در کار درویشان دعائی  
 زما هر ذره خاک افتاده جائی  
 که هستی را نمی بینم بقائی

امعان نظر در ترتیب کتاب و تهذیب ابواب ایجاز سخن مصلحت دید تا بر این  
 روضه غنا و حدیقه علیا چون بهشت هشت باب اتفاق افتاد از آن مختصر آمد تا بملال  
 نینجامد .

باب اول	در سیرت پادشاهان	باب دوم	در اخلاق درویشان
باب سوم	در فضیلت قناعت	باب چهارم	در فواید خاموشی
باب پنجم	در عشق و جوانی	باب ششم	در ضعف و پیری
باب هفتم	در تأثیر تربیت	باب هشتم	در آداب صحبت
در این مدت که مارا وقت خوش بود	زهجرت ششصد و پنجاه و شش بود	حوالت با خدا کردیم و رفتیم	
مراد ما نصیحت بود و گفتیم			



# باب اول

## در سیرت پادشاهان

### حکایت

پادشاهی را شنیدم بکشتن اسیری اشارت کرد بیچاره در آن حالت نومیدی ملک را دشنام دادن گرفت و سقط گفتن که گفته اند هر که دست از جان بشوید هر چه در دل دارد بگوید

وقت ضرورت چونماند گریز  
دست بگیرد سر شمشیر تیز  
اذانیس الانسان طال لسانه  
کسنور مغلوب یصول علی الکلب  
ملک پرسید چه میگوید یکی از وزرای نیک محضر گفت ای خداوند همیگوید  
**والكاظمين الغيظ والعافين عن الناس** ملک را رحمت آمد و از سر خون او در گذشت وزیر  
دیگر که ضداو بود گفت ابنای جنس ما را نشاید در حضرت پادشاهان جز بر راستی سخن  
گفتن این ملک را دشنام داد و ناسزا گفت ملک روی ازین سخن درهم آورد و گفت آن دروغ  
وی پسندیده تر آمد مرا زین راست که تو گفتی که روی آن در مصلحتی بود و بنای این بر  
خبثی و خردمندان گفته اند دروغی مصلحت آمیز به که راستی فتنه انگیز .

هر که شاه آن کند که او گوید  
حیف باشد که جز نکو گوید

بر طاق ایوان فریدون بنشسته بود

جهان ای برادر نماند بکس  
دل اندر جهان آفرین بند و بس  
مکن تکیه بر ملک دنیا و پشت  
که بسیار کس چون تو پرورد و کشت  
چو آهنگ رفتن کند جان پاک  
چه بر تخت مردن چه بر روی خاک



## حکایت

یکی از ملوک خراسان محمود سبکتکین را بخواب چنان دید که جمله وجود او ریخته بود و خاک شده مگر چشمان که او همچنان در چشم خانه همی گردید و نظر میکرد سایر حکما از تأویل این فروماندند مگر درویشی که بجای آورد و گفت هنوز نگراست که ملکش باد گراست

بس نامور بزیر زمین دفن کرده اند	کز هستیش بروی زمین بر نشان نماند
وان پیر لاشه را که سپردند زیر گل	خاکش چنان بخورد کزواستخوان نماند
زنده است نام فرّخ نوشین روان بخیر	گرچه بسی گذشت که نوشین روان نماند
خیری کن ای فلان و غنیمت شمار عمر	زان پیشتر که بانگ بر آید فلان نماند

## حکایت

ملک زاده ای را شنیدم که کوتاه بود و حقیر و دیگر برادران بلند و خوب روی باری پدر بکر اهت و استحقار درو نظر می کرد پس بفرست استبصار بجای آورد و گفت ای پدر کوتاه خردمند به که نادان بلند نه هر چه بقامت مهتر بقیمت بهتر

الشاة نظيفة والفیل جیفه

اقل جبال الارض طور وانه	لا عظم عند الله قدراً و منزلاً
آن شنیدی که لاغری دانا	گفت باری بابلهی فربه
اسب تازی و گر ضعیف بود	همچنان از طویله خربه

پدر بخندید و ارکان دولت پسندیدند و برادران بجان برنجیدند.

تا مرد سخن نگفته باشد	عیب و هنرش نهفته باشد
-----------------------	-----------------------

هر پیسه گمان مبر نهالی	باشد که پلنگ خفته باشد
------------------------	------------------------

شنیدم که ملک را در آن قرب دشمنی صعب روی نمود چون لشکر از هر دو طرف روی



درهم آوردند اول کسی که بمیدان در آمد این پسر بود گفت  
 آن نه من باشم که روز جنگ بینی پشت من      آن منم گرد در میان خاک و خون بینی سری  
 کانکه جنگ آرد بخون خویش بازی میکند      روز میدان و آنکه بگریزد بخون لشکری  
 این بگفت و بر سپاه دشمن زد و تنی چند مردان کاری بینداخت چون پیش پدر آمد  
 زمین خدمت بیوسید و گفت

ای که شخص منت حقیر نمود      تادرشتی هنر نپنداری  
 اسب لاغر میان بکار آید      روز میدان نه گاو پرواری

آورده اند که سپاه دشمن بسیار بود و اینان اندک جماعتی آهنگ گریز کردند  
 پسر نعره زد و گفت ای مردان بکوشید یا جامه زنان بپوشید سواران را بگفتن او  
 تهور زیادت گشت و یکبار حمله آوردند شنیدم که هم در آن روز بر دشمن ظفر یافتند  
 ملک سرو چشمش بیوسید و در کنار گرفت و هر روز نظربیش کرد تا ولیعهد خویش کرد  
 برادران حسد بردند و زهر در طعامش کردند خواهر از غر فیه بدید در بیچه برهم زد پسر  
 دریافت و دست از طعام کشید و گفت محالست که هنرمندان بمیرند و بی هنران جای  
 ایشان بگیرند .

کس نیاید بزریر سایه بوم      ورهمای از جهان شود معدوم  
 پدر را از این حال آگهی دادند برادرانش را بخواند و گوشمالی بواجب بداد  
 پس هریکی را از اطراف بلاد حصه معین کرد تا فتنه بنشست و نزاع برخاست که ده  
 درویش در گلیمی بخشبند و دو پادشاه در اقلیمی نگنجند .

نیم نانی گر خورد مرد خدا      بذل درویشان کند نیمی دگر  
 ملک اقلیمی بگیرد پادشاه      همچنان در بند اقلیمی دگر

### حکایت

طایفه دزدان عرب بر سر کوهی نشسته بودند و منفذ کاروان بسته و رعیت بلدان



ازمکاید ایشان مرعوب و لشکر سلطان مغلوب بحکم آنکه ملاذی منیع از قله کوهی گرفته بودند و ملجأ و مأوای خود ساخته مدبران ممالك آن طرف در دفع مضرت ایشان مشاورت همی کردند که اگر این طایفه هم برین نسق روزگاری مداومت نمایند مقاومت ممتنع گردد .

درختی که اکنون گرفتست پای  
و گر همچنان روزگاری هلی  
بنیروی شخصی بر آید ز جای  
بگردونش از بیخ بر نگسلی  
سر چشمه شاید گرفتن ببیل  
چوپرشد شاید گذشتن ببیل  
سخن براین مقرر شد که یکی بتجسس ایشان بر گماشتند و فرصت نگاه میداشتند تا وقتی که بر سر قومی رانده بودند و مقام خالی مانده تنی چند مردان واقعه دیده جنگ آزموده را بفرستادند تا در شعب جبل پنهان شدند شبانگاهی که دزدان باز آمدند سفر کرده و غارت آورده سلاح از تن بگشادند و رخت و غنیمت بنهادند نخستین دشمنی که بر سر ایشان تاختن آورد خواب بود چندانکه پاسی از شب در گذشت .

قرص خورشید در سیاهی شد یونس اندر دهان ماهی شد  
مردان دلاور از کمین بدرجستند و دست یکان یکان بر کتف بستند و بامدادان بدرگاه ملک حاضر آوردند همه را بکشتن اشارت فرمود اتفاقاً در آن میان جوانی بود میوه عنفوان شبابش نورسیده و سبزه گلستان عذارش نودمیده یکی از وزرا پای تخت ملک را بوسه داد و روی شفاعت بر زمین نهاد و گفت این پسر هنوز از باغ زندگانی بر نخورده و از ریعان جوانی تمتع نیافته توقع بکرم و اخلاق خداوندیست که ببخشیدن خون او بر بنده منت نهد ملک روی از این سخن درهم کشید و موافق رای بلندش نیامد و گفت :

پرتو نیکان نگیرد هر که بنیادش بدست تربیت نااهل را چون گردکان بر گنبدست  
نسل فساد ابنان منقطع کردن اولیترست و بیخ تبار ایشان بر آوردن که آتش



نشاندن و اخگر گذاشتن و افعی کشتن و بچه نگه داشتن کار خردمندان نیست.  
 ابر اگر آب زندگی بارد  
 هر گز از شاخ بید بر نخوری  
 با فرومایه روزگار مبر  
 کز نی بپوریا شکر نخوری

وزیر این سخن بشنید طوعاً و کرهاً بپسندید و بر حسن رای ملک آفرین  
 خواند و گفت آنچه خداوند دام ملکه فرمود عین حقیقت است که اگر در صحبت آن  
 بدان تربیت یافتی طبیعت ایشان گرفتی و یکی از ایشان شدی اما بنده امیدوارست  
 که در صحبت صالحان تربیت پذیرد و خوی خردمندان گیرد که هنوز طفلیست و  
 سیرت بغی و عناد در نهاد او متمکن نشده و در خبرست :

كُلُّ مَوْلُودٍ يُولَدُ عَلَى الْفِطْرَةِ فَأَبَوَاهُ يَهُودَانَهُ وَيَنْصَرَانَهُ وَيَمَجِسَانَهُ

با بدان یار گشت همسر لوط  
 خاندان نبوتش گم شد  
 سگ اصحاب کعبه روزی چند  
 پی نیکان گرفت و مردم شد  
 این بگفت و طایفه ای ازندمای ملک باوی بشفاعت یار شدند تا ملک از سر  
 خون او در گذشت و گفت بخشیدم اگر چه مصلحت ندیدم.

دانی که چه گفت زال بارستم گرد  
 دشمن نتوان حقیر و بیچاره شمرد  
 دیدم بسی که آب سرچشمه خرد  
 چون بیشتر آمد شتر و بار ببرد  
 فی الجمله پسر را بنار و نعمت بر آوردند و استادان بتربیت او نصب کردند تا  
 حسن خطاب و رد جواب و آداب خدمت ملوکش در آموختند و در نظر همگان  
 پسندیده آمد باری وزیر از شمایل او در حضرت ملک شمه ای می گفت که تربیت عاقلان  
 در و اثر کرده است و جهل قدیم از جبهلت او بدر برده ملک را تبسم آمد و گفت

عاقبت گرگ زاده گرگ شود  
 گرچه با آدمی بزرگ شود

سالی دو برین بر آمد طایفه او باش محلت بدو پیوستند و عقد موافقت بستند تا بوقت  
 فرصت وزیر و هر دو پسرش را بکشت و نعمت بی قیاس برداشت و در مغاره دزدان  
 بجای پدر بنشست و عاصی شد ملک دست تحیر بدندان گزیدن گرفت و گفت



شمشیر نیک از آهن بد چون کند کسی      ناکس بتربیت نشود ای حکیم کس  
باران که در لطافت طبعش خلاف نیست      در باغ لاله روید و درشوره بوم خس

زمین شوره سنبل بر نیارد      درو تخم و عمل ضایع مگردان  
نکوئی بابدان کردن چنانست      که بد کردن بجای نیکمردان

### حکایت

سرهنگ زاده‌ای را بر درسرای اعلمش دیدم که عقل و کیاستی و فهم و فراستی

زاید الوصف داشت هم از عهد خردی آثار بزرگی در ناصیه او پیدا

بالای سرش ز هوشمندی      می تافت ستاره بلندی

فی الجمله مقبول نظر سلطان آمد که جمال صورت و معنی داشت و خردمندان  
گفته اند توانگری به نرست نه بمال و بزرگی بعقل نه بسال ابنای جنس او بر منصب او حسد  
بردند و بخیانتی متهم کردند و در کشتن

او سعی بی فایده نمودند      دشمن چه زند چو مهربان باشد دوست

ملك پرسید که موجب خصمی اینان در حق تو چیست گفت در سایه دولت

خداوندی دام ملکه همگان را راضی کردم مگر حسود را که راضی نمیشود الا بزوال نعمت  
من و اقبال و دولت خداوند باد

توانم آنکه نیازم اندرون کسی      حسود را چکنم کوز خود برنج درست  
بمیر تا برهی ای حسود کین رنجیست      که از مشقت آن جز بمرگ نتوان رست

شور بختان بآرزو خواهند      مقابلان را زوال نعمت و جاه

گر نبیند بروز شپره چشم      چشمه آفتاب را چه گناه

راست خواهی هزار چشم چنان      کور بهتر که آفتاب سیاه



## حکایت

یکی را از ملوک عجم حکایت کنند که دست تطاول بمال رعیت دراز کرده بود و جو رو اذیت آغاز کرده تا بجائی که خلق از مکید فعلش بجهان برفتند و از کربت جو رش راه غربت گرفتند چون رعیت کم شد ارتفاع ولایت نقصان پذیرفت و خزانه تهی ماند و دشمنان زور آوردند

هر که فریاد رس روز مصیبت خواهد گو در ایام سلامت بجوانمردی کوش بنده حلقه بگوش از نوازی برود لطف کن لطف که بیگانه شود حلقه بگوش باری بمجلس او در کتاب شاهنامه همی خواندند در زوال مملکت ضحاک و عهد فریدون وزیر ملک را پرسیده هیچ توان دانستن که فریدون که گنج و ملک و چشم نداشت چگونه برو مملکت مقرر شد گفت آنچنانکه شنیدی خلقی برو بتعصب گرد آمدند و تقویت کردند و پادشاهی یافت گفت ای ملک چو گرد آمدن خلقی موجب پادشاهیست تو مر خلق را پریشان برای چه میکنی مگر سر پادشاهی کردن نداری

همان به که لشکر بجان پروری که سلطان بلشکر کند سروری ملک گفت موجب گرد آمدن سپاه و رعیت چه باشد گفت پادشه را کرم باید تا برو گرد آیند و رحمت تا در پناه دولتش ایمن نشینند و ترا این هر دو نیست

نکند جور پیشه سلطانی که نیاید ز گرگی چوپانی

پادشاهی که طرح ظلم افکند پای دیوار ملک خویش بکند

ملک را پند وزیر ناصح موافق طبع مخالف نیامد روی ازین سخن درهم کشید و

بزندان فرستاد بسی بر نیامد که بنی عم سلطان بمنازعت خاستند و ملک پدر خواستند قومی که از دست تطاول او بجان آمده بودند و پریشان شده بر ایشان گرد آمدند و تقویت

کردند تا ملک از تصرف این بدر رفت و بر آنان مقرر شد

پادشاهی کوروا دارد ستم بر زیر دست دوستدارش روز سختی دشمن زور آورست





قدیمی ترین تصویری که از آرامگاه سعدی در دست است



بارعیت صلح کن و ز جنگ خصم ایمن نشین      زانکه شاهنشاه عادل رارعیت لشکرست

### حکایت

پادشاهی باغلامی عجمی در کشتی نشست و غلام دیگر دریا را ندیده بود و محنت کشتی نیازموده گریه وزاری در نهاد و لرزه بر اندامش افتاد چندانکه ملاطفت کردند آرام نمیگرفت و عیش ملک از او منعص بود چاره ندانستند حکیمی در آن کشتی بود ملک را گفت اگر فرمان دهی من او را بطریقی خامش گردانم گفت غایت لطف و کرم باشد بفرمود تا غلام بدریا انداختند باری چند غوطه خورد مویش گرفتند و پیش کشتی آوردند بدو دست در سگان کشتی آویخت چون بر آمد بگوشه ای بنشست و قرار یافت ملک را عجب آمد پرسید درین چه حکمت بود گفت از اول محنت غرقه شدن ناچشیده بود و قدر سلامت کشتی نمی دانست هم چنین قدر عافیت کسی داند که بمصیبتی گرفتار آید ای سیر ترا نان جوین خوش نماید معشوق منست آنکه بنزدیک تو زشت است حوران بهشتی را دوزخ بود اعراف از دوزخیان پرس که اعراف بهشتست فرقست میان آنکه یارش در بر تا آنکه دو چشم انتظارش بر در

### حکایت

هرمز را گفتند وزیران پدر را چه خطادیدی که پند فرمودی گفت خطائی معلوم نکردم ولیکن دیدم که مهابت من در دل ایشان بیکرانست و بر عهد من اعتماد کلی ندارند ترسیدم از بیم گزند خویش آهنگ هلاک من کنند پس قول حکما را کار بستم که گفته اند

از آن کز تو ترسد بترس ای حکیم      و گر با چنو صد بر آئی بجنگ  
از آن مار بر پای راعی زند      که ترسد سرش را بکوبد بسنگ  
نبینی که چون گربه عاجز شود      بر آرد بچنگال چشم پلنگ



## حکایت

یکی از ملوک عرب رنجور بود در حالت پیری و امید زندگانی قطع کرده که سواری از در آمد و بشارت داد که فلان قلعه را بدولت خداوند گشادیم و دشمنان اسیر آمدند و سپاه و رعیت آنطرف بجملگی مطیع فرمان گشتند ملک نفسی سرد بر آورد و گفت این مرده مرا نیست دشمنانم راست یعنی وارثان مملکت

بدین امید بسر شد دریغ عمر عزیز	که آنچه در دلم است از درم فراز آید
امید بسته بر آمدولی چه فایده زانک	امید نیست که عمر گذشته باز آید
کوس رحلت بکوفت دست اجل	ای دو چشمم وداع سر بکنید
ای کف دست و ساعد و بازو	همه تو دیع یکدگر بکنید
بر من اوفتاده دشمن کام	آخر ای دوستان گذر بکنید
روزگارم بشد بنادانی	من نکردم شما حذر بکنید

## حکایت

بر بالین تربت یحیی پیغامبر علیه السلام معتکف بودم در جامع دمشق که یکی از ملوک عرب که به بی انصافی منسوب بود اتفاقاً بزیارت آمد و نماز و دعا کرد و حاجت خواست

درویش و غنی بنده این خاك درند و آنان که غنی ترند محتاج ترند  
 آنکه مرا گفت از آنجا که همت درویشانست و صدق معاملات ایشان خاطری  
 همراه من کنند که از دشمنی صعب اندیشنا کم گفتمش بر رعیت ضعیف رحمت کن تا از  
 دشمن قوی زحمت نبینی

بیازوان توانا و قوت سردست	خطاست پنجه مسکین ناتوان بشکست
نترسد آنکه بر افتادگان نبخشاید	که گرز پای در آید کسش نگیرد دست
هر آنکه تخم بدی کشت و چشم نیکی داشت	دماغ بیهده پخت و خیال باطل بست



ز گوش پنبه برون آرداد خلق بده  
و گرتو می ندهی دادروز دادی هست  
بنی آدم اعضای یکدیگرند  
که در آفرینش ز یک گوهرند  
چو عضوی بدرد آورد روزگار  
دگر عضوها را نماند قرار  
تو کز محنت دیگران بی غمی  
نشاید که نامت نهند آدمی

### حکایت

درویشی مستجاب الدعوه در بغداد پدید آمد حجاج یوسف را خبر کردند بخواندش  
و گفت دعای خیری بر من بکن گفت خدایا جانم بستان گفت از بهر خدای این چه دعاست  
گفت این دعا خیرست ترا و جمله مسلمانان را  
ای زبردست زبردست آزار  
گرم تا کی بماند این بازار  
بچه کار آیدت جهان داری  
مردنت به که مردم آزاری

### حکایت

یکی از ملوک بی انصاف پارسائی را پرسید از عبادتها کدام فاضل ترست گفت ترا  
خواب نیم روز تا در آن يك نفس خلق را نیازاری  
ظالمی را خفته دیدم نیم روز  
گفتم این فتنه است خوابش برده به  
و آنکه خوابش بهتر از بیداری است  
آن چنان بدزند گانی مرده به

### حکایت

یکی از ملوک را شنیدم که شبی در عشرت روز کرده بود و در پایان مستی  
همیگفت  
مارا بجهان خوشتر ازین يك دم نیست  
کز نيك و بد اندیشه و از کس غم نیست  
درویشی بسرما برون خفته بود و گفت  
ای آنکه باقبال تو در عالم نیست  
گیرم که غمت نیست غم ما هم نیست



ملك را خوش آمد صرّهای هزار دینار از روزن برون داشت که دامن بدار ای درویش  
گفت دامن از کجا آرم که جابه ندارم ملك را بر حال ضعیف او رقت زیادت شد و خلعتی بر  
آن مزید کرد و پیشش فرستاد درویش مر آن نقد و جنس را باندك زمان بخورد و  
پریشان کرد و باز آمد

قرار بر کف آزادگان نگیرد مال      نه صبر در دل عاشق نه آب در غربال  
در حالتیکه ملك را پروای او نبود حال بیگفتند بهم بر آمد و روی از او درهم کشید  
وزینجا گفته اند اصحاب فطنت و خبرت که از حدت و سورت پادشاهان بر حذر باید بودن  
که غالب همت ایشان بمعظمت امور مملکت متعلق باشد و تحمل از دحام عوام نکند  
حرامش بود نعمت پادشاه      که هنگام فرصت ندارد نگاه  
مجال سخن تا نبینی ز پیش      بیپهوده گفتن مبر قدر خویش  
گفت این گدای شوخ مبدّر را که چندان نعمت بچندین مدّت بر انداخت برانید که  
خزانه بیت المال لقمه مسا کین است نه طعمه اخوان الشیاطین

ابلهی کو روز روشن شمع کافوری نهد      زود بینی کش بشب روغن نباشد در چراغ  
یکی از وزرای ناصح گفت ای خداوند مصلحت آن بینم که چنین کسان را وجه  
کفاف بتفاریق مجرا دارند تا در نفقه اسراف نکنند اما آنچه فرمودی از زجر و منع  
مناسب حال ارباب همت نیست یکی را بلطف او امیدوار گردانیدن و باز بنومیدی  
خسته کردن

بروی خود در طماع باز نتوان کرد	چو باز شد بدرشتی فراز نتوان کرد
کس نبیند که تشنگان حجاز	بسر آب شور گردد آیند
هر کجا چشمه‌ای بود شیرین	مردم و مرغ و مور گردد آیند

### حکایت

یکی از پادشاهان پیشین در رعایت مملکت سستی کردی و اشک بسختی داشتی



لاجرم دشمنی صعب روی نهاد همه پشت بدادند  
 چو دارند گنج از سپاهی دریغ  
 یکی را از آنان که عذر کردند بامن دم دوستی بود ملامت کردم و گفتم دونهست  
 و بی سپاس و سفله و ناحق شناس که باندك تغیر حال از مخدوم قدیم بر گردد و حقوق  
 نعمت سالها در نوردد گفت اربکرم معذور داری شاید که اسبم درین واقعه بی جوبود و  
 نمود زین بگرو و سلطان که بزبر سپاهی بخیلی کند با او بجان جوانمردی  
 نتوان کرد

ز ربنده مرد سپاهی را تا سر بنهد  
 و گرش زر ندهی سر بنهد در عالم  
 اذا شیع الکی یصول بطشاً  
 و خاوی البطن یبطش بالفرار

### حکایت

یکی از وزرا معزول شد و بحلقه درویشان در آمد اثر بر کت صحبت ایشان درو  
 سرایت کرد و جمعیت خاطرش دست داد ملک باردیگر برودل خوش کرد و عمل فرمود  
 قبولش نیامد و گفت معزولی بنزد خردمندان بهتر که مشغولی  
 آنان که بکنج عافیت بنشستند  
 دندان سگ و دهان مردم بستند  
 کاغذ بدریدند و قلم بشکستند  
 وز دست زبان حرف گیران رستند  
 ملک گفتا هر آینه ما را خردمندی کافی باید که تدبیر مملکت را بشاید گفت ای  
 ملک نشان خردمند کافی جز آن نیست که بچنین کارها تن ندهد  
 همای بر همه مرغان از آن شرف دارد  
 که استخوان خورد و جانور نیاز دارد  
 سیه گوش را گفتند ترا ملازمت صحبت شیر بچه وجه اختیار افتاد گفت تا فضله  
 صیدش میخورم و ز شر دشمنان در پناه صولت او زندگانی میکنم گفتندش اکنون که بظل  
 حمایتش در آمدی و بشکر نعمتش اعتراف کردی چرا نزدیکتر نیائی تا بحلقه خاصانت  
 در آرد و از بندگان مخلصت شمارد گفت همچنان از بطش او ایمن نیستم



اگر صد سال گبر آتش فروزد      اگر يك دم دروافتد بسوزد  
افتد که ندیم حضرت سلطان را زریاید و باشد که سر برود و حکما گفته اند از  
تلون طبع پادشاهان بر حذر باید بودن که وقتی بسلامی بر نهند و دیگر وقت بدشنامی  
خلعت دهند و آورده اند که ظرافت بسیار کردن هنر ندیمانست و عیب حکیمان  
تو بر سر قدر خویشتن باش و وقار      بازی و ظرافت بندیمان بگذار

### حکایت

یکی از رفیقان شکایت روزگار نامساعد بنزد من آورد که کفاف اندک دارم و عیال  
بسیار و طاقت بار فاقه نمی آرم و بارها در دلم آمد که باقلیمی دیگر نقل کنم تا در هران  
صورت که زندگانی کرده شود کسی را بر نیک و بد من اطلاع نباشد  
بس گرسنه خفت و کس ندانست که کیست

بس جان بلب آمد که برو کس نگریست  
باز از شماتت اعدا بر اندیشم که بطعنه در قفای من بخندند و سعی مرا در حق عیال بر  
عدم مروّت حمل کنند و گویند

مبین آن بی حمیت را که هرگز      نخواهد دید روی نیکبختی  
که آسانی گزیند خویشتن را      زن و فرزند بگذارد بسختی  
و در علم محاسبت چنانکه معلومست چیزی دانم و گر بجاه شما جهتی معین شود  
که موجب جمعیت خاطر باشد بقیت عمر از عهده شکر آن نعمت برون آمدن نتوانم  
گفتم عمل پادشاه ای بر ادردو طرف دارد امید و بیم یعنی امیدنان و بیم جان و خلاف رأی  
خردمندان باشد بدان امید متعرض این بیم شدن

کس نیاید بخانه درویش      که خراج زمین و باغ بده  
یا بتشویش و غصه راضی باش      یا جگر بند پیش زاغ بنه  
گفت این مناسب حال من نگفتی و جواب سؤال من نیاوردی نشنیده ای که هر که  
خیانت ورزد پشتش از حساب بلرزد



راستی موجب رضای خداست      کس ندیدم که گم شد از ره راست  
و حکما گویند چار کس از چار کس بجان برنجند حرامی از سلطان و دزد از  
پاسبان و فاسق از غماز و روسبی از محتسب و آنرا که حساب پاکست از محاسب  
چه پاکست

مکن فراخ روی در عمل اگر خواهی      که وقت رفع تو باشد مجال دشمن تنگ  
توپاک باش و مدار از کس ای برادر باک      زنند جامه ناپاک گازران بر سنگ  
گفتم حکایت آن روباه مناسب حال تست که دیدندش گریزان و بی خویشتن افتان  
و خیزان کسی گفتش چه آفت است که موجب مخافتست گفتا شنیده ام که شتر را بسخره  
می گیرند گفت ای سفیه شتر را با تو چه مناسبت است و ترا بدو چه مشابیهت گفت خاموش  
که اگر حسودان بغرض گویند شترست و گرفتار آیم کراغم تخلیص من دارد تا تفتیش  
حال من کند و تا تریاق از عراق آورده شود مار گزیده مرده بود ترا هم چنین فضل است و  
دیانت و تقوی و امانت امامت عتقان در کمین اند و مدعیان گوشه نشین اگر آنچه حسن  
سیرت تست بخلاف آن تقریر کنند و در معرض خطاب پادشاه افتی در آن حالت مجال  
مقاله باشد؟ پس مصلحت آن بینم ملک قناعت را حراست کنی و ترک ریاست گوئی  
بدریا در منافع بی شمارست      و گر خواهی سلامت بر کنارست

رفیق این سخن بشنید و بهم برآمد و روی از حکایت من درهم کشید و سخنهای رنجش  
آمیز گفتن گرفت کین چه عقل و کفایت است و فهم و درایت قول حکما درست آمد که  
گفته اند دوستان بزندان بکار آیند که بر سفره همه دشمنان دوست نمایند

دوست مشمار آنکه در نعمت زند      لاف یاری و برادر خواندگی  
دوست آن دانم که گیرد دست دوست      در پیریشان حالی و درماندگی

دیدم که متغیر میشود و نصیحت بغرض میشوند بنزدیک صاحب دیوان رفتم بسابقه  
معرفتی که در میان ما بود و صورت حالش بیان کردم و اهلیت و استحقاقش بگفتم تا  
بکاری مختصرش نصب کردند چندی برین برآمد لطف طبعش را بدیدند و حسن تدبیرش



را پسندیدند و کارش از آن در گذشت و بمرتبتی والاتر از آن متمکن شد همچنین نجم  
سعادتش در ترقی بود تا با وجارادت برسد و مقرب حضرت و مشارالیه و معتمد علیه گشت  
بر سلامت حالش شادمانی کردم و گفتم  
ز کار بسته میندیش و دل شکسته مدار که آب چشمه حیوان درون تارکیست

### الا لا یجأرنّ اخو البلیه

### فللرحمن الطاف خفیه

منشین ترش از گردش ایام که صبر  
در آن قربت مرا با طایفه‌ای یاران اتفاق سفر افتاد چون از زیارت مکه باز آمدم  
دو منزل استقبال کرد ظاهر حالش را دیدم پریشان و در هیأت درویشان گفتم چه حالتست  
گفت آن چنانکه تو گفتی طایفه‌ای حسد بردند و بخیانتم منسوب کردند و ملک دام ملکه  
در کشف حقیقت آن استقصا نفرمود و یاران قدیم و دوستان حمیم از کلمه حق خاموش  
شدند و صحبت دیرین فراموش کردند

نیایش کنان دست بر بر نهند

نه بینی که پیش خداوند جاه

همه عالمش پای بر سر نهند

اگر روز گارش در آرد زیای

فی الجملة بانواع عقوبت گرفتار بودم تا درین هفته که مرده سلامت حجاج برسد  
از بند گرانم خلاص کرد و ملک موروثم خاص گفتم آن نوبت اشارت من قبولت نیامد  
که گفتم عمل پادشاهان چون سفر در ریاست خطرناک و سودمند یا گنج بر گیری یا در  
طلسم بمیری

یا زر بهردو دست کند خواجه در کنار یا موج روزی افکندش مرده بر کنار

مصلحت ندیدم از این بیش ریش درونش بملامت خراشیدن و نمک پاشیدن بدین

کلمه اختصار کردیم

چو در گوشت نیامد پند مردم

ندانستی که بینی بند بر پای

مکن انگشت در سوراخ گردم

دگر ره چون نداری طاقت نیش



## حکایت

تنی چند از روندگان در صحبت من بودند ظاهر ایشان بصلاح آراسته و یکی را از  
بزرگان در حق این طایفه حسن ظنی بلیغ و ادراری معین کرده تایکی ازینان حرکتی  
کردنمه مناسب حال درویشان ظن آن شخص فاسد شد و بازار اینان کاسد خواستم تا بطریق  
کفاف یاران مستخلص کنم آهنگ خدمتش کردم دربانم رها نکرد و جفا کرد و معذورش  
داشتم که لطیفان گفته اند

در میرو وزیر و سلطان را      بی وسیلت مگرد پیرامن  
سگ و دربان چو یافتند غریب      این گریبانش گیرد آن دامن  
چندانکه مقرّبان حضرت آن بزرگ بر حال وقوف من وقوف یافتند و با کرام در  
آوردند و برتر مقامی معین کردند اما بتواضع فرو تر نشستم و گفتم

بگذار که بنده کمینم      تا در صف بندگان نشینم  
گفت الله الله چه جای این سخن است  
گر بر سر و چشم ما نشینی      بارت بکشم که نازینی

فی الجملة بنشستم و از هر دری سخن پیوستم تا حدیث زلت یاران در میان آمد  
و گفتم :

چه جرم دید خداوند سابق الانعام      که بنده در نظر خویش خوار می دارد  
خدای راست مسلم بزرگواری و حکم      که جرم بیند و نان بر قرار میدارد  
حاکم این سخن را عظیم پسندید و اسباب معاش یاران فرمود تا بر قاعده ماضی  
مهیادارند و مؤنت ایام تعطیل وفا کنند و شکر نعمت بگفتم و زمین خدمت ببوسیدم و عذر  
جسارت بخواستم و در وقت برون آمدن گفتم

چو کعبه قبله حاجت شد از دیار بعید      روند خلق بدیدارش از بسی فرسنگ  
ترا تحمل امثال ما بیاید کرد      که هیچ کس نزنند بر درخت بی برسنگ



## حکایت

ملك زاده‌ای گنج فراوان از پدر میراث یافت دست کرم بر گشاد و داد سخاوت  
 بداد و نعمت بی دریغ بر سپاه و رعیت بریخت  
 نیاساید مشام از طبلهٔ عود      بر آتش نه که چون عنبر بیوید  
 بزرگی بایدت بخشندگی کن      که دانه تا نیفشانی نروید  
 یکی از جلسای بی تدبیر نصیحتش آغاز کرد که ملوک پیشین مرین نعمت  
 را بسعی اندوخته اند و برای مصلحتی نهاده دست از این حرکت کوتاه کن که واقعه‌ها  
 در پیش است و دشمنان از پس نباید که وقت حاجت فرومانی  
 اگر گنجی کنی بر عامیان بخش      رسد هر کدخدائی را برنجی  
 چرا نستانی از هر يك جوی سیم      که گرد آید ترا هر وقت گنجی  
 ملك روی ازین سخن بهم آورد و مروراً زجر فرمود و گفت مرا خداوند  
 تعالی مالك این مملکت گردانیده است تا بخورم و ببخشم نه پاسبان که نگاه دارم  
 قارون هلاك شد که چهل خانه گنج داشت  
 نوشین روان نمرود که نام نکو گذاشت

## حکایت

آورده‌اند که نوشین روان عادل را در شکار گاهی صید کباب کردند و نمک نبود  
 غلامی بروستا رفت تا نمک آرد نوشی روان گفت نمک بقیمت بستان تا رسمی نشود و ده  
 خراب نگردد گفتند ازین قدر چه خلل آید گفت بنیاد ظلم در جهان اول اندکی بوده  
 است هر که آمد برو مزیدی کرده تا بدین غایت رسیده  
 اگر زباغ رعیت ملك خورد سیبی      بر آورند غلامان او درخت از بیخ  
 پینج بیضه که سلطان ستم روا دارد      زنند لشکر یانش هزار، مرغ بسیخ



## حکایت

غافلی را شنیدم که خانه رعیت خراب کردی تا خزانه سلطان آباد کند بی خبر  
از قول حکیمان که گفته اند هر که خدای را عزوجل بیازارد تا دل خلقی بدست آرد  
خداوند تعالی همان خلق را برو گمارد تا دمار از روزگارش بر آرد

آتش سوزان نکند با سپند آنچه کند دود دل درد مند  
سر جمله حیوانات گویند که شیرست و اذل جانوران خرو با اتفاق خربار بر به که  
شیر مردم در

مسکین خراگر چه بی تمیز ست چون بار همی برد عزیز ست  
گاوان و خران بار بردار به ز آدمیان مردم آزار  
باز آمدیم بحکایت وزیر غافل ملک را ذمائم اخلاق او بقرائن معلوم شد در شکنجه  
کشید و بانواع عقوبت بکشت

حاصل نشود رضای سلطان تا خاطر بندگان نجوئی  
خواهی که خدای بر تو بخشد با خلق خدای کن نگوئی  
آورده اند که یکی ازستم دیدگان بر او بگذشت و در حال تباه او تأمل کرد و گفت  
نه هر که قوت بازوی منصبی دارد بسلطنت بخورد مال مردمان بگزاف  
توان بحلق فرو بردن استخوان درشت ولی شکم بدرد چون بگیرد اندر ناف  
نماند ستمکار بدروزگار بماند برو لعنت پایدار

## حکایت

مردم آزاری را حکایت کنند که سنگی بر سر صالحی زد درویش را مجال انتقام  
نبود سنگ را نگاه همی داشت تا زمانی که ملک را بر آن لشکری خشم آمد و در چاه  
کرد درویش اندر آمد و سنگ در سرش کوفت گفتا تو کیستی و مرا این سنگ چرازدی  
گفت من فلانم و این همان سنگست که در فلان تاریخ بر سر من زدی گفت چندین روز گار



کجا بودی گفت از جاهت اندیشه همی کردم اکنون که در چاهت دیدم فرصت  
غنیمت دانستم

ناسزائی را که بینی بخت یار	عاقلان تسلیم کردند اختیار
چون نداری ناخن درنده تیز	باددان آن به که کم گیری ستیز
هر که با پولاد بازو پنجه کرد	ساعد مسکین خود را رنجه کرد
باش تا دستش ببندد روزگار	پس بکام دوستان مغزش برآر

### حکایت

یکی را از ملوک مرضی هایل بود که عادت ذکر آن نا کردن اولی طایفه حکمای  
یونان متفق شدند که مرین درد را دوائی نیست مگر زهره آدمی بچندین صفت موصوف  
بفرمود طلب کردن دهقان پسری یافتند بر آن صورت که حکیمان گفته بودند  
پدرش را و مادرش را بخواند و بنعمت بیکران خوشنود گردانیدند و قاضی فتوی داد  
که خون یکی از رعیت ریختن سلامت پادشه را روا باشد جلاد قصد کرد پسر سرسوی  
آسمان بر آورد و تبسم کرد ملک پرسیدش که در این حالت چه جای خندیدنست گفت ناز  
فرزندان بر پدران و مادران باشد و دعوی پیش قاضی برند و داد از پادشه خواهند اکنون  
پدر و مادر بعلت حطام دنیا مرا بخون در سپردند و قاضی بکشتن فتوی داد و سلطان  
مصالح خویش اندر هلاک من همی بیند بجز خدای عز و جل پناهی نمی بینم  
پیش که بر آورم ز دستت فریاد هم پیش تو از دست تو گر خواهم داد  
سلطان را دل ازین سخن بهم برآمد و آب در دیده بگردانید و گفت هلاک من اولی  
ترست از خون بی گناهی ریختن سر و چشمش بیوسید و در کنار گرفت و نعمت بی اندازه  
بخشید و آزاد کرد و گویند هم در آن هفته شفایافت

همچنان در فکر آن بیتم که گفت	پیل بانی بر لب دریای نیل
زیر پایت گربدانی حال مور	همچو حال تست زیر پای پیل



## حکایت

یکی از بندگان عمرو لیث گریخته بود کسان در عقبش برفتند و باز آوردند وزیر را با وی غرضی بود و اشارت بکشتن فرمود تا دگر بندگان چنین فعل روا ندارند بنده پیش عمرو سر بر زمین نهاد و گفت

هر چه رود بر سرم چون تو پسندی رواست

بنده چه دعوی کند حکم خداوند راست

اما بموجب آنکه پرورده نعمت این خاندانم نخواهم که در قیامت بخون من گرفتار آئی اجازت فرمای تا وزیر را بکشم آنکه بقصاص او بفرمای خون مرا ریختن تا بحق کشته باشی ملك را خنده گرفت وزیر را گفت چه مصلحت می بینی گفت ای خداوند جهان از بهر خدای این شوخ دیده را بصدقات گور پدر آزاد کن تا مرا در بلائی نیفکند گناه از من است و قول حکما معتبر که گفته اند

چو کردی با کلوخ انداز پیکار      سر خود را بنادانی شکستی

چو تیر انداختی بر روی دشمن      چنین دان کاندرا آماجش نشستی

## حکایت

ملك زوزن را خواهی بود کریم النفس نيك محضر که همگانرا در مواجبه خدمت کردی و در غیبت نکوئی گفتی اتفاقاً ازو حرکتی در نظر سلطان ناپسند آمد مصادره فرمود و عقوبت کرد و سرهنگان ملك بسوابق نعمت او معترف بودند و بشکر آن مرتبه در مدت تو کیل اوفرق و ملاطفت کردند و زجر و معاقبت روا نداشتندی

صلح با دشمن اگر خواهی هر گه که ترا      در قفا عیب کند در نظرش تحسین کن

سخن آخر بدهان میگذرد مودی را      سخنش تلخ نخواهی دهش شیرین کن



آنچه مضمون خطاب ملك بود از عهده بعضی بدر آمد و بیقیتی در زندان بماند آورده اند که یکی از ملوك نواحی در خفیه پیامش فرستاد که ملوك آن طرف قدر چنان بزرگوار ندانستند و بی عزتی کردند اگر رأی عزیز فلان احسن الله خلاصه بجانب ما التفاتی کند در رعایت خاطرش هر چه تمامتر سعی کرده شود و اعیان این مملکت بدیدار او مفتقرند و جواب این حرف در انتظار خواه برین وقوف یافت و از خطر اندیشید و در حال جوابی مختصر چنانکه مصلحت دید بر قفای ورق نبشت و روان کرد یکی از متعلقان واقف شد و ملك را اعلام کرد که فلان را حبس فرمودی با ملوك نواحی مراسله دارد ملك بهم برآمد و کشف این خبر فرمود قاصد را بگرفتند و رسالت بخواندند نبشته بود که حسن ظنّ بزرگان بیش از فضیلت ماست و تشریف قبولی که فرمودند بنده را امکان اجابت نیست بحکم آنکه پرورده نعمت این خاندانست و بانك مایه تغیر با ولی نعمت بی وفائی نتوان کرد چنانکه گفته اند

آنها که بجای تست هر دم کرمی      عذرش بنه ار کند بعمری ستمی

ملك را سیرت حق شناسی ازو پسند آمد و خلعت و نعمت بخشید و عذرخواست که خطا کردم ترا بی جرم و خطا آزردن گفت ای خداوند بنده درین حالت مر خداوند را خطا نمی بیند تقدیر خداوند تعالی بود که مرین بنده را مکروهی برسد پس بدست تو اولیتر که سوابق نعمت برین بنده داری و ایادی منت و حکما گفته اند

گر کز ندت رسد ز خلق مرنج      که نه راحت رسد ز خلق نه رنج  
از خدادان خلاف دشمن و دوست      کین دل هر دو در تصرف اوست  
گر چه تیر از کمان همی گذرد      از کماندار بیند اهل خرد

### حکایت

یکی از ملوك عرب شنیدم که متعلقان راهمی گفت مرسوم فلانرا چندانکه هست مضاعف کنید که ملازم در گاهست و مترصد فرمان و دیگر خدمتگزاران بلهو و لعب مشغول اند و در ادای خدمت متهاون صاحب دلی بشنید و فریاد



و خروش از نهادش بر آمد پرسیدندش چه دیدی گفت مراتب بندگان بدرگاه خداوند  
تعالی همین مثال دارد

دو بامدادا گر آید کسی بخدمت شاه  
سیم هر اینه در وی کند بلفظ نگاه  
مهری در قبول فرمانست  
ترك فرمان دلیل حرمانست  
هر که سیمای راستان دارد  
سر خدمت بر آستان دارد

### حکایت

ظالمی را حکایت کنند که هیزم درویشان خریدی بحیف و توانگران رادادی بطرح  
صاحب دلی برو گذر کرد و گفت

ماری تو که هر کرا ببینی بزنی  
یا بوم که هر کجا نشینی بکنی  
زورت از پیش میرود با ما  
بیا خداوند غیب دان نرود  
زورمندی مکن براهل زمین  
تا دعائی بر آسمان نرود  
حاکم از گفتن او برنجید و روی از نصیحت او درهم کشید و بروالتفات نکرد تا  
شبی که آتش مطبخ در انبار هیزم مش افتاد و سایر املاکش بسوخت و ز بستر نرمش  
بخاکستر گرم نشاند اتفاقاً همان شخص برو بگذشت و دیدش که بایاران همی گفت  
ندانم این آتش از کجا در سرای من افتاد گفت از دل درویشان

حذر کن ز درد درونهای ریش  
که ریش درون عاقبت سر کند  
بهم بر مکن تا توانی دلی  
که آهی جهانی بهم بر کند  
بر تاج کیخسرو نبشته بود

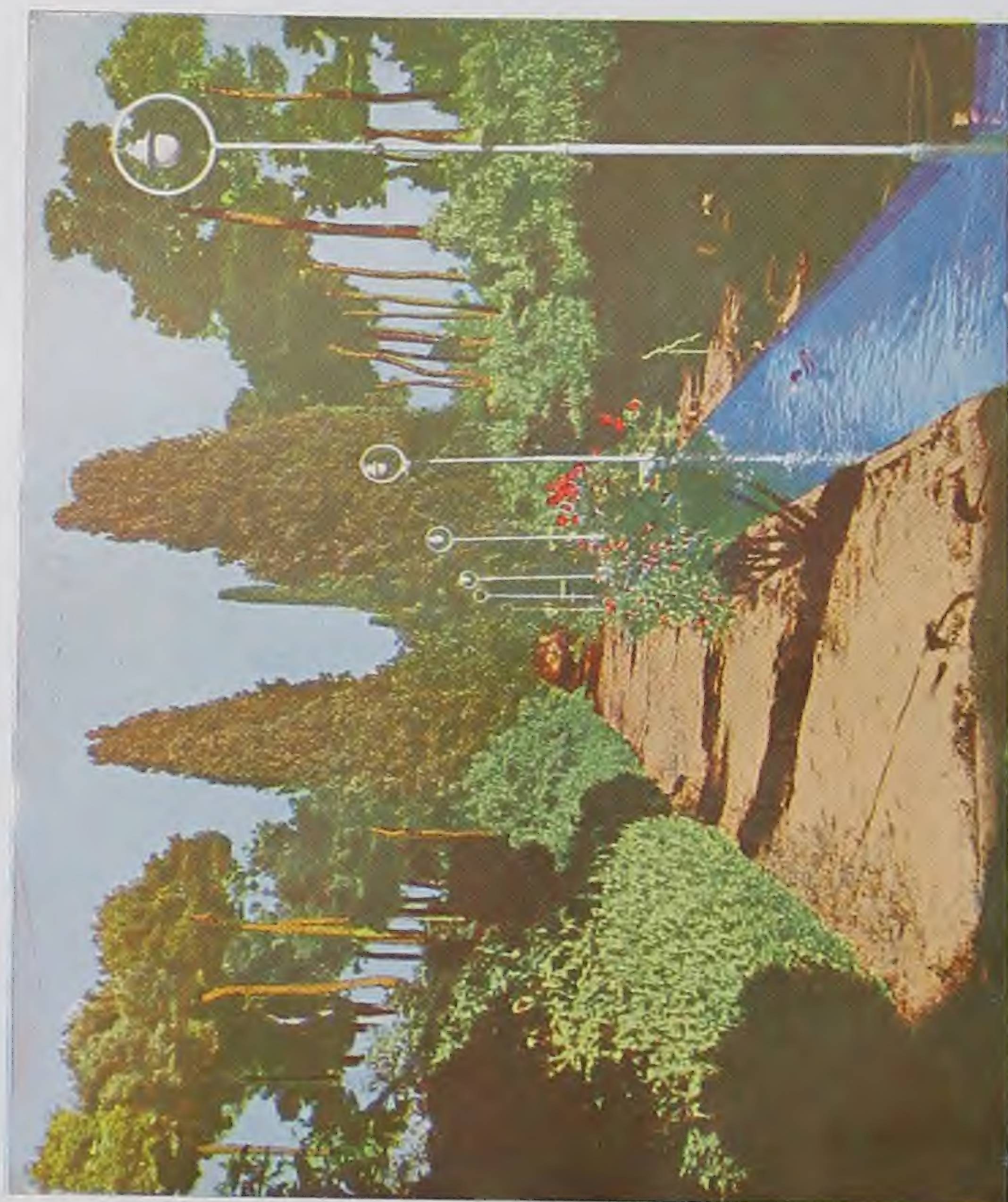
چه سالهای فراوان و عمرهای دراز

که خلق بر سرما بر زمین بخواهد رفت

چنانکه دست بدست آمده است ملك بما

بدستهای دگر همچنین بخواهد رفت





باغ ارم (شیراز) و منظره ازسروناز







## حکایت

یکی در صنعت کشتی گرفتن سرآمده بود سبب و شصت بند فاخر بدانستی و هر روز بنوعی از آن کشتی گرفتگی مگر گوشه خاطرش با جمال یکی از شاگردان میلی داشت سیصد و پنجاه و نه بندش در آموخت مگر يك بند که در تعلیم آن دفع انداختی و تأخیر کردی فی الجمله پسر در قوت و صنعت سرآمد و کسی را در زمان او با او امکان مقاومت نبود تا بحدی که پیش ملك آن روزگار گفته بود استاد را فضیلتی که بر من است از روی بزرگیست و حق تربیت و گر نه بقوت ازو کمتر نیستم و بصنعت با او برابرم ملك را این سخن دشوار آمد فرمود تا مصارعت کنند مقامی متسع ترتیب کردند و ارکان دولت و اعیان حضرت و زورآوران روی زمین حاضر شدند پسر چون پیل مست اندر آمد بصدمتی که اگر کوه رویین بودی از جای بر کنیدی استاد دانست که جوان بقوت ازو برترست بدان بند غریب که ازوی نهان داشته بود با او در آویخت پسر دفع آن ندانست بهم برآمد استاد بدو دست از زمینش بالای سر برد و فرو کوفت غریو از خلق برخاست ملك فرمود استاد را خلعت و نعمت دادن و پسر را زجر و ملامت کرد که با پرورده خویش دعوی مقاومت کردی و بسر نبردی گفت ای پادشاه روی زمین بزور آوری بر من دست نیافت بلکه مرا از علم کشتی دقیقه ای مانده بود و همه عمر از من دریغ همی داشت امروز بدان دقیقه بر من غالب آمد گفت از بهر چنین روزی که زیر کان گفته اند دوست را چندان قوت مده که دشمنی کند تواند نشنیده ای که چه گفت آنکه از پرورده خویش جفا دید

یا وفا خود نبود در عالم      یا مگر کس درین زمانه نکرد  
کس نیاموخت علم تیر از من      که مرا عاقبت نشانه نکرد

## حکایت

درویشی مجرد بگوشه ای نشسته بود پادشاهی برو بگذشت درویش از آنجا که فراغ ملك قناعت است سر بر نیاورد و التفات نکرد سلطان از آنجا که



سطوت سلطنت است برنجید و گفت این طایفه خرقه پوشان امثال حیوان اند و اهلیت و آدمیت ندارند وزیر نزدیکش آمد و گفت ای جوانمرد سلطان روی زمین بر تو گذر کرد چرا خدمتی نکردی و شرط ادب بجای نیاوردی گفت سلطانرا بگوی توقع خدمت از کسی دار که توقع نعمت از تو دارد و دیگر بدان که ملوک از بهر پاس رعیت اند نه رعیت از بهر طاعت ملوک

پادشه پاسبان درویش است  
گوسپند از برای چوپان نیست  
یکی امروز کامران بینی  
روز کی چند باش تا بخورد  
فرق شاهی و بندگی برخاست  
گر کسی خاک مرده باز کند  
ملک را گفت درویش استوار آمد گفت از من تمنا بکن گفت آن همی خواهم که  
دگر باره زحمت من ندهی گفت مرا پندی بده گفت:  
دریاب کنون که نعمت هست بدست کین دولت و ملک میرود دست بدست

### حکایت

یکی ازوزرا پیش ذوالنون مصری رفت و همت خواست که روز و شب بخدمت سلطان مشغولم و بخیرش امیدوار و از عقوبتش ترسان ذوالنون بگریست و گفت اگر من خدای را عزّ وجلّ چنین پرستیدمی که تو سلطانرا از جمله صدیقان بودمی.  
گر نه امیدو بیم و راحت ورنج  
پای درویش برفلک بودی  
همچنان کز ملک ملک بودی  
ور وزیر از خدا بترسیدی

### حکایت

پادشاهی بکشتن بی گناهی فرمان داد گفت ای ملک بموجب خشمی که ترا



برمن است آزار خود مجوی که این عقوبت برمن بیک نفس بسر آید و بزه آن بر تو جاوید بماند.

دوران بقاچو باد صحرا بگذشت      تلخی و خوشی وزشت و زیبا بگذشت  
پنداشت ستمگر که جفا بر ما کرد      در گردن او بماند و بر ما بگذشت  
ملك را نصیحت اوسودمند آمد و از سر خون او برخاست

### حکایت

وزرای نوشیروان در مهمی از مصالح مملکت اندیشه همی کردند و هر یکی از ایشان دگر گونه رای همی زدند و ملك همچنین تدبیری اندیشه کرد بزرجمهر را رای ملك اختیار آمد و وزیران در نهانش گفتند رای ملك را چه مزیت دیدی بر فکر چندین حکیم گفت بموجب آنکه انجام کارها معلوم نیست و رای همگان در مشیت است که صواب آید یا خطا پس موافقت رای ملك اولیترست تا اگر خلاف صواب آید بعلت متابعت از معاتبت ایمن باشم

خلاف رای سلطان رای جستن      بخون خویش باشد دست شستن  
اگر خود روز را گوید شبست این      بیاید گفتن آنک ماه و پروین

### حکایت

شیادی گیسوان بافت یعنی علویست و با قافله حجاز بشهری در آمد که از حج همی آیم و قصیده‌ای پیش ملك برد که من گفته‌ام نعمت بسیارش فرمود و اکرام کرد تا یکی ازندمای حضرت پادشاه که در آن سال از سفر دریا آمده بود گفت من اورا عید اضحی در بصره دیدم معلوم شد که حاجی نیست دیگری گفتا پدرش نصرانی بود در ملطیه پس او شریف چگونه صورت بندد و شعرش را بدیوان انوری دریافتند ملك فرمود تا بزنندش و نفی کنند تا چندین دروغ درهم چرا گفت گفت ای خداوند روی زمین يك سخنت دیگر در خدمت بگویم اگر راست نباشد بهر عقوبت که فرمائی



سزاوارم گفت بگو تا آن چیست گفت :  
 غریبی گرت ماست پیش آورد  
 دو پیمانه آبست و یک چمچه دروغ  
 اگر راست میخواهی از من شنو  
 جهان دیده بسیار گوید دروغ  
 ملك را خنده گرفت و گفت ازین راست تر سخن تا عمر او بوده باشد نگفته  
 است فرمود تا آنچه مامول اوست مهیا دارند و بخوشی برود

### حکایت

یکی از وزرا بزیر دستان رحم کردی و صلاح ایشانرا بخیر توسط نمودی  
 اتفاقاً بخطاب ملك گرفتار آمد همگنان در موجب استخلاص او سعی کردند و  
 موکلان در معاقبتش ملاطفت نمودند و بزرگان شکر سیرت خویش با فواہ بگفتند  
 تا ملك از سر عتاب او در گذشت صاحب دلی برین اطلاع یافت و گفت:

تادل دوستان بدست آری	بهستان پدر فروخته به
پختن دیک نیک خواهان را	هر چه رخت سراسر است سوخته به
با بدانیش هم نکوئی کن	دهن سگ بلقمه دوخته به

### حکایت

یکی از پسران هارون الرشید پیش پدر آمد خشم آلود که فلان سرهنگ زاده  
 مرادشنام مادر داد هارون ارکان دولت را گفت جزای چنین کس چه باشد یکی اشاره  
 بکشتن کرد و دیگری بزبان بریدن و دیگری بمصادره و نفی هارون گفت ای پسر  
 کرم آنست که عفو کنی و گرنه توانی تو نیزش دشنام مادر ده نه چندانکه انتقام از حد  
 در گذرد آنگاه ظلم از طرف ما باشد و دعوی از قیل خصم

نه مرد است آن بنزدیک خردمند	که با پیل دمان پیکار جوید
بلی مرد آنکس است از روی تحقیق	که چون خشم آیدش باطل نگوید



## حکایت

باطایفه‌ای بزرگان بکشتی درنشسته بودم زورقی درپی ماغرق شد دو برادر بگردابی درافتادند یکی از بزرگان گفت ملاح را که بگیر این هردو را که بهریکی پنجاه دینار دهم ملاح در آب افتاد و تایی را برهانی‌د آن دیگر هلاک شد گفتم بقیت عمرش مانده بود ازین سبب در گرفتن او تأخیر کرد و در آن دگر تعجیل ملاح بخندید و گفت آنچه تو گفتی یقین است و دگر میل خاطر برهانی‌د این بیشتر بود که وقتی در بیابانی مانده بودم و مرا برشتی نشانه و زدست آن دگر تازیانه‌ای خورده‌ام در طعلی گفتم

صَدَقَ اللَّهُ مِنْ عَمَلٍ صَالِحاً فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا

تا توانی درون کس مخراش  
کندرین راه خاها باشد  
کار درویش مستمند برآر  
که ترا نیز کارها باشد

## حکایت

دو برادر یکی خدمت سلطان کردی و دیگر بزور بازوان خوردی باری این توانگر گفت درویش را که چرا خدمت نکنی تا از مشقت کار کردن برهی گفت تو چرا کار نکنی تا از مذلت خدمت رهائی یابی که خردمندان گفته‌اند نان خود خوردن و نشستن به که کمر شمشیر زرین بخدمت بستن

بدست آهن تفته کردن خمیر  
به از دست برسینه پیش امیر  
عمر گرانمایه درین صرف شد  
تا چه خورم صیف و چه پوشم شتا  
ای شکم خیره بتائی بساز  
تا نکنی پشت بخدمت دو تا

## حکایت

کسی مرده پیش انوشیروان عادل آورد گفت شنیدم که فلان دشمن ترا خدای عز و جل برداشت گفت هیچ شنیدی که مرا بگذاشت.

اگر بمرد عدو جای شادمانی نیست  
که زندگانی مانیز جادوانی نیست



## حکایت

گروهی حکما بحضرت کسری در بمصلحتی سخن همی گفتند و بزرگ مهر که  
مہتر ایشان بود خاموش گفتندش چرا بامادر این بحث سخن نگوئی گفت وزیران  
بر مثال اطبا اند و طبیب دارو ندهد جز سقیم را پس چو بینم که رای شما بر صوابست مرا بر  
سر آن سخن گفتن حکمت نباشد

چو کاری بی فضول من بر آید  
و گر بینم که ناپینا و چاه است  
مراد روی سخن گفتن نشاید  
اگر خاموش بنشینم گناه است

## حکایت

هرون الرشید را چون ملک دیار مصر مسلم شد گفت بخلاف آن طاغی که بغرور  
ملک مصر دعوی خدائی کرد نبخشم این مملکت را مگر بخسیس ترین بندگان  
سیاهی داشت که نام او خصب در غایب چهل ملک مصر بوی ارزانی داشت  
و گویند عقل و درایت او تا بجائی بود که طایفه ای حراثت مصر شکایت آوردندش که پنبه  
کاشته بودیم باران بی وقت آمد و تلف شد گفت پشم بایستی کاشتن

اگر دانش بروزی در فزودی  
بنادانان چنان روزی رساند  
ز نادان تنگ روزی تر نبودی  
بخت و دولت بکار دانی نیست  
که دانا اندر آن عاجز بماند  
اوفتاده است در جهان بسیار  
جز بتأیید آسمانی نیست  
بی تمیز ارجمند و عاقل خوار  
کیمیا گر بغصه مرده و رنج  
ابله اندر خرابه یافته گنج

## حکایت

یکی را از ملوک کنیز کی چینی آوردند خواست تا در حالت مستی با وی جمع  
آید کنیزک ممانعت کرد ملک در خشم رفت و مرو را بسیاهی بخشید که لب زبرینش  
از پره بینی در گذشته بود وزیرینش بگریبان فرو هشته هیکلی که صخر الجن از طلعتش



برمیدی عین القطر از بغلش بگندیدی

تو گوئی تاقیامت زشت روئی

چنانکه ظریفان گفته اند

شخصی نه چنان کریه منظر

آنکه بغلی نعوذ بالله

مردار بآفتاب مرداد

آورده اند که سیه را در آن مدت نفس طالب بود و شهوت غالب مهرش بجنبید و

مهرش برداشت بامدادان که ملك كنيزك راجست و نیافت حکایت بگفتند خشم گرفت

و فرمود تا سیاه را با كنيزك استوار ببندند و از بام جوسق بقعر خندق در اندازند یکی از

وزرای نيك محضر روی شفاعت بر زمین نهاد و گفت سیاه بیچاره را درین خطائی نیست

که سایر بندگان و خدمتگاران بنوازش خداوندی متعودند گفت اگر در مفاوضه او شبی

تأخیر کردی چه شدی که من او را افزون از قیمت كنيزك دلداری کردمی گفت ای

خداوند روی زمین نشنیده ای

تشنه سوخته در چشمه روشن چورسید

ملحد گرسنه در خانه خالی برخوان

ملك را این لطیفه پسند آمد و گفت اکنون سیاه ترا بخشیدم كنيزك را چه کنم

گفت كنيزك سیاه را بخش که نیم خورده او هم او را شاید

هر گز آن را بدوستی میسند

تشنه را دل نخواهد آب زلال

که رود جای ناپسندیده

نیم خورد دهان گندیده

### حکایت

اسکندر رومی را پرسیدند دیار مشرق و مغرب بچه گرفتی که ملوک پیشین را

خزاین و عمر و ملك و لشکر بیش از این بوده است و ایشان را چنین فتحی میسر نشده

گفتا بعون خدای عز و جل هر مملکتی را که گرفتم رعیتش نیازدم و نام پادشاهان

جز بنکوئی نبردم

بزرگش نخواهند اهل خرد

که نام بزرگان بزشتی برد



## باب دوم

### در اخلاق درویشان

یکی از بزرگان گفت پارسائی را چگوئی در حق فلان عابد که دیگران در حق وی  
بطعنه سخنها گفته اند گفت بر ظاهرش عیب نمی بینم و در باطنش غیب نمیدانم  
هر که را جامه پارسا بینی      پارسا دان و نیک مرد انگار  
ورندانی که در نهانش چیست      محتسب را درون خانه چکار

### حکایت

درویشی را دیدم سر بر آستان کعبه همی مالید و می گفت یا غفور یا رحیم تودانی  
که از ظلوم جهول چه آید  
عذر تقصیر خدمت آوردم      که ندارم بطاعت استظهار  
عاصیان از گناه توبه کنند      عارفان از عبادت استغفار  
عابدان جزای طاعت خواهند و بازار گانان بهای بضاعت من بنده امبد آورده ام

نه طاعت و بدر یوزه آمده ام نه بتجارت اصنع بی ما انت اهله  
بر در کعبه سائلی دیدم      که همی گفت و می گریستی خوش  
می نگویم که طاعتم بپذیر      قلم عفو بر گناه هم کش

### حکایت

عبدالقادر گیلانی را رحمه الله علیه دیدند در حرم کعبه روی بر حصان نهاده همی  
گفت ای خداوند ببخشای و گر هر این نه مستوجبت عقوبتم در روز قیامت من نابینا بر انگیز



تا درروی نیکان شرمسار نشوم

روی برخاک عجز میگویم  
هر سحر گه که باد می آید  
ای که هرگز فرامشت نکنم  
هیچت ازبنده ییاد می آید

### حکایت

دزدی بخانه پارسائی در آمد چندانکه جست چیزی نیافت دل تنگ شد پارسا  
خبر شد گلیمی که بر آن خفته بود در راه دزدانداخت تا محروم نشود  
شنیدم که مردان راه خدای  
دل دشمنان را نکردند تنگ  
ترا کی میسر شود این مقام  
که بادوستانت خلافت و جنگ  
مودت اهل صفا چه درروی و چه در قفا نه چنان کز پست عیب گیرند و پیش  
بیش میرند

دربرابر چو گوسپند سلیم  
در قفا همچو گرگ مردم خوار  
هر که عیب دگران پیش تو آورد و شمرد  
بی گمان عیب تو پیش دگران خواهد برد

### حکایت

تنی چند از روندگان متفق سیاحت بودند و شریک رنج و راحت خواستم تا مرا فقت کنم  
موافقت نکردند گفتم این از کرم اخلاق بزرگان بدیع است روی از مصاحبت مسکینان  
تافتن و فایده و برکت دریغ داشتن که من در نفس خویش این قدرت و سرعت می شناسم  
که در خدمت مردان بار شاطر باشم نه بار خاطر

ان لم اکن را کب المواشی  
اسعی لکم حامل الغواشی

یکی زان میان گفت ازین سخن که شنیدی دل تنگ مدار که درین روزها دزدی  
بصورت درویشان بر آمده خود را در سلك صحبت ما منتظم کرد

چه دانند مردم که در خانه کیست  
نویسنده داند که در نامه چیست  
و از آنجا که سلامت حال درویشان است گمان فضولش نبردند و بیاری



قبولش کردند

این قدر بس چو روی در خلق است

صورت حال عارفان دل‌ق است

تاج بر سر نه و علم بردوش

در عمل کوش و هر چه خواهی پوش

بر مخنث سلاح جنگ چسود

در قزا کند مرد باید بود

روزی تا بشب رفته بودیم و شبانگه بیای حصار خفته که دزدی توفیق ابریق

برداشت که بطهارت میرود و بغارت میرفت

جامعه کعبه را جل‌خر کرد

پارسایین که خرقه دربر کرد

چندانکه از نظر درویشان غایب شد بیرجی بر رفت و درجی بدزدید تا روز روشن

شد آن تاریک مبلغی راه رفته بود و رفیقان بی گناه خفته بامدادان همه را بقلعه در

آوردند و بزدند و بزنند کردند از آن تاریخ ترك صحبت گفتیم و طریق عزلت

گرفتیم والسلامة فی الوحدة

نه که را منزلت ماند نه مه را

چو از قومی یکی بی دانشی کرد

بیالاید همه گاوان ده را

شنیدستی که گاوی در علف خوار

گفتم سپاس و منت خدای را عزّ وجلّ که از برکت درویشان محروم نماندم

گرچه بصورت از صحبت وحید افتادم بدین حکایت که گفتمی مستفید گشتم و امثال مرا

همه عمر این نصیحت بکار آید

بر نجد دل هوشمندان بسی

بیک نا تراشیده در مجلسی

سگی در روی افتد کند منجلا ب

اگر بر که‌ای پر کنند از گلاب

### حکایت

زاهدی مهمان پادشاهی بود چون بطعام بنشستند کمتر از آن خورد که ارادت

او بود و چون بنماز برخاستند بیش از آن کرد که عادت او تا ظنّ صلاحیت در حق

او زیادت کنند



ترسم نرسی بکعبه ای اعرابی      کین ره که تو میروی بتر کستانست  
چون بمقام خویش آمد سفره خواست تا تناولی کند پسری صاحب فراست  
داشت گفت ای پدرباری بمجلس سلطان در طعام نخوردی گفت در نظرایشان چیزی  
نخوردم که بکار تو آید گفت نماز را هم قضا کن که چیزی نکردی که بکار آید  
ای هنرها گرفته بر کف دست      عیبه‌ها بر گرفته زیر بغل  
تاچه خواهی خریدن ای مغرور      روز در ماندگی بسیم دغل

### حکایت

یاددارم که در ایام طفولیت متعبد بودم و شب‌خیز و موالع زهد و پرهیز شبی  
در خدمت پدر رحمه الله علیه نشسته بودم و همه شب دیده بر هم نیسته و مصحف عزیز بر  
کنار گرفته و طایفه‌ای گردما خفته پدر را گفتم از اینان یکی سر بر نمی دارد که دو  
گانی بگزارد چنان خواب غفلت برده‌اند که گوئی نخفته‌اند که مرده‌اند گفت  
جان پدر تو نیز اگر بخفتی به از آن که در پوستین خلق افتی

نبیند مدعی جز خویشتن را      که دارد پرده پندار در پیش  
گرت چشم خدا بینی ببخشند      نبینی هیچ کس عاجز تر از خویش

### حکایت

یکی را از بزرگان بمحفل اندر همی ستودند و در اوصاف جمیلش مبالغه می  
کردند سر بر آورد و گفت من آنم که من دانم

كَفَيْتَ اِذِي يَا مَنْ يَعِدُّ مَحَاسِنِي      عَلَانِيَتِي هَذَا وَلَمْ تَدْر مَا بَطْنِي  
شخصم بچشم عالمیان خوب منظرست      و زخبت باطنم سر خجلت فتاده پیش  
طاوس را بنقش و نگاری که هست خلق      تحسین کنند و او خجل از پای زشت خویش

### حکایت

یکی از صلحای لبنان که مقامات او در دیار عرب مذکور بود و کرامات مشهور



بجامع دمشق در آمد و بر کنار بر که کلاسه طهارت همی ساخت پایش بلغزید و بحوض در افتاد و بمشقت از آن جایگه خلاص یافت چون از نماز پرداختند یکی ز اصحاب گفت مرا مشکلی هست اگر اجازت پرسیدنست گفت آن چیست گفت یاد دارم که شیخ بروی دریای مغرب برفت و قدمش تر نشد امروز چه حالت بود که درین ققامتی آب از هلاك چیزی نماند شیخ اندرین فکرت فرو رفت و پس از تأمل بسیار سر بر آورد و گفت نشنیده‌ای که خواجه عالم علیه السلام گفت لی مع الله وقت لا یسعی فیهِ ملک مقرب ولا نبی مرسل و نگفت علی الدوام وقتی چنین که فرمود بجبرئیل و میکائیل پرداختی و دیگر وقت با حفصه وزینب در ساختی مشاهدۀ الابرار بین التجلی و الاستار می نمایند و می ربایند

دیدار می نمائی و پرهیز می کنی  
بازار خویش و آتش مانیز می کنی  
اشاهد من اهوی بغیر وسیله  
فلیحقی شأن اضل طریقا

### حکایت

یکی پرسید از آن گم کرده فرزند  
زمصرش بوی پیراهن شنیدی  
که ای روشن گهر پیر خردمند  
بگفت احوال ما برق جهانست  
چرا در چاه کنعانش ندیدی  
گهی بر طارم اعلی نشینیم  
دمی پیدا و دیگر دم نهانست  
اگر درویش در حالی بماندی  
گهی بر پشت پای خود نبینیم  
سر دست از دو عالم بر فشاندی

### حکایت

در جامع بعلبک وقتی کلمه ای همی گفتم بطریق وعظ با جماعتی افسرده دل  
مرده ره از عالم صورت بعالم معنی نبرده دیدم که نفسم در نمی گیرد و آتشم درهیزم تر



اثر نمیکند دریغ آمدم تربیت ستوران و آینه‌داری در محلت کوران ولیکن در معنی باز بود و سلسله سخن دراز در معانی این آیت که **وَنَحْنُ اقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ** سخن

بجائی رسانیده که گفتم

دوست نزدیکتر از من بمن است      وینت مشکل که من از وی دورم  
چکنم با که توان گفت که او      در کنار من و من مهجورم  
من از شراب این سخن مست و فضاله قدح در دست که رونده‌ای بر کنار مجلس  
گذر کرد و دور آخر درواثر کرد و نعره‌ای زد که دیگران بموافقت او در خروش آمدند  
و خامان مجلس بجوش گفتم ای سبحان الله دوران باخبر در حضور و نزدیکان بی بصر دور  
فهم سخن چون نکند مستمع      قوّت طبع از متکلم مجوی  
فسحت میدان ارادت بیار      تا بزند مرد سخنگوی گوی

### حکایت

شبى در بیابان مکه از بی خوابی پای رفتم نماند سربنهادم و شتر بانرا گفتم  
دست از من بدار

پای مسکین پیاده چند رود      کز تحمل ستوه شد بختی  
تا شود جسم فربه‌ی لاغر      لاغری مرده باشد از سختی  
گفت ای برادر حرم در پیش است و حرّامی در پس اگر رفتی بردی و گر  
خفتی مردی

خوشت زیر مغیلان براه بادیه خفت      شب رحیل ولی ترك جان بیاید گفت

### حکایت

پارسائی را دیدم بر کنار دریا که زخم پلنگ داشت و بهیچ دارو به نمیشد مدتها  
در آن رنجور بود و شکر خدای عز و جل علی الدوام گفتی پرسیدندش که شکر چه



میگوئی گفت شکر آنکه بمصیبتی گرفتارم نه بمعصیتی  
 گرم را زار بکشتن دهد آن یار عزیز      تا نگوئی که در آن دم غم جانم باشد  
 گویم از بنده مسکین چه گنه صادر شد      کو دل آزرده شد از من غم آنم باشد

### حکایت

درویشی را ضرورتی پیش آمد گلیمی از خانه یاری بدزدید حا کم فرمود که  
 دستش بدر کنند صاحب گلیم شفاعت کرد که من او را بجل کردم گفتا بشفاعت تو  
 حدّ شرع فرو نگذارم آنچه فرمودی راست گفתי ولیکن هر که از مال وقف چیزی  
 بدزد قطعش لازم نیاید والفقیر لایملاک هر چه درویشانراست وقف محتاجانست حا کم  
 درست از او بداشت و ملامت کردن گرفت که جهان بر تو تنگ آمده بود که دزدی نکردی  
 الا از خانه چنین یاری گفت ای خداوند نشنیده ای که گویند خانه دوستان بروب و  
 در دشمنان مکوب

چون بسختی در بمانی تن بعجز اندر مده      دشمنانرا پوست بر کن دوستانرا پوستین

### حکایت

پادشاهی پارسائی را دید گفت هیچت از ما یاد آید گفت بلی وقتی که خدا را  
 فراموش میکنم .

هر سودود آنکش ز بر خویش براند      و آنرا که بخواند بدر کس ندواند

### حکایت

یکی از جمله صالحان بخواب دید پادشاهی را در بهشت و پارسائی را در دوزخ پرسید  
 که موجب درجات این چیست و سبب درکات آن که مردم بخلاف این معتقد بودندند آمد  
 که این پادشه بارادت درویشان بهشت اندرست و این پارسا بتقرب پادشاهان  
 در دوزخ



دلقت بچه کار آید و مسحی و مرقع  
خود را ز عملهای نکوهیده بری دار  
حاجت بکلاه بر کی داشتنت نیست  
درویش صفت باش و کلاه تتری دار

### حکایت

پیاده‌ای سرو پا برهنه با کاروان حجاز از کوفه بدر آمد و همراه ما شد و معلومی  
نداشت خرامان همی رفت و میگفت

نه باستر بر سوارم نه چواشتر زیر بارم      نه خداوند رعیت نه غلام شهریارم  
غم موجود و پریشانی معدوم ندارم      نفسی میزنم آسوده و عمری میگذارم  
اشتر سواری گفتش ای درویش کجا میروی بر گرد که بسختی بمیری  
نشید و قدم در بیابان نهاد و برفت چون بنخله محمود در رسیدیم توانگر را اجل فرا  
رسید درویش بیالینش فراز آمد و گفت

ما بسختی بنمردیم و تو بر بختی بمردی  
شخصی همه شب بر سر بیمار گریست      چون روز آمد بمرد و بیمار بزیست  
ای بسا اسب تیز رو که بماند      که خر لنگ جان بمنزل برد  
بس که در خاک تندستان را      دفن کردیم و زخم خورده نمرد

### حکایت

عابدی را پادشاهی طلب کرد اندیشید که داروی بخورم تا ضعیف شوم مگر اعتقادی  
که دارد در حق زیادت کند آورده اند که داروی قاتل بخورد و بمرد

آنکه چون پسته دیدمش همه مغز      پوست بر پوست بود همچو پیاز  
پارسایان روی در مخلوق      پشت بر قبله می کنند نماز  
چون بنده خدای خویش خواند      باید که بجز خدا نداند



## حکایت

کاروانی در زمین یونان بزدند و نعمت بی قیاس ببردند بازرگانان گریه و  
 زاری کردند و خداو پیمبر شفیع آوردند و فایده نبود  
 چو پیروز شد دزد تیره روان چه غم دارد از گریه کاروان  
 لقمان حکیم اندر آن کاروان بود یکی گفتش از کاروانیان مگر اینان را نصیحتی  
 کنی و موعظه‌ای گوئی تا طرفی از مال ما دست بدارند که دریغ باشد چندین نعمت  
 که ضایع شود گفت دریغ کلمه حکمت با ایشان گفتن

آهنی را که مور یانه بخورد	نتوان برد ازو بصیقل زنگ
باسیه دل چسود گفتن و عظ	نرود میخ آهنی در سنگ
همانا که جرم از طرف ماست	
بروز گار سلامت شکستگان دریاب	که جبر خاطر مسکین بلا بگرداند
چو سائل از تو بزاری طلب کند چیزی	بده و گر نه ستمگر بزور بستاند

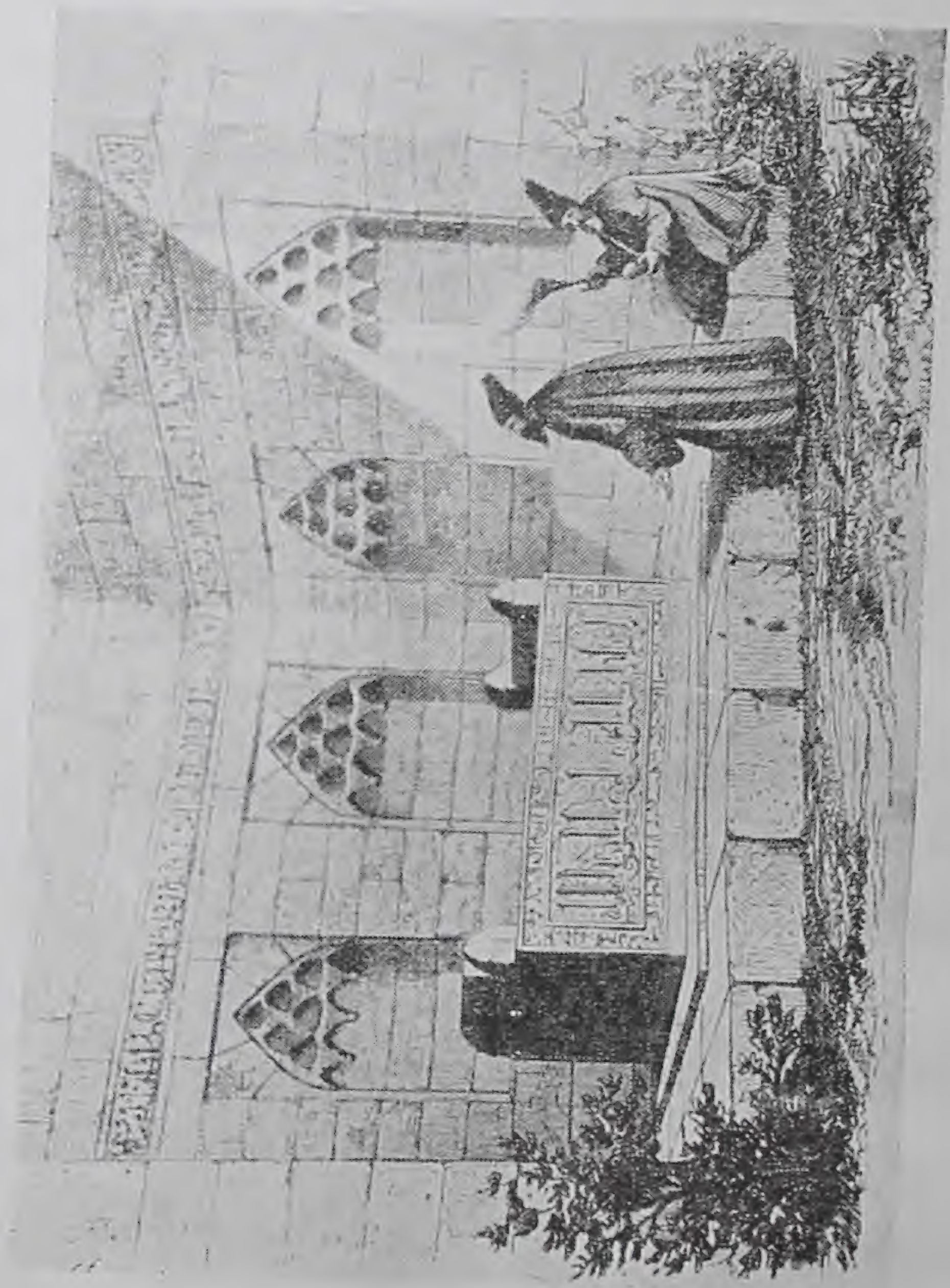
## حکایت

چندانکه مرا شیخ اجل ابوالفرج بن جوزی رحمه الله علیه ترك سماع فرمودی  
 و بخلوت و عزلت اشارت کردی عنقوان شبایم غالب آمدی و هوا و هوس طالب ناچار  
 بخلاف رای مربی قدمی بر فتم و از سماع و مجالست حظی بر گرفتمی و چون نصیحت  
 شیخم یاد آمد گفتمی

قاضی اربا ما نشیند برفشان دست را  
 محتسب گرمی خورد معذور دارد هست را

تاشبی بمجمع قومی برسیدم که در میان مطربی دیدم  
 گوئی رگ جان می گسلد زخمه ناسازش ناخوش تر از آوازه مرگ پدر آوازش  
 گاهی انگشت حریفان ازو در کوش و گهی بر لب که خاموش





پلک تصویر زیبا و بسیار قدیمی از آرامگاه سعدی



وَأَنْتَ مُغْنٍ أَنْ سَكَّتْ نَطِيبُ

نَهِاجِ إِلَى صَوْتِ الْأَغَانِي لَطِيبِهَا

مگر وقت رفتن که دم در کشی  
کدخدا را گفتم از بهر خدای

نبیند کسی در سماعت خوشی  
چون در آواز آمد آن بر ربط سرای  
زیبقم در گوش کن تا نشنوم

یا درم بگشای تا بیرون روم

فِي الْجُمْلَةِ بِأَسْخَاطِ يَارَانِ رَامَوَافَقَتِ كَرْدَمِ وَشَبِي بِچَند مَجَاهِدَه بَرُوزِ آوَرْدَمِ  
مُؤَذِّنِ بَانِگِ بِي هَنگَامِ بَر دَاشْتِ  
نمی داند که چند از شب گذشته است

که یکدم خواب در چشم نگشته است

درازی شب از مژگان من پرس

بَا مَدَادَانِ بِحَکْمِ تَبَرُکِ دَسْتَارِی اَز سِر و دِیْنَارِی اَز کَمَرِ بَگِشَادَمِ وِیْشِ مَغْنِی نِهَادَمِ

و در کنارش گرفتم و بسی شکر گفتم یاران ارادت من در حق او خلاف عادت دیدند  
و بر خفت عظم حمل کردند یکی زان میان زبان تعرض دراز کرد و ملامت کردن آغاز  
که این حرکت مناسب رای خردمندان نکردی خرقة مشایخ بچنین مطربی دادن  
که درهمه عمرش درمی بر کف نبوده است و قراضه ای در دَف

کس دو بارش ندیده در یک جای

مطربی دور ازین خجسته سرای

خلق را موی بر بدن برخاست

راست چون بانگش از دهن برخاست

مغز ما برد و خلق خود بدرید

مرغ ایوان ز هول او پیرید

گفتم زبان تعرض مصلحت آنست که کوتاه کنی که مرا کرامت این شخص

ظاهر شد گفت مرا بر کیفیت آن واقف نگردانی تا منش هم تقرب کنم و بر مطایبتی که

کردم استغفار گویم گفتم بلی بعلت آنکه شیخ اجلم بارها بترك سماع فرموده است

و موعظه بلیغ گفته و در سماع قبول من نیامده ام شبم طالع میمون و بخت همایون

بدین بقعه رهبری کرد تا بدست این توبه کردم که بقیت زندگانی گرد سماع

و مخالطت نگرדם

گر نغمه کند ورنکند دل بفریبد

آواز خوش از کام و دهان و لب شیرین

از حنجره مطرب مکروه نزیبد

و پرده عشاق و خراسان و حجاز است



### حکایت

لقمان را گفتند ادب از که آموختی گفت از بی ادبان هر چه از ایشان در نظر من  
پسند آمد از فعل آن پرهیز کردم  
نگویند از سربازیچه حرفی  
کزان پندی نگیرد صاحب هوش  
و گرسد باب حکمت پیش نادان  
بخوانند آیدش بازیچه در گوش

### حکایت

عابدی را حکایت کنند که شبی ده من طعام بخوردی و تا سحر ختمی در نماز  
نکردی صاحب دلی شنید و گفت اگر نیم نانی بخوردی و بخفتی بسیار ازین  
فاضلتر بودی

اندرون از طعام خالی دار      تا درو نور معرفت بینی  
تهی از حکمتی بعلت آن      که پری از طعام تا بینی  
بخشایش الهی گم شده ای را در مناهی چراغ توفیق فرا راه داشت تا بحلقه  
اهل تحقیق در آمد بیمن قدم درویشان و صدق نفس ایشان ذمائم اخلاقش بحمائد مبدل  
گشت دست از هوا و هوس کوتاه کرده و زبان طاعنان در حق او همچنان دراز که بر قاعده  
اولست وزهد و طاعتش نا معول

بعد و توبه توان رستن از عذاب خدای      ولیک می نتوان از زبان مردم رست  
طاقت جور زبانها نیاورد و شکایت پیش پیر طریقت برد جوابش داد که شکر  
این نعمت چگونه گزاری که بهتر از آنی که پندارندت

چند گوئی که بداندیش و حسود      عیب جویان من مسکینند  
که بخون ریختنم بر خیزند      که بید خواستم بنشینند  
نیک باشی و بدت گوید خلق      به که بد باشی و نیکت بینند



لیکن مرا که حسن ظن همگنان در حق من بکمالست و من در عین نقصان

روا باشد اندیشه بردن و تیمار خوردن

وَاللّٰهُ يَعْلَمُ اَسْرَارِيْ وَاَعْلَانِيْ

اِنِّيْ لَمُسْتَتَرٍ مِّنْ عَيْنِ جِيرَانِيْ

تا عیب نگسترند ما را

در بسته بروی خود ز مردم

دانای نهان و آشکارا

در بسته چه سود و عالم الغیب

### حکایت

پیش یکی از مشایخ گله کردم که فلان بفساد من گواهی داده است گفتا

بصلاحش خجل کن

بنقص تو گفتن نیابد مجال

تو نیکو روش باش تا بدسگال

کی از دست مطرب خورد گوشمال

چو آهنگ بر بط بود مستقیم

### حکایت

یکی را از مشایخ شام پرسیدند از حقیقت تصوف گفت پیش ازین طایفه‌ای

در جهان بودند بصورت پریشان و بمعنی جمع اکنون جماعتی هستند بصورت جمع

و بمعنی پریشان

به تنهائی اندر صفائی نبینی

چو هر ساعت از تو بجائی رود دل

چو دل با خدا نیست خلوت نشینی

ورت جاه و مالست و زرع و تجارت

### حکایت

یاددارم که شبی در کاروانی همه شب رفته بودم و سحر در کنار بیشه‌ای خفته

شوریده‌ای که دران سفر همراه ما بود نعره‌ای بر آورد و راه بیابان گرفت و يك

نفس آرام نیافت چون روز شد گفتمش آن چه حالت بود گفت بلبلان را دیدم

که بنالش در آمده بودند از درخت و کبگکان از کوه و غوکان در آب و بهایم از بیشه

اندیشه کردم که مروت نباشد همه در تسبیح و من بغفلت خفته



دوش مرغی بصبح می نالید  
یکی از دوستان مخلص را  
گفت باور نداشتم که ترا  
گفتم این شرط آدمیت نیست  
عقل و صبرم ببرد و طاقت و هوش  
مگر آواز من رسید بگوش  
بانگ مرغی چنین کند مدهوش  
مرغ تسبیح گوی و من خاموش

### حکایت

وقتی درسفر حجاز طایفه‌ای جوانان صاحب‌دل هم‌دم من بودند و هم‌قدم‌وقت‌ها زمزمه‌ای بکردندی و بیتی محققانه بگفتندی و عابدی درسبیل منکر حال درویشان بود و بی خبر از درد ایشان تا برسیدیم بخیل بنی هلال کودکی سیاه از حی عرب بدر آمد و آوازی بر آورد که مرغ از هوا در آورد اشتر عابد را دیدم که برقص اندر آمد و عابد را بینداخت و برفت گفتم ای شیخ در حیوانی اثر کرد و تراهمچنان تفاوت نمی‌کند

دانی چه گفت مرا آن بلبل سحری  
اشتر بشعر عرب در حالت تست و طرب  
و عند هبوب النشرات علی الحمی  
بذکرش هر چه بینی در خروش است  
تو خود چه آدمی کز عشق بیخبری  
گردوق نیست ترا کثر طبع جانوری  
تمیل غصون البان لا الحجر الصلد  
دلی داند درین معنی که گوش است  
که هر خاری بتسبیحش زبانیست  
نه بلبل بر گلش تسبیح خوانیست

### حکایت

یکی را از ملوک مدت عمر سپری شد قایم مقامی نداشت وصیت کرد که بامدادان نخستین کسی که از در شهر اندر آید تاج شاهی بر سر وی نهند و تقویض مملکت بدو کنند اتفاقاً اول کسی که در آمد گدائی بود همه عمر لقمه اندوخته ورقعه دوخته ارکان دولت و اعیان حضرت وصیت ملک بجای آوردند و تسلیم مفاتیح قلاع و خزاین بدو کردند و مدتی ملک را ند تا بعضی امرای دولت گردن از طاعت او پیچانیدند و ملوک از هر طرف،



بمنازعت خاستن گرفتند و بمقاومت لشکر آراستن فی الجمله سپاه و رعیت  
 بهم بر آمدند و برخی طرف بلاد از قبض تصرف او بدر رفت درویش ازین واقعه  
 خسته خاطر همی بود تا یکی از دوستان قدیمش که در حالت درویشی قرین بود از سفری  
 باز آمد و در چنان مرتبه دیدش گفت منت خدای را عزوجل که گلت از خار بر آمد و خار از  
 پای بدر آمد و بخت بلندت رهبری کرد و اقبال و سعادت یاوری تا بدین پایه رسیدی ان مع

العسر یسرا

شکوفه گاه شکفته است و گاه خوشیده درخت وقت برهنه است و وقت پوشیده  
 گفت ای یار عزیز تعزیتم کن که جای تهنیت نیست آنکه که تو دیدی غم نانی  
 داشتم و امروز تشویش جهانی

اگر دنیا نباشد درد مندیم	و گر باشد بمهرش پای بندیم
حجابی زین درون آشوب تر نیست	که رنج خاطرست ارهست و گر نیست
مطلب گر توانگری خواهی	جز قناعت که دولتیست هنی
گر غنی زر بدامن افشاند	تا نظر در ثواب او نکنی
کز بزرگان شنیده ام بسیار	صبر درویش به که بذل غنی
اگر بریان کند بهرام گوری	نه چون پای ملخ باشد ز موری

### حکایت

ابوهریره رضی الله عنه هر روز بخدمت مصطفی صلی الله علیه آمدی گفت یا اباهریره  
 زُرْنِیْ غِبًا تَزُدُّ حَبًّا هر روز میاتا محبت زیادت شود

صاحب دلی را گفتند بدین خوبی که آفتابست نشنیده ایم که کس او را دوست  
 گرفته است و عشق آورده گفت برای آنکه هر روز میتوان دید مگر در زمستان که  
 محجوبست و محبوب

بدیدار مردم شدن عیب نیست و لیکن نه چندانکه گویند بس



اگر خویشتن را ملامت کنی ملامت نباید شنیدت ز کس

### حکایت

یکی را از بزرگان بادی مخالف در شکم پیچیدن گرفت و طاقت ضبط آن نداشت  
و بی اختیار از او صادر شد گفت ای دوستان مرا در آنچه کردم اختیاری نبود  
و بزهی بر من ننوشتند و راحتی بوجود من رسید شما هم بکرم معذور دارید  
شکم زندان بادست ای خردمند ندارد هیچ عاقل باد در بند  
چو باد اندر شکم پیچد فروهل که باد اندر شکم بارست بردل  
حریف ترشروی نا سازگار چو خواهد شدن دست پیشش مدار

### حکایت

از صحبت یاران دمشقم ملالتی پدید آمده بود سر در بیابان قدس نهادم و با  
حیوانات انس گرفتم تا وقتی که اسیر فرنگ شدم در خندق طرابلس با جهودانم بکار  
گل بداشتند بکی از رؤسای حلب که سابقه‌ای میان ما بود گذر کرد و بشناخت و گفت  
ای فلان این چه حالتست گفتم چه گویم  
همی گریختم از مردمان بکوه و بدشت که از خدای نبودم بآدمی پرداخت  
قیاس کن که چه حال بود درین ساعت که در طویله‌ها مردم بیاید ساخت  
پای در زنجیر پیش دوستان به که با بیگانگان در بوستان  
بر حالت من رحمت آورد و بده دینار از قیدم خلاص کرد و با خود بحلب برد  
و دختری که داشت بنکاح من در آورد بکابین صد دینار مدتی برآمد بد خوی ستیزه  
روی نافرمان بود زبان درازی کردن گرفت و عیش مرا منغص داشتن  
زن بد در سرای مرد نکو هم در این عالمست دوزخ او  
زینهار از قرین بد زینهار وقنا ربنا عذاب النار  
باری زبان تعنت دراز کرده همی گفت تو آن نیستی که پدر من ترا از فرنگ



باز خرید گفتم بلی من آنم که بده دینار از قید فرنگم باز خرید و بصد دینار بدست  
تو گرفتار کرد .

رهانید از دهان و دست گرگی	شنیدم گوسپندی را بزرگی
روان گوسپند از وی بنالید	شبانگه کارد در حلقش بمالید
چو دیدم عاقبت خود گرگ بودی	که از چنگال گرگم در بودی

### حکایت

یکی از پادشاهان عابدی را پرسید که عیالان داشت اوقات عزیز چگونه می  
گذرد گفت همه شب در مناجات و سحر در دعای حاجات و همه روز در بند اخراجات  
ملك را مضمون اشارت عابد معلوم گشت فرمود تا وجه کفاف وی معین دارند و بار  
عیال از دل او برخیزد

دیگر آسودگی مبند خیال	ای گرفتار پای بند عیال
بازت آرد ز سیر در ملکوت	غم فرزند و نان و جامه و قوت
که بشب با خدای پردازم	همه روز اتفاق می سازم
چه خورد بامداد فرزندم	شب چو عقد نماز می بندم

### حکایت

یکی از متعبدان در پیشه زندگانی کردی و برگ درختان خوردی پادشاهی  
بحکم زیارت بنزدیک وی رفت و گفت اگر مصلحت بینی بشهر اندر برای تو مقامی  
بسازم که فراغ عبادت ازین به دست دهد و دیگرانهم بپرکت انفاس شما مستفید  
گردند و بصلاح اعمال شما اقتدا کنند زاهدرا این سخن قبول نیامد و روی برتافت  
یکی از وزیران گفتش پاس خاطر ملك را روا باشد که چند روزی بشهر اندر آئی و  
کیفیت مکان معلوم کنی پس اگر صفای وقت عزیزان را از صحبت اغیار کدورتی  
باشد اختیار باقیست آورده اند که عابد بشهر اندر آمد و بستان سرای خاص ملك  
را بدو پرداختند مقامی دلگشای روان آسای



گل سرخش چو عارض خوبان      سنبش همچو زلف محبوبان  
همچنان از نهیب برد عجز  
و افانین علیها جلنار  
عُلقت بالشجر الاخضر نار

ملك در حال کنیز کی خوب روی پیش فرستاد  
ازین مه پاره ای عابد فریبی  
که بعد از دیدنش صورت نبندد  
همچنین در عقبش غلامی بدیع الجمال لطیف الاعتدال  
ملایک صورتی طاوس زیبی  
وجود پارسا یانرا شکیبی

هَلَكَ النَّاسُ حَوْلَهُ عَطْشًا      وَهُوَ سَاقٍ يَرَى وَلَا يَسْقَى  
دیده از دیدنش نگشتی سیر  
همچنان کز فرات مستسقی

عابد طعامهای لذیذ خوردن گرفت و کسوتهای لطیف پوشیدن و از فوا که و  
مشموم و حلاوت تمتع یافتن و در جمال غلام و کنیزك نظر کردن و خردمندان  
گفته اند زلف خوبان زنجیر پای عقلست و دام مرغ زیرك  
در سر کار تو کردم دل و دین با همه دانش

مرغ زیرك بحقیقت منم امروز و تودامی  
فی الجملة دولت وقت مجموع بروز زوال آمد چنانکه شاعر گوید  
هر که هست از فقیه و پیرو مرید  
وز زبان آوران پاك نفس  
چون بدنای دون فرود آید  
بعسل در بماند پای مگس

بار دیگر ملك بدیدن او رغبت کرد عابد را دید از هیأت نخستین بگردیده و  
سرخ و سپید بر آمده و فربه شده و بر بالش دیبا تکیه زده و غلام پری پیکر بمروحه  
طاوسی بالای سر ایستاده بر سلامت حالش شادمانی کرد و از هر دری سخن گفتند تا  
ملك بانجام سخن گفت چنین که من این هر دو طایفه را دوست دارم در جهان کس  
ندارد یکی علما و دیگر زهاد را وزیر فیلسوف جهان دیده حاذق که با او بود گفت  
ای خداوند شرط دوستی آنست که با هر دو طایفه نکوئی کنی عالمان را زرده تا دیگر



بخوانند و زاهدانر چیزی مده تا زاهد بمائند  
 خاتون خوبصورت پا کیزه روی را      نقش و نگار و خاتم پیروزه گومباش  
 درویش نیک سیرت پا کیزه خوی را      نان رباط و لقمه در یوزه گومباش  
 تا مرا هست و دیگرم باید      گر نخوانند زاهدم شاید

### حکایت

مطابق این سخن پادشاهی را مهمی پیش آمد گفت اگر این حالت بمراد من  
 بر آید چندین درم دهم زاهدانرا چون حاجتش بر آمد و تشویش خاطرش برفت وفای  
 نذرش بوجود شرط لازم آمد یکی را از بندگان خاص کیسه درم داد تا صرف کند بر  
 زاهدان گویند غلامی عاقل هشیار بود همه روز بگرید و شبانگه باز آمد و درمها بوسه  
 داد و پیش ملك بنهاد و گفت زاهدانرا چندانکه گردیدم نیافتم گفت این چه حکایتست  
 آنچه من دانم درین ملك چهارصد زاهدست گفت ای خداوند جهان آنکه زاهدست  
 نمیستاند و آنکه میستاند زاهد نیست ملك بخندید و ندیمانرا گفت چندانکه مرادر  
 حق خدا پرستان ارادتست و اقرار مرین شوخ دیده را عداوتست و انکار و حق بجانب اوست  
 زاهد که درم گرفت و دینار      زاهد ترازو یکی بدست آر

### حکایت

یکی را از علمای راسخ پرسیدند چگوئی درنان وقف گفت اگر نان از بهر  
 جمعیت خاطر میستاند حلالست و اگر جمع از بهر نان می نشیند حرام  
 نان از برای کنج عبادت گرفته اند      صاحب دلان نه کنج عبادت برای نان

### حکایت

درویشی بمقامی در آمد که صاحب آن بقعه کریم النفس بود طایفه اهل فضل  
 و بلاغت در صحبت او هر یکی بذله و لطیفه همی گفتند درویش راه بیابان کرده بود  
 و مانده و چیزی نخورده یکی از آن میان بطریق ظرافت گفت ترا هم چیزی بیاید



گفت، گفت مرا چون دیگران فضل و ادبی نیست و چیزی نخوانده‌ام بیک بیت از  
من قناعت کنید همگنان بر غبت گفتند بگوی گفت

من گرسنه در برابرم سفره نان      همچون عزیم بر در حمام زنان  
یاران نهایت عجز او بدانستند و سفره پیش آوردند صاحب دعوت گفت ای  
یار زمانی توقف کن که پرستارانم کوفته بریان می‌سازند درویش سر بر آورد و گفت  
کوفته بر سفره من گو مباش      گرسنه را نان تهی کوفته‌است

### حکایت

مریدی گفت پیر را چکنم کز خلاق برنج اندرم از بس که زیارت من همی  
آیند و اوقات مرا از تردد ایشان تشویش می‌باشد گفت هر چه درویشانند مرا ایشانرا  
وامی بده و آنچه توانگرانند از ایشان چیزی بخواه که دیگری گرد تو نگردند  
گر گدا پیش رو لشکر اسلام بود      کافر از بیم توقع برود تا در چین

### حکایت

فقیهی پدر را گفت هیچ ازین سخنان رنگین دلاویز متکلمان در من اثر  
نمی‌کند بحکم آنکه نمی‌بینم مرا ایشانرا فعلی موافق گفتار  
ترك دنیا بمردم آموزند      خویشتن سیم و غله اندوزند  
عالمی را که گفت باشد و بس      هر چه گوید نگیرد اندر کس  
عالم آنکس بود که بد نکند      نه بگوید بخلق و خود نکند

أَتَا مُرُونَ النَّاسَ بِالْبُرِّ وَ تَنَسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ

عالم که کامرانی و تن پروری کند      او خویشتن گمست کرا رهبری کند  
پدر گفت ای پسر بمجرد خیال باطل شاید روی از تربیت ناصحان بگردانیدن  
و علما را بضالت منسوب کردن و در طلب عالم معصوم از فواید علم محروم ماندن همچو



نابینائی که شبی دروخل افتاده بود و میگفت آخر یکی از مسلمانان چراغی فرا راه  
من دارید فارجه بشنید و گفت تو که چراغ نه بینی چه بینی همچنین مجلس وعظ چو کلبه  
برازست آنجا تانقدی ندهی بضاعتی نستانی و اینجا تا ارادتت نیاری سعادتت نبوی  
گفت عالم بگوش جان بشنو  
باطلست آنچه مدّعی گوید  
مرد باید که گیرد اندر گوش  
صاحب دلی بمدرسه آمد ز خانقاه  
گفتم میان عالم و عابد چه فرق بود  
گفت آن گلیم خویش بدر میبرد ز موج  
ور نماید بگفتش کردار  
خفته را خفته کی کند بیدار  
ور نوشته است پند بر دیوار  
بشکست عهد صحبت اهل طریق را  
تا اختیار کردی از آن این فریق را  
وین جهد میکند که بگیرد غریق را

### حکایت

یکی بر سر راهی مست خفته بود و زمام اختیار از دست رفته عابدی بروی  
گذر کرد و در آن حالت مستقبح او نظر کرد جوان از خواب مستی سر بر آورد و گفت  
اذا مروا باللغو مروا کراما  
اذا رأیت اثیما کن ساترا و حلیمّا  
متاب ای پارسا روی از گنه کار  
اگر من ناجوانمردم بکردار  
یا من تقبح امری لم لاتمر کریمّا  
بیخشانندگی دروی نظر کن  
تو بر من چون جوانمردان گذر کن

### حکایت

طایفه رندان بخلاف درویشی بدر آمدند و سخنان ناسزا گفتند و بزدند و  
برنجانیدند شکایت از بی طاقتی پیش پیر طریقت برد که چنین حالی رفت گفت ای فرزند  
خرقه درویشان جامه رضا است هر که درین کسوت تحمل بی مرادی نکند مدعیست  
و خرقه برو حرام

دریای فراوان نشود تیره بسنگ عارف که برانجد تیزگ آبست هنوز



گر گزندت رسد تحمل کن  
که بعفو از گناه پاک شوی  
ای برادرچو خاک خواهی شد  
خاک شو پیش از آنکه خاک شوی

### حکایت

این حکایت شنو که در بغداد  
رایت از گرد راه ورنج رکاب  
من و تو هر دو خواه تاشانیم  
من ز خدمت دمی نیا سودم  
تو نه رنج آزموده ای نه حصار  
قدم من بسعی پیشترست  
تو بر بندگان مه روئی  
من فتاده بدست شاگردان  
گفت من سر بر آستان دارم  
هر که بیهوده گردن افرازد

رایت و پرده را خلاف افتاد  
گفت با پرده از طریق عتاب  
بنده بار گناه سلطانیم  
گاه و بیگاه در سفر بودم  
نه بیابان و باد و گرد و غبار  
پس چرا عزت تو بیشترست  
با غلامان یاسمن بوئی  
بسر پای بند و سرگردان  
نه چو تو سر بر آسمان دارم  
خویشتن را بگردن اندازد

### حکایت

یکی از صاحب دلان زور آزمائی را دید بهم برآمد و کف بر دماغ انداخته گفت این  
را چه حالتست گفتند فلان دشنام دادش گفت این فرومایه هزار من سنگ بر میدارد  
وطاقت سختی نمی آرد

عاجز نفس فرومایه چه مردی چه زنی  
مردی آن نیست که مشتی بزنی بردهنی  
نه مردست آنکه در روی مردمی نیست  
اگر خاکی نباشد آدمی نیست

لاف سرپنجگی و دعوی مردی بگذار  
گرت از دست بر آید دهنی شیرین کن  
اگر خود بر درد پیشانی پیل  
بنی آدم سرشت از خاک دارد



## حکایت

بزرگی را پرسیدم از سیرت اخوان صفا گفت کمینه آنکه مراد خاطریاران  
بر مصالح خویش مقدم دارد و حکما گفته اند برادر که در بند خویشست نه برادر و  
نه خویشست

همره اگر شتاب کند در سفر تو بیست      دل در کسی میند که دل بسته تو نیست  
چون نبود خویش را دیانت و تقوی      قطع رحم بهتر از مودت قربی  
یاد دارم که مدعی درین بیت بر قول من اعتراض کرده بود و گفته حق تعالی  
در کتاب مجید از قطع رحم نهی کرده است بمودت ذی القربی فرموده و اینچه تو گفتی  
مناقض آنست گفتم غلط کردی که موافق قرآنست **وَإِنْ جَاهِدَاكَ عَلَى أَنْ تُشْرِكَ بِي**  
**مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا**  
هزار خویش که بیگانه از خدا باشد      فدای یکتا بیگانه کاشنا باشد

## حکایت

پیر مردی لطیف در بغداد      دخترک را بکفشدوزی داد  
مردک سنگدل چنان بگزید      لب دختر که خون ازو بچکید  
بامدادان پدر چنان دیدش      پیش داماد رفت و پرسیدش  
کای فرومایه این چه دندانست      چند خائی لبش نه انبانست  
بمزاح نگفتم این گفتار      هزل بگذار وجد ازو بردار  
خوی بد در طبیعتی که نشست      نهد جز بوقت مرگ از دست

## حکایت

آورده اند که فقیهی دختری داشت بغایت زشت بجای زنان رسیده و با وجود جهاز  
و نعمت کسی در منا کحت او رغبت نمی نمود



زشت باشد دبیقی و دیبا که بود بر عروس نا زیبا  
فی الجمله بحکم ضرورت عقد نکاحش باضریبی بیستند آورده اند که حکیمی  
در آن تاریخ از سران دیب آمده بود که دیده نابینا روشن همی کرد فقیه را گفتند امداد  
را چرا علاج نکنی گفت ترسم که بینا شود و دخترم را طلاق دهد  
شوی زن زشت روی نابینا به

### حکایت

پادشاهی بدیده استحقار در طایفه درویشان نظر کرد یکی زن میان بفرست  
بجای آورد و گفت ای ملک مادرین دنیا بجیش از کمترین و بعیش خوشتر و بمرگ برابر  
و بقیامت بهتر

و گر درویش حاجتمند ناست اگر کشور خدای پکار ناست  
نخواهند از جهان بیش از کفن برد در آن ساعت که خواهند این و آن مرد  
گدایی بهترست از پادشاهی چورخت از مملکت بر بست خواهی  
ظاهر درویشی جامه ژنده است و موی سترده و حقیقت آن دل زنده و نفس مرده  
نه آنکه بر در دعوی نشیند از خلقی و گر خلاف کنندش بجنک برخیزد  
اگر ز کوه فرو غلطد آسیا سنگی نه عارفست که از راه سنگ برخیزد  
طریق درویشان ذکرست و شکر و خدمت و طاعت و ایثار و قناعت و توحید و توکل  
و تسلیم و تحمل هر که بدین صفتها که گفتم موصوفست بحقیقت درویشست و گر در  
قیاست ما هرزه گردی بی نمازها و پرست هوس باز که روزها بشب آرد در بند شهوت  
و شبها روز کند در خواب غفلت و بخورد هر چه در میان آید و بگوید هر چه بر زبان آید  
رندست و گر در عبادت

ای درونت برهنه از تقوی کز برون جامه ریاداری  
پرده هفت رنگ در مگذار تو که در خانه بوریاداری



## حکایت

دیدم گل تازه چند دسته  
گفتم چه بود گیاه ناچیز  
بگریست گیاه و گفت خاموش  
گریست جمال و رنگ و بویم  
من بنده حضرت کریم  
گر بی هنرم و گر هنر مند  
با آنکه بضاعتی ندارم  
او چاره کار بنده داند  
رسمت که مالکان تحریر  
ای بار خدای عالم آرای  
سعدی ره کعبه رضا گیر  
بدبخت کسی که سر بتابد

بر گنبدی از گیاه رسته  
تادر صف گل نشیند او نیز  
صحبت نکند کرم فراموش  
آخر نه گیاه باغ اویم  
پرووده نعمت قدیم  
لطفست امیدم از خداوند  
سرمایه طاعتی ندارم  
چون هیچ وسیلتش نماند  
آزاد کنند بنده پیر  
بر بنده پیر خود بیخشی  
ای مرد خدای درخدا گیر  
زین در که دری دگر بیابد

## حکایت

حکیمی را پرسیدند از سخاوت و شجاعت کدام بهتر است آنکه در اسخاوت است  
بشجاعت حاجت نیست

نماند حاتم طائی ولیک تابابد  
ز کوزه مال بدر کن که فضله رز را  
نیشته است بر گور بهرام گور

بماند نام بلندش بنیکوی مشهور  
چو باغبان بزند بیشتر دهد انگور  
که دست کرم به بازوی زور



## باب سوم

### در فضیلت قناعت

#### حکایت

خواهنده مغربی در صف بزازان حلب می گفت ای خداوندان نعمت اگر شما  
را انصاف بودی و ما را قناعت رسم سؤال از جهان برخاستی  
ای قناعت توانگرم گردان که و رای توهیچ نعمت نیست  
کنج صبر اختیار لقمانست هر کرا صبر نیست حکمت نیست

#### حکایت

دو امیرزاده در مصر بودند یکی علم آموخت و دیگری مال اندوخت عاقبة الامر آن  
یکی علامه عصر گشت و این یکی عزیز مصر شد پس این توانگر بچشم حقارت در  
فقیه نظر کردی و گفتی من بسلطنت رسیدم و این همچنان در مسکنت بمانده است  
گفت ای برادرشکر نعمت باری عزّاسمه همچنان افزونترست بر من که میراث پیغمبران  
یافتم یعنی علم و ترا میراث فرعون و هامان رسید یعنی ملک مصر

من آن مورم که در پایم بمالند نه زنبورم که از دستم بنالند  
کجا خودشکر این نعمت گزارم که زور مردم آزاری ندارم

#### حکایت

درویشی را شنیدم که در آتش فاقه میسوخت و رقعہ بر خرقہ همید و خت و تسکین  
خاطر مسکین را هم میگفت



بنان خشك قناعت كنيم و جامه دلچ      كه بارمحنت خودبه كه بارمنت خلق  
 كسى گفتش چه نشینی كه فلان درین شهر طبعی کریم دارد و کرمی عمیم میان  
 بخدمت آزادگان بسته و بردردلها نشسته اگر بر صورت حال تو چنانکه هست وقوف  
 یابد پاس خاطر عزیزان داشتن منت دارد و غنیمت شمارد گفت خُشک موش که درپسی  
 مردن به که حاجت پیش کسی بردن  
 هم رقعہ دوختن به و الزام کنج صبر      کز بهر جامه رقعہ بر خواجگان نبشت  
 حقا که با عقوبت دوزخ برابرست      رفتن بپایمردی همسایه در بهشت

### حکایت

یکی از ملوک عجم طبیبی حاذق بخدمت مصطفی صلی الله علیه وسلم فرستاد سالی  
 در دیار عرب بود و کسی تجربه پیش او نیاورد و معالجه از وی درخواست پیش پیغمبر  
 آمد و گله کرد که مرین بنده را برای معالجت اصحاب فرستاده اند و درین مدت کسی  
 التفاتی نکرد تا خدمتی که بر بنده معین است بجای آورد رسول علیه السلام گفت این  
 طایفه را طریقتیست که تا اشتها غالب نشود نخورند و هنوز اشتها باقی بود که دست از  
 طعام بدارند حکیم گفت اینست موجب تندرستی زمین بیوسید و برفت

سخن آنگه کند حکیم آغاز      یا سرانگشت سوی لقمه دراز  
 که زنا گفتنش خلل زاید      یا زنا خوردنش بجان آید  
 لاجرم حکمتش بود گفتار      خوردنش تندرستی آرد بار

### حکایت

در سیرت اردشیر بابکان آمده است که حکیم عرب را پرسید که روزی چه مایه  
 طعام باید خوردن گفت صدرم سنگ کفایتست گفت این قدر چه قوت دهد گفت  
 هذا المقدار یحملک و ما زاد علی ذلك فانت حامله یعنی اینقدر ترا برپای همی دارد و هر



چه برین زیادت کنی تو حمال آنی

خوردن برای زیستن و ذکر کردنست تو معتقد که زیستن از بهر خوردنست

### حکایت

دودرویش خراسانی ملازم صحبت یکدیگر سفر کردند یکی ضعیف بود که هر بدو شب افطار کردی و دیگر قوی که روزی سه بار خوردی اتفاقاً بر در شهری بتهمت جاسوسی گرفتار آمدند هر دو را بخانه‌ای کردند و در بگل بر آوردند بعد از دو هفته معلوم شد که بی گناهند در را گشادند قوی را دیدند مرده و ضعیف جان سلامت برده مردم در این عجب ماندند حکیمی گفت خلاف این عجب بودی آن یکی بسیار خوار بوده است طاقت بینوائی نیاورد بسختی هلاک شد وین دگر خویشتن دار بوده است لاجرم بر عادت خویش صبر کرد و سلامت بماند

چو کم خوردن طبیعت شد کسی را      چو سختی پیشش آید سهل گیرد  
و گرتن پرورست اندر فراخی      چو تنگی بیند از سختی بمیرد

### حکایت

یکی از حکما پسر رانهی همی کرد از بسیار خوردن که سیری مردم را رنجور کند گفت ای پدر گرسنگی خلق را بکشد نشنیده‌ای که ظریفان گفته‌اند بسیری مردن به که گرسنگی بردن گفت اندازه نگه‌دار کُلُوا وَ اشْرَبُوا وَ لَا تُسْرِفُوا

نه چندان بخور کز دهانت بر آید      نه چندانکه از ضعف جانت بر آید  
با آنکه در وجود طعامست عیش نفس      رنج آورد طعام که بیش از قدر بود  
گر گلشکر خوری بتکلف زیان کند      ورنان خشک دیر خوری گلشکر بود

رنجوری را گفتند دلت چه می‌خواهد گفت آنکه دلم چیزی نخواهد  
معه چو کج گشت و شکم درد خاست      سود ندارد همه اسباب راست



## حکایت

بقالی را درمی چند بر صوفیان گرد آمده بود در واسط هر روز مطالبت کردی و  
 سخنان باخشونت گفتی اصحاب از تعنت وی خسته خاطر همی بودند و از تحمل چاره نبود  
 صاحب دلی در آن میان گفت نفس را وعده دادن بطعام آسانتر است که بقال را بدرم  
 ترك احسان خواجه اولیتر      کا حتمال      جفای بوابان  
 بتمنای گوشت مردن به      که تقاضای زشت قصابان

## حکایت

جوانمردی را در جنگ تاتار جراحی هول رسید کسی گفت فلان بازرگان نوش  
 دارو دارد اگر بخواهی باشد که دریغ ندارد گویند آن بازرگان بیخلمعروف بود  
 گریب جای نانش اندر سفره بودی آفتاب      تا قیامت روز روشن کس ندیدی در جهان  
 جوانمرد گفت اگر خواهم دارو دهد یا ندهد و گر دهد منفعت کند یا نکند باری  
 خواستن ازو زهر کشنده است

هر چه از دو نان بمنّت خواستی      در تن افزودی و از جان کاستی  
 و حکیمان گفته اند آب حیات اگر فروشد فی المثل بآب روی دانا نخرد که  
 مردن بعلت به از زندگانی بمذلت  
 اگر حنظل خوردی از دست خوشخوی      به از شیرینی از دست ترشروی

## حکایت

یکی از علما خورنده بسیار داشت و کفاف اندک یکی را از بزرگان که درو معتقد  
 بود بگفت روی از توقع او درهم کشید و تعرض سؤال از اهل ادب در نظرش قبیح آمد  
 ز بخت روی ترش کرده پیش یار عزیز      مرو که عیش برو نیز تلخ گردانی  
 بحاجتی که روی تازه روی و خندان رو      فرو نهند کار گشاده پیشانی



آورده اند که اندکی در وظیفه اوزیادت کرد و بسیاری از ارادت کم دانشمند چون  
پس از چند روز مودت معهود برقرار ندید گفت

بئس المَطَاعِمُ حِينَ الدَّلِّ يَكْسِبُهَا      الْقَدْرُ مُنْتَصِبٌ وَالْقَدَرُ مَخْفُوضٌ

ناام افزود و آب-رویم کاست      بینوائی به از مذلت خواست

### حکایت

درویشی را ضرورتی پیش آمد کسی گفت فلان نعمتی دارد بیقیاس اگر بر حاجت  
تو واقف گردد همانا که در قضای آن توقف روا ندارد گفت من او را ندانم گفت منت  
رهبری کنم دستش گرفت تا بمنزل آن شخص در آورد یکی را دید لب فرو هشته و تند  
نشسته بر گشت و سخن نگفت کسی گفتش چه کردی گفت عطای او را بلبقای او بخشیدم

مهر حاجت بنزدیک تر شروی      که از خوی بدش فرسوده گردی

اگر گوئی غم دل با کسی گوی      که از رویش بنقد آسوده گردی

### حکایت

خشکسالی در اسکندریه عنان طاقت درویش از دست رفته بود درهای آسمان بر  
زمین بسته و فریاد اهل زمین بآسمان پیوسته

نماند جانور از وحش و طیور و ماهی و مور      که بر فلک نشد از بیم رادی افغانش

عجب که دود دل خلق جمع می نشود      که ابر گردد و سیلاب دیده بارانش

در چنین سال مخنثی دور از دوستان که سخن در وصف او ترك ادبست خاصه در  
حضرت بزرگان و بطریق افعال از آن در گذشتن هم نشاید که طایفه ای بر عجز گوینده  
حمل کنند برین دوییت اقتصار کنیم که اندک دلیل بسیاری باشد و مثنی نمودار خرواری

گرتتر بکشد این مخنث را      تتری را دگر      نباید کشت

چند باشد چو جسر بغدادش      آب در زیر و آدمی در پشت

چنین شخصی که يك طرف از نعت او شنیدی درین سال نعمتی بیکران داشت



تنگستان را سیم وزر دادی مسافران را سفره نهادی گروهی درویشان از جور فاقه بطاقت  
رسیده بودند آهنگ دعوت او کردند و مشاورت بمن آوردند سر از موافقت باز زدم و گفتم

نخورد شیرنیم خورده سگ      ور بمیرد بسختی اندر غار

تن بیچارگی و گرسنگی      بنده و دست پیش سفله مدار

گر فریدون شود بنعمت و ملک      بیهنر را بهیچکس شمار

پرنیان و نسیج بر نا اهل      لاجورد و طلاست بر دیوار

### حکایت

حاتم طائی را گفتند از تو بزرگ همت تر در جهان دیده ای یا شنیده ای گفت بلی  
روزی چهل شتر قربان کرده بودم امرای عرب را پس بگوشه صحرائی بحاجتی برون  
رفته بودم خار کنی را دیدم پشته فراهم آورده گفتمش بمهمانی حاتم چرا نروی که خلقی  
بر سمار او گرد آمده اند گفت

هر که نان از عمل خویش خورد      منت حاتم طائی نبرد

من او را بهمت و جوانمردی از خود برتر دیدم

### حکایت

موسی علیه السلام درویشی را دید از برهنگی بریگ اندر شده گفت ای موسی  
دعا کن تا خدا عزوجل مرا کفافی دهد که از بی طاقتی بجان آمدم موسی دعا کرد و  
برفت پس از چند روز که باز آمد از مناجات مرد را دید گرفتار و خلقی انبوه برو گرد  
آمده گفت این چه حالتست گفتند خمر خورده و عربده کرده و کسی را کشته کنون  
بقصاص فرموده اند و لطیفان گفته اند

گر به مسکین اگر پر داشتی      تخم گنجشک از جهان بر داشتی

عاجز باشد که دست قوت یابد      بر خیزد و دست عاجزان بر تابد

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ موسی علیه السلام بحکمت جهان



آفرین اقرار کرد و از تجاسر خویش استغفار

ماذا اخاضك يا مغرور في الخطر      ختی هلكت فليت النمل لم يطر

بنده چو جاه آمد و سیم و زرش      سیلی خواهد بضرورت سرش

آن نشیدی که فلاطون چگفت      مور همان به که نباشد پرش

پدر را عسل بسیارست ولی پسر گرمی دارست

آنکس که توانگرت نمی گرداند      او مصلحت تـسـواز تو بهتر داند

### حکایت

اعرابی را دیدم در حلقه جوهریان بصره که حکایت همی کرد که وقتی در بیابانی راه گم کرده بودم و از زاد معنی چیزی بامن نمانده و دل بر هلاك نهاده که همی ناگاه کیسه‌ای یافتم پر مروارید هر گز آن ذوق و شادی فراموش نکنم که پنداشتم گندم بریانست باز آن تلخی و نومیدی که معلوم کردم که مرواریدست

در بیابان خشك و ریگ روان      تشنه را در دهان چه در چه صدف

مرد بی توشه کاو فتاد از پای      بر کمر بند او چه زر چه خزف

### حکایت

یکی از عرب در بیابانی از غایت تشنگی می گفت

يا لیت قبل منیتی يوماً افوز بـمنیتی      نهراً تـلاطم ركبتي و اظل ملاء قربتی

### حکایت

همچنین در قاع بسیط مسافری گم شده بود و قوت و قوتش بآخر آمده و درمی چند بر میان داشت بسیاری بگردید دوره بجائی نبرد پس بسختی هلاك شد طایفه‌ای برسیدند و درمها دیدند پیش رویش نهاده و بر خاک نبشته

گر همه زر جعفری دارد      مرد بی توشه بر نگیرد گام

در بیابان فقیر سوخته را      شلغم پخته به که نقره خام



## حکایت

هرگز ازدورزمان ننالیده بودم وروی ازگردش آسمان درهم نکشیده مگر  
وقتی که پایم برهنه مانده بود و استطاعت پای پوشی نداشتم بجامع کوفه درآمدم  
داتنگ یکی را دیدم که پای نداشت سپاس نعمت حق بجای آوردم و بر بی کفشی صبر  
کردم

مرغ بریان بچشم مردم سیر      کمتر از برگ تره بر خوانست  
وانکه را دستگاه و قوت نیست      شلغم پخته مرغ بریانست

## حکایت

یکی ازملوك باتنی چند خاصان درشکارگاهی بزمستان ازعمارت دورافتادند  
تا شب درآمد خانه دهقانی دیدند ملك گفت شب آنجا رویم تا زحمت سرما نباشد یکی  
ازوزرا گفت لایق قدر پادشاه نیست بخانه دهقانی التجا کردن هم اینجا خیمه زنیم  
و آتش کنیم دهقانرا خبر شد ماحضری ترتیب کرد و پیش آورد وزمین پیوسید و گفت  
قدر بلند سلطان نازل نشدی، ولیکن نخواستند که قدر دهقان بلند گردد سلطان  
را سخن گفتن او مطبوع آمد شبانگاه بمنزل او نقل کردند بامدادانش خلعت  
و نعمت فرمود شنیدندش که قدمی چند دررکاب سلطان همیرفت و میگفت

ز قدر و شوکت سلطان نگشت چیزی کم      از التفات بهممان سرای دهقانی  
کلاه گوشه دهقان بآفتاب رسید      که سایه بر سرش انداخت چون تو سلطانی

## حکایت

گدائی هول را حکایت کنند که نعمتی وافر اندوخته بود یکی از پادشاهان گفتش  
همی نمایند که مال بیکران داری و ما را مهمی هست اگر بیرخی از آنها دستگیری  
کنی چون ارتفاع رسد وفا کرده شود و شکر گفته گفت ای خداوند روی زمین



لایق قدر بزرگوار پادشاه نباشد دست همت بمال چون من گدائی آلوده کردن که  
 جو جو بگدائی فراهم آورده ام گفت غم نیست که بکافر میدهم الخبیثات للخبیثین  
 گر آب چاه نصرانی نه پا کست ... مرده می شوئی چه با کست

قالوا عجین الکلس لیس بطاهر قلنا نسد به شقوق المبرز

شنیدم که سراز فرمان ملک باززد و حجت آوردن گرفت و شوخ چشمی کردن  
 بفرمود تا مضمون خطاب ازو بزجر و توبیخ مخلص کردند

بلطافت چو بر نیاید کار سر بیی حرمتی کشد ناچار  
 هر که برخویشتن نبخشاید گر نبخشد کسی برو شاید

### حکایت

بازرگانی راشنیدم که صد و پنجاه شتر بارداشت و چهل بنده خدمتکار شبی در  
 جزیره کیش مرا بحجره خویش در آورد همه شب نیارمید از سخنهای پریشان گفتن که  
 فلان انبازم بترکستان و فلان بضاعت بهندوستانست و این قباله فلان زمین است و  
 فلان چیز را فلان زمین گاه گفتمی خاطر اسکنندریه دارم که هوائی خوشست باز گفتمی نه  
 که دریای مغرب مشوشست سعدیا سفری دیگرم در پیشست اگر آن کرده شود بقیت  
 عمر خویش بگوشه بنشینم گفتم آن کدام سفرست گفت گوگردپارسی خواهم بردن  
 بچین که شنیدم قیمتی عظیم دارد و از آنجا کاسه چینی بروم آرم و دیبای رومی بهند و  
 فولاد هندی بحلب و آبگینه حلبی بیمن و بردیمانی بیپارس و زان پس ترك تجارت  
 کنم و بدکانی بنشینم انصاف ازین ماخولیا چندان فرو گفت که بیش طاقت گفتنش  
 نماند گفت ای سعدی توهم سخنی بگوی از آنها که دیده ای و شنیده گفتم

آن شنیدستی که در اقصای غور بار سالاری بیفتاد از ستور  
 گفت چشم تنگ دنیا دوست را یاقناعت پر کند یا خاک گور



## حکایت

مالداری راشنیدم که بیخل چنان معروف بود که حاتم طائی در کرم ظاهر  
حالش بنعمت دنیا آراسته و خست نفس جبلی دروی همچنان متمکن تابجائی که  
نانی بجائی از دست ندادی و گربه بوهریره را بلقمه‌ای ننواختی و سگ اصحاب الکهف  
را استخوانی نینداختی فی الجمله خانه او را کس ندیدی در گشاده و سفره او را  
سر گشاده

درویش بجز بوی طعامش نشنیدی مرغ از پس نان خوردن اوریزه نچیدی  
شنیدم که بدریای مغرب اندر راه مصر بر گرفته بود و خیال فرعونى در سر  
جتنى اذا ادر که الغرق بادی مخالف کشتى بر آمد

باطبع ملولت چه کند هر که نسازد شرطه همه وقتى نبود لایق کشتى  
دست دعا بر آورد و فریاد بی فایده خواندن گرفت و اذا ركبوا فى الفلك  
دَعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ

دست تضرع چسود بنده محتاج را وقت دعا بر خدای وقت کرم در بغل  
از زر و سیم راحتی برسان خویشتن هم تمتعى بر گیر  
وانگه این خانه کز تو خواهد ماند خشتى از سیم و خشتى از زر گیر  
آورده اند که در مصر اقارب درویش داشت ببقیت مال او توانگر شدند و جامهای  
کهن بمرگ او بدریدند و خز و دمیاطى بریدند هم در آن هفته یکی را دیدم ازیشان  
بر بادپائی روان غلامى در پی دوان

وه که گر مرده باز گردیدی بمیان قبیله و پیوند  
رد میراث سخت تر بودى وارثان راز مرگ خویشاوند  
بسابقه معرفتى که میان ما بود آستینش گرفتم و گفتم  
بخور ای نیک سیرت سره مرد کان نگون بخت گرد کرد و نخورد



## حکایت

صیادی ضعیف راماهی قوی بدام اندر افتاد طاقت حفظ آن نداشت ماهی برو  
غالب آمد و دام از دستش در ربود و هرفت  
شد غلامی که آب جوی آرد جوی آب آمد و غلام ببرد  
دام هر بار ماهی آوردی ماهی این بار رفت و دام ببرد  
دیگر صیادان دریغ خوردند و ملامتش کردند که چنین صیدی در دامت افتاد  
و ندانستی نگاه داشتن گفت ای برادران چه توان کردن مرا روزی نبود و ماهی را  
همچنان روزی مانده بود

صیادی روزی در دجله نگیرد و ماهی بی اجل برخشک نمیرد

## حکایت

دست و پا بریده ای هزار پائی بکشت صاحب دلی برو گذر کرد و گفت سبحان الله  
با هزار پای که داشت چون اجلش فرا رسید از بدست و پائی گریختن نتوانست  
چو آید ز پی دشمن جان ستان بیندد اجل پای اسب دوان  
در آن دم که دشمن پیایی رسید کمان کیانی نشاید کشید

## حکایت

ابلهی را دیدم سمین خلعتی ثمین در بر و مر کبی تازی در زیر و قصبی مصری  
بر سر کسی گفت سعدی چگونه همی بینی این دیبای معلم برین حیوان لایعلم گفتم

قَدْ شَابَهُ بِالْوَرَى حِمَارٌ عَجَلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ

يك خلعت زیبا به از هزار خلعت دیبا

بآدمی نتوان گفت ماند این حیوان مگر دراعه و دستار و نقش بیرونش  
بگرد در همه اسباب و ملک و هستی او که هیچ چیز نبینی حلال جز خوشش



## حکایت

دزدی گدائی را گفت شرم نداری که دست از برای جوی سیم پیش هر لئیم

دراز میکنی

دست دراز از پی يك حبه سیم به که ببرند بدانگی و نیم

## حکایت

مشت زنی را حکایت کنند که از دهر مخالف بفرغان آمده و حلق فراخ از دست

تنگ بجان رسیده شکایت پیش پدر برد و اجازت خواست که عزم سفر دارم مگر  
بقوت بازو دامن کامی فراچنگ آرم

فضل و هنر ضایع است تا ننمایند عود بر آتش نهند و مشک بسایند

پدر گفت ای پسر خیال محال از سر بدر کن و پای قناعت در دامن سلامت کش  
که بزرگان گفته اند دولت نه بکوشیدنست چاره کم جوشیدنست

کس نتواند گرفت دامن دولت بزور کوشش بیفایده است و سمه برابروی کور  
اگر بهر سر موئیت صد خرد باشد خرد بکار نیاید چو بخت بد باشد

پسر گفت ای پدر فوائد سفر بسیارست از نزهت خاطر و جرّ منافع و دیدن  
عجائب شنیدن غرائب و تفرج بلدان و مجاورت خلّان و تحصیل جاه و ادب و مزید  
مال و مکتسب و معرفت یاران و تجربت روز گاران چنانکه سالکان طریقت گفته اند

تا بدکان و خانه در گروی هر گزای خام آدمی نشوی

برواندر جهان تفرج کن پیش از آنروز که جهان بروی

پدر گفت ای پسر منافع سفر چنین که گفתי بیشمارست ولیکن مسلم پنج طایفه  
راست نخستین بازرگانیکه با وجود نعمت و مکنت غلامان و کنیزان دارد دلاویز  
و شاگردان چابک هر روز بشهری و هر شب بمقامی و هر دم بتفرجگاهی از نعیم  
دنیا متمتع



منعم بکوه و دشت و بیابان عریب نیست      هر جا که رفت خیمه زد و خوابگاه ساخت  
و آنرا که بر مراد جهان نیست دسترس      در زاد و بوم خویش غریبست و ناشناخت  
دوم عالمیکه بمنطق شیرین و قوت فصاحت و مایه بلاغت هر جا که رود بخدمت  
اواقدام نمایند و اکرام کنند

وجود مردم دانا مثال زر طلست      که هر کجا برود قدر و قیمتش دانند  
بزرگ زاده نادان بشهر و اماند      که در دیار غریبش بهیچ نستانند  
سیم خوبروئی که درون صاحب‌دلان بمخالطت او میل کند که بزرگان گفته‌اند  
اندکی جمال به از بسیاری مال گویند روی زیبا مرهم دل‌های خسته‌است و کلید درهای  
بسته لاجرم صحبت او راهمه‌جای غنیمت شناسند و خدمتش رامنت دانند  
شاهد آنجا که رود حرمت و عزّت بیند      و برانند بقهرش پدر و مادر خویش  
پسر طاوس در اوراق مصاحف دیدم      گفتم این منزلت از قدر تو میبینم بیش  
گفت خاموش که هر کس که جمالی دارد      هر کجا پای نهد دست ندارندش پیش  
چون در پسر موافقی و دلبری بود      اندیشه نیست گر پدر از وی بری بود  
او گوهرست گو صدفش در جهان مباش      در یتیم را همه کس مشتری بود  
چهارم خوش آوازی که بحنجره داودی آب از جریان و مرغ از طیران باز دارد پس  
بوسیلت این فضیلت دل مشتاقان صید کند و ارباب معنی بمنادمت او رغبت نمایند  
و بانواع خدمت کنند

سَمْعِي إِلَى حُسْنِ الْغَانِي

مَنْ ذَا الَّذِي جَسَّ الْمَثَانِي

چه خوش باشد آهنگ نرم‌حزین

بگوش حریفان مست صبح

به از روی زیباست آواز خوش

که آن حظ نفسست و این قوت روح

یا کمینه پیشه‌وری که بسعی بازو کفافی حاصل کند تا آبروی از بهر نان ریخته

نگردد چنانکه خردمندان گفته‌اند



گر بغریبی رود از شهر خویش      سختی و محنت نبرد پینه دوز  
ور بخرابی فتد از مملکت      گرسنه خفتد ملک نیم روز

چنین صفتها که بیان کردم ای فرزند در سفر موجب جمعیت خاطرست و داعیه  
طیب عیش و آنکه ازین جمله بی بهره است بخيال باطل در جهان برود و دیگر کسش نام و  
نشان نشود

هر آنکه گردش گیتی بکین اوبرخواست      بغیر مصلحتش رهبری کند ایام  
کبوتری که دگر آشیان نخواهد دید      قضا همی بردش تا بسوی دانه دام  
پسر گفت ای پدر قول حکما را چگونه مخالفت کنیم که گفته اند رزق اگر چه  
مقسومست با سبب حصول تعلق شرطست و بلا اگر چه مقدور از ابواب دخول آن  
احتراز واجب

رزق اگر چند بی گمان برسد      شرط عقلست جستن از درها  
ور چه کس بی اجل نخواهد مرد      تو مرو در دهان اژدرها  
درین صورت که منم با پیل دمان بزمن و باشیر ژیان پنجه در افکنم پس مصلحت  
آنست ای پدر که سفر کنم کزین بیش طاقت بی نوائی نمی آرم  
چون مرد در فتاد ز جای و مقام خویش      دیگر چه غم خورد همه آفاق جای اوست  
شب هر توانگری بسرائی همی روند      درویش هر کجا که شب آمد سرای اوست  
ابن بگفت و پدر را وداع کرد و همت خواست و روان شد و با خود همی گفت  
هنرور چو بختش نباشد بکام      بجائی رود کش ندانند نام  
همچنین تا برسد بکنار آبی که سنگ از صلابت اوبر سنگ همی آمد و خروش  
بفرسنگ می رفت

سهمگن آبی که مرغابی درو ایمن نبودی

کمترین موج آسیا سنگ از کنارش در ربودی  
گروهی مردمان را دید هر يك بقراضه ای در معبر نشسته و رخت سفر بسته جوانرا  
دست عطا بسته بود زبان ثنابر گشود چندانکه زاری کرد یاری نکردند ملاح بی مروت



بخنده بر گردید و گفت

ز ندری نتوان رفت بزور از در یار زورده مرده چه باشد زریک مرده بیار  
جوان را دل از طعنه ملاح بهم بر آمد خواست که ازو انتقام کشد کشتی رفته  
بود آواز داد و گفت اگر بدین جامه که پوشیده دارم قناعت کنی دریغ نیست ملاح  
طمع کرد و کشتی باز گردانید

بدوزد شره دیده هوشمند در آرد طمع مرغ و ماهی بیند  
چندانکه ریش و گریبان بدست جوان افتاد بخود در کشید و بی محابا کوفتن  
گرفت یارش از کشتی بدر آمد تا پشتی کند همچنین درشتی دید و پشت بداد جز این  
چاره نداشتند که با او بمصالحت گرایند و با جرت مسامحت نمایند **کلُّ مَدَارَةِ صَدَقَةٍ**  
چو پر خاش بینی تحمل بیار که سهلی بیند در کار زار  
بشیرین زبانی و لطف و خوشی توانی که پیلی بموئی کشی  
بعذر ماضی در قدمش فتادند و بوسه چندی بنفاق بر سر و چشمش دادند پس بکشتی  
در آوردند و روان شدند تا برسیدند بستونی از عمارت یونان در آب ایستاده ملاح گفت  
کشتی را خلل هست یکی از شما که دلاور ترست باید که بدین ستون برود و خطام  
کشتی بگیرد تا عمارت کنیم جوان بغرور دلاوری که در سر داشت از خصم دل آزرد  
نمیدیشید و قول حکما که گفته اند هر کرا رنجی بدل رسانیدی اگر در عقب آن صد  
راحت برسانی از پاداش آن يك رنجش ایمن مباش که پیکان از جراحت بدر آید و  
آزار در دل بماند

چه خوش گفت بگتاش با خیل تاش چو دشمن خراشیدی ایمن مباش  
مشو ایمن که تنگ دل گردی چون زدستت دلی بتنگ آید  
سنگ بر باره حصار مزن که بود کز حصار سنگ آید

چندانکه مقود کشتی بساعد بر پیچید و بالای ستون رفت ملاح زمام از کفش  
در گسلانید و کشتی برانید بیچاره متحیر بماند روزی دو بالا و محنت کشید و سختی دید  
سیم خوابش گریبان گرفت و بآب انداخت بعد شبان روزی دگر بر کنار افتاد از حیاتش



رمقی مانده برگ درختان خوردن گرفت و بیخ گیاهان بر آوردن تا اندکی قوت یافت  
 سردریابان نهاد و همی رفت تا تشنه و بی طاقت بسرچاهی رسید قومی برو گرد آمده  
 و شربتی آب پیشیزی همی آشامیدند جوانرا پیشیزی نبود طلب کرد و بیچارگی نمود  
 رحمت نیاوردند دست تعدی دراز کرد میسر نشد بضرورت تنی چندرا فرو کوفت  
 مردان غلبه کردند و بی محابا بزدند و مجروح شد

پشه چوپر شد بزند پیل را      با همه تندی و صلابت که اوست  
 مورچگان را چو بود اتفاق      شیر ژیانرا بدرانند پوست  
 بحکم ضرورت در پی کاروانی افتاد و برفت شبانگه برسیدند بمقامی که ازدزدان  
 پر خطر بود کاروانیان را دید لرزه بر اندام او افتاده و دل بر هلاک نهاد گفت اندیشه مدارید  
 که یکی منم درین میان که بتنهای پنجاه مرد را جواب دهم و دیگر جوانان هم یاری  
 کنند این بگفت و مردم کاروانرا بلای او دل قوی گشت و بصحبتش شادمانی کردند  
 و بزاد و آبش دستگیری واجب دانستند جوانرا آتش معده بالا گرفته بود و عنان طاقت  
 از دست رفته لقمه‌ای چند از سراشتها تناول کرد و دمی چند آب در سرش آشامید تا  
 دیو درونش بیارمید و بخفت پیرمرد جهان دیده در آن میان بود گفت ای یاران من ازین  
 بدرقه شما اندیشنا کم نه چندانکه از دزدان چنانکه حکایت کنند که عربی را درمی  
 چند گرد آمده بود و شب از تشویش لوریان در خانه تنها خوابش نمی برد یکی را از  
 دوستان پیش خود آورد تا وحشت تنهایی بدیدار او منصرف کند و شبی چند در صحبت  
 او بود چندانکه بر درمهای اطلاع یافت ببرد و بخورد و سفر کرد بامدادان دیدند عرب  
 را گریان و عریان گفتند حال چیست مگر آن درمهای ترا دزد برد گفت لاوالله  
 بدرقه برد

هر گز ایمن زمار نشستم      که بدانستم آنچه خصلت اوست  
 زخم دندان دشمنی بترست      که نماید بچشم مردم دوست  
 چه دانید اگر این هم از جمله دزدان باشد که بعیاری در میان ما تعبیه شده  
 است تا بوقت فرصت یاران را خبر کند مصلحت آن بینم که مرورا خفته بمانیم و





دروازه قران







برانیم جوانانرا تدبیر پیراستوار آمد و مهابتی از پشت زن در دل گرفتند و رخت بر داشتند و جوانرا خفته بگذاشتند آنکه خبر یافت که آفتابش در کتف تافت سر بر آورد و کاروان رفته دید بیچاره بسی بگردید و ره بجائی نبرد تشنه و بی نوا روی بر خاک و دل بر هلاک نهاده همی گفت

من ذا یحدّ ثنی و زَمَّ العیسُ      ماللغریب سوی الغریب انیسُ

درشتی کند با غریبان کسی      که نا بوده باشد بغربت بسی

مسکین زرین سخن بود که پادشه پسری بصید از لشکریان دور افتاده بود بالای سرش ایستاده همی شنید و در هیأتش نگه میکرد صورت ظاهرش پا کیزه و صورت حالش پریشان پرسید از کجائی و بدین جایکه چون افتادی برخی از آنچه بر سر او رفته بود اعادت کرد ملک زاده را بر حال تباه او رحمت آمد خلعت و نعمت داد و معتمدی باوی فرستاد تا بشهر خویش آمد پدر بدیدار او شادمانی کرد و بر سلامت حالش شکر گفت شبانگه ز آنچه بر سر او گذشته بود از حالت کشتی و جور ملاح و روستایان بر سر چاه و غدر کاروانیان با پدر می گفت پدر گفت ای پسر نگفتمت هنگام رفتن که تهی دستانرا دست دلیری بسته است و پنجه شیری شکسته

چه خوش گفت آن تهی دست سلحشور      جوی زر بهتر از پنجاه من زور

پسر گفت ای پدر هر آینه تارنج نبری گنج بر نداری و تا جان در خطر نهی بر دشمن ظفر نیابی و تا دانه پریشان نکنی خرمن بر نگیری نه بینی باندك مایه رنجی که بردم چه تحصیل راحت کردم و بنیشی که خوردم چه مایه عسل آوردم

گر چه بیرون ز رزق نتوان خورد      در طلب کاهلی نشاید کرد

غواص اگر اندیشه کند گام نهنگ      هرگز نکند در گرانمایه بچنگ

آسیا سنگ زیرین متحرک نیست لاجرم تحمل بار گران همی کند

چه خورد شیر شرزه در بن غار      باز افتاده را چه قوت بود

تا تو در خانه صید خواهی کرد      دست و پایت چو عنکبوت بود

پدر گفت ای پسر ترا درین نوبت فلك یآوری کرد و اقبال رهبری که صاحب



دولتی در تو رسید و بر تو بیخشائید و کسر حالت را بتفقدی جبر کرد و چنین اتفاق  
 نادر افتد و بر نادر حکم نتوان کرد زنهار تا بدین طمع دگر باره گرد و لغ نگردي  
 صیاد نه هر بار شگالی ببرد افتد که یکی روز پلنگش بخورد

چنانکه یکی را از ملوک پارس نگینی گرانمایه بر انگشتی بود باری بحکم  
 تفرج باتنی چند خاصان بمصلای شیر از برون رفت فرمود تا انگشتی را برگنبد  
 عضد نصب کردند تا هر که تیر از حلقه انگشتی بگذراند خاتم او را باشد اتفاقاً چهار  
 صد حکم انداز که در خدمت او بودند جمله خطا کردند مگر کودکی بر بام رباطی  
 که بیازیچه تیر از هر طرفی می انداخت باد صبا تیر او را بحلقه انگشتی در بگذراند  
 و خلعت و نعمت یافت و خاتم بوی ارزانی داشتند پسر تیر و کمان را بسوخت گفتند  
 چرا کردی گفت تارونق نخستین بر جای ماند

که بود کز حکیم روشن رای بر نیاید درست تدبیری  
 گاه باشد که کودکی نادان بغلط بر هدف زند تیری

### حکایت

درویشی را شنیدم که بغاری در نشسته بود و در بروی از جهانبان بسته و ملوک  
 و اغنیا را در چشم همت او شوکت و هیبت نمانده

هر که برخود درسؤال گشاد تا بمیرد نیازمند بود  
 آز بگدار و پادشاهی کن گردن بی طمع بلند بود

یکی از ملوک آن طرف اشارت کرد که توقع بکرم اخلاق مردان چنینست  
 که بنمک با ما موافقت کنند شیخ رضا داد بحکم آن که اجابت دعوت سنت است  
 دیگر روز ملک بعد از قدمش رفت عابد از جای برجست و در کنارش گرفت و تلافی  
 کرد و ثنا گفت چو غایب شد یکی از اصحاب پرسید شیخ را که چندین ملاطفت امروز  
 با پادشه که تو کردی خلاف عادت بود و دیگر ندیدم گفت نشنیده ای که گفته اند



هر کرا بر سماط بنشستی	واجب آمد بخدمتش بر خاست
گوش تواند که همه عمر وی	نشود آواز دف و چنگ و نی
دیده شکید ز تماشای باغ	بی گل و نسرين بسر آرد دماغ
ور نبود بالش آکنده پر	خواب توان کرد خرف زیر سر
ور نبود دلبر هم خوابه پیش	دست توان کرد در آغوش خویش
وین شکم بی هنر پیچ پیچ	صبر ندارد که بسازد بهیچ



## باب چهارم در فوائد خاموشی حکایت

یکی را از دوستان گفتم امتناع سخن گفتنم بعلت آن اختیار آمده است در غالب اوقات که در سخن نیک و بد اتفاق افتد و دیده دشمنان جز بر بدی نمی آید گفت دشمن آن به که نیکی نبیند

واخو العداوة لا يمر بصالح	الا و يلمزه بكذاب اثر
هنر بچشم عداوت بزرگتر عیبست	گلست سعدی و در چشم دشمنان خارست
نور گیتی فروز چشمه هور	زشت باشد بچشم موشك كور

### حکایت

بازرگانی را هزار دینار خسارت افتاد پسر را گفت نباید که این سخن با کسی در میان نهی گفت ای پدر فرمان تراست نگوییم ولیکن خواهیم مرا بر فایده این مطلع گردانی که مصلحت در نهان داشتن چیست گفت تا مصیبت دو نشود یکی نقصان مایه و دیگر شماتت همسایه

مگوی انده خویش با دشمنان که لاحول گویند شادی کنان

### حکایت

جوانی خردمند از فنون فضایل حظی وافر داشت و طبعی نافر چندانکه در محافل دانشمندان نشستی زبان سخن بیستی باری پدرش گفت ای پسر تو نیز آنچه دانی بگوی گفت ترسم که پیرسند از آنچه ندانم و شرمساری برم



نشیدی که صوفی می کوفت      زیر نعلین خویش میخی چند  
آستینش گرفت سرهنگی      که بیا نعل برستورم بند

### حکایت

عالمی معتبر را مناظره افتاد بایکی از ملاحده لعنهم الله علی جده و بحجت با او بس نیامد سپر بینداخت و بر گشت کسی گفتش ترا با چندین فضل و ادب که داری بابی دینی حجت نماند گفت علم من قرآنست و حدیث و گفتار مشایخ و او بدینها معتقد نیست و نمی شنود مرا شنیدن کفر او بچه کار می آید  
آنکس که بقرآن و خبر زو نرهی      آنست جوابش که جوابش ندهی

### حکایت

جالینوس ابلهی را دید دست در گریبان دانشمندی زده و بی حرمتی همی کرد  
گفت اگر این نادان نبودی کاروی بانادانان بدینجان رسیدی  
دو عاقل را نباشد کین و پیکار      نه دانائی ستیزد با سبکسار  
اگر نادان بوحشت سخت گوید      خردمندش بنرمی دل بجوید  
دو صاحب دل نگهدارند موئی      همیدون سر کشی و آزر م جوئی  
و گر بر هر دو جانب جاهلانند      اگر زنجیر باشد بگسلانند  
یکی را زشت خوئی داد دشنام      تحمل کرد و گفت ای خوب فرجام  
بتر زانم که خواهی گفتن آنی      که دانم عیب من چون من ندانی

### حکایت

سحبان وائل را در فصاحت بی نظیر نهاده اند بحکم آنکه بر سر جمع سالی سخن  
گفتی لفظی مکرر نکردی و گر همان اتفاق افتادی بعبارتی دیگر بگفتی و ز جمله  
آداب ذمء ملوک یکی اینست



سخن گرچه دل‌بند و شیرین بود      سزاوار تصدیق و تحسین بود  
چو یکبار گفتی مگو باز - پس      که حلوا چو یکبار خوردند بس

### حکایت

یکی را از حکما شنیدم که می‌گفت هرگز کسی بجهل خویش اقرار نکرده  
است مگر آنکس که چون دیگری در سخن باشد همچنان ناتمام گفته سخن آغاز کند  
سخن را سرست ای خردمند و بن      میا و در سخن در میان سخن  
خداوند تدبیر و فرهنگ و هوش      نگوید سخن تا نبیند خموش

### حکایت

تنی چند از بندگان محمود گفتند حسن میمندی را که سلطان امروز ترا چه گفت  
در فلان مصلحت گفت بر شما هم پوشیده نباشد گفتند آنچه باتو گوید با مثال ما گفتن  
روا ندارد گفت اعتماد آنکه داند که نگویم پس چرا همی پرسید  
نه هر سخن که بر آید بگوید اهل شناخت      بسر شاه سرخویشتن شاید باخت

### حکایت

در عقد بیع سرائی متردد بودم جهودی گفت آخر من از کدخدایان این محلتم  
وصف این خانه چنانکه هست از من پرس بخر که هیچ عیبی ندارد گفتم بجز آنکه تو  
همسایه منی

خانه‌ای را که چون تو همسایه است      ده درم سیم بد عیار ارز  
لکن امیدوار باید بود      که پس از مرگ تو هزار ارز

### حکایت

یکی از شعرا پیش امیر دزدان رفت و ثنائی برو بگفت فرمود تا جامه ازو بر کنند



وازده بدر کنند مسکین برهنه بسرما همی رفت سگان در قفای وی افتادند خواست  
تا سنگی بردارد و سگان را دفع کند در زمین یخ گرفته بود عاجز شد گفت این چه  
حرامزاده مردمانند سگ را گشاده اند و سگ را بسته امیر از غر فیه بدید و بشنید و  
بخندید گفت ای حکیم از من چیزی بخواه گفت جامه خود می خواهم اگر انعام فرمائی  
**رضینا من نوالک بالرحیل**

امیدوار بود آدمی بخیر کسان مرا بخیر تو امید نیست شرمسان  
سالار دزدان را بر و رحمت آمد و جامه باز فرمود و قبا پوستینی برو مزید کرد  
و در می چند

### حکایت

منجمی بخانه در آمد یکی مرد بیگانه را دید با زن او بهم نشسته دشنام و سقط  
گفت و فتنه و آشوب خاست صاحب دلی که برین واقف بود گفت  
تو بر اوج فلک چه دانی چیست که ندانی که در سرایت کیست

### حکایت

خطیبی کریه الصوت خود را خوش آواز پنداشتی و فریاد بیهده برداشتی گفتی  
**نعیب غراب البین** در پرده الحان اوست یا آیت **ان انکرا الاصوات** در شأن او  
**اذا نهق الخطیب ابوالفوارس** له شغب یهد اصطخر فارس

مردم قریه بعثت جاهی که داشت بلیتش میکشیدند و اذیتش را مصلحت نمی  
دیدند تا یکی از خطبای آن اقلیم که با او عداوتی نهانی داشت باری پیرش آمده بودش  
گفت ترا خوابی دیده ام خیر باد گفتا چه دیدی گفت چنان دیدم که ترا آواز خوش  
بود و مردمان از انقاس تو در راحت خطیب اندرین لختی بیندیشید و گفت این مبارک  
خوابست که دیدی که مرا بر عیب خود واقف گردانیدی معلوم شد که آواز ناخوش  
دارم و خلق از بلند خواندن من در رنج توبه کردم کزین پس خطبه نگویم مگر  
بآهستگی



از صحبت دوستی برنجم  
 عیبم هنر و کمال بیند  
 کاخلاق بدم حسن نماید  
 عیبم هنر و کمال بیند  
 خارم گل و یاسمن نماید  
 کودشمن شوخ چشم ناپاک  
 تا عیب مرا بمن نماید

### حکایت

یکی در مسجد سنجار بتطوع بانگ گفتی بادائی که مستمعان را از وفرت بودی  
 و صاحب مسجد امیری بود عادل نیک سیرت نمی خواستش که دل آزرده گردد گفت  
 ای جوانمرد این مسجد را مؤذنانند قدیم هریکی را پنج دینار مرتب داشته ام ترا ده  
 دینار میدهم تاجائی دیگر روی برین قول اتفاق کردند و برفت پس از مدتی در گذری  
 پیش امیر باز آمد گفت ای خداوند بر من حیف کردی که بده دینار از آن بقعه بدر کردی  
 که اینجا که رفته ام بیست دینار همی دهند تاجای دیگر روم و قبول نمیکنم امیر از  
 خنده بیخود گشت و گفت زنهار تانستانی که بینجاه راضی گردند ،

بتیشه کس نخراشد ز روی خارا گل چنانکه بانگ درشت تو میخراشد دل

### حکایت

ناخوش آوازی بیانگ بلند قرآن همی خواند صاحب دلی برو بگذشت گفت  
 ترا مشاھرہ چندست گفت هیچ گفت پس این زحمت خود چندین چرا همی دهی  
 گفت از بهر خدامیخوانم گفت از بهر خدا مخوان

گرتو قرآن برین نمط خوانی بیری رونق مسلمانی



## باب پنجم در عشق و جوانی

### حکایت

حسن میمندی را گفتند سلطان محمود چندین بنده صاحب جمال دارد که هر  
یکی بدیع جهانی اند چگونه افتاده است که با هیچ يك از ایشان میل و محبتی ندارد چنانکه  
با ایاز که حسنی زیادتی ندارد گفت هر چه بدل فرو آید در دیده نکو نماید  
هر که سلطان مرید او باشد      گر همه بد کند نکو باشد  
وانکه را پادشاه بیندازد      کسش از خیل خانه ننوازد  
کسی بدیده انکارا گر نگاه کند      نشان صورت یوسف دهد بنا خوبی  
و گر بچشم ارادت نگه کنی در دیو      فرشته ایت نماید بچشم کر و بی

### حکایت

گویند خواجه ای را بنده ای نادر الحسن بود و با وی بسبیل مودت و دیانت نظری  
داشت با یکی از دوستان گفت دریغ این بنده با حسن و شمایل که دارد اگر زبان  
درازی و بی ادبی نکردی گفت ای برادر چو اقرار دوستی کردی توقع خدمت مدار  
که چون عاشق و معشوقی در میان آمد مالک و مملوک برخاست  
خواجه با بنده پری رخسار      چون در آمد بیازی و خنده  
نه عجب کوچو خواجه حکم کند      وین کشد بار ناز چون بنده



## حکایت

پارسائی را دیدم که بمحبت شخصی گرفتار نه طاقت صبر و نه یارای گفتار چندانکه  
 ملامت دیدی و غرامت کشیدی ترك تصابی نگفتی و گفتی  
 کوتاه نکنم ز دامت دست      و خود بزنی بشیخ تیزم  
 بعد از تو ملاذ و ملجائی نیست      هم در تو گریزم از گریزم  
 باری ملامتش کردم و گفتم عقل نفیست را چه شد تا نفس خسیس غالب آمد  
 زمانی بفکرت فرو رفت و گفت  
 هر کجا سلطان عشق آمدنماند      قوت بازوی تقوی را محل  
 پاک دامن چون زید بیچاره‌ای      اوفتاده تا گریبان در وحل

## حکایت

یکی را دل از دست رفته بود و ترك جان کرده و مطمحن نظرش جائی خطرناك  
 و مظنه هلاك نه لقمه‌ای که مصورشدهی که بكام آید یا مرغی که بدام افتد  
 چو در چشم شاهد نیاید زرت      زر و خاك يكسان نماید برت  
 باری بنصیحتش گفتند ازین خیال محال تجنب كن که خلقی هم بدین هوس  
 که توداری اسیرند و پای در زنجیر بنالید و گفت  
 دوستان گو نصیحتم مکنید      که مرا دیده بر ارادت اوست  
 جنگجویان بزور پنجه و کتف      دشمنان را کشند و خوبان دوست  
 شرط مودت نباشد باندیشه جان دل از مهر جانان بر گرفتن  
 تو که در بند خویشتن باشی      عشق باز دروغ زن باشی  
 گر نشاید بدوست ره بردن      شرط یاریست در طلب مردن  
 گردست رسد که آستینش گیرم      و نه بروم بر آستانش میرم  
 متعلقان را که نظر در کار او بود و شفقت بروز گار او پندش دادند و بندش  
 نهادند و سودی نکرد



دردا که طبیب صبر میفرماید      وین نفس حریص را شکر می باید  
 آن شنیدی که شاهدی بنهفت      با دل از دست رفته ای میگفت  
 تا ترا قدر خویشتن باشد      پیش چشمش چه قدر من باشد  
 آورده اند که مر آن پادشه زاده که مملوح نظر او بود خبر کردند که جوانی  
 بر سر این میدان مداومت می نماید خوش طبع و شیرین زبان و سخنهای لطیف می  
 گوید و نکته های بدیع ازو می شنوند و چنین معلوم همی شود که دل آشفته است  
 و شوری در سر دارد پسر دانست که دل آویخته اوست و این گرد بلا انگیزته او مر کب  
 بجانب او راند چون دید که نزدیک او عزم دارد بگریست و گفت  
 آنکس که مرا بکشت باز آمد پیش      ما نا که دلش بسوخت بر کشته خویش  
 چندانکه ملاطفت کرد و پرسیدش از کجائی و چه نامی و چه صنعت دانی در  
 قعر بحر مودت چنان غریق بود که مجال نفس نداشت  
 اگر خود هفت سُبُع از بر بخوانی      چو آشفته ای ب ت ندانی  
 گفتا سخنی با من چرا نگوئی که هم از حلقه درویشانم بل که حلقه بگوش ایشانم  
 آنکه بقوت استیناس محبوب از میان تلاطم امواج محبت سر بر آورد و گفت  
 عجبست با وجودت که وجود من بماند      تو بگفتن اندر آئی و مرا سخن بماند  
 این بگفت و نعره ای زد و جان بحق تسلیم کرد  
 عجب از کشته نباشد بدر خیمه دوست      عجب از زنده که چون جان بدر آورد سلیم

### حکایت

یکی را از متعلمان کمال بهجتی بود و معلم از آنجا که حس بشریت است با  
 حسن بشره او معاملتی داشت و وقتی که بخلوتش دریافتی گفتی  
 نه آنچنان بتو مشغولم ای بهشتی روی      که یاد خویشتم در ضمیر می آید  
 ز دیدنت نتوانم که دیده در بندم      و گر مقابله بینم که تیر می آید  
 باری پسر گفت آن چنان که در آداب درس من نظری می فرمائی در آداب



نقسم نیز تأمل فرمای تا اگر در اخلاق من ناپسندی بینی که مرا آن پسند همی نماید  
بر آنم اطلاع فرمائی تا بتبدیل آن سعی کنم گفت ای پسر این سخن از دیگری پرس  
که آن نظر که مرا باتست جز هنر نمی بینم

چشم بداندیش که بر کنده باد      عیب نماید هنرش در نظر  
ور هنری داری و هفتاد عیب      دوست نبیند بجز آن يك هنر

### حکایت

شبی یاد دارم که یاری عزیز از در در آمد چنان بیخود از جای برجستم که  
چراغم باستین کشته شد

سَرِ عَیْفُ مَنْ یَجْلُو بِطَلْعَتِهِ الدُّجَى      شگفت آمد از بختم که این دولت از کجا  
بنشست و عتاب آغاز کرد که مراد در حال بدیدی چراغ بکشتی بچه معنی گفتم  
بدو معنی یکی آنکه گمان بردم که آفتاب بر آمد و دیگر آنکه این بیتم بخاطر بود  
چون گرانی پیش شمع آید      خیزش اندر میان جمع بکش  
ور شکر خنده ایست شیرین لب      آستینش بگیر و شمع بکش

### حکایت

یکی دوستی را که زمانها ندیده بود گفت کجائی که مشتاق بوده ام گفت  
مشتاقی به که ملولی

دیر آمدی ای نگار سر مست      زودت ندهیم دامن از دست  
معشوقه که دیر دیر بینند      آخر کم از آنکه سیر بینند  
شاهد که بار فیقان آید بجفا کردن آمده است بحکم آنکه از غیرت و مضادت  
خالی نباشد

اِذَا جِئْتَنِي فِي رَفْقَةٍ لِتُزَوِّنِي      وَ اِنْ جِئْتَ فِي صَلَاحٍ فَانْتَ مُحَارِبُ  
بيك نفس که بر آمیخت یار با اغیار      بسی نماید که غیرت وجود من بکشد  
بخنده گفت که من شمع جمع ام ای سعدی      در از آن چه که پروانه خویشتن بکشد



### حکایت

یاد دارم در ایام پیشین که من و دوستی چون دوبادام مغز در پوستی صحبت داشتیم ناگاه اتفاق مغیب افتاد پس از مدتی که باز آمد عتاب آغاز کرد که درین مدت قاصدی نفرستادی گفتم دریغ آمدم که دیده قاصد بجمال تو روشن گردد و من محروم یار دیرینه مرا گو بزبان توبه مده که مرا توبه بشمشیر نخواهد بودن رشکم آید که کسی سیرنگه در تو کند باز گویم نه که کس سیر نخواهد بودن

### حکایت

دانشمندی را دیدم بکسی مبتلا شده و رازش بر ملا افتاده جور فراوان بردی و تحمل بی کران کردی باری بلطافتش گفتم دانم که ترا در مودت این منظور علتی و بنای محبت بر زلّتی نیست با وجود چنین معنی لایق قدر علما نباشد خود را متهم گردانیدن و جور بی ادبان بردن گفت ای یار دست عتاب از دامن روزگارم بدار بارها درین مصلحت که تو بینی اندیشه کردم و صبر بر جفای او سهل تر آید همی که صبر از دیدن او و حکما گویند دل بر مجاهده نهادن آسانتر است که چشم از مشاهده بر گرفتن

هر که بی او بسر نشاید برد	گر جفائی کند بیاید برد
روزی از دست گفتمش زینهار	چند از آن روز گفتم استغفار
نکند دوست زینهار از دوست	دل نهادم بر آنچه خاطر اوست
گر بلطفم بنزد خود خواند	ور بقهرم براند او داند

### حکایت

در عنفوان جوانی چنانکه افتد ودانی باشاهدی سری و سری داشتم بحکم آنکه خلقی داشت طیب الادا و خلقی کالبدر اذا بدا  
آنکه نبات عارضش آب حیات میخورد درشکرش نگه کند هر که نبات میخورد



اتفاقاً بخلاف طبع از وی حرکتی بدیدم که نپسندیدم دامن ازو در کشیدم  
ومهره برچیدم و گفتم

برو هرچه می بایدت پیش گیر  
سر مانداری سر خویش گیر

شنیدمش که همی رفت و می گفت

شب پره گر وصل آفتاب نخواهد  
رونق بازار آفتاب نکاهد

این بگفت و سفر کرد و پیریشانی اودرمن اثر

فَقَدْتُ زَمَانَ الْوَصْلِ وَالْمَرْءَ جَاهِلٌ      بِقَدْرِ لَذِيذِ الْعَيْشِ قَبْلَ الْمَصَائِبِ

باز آی و مرا بکش که پیشت مردن  
خوشتی که پس ازتوزند گانی کردن

اما بشکر و منت باری پس ازمدتی باز آمد آن حلق داودی متغیر شده و

جمال یوسفی بزبان آمده و برسیب زنخدانش چون به گردی نشسته و رونق بازار  
حسنش شکسته متوقع که در کنارش گیرم کناره گرفتم و گفتم

آن روز که خط شاهدت بود      صاحب نظر از نظر براندی

امروز بیامدی بصلحش      کش فتحه و ضمه برنشاندی

تازه بهارا ورقت زرد شد      دیگ منزه کاتش ما سرد شد

چند خرامی و تکبر کنی      دولت پارینه تصور کنی

پیش کسی رو که طلبکار تست      ناز بر آن کن که خریدار تست

سبزه در باغ گفته اند خوشست      داند آنکس که این سخن گوید

یعنی از روی نیکوان خط سبز      دل عشاق بیشتر جوید

بوستان تو گندنا زاریست      بس که بر می کنی و میروید

گر صبر کنی ورنکنی موی بنا گوش      این دولت ایام نکوئی بسر آید

گردست بجان داشت می همچو تو برریش      نگذاشتمی تا بقیامت که بر آید

سؤال کردم و گفتم جمال روی ترا      چه شد که مورچه بر گرد ماه جوشیدست

جواب داد ندانم چه بود رویم را      مگر بماتم حسنم سیاه پوشیدست



## حکایت

یکی را پرسیدند از مستعمر بن بغداد ما تقول فی المرء گفت **لا خیر فیهم مادام**  
**احد هم لطیفایتخاشن فاذا خشن یتلاطف** یعنی چندانکه خوب و لطیف و نازک  
 اندامست درشتی کند و سختی چون سخت و درشت شد چنانکه بکاری نیاید تلافی  
 کند و درشتی نماند

امرد آنکه که خوب و شیرینست      تلخ گفتار وتند خوی بود  
 چون بریش آمد و بلعنت شد      مردم آمیز و مهر جوی بود

## حکایت

یکی را از علما پرسیدند که یکی باماه روئست در خلوت نشسته درها بسته و رقیبان  
 خفته و نفس طالب و شهوت غالب چنانکه عرب گوید **التمر یانع والناطور غیر مانع**  
 هیچ باشد که بقوت پرهیز گاری از او سلامت بماند گفت اگر از مه رویان سلامت  
 بماند از بدگویان نماند

**وَإِنْ سَلِمَ الْإِنْسَانُ مِنْ سَوْءِ نَفْسِهِ**      **فَمِنْ سَوْءِ ظَنِّ الْمُدَّعِي لَيْسَ يَسْلَمُ**  
 شاید پس کار خویشتن بنشستن      لیکن نتوان زبان مردم بستن

## حکایت

طوطی بازاغ در قفس کردند و از قبح مشاهده او مجاهده می برد و می گفت  
 این چه طلعت مکر و هست و هیأت ممقوت و منظر ملعون و شمایل نا موزون یا **غراب**  
**البین یا لیت بینی و بینک بعد المشرقین**

علی الصباح بروی تو هر که برخیزد      صباح روز سلامت برو مسا باشد  
 بد اختری چو تو در صحبت تو بایستی      ولی چنین که توئی در جهان کجا باشد  
 عجب آنکه غراب از مجاورت طوطی هم بجان آمده بود و ملول شده لاجول



کنان از گردش گیتی همی نالید و دستهای تغابن بریکد گرهمی مالید که این چه  
 بخت نگونست و طالع دون وایام بو قلمون لایق قدرمن آنستی که بازاغی بدیوار باغی  
 برخرامان همی رفتی

پارسا را بس اینقدر زندان      که بود هم طویله زندان  
 بلی تاچه کردم که روزگارم بعقوبت آن درسلک صحبت چنین ابلهی خود  
 رای نا جنس خیره درای بچنین بند بلا مبتلا گردانیده است  
 کس نیاید بیای دیواری      که بر آن صورتت نگار کنند  
 گر ترادر بهشت باشد جای      دیگران دوزخ اختیار کنند  
 این ضرب المثل بدان آوردم تا بدانی که صدچندان که دانا را از نادان نقرتست  
 نادان را از دانا وحشتست

زاهدی در سماع زندان بود      زان میان گفت شاهی بلخی  
 گر ملولی ز ما ترش منشین      که تو هم در میان ما تلخی  
 جمعی چو گل و لاله بهم پیوسته      تو هیزم خشک در میانی رسته  
 چون بادمخالف و چوسر ما ناخوش      چون برف نشسته ای و چون یخ بسته

### حکایت

رفیقی داشتم که سالها باهم سفر کرده بودیم و نمک خورده و بی کران حقوق  
 صحبت ثابت شده آخر بسبت نفعی اندک آزار خاطر من روا داشت و دوستی سپری  
 شد و با این همه از هر دو طرف دلبستگی بود که شنیدم روزی دوییت از سخنان من در  
 مجمعی همی گفتند

نگار من چو در آید بخنده نمکین      نمک زیاده کند بر جراحت ریشان  
 چه بودی ارسر زلفش بدستم افتادی      چو آستین کریمان بدست درویشان  
 طایفه درویشان بر لطف این سخن نه که بر حسن سیرت خویش آفرین بردند  
 و او هم درین جمله مبالغه کرده بود و برفوت صحبت قدیم تأسف خورده و بخطای





منظره‌ای از خیابان (زند) در شیراز







خوبش اعتراف نموده معلوم کردم که از طرف او هم رغبتی هست این بیتها فرستادم  
و صلح کردیم

نه ما را در میان عهد و وفا بود      جفا کردی و بد عهده نمودی  
بیک بار از جهان دل در تو بستم      ندانستم که بر گردی بزودی  
هنوزت گر سر صلحست باز آی      کزان مقبول تر باشی که بودی

### حکایت

یکی رازنی صاحب جمال جوان در گذشت و مادر زن فرتوت بعلت کابین در خانه  
متمکن بماند و مرد از محاورت او بجان رنجیدی و از مجاورت او چاره ندیدی تا  
گروهی آشنایان پیرسیدن آمدنش یکی گفتا چگونه ای در مفارقت یار عزیز گفت  
نادیدن زن بر من چنان دشوار نیست که دیدن مادر زن

گل بتاراج رفت و خار بماند      گنج بر داشتند و مار بماند  
دیده بر تارک سنان دیدن      خوشتر از روی دشمنان دیدن  
واجبست از هزار دوست برید      تا یکی دشمنت نباید دید

### حکایت

یاددارم که در ایام جوانی گذرداشتم بکوئی و نظر باروئی در تموزی که حرورش  
دهان بخوشانیدی و سموش مغز استخوان بجوشانیدی از ضعف بشریت تاب آفتاب هجیر  
نیاوردم و التجا بسایه دیواری کردم مترقب که کسی حرتموز از من ببرد آبی فرو  
نشانده که همی ناگاه از ظلمت دهلیز خانه ای روشنی بتافت یعنی جمالی که زبان  
فصاحت از بیان صباحت او عاجز آید چنانکه در شب تاری صبح بر آید یا آب حیات  
از ظلمات بدر آید قدحی برفاب بردست و شکر در آن ریخته و بغرق بر آمیخته ندانم  
بگلابش مطیب کرده بود یا قطره چند از گل رویش در آن چکیده فی الجملة شراب  
از دست نگارینش بر گرفتم و بخوردم و عمر از سر گرفتم

ظما بقلبی لا یکاد یسیغه      رشف الزلال و لوشربت بحورا



خرّم آن فرخنده طالع را که چشم  
بر چنین روی او فتد هر بامداد  
مست می بیدار گردد نیم شب  
مست ساقی روز محشر بامداد

### حکایت

سالی محمد خوارزمشاه رحمه الله علیه با ختای مصلحتی صلح اختیار کرد بجامع  
کاشغر در آمدم پسری دیدم نحوی بغایت اعتدال و نهایت جمال چنانکه در امثال او  
گویند

معلمت همه شوخی و دلبری آموخت      جفا و ناز و عتاب و ستمگری آموخت  
من آدمی بچنین شکل و خوی و قد و روش      ندیده ام مگر این شیوه از پیری آموخت  
مقدمه نحوز محشری در دست داشت و همی خواند ضرب زید عمر و او کان المتعدی  
عمر و آگفتم ای پسر خوارزم و ختای صلح کردند و زید و عمر و را همچنان خصومت باقیست  
بخندید و مولدم پرسید گفتم خاک شیراز گفت از سخنان سعدی چه داری گفتم  
بلیت بنحوی یصول مغاضباً      علیّ کزید فی مُقابله العُمر و  
علیّ جرّ ذیل لیس یرفع راسه      و هل یستقیم الرّفع من عامل الجرّ

لختی باندیشه فرو رفت و گفت غالب اشعار او درین زمین بزبان پارسیست  
اگر بگوئی بفهم نزدیکتر باشد کلم الناس علیّ قدر عقولهم گفتم

طبع ترا تا هوس نحو کرد      صورت صبر از دل ما محو کرد  
ای دل عشاق بدام تو صید      ما بتو مشغول و تو با عمر و وزید

بامدادان که عزم سفر مصمم شد گفته بودندش که فلان سعدیست دوان آمد و  
تلفظ کرد و تأسف خورد که چندین مدت چرا نگفتی منم تا شکر قدوم بزرگانرا  
میان بخدمت بیستمی گفتم با وجودت زمن آواز نیاید که منم گفتا چه شود گرد زین  
خطه چندی بر آسایی تا بخدمت مستفید گردیم گفتم نتوانم بحکم این حکایت

بزرگی دیدم اندر کوهساری      قناعت کرده از دنیا بغاری  
چرا گفتم بشهر اندر نیائی      که باری بندی از دل بر گشائی



بگفت آنجا پریرویان نغزند      چو گل بسیار شد پیلان بلغزند  
 این بگفتم و بوسه بر سر و روی      یکدیگر دادیم و وداع کردیم  
 بوسه دادن بروی دوست چسود      هم درین لحظه کردنش بدرود  
 سیب گوئی وداع بستان کرد      روی ازین نیمه سرخ و زان سوزرد  
 ان لم امت يوم الوداع تأسفا      لا تحسبونی فی المودة منصففا

### حکایت

خرقه پوشی در کاروان حجاز همراه ما بود یکی از امرای عرب مرور اصد دینار  
 بخشیده تا قربان کند دزدان خفاجه ناگاه بر کاروان زدند و پیاك ببردند بازار گانسان  
 گریه وزاری کردن گرفتند و فریاد بی فایده خواندن  
 گر تضرع کنی و گر فریاد      دزد زر باز پس نخواهد داد  
 مگر آن درویش صالح که بر قرار خویش مانده بود و تغیر درو نیامده گفتم مگر  
 معلوم ترا دزد نبرد گفت بلی بردند ولیکن مرا با آن الفتی چنان نبود که بوقت  
 مفارقت خسته دلی باشد

نباید بستن اندر چیز و کس دل      که دل برداشتن کاریست مشکل  
 گفتم مناسب حال منست اینچه گفتمی      که مراد رعهد جوانی با جوانی اتفاق  
 مخالطت بود و صدق مودت تا بجائی که      قبله چشم جمال او بودی و سود سرمایه  
 عمرم وصال او

مگر ملائکه بر آسمان و گرنه بشر      بحسن صورت او در زمی نخواهد بود  
 بدوستی که حرامست بعد از وصیت      که هیچ نطفه چنو آدمی نخواهد بود  
 ناگهی پای وجودش بگل اجل فرو رفت و دود فراق از دودمانش بر آمد روزها  
 بر سر خاکش مجاورت کردم و ز جمله که بر فراق او گفتم

کاش کان روز که در پای تو شد خار اجل      دست گیتی بزدی تیغ هلاکم بر سر  
 تا درین روز جهان بی تو ندیدی چشمم      این منم بر سر خاک تو که خاکم بر سر  
 آنکه قرارش نگرفتی و خواب      تا گل و نسرين نقشاندی نخست



گردش گیتی گل رویش بریخت خار بنان بر سر خاکش بُرست  
بعد از مفارقت او عزم کردم و نیت جزم که بقیت زندگانی فرش هوس در  
نوردم و گرد مجالست نگرדם

سود دریانیک بودی گرنبودی بیم موج صحبت گل خوش بدی گرنیستی تشویش خار  
دوش چون طاوس می نازیدم اندر باغ وصل دیگر امروز از فراق یار می پیچم چومار

### حکایت

یکی را از ملوک عرب حدیث مجنون لیلی و شورش حال او بگفتند که با  
کمال فضل و بلاغت سر در بیابان نهاده است و زمام عقل از دست داده بفرمودش تا حاضر  
آوردند و ملامت کردن گرفت که در شرف نفس انسان چه خلل دیدی که خوی بهایم  
گرفتی و ترک عشرت مردم گفتی گفت .

و رَّبِّ صَدِيقٍ لَّامِنِي فِي وِدَادِهَا      اَلَمْ يَرْهَا يَوْمًا فَيُوضِحْ لِي عَذْرِي

کاش کانان که عیب من جستند      رویت ای دلستان بدیدندی

تا بجای ترنج در نظرت      بی خبر دستها بریدندی

تا حقیقت معنی بر صورت دعوی گواه آمدی فذلك الذي لمتني فيه ملك را در  
دل آمد جمال لیلی مطالعه کردن تا چه صورتست موجب چندین فتنه بفرمودش طلب  
کردن در احیاء عرب بگردیدند و بدست آوردند و پیش ملك در صحن سراچه گذاشتند  
ملك در هیأت او نظر کرد شخصی دید سیه فام باریك اندام در نظرش حقیر آمد بحکم  
آنکه کمترین خدام حرم او بجمال ازو در پیش بودند و بزینت بیش مجنون بفرست  
دریافت گفت از دریچه چشم مجنون باید در جمال لیلی نظر کردن تا سر مشاهده او  
بر تو تجلی کند .

مَا مَرَّ مِنْ ذِكْرِ الْحَمِي بِمَسْمَعِي      لَوْ سَمِعْتُ وَرَقَ الْحَمِي صَاحَتَ مَعِي

یا معشر الخَلَّانِ قُولُوا لِلْمَعَا      فالست تدری ما بقلب الموضع



تندرستانرا نباشد درد ریش جز بهم دردی نگویم درد خویش  
گفتن از زنبور بی حاصل بود بایکی در عمر خود نا خورده نیش  
تا ترا حالی نباشد همچو ما حال ما باشد ترا افسانه پیش  
سوز من با دیگری نسبت مکن او نمک بردست و من بر عضو ریش

### حکایت

قاضی همدان را حکایت کنند که بانعلبند پسری سرخوش بود و نعل دلش در  
آتش روزگاری در طلبش متلفف بود و پویان و مترصد و جویان و بر حسب واقع  
گویان .

در چشم من آمد آن سهی سرو بلند بر بود دلم ز دست و در پای فکند  
این دیده شوخ می کشد دل بکمند خواهی که بکس دل ندهی دیده بیند  
شنیدم که در گذری پیش قاضی آمد برخی ازین معامله بسمعش رسیده وزاید  
الوصف رنجیده دشنام بی تحاشی داد و سقط گفت و سنگ برداشت و هیچ از بی حرمتی  
نگذاشت قاضی یکی را گفت از علمای معتبر که هم عنان او بود.

آن شاهی و خشم گرفتن بینش وان عقده برابروی ترش شیرینش  
در بلاد عرب گویند **ضَرْبُ الْحَبِيبِ زَبِيبٌ**  
از دست تومشت بر دهان خوردن خوشتر که بدست خویش نان خوردن  
همانا کز وقاحت او بوی سماحت همی آید  
انگور نو آورده ترش طعم بود روزی دوسه صبر کن که شیرین گردد  
این بگفت و بمسند قضا باز آمد تنی چند از بزرگان عدول در مجلس حکم او  
بودندی زمین خدمت پیوسیدند که باجارت سخنی بگوییم اگر چه ترك ادبست و  
بزرگان گفته اند

نه در هر سخن بحث کردن رواست خطا بر بزرگان گرفتن خطاست  
الابحکم آنکه سوابق انعام خداوندی ملازم روزگار بند گانست مصلحتی که



بینند و اعلام نکنند نوعی از خیانت باشد طریق صواب آنست که با این پسر گرد  
 طمع نگردی و فرش و لَع در نوردی که منصب قضا پایگاهی منیع است تا بگناهی شنیع  
 ملوث نگردانی و حریف اینست که دیدی و حدیث اینکه شنیدی.

یکی کرده بی آبرویی بسی      چه غم دارد از آبروی کسی  
 بسا نام نیکوی پنجاه سال      که يك نام زشتش کند پایمال  
 قاضی را نصیحت یاران یکدل پسند آمد و بر حسن رای قوم آفرین خواند  
 و گفت نظر عزیزان در مصلحت حال من عین صوابست و مسئله بی جواب ولیکن  
 ملامت کن مرا چندان که خواهی      که نتوان شستن از زنگی سیاهی  
 از یاد تو غافل نتوان کرد بهیچم      سر کوفته مارم نتوانم که نیچم  
 این بگفت و کسانرا بتفحص حال وی برانگیخت و نعمت بی کران بریخت  
 و گفته اند هر کرا زر در ترازوست زور در بازوست و آنکه بر دینار دسترس ندارد درهمه  
 دنیا کس ندارد.

هر که زر دید سرفرو آورد      و ترازوی آهنین دوشست  
 فی الجمله شبی خلوتی میسر شد و هم در آن شب شحنه را خبر شد قاضی همه  
 شب شراب در سروشباب در بر از تنعم نخفتی و بترنم گفتی.  
 امشب مگر بوقت نمی خواند این خروس      عشاق بس نکرده هنوز از کنار و بوس  
 يك دم که دوست فتنه خفته است زینهار      بیدار باش تا نرود عمر بر فسوس  
 تا نشنوی زمسجد آدینه بانك صبح      یا از در سرای اتابك غریو کوس  
 لب بر لبی چو چشم خروس ابلهی بود      برداشتن بگفتن بیهوده خروس  
 قاضی در این حالت که یکی از متعلقان در آمد و گفت چه نشستی خیز و تاپای  
 داری گریز که حسودان بر تو دقی گرفته اند بلکه حقی گفته تا مگر آتش فتنه که  
 هنوز اند کست بآب تدبیری فرو نشانیم مبادا که فردا چو بالا گیرد عالمی فرا گیرد  
 قاضی متبسم درو نظر کرد و گفت .



پنجه در صید برده ضیغم را      چه تفاوت کند که سگ لاید  
روی در روی دوست کن بگذار      تا عدو پشت دست می خاید

ملك راهم در آنشب آگهی دادند که در ملك تو چنین منکری حادث شده است  
چه فرمائی ملك گفتا من او را از فضلاى عصر مى دانم و یگانه روزگار باشد که معاندان  
در حق وی خوضی کرده اند این سخن در سمع قبول من نیاید مگر آنکه که معاینه  
گردد که حکما گفته اند.

بتندی سبك دست بردن بتیغ      بدندان برد پشت دست دریغ  
شنیدم که سحر گاهی باتنی چند خاصان بیالین قاضی فراز آمد شمع را دید  
ایستاده و شاهد نشسته و می ریخته و قدح شکسته و قاضی در خواب مستی بی خبر از ملك  
هستی بلطف اندك اندك بیدار كردش که خیز آفتاب بر آمد قاضی دریافت که حال  
چیست گفتا از کدام جانب بر آمد گفت از قبل مشرق گفت الحمد لله که در توبه  
همچنان بازست بحکم حدیث که لا یغلق علی العباد حتی تطلع الشمس من مغربها  
استغفرک اللهم و اتوب الیک

این دو چیزم بر گناه انگيختند      بخت نا فرجام و عقل نا تمام  
گر گرفتارم کنی مستوجبم      ور ببخشی عفو بهتر کانتقام  
ملك گفتا توبه درین حالت که بر هلاك اطلاع یافتی سودی نکند فلم یك  
ینفعهم ایمانهم لماراً و ابأسنا

چسود از دزدی آنکه توبه کردن      که نتوانی کمند انداخت بر کاخ  
بلند از میوه گو کوتاه کن دست      که کوتاه خود ندارد دست بر شاخ  
ترا با وجود چنین منکری که ظاهر شد سبیل خلاص صورت نبندد این بیگفت  
و مو کلان در وی آویختند گفتا که مرا در خدمت سلطان یکی سخن باقیست ملك  
بشنید و گفت این چیست گفت

بآستین ملالی که بر من افشانی      طمع مدار که از دامت بدارم دست  
اگر خلاص محال است ازین گنه که مراست      بدان کرم که تو داری امید داری هست



ملك گفت این لطیفه بدیع آوردی و این نکته غریب گفتی ولیکن محال عقلست  
و خلاف شرع که ترا فضل و بلاغت امروز از چنگ عقوبت من رهائی دهد مصحلت  
آن بینم که ترا از قلعه بزیر اندازم تا دیگران نصیحت پذیرند و عبرت گیرند گفت  
ای خداوند جهان پرورده نعمت این خاندانم و این گناه نه تنهامن کرده ام دیگری را  
بینداز تا من عبرت گیرم ملك را خنده گرفت و بعقواز خطای او در گذشت و متعندان  
را که اشارت بکشتن او همی کردند گفت.

هر که حمال عیب خویشتنید طعنه بر عیب دیگران مزنید

### حکایت

جوانی پاکباز پاک رو بود  
چنین خواندم که در دریای اعظم  
چو ملاح آمدش تا دست گیرد  
همی گفت از میان موج و تشویر  
درین گفتن جهان بروی بر آشت  
حدیث عشق از آن بطال منیوش  
چنین کردند یاران زندگانی  
که سعدی راه و رسم عشقبازی  
دلارامی که داری دل درو بند  
اگر مجنون لیلی زنده گشتی  
که باپا کیزه روئی در گرو بود  
بگردابی در افتادند باهم  
مبادا کاندران حالت بمیرد  
مرا بگذار و دست یار من گیر  
شنیدندش که جان میداد و میگفت  
که در سختی کند یاری فراموش  
ز کار افتاده بشنو تا بدانی  
چنان داند که در بغداد تازی  
دگر چشم از همه عالم فرو بند  
حدیث عشق ازین دفتر نبشتی



## باب ششم

### در ضعف و پیری

#### حکایت

با طایفه دانشمندان در جامع دمشق بحثی همی کردم که جوانی در آمد و گفت درین میان کسی هست که زبان پارسی بداند غالب اشارت بمن کردند گفتمش خیرست گفت پیری صد و پنجاه ساله در حالت نزعت و بزبان عجم چیزی همی گوید و مفهوم مانمی گردد گر بکرم رنجه شوی مزدیابی باشد که وصیتی همی کند چون بیالینش فراز شدم این میگفت

دمی چند گفتم بر آرم بکام دریغا که بگرفت راه نفس

دریغا که بر خوان الوان عمر دمی خورده بودیم و گفتند بس

معانی این سخن را بر بی باشامیان همی گفتم و تعجب همی کردند از عمر دراز و تأسف او همچنان بر حیات دنیا گفتم چگونه ای درین حالت گفت چگویم.

ندیده ای که چه سختی همی رسد بکسی که از دهانش بدر می کنند دندانانی

قیاس کن که چه حالت بود در آن ساعت که از وجود عزیزش بدر رود جانی

گفتم تصور مړك از خیال خود بدر کن و وهم را بر طبیعت مستولی مگردان

که فیلسوفان یونان گفته اند مزاج ارچه مستقیم بود اعتماد بقا را نشاید و مرض

گرچه هایل دلالت کلی بر هلاك نکند اگر فرمائی طبیبی را بخوانم تا معالجت

کند دیده بر کردو بخندید و گفت

چون خرف بیند او فتاده حریف

دست بر هم زند طبیب ظریف

خانه از پای بند ویرانست

خواجه در بند نقش ایوانست



پیر مردی ز نزع می نالید      پیر زن صندلش همی مالید  
چون مخبط شد اعتدال مزاج      نه عزیمت اثر کند نه علاج

### حکایت

پیر مردی حکایت کند که دختری خواسته بود و حجره بگل آراسته و بخلوت  
با او نشسته و دیده و دل درو بسته و شبهای دراز نخفتی و بذلها و لطیفها گفتی باشد  
که مؤانست پذیرد و وحشت نگیرد از جمله می گفتم بخت بلندت یار بود و چشم  
بخت بیدار که بصحبت پیری افتادی پخته پرورده جهان دیده آرمیده گرم و سرد  
چشیده نیک و بد آزموده که حق صحبت بداند و شرط مودت بجای آورد مشفق و  
مهربان خوش طبع و شیرین زبان

تا توانم دلت بدست آرم      و بیازاریم نیازم  
و رچو طوطی شکر بود خورش      جان شیرین فدای پرورش  
نه گرفتار آمدی بدست جوانی معجب خیره رای سرتیز سبک پای که هر دم هوسی  
یزد و هر لحظه رایی زند و هر شب جائی خسبد و هر روز یاری گیرد

وفا داری مدار از بلبلان چشم      که هر دم بر گلی دیگر سرایند  
خلاف پیران که بعقل و ادب زند گانی کنند نه بمقتضای جهل جوانی  
ز خود بهتری جوی و فرصت شمار      که با چون خودی گم کنی روزگار  
گفت چندین برین نمط بگفتم که گمان بردم که دلش بر قید من آمد و صید  
من شدنا که نفسی سرد از سردرد بر آورد و گفت چندین سخن که بگفتی در ترا زوی  
عقل من وزن آن سخن ندارد که وقتی شنیدم از قابله خویش که گفت زن جوان را  
اگر تیری در پهلوشیند به که پیری

لَمَّا رَأَتْ بَيْنَ يَدَيَّ بَعْلَهَا      شَيْئاً كَارِخِي شَفَةَ الصَّائِمِ  
تَقُولُ هَذَا مَعَهُ نَيْتِ      وَ إِنَّمَا الرِّقِيَّةُ لِلنَّائِمِ  
زن کز بر مرد بی رضا برخیزد      بس فتنه و جنک از آن سرابر خیزد



پیری که زجان خویش نتواند خاست  
 الا بعصا کیش عصا بر خیزد  
 فی الجملة امکان موافقت نبود و بمفارقت انجامید چون مدت عدت بر آمد عقد  
 نکاحش بستند با جوانی تند و ترش روی تهی دست بدخوی جور و جفا میدید و رنج و عنا  
 میکشید و شکر نعمت حق همچنان میگفت که الحمد لله که ازان عذاب الیم برهیدم  
 و بدین نعیم مقیم برسیدم

با این همه جود و تند خوئی	بارت بکشم که خوبروئی
با تو مرا سوختن اندر عذاب	به که شدن باد گری در بهشت
بوی پیاز از دهن خوبروی	نغز تر آید که گل از دست زشت

### حکایت

مهمان پیری شدم در دیار بکر که مال فراوان داشت فرزندی خوبروی شبی  
 حکایت کردم را بعمر خویش بجز این فرزند نبوده است درختی درین وادی زیارتگاهست  
 که مردمان بحاجت خواستن آنجا روند شبهای دراز در آن پای درخت برحق بنالیده ام  
 تا مرا این فرزند بخشیده است شنیدم که پسر با رفیقان آهسته همی گفت چه بودی  
 گرمین آن درخت بدانستمی کجاست تا دعا کردمی و پدر بمردی

خواجه شادی کنان که پسر عاقلست و پسر طعنه زنان که پدرم فرتوت
سالها بر تو بگذرد که گذار
نکنی سوی تربت پدرت
تا بجای پدر چه کردی خیر
تا همان چشم داری از پسرت

### حکایت

روزی بغرور جوانی سخت رانده بودم و شبانگاه بیای کریوهای سست مانده  
 پیر مردی ضعیف از پس کاروان همی آمد و گفت چه نشینی که نه جای خفتنست  
 گفتم چون روم که نه پای رفتنست گفت این نشینی که صاحب دلان گفته اند رفتن و  
 نشستن به که دویدن و گسستن



ایکه مشتاق منزلی مشتاق      پند من کار بند و صبر آموز  
اسب تازی دو تک رود بشتاب      و اشتر آهسته میروود شب و روز

### حکایت

جوانی چست لطیف خندان شیرین زبان در حلقه عشرت ما بود که دردش از هیچ نوعی غم نیامدی و لب از خنده فراهم روزگاری برآمد که اتفاق ملاقات نیوفتاد بعد از آن دیدمش زن خواسته و فرزندان خاسته و بیخ نشاطش بریده و گل هوس پزمریده پرسیدمش چه گونه ای و چه حالتست گفت تا کودکانش بیاوردم دگر کودک نمی کردم

ماذا الصبی والشیب غیر لمتی      و کفی بتغییر الزمان نذیرا  
چون پیر شدی ز کودکی دست بدار      بازی و ظرافت بجوانان بگذار  
طرب نوجوان ز پیر مجوی      که دگر ناید آب رفته بجوی  
زرع را چون رسید وقت درو      نخر آمد چنانکه سبزه نو  
دور جوانی بشد از دست من      آه و دریغ آن زمن دلفروز  
قوت سر پنجه شیری گذشت      راضیم اکنون بینیری چو یوز  
پیر زنی موی سیه کرده بود      گفتم ای مامک دیرینه روز  
موی بتلبیس سیه کرده گیر      راست نخواهد شدن این پشتکوز

### حکایت

وقتی بجهل جوانی بانک بر مادر زدم دل آزرده بکنجی نشست و گریان همی گفت مگر خردی فراموش کردی که درشتی می کنی

چه خوش گفت زالی بفرزند خویش      چو دیدش پلنک افکن و پیلتن  
گر از عهد خردیت یاد آمدی      که بیچاره بودی در آغوش من  
نکردی درین روز بر من جفا      که تو شیر مردی و من پیر زن



## حکایت

توانگری بخیل را پسری رنجور بود نیک خواهان گفتندش مصلحت آنست که  
ختم قرآنی کنی از بهر وی یا بذل قربانی لختی باندیشه فرو رفت و گفت مصحف  
مہجور اولیترست که گله دور صاحب‌دلی بشنید و گفت ختمش بعلت آن اختیار آمد  
که قرآن بر سر زبانست و زردرمیان جان

دریغا گردن طاعت نهادن      گرش همراه بودی دست دادن  
بدیناری چو خردر گل بمانند      و را الحمدی بخواهی صد بخوانند

## حکایت

پیر مردی را گفتند چرا زن نکنی گفت با پیر زنانم عیشی نباشد گفتند جوانی  
بخواه چو مکنت داری گفت مرا که پیرم با پیر زنان الفت نیست پس او را که جوان  
باشد بامن که پیرم چه دوستی صورت بندد

پیر هفت‌پا تله جوانی می‌کند      عشق مقری ثخی و بونی چش روشت  
زور باید نه زر که بانو را      گزری دوست‌تر که ده من گوشت

## حکایت

شنیده ام که درین روزها کهن پیری  
بخواست دختر کی خوب‌روی کوهر نام  
چنانکه رسم عروسی بود تماشا بود  
کمان کشید و نزد بر هدف که نتوان دوخت  
بدوستان گله آغاز کرد و حجت ساخت  
میان شوهر و زن جنک و فتنه خاست چنان  
پس از خلافت و شنعت گناه دختر نیست  
خیال بست پیرانه سر که گیرد جفت  
چو درج گوهرش از چشم مردمان بنهفت  
ولی بحمله اول عصای شیخ بخفت  
مگر بخانه فولاد جامه هنگفت  
که خان و مان من این شوخ دیده پاک برفت  
که سر بشحنه وقاضی کشید و سعدی گفت  
ترا که دست بلرزد گهر چه دانی سفت



## باب هفتم در تأثیر تربیت

### حکایت

یکی را از وزرا پسری کودن بود پیش یکی از دانشمندان فرستاد که مرین را تربیتی میکن مگر که عاقل شود روزگاری تعلیم کردش و مؤثر نبود پیش پدرش کس فرستاد که این عاقل نمی باشد و مرا دیوانه کرد

چون بود اصل گوهری قابل	تربیت را درواثر باشد
هیچ صیقل نکونداند کرد	آهنی را که بد گهر باشد
سك بدیای هفت گانه بشوی	که چو تر شد پلیدتر باشد
خرعیسی گرش بمکه برند	چون بیاید هنوز خرباشد

### حکایت

حکیمی پسرانرا پند همی داد که جانان پدر هنر آموزید که ملک و دولت دنیا اعتماد را نشاید و سیم وزر در سفر بر محل خطرست یا دزد بیکبار ببرد یا خواجه بتفاریق بخورد اما هنر چشمه زاینده است و دولت پاینده و گر هنرمند از دولت بیفتد غم نباشد که هنر در نفس خود دولتست هر جا که رود قدر بیند و در صدر نشیند و بی هنر لقمه چیند و سختی بیند

سختست پس از جاه تحکم بردن	خو کرده بناز جور مردم بردن
وقتی افتاد فتنه ای در شام	هر کس از گوشه ای فرارفتند
روستا زادگان دانشمند	بوزیری پادشا رفتند
پسران وزیر ناقص عقل	بگدایی بروستا رفتند



## حکایت

یکی از فضلا تعلیم ملک زاده‌ای همی داد و ضرب بی محابازدی و زجربی قیاس کردی باری پسر از بیطاقتی شکایت پیش پدر برد و جامه از تن دردمند برداشت پدر را دل بهم برآمد استاد را گفت که پسران آحاد رعیت را چندین جفا و توبیخ روانمیداری که فرزند مرا سبب چیست گفت سبب آنکه سخن اندیشده باید گفت و حرکت پسندیده کردن همه خلق را علی العموم و پادشاهان را علی الخصوص بموجب آنکه بردست و زبان ایشان هرچه رفته شود هر آینه بافواه بگویند و قول و فعل عوام الناس را چندان اعتباری نباشد

اگر صد ناپسند آید ز درویش      رفیقانش یکی از صد ندانند  
و گر يك بذله گوید پادشاهی      از اقلیمی باقلیمی رسانند  
پس واجب آمد معلم پادشه زاده را در تهذیب اخلاق خداوندزادگان انبتم الله  
نباتا حسنا اجتهد از آن بیش کردن که در حق عوام  
هر که در خردیش ادب نکنند      در بزرگی فلاح از و برخاست  
چوب تر را چنانکه خواهی پیچ      نشود خشك جز بآتش راست  
ملک را حسن تدبیر فقیه و تقریر جواب او موافق رای آمد خلعت و نعمت  
بخشید و پایه منصب بلند گردانید

## حکایت

معلم کتابی دیدم در دیار مغرب تر شروی تلخ گفتار بدخوی مردم آزار گدا طبع ناپرهیز گار که عیش مسلمانان بدیدن او تبه گشتی و خواندن قرآنش دل مردم سیه کردی جمعی پسران پاکیزه و دختران دوشیزه بدست جفای او گرفتار نه زهره خنده و نه یارای گفتار که عارض سیمین یکی را طینچه زدی و گه ساق بلورین دیگری شکنجه کردی القصه شنیدم که طرفی از خباثت نفس او معلوم کردند و بزدند و برانندند و مکتب او را بمصلحی دادند پارسای سلیم نیک مرد حلیم که سخن جز بحکم ضرورت



نگفتی و موجب آزار کس بر زبانش نرفتی کودکانرا هیبت استاد نخستین از سر  
برفت و معلم دومین را اخلاق ملکی دیدند و يك يك ديو شدند با اعتماد حلم او ترك  
علم دادند اغلب اوقات بیازیچه فراهم نشستند و لوح درست نا کرده در سر هم شکستندی  
استاد معلم چو بود بی آزار خرسك بازند کودکان در بازار

بعد از دو هفته بر آن مسجد گذر کردم معلم اولین را دیدم که دل خوش کرده  
بودند و بجای خویش آورده انصاف برنجیدم و لاجول گفتم که ابلیس را معلم ملائکه  
دیگر چرا کردند پیر مردی ظریف جهان دیده گفت

پادشاهی پسر بمکتب داد لوح سیمینش بر کنار نهاد  
بر سر لوح او نبشته بزر جور استاد به مهر پدر

### حکایت

پارسی زاده ای را نعمت بی کران از تر که عمان بدست افتاد فسق و فجور آغاز  
کرد و مبنی پیشه گرفت فی الجملة نماند از سایر معاصی منکری که نکرد و مسکری  
که نخورد باری بنصیحتش گفتم ای فرزند دخل آب روانست و عیش آسیای گردان  
یعنی خرج فراوان کردن مسلم کسی را باشد که دخل معین دارد

چو دخلت نیست خرج آهسته تر کن که میگویند ملاحان سرودی  
اگر باران بکوهستان نیارد بسالی دجله گردد خشك رودی

عقل و ادب پیش گیر و لهو و لعب بگذار که چون نعمت سپری شود سختی بری  
و پشیمانی خوری پسر از لذت نای و نوش این سخن در گوش نیاورد و بر قول من  
اعتراض کرد و گفت راحت عاجل بتشویش محنت آجل منغص کردن خلاف رأی  
خردمندست .

خداوندان کام و نیکیبختی چرا سختی خورند از بیم سختی  
برو شادی کن ای یار دلفروز غم فردا شاید خورد امروز  
فکیف مرا که در صدر مروت نشسته باشم و عقده فتوت بسته و ذکر انعام در

افواه عوام افتاده



هر که علم شد بسخا و کرم      بند نشاید که نهد بر درم  
 نام نکوئی چو برون شد بکوی      در نتوانی که ببندی بروی  
 دیدم که نصیحت نمی پذیرد و دم گرم من در آهن سرداو اثر نمیکند ترك  
 مناصحت گرفتم و روی از مصاحبت بگردانیدم و قول حکما کار بستم که گفته اند  
 بَلِّغْ مَا عَلَيْكَ فَإِنْ لَمْ يَقْبَلُوا مَا عَلَيْكَ

گرچه دانی که نشنوند بگوی      هرچه دانی ز نیک خواهی و پند  
 زود باشد که خیره سر بینی      بدو پای او فتاده اندر بند  
 دست بر دست میزنند که دریغ      نشنیدم حدیث دانشمند  
 تا پس از مدتی آنچه اندیشه من بود از نکبت حالش بصورت بدیدم که پاره پاره  
 بهم بر میدوخت و لقمه لقمه همی اندوخت دلم از ضعف حالش بهم برآمد و مروت ندیدم  
 در چنان حالی ریش درویش بملامت خراشیدن و نمک پاشیدن پس بادل خود گفتم  
 حریف سفله در پایان مستی      نیندیشد ز روز تنگدستی  
 درخت اندر بهاران برفشانند      زمستان لاجرم بی برک ماند

### حکایت

پادشاهی پسری را بادیبی داد و گفت این فرزند تست تربیتش همچنان کن  
 که یکی از فرزندان خویش ادیب خدمت کرد و متقبل شد و سالی چند برو سعی کرد  
 و بجائی نرسید و پسران ادیب در فضل و بلاغت منتهی شدند ملک دانشمند را مؤاخذت  
 کرد و معاتبت فرمود که وعده خلاف کردی و وفابجا نیاوردی گفت بر رأی خداوند  
 روی زمین پوشیده نماند که تربیت یکسانست و طباع مختلف.

گرچه سیم وزر ز سنگ آید همی      در همه سنگی نباشد زر و سیم  
 بر همه عالم همی تابد سهیل      جائی انبان میکند جائی ادیم

### حکایت

یکی را شنیدم از پیران مربی که مریدی را همی گفت ای پسر چندانکه تعلق



خاطر آدمیزاد بروزیست اگر بروزی ده بودی بمقام ازملائک که در گذشتی  
 فراموش نکرد ایزد در آن حال که بودی نطفه مدفون مدهوش  
 روانت داد و طبع و عقل و ادراک جمال و نطق و رای و فکر و وهوش  
 ده انگشت مرتب کرد بر کف دوبازویت مر کب ساخت بردوش  
 کنون پنداری ای ناچیز همت که خواهد کردنت روزی فراموش

### حکایت

اعرابی را دیدم که پسر را همی گفت یا بنی انک مسؤل یوم القیامة ماذا کتسبت  
 ولایقال بمن انتسبت یعنی ترا خواهند پرسید که عملت چیست نگویند پدرت کیست  
 جامه کعبه را که می بوسند او نه از کرم پیله نسامی شد  
 با عزیزی نشست روزی چند لاجرم همچو گرامی شد

### حکایت

در تصانیف حکما آورده اند که کژدم را ولادت معهود نیست چنانکه دیگر  
 حیوانات را بل احشای مادر را بخورند و شکمش را بدرند و راه صحرا گیرند و آن پوستها  
 که در خانه کژدم بینند اثر آنست باری این نکته پیش بزرگی همی گفتم گفت دل  
 من بر صدق این سخن گواهی میدهد و جز چنین نتوان بودن در حالت خردی با  
 مادر و پدر چنین معاملت کرده اند لاجرم در بزرگی چنین مقبلند و محبوب  
 پسری را پدر وصیت کرد کای جوان بخت یاد گیر این پند  
 هر که با اهل خود وفا نکند نشود دوست روی و دولتمند

### حکایت

فقیره درویشی حامله بود مدت حمل بسر آورده و مرین درویش را همه عمر  
 فرزند نیامده بود گفت اگر خدای عزوجل مرا پسری دهد جزین خرقه که پوشیده  
 دارم هر چه ملک منست ایثار درویشان کنم اتفاقاً پسر آورد و سفره درویشان بموجب



شرط بنهاد پس از چند سالی که از سفر شام باز آمدم بمحلت آن دوست برگزیدم و از چگونگی حالش خبر پرسیدم گفتند بزندان شهنه درست سبب پرسیدم کسی گفت پسرش خمر خورده است و عربده کرده است و خون کسی ریخته و خود از میان گریخته پدر را بعلت اوسلسله درنای است و بند گران بر پای گفتم این بلارا بحاجت از خدای عز وجل خواسته است

زنان بار دار ای مرد هشیار  
اگر وقت ولادت مار زایند  
از آن بهتر بنزدیک خردمند  
که فرزندان نا هموار زایند

### حکایت

طفل بودم که بزرگی را پرسیدم از بلوغ گفت در مسطور آمده است که سه نشان دارد یکی پانزده سالگی و دیگر احتلام و سیم بر آمدن موی پیش اما در حقیقت يك نشان دارد پس آنکه در بند رضای حق جل و علا بیش از آن باشی که در بند حظ نفس خویش و هر آنکه درو این صفت موجود نیست بنزد محققان بالغ نشمارندش

بصورت آدمی شد قطره آب  
و گر چل ساله راعقل و ادب نیست  
جوانمردی و لطفست آدمیت  
هنر باید که صورت میتوان کرد  
چو انسان را نباشد فضل و احسان  
بدست آوردن دنیا هنر نیست  
که چل روزش قرار اندر رحم ماند  
بتحقیقش نشاید آدمی خواند  
همین نقش هیولانی مپندار  
بایوانها در از شنگرف و زنگار  
چه فرق از آدمی تا نقش دیوار  
یکی را اگر توانی دل بدست آر

### حکایت

سالی نزاعی در پیادگان حبیح افتاده بود و داعی در آن سفر هم پیاده انصاف در سر و روی هم فتادیم و داد فسوق و جدال بدادیم کجاوه نشینی راشنیدم که با عدیل خود میگفت یا للعجب پیاده عاج چو عرصه شطرنج بسر میبرد فرزین میشود یعنی به از آن میگرد که بود و پیادگان حاج بادیه بسر بردند و بتر شدند



ازمن بگوی حاجی مردم گزای را      کو پوستین خلق باآزار میدرد  
 حاجی تو نیستی شترست از برای آنک      بیچاره خار میخورد و بار میبرد

### حکایت

هندوی نطف اندازی همی آموخت حکیمی گفت ترا که خانه نینست بازی  
 نه اینست

تا ندانی که سخن عین صوابست مگوی      و آنچه دانی که نه نیکوش جوابست مگوی

### حکایت

مرد کی را چشم درد خاست پیش بيطار رفت که دوا کن بيطار از آنچه در چشم  
 چارپای میکند در دیده او کشید و کور شد حکومت بداور بردند گفت برو هیچ تاوان  
 نیست اگر این خرنبودی پیش بيطار رفتی مقصود ازین سخن آنست تا بدانی که هر  
 آنکه نا آزموده را کار بزرگ فرماید با آنکه ندامت برد بنزدیک خردمندان بخفت  
 رأی منسوب گردد

ندهد هوشمند روشن رای      بفرومایه کارهای خطیر  
 بوریا بافا گرچه بافنده است      نبرندش بکارگاه حریر

### حکایت

یکی را از بزرگان ائمه پسری وفات یافت پرسیدند که بر صندوق گورش چه  
 نویسیم گفت آیات کتاب مجید را عزت و شرف بیش از آنست که روا باشد بر چنین  
 جایها نوشتن که بروزگار سوده گردد و خلایق برو گذرند و سگان برو شاشند اگر  
 بضرورت چیزی همی نویسند این بیت کفایتست

وه که هر که که سبزه در بستان      بدمیدی چه خوش شدی دل من  
 بگذرای دوست تا بوقت بهار      سبزه بینی دمیده بر گل من



## حکایت

پارسائی بر یکی از خداوندان نعمت گذر کرد که بنده ایرا دست و پای استوار بسته عقوبت همی کرد گفت ای پسر همچو تو مخلوقی را خدای عز و جل اسیر حکم تو گردانیده است و ترا بر وی فضیلت داده شکر نعمت باری تعالی بجای آر و چندین جفا بر وی می پسند نباید که فردای قیامت به از تو باشد و شرمساری بری

جورش مکن و دلش میازار	بر بنده مگیر خشم بسیار
آخر نه بقدرت آفریدی	او را توبه درم خریدی
هست از تو بزرگتر خداوند	این حکم و غرور و خشم تا چند
فرمانده خود مکن فراموش	ای خواجه ارسلان و آغوش

در خبرست از خواجه عالم صلی الله علیه وسلم که گفت بزرگترین حسرتی روز قیامت آن بود که یکی بنده صالح را بی هشت برند و خواجه فاسق را بدوزخ بر غلامی که طوع خدمت تست که فضیحت بود بروز شمار خشم بیحد مران و طیره مگیر بنده آزاد و خواجه در زنجیر

## حکایت

سالی از بلخ با میانم سفر بود و راه از حرامیان پر خطر جوانی بدرقه همراه من شد سپرباز چرخ انداز سلحشور بیش زور که بده مرد توانا کمان اوزه کردند و زور آوران روی زمین پشت او بر زمین نیاوردندی ولیکن چنانکه دانی متنعم بود و سایه پرورده نه جهان دیده و سفر کرده رعد کوس دلاوران بگوشش نرسیده و برق شمشیر سواران ندیده

نیفتاده بر دست دشمن اسیر بگردش نیاریده باران تیر اتفاقاً من و این جوان هر دو در پی هم دوان هران دیوار قدیمش که پیش آمدی بقوت بازو بیفکندی و هر درخت عظیم که دیدی بزور سر پنجه بر کنیدی و تفاخر کنان گفتی



پیل کوتا کتف و بازوی گردان بیند      شیر کوتا کف و سر پنجه مردان بیند  
مادرین حالت که دوهندو از پس سنگی سر بر آوردند و قصد قتال ما کردند  
بدست یکی چوبی و در بغل آن دیگر کلوخ کوبی جوان را گفتم چه پائی  
بیار آنچه داری زمردی و زور      که دشمن بیای خود آمد بگور

تیرو کمان را دیدم از دست جوان افتاده و لرزه بر استخوان  
نه هر که موی شکافد بتیر جوشن خای      بروز حمله جنگ آوران بدارد پای  
چاره جز آن ندیدیم که رخت و سلاح و جامها رها کردند و جان بسلامت

بیاوردیم

بکارهای گران مرد کار دیده فرست      که شیر شریزه در آرد بزیر خم کمند  
جوان اگر چه قوی یال و پیلتن باشد      بجنگ دشمنش از هول بگسلد پیوند  
نبرد بیش مصاف از موره معلومست      چنانکه مسئله شرع پیش دانشمند

### حکایت

توانگر زاده ای را دیدم بر سر گور پدرنشسته و بادرویش بچه ای مناظره درییوسته  
که صندوق تربت ما سنگین است و کتابه رنگین و فرش رخام انداخته و حشت پیروزه  
درو بکار برده بگور پدرت چه ماند خشتی دو فراهم آورده و مشتی دو خاک بر آن پاشیده  
درویش پسراین بشنید و گفت تا پدرت زیر آن سنگهای گران بر خود بجنبیده باشد  
پدر من بیهشت رسیده بود

خر که کمتر نهند بروی بار      بی شك آسوده تر کند رفتار  
مرد درویش که بارستم فاقه کشید      بدر مرگ همانا که سبکبار آید  
وانکه در نعمت و آسایش و آسانی زیست      مردنش زین همه شك نیست که دشوار آید  
بهمه حال اسیری که زبندی برهد      بهتر از حال امیری که گرفتار آید

### حکایت

بزرگی را پرسیدم در معنی این حدیث که اعدا عدوك نفسك التي بين جنبيك



گفت بحکم آنکه هر آن دشمنی را که باوی احسان کنی دوست گردد مگر نفس را که  
چندانکه مدارا پیش کنی مخالفت زیادت کند  
فرشته خوی شود آدمی بکم خوردن و گر خورد چو بهایم بیوفتد چو جماد  
مراد هر که بر آری مطیع امر تو گشت خلاف نفس که فرمان دهد چو یافت مراد

## جدال سعدی بامدعی در بیان

### توانگری و درویشی

یکی در صورت درویشان نه بر صفت ایشان در محفلی دیدم نشسته و شنعته  
در پیوسته و دفتر شکایتی باز کرده و ذم توانگران آغاز کرده سخن بدینجا رسانیده  
که درویش رادست قدرت بسته است و توانگر را پای ارادت شکسته

کریمانرا بدست اندر درم نیست خداوندان نعمت را کرم نیست  
مرا که پرورده نعمت بزرگانم این سخن سخت آمد گفتم ای یار توانگران  
دخل مسکینان اند و ذخیره گوشه نشینان و مقصد زائران و کهف مسافران و محتمل  
بارگران بهر راحت دگران دست تناول آنگه بطعام بر نند که متعلقان و زیردستان  
بخورند و فضله مکارم ایشان بارامل و پیران و اقارب و جیران رسیده

توانگران را وقفست و نذر و مهمانی زکات و فطره و اعتاق و هدی و قربانی  
تو کی بدولت ایشان رسی که نتوانی جزین دور کعت و آن هم بصد پیریشانی  
اگر قدرت جود دست و گر قوت سجود توانگران را به میسر شود که مال مزکا  
دارند و جامه پاک و عرض مصون و دل فارغ و قوت طاعت در لقمه لطیف است و صحت  
عبادت در کسوت نظیف پیدا است که از معدده خالی چه قوت آید و زدست تهی چه مروّت  
و زپای تشنه چه سیر آید و از دست گرسنه چه خیر

شب پراکنده خسب آنکه پدید نبود وجه بامدادانش  
مه‌ر گرد آورد بتابستان تا فراغت بود زمستانش



فراغت با فاقه نپیوند و جمعیت در تنگدستی صورت نبندد یکی تحرّمه عشا بسته  
و یکی منتظر عشا نشسته هر گز این بدان کی ماند

خداوند مکنت بحق مشغول      پراکنده روزی پراکنده دل

پس عبادت اینان بقبول اولیترست که جمعند و حاضر نه پریشان و پراکنده  
خاطر اسباب معیشت ساخته و باوراد عبادت پرداخته عرب گوید *أعوذ بالله من الفقر -*  
*المكب وجوار من لا يحب ودر خبرست الفقر سواد الوجه فی الدارین* گفتا شنیدی که  
پیغمبر علیه السلام گفت *الفقر فخری* گفتم خاموش که اشارت خواجه علیه السلام بفقر  
طایفه ایست که مرد میدان رضا اند و تسلیم تیر قضا نه اینان که خرّقه ابرار پوشند و  
لقمه ادرار فروشند

ای طبل بلند بانگ در باطن هیچ      بی توشه چه تدبیر کنی وقت بسیج

روی طمع از خلق بیچ ارمردی      تسبیح هزار دانه بر دست میچ

درویش بی معرفت نیار آمد تا فقرش بکفر انجامد کاد الفقران یکون کفرا که  
نشاید جز بوجود نعمت برهنه ای پوشیدن یاد راست خلاص گرفتاری کوشیدن و ابنای  
جنس مارا بمرتبه ایشان که رساند وید علیابید سفلی چه ماند نبینی که حق جلّ و  
علا در محکم تنزیل از نعیم اهل بهشت خبر می دهد که *اولئک لهم رزق معلوم* تا بدانی  
که مشغول کفاف از دولت عفاف محرومست و *ملك فراغت* زیر نگین رزق معلوم

تشنگانرا نماید اندر خواب      همه عالم بچشم چشمه آب

حالی که من این سخن بگفتم عنان طاقت درویش از دست تحمل برفت تیغ  
زبان بر کشید واسب فصاحت در میدان وقاحت جهانید و بر من دوانید و گفت چندان  
مبالغه در وصف ایشان بکردی و سخنهای پریشان بگفتی که وهم تصور کند که  
تریاق اند یا کلید خزانه ارزاق مشتی متکبر مغرور معجب نفور مشغول مال و نعمت  
مفتتن جاه و ثروت که سخن نگویند الا بسفاهت و نظر نکنند الا بکراحت علما را  
بگدائی منسوب کنند و فقرا را بی سروپائی معیوب گردانند و بعزّت مالی که دارند



و عزّت جاهی که پندارند برتر از همه نشینند و خود را به از همه بینند و نه آن در سر دارند که سربکسی بردارند بی خبر از قول حکما که گفته اند هر که بطاعت از دیگران کمست و بنعمت بیش بصورت توانگرست و بمعنی درویش

گر بی هنر بمال کند کبر بر حکیم کون خرش شمار و گر گاو عنبرست گفتم مذمت اینان روا مدار که خداوند کرمند گفت غلط گفتی که بنده درمند چه فایده چون ابر آزارند و نمی بارند و چشمه آفتابند و بر کس نمی تابند بر مرکب استطاعت سوارانند و نمی رانند قدمی بهر خدا ننهند و در می بی من و ازی ندهند مالی بمشقت فراهم آرند و بخت نکه دارند و بحسرت بگذارند چنانکه حکیمان گویند سیم بخیل از خاک وقتی بر آید که وی در خاک رود

برنج و سعی کسی نعمتی بچنگ آرد دگر کس آید و بی سعی و رنج بردارد گفتمش بر بخل خداوندان نعمت وقوف نیافته ای الابلت گدائی و گرنه هر که طمع یکسو نهد کریم و بخیلش یکی نماید محک داند که زرچيست و گداداند که ممسك کیست گفتا بتجربت آن همی گویم که متعلقان بر دربارند و غلیظان شدید بر گمارند تا بار عزیزان ندهند و دست بر سینه صاحب تمیزان نهند و گویند کس اینجا در نیست و راست گفته باشند

آنها که عقل و همت و تدبیر و رای نیست خوش گفت پرده دار که کس در سرای نیست گفتم بعد از آنکه از دست متوقعان بجان آمده اند و از رقعۀ گدایان بفرغان و محال عقلست اگر ريك بیابان در شود که چشم گدایان پر شود

دیده اهل طمع بنعمت دنیا پُر نشود همچنانکه چاه بشبنم

هر کجاست کشتی کشیده ای تلخی دیده ای را بینی خود را بشره در کارهای مخوف اندازد و از توابع آن نپر هیزد و زعقوبت ایزد نهر اسد و حلال از حرام نشناسد

سگی را گر کلوخی بر سر آید زشادی بر جهد کین استخوانیست

و گر نعشی در کس بر دوش گیرند لئیم الطبع پندارد که خوانیست



اما صاحب دنیا بعین عنایت حق ملحوظست و بحلال از حرام محفوظ من  
 همانا که تقریر این سخن نکردم و برهان و بیان نیازدم انصاف از تو توقع دارم  
 هرگز دیده‌ای دست‌دعائی بر کتف بسته یا بی‌نوائی بزندان درنشته یا پرده‌معصومی  
 دریده یا کفی از معصم بریده الابلت درویشی شیر مردان را بحکم ضرورت درنقبها  
 گرفته‌اند و کعبها سفته و محتمل است آنکه یکی را از درویشان نفس اماره طلب کند  
 چو قوت احسانش نباشد بعصیان مبتلا گردد که بطن و فرج تواماند یعنی فرزند یک  
 شکم‌اند مادام که این یکی بر جایست آن دیگر بر پایست شنیدم که درویشی را باحدثی  
 برخبثی گرفتند با آنکه شرمساری بردیم سنگساری بود گفت ای مسلمانان قوت  
 ندارم که زن کنم و طاقت نه که صبر کنم چکنم لارهبانیه فی الاسلام و ز جمله مواجب  
 سکون و جمعیت درون که مرتوانگر را میسر می‌شود یکی آنکه هر شب صومی در بر  
 گیرد که هر روز بدو جوانی از سر گیرد صبح تابان رادست از صباست او بردل و سرو  
 خرامان را پای از خجالت او در گل

بخون عزیزان فرو برده چنگ

سرانگشته‌ها کرده عذاب رنگ

محالست که باحسن طلعت او گردد مناهی گردد یا قصد تباهی کند

دلی که حور بهشتی ربود و یغما کرد

کی التفات کند بر بتان یغمائی

من کان بین یدیه ما اشتهی رطب

یغنیه ذلک عن رجم العناقید

اغلب تهی دستان دامن عصمت بمعصیت آلایند و گرسنگان نان ربایند

چون سگ درنده گوشت یافت نپرسد

کین شتر صالحست یا خردجال

چه مایه مستوران بعلت درویشی در عین فساد افتاده‌اند و عرض گسرامی بیاد

زشت نامی برداده

با گرسنگی قوت پرهیز نماند

افلاس عنان از کف تقوی بستاند

حاتم طائی که بیابان نشین بودا گرشهری بودی از جوش گدایان بیچاره‌شدی

و جامه بروپاره کردند گفتا نه که من بر حال ایشان رحمت می‌برم گفتم نه که بر

مال ایشان حسرت می‌خوری مادرین گفتار و هر دو بهم گرفتار هر بیدقی که براندی



بدفع آن بکوشیدمی و هر شاهی که بخواندی بفرزین پیوشیدمی تا نقد کیسه همت  
در باخت و تیر جعبه حجت همه بینداخت

هان تا سپر نیفکنی از حمله فصیح کورا جزان مبالغه استعار نیست  
دین و رزومعرفت که سخندان سجع گوی بر در سلاح دارد و کس در حصار نیست  
تا عاقبة الامر دلیلش نماید دلیلش کردم دست تعدی دراز کرد و بیهده گفتن  
آغاز و سنت جاهلانست که چون بدلیل از خصم فرو مانند سلسله خصومت بجنبانند  
چون آزر بت تراش که بحجت با پسر بر نیامد بچنگش برخاست که لئن لم تَمُتْ لَأَرْجِمَنَّكَ  
دشنامم داد سقطش گفتم گریبانم درید ز نخدانش گرفتم

او در من و من درو فتاده خلق از پی مادران و خندان  
انگشت تعجب جهانی از گفت و شنید ما بدندان

القصة مرافعه این سخن پیش قاضی بردیم و بحکومت عدل راضی شدیم تا حاکم  
مسلمانان مصلحتی بجوید و میان توانگران و درویشان فرقی بگوید قاضی چو حیلت  
مابدید و منطق ما بشنید سر بجیب تفکر فرو برد و پس از تأمل بسیار بر آورد و گفت  
ای آنکه توانگران را ثنا گفתי و بر درویشان جفا روا داشتی بدانکه هر جا که گلست  
خارست و با خمر خمارست و بر سر گنج مارست و آنجا که در شاهوار است نهنگ مردم  
خوار است لذت عیش دنیا را لدغه اجل در پس است و نعیم بهشت را دیوار مکاره در پیش  
جو در دشمن چکند کز نکشد طالب دوست گنج و مار و گل و خار و غم و شادی بهمند  
نظر نکنی در بوستان که بیدمشکست و چوب خشک همچنین در زمره توانگران  
شاگرد و کفور و در حلقه درویشان صابرند و ضجور

اگر ژاله هر قطره ای در شدی چو خر مهره بازار ازو پر شدی

مقربان حق جل و علا توانگرانند درویش سیرت و درویشانند توانگر همت  
و مهین توانگران آنست که غم درویش خورد و بهین درویشان آنست که کم توانگر  
گیرد و من یتو کل علی الله فهو حسبه پس روی عتاب از من بجانب درویش آورد و گفت  
ای که گفתי توانگران مشغولند و ساهی و مست ملاحی نعم طایفه ای هستند برین صفت



که بیان کردی قاصر همت کافر نعمت که بیرند و بنهند و نخورند و ندهند و گریه مثل  
باران نبارد یا طوفان جهان بردارد با اعتماد مکنت خویش از محنت درویش نپرسند و  
از خدای عزّ وجلّ نترسند و گویند

گرازیستی دیگری شد هلاک      مرا هست بط را از طوفان چه باک

و را کبات نیاق فی هوادجها      لم یلتفتن الی من غاص فی الکثب

دو نان چو گلیم خویش بیرون بردند      گویند چه غم گر همه عالم مردند

قومی برین نمط که شنیدی و طایفه ای خوان نعمت نهاده و دست کرم گشاده  
طالب نامند و معرفت و صاحب دنیا و آخرت چون بندگان حضرت پادشاه عالم عادل  
مؤید مظفر منصور مالک ازّمه انام حامی ثغور اسلام وارث ملک سلیمان اعدل ملوک  
زمان مظفر الدنیا والدین اتابک ابی بکر سعد ادام الله ایامه و نصر اعلامه

پدر بجای پسر هر گز این کرم نکند      که دست جود تو با خاندان آدم کرد

خدای خواست که بر عالمی ببخشد      ترا برحمت خود پادشاه عالم کرد

قاضی چو سخن بدین غایت رسانید و ز حدّ قیاس ما اسب مبالغه در گذرانید بمقتضای  
حکم قضا رضا دادیم و از ما ماضی در گذشتیم و بعد از مجارا طریق مدارا گرفتیم و سر

بتدارک بر قدم یکدیگر نهادیم و بوسه بر سر و روی هم دادیم و ختم سخن برین بود

مکن ز گردش گیتی شکایت ای درویش      که تیره بختی اگر هم برین نسق مردی

توانگر اچودل و دست کامرانت هست      بخور ببخش که دنیا و آخرت بردی



## باب هشتم

### در آداب صحبت

مال از بهر آسایش عمرست نه عمر از بهر گرد کردن مال عاقلی را پرسیدند نیک بخت  
کیست و بد بختی چیست گفت نیک بخت آنکه خورد و کشت و بد بخت آنکه مرد و هشت  
مکن نماز بر آن هیچ کس که هیچ نکرد که عمر در سر تحصیل مال کرد و نخورد



موسی علیه السلام قارون را نصیحت کرد که احسن کما احسن الله الیک شنید  
و عاقبتش شنیدی  
آنکس که بدینار و درم خیر نیندوخت سر عاقبت اندر سر دینار و درم کرد  
خواهی که ممتع شوی از دینی و عقبی با خلق کرم کن چو خدا با تو کرم کرد  
عرب گوید جُـدُولا تَمْنَنَ فَاِنَّ الْفَائِدَةَ الِیْکَ عَائِدَه یعنی بیخس و منت منه که نفع  
آن بتو باز میگردد

درخت کرم هر کجا بیخ کرد گذشت از فلك شاخ و بالای او  
گرامیدواری کزو بر خوری بمنت منه اره برپای او  
شکر خدای کن که موفق شدی بخیر ز انعام و فضل او نه معطل گذاشت  
منت منه که خدمت سلطان کنی همی منت شناس از و که بخدمت بداشت



دو کس رنج بیهوده بردند و سعی بی فایده کردند یکی آنکه اندوخت و نخورد  
و دیگر آنکه آموخت و نکرد  
علم چندانکه بیشتر خوانی چون عمل در تو نیست نادانی



نه محقق بود نه دانشمند  
آن تهی مغز را چه علم و خبر  
چارپائی برو کتابی چند  
که برو هیزمست یا دفتر

☆☆☆

علم از بهر دین پروردنست نه از بهر دنیا خوردن  
هر که پرهیز علم وزهد و فروخت  
خرمنی گرد کرد و پاک بسوخت

☆☆☆

عالم ناپرهیز گار کور مشعله دارست  
بیفایده هر که عمر در باخت  
چیزی نخرید وزر بینداخت

☆☆☆

ملك از خردمندان جمال گیرد و دین از پرهیز گاران کمال یابد پادشاهان  
بصحبّت خردمندان ازان محتاج ترند که خردمندان بقربت پادشاهان  
پندی اگر بشنوی ای پادشاه  
جز بخردمند مفرما عمل  
در همه عالم به ازین پند نیست  
گرچه عمل کار خردمند نیست

☆☆☆

سه چیز پایدار نماند مال بی تجارت و علم بی بحث و ملك بی سیاست

☆☆☆

رحم آوردن بر بدان ستمست بر نیکان عفو کردن از ظالمان جورست بر درویشان  
خبیث را چو تعهد کنی و بنوازی بدولت تو گنه میکند بانبازی

☆☆☆

بدوستی پادشاهان اعتماد نتوان کرد و بر آواز خوش کودکان که آن بخیالی  
مبدل شود و این بخواهی متغیر گردد  
معشوق هزار دوست رادل ندهی  
ور میدهی آن دل بجدائی بنهی

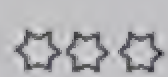
☆☆☆

هر آن سرّی که داری با دوست در میان منه چه دانی که وقتی دشمن گردد و

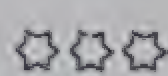


هر گزندی که توانی بدشمن مرسان گه باشد که وقتی دوست بشود  
 رازی که نهان خواهی با کس در میان منه و گرچه دوست مخلص باشد که  
 مران دوست رانیز دوستان مخلص باشد همچین مسلسل

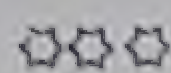
خامشی به که ضمیر دل خویش      با کسی گفتن و گفتن که مگوی  
 ای سلیم آب ز سر چشمه ببند      که چو پرشد نتوان بستن جوی  
 سخنی در نهان نباید گفت      که بر انجمن نشاید گفت



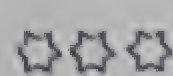
دشمنی ضعیف که در طاعت آید و دوستی نماید مقصود وی جز آن نیست که دشمنی  
 قوی گردد و گفته اند بر دوستی دوستان اعتماد نیست تا بتملق دشمنان چه رسد و هر  
 که دشمن کوچک را حقیر میدارد بدان ماند که آتش اندک را مهمل میگذارد  
 امروز بکش چو میتوان کشت      کاتش چو بلند شد جهان سوخت  
 مگذار که زه کند کمان را      دشمن که بتیر میتواند دوخت



سخن میان دو دشمن چنان گوی که گردوست گردند شرم زده نشوی  
 میان دو کس جنگ چون آتش است      سخن چین بدبخت هیزم کشت  
 کنند این و آن خوشدگر باره دل      وی اندر میان کوربخت و خجل  
 میان دو تن آتش افروختن      نه عقلست و خود در میان سوختن  
 در سخن بادوستان آهسته باش      تا ندارد دشمن خونخوار گوش  
 پیش دیوار آنچه گوئی هوش دار      تا نباشد در پس دیوار گوش



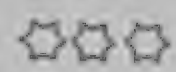
هر که بادشمنان صلح میکند سر آزار دوستان دارد  
 بشوی ای خردمند از آن دوست دست      که با دشمنانت بود هم نشست



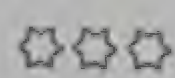
چون در امضای کاری متردد باشی آن طرف اختیار کن که بی آزارتر بر آید



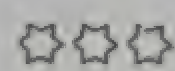
بامردم سهل خوی دشوار مگوی      با آنکه در صلح زند جنگ مجوی  
تا کار بزر بر می آید جان در خطر افکندن نشاید  
چو دست از همه حیلتی در گسست      حلاست بردن بشمشیر دست



بر عجز دشمن رحمت مکن که اگر قادر شود بر تو نبخشاید  
دشمن چو بینی ناتوان لاف از مروت خود مزن  
مغزیست در هر استخوان مردیست در هر پیرهن

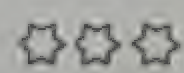


هر که بدی را بکشد خلق را از بلای او بر هاند و او را از عذاب خدای عزوجل  
پسندیده است بخشایش ولیکن      منه بر ریش خلق آزار مرهم  
ندانست آنکه رحمت کرد بر مار      که آن ظلمست بر فرزند آدم



نصیحت از دشمن پذیرفتن خطاست ولیکن شنیدن رواست تا بخلاف آن کار کنی  
که آن عین صوابست

حذر کن ز آنچه دشمن گوید آن کن      که بر زانو زنی دست تغابن  
گرت راهی نماید راست چون تیر      ازو بر گرد و راه دست چپ گیر



خشم بیش از حد گرفتن وحشت آرد و لطف بی وقت هیبت ببرد نه چندان درشتی  
کن که از توسیر گردند و نه چندان نرمی که بر تو دلیر شوند

درشتی و نرمی بهم در بهست      چو فاصد که جراح و مرهم نهست  
درشتی نگیرد خردمند پیش      نه سستی که ناقص کند قدر خویش  
نه مر خویشتن را فرونی نهد      نه یکباره تن در مذلت دهد  
شبان با پدر گفت ای خردمند      مرا تعلیم ده پیرانه يك پند  
بگفتا نيك مردی کن نه چندان      که گردد خیره گرگ تیز دندان



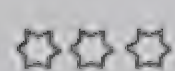


مسجد جامع





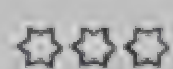




دو کس دشمن ملک و دین اند پادشاه بی حلم و زاهد بی علم  
بر سر ملک مباد آن ملک فرمانده که خدارا نبود بنده فرمانبردار



پادشه باید که تا بحدی خشم بردشمنان نراند که دوستان را اعتماد نماند آتش  
خشم اول در خداوند خشم او فتد پس آنگه زبانه بخصم رسد یا نرسد  
ن شاید بنی آدم خاک زاد که در سر کند کبر و تنندی و باد  
ترا با چنین گرمی و سرکشی نپندارم از خاکی از آتشی  
در خاک بیلقان برسیدم بعابدی گفتم مرا بتربیت از جهل پاک کن  
گفتا برو چو خاک تحمل کن ای قفیه یا هر چه خوانده ای همه در زیر خاک کن



بدخوی در دست دشمنی گرفتارست که هر کجا رود از چنگ عقوبت او  
خلاص نیابد

اگر زدست بلا بر فلک رود بدخوی زدست خوی بد خویش در بلا باشد  
چو بینی که در سپاه دشمن تفرقه افتاده است تو جمع باش و گر جمع شوند از  
پیشانی اندیشه کن

برو با دوستان آسوده بنشین چو بینی در میان دشمنان جنگ  
و گر بینی که با هم یک زبان اند کمان رازه کن و بر باره بر سنگ



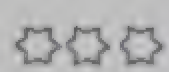
دشمن چو از همه حیلتی فروماند سلسله دوستی بجنباند پس آنگه بدوستی  
کارهائی کند که هیچ دشمن نتواند



سرمار بدست دشمن بکوب که از احدى الحسنین خالی نباشد اگر این غالب



آمد مار کشتی و گر آن اژدشن رستی  
بروز معر که ایمن مشو ز خصم ضعیف  
که مغز شیر بر آرد چو دل ز جان برداشت



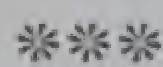
خبری که دانی که دلی بیازارد تو خاموش تا دیگری بیارد  
بلبلا مژده بهار بیار خبر بد بیوم باز گذار



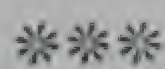
پادشه را بر خیانت کسی واقف مگردان مگر آنگه که بر قبول کلی واثق باشی  
و گر نه در هلاک خویش سعی میکنی  
بسیچ سخن گفتن آنگاه کن که دانی که در کار گیرد سخن



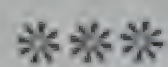
هر که نصیحت خود رای میکند او خود بنصیحت گری محتاجست



فریب دشمن مخور و غرور مداح مخر که ابن دام زرق نهاده است و آن دامن  
طمع گشاده احمق راستایش خوش آید چون لاشه که در کعبش دمی فربه نماید  
الا تا نشنوی مدح سخنگوی که اندک مایه نفعی از تو دارد  
که گر روزی مرادش بر نیاری دو صد چندان عیوبت بر شمارد



متکلم راتا کسی عیب نگیرد سخنش صلاح نپذیرد  
مشو غره بر حسن گفتار خویش بتحسین نادان و پندار خویش



همه کس را عقل خود بکمال نماید و فرزند خود بجمال

یکی یهود و مسلمان نزاع میکردند  
بطیره گفت مسلمان گرین قباله من  
یهود گفت بتوریة میخورم سو کند  
چنانکه خنده گرفت از حدیث ایشانم  
درست نیست خدایا یهود میرانم  
و گر خلاف کنم همچو تو مسلمانم



گر از بسیط زمین عقل منعدم گردد      بخود گمان نبرد هیچکس که نادانم

\*\*\*

ده آدمی بر سفره‌ای بخورند و دوسگ بر مرداری با هم بسر نبرند حریص با  
جهانی گرسنه است و قانع بنانی سیر حکما گفته‌اند توانگری بقناعت به از  
توانگری بیضاعت

روده تنگ بیک نان تهی پر گردد      نعمت روی زمین پر نکند دیده تنگ  
پدر چون دور عمرش منقضی گشت      مرا این یک نصیحت کرد و بگذشت  
که شهوت آتشست ازوی پرهیز      بخود بر آتش دوزخ مکن تیز  
در آن آتش نداری طاقت سوز      بصبر آبی برین آتش زن امروز

\*\*\*

هر که در حال توانائی نکوئی نکند در وقت ناتوانی سختی بیند  
بداخترتر از مردم آزار نیست      که روز مصیبت کسش یار نیست

\*\*\*

هر چه زود بر آید دیر نیاید

خاک مشرق شنیده‌ام که کند      بچهل سال کاسه ای چینی  
صد بروزی کنند در مردشت      لاجرم قیمتش همی بینی  
مرغک از بیضه برون آید و روزی طلبد      و آدمی بچه ندارد خبر و عقل و تمیز  
آنکه ناگاه کسی گشت بچیزی نرسید      وین بتمکین و فضیلت بگذشت از همه چیز  
آبگینه همه جا یابی از آن قدرش نیست      لعل دشوار بدست آید از آنست عزیز

\*\*\*

کارها بصبر بر آید و مستعجل بسر دراید

بچشم خویش دیدم در بیابان      که آهسته سبق برد از شتابان  
سمند باد پای از تنک فرو ماند      شتر بان همچنان آهسته میراند

\*\*\*

نادانرا بد از خامشی نیست و گراین مصلحت بدانستی نادان نبودی



چون نداری کمال فضل آن به      که زبان در دهان نگه داری  
 آدمی را زبان فضحه کند      جوز بی مغز را سبکساری  
 خری را ابلهی تعلیم میداد      برو بر صرف کرده سعی دایم  
 حکیمی گفتش ای نادان چه کوشی      درین سودا بترس از لوم لایم  
 نیاموزد بهائم از تو گفتار      تو خامشی پیاموز از بهائم  
 هر که تأمل نکند در جواب      بیشتر آید سخنش نا صواب  
 یا سخن آرای چو مردم بهوش      یا بنشین چون حیوانان خموش

\*\*\*

هر که باداناتر از خود بحث کند تا بداند که داناست بدانند که نادانست  
 چون در آید مه از توئی بسخن      گرچه بهدانی اعتراض مکن

\*\*\*

هر که بابدان نشیند نیکی نبیند      وحشت آموزد و خیانت و ریبو  
 گر نشیند فرشته‌ای با دیو      نکند گرگ پوستین دوزی  
 از بدان نیکوی نیاموزی

\*\*\*

مردمان را عیب نهانی پیدامکن که مریشانرا رسوا کنی و خود را بی اعتماد هر  
 که علم خواند و عمل نکرد بدان ماند که گاو راند و تخم نیفشاند

\*\*\*

از تن بی دل طاعت نیاید و پوست بی مغز بضاعت را نشاید

\*\*\*

نه هر که در مجادله چست در معامله درست      چون باز کنی مادر مادر باشد  
 بس قامت خوش که زیر چادر باشد

☆☆☆

اگر شبها همه قدر بی قدر بودی شب قدر بی قدر بودی  
 گر سنگ همه لعل بدخشان بودی      پس قیمت لعل و سنگ یکسان بودی



\*\*\*

نه هر که بصورت نکوست سیرت زیبا دروست کار اندرون دارد نه پوست  
توان شناخت بیک روز درشمایل مرد که تا کجاش رسیده است پایگاه علوم  
ولی زباطنش ایمن مباحث و غره مشو که خبث نفس نگردد بسالها معلوم

\*\*\*

هر که بابزرگان ستیزد خون خود ریزد  
خویشتن را بزرگی پنداری راست گفتند بیک دو بیند لوچ  
زود بینی شکسته پیشانی تو که بازی کنی بسر با غوچ

\*\*\*

پنجه باشیر زدن و مشت با شمشیر کار خردمندان نیست  
جنگ و زور آوری مکن با مست پیش سر پنجه در بغل نه دست

\*\*\*

ضعیفی که باقوی دلاوری کند یاردشمنست درهلاک خویش  
سایه پرورده را چه طاقت آن که رود با مبارزان بقتال  
سست بازو بجهل میفکند پنجه با مرد آهنین چنگال

\*\*\*

بی هنران هنرمند را نتوانند که بینند همچنانکه سگان بازاری سگ صید را  
مشغله بر آرند و پیش آمدن نیارند یعنی سفله چون بهنر با کسی بر نیاید بختش  
در پوستین افتد

کند هر آینه غیبت حسود کوتاه دست که در مقابلد گنگش بود زبان مقال

\*\*\*

گر جور شکم نیستی هیچ مرغ در دام صیاد نیوفتادی بلکه صیاد خود دام  
نهادی حکیمان دیردیر خورند و عابدان نیم سیر و زاهدان سد رمق و جوانان تا طبق  
بر گیرند و پیران تا عرق بکنند اما قلندران چندانکه در معده جای نفس نماند و بر  
سفره روزی کس



اسیر بند شکم راده شب نگیرد خواب      شبی ز معده سنگی شبی ز دل تنگی

\*\*\*

مشورت با زنان تباهست و سخاوت بامفسدان گناه  
خبیث را چو تعهد کنی و بنوازی      بدولت تو گنه میکند بانبازی

\*\*\*

هر کرا دشمن پیشست اگر نکشد دشمن خویشست  
مار بر دست و مار سر بر سنگ      خیره رائی بود قیاس و درنگ

\*\*\*

کشتن بندگان تأمل اولی ترست بحکم آنکه اختیار باقیست توان کشت و توان  
بخشید و گر بی تأمل کشته شود محتمل است که مصلحتی فوت شود که تدارك مثل  
آن ممتنع باشد

نیک سهلست زنده بیجان کرد      کشته را باز زنده نتوان کرد  
شرط عقلست صبر تیر انداز      که چورفت از کمان نیاید باز

\*\*\*

حکیمی که با جهال در افتد توقع عزت ندارد و گر جاهلی بزبان آوری بر حکیمی  
غالب آید عجب نیست که سنگیست که گوهر همی شکند

نه عجب گر فرو رود نفسش      عندلیبی غراب هم قفسش  
گر هنرمند از او باش جفائی بیند      تا دل خویش نیازارد و در هم نشود  
سنگ بد گوهر اگر کاسه زرین بشکست      قیمت سنگ نیفزاید و زر کم نشود

\*\*\*

خردمندی را که در زمره اجلاف سخن بیند شگفت مدار که آواز بر بط با  
غلبه دهل بر نیاید و بوی عنبر از گند سیر فرو ماند

بلند آواز نادان گردن افراخت      که دانا را بی شرمی بینداخت  
نمی داند که آهنگ حجازی      فرو ماند زبانگ طبل غازی



\*\*\*

جوهر اگر در خلاب افتد همچنان نفیست و غبارا اگر بفلك رسد همان خسیس  
استعداد بی تربیت دریغ است و تربیت نامستعد ضایع خاکستر نسبی عالی دارد که آتش  
جوهر علویست ولیکن چون بنفس خود هنری ندارد باخاک برابرست و قیمت شکر  
نه ازنی است که آن خود خاصیت وی است

چو کنعان را طبیعت بی هنر بود      پیمبر زادگی قدرش نیفزود  
هنر بنمای اگر داری نه گوهـر      گل از خارست و ابراهیم از آزر

\*\*\*

مشك آنست که پیوید نه آنکه عطار بگوید دانا چو طلبه عطارست خاموش و  
هنر نمای و نادان خود طبل غازی بلند آواز و میان تهی  
عالم اندر میان جاهل را      مثلی گفته اند صدیقان  
شاهدی در میان کورانست      مصحفی در سرای زندیقان

\*\*\*

دوستی را که بعمری فراچنگ آرند شاید که بیکدم بیازارند  
سنگی بچند سال شود لعل پاره ای      ز نهار تا بیک نفسش نشکنی بسنگ  
عقل در دست نفس چنان گرفتارست که مرد عاجز بازن گریز رای بی قوت  
مکر و فسونست و قوت بی رای جهل و جنون  
تمیز باید و تدبیر و عقل و آنکه ملك      که ملك و دولت نادان سلاح جنگ خداست

☆☆☆

جوانمرد که بخورد و بدهد به از عابد که روزه دارد و بنهد هر که ترك شهوات  
از بهر خلق داده است از شهوتی حلال در شهوتی حرام افتاده است  
عابد که نه از بهر خدا گوشه نشیند      بیچاره در آینه تاریک چه بیند

☆☆☆

اندك اندك خیلی شود و قطره قطره سیلی گردد یعنی آنان که دست قوت ندارند  
سنگ خورده نگه دارند تا بوقت فرصت دمار از دماغ ظالم بر آرند



و قطر علی قطر اذا اتفقت نهر  
اندك اندك بهم شود بسیار  
و نهر علی نهر اذا اجتمعت بحر  
دانه دانه است غله در انبار

☆☆☆

عالم را نشاید که سفاقت از عامی بحلم در گذراند که هر دو طرف را زیان دارد  
هیبت این کم شود و جهل آن مستحکم

چوب با سفله گوئی بلطف و خوشی  
معصیت از هر که صادر شود نا پسندیده است و از علماء ناخوب تر که علم  
فزون گرددش کبر و گردنکشی  
سلاح جنگ شیطانست و خداوند سلاح را چون با سیری برند شرمساری بیش برد  
عام نادان پریشان روزگار  
به ز دانشمند نا پرهیزگار  
کان بنا بینائی از راه اوفتاد  
وین دو چشمش بود در چاه اوفتاد

☆☆☆

جان در حمایت يك دمست و دنیا وجودی میان دو عدم دین بدنیا فروشان  
خرند یوسف بفروشدند تا چه خرند  
تعبدا الشیطان  
الم اعهد الیکم یا بنی آدم ان لا

بقول دشمن پیمان دوست بشکستی  
بین که از که بریدی و با که پیوستی

☆☆☆

شیطان با مخلصان بر نمی آید و سلطان با مفلسان  
وامش مده آنکه بی نمازست  
گرچه دهش ز فاقه بازست  
کو فرض خدا نمی گزارد  
از قرض تو نیز غم ندارد  
امروز دو مرده بیش گیرد مر کن  
فردا گوید تربی ازینجا بر کن

\*\*\*

هر که درزند گانی نانش نخوردند چون بمیرد نامش نبرد لذت انگور بیوه داند  
نه خداوند بیوه یوسف صدیق علیه السلام در خشک سال مصر سیر نخوری تا گرسنگان  
فرامش نکند

آنکه در راحت و تنعم زیست  
اوچه داند که حال گرسنه چیست



حال درماندگان کسی داند      که باحوال خویش درماند  
ای که برمر کب تا زنده سواری هشدار      که خر خار کش مسکین در آب و گلست  
آتش از خانه همسایه درویش مخواه      کانچه بر روزن او میگذرد دود دلست

\*\*\*

درویش ضعیف حال را در خشکی تنگ سال میپرس که چونی الالبشرط آنکه  
مرهم ریشش بنهی و معلومی بیشش  
خری که بینی و باری بگل در افتاده      بدل برو شفقت کن ولی مرو بسرش  
کنون که رفتی و پرسیدیش که چون افتاد      میان بیند و چو مردان بگیر دمب خرش

\*\*\*

دو چیز محال عقلست خوردن بیش از رزق مقسوم و مردن پیش از  
وقت معلوم

قضا دگر نشود و هزار ناله و آه      بکفر یا بشکایت برآید از دهنی  
فرشته‌ای که و کیلست برخزاین باد      چه غم خورد که بمیرد چراغ پیرزنی

\*\*\*

ای طالب روزی بنشین که بخوری و ای مطلوب اجل مرو که جان نبری  
جهد رزق ار کنی و گر نکنی      برساند خدای عز و جل  
ور روی در دهان شیر و پلنگ      نخورند مگر بروز اجل

\*\*\*

بنا نهاده دست نرسد و نهاده هر کجا مست برسد  
شنیده‌ای که سکندر برفت تا ظلمات      بچند محنت و خورد آنکه خورد آب حیات

\*\*\*

صیاد بی روزی ماهی در دجله نگیرد و ماهی بی اجل در خشک نمیرد  
مسکین حریص در همه عالم همی رود      او در قفای رزق و اجل در فقای او

\*\*\*

توانگر فاسق زر اندودست و درویش صالح شاهد خاك آلود این دلق موسیست  
مرقع و آن ریش فرعون مرصع



\*\*\*

شدت نیکان روی در فرج دارد و دولت بدان سر در نشیب  
 هر که را جاه و دولتست و بدان      خاطری خسته در نخواهد یافت  
 خبرش ده که هیچ دولت و جاه      بسرای دگر نخواهد یافت

\*\*\*

حسود از نعمت حق بخیلست و بنده بی گناه را دشمن میدارد  
 مرد کی خشك مغز را دیدم      رفته در پوستین صاحب جاه  
 گفتم ای خواجه گر تو بدبختی      مردم نيك بخت را چه گناه  
 الا تا نخواهی بلا بر حسود      که آن بخت بر گشته خود در بلاست  
 چه حاجت که با او کنی دشمنی      که او را چنین دشمنی در قفاست

\*\*\*

تلمیذ بی ارادت عاشق بی زرست و رونده بی معرفت مرغ بی پر و عالم بی  
 عمل درخت بی برو زاهد بی علم خانه بی در

\*\*\*

مراد از نزول قرآن تحصیل سیرت خوبست به ترتیل سورت مکتوب عامی  
 متعبد پیاده رفته است و عالم متهاون سوار خفته عاصی که دست بردارد به از عابد  
 که در سر دارد

سرهنگ لطیف خوی دلدار      بهتر ز فقیه مردم آزار

\*\*\*

یکی را گفتند عالم بی عمل بچه ماند گفت بزنبور بی غسل  
 زنبور درشت بی مروت را گوی      باری چو غسل نمی دهی نیش مزین

\*\*\*

مرد بی مروت زنت و عابد باطمع رهن  
 ای بناموس کرده جامه سپید      بهر پندار خلق و نامه سیاه  
 دست کوتاه باید از دنیا      آستین خوه دراز و خوه کوتاه



\*\*\*

دو کس را حسرت از دل نرود و پای تغابن از گل بر نیاید تاجر کشتی  
شکسته و وارث با قلندران نشسته

پیش درویشان بود خونت مباح      گرنباشد در میان مالت سبیل  
یا مرو با یار ازرق پیرهن      یا بکش بر خان و مان انگشت نیل  
دوستی با پیلبانان یا مکن      یا طلب کن خانه‌ای در خوردپیل

\*\*\*

خلعت سلطان اگر چه عزیزاست جامه خلقان خود بعزت تروخوان بزرگان  
اگر چه لذیذست خرده انبان خود بلذت تر  
سر که از دست رنج خویش وتره      بهتر از نان دهخدا و بره

\*\*\*

خلاف راه صوابست و عکس رای اولوالالباب دارو بگمان خوردن و راه  
نا دیده پی کاروان رفتن امام مرشد محمد غزالی را رحمة الله علیه پرسیدند چگونه  
رسیدی بدین منزلت در علوم گفت بدانکه هر چه ندانستم از پرسیدن آن  
ننگ نداشتم

امید عافیت آنکه بود موافق عقل      که نبض را بطبیعت شناس بنمائی  
بپرس هر چه ندانی که ذلّ پرسیدن      دلیل راه تو باشد بعزّ دانائی

\*\*\*

هر آنچه دانی که هر آینه معلوم تو گردد پرسیدن آن تعجیل مکن که هیبت  
سلطنت را زیان دارد

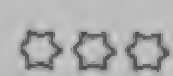
چو لقمان دید کاندردست داود      همی آهن بمعجز موم گردد  
نپرسیدش چه میسازی که دانست      که بی پرسیدنش معلوم گردد

☆☆☆

یکی از لوازم صحبت آنست که خانه پردازی یا باخانه خدای در سازی

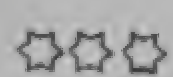


حکایت بر مزاج مستمع گوی  
هر آن عاقل که بامجنون نشنید  
اگر خواهی که دارد باتو میلی  
نباید کردنش جز ذکر لیلی

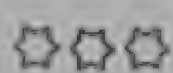


هر که بابدان نشیند اگر نیز طبیعت ایشان درواثر نکند بطریقت ایشان متهم  
گردد و گریختن اباتی رود بنماز کردن منسوب شود بخمر خوردن

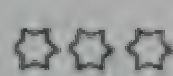
رقم بر خود بنادانی کشیدی  
طلب کردم زدانائی یکی پند  
که نادانرا بصحبت بر گزیدی  
مرا فرمود با نادان میبوند  
و گردانای دهری خریبازی  
و گرنادانی ابله تربیازی



حلم شتر چنانکه معلومست اگر طفلی مهارش گیرد و صد فرسنگ برد گردن  
از متابعتش نییچد اما اگر دره ای هو لئاک پیش آید که موجب هلاک باشد و طفل آنجا  
بنادانی خواهد شد زمام از کفش در گسلاند و پیش مطاوعت نکند که هنگام درشتی  
ملاطفت مذمومست و گویند دشمن بملاطفت دوست نگردد بلکه طمع زیادت کند  
کسی که لطف کند باتو خاک پایش باش و گریستیزه برد در دو چشمش آکن خاک  
سخن بلطف و کرم بادرشتخوی مگوی که زنگ خورده نگردد بنرم سوهان پاک



هر که در پیش سخن دیگران افتد تا مایه فضلش بدانند پایه جهلش معلوم کند  
ندهد مرد هوشمند جواب مگر آنکه کرو سؤال کنند  
گرچه برحق بود مزاج سخن حمل دعویش بر محال کنند



ریشی درون جامه داشتم و شیخ ازان هر روز پیر سیدی که چونست و پیر سیدی  
کجاست دانستم ازان احترام می کند که ذکر همه عضوی روا نباشد و خردمندان  
گفته اند هر که سخن نسنجد از جوابش بر نجد

تانیک ندانی که سخن عین صوابست باید که بگفتن دهن از هم نگشائی



گر راست سخن گوئی - در بند بمانی      به زانکه دروغت دهد از بند رهائی

\*\*\*

دروغ گفتن بضربت لازم ماند که اگر نیز جراحت درست شود نشان بماند  
چون برادران یوسف که بدروغی موسوم شدند نیز بر است گفتن ایشان اعتماد نماند  
**قال بل سولت لکم انفسکم امراً**

یکی را که عادت بود راستی      خطائی رود در گذارند ازو  
و گر نامورش بقول دروغ      دگر راست باور ندارد ازو  
اجل کاینات از روی ظاهر آدمیست و اذل موجودات سگ و باتفاق خردمندان  
سگ حق شناس به از آدمی نا سپاس  
سگی را القمه‌ای هر گز فراموش      نگر در درونی صد نوبتش سنگ  
و گر عمری نوازی سفله‌ای را      بکمر تنیدی آید یا تو در جنگ

\*\*\*

از نفس پرور هنروری نیاید و بی هنر سروری را نشاید  
مکن رحم بر گاو بسیار بار      که بسیار خسبست و بسیار خوار  
چو گاو ارهمی بایدت فربهی      چو خر تن بجور کسان دردهی

\*\*\*

در انجیل آمده است که ای فرزند آدم گر توانگری دهمت مشغول شوی بمال  
از من و گرد رویش کنمت تنگدل نشینی پس حلاوت ذکر من کجا دریابی و بعبادت  
من کی شتابی

که اندر نعمتی مغرور و غافل      که اندر تنگ دستی خسته وریش  
چو در سراو ضراً حالت اینست      ندانم کی بحق پردازی از خویش

\*\*\*

ارادت بیچون یکی را از تخت شاهی فرو آرد و دیگری را در شکم ماهی نکودارد  
وقت نیست خوش آنرا که بود ذکر تو مونس      و خود بود اندر شکم حوت چو بونس



\*\*\*

گر تیغ قهر بر آتشد بنی و ولی سردر کشد و گر غمزه لطف بجنباند بدان  
بنیکان در رساند

گر بمحشر خطاب قهر کند      انبیا را چه جای معذرتست  
پرده از روی لطف گو بردار      کاشقیا را امید مغفرتست

\*\*\*

هر که بتادیب دنیا راه صواب نگیرد بتعذیب عقبی گرفتار آید و لند یقنهم  
من العذاب الادی دون العذاب الاکبر  
پندست خطاب مهتران آنکه بند      چون پند دهند و نشنوی بند نهند

\*\*\*

نیک بختان بحکایت و امثال پیشینیان پند گیرند زان بیشتر که پسینیان بواقع  
او مثل زنند دزدان دست کوتاه نکنند تادستشان کوتاه کنند  
نرود مرغ سوی دانه فراز      چون دگر مرغ بیند اندر بند  
پند گیر از مصائب دگران      تا نگیرند دیگران بتو پند

\*\*\*

آنها که گوش ارادت گران آفریده اند چون کند که بشنود و آنها که کمند  
سعادت کشان می برد چکند که نرود  
شب تاریک دوستان خدای      می بتابد چوروز رخشنده  
وین سعادت بزور بازو نیست      تا نبخشد خدای بخشنده  
از تو بکه نالم که دگر داور نیست      وز دست تو هیچ دست بالا تر نیست  
آنها که تور هبری کسی گم نکند      و آنها که تو گم کنی کسی رهبر نیست

\*\*\*

گدای نیک انجام به از پادشای بد فرجام  
غمی کز پیش شادمانی بری      به از شادی کز پیش غم خوری



\* \* \*

زمین را ز آسمان نثار است و آسمان را از زمین غبار کل اناء یترشح به افیه  
گرت خوی من آمد نا سزاوار تو خوی نیک خویش از دست مگذار

\* \* \*

حق جل و علا می بیند و می پوشد و همسایه نمی بیند و می خروشد  
نعوذ بالله اگر خلق غیب دان بودی کسی بحال خود از دست کس نیاسودی

\* \* \*

ز راز معدن بکان کندن بدر آید و ز دست بخیل بجان کندن  
دو نان بخورند و گوش دارند گویند امید به که خورده  
روزی بینی بکام دشمن زمرانده و خاکسار مرده

\* \* \*

هر که بر زیر دستان نبخشاید بجور زبردستان گرفتار آید  
نه هر بازو که دروی قوتی هست بمردی عاجزان را بشکند دست  
ضعیفان را مکن بردل گزندی که درمانی بجور زور مندی

\* \* \*

عاقل چو خلاف اندر میان آمد بجهد و چو صلح بیند لنگر بنهد که آنجا سلامت  
بر کرانست و اینجا حلاوت در میان مقام راسه شش می باید ولیکن سه یک می آید  
هزار باره چراگاه خوشتر از میدان ولیکن اسب ندارد بدست خویش عنان

\* \* \*

درویشی بمناجات درمی گفت یارب بر بدان رحمت کن که بر نیکان خود  
رحمت کرده ای که مرا ایشان را نیک آفریده ای

اول کسی که علم بر جامه کرد و انگشتی در دست جمشید بود گفتندش چرا  
بچپ دادی و فضیلت راست راست گفت راست رازینت راستی تمامست



فریدون گفت نقاشان چین را      که پیرامون خرگاهش بدوزند  
بدان رانیک دارای مرد هشیار      که نیکان خود بزرگ و نیک روزند

\* \* \*

بزرگی را پرسیدند با چندین فضیلت که دست راست راهست خاتم در انگشت  
چپ چرا می کنند گفت ندانی که اهل فضیلت همیشه محروم باشند  
آنکه حظ آفریده و روزی داد      یا فضیلت همی دهد یا بخت

\* \* \*

نصیحت پادشاهان کردی کسی را مسلم بود که بیم سر ندارد یا امید زر  
موحد چه در پای ریزی زرش      چه شمشیر هندی نهی بر سرش  
امید و هراسش نباشد ز کس      بر اینست بنیاد توحید و بس

\* \* \*

شاه از بهر دفع ستمکارانست و شحنة برای خونخواران و قاضی مصلحت جوی  
طاران هرگز دو خصم بحق راضی پیش قاضی نروند  
چو حق معاینه دانی که می بیاید داد      بلطف به که بجنگ آوری بدلتنگی  
خراج اگر نگزارد کسی بطیبت نفس      بقر ازو بستانند و مزد سرهنگی

\* \* \*

همه کس را دندان بترشی کند شود مگر قاضیان را که بشیرینی  
قاضی چو برشوت بخورد پنج خیار      ثابت کند از بهر تو ده خر بزه زار

\* \* \*

قحبه پیر از نابکاری چه کند که توبه نکند و شحنة معزول از مردم آزاری  
جوان گوشه نشین شیر مرد راه خداست      که پیر خود نتواند ز گوشه ای برخاست  
جوان سخت می باید که از شهوت پرهیزد      که پیر سست رغبت را خود آلت بر نمیخیزد

\* \* \*

حکیمی را پرسیدند چندین درخت نامور که خدای عزوجل آفریده است و  
برو مندهیچ یکر آزاد نخوانده اند مگر سرورا که ثمره ای ندارد درین چه حکمتست



گفت هر درختی را ثمره معین است که بوقتی معلوم بوجود آن تازه آید و گاهی بعدم  
آن پژمرده شود و سرورا هیچ ازین نیست و همه وقتی خوشست و اینست صفت آزادگان  
بر آنچه میگذرد دل منه که دجله بسی پس از خلیفه بخواهد گذشت در بغداد  
گرت زدست بر آید چون نخل باش کریم ورت زدست نیاید چو سرو باش آزاد

\* \* \*

دو کس مردند و حسرت بردند یکی آنکه داشت نخورد و دیگری آنکه دانست  
و نکرد

کس نبیند بخیل فاضل را که نه در عیب گفتنش کوشد  
ور کریمی دو صد گنه دارد کرمش عیبها فروپوشد

\* \* \*

تمام شد کتاب گلستان والله المستعان بتوفیق باری عزّ اسمه درین جمله چنانکه  
رسم مؤلفانست از شعر متقدمان بطریق استعارت تلفیقی نرفت

کهن خرقه خویش پیراستن به از جامه عاریت خواستن  
نالب گفتار سعدی طرب انگیزست و طیبیت آمیز و کوتاه نظران را بدین علت زبان  
طعن دراز گردد که مغز دماغ بیهوده بردن و دود چراغ بیفایده خوردن کار خردمندان  
نیست ولیکن بر رای روشن صاحبان که روی سخن در ایشانست پوشیده نماند که  
در موعظه های شافی را در سلك عبارت کشیده است و داروی تلخ نصیحت بشهد ظرافت  
بر آمیخته تا طبع ملول ایشان از دولت قبول محروم نماند الحمد لله رب العالمین

ما نصیحت بجای خود کردیم روز گاری درین بسر بردیم  
گر نیاید بگوش رغبت کس بر رسولان پیام باشد و بس  
یا ناظرأ فیه سل بالله مر حمة علی الصنف و استغفر لصاحبه  
و اطلب لنفسك من خیر ترید بها من بعد ذلك غفرانا لکاتبه

( پایان «گلستان» )







بوستان سعدی



## بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بنام خداوند جان آفرین  
خداوند بخشنده دستگیر  
عزیزی که هرگز درش سربتافت  
سر پادشاهان گردنفر از  
نه گردنکشان را بگیرد بفور  
وگر خشم گیرد ز کردار زشت  
اگر با پدر جنگ جوید کسی  
وگر خویش راضی نباشد ز خویش  
وگر بنده چابک نباشد بکار  
وگر بر رفیقان نباشی شفیق  
وگر ترک خدمت کند لشکری  
ولیکن خداوند بالا و پست  
دو کونش یکی قطره از بحر علم  
آدیم زمین سفره عام اوست  
اگر بر جفا پیشه بشتافتی  
بری ذاتش از تهمت ضد و جنس  
پرستار امرش همه چیز و کس  
چنان پهن خوان کرم گسترده  
لطیف کرم گستر کار ساز  
مرو را رسد کبریا و منی  
یکی را بسر بر نهد تاج بخت

حکیم سخن در زبان آفرین  
کریم خطا بخش پوزش پذیر  
بهر در که شد هیچ عزت نیافت  
بدرگاه او بر زمین نیاز  
نه عذر آوردان را براند بجور  
چو باز آمدی ماجرا در نوشت  
پدر بیگمان خشم گیرد بسی  
چو بیگانگانش براند ز پیش  
عزیزش ندارد خداوند گار  
بفرسنگ بگریزد از تو رفیق  
شود شاه لشکر کش ازوی بری  
بعضیان در رزق بر کس نبست  
گنه بیند و پرده پوشد بحلم  
برین خوان یغما چه دشمن چه دوست  
که از دست قهرش امان یافتی ؟  
غنی ملکش از طاعت جن و انس  
بنی آدم و مرغ و مور و مگس  
که سیمرغ در قاف قسمت خورد  
که دارای خلقست ودانای راز  
که ملکش قدیمست و ذاتش غنی  
یکی را بخاک اندر آرد ز تخت



کلاه سعادت یکی بر سرش  
گلستان کند آتشی بر خلیل  
گر آنست منشور احسان اوست  
پس پرده بیند عمل های بد  
بتهدید اگر برکشد تیغ حکم  
وگر در دهد يك صلاي کرم  
بدرگاه لطف و بزرگیش بر  
فروماندگان را برحمت قریب  
بر احوال نا بوده علمش بصیر  
بقدرت نگهدار بالا و شیب  
نه مستغنی از طاعتش پشت کس  
قدیمی نکو کار نیکی پسند  
زمشرق بمغرب مه و آفتاب  
زمین از تب لرزه آمد ستوه  
دهد نطفه را صورتی چون پری  
نهد بعد و پیروزه در صلب سنگ  
زابر افکند قطره ای سوی یم  
از آن قطره لولوی لالا کند  
برو علم يك ذره پوشیده نیست  
مهیا کن روزی مار و مور  
بامرش وجود از عدم نقش بست  
دگر ره بکتم عدم در برد  
جهان متفق بر آلهیتش

گلیم شقاوت یکی در برش  
گروهی بر آتش برد ز آب نیل  
ور اینست توقیع فرمان اوست  
همو پرده پوشد بآلای خود  
بمانند کر و بیان صم بمکم  
عز ازیل گوید نصیبی برم  
بزرگان نهاده بزرگی ز سر  
تضرع کنان را بدعوت مجیب  
باسرار ناگفته لطفش خبیر  
خداوند دیوان روز حسیب  
نه بر حرف اوجای انگشت کس  
بکلك قضا در رحم نقشبند  
روان کرد و بنهاد گیتی بر آب  
فرو کوفت بردامنش میخ کوه  
که کردست بر آب صورتگری؟  
گل و لعل در شاخ پیروزه رنگ  
ز صلب اوفتد نطفه ای در شکم  
وزین صورتی سرو بالا کند  
که پیدا و پنهان بنزدش یکیست  
اگر چند بیدست و پایند وزور  
که داند جز او کردن از نیست هست؟  
وز آنجا بصرای محشر برد  
فرو مانده از کُنه ماهیتش



بشر ماورای جلالش نیافت  
 نه بر اوج ذاتش پرد مرغ و هم  
 درین ورطه کشتی فروشد هزار  
 چه شبها نشستم درین سیر گم  
 محیطست علم ملک بر بسیط  
 نه ادراک در کنه دانش رسید  
 توان در بلاغت سبحان رسید  
 که خاصان درین ره فرس رانده اند  
 نه هر جای مرکب توان تاختن  
 و گر سالکی محرم را ز گشت  
 کسی را درین بزم ساغر دهند  
 یکی باز را دیده بر دوختست  
 کسی ره سوی گنج قارون نبرد  
 بمردم درین موج دریای خون  
 اگر طالبی کاین زمین طی کنی  
 تأمل در آئینه دل کنی  
 مگر بوئی از عشق مست کند  
 بیای طلب ره بدانجا بری  
 بدرّ یقین پردهای خیال  
 دگر مرکب عقل را پویه نیست  
 درین بحر جز مرد راعی نرفت  
 کسانی کزین راه برگشته اند  
 خلاف پیمبر کسی ره گزید  
 مپندار سعدی که راه صفا

بصر منتهای جمالش نیافت  
 نه در ذیل وصفش رسد دست فهم  
 که پیدا نشد تخته‌ای بر کنار  
 که دهشت گرفت آستینم که قم  
 قیاس تو بروی نگردد محیط  
 نه فکرت بغور صفاتش رسید  
 نه در کنه بیچون سبحان رسید  
 بلا احصی از تک فرو مانده اند  
 که جاها سپر باید انداختن  
 بیندند بروی در بازگشت  
 که داروی بیپوشیش در دهند  
 یکی دیده‌ها باز و پرسوختست  
 و گر برد، ره باز بیرون نبرد  
 کزو کس نبر دست کشتی برزن  
 نخست است باز آمدن پی کنی  
 صفائی بتدریج حاصل کنی  
 طلبکار عهد الست کند  
 وز آنجا بیال محبت پری  
 نماید سرا پرده الاّ جلال  
 عنانش بگیرد تحیر که بیست  
 گم آن شد که دنبال داعی نرفت  
 برفتند بسیار و سر گشته‌اند  
 که هرگز بمنزل نخواهد رسید  
 توان رفت جز بر پی مصطفی



## ستایش پیغمبر صلی الله علیه و آله

کَریم السجایا جمیلُ الشیم	نبیُّ البرایا شفیعُ الامم
امامُ رسل پیشوای سبیل	امیر خدا مهبط جبرئیل
شفیع الوری خواجۀ بعث و نشر	امام الهدی صدر دیوان حشر
کلیمی که چرخ فلک طور اوست	همه نورها پرتو نور اوست
شفیع مطاع نبی کریم	قسیم جسیم نسیم و سیم
یتیمی که نا کرده قرآن درست	کتبخانۀ چند ملت بشست
چو عزمش بر آهیخت شمشیر بیم	بمعجز میان قمر زد دو نیم
چو صیتش در افواه دنیا فتاد	تزلزل در ایوان کسری فتاد
بلاقامت لات بشکست خرد	باعراز دین آب عزّی ببرد
نه ازلات وعزی بر آورد گرد	که توریة و انجیل منسوخ کرد
شبی برنشست از فلک برگذشت	بتمکین وجاه از ملک درگذشت
چنان گرم درتیه قربت براند	که بر سدره جبریل ازو باز ماند
بدو گفت سالار بیت الحرام	که ای حامل وحی برتر خرام
چو در دوستی مخلصم یافتی	عنانم ز صحبت چرا تافتی ؟
بگفتا فراتر مجالم نماند	بماندم که نیروی بالم نماند
اگر یکسر موی بر تر پرم	فروغ تجلی بسوزد پرم
نماند بعضیان کسی در گرو	که دارد چنین سیدی پیشرو
چه نعمت پسندیده گویم ترا ؟	علیک السلام ای نبیُّ الورا
درود ملک بر روان تو باد	بر اصحاب و بر پیروان تو باد
نخستین ابوبکر پیر مُرید	عمر پنجه بر پیچ دیو مرید
خردمند عثمان شب زنده دار	چهارم علی شاه دلدل سوار
خدایا بحق بنی فاطمه	که بر قولم ایمان کنم خاتمه



من ودست ودامان آل رسول  
 زقدر رفیعت بدرگاه حی  
 بمهمان دارالسلامت طفیل  
 زمین بوس قدر تو جبریل کرد  
 تو مخلوق و آدم هنوز آب و گل  
 دگر هرچه موجود شد فرع تست  
 که والا ترن ز آنچه من گویمت  
 ثنای تو طه ویسن بسست  
 عليك الصلوة ای نبی السلام

اگر دعوتم رد کنی ور قبول  
 چه کم گردد ای صدر فرخنده پی  
 که باشند مشتی گدایان خیل  
 خدایت ثنا گفت و تبجیل کرد  
 بلند آسمان پیش قدرت خجل  
 تو اصل وجود آمدی از نخست  
 ندانم کدامین سخن گویمت  
 ترا عزّ لولاك تمکین بسست  
 چه وصفت کند سعدی ناتمام

### سبب نظم کتاب

بسر بردم ایام با هر کسی  
 زهر خرمی خوشه ای یافتم  
 ندیدم که رحمت برین خاک باد  
 بر انگیختم خاطر از شام و روم  
 تهیدست رفتن سوی دوستان  
 بر دوستان ارمغانی برند  
 سخنهایی شیرین تر از قندهست  
 که ارباب معنی بکاغذ برند  
 بروده دراز تربیت ساختم  
 نگهبانی خلق و ترس خدای  
 که منعم کند فضل حق را سپاس  
 نه عشقی که بندند بر خود بزور  
 ششم ذکر مرد قناعت گزین

در اقصای عالم بگشتم بسی  
 تمتع بهر گوشه ای یافتم  
 چو پاکان شیراز خاکی نهاد  
 تولا ی مردان این پاک بوم  
 دریغ آدم ز آنهمه بوستان  
 بدل گفتم از مصر قند آورند  
 مرا گر تهی بود از آن قند دست  
 نه قندی که مردم بصورت خورند  
 چو این کاخ دولت بپرداختم  
 یکی باب عدلست و تدبیر و رای  
 دوم باب احسان نهادم اساس  
 سوم باب عشقست و مستی و شور  
 چهارم تواضع، رضا پنجمین



بهفتم در از عالم تربیت  
 نهم باب توبه است و راه صواب  
 بروز همایون و سال سعید  
 زششصد فزون بود پنجاه و پنج  
 بماندست بادا منی گوهرم  
 که در بحر لؤلؤ صدف نیز هست  
 الا ای خردمند پاکیزه خوی  
 قبا گر حر پرست و گر پرنیان  
 تو گر پرنیانی نیابی مجوش  
 نمازم بسرمايه فضل خویش  
 شنیدم که در روز امید و بیم  
 تو نیز اربدی بینیم در سخن  
 چو بیتی پسند آیدت از هزار  
 همانا که در فارس انشاء من  
 چو بانگ دهل هولم از دور بود  
 گل آورد سعدی سوی بوستان  
 چه خرما بشیرینی اندوده پوست

بهشتم در از شکر بر عافیت  
 دهم در مناجات و ختم کتاب  
 بتاریخ فرخ میان دو عید  
 که پر درشد این نامبردار گنج  
 هنوز از خجالت بزانو سرم  
 درخت بلندست در باغ و پست  
 خردمند نشنیده ام عیبجوی  
 بناچار حشوش بود در میان  
 کرم کار فرما و حشوش بیوش  
 بدر یوزه آورده ام دست پیش  
 بدانرا بنیکان ببخشد کریم  
 بخلق جهان آفرین کار کن  
 بمردی که دست از تعنت بدار  
 چو مشکست بی قیمت اندرختن  
 بغیبت درم عیب مستور بود  
 بشوخی و فلفل بهندوستان  
 چو بازش کنی استخوانی دروست

### مدح ابوبکر بن سعد بن زنگی

مرا طبع ازین نوع خواهان نبود  
 ولی نظم کردم بنام فلان  
 که سعدی که گوی بلاغت ربود  
 سزد گر بدورش بنام چنان  
 جهانبان دین پرور دادگر

سر مدحت پادشاهان نبود  
 مگر باز گویند صاحبان  
 در ایام بوبکر بن سعد بود  
 که سید بدوران نوشین روان  
 نیامد چو بوبکر بعد از عمر



سر سر فرازان و تاج مهان  
 گر از فتنه آید کسی در پناه  
 فطوبی لباب کبیت العتیق  
 ندیدم چنین گنج و ملک و سریر  
 نیامد برش دردناک غمی  
 طلبکار خیرست امیدوار  
 کله گوشه بر آسمان برین  
 کداگر تواضع کند خوی اوست  
 اگر زیر دستی بیفتد چه خاست؟  
 نه ذکر جمیلش نهان میرود  
 چنوئی خردمند فرخ نژاد  
 نبینی در ایام اورنجه ای  
 کس این رسم و ترتیب و آیین ندید  
 از آن پیش حق پایگاهش قویست  
 چنان سایه گسترده بر عالمی  
 همه وقت مردم ز جور زمان  
 در ایام عدل تو ای شهریار  
 بعهد تو می بینم آرام خلق  
 هم از بخت فرخنده فرجام تست  
 که تا بر فلک ماه و خورشید هست  
 ملوک ار نکو نامی اندوختند  
 تو در سیرت پادشاهی خویش  
 سکندر بدیوار روین و سنگ

بدوران عدلش بنازای جهان  
 ندارد جزین کشور آرامگاه  
 حوالیه من کل فج عمیق  
 که وقفست بر طفل و درویش و پیر  
 که نهاد بر خاطرش مرهمی  
 خدایا امیدی که دارد بر آر  
 هنوز از تواضع سرش بر زمین  
 ز گردن فرازان تواضع نکوست  
 ز بر دست افتاده مرد خداست  
 که صیت کرم در جهان میرود  
 ندارد جهان تا جهانست یاد  
 که نالد زبیداد سر پنجه ای  
 فریدین با آن شکوه این ندید  
 که دست ضعیفان بجاهش قویست  
 که زالی نیندیشد از رستمی  
 بنالند و از گردش آسمان  
 ندارد شکایت کس از روزگار  
 پس از تو ندانم سرانجام خلق  
 که تاریخ سعدی در ایام تست  
 درین دفترت ذکر جاوید هست  
 ز پیشینگان سیرت آموختند  
 سبق بردی از پادشاهان پیش  
 بکرد از جهان راه یاجوج تنگ



تراسد یا جوج کفر از زرت  
 زبان آوری کاندین امن و داد  
 زهی بحر بخشایش و کان جود  
 برون بینم اوصاف شاه از حساب  
 گر آنجمله را سعدی انشا کند  
 فرو ماندم از شکر چندین کرم  
 جهانت بکام و فلك یار باد  
 بلند اخترت عالم افروخته  
 غم از گردش روزگارت مباد  
 که بر خاطر پادشاهان غمی  
 دل و کشورت جمع و معمور باد  
 تنت باد پیوسته چون دین درست  
 درونت بتأیید حق شاد باد  
 جهان آفرین بر تو رحمت کناد  
 همینست بس از کردگار مجید  
 نرفت از جهان سعد زنگی بدرد  
 عجب نیست این فرع از اصل پاک  
 خدا یا بر آن تربت نامدار  
 گر از سعد زنگی مثل ماند یاد

نه رویین چو دیوار اسکندرست  
 سپاست نگوید زبانش مباد  
 که مستظهرند از وجودت وجود  
 نگنجد درین تنك میدان کتاب  
 مگر دفتری دیگر املا کند  
 همان به که دست دعا گسترم  
 جهان آفرینت نگهدار باد  
 زوال اختر دشمنت سوخته  
 وز اندیشه بر دل غبارت مباد  
 پریشان کند خاطر عالمی  
 ز ملک پراکنده گی دور باد  
 بدانیش را دل چو تدبیر سست  
 دل و دین و اقلیمت آباد باد  
 دگر هر چه گویم فسانست و باد  
 که توقیق خیرت بود بر مزید  
 که چون تو خلف نامبردار کرد  
 که جانش بر او جست و جسمش بجاك  
 بفضلت که باران رحمت بیار  
 فلك یاور سعد بوبکر باد

### مدح سعد بن ابی بکر بن سعد

جوان جوانبخت روشن ضمیر  
 بدانش بزرگ و بهمت بلند  
 زهی دولت مادر روزگار

بدولت جوان و بتدبیر پیر  
 بیازو دلیر و بدل هوشمند  
 که رودی چنین پرورد در کنار



بدست کرم آب دریا ببرد  
 زهی چشم دولت بروی تو باز  
 صدف را که بینی ز در دانه پر  
 تو آن درّ مکنون يك دانه‌ای  
 نگه دار یا رب بچشم خودش  
 خدایا در آفاق نامی کنش  
 مقیمش در انصاف و تقوی بدار  
 غم از دشمن نا پسندش مباد  
 بهشتی درخت آورد چون تو بار  
 از آن خاندان خیر بیگانه دان  
 زهی دین و دانش ، زهی عدل و داد  
 نگنجد کرمهای حق در قیاس  
 خدا یا تو این شاه درویش دوست  
 بسی بر سر خلق پاینده دار  
 برومند دارش درخت امید  
 براه تکلف مرو سعدیا  
 تو منزل شناسی و شه را هر و  
 چه حاجت که نه کرسی آسمان  
 مگو پای عزت بر افلاک نه  
 بطاعت بنده چهره بر آستان  
 اگر بنده‌ای سر برین در بنده  
 بدرگاه فرمانده ذوالجلال  
 چو طاعت کنی کبس شاهی میپوش  
 که پروردگارا توانگر توئی

برفت محلّ ثریا ببرد  
 سر شهریاران گردنفر از  
 نه آن قدر دارد که یکدانه در  
 که پیرایه سلطنت خانه‌ای  
 پرهیز از آسیب چشم بدش  
 بتوفیق طاعت گرامی کنش  
 مرادش بدنیا و عقبی بر آرد  
 وز اندیشه بر دل گزندش مباد  
 پسر نامجوی و پدر نامدار  
 که باشند بد خواه این خاندان  
 زهی ملک و دولت که پاینده باد  
 چه خدمت گزارد زبان سپاس ؟  
 که آسایش خلق در ظلّ اوست  
 بتوفیق طاعت دلش زنده دار  
 سرش سبز و رویش برحمت سفید  
 اگر صدق داری بیار و بیا  
 تو حقگوی و خسرو حقایق شنو  
 نهی زیر پای قزل ارسلان  
 بگو روی اخلاص بر خاک نه  
 که اینست سر جاده راستان  
 کلاه خداوندی از سر بنده  
 چو درویش پیش توانگر بنال  
 چو درویش مخلص بر آور خروش  
 توانا و درویش پرور توئی



نه کشور خدایم نه فرماندهم  
 تو بر خیر و نیکی دهم دسترس  
 دعا کن بشب چون گدایان بسوز  
 کمر بسته گردنکشان بر درت  
 زهی بندگان را خداوند گار  
 حکایت کنند از بزرگان دین  
 که صاحب‌دلی بر پلنگی نشست  
 یکی گفتش ای مرد راه خدای  
 چه کردی که درنده‌رام تو شد  
 بگفت ار پلنگم زبونست و مار  
 تو هم گردن از حکم داور میپیچ  
 چو حاکم بفرمان داور بود  
 محالست چون دوست دارد ترا  
 ره اینست روی از طریقت متاب  
 نصیحت کسی سودمند آیدش

یکی از گدایان این در گهم  
 و گر نه چه خیر آید از من بکس؟  
 اگر میکنی پادشاهی بروز  
 تو بر آستان عبادت سرت  
 خداوند را بنده حق‌گزار  
 حقیقت شناسان عین الیقین  
 همی راندرهوار و ماری بدست  
 بدین ره که رفتی مرا ره نمای  
 نگین سعادت بنام تو شد  
 و گر پیل و کر کس شگفتی مدار  
 که گردن نییچد ز حکم توهیچ  
 خدایش نگهبان و یاور بود  
 که در دست دشمن گذارد ترا  
 بنه گام و کامی که داری بیاب  
 که گفتار سعدی پسند آیدش



# باب اول

## در عدل و تدبیر و رای

شنیدم که در وقت نزع روان  
که خاطر نگهدار درویش باش  
نیاساید اندر دیار تو کس  
نیاید بنزدیک دانا پسند  
برو پاس درویش محتاج دار  
رعیت چو بیخند و سلطان درخت  
مکن تا توانی دل خلق ریش  
اگر جاده ای بایدت مستقیم  
طبیعت شود مرد را بخردی  
گرین هر دو در پادشه یافتی  
که بخشایش آرد بر امیدوار  
گزند کسانش نیاید پسند  
و گرد سرشت وی این خوی نیست  
اگر پای بندی رضا پیش گیر  
فراخی در آن مرز کشور مخواه  
زمستکبران دلاور بترس  
دگر کشور آباد بیند بخواب  
خرابی و بد نامی آید ز جور

بهر مرز چنین گفت نوشیروان  
نه دربند آسایش خویش باش  
چو آسایش خویش جوئی و بس  
شبان خفته و گرگ در گوسفند  
که شاه از رعیت بود تاجدار  
درخت ای پسر باشد از بیخ سخت  
و گرمی گنی می گنی بیخ خویش  
ره پارسایان امیدست و بیم  
بامید نیکی و بیم بدی  
در اقلیم و ملکش بنه یافتی  
بامید بخشایش کرد گار  
که ترسد که در ملکش آید گزند  
در آن کشور آسودگی بوی نیست  
و گریکسواری سر خویش گیر  
که دلتنگ بینی رعیت ز شاه  
از آنکو نترسد ز داور بترس  
که دارد دل اهل کشور خراب  
رسد پیشین این سخن را بغور



رعیت نشاید بیداد کشت  
مراعات دهقان کن از بهر خویش  
مروّت نباشد بدی با کسی  
شنیدم که خسرو بشیرویه گفت  
بر آن باش تا هر چه نیت کنی  
الا تا نپیچی سر از عدل و رای  
گریزد رعیت ز بیداد گر  
بسی بر نیاید که بنیاد خود  
خرابی کند مرد شمشیر زن  
چراغی که بیوه زنی بر فروخت  
از آن بهره ورت در آفاق کیست؟  
چون نوبت رسد زین جهان غربتش  
بد و نیک مردم چو می بگذرند

\*\*\*

که مر سلطنت را پناهند و پشت  
که مزدور خوشدل کند کار بیش  
کز و نیکوئی دیده باشی بسی  
در آن دم که چشمش ز دیدن بخت  
نظر در صلاح رعیت کنی  
که مردم ز دست نیچند پای  
کند نام زشتش بگیتی سمر  
بکند آنکه بنهاد بنیاد بد  
نه چندانکه دود دل طفل و زن  
بسی دیده باشی که شهری بسوخت  
که در ملکرانی بانصاف زیست  
ترحم فرستند بر تربتش  
همان به که نامت به نیکی برند

خدا ترس را بر رعیت گمار  
بداندیش تست آن و خونخوار خلق  
ریاست بدست کسانی خطاست  
نکوکار پرور نبیند بدی  
مکافات مودی بمالش مکن  
مکن صبر بر عامل ظلم دوست  
سرِ گرگ باید هم اول برید

\*\*\*

که معمار ملکست پرهیز گار  
که نفع تو جوید در آزار خلق  
که از دستشان دستها بر خداست  
چو بد پروری خصم خون خودی  
که بیخش بر آورد باید ز بن  
که از فربهی بایدش کند پوست  
نه چون گوسفندان مردم درید

چو گردش گرفتند دزدان بتیر  
چه مردان لشکر چه خیل زنان

چه خوش گفت بازار گانی اسیر  
چو مردانگی آید از رهنان



شه نشه که بازارگان را بخت  
کی آنجا دگر هوشمندان روند  
نکو بایدت نام و نیکی قبول  
بزرگان مسافر بجان پرورند  
تبه گردد آن مملکت عنقریب  
غریب آشنا باش و سیاح دوست  
نکو دار ضیف و مسافر عزیز  
زیگانه پرهیز کردن نکوست

\*\*\*

در خیر بر شهر و لشکر بیست  
چو آوازه رسم بد بشنوند  
نکو دار بازارگان و رسول  
که نام نکوئی بعالم برند  
کز و خاطر آزرده آید غریب  
که سیاح جلاب نام نکوست  
وز آسایشان بر حذر باش نیز  
که دشمن توان بود درزی دوست

غریبی که پر فتنه باشد سرش  
تو گر خشم بروی نگیری رواست  
و گر پارسی باشدش زاد و بوم  
هم آنجا امانش مده تا بچاشت  
که گویند بر گشته باد آن زمین

\*\*\*

که هر گز نیایدز پرورده غدر  
حق سالیانش فراموش مکن  
ترا بر کرم همچنان دست هست  
چو خسرو بر سمش قلم در کشید  
نبشت این حکایت بنزدیک شاه  
بهنگام پیری مرا نم ز پیش

\*\*\*

قدیمان خود را بیفزای قدر  
چو خدمت گزاریت گردد کهن  
گرو را هرم دست خدمت بیست  
شنیدم که شاپور دم در کشید  
چو شد حالش از بینوائی تباه  
چو بذل تو کردم جوانی خویش

که مفلس ندارد ز سلطان هراس

عمل گر دهی مرد منعم شناس





خیابان قران و نمای بیرونی مقبره شاه میر علی حمزه (ع)



1996 Nov 70 500g  
 out at 100g.

220  
 14

336

J. & K. UNIVERSITY LIBRARY



چو مفلس فرو برد گردن بدوش  
 چو مشرف دودست از امانت بداشت  
 ورو نیز در ساخت با خاطرش  
 خدا ترس باید امانتگزار  
 امین باید از داور اندیشناك  
 بیفشان و بشمار و فارغ نشین  
 دو همجنس دیرینه را هم قلم  
 چه دانی که همدست گردند و یار؟  
 چو دزدان ز هم باك دارند و بیم

\*\*\*

یکی را که معزول کردی ز جاه  
 بر آوردن کام امیدوار  
 نویسنده را گر ستون عمل  
 بفرمانبران بر ، شه داد گر  
 گهش میزند تا شود دردناك  
 چو نرمی کنی خصم گردد دلیر  
 درشتی و نرمی بهم در ، بهست  
 جوانمرد و خوشخوی و بخشنده باش  
 نیامد کس اندر جهان کو بماند  
 نمرد آنکه ماند پس از وی بجای  
 هر آنکو نماید از پیش یادگار  
 و گر رفت و آثار خیرش نماند

\*\*\*

چو خواهی که نامت بود جاودان

ازو بر نیاید دگر جز خروش  
 بهاید برو ناظری بر گماشت  
 زمشرف عمل بر کن و ناظرش  
 امین کز تو ترسد امینش مدار  
 نه از دفع دیوان و زجر و هلاك  
 که از صد یکی را نبینی امین  
 نباید فرستاد یکجا بهم  
 یکی دزد باشد یکی پرده دار  
 رود در میان کارانی سلیم

چو چندی بر آید ببخشش گناه  
 به از قید بندی شکستن هزار  
 بیفتد نبرد طناب امل  
 پدر وار خشم آورد بر پسر  
 گهی میکند آتش از دیده پاك  
 و گر خشم گیری شوند از تو سیر  
 چو رگزن که جراح و مرحم نهست  
 چو حق بر تو باشد تو بر خلق پاش  
 مگر آن کز و نام نیکو بماند  
 پل و خانی و خان و مهمانسرای  
 درخت وجودش نیاورد بار  
 نشاید پس از مرگش الحمد خواند

مکن نام نيك بزرگان نهان



که دیدی پس از عهد شاهان پیش  
باخر برفتند و بگذاشتند  
یکی رسم بد ماند از و جاودان

همین نقش بر خوان پس از عهد خویش  
همین کام و ناز و طرب داشتند  
یکی نام نیکو ببرد از جهان

\*\*\*

و گر گفته آید بغورش برس  
چو زنهار خواهند زنهار ده  
نه شرطست کشتن باول گناه  
بده گوشمالش بزندان و بند  
درختی خبیثست بیخش بر آر  
تأمل کنش در عقوبت بسی  
شکسته نشاید دگر باره بست

بسمع رضا مشنو ایدای کس  
گنهکار را عذر نیان بنه  
گر آید گنهکاری اندر پناه  
چوباری بگفتند و نشنید پند  
و گر پند و بندش نیاید بکار  
چو خشم آیدت بر گناه کسی  
که سهلست لعل بدخشان شکست

### حکایت

سفر کرده هامون و دریا بسی  
ز هر جنس در نفس پاکش علوم  
سفر کرده و صحبت آموخته  
ولیکن فرو مانده بی برگ سخت  
ز حرّاق و او در میان سوخته  
بزرگی در آن ناحیت شهریار  
سر عجز در پای درویش داشت  
سر و تن بحمامش از گرد راه  
نیایش کنان دست بر بر نهاد  
که بخت جوان باد و دولت رهی  
کز آسیب آزرده دیدم دلی

ز دریای عمان بر آمد کسی  
عرب دید و ترك و تاجیک و روم  
جهان گشته و دانش اندوخته  
بهیکل قوی چون تناور درخت  
دو صد رقعہ بالای هم دوخته  
بشهری در آمد ز دریا کنار  
که طبعی نكو نامی اندیش داشت  
بشستند خدمت گزاران شاه  
چو بر آستان ملك سر نهاد  
در آمد بایوان شاهنشهی  
نرفتم درین مملکت منزلی



ندیدم کسی سرگران از شراب  
 ملك را همین ملك پیرایه بس  
 سخن گفت و دامان گوهر فشاند  
 پسند آمدش حسن گفتار مرد  
 زرش داد و گوهر بشکر قدم  
 بگفت آنچه پرسیدش از سر گذشت  
 ملك با دل خویش با گفت و گو  
 ولیکن بتدریج تا انجمن  
 بعقلش بیاید نخست آزمود  
 برد بر دل از جور غم بارها  
 چو قاضی بفکرت نویسد سجل  
 نظر کن چو سوفار داری بشست  
 چو یوسف کسی در صلاح و تمیز  
 بایام تا بر نیاید بسی  
 زهر نوع اخلاق او کشف کرد  
 نکو سیرتش دید و روشن قیاس  
 برای از بزرگان مهش دید و بیش  
 چنان حکمت و معرفت کار بست  
 در آورد ملکی بزیر قلم  
 زبان همه حرفگیران بیست  
 حسودی که یکجو خیانت ندید  
 ز روشن دلش ملك پرتو گرفت  
 ندید آن خردمند را رخنه‌ای

مگر هم خرابات دیدم خراب  
 که راضی نگردد بآزار کس  
 بنطقی که شه آستین بر فشاند  
 بنزد خودش خواند و اکرام کرد  
 پرسیدش از گوهر و زاد و بوم  
 بقربت ز دیگر کسان بر گذشت  
 که دست وزارت سپارد بدو  
 بسستی نخندند بر رای من  
 بقدر هنر پایگاهش فزود  
 که نا آزموده کند کارها  
 نگردد ز دستار بندان خجل  
 نه آنگه که پرتاب کردی زدست  
 بیک سال باید که گردد عزیز  
 نشاید رسیدن بغور کسی  
 خردمند و پاکیزه دین بود مرد  
 سخن سنج و مقدار مردم شناس  
 نشاندش زبر دست دستور خویش  
 که از امر و نهیش درونی نخست  
 کز و بر وجودی نیامد الم  
 که حرفی بدش بر نیامد ز دست  
 بکارش نیامد چو گندم طپید  
 وزیر کهن را غم نو گرفت  
 که در وی تواند زدن طعنه‌ای



امین و بد اندیش طشتند و مور  
ملکرا دو خورشید طلعت غلام  
دوپا کیزه پیکر چو حور و پری  
دو صورت که گفتی یکی نیست بیش  
سخنهای دانای شیرین سخن  
چو دیدند کاوصاف خلقش نکوست  
درو هم اثر کرد میل بشر  
از آسایش آنگه خبر داشتی  
وزیر اندرین شمه‌ای راه برد  
که اینرا ندانم چه خوانند کیست؟  
سفر کردگان لا ابالی زیند  
شنیدم که با بندگانش سرست  
نشاید چنین خیره روی تباه  
مگر نعمت شه فرامش کنم  
بپندار نتوان سخن گفت زود  
ز فرمانبرانم کسی گوش داشت  
من این گفتم اکنون ملکر است رای  
بنا خوبتر صورتی شرح داد  
بد اندیش بر خورده چون دست یافت  
بخورده توان آتش افروختن  
ملك را چنان گرم کرد این خبر  
غضب دست در خون درویش داشت  
که پرورده کشتن نه مردی بود  
میازار پرورده خویشتن

نشاید درو رخنه کردن بزور  
بسر بر کمر بسته بودی مدام  
چو خورشید و ماه از سدیگری  
نموده در آینه همتای خویش  
گرفت اندر آن هر دو شمشادبن  
بطبعش هوا خواه گشتند و دوست  
نه میلی چو کوتاه بینان بشر  
که در روی ایشان نظر داشتی  
بخبت این حکایت بر شاه برد  
خواهد بسامان درین ملک زیست  
که پرورده ملک و دولت نیند  
خیانت پسندست و شهوت پرست  
که بد نامی آرد در ایوان شاه  
که بینم تباهی و خامش کنم  
نگفتم ترا تا یقینم نبود  
که آغوش را اندر آغوش داشت  
چو من آزمودم تو نیز آزمای  
که بد مرد را نیک ، روزی مباد  
درون بزرگان بآتش بتافت  
پس آنگه درخت کهن سوختن  
که جوشش بر آمد چو مرجل بر  
ولیکن سکون دست در پیش داشت  
ستم در پی داد سردی بود  
چو تیر تو دارد بتیرش مزین



بنعمت نبایست پروردنش  
از و تا هنرها یقینت نشد  
کنون تا یقینت نگردد گناه  
ملك دردل این رازپوشیده داشت  
داست -- ای خردمند-- زندان راز  
نظر کرد پوشیده در کار مرد  
که ناگه نظری یکی بنده کرد  
دو کسرا که باهم بود جان وهوش  
چو دیده بدیدار کردی دلیر  
ملکرا گمان بدی راست شد  
هم ازحسن تدبیر و رای تمام  
ترا من خردمند پنداشتم  
گمان بردمت زیرك و هوشمند  
چنین مرتفع پایه جای تو نیست  
که چون بد گهر پرورم لاجرم  
بر آورد سر مرد بسیار دان  
مرا چون بود دامن از جرم پاك  
بخاطر درم هر گز این ظن نرفت  
شهنشاه گفت آنچه گفتم برت  
چنین گفت با من وزیر کهن  
تبسم کنان دست بر لب گرفت  
حسودی که بیند بجای خودم  
من آنساعت انگاشتم دشمنش

چو خواهی ببیدادخون خوردنش  
در ایوان شاهی قرینت نشد  
بگفتار دشمن گزندش مخواه  
که قول حکیمان نپوشیده داشت  
چو گفتی نیاید بزنجیر باز  
خلل دید در رای هشیار مرد  
پریچهره در زیر لب خنده کرد  
حکایت کنانند و ایشان خموش  
نگردی چو مستسقی اردجله سیر  
زسودا برو خشمگین خواست شد  
بآهستگی گفتش ای نيك نام  
بر اسرار ملکت امین داشتم  
ندانستمت خیره و نا پسند  
گناه ازمن آمد خطای تونیست  
خیانت روا دارم در حرم  
چنین گفت با خسرو کاردان  
نباشد زخبث بد اندیش باك  
ندانم که گفت آنچه بر من نرفت؟  
بگویند خصمان بروی اندرت  
تو نیز آنچه دانی بگوی و بکن  
کز و هرچه آبد نیاید شگفت  
کجا بر زبان آورد جز بدم  
که بنشانند شه زیر دست منش



چو سلطان فضیلت نهد برویم  
 مرا تا قیامت نگیرد بدوست  
 برینت بگویم حدیثی درست  
 ندانم کجا دیده ام در کتاب  
 بیالاصنوبر بدیدن چو حور  
 فرارفت و گفت ای عجب این توئی؟  
 تو کاین روی داری بحسن قمر  
 چرا نقشبندت در ایوان شاه  
 شنید این سخن بخت برگشته دیو  
 که ای نیکبخت این نه شکل منست  
 مرا همچنین نام نیکست لیک  
 وزیریکه جاه من آبش بریخت  
 ولیکن نیندیشم از خشم شاه  
 اگر محتسب گردد آنرا غمست  
 چو حرفم بر آید درست از قلم  
 ملک در سخن گفتنش خیره ماند  
 که مجرم بزرق و زبان آوری  
 ز خصمت همانا که نشنیده ام  
 کزین زمره خلق در بارگاه  
 بخندید مرد سخنگوی و گفت  
 درین نکته ای هست اگر بشنوی  
 نبینی که درویش بیدستگاه  
 مرا دستگاه جوانی برفت

ندانی که دشمن بود در پیم؟  
 چو بیند که در عزم<sup>۱</sup> دل اوست  
 اگر گوش باینده داری نخست  
 که ابلیس را دید شخصی بخواب  
 چو خورشیدش از چهره میتافت نور  
 فرشته نباشد بدین نیکوئی  
 چرا در جهانی بزشتی سمر؟  
 درم روی کردست وزشت و تباه؟  
 بزاری بر آورد بانگ و غریو  
 ولیکن قلم در کف دشمنست  
 ز علت نگوید بد اندیش نیک  
 بفرسنگ باید زمکرش گریخت  
 دلاور بود در سخن بیگناه  
 که سنگ ترازوی بارش کمست  
 مرا از همه حرفگیران چه غم؟  
 سر دست فرماندهی بر فشاند  
 زجر می که دارد نگر ددبری  
 نه آخر بچشم خودت دیده ام؟  
 نمیباشدت جز در اینان نگاه  
 حقست این سخن، حق نشاید نهفت  
 که حکمت روان باد و دولت قوی  
 بحسرت کند در توانگر نگاه  
 بلهو ولعب زندگانی یـرفت



زدیدار اینان ندارم شکیب  
 مرا همچنین چهره گلفام بود  
 درین غایتم رشت باید کفن  
 مرا همچنین جعد شبرنگ بود  
 دورسته درم در دهن داشت جای  
 کنونم نگه کن بوقت سخن  
 دراینان بحسرت چرا ننگرم  
 برفت از من آنروزهای عزیز  
 چو دانشور این در معنی بسفت  
 در ارکان دولت نگه کرد شاه  
 کسیرا نظر سوی شاهد رواست  
 بعقل ارنه آهستگی کردمی  
 بتندی سبک دست بردن بتیغ  
 ز صاحبغرض تا سخن نشنوی  
 نکو نام را جاه تشریف و مال  
 بتدبیر دستور دانشورش  
 بعدل و کرم سالها ملک راند  
 چنین پادشاهان که دین پرورند  
 از آنان نبینم درین عهد کس  
 بهشتی درختی تو ای پادشاه  
 طمع بود از بخت نیک اخترم  
 خرد گفت دولت نبخشد همای  
 خدایا برحمت نظر کرده ای

که سرمایه داران حسندوزیب  
 بلورینم از خوبی اندام بود  
 که مویم چوپنبست و دو کم بدن  
 قبا در براز نازکی تنگ بود  
 چو دیواری از خشت سیمین بیای  
 بیفتاده یک یک چو سور کهن  
 که عمر تلف کرده یاد آورم؟  
 بپایان رسد نا گه اینروز نیز  
 بگفت این کزین به محالست گفت  
 کزین خوبتر لفظ و معنی مخواه  
 که داند بدین شاهی عذرخواست  
 بگفتار خصمش بیازردمی  
 بدنندان برد پشت دست دریغ  
 که گر کار بندی پشیمان شوی  
 بیفزود و ، بدگوی را گوشمال  
 بنیکی بشد نام در کشورش  
 برفت و نکو نامی ازوی بماند  
 بیازوی دین گوی دولت برند  
 و گر هست بوبکر سعدست و بس  
 که افکنده ای سایه یکساله راه  
 که بال همای افکند بر سرم  
 گر اقبال خواهی درین سایه آی  
 که این سایه بر خلق گسترده ای



خدایا تو این سایه پاینده دار

دعا گوی این دولتم بنده وار

☆☆☆

که نتوان سر کشته پیوند کرد  
ز غوغای مردم نگرده ستوه  
حرامش بود تاج شاهنشاهی  
چو خشم آبدت عقل برجای دار  
نه عقلی که خشمش کند زیر دست  
نه انصاف ماند نه تقوی نه دین  
که از وی گریزند چندین ملک

صوابست پیش از کشش بند کرد  
خداوند فرمان ورای و شکوه  
سر پر غرور از تحمل تهی  
نگویم چو جنگ آوری پای دار  
تحمل کند هر که را عقل هست  
چو لشکر برون تاخت خشم از کمین  
ندیدم چنین دیو زیر فلک

\*\*\*

و گر خون بفتوی بریزی رواست  
الا تا نداری ز کشتنش باک  
بریشان بیخشی و راحت رسان  
چه تاوان زن و طفل بیچاره را؟

نه بر حکم شرع آب خوردن خطاست  
کرا شرع فتوی دهد بر هلاک  
و گردانی اندر تبارش کسان  
گنه بود مرد ستمکاره را

\*\*\*

ولیکن در اقلیم دشمن مران  
رسد کشوری بیگنه را گزند

تنت زورمندست و لشکر گران  
که وی بر حصاری گریزد بلند

\*\*\*

که ممکن بود بیگنه در میان

نظر کن در احوال زندانیان

\*\*\*

بمالش حساست بود دستبرد  
بهم باز گویند خویش و تبار  
متاعی کزو ماند ظالم ببرد

چو بازارگان در دیارت بمرد  
کز آن پس که بروی بگریندزار  
که مسکین در اقلیم غربت بمرد



بیندیش از آن طفلك بی پدر  
بسا نام نیکوی پنجاه سال  
پسندیده کاران جاوید نام  
بر آفاق اگر سر بسر پادشاست  
بمرد از تهیدستی آزاد مرد

\*\*\*

وز آه دل دردمندش حذر  
که يك نام زشتش کند پابمال  
تطاؤل نکردند بر مال عام  
چو مال از توانگر ستاند گداست  
ز پهلوی مسکین شکم پر نکرد

شنیدم که فرماندهی دادگر  
یکی گفتش ای خسرو نیکروز  
بگفت اینقدر ستر و آسایشست  
نه از بهر آن میستانم خراج  
چو همچون زنان<sup>۱</sup> حله درتن کنم  
مرا هم ز صد گونه آزو هواست  
خزائن پر از بهر لشکر بود

\*\*\*

ندارد حدود ولایت نگاه  
ملك باج و ده يك چرا میخورد؟  
چداقبال ماند در آن تخت و تاج؟  
بکام دل دوستان بر خوری  
که نادان کند حیف بر خویشان  
برد مرغ دون دانه از پیش مور  
که بر زیر دستان نگیرند سخت  
حذر کن ز نالیدنش بر خدای

سپاهی که خوشدل نباشد ز شاه  
چو دشمن خر روستائی برد  
مخالف خرش برد و سلطان خراج  
رعیت درختست، اگر پروری  
ببیرحمی از بیخ و بارش مکن  
مروت نباشد بر افتاده زور  
کسان بر خوردند از جوانی و بخت  
اگر زیر دستی در آید ز پای

\*\*\*

بپیکار خون از مشامی میار

چو شاید گرفتن بزمی دیار



بمردی که ملک سراسر زمین  
شنیدم که جمشید فرخ سرشت  
برین چشمه چون مابسی دم زدند  
گرفتیم عالم بمردی و زور

\*\*\*

چو بر دشمنی با شدت دسترس  
عدو زنده سرگشته پیرامنت

نیرزد که خونی چکد بر زمین  
بسر چشمه‌ای بر بسنگی نوشت  
برفتند چون چشم بر هم زدند  
ولیکن نبردیم با خود بگور

مرنجانش کو را همین غصه بس  
به از خون او کشته در گردنت

### حکایت

شنیدم که دارای فرخ تبار  
دوان آمدش گله بانی بپیش  
مگر دشمنست اینکه آمد بجنگ  
کمان کیانی بزه راست کرد  
بگفت ای خداوند ایران و تور  
من آنم که اسبان شه پرورم  
ملک را دل رفته آمد بجای  
ترا یاوری کرد فرخ سروش  
نگهبان مرعی بخندید و گفت  
نه تدبیر محمود و رای نکوست  
چنانست در مهتری شرط زیست  
مرا بارها در حضر دیده‌ای  
کنونت بمهر آمدم پیشباز  
توانم من ای نامور شهریار  
مرا گله بانی بعقلست و رای

ز لشکر جدا ماند روز شکار  
بدل گفت دارای فرخنده کیش  
ز دورش بدوزم بتیر خدنگ  
بیکدم وجودش عدم خواست کرد  
که چشم بد از روزگار تو دور  
بخدمت بدین مرغزار اندرم  
بخندید و گفت ای نکوهیده رای  
و گر نه زه آورده بودم بگوش  
نصیحت ز منعم نباید نهفت  
که دشمن نداند شهنشه دوست  
که هر کهتر را بدانی که کیست  
ز خیل و چراگاه پرسیده‌ای  
نمیدانیم از بد اندیش باز؟  
که اسبی برون آرم از صد هزار  
توهم گله خویش باری بیای



در آن تخت و ملک از خلل غم بود

که تدبیر شاه از شبان کم بود

\*\*\*

تو کی بشنوی ناله داد خواه  
چنان خسب کاید فغانت بگوش  
که نالد ز ظالم که در دور تست  
نه سگ دامن کاروانی درید  
دلیر آمدی سعدیا در سخن  
بگو آنچه دانی که حق گفته به  
طمع بند و دفتر ز حکمت بشوی

بکیوان برت کله خوابگاه؟  
اگر داد خواهی بر آرد خروش  
که هر جور کو میکند جور تست  
که دهقان نادان که سگ پرورید  
چو تیغت بدستست فتیحی بکن  
نه رشوت ستانی و نه عشوه ده  
طمع بگسل و هر چه دانی بگوی

\*\*\*

خبر یافت گردنکشی در عراق  
تو هم بر دری هستی امیدوار

که میگفت مسکینی از زیر طاق  
پس امید بر در نشینان بر آر

\*\*\*

نخواهی که باشد دلت دردمند  
پربشانی خاطر داد خواه  
تو خفته خنک در حرم نیمروز  
ستاننده داد آنکس خداست

دل دردمندان بر آور ز بند  
بر اندازد از مملکت پادشاه  
غریب از برون گو بگرما بسوز  
که نتواند از پادشه داد خواست

### حکایت

یکی از بزرگان اهل تمیز  
که بودش نگینی در انگشتی  
بشب گفتی از جرم گیتی فروز  
قضا را در آمد یکی خشکسال  
چو در مردم آرام وقوت ندید

حکایت کند ز ابن عبدالعزیز  
فرومانده در قیمتش جوهری  
دری بود از روشنائی چو روز  
که شد بدر سیمای مردم هلال  
خود آسوده بودن مروّت ندید



چوبیند کسی زهر در کام خلق  
 بفرمود و ، بفروختندش بسیم  
 بیک هفته نقدش بتاراج داد  
 فتادند در وی ملامت کنان  
 شنیدم که میگفت و باران دمع  
 که زشتست پیرایه بر شهریار  
 مرا شاید انگشتی بی نگین  
 خنک آنکه آسایش مرد و زن  
 نکردند رغبت هنر پروران

\*\*\*

اگر خوش بخسبد ملک بر سریر  
 و گر زنده دارد شب دیر باز  
 بحمدالله این سیرت و راه راست  
 کس از فتنه درپارس دیگر نشان  
 یکی پنج بیتم خوش آمد بگوش  
 مرا راحت از زندگه، دوش بود  
 مرو را چو دیدم سراز خواب مست  
 دمی نر گس از خواب نوشین بشوی  
 چه میخسبی ای فتنه روزگار؟  
 نگه کرد شوریده از خواب و گفت  
 در ایام سلطان روشن نفس

نپندارم آسوده خسبد فقیر  
 بخسبند مردم بآرام و ناز  
 اتابک ابوبکر بن سعد راست  
 نبیند مگر قامت مهوشان  
 که در مجلسی میسرودند دوش  
 که آن ماهرویم در آغوش بود  
 بدو گفتم ای سرو پیش تو پست  
 چو گلبن بخند و چو بلبل بگویی  
 بیا و می لعل نوشین بیار  
 مرا فتنه خوانی و گوئی مخفت  
 نبیند دگر فتنه بیدار کس

### حکایت

که چون تکه بر تخت زنگی نشست

در اخبار شاهان پیشینه هست



بدورانش از کس نیاززد کس  
 چنین گفت یکره بصاحب‌دلی  
 بخواهم بکنج عبادت نشست  
 چومی بگذرد جاه و ملک و سریر  
 چو بشنید دانای روشن نفس  
 طریقت بجز خدمت خلق نیست  
 تو بر تخت سلطانی خویش باش  
 بصدق و ارادت میان بسته دار  
 قدم بایدت اندر طریقت نه دم  
 بزرگان که نقد صفا داشتند

سبق بردا گر خود، همین بود و بس  
 که عمرم بسر رفت بیحاصلی  
 که دریابم این پنج‌روزی که هست  
 نبرد از جهان دولت الا فقیر  
 بتندی بر آشفست کار تکلله‌بس  
 بتسبیح و سجاده و دل نیست  
 باخلاق پاکیزه درویش باش  
 ز طامات و دعوی زبان بسته دار  
 که اصلی ندارد دم بی قدم  
 چنین خرقة زیر قبا داشتند

### حکایت

شنیدم که بگریست سلطان روم  
 که پایانم از دست دشمن نماند  
 بسی جهد کردم که فرزند من  
 کنون دشمن بد گهر دست یافت  
 چه تدبیر سازم چه درمان کنم ؟  
 بگفت ای برادر غم خویش خور  
 ترا اینقدر تا بمانی بسست  
 اگر هوشمندست و گر بیخرد  
 مشقت نیرزد جهان داشتن  
 بدین پنج‌روزه اقامت مناز  
 کرا دانی از خسروان عجم

بر نیکمردی ز اهل علوم  
 جز این قلعه و شهر با من نماند  
 پس از من بود سرور انجمن  
 سر دست مردی و جهدم بتافت  
 که از غم بفرسود جان در تنم  
 که از عمر بهتر شد و بیشتر  
 چورفتی جهان جای دیگر کسست  
 غم او مخور کو غم خود خورد  
 گرفتن بشمشیر و بگذاشتن  
 باندیشه تدبیر رفتن بساز  
 ز عهد فریدون و ضحاک و جم



که بر تخت و ملکش نیامد زوال؟  
 کرا جاودان مانده امید ماند  
 کرا سیم وزر ماند و گنج و مال  
 وز آنکس که خیری بماند روان  
 بزرگی کزو نام نیکو ماند  
 الا تا درخت کرم پروری  
 کرم کن که فردا که دیوان نهند  
 یکی را که سعی قدم پیشتر  
 یکی باز پس خائن و شرمسار  
 بهل تا بدندان گزد پشت دست  
 بدانی که غله برداشتن

نماند بجز ملك ایزد تعال  
 چو کس را نبینی که جاوید ماند  
 پس از وی بچندی شود پایمال  
 دمام رسد رحمتش بر روان  
 توان گفت با اهل دل کو نماند  
 گر امیدواری کزو بر خوری  
 منازل بمقدار احسان دهند  
 بدرگاه حق منزلت بیشتر  
 بترسد همی مرد نا کرده کار  
 تنوری چنین گرم و نانی نبست  
 که سستی بود تخم نا کاشتن

### حکایت

خردمند مردی در اقصای شام  
 بصبرش در آن کنج تاریک جای  
 شنیدم که نامش خدا دوست بود  
 بزرگان نهادند سر بر درش  
 تمنا کند عارف پاکباز  
 چوهر ساعتش نفس گوید بده  
 در آن مرز کاین پیر هشیار بود  
 که هر ناتوان را که دریافتی  
 جهانسوز و بیرحمت و خیره کش  
 گروهی برفتند از آن ظلم و عار  
 گروهی بمانند مسکین و ریش

گرفت از جهان کنج غاری مقام  
 بگنج قناعت فرو رفته پای  
 ملك سیرتی آدمی پوست بود  
 که در می نیامد بدرها سرش  
 بدریوزه از خویشتن ترك آز  
 بخواری بگرداندش ده بده  
 یکی مرزبان ستمکار بود  
 بسر پنجگی پنجه بر تافتی  
 ز تلخیش روی جهانی ترش  
 بیردند نام بدش در دیار  
 پس چرخه نفرین گرفتند پیش



ید ظلم جائی که گردد دراز  
 بدیدار شیخ آمدی گاهگاه  
 ملك نوبتی گفتش ای نیکبخت  
 مرا با تو دانی سر دوستیست  
 گرفتم که سالار کشور نیم  
 نگویم فضیلت نهم بر کسی  
 شنید این سخن عابد هوشیار  
 وجودت پریشانی خلق ازوست  
 تو با آنکه من دوستم دشمنی  
 چرا دوست دارم بیاطل منت  
 مده بوسه بردست من دوستوار  
 خدا دوست را گر بدرند پوست  
 عجب دارم از خواب آن سنگدل

\*\*\*

مها زورمندی مکن با کُهان  
 سر پنجه ناتوان بر مپیچ  
 عدو را بکوچک نباید شمرد  
 نبینی که چون باهم آیند مور  
 نه موری که موئی کز آن کمترست  
 مبر گفتمت پای مردم زجای  
 دل دوستان جمع بهتر که گنج  
 مینداز در پای کار کسی

\*\*\*

تحمل کن ای ناتوان از قوی

نبینی لب مردم از خنده باز  
 خدا دوست در وی نکردی نگاه  
 بنفرت زمن در مکش روی سخت  
 ترادشمنی با من از بهر چیست  
 بعزت ز درویش کمتر نیم  
 چنان باش با من که با هر کسی  
 بر آشت و گفت ای ملک هوش دار  
 ندارم پریشانی خلق دوست  
 نپندارمت دوستدار منی  
 چو دانم که دارد خدا دشمنت؟  
 برو دوستداران من دوست دار  
 نخواهد شدن دشمن دوست دوست  
 که خلقی بخشیند از و تنگدل

که بر يك نمط می‌نماند جهان  
 که گرد دست یابد بر آئی بهیچ  
 که کوه کلان دیدم از سنگ خرد  
 ز شیران جنگی بر آرند شور  
 چو پر شد ز زنجیر محکمترست  
 که عاجز شوی گردد آئی زپای  
 خزینه تهی به که مردم برنج  
 که افتد که در پایش افتی بسی

که روزی توانا تر از وی شوی



که بازوی همت به از دست زور  
که دندان ظالم بخواهند کند

بهمت بر آر از ستیهنده شور  
لب خشك مظلوم را گو بچند

\*\*\*

چه داند شب پاسبان چون گذشت  
نسوزد دلش بر خر پشت ریش  
چو افتاده بینی چرا نیستی ؟  
که سستی بود زین سخن در گذشت

بیانگ دهل خواجه بیدار- گشت  
خورد کاروانی غم بار خویش  
گرفتم گز افتادگان نیستی  
برینت بگویم یکی سر گذشت

### حکایت

که یاران فراموش کردند عشق  
که لب تر نکردند زرع و نخیل  
نماند آب جز آب چشم یتیم  
اگر بر شدی دودی از روزنی  
قوی بازوان سست و درمانده سخت  
ملخ بوستان خورده مردم ملخ  
ازو مانده بر استخوان پوستی  
خداوند جاه و زر و مال بود  
چه درماندگی پیش آمد بگوی؟  
چو دانی و پرسی سؤالت خطاست  
مشقت بحدّ نهایت رسید  
نه بر میرود دود فریاد خوان  
کشد زهرجائی که تریاک نیست  
ترا هست ، بط را زطوفان چه باک؟  
نگه کردن عالم اندر سفیه

چنان قحط سالی شد اندر دمشق  
چنان آسمان بر زمین شد بخیل  
بخوشید سر چشمه های قدیم  
نبودی بجز آه بیوه زنی  
چو درویش بی رنگ دیدم درخت  
نه در کوه سبزی نه در باغ شیخ  
در آن حال پیش آمدم دوستی  
و گر چه بمکنت قوی حال بود  
بدو گفتم ای یار پاکیزه خوی  
بغریب بر من که عقلت کجاست؟  
نبینی که سختی بغایت رسید  
نه باران همی آید از آسمان  
بدو گفتم آخر ترا باک نیست  
گر از نیستی دیگری شد هلاک  
نگه کرد رنجیده در من فقیه



که مردارچه بر ساحلست ایر فیق  
من از بینوائی نیم روی زرد  
نخواهد که بیند خردمند ریش  
یکی اوّل از تندرستان منم  
منغص بود عیش آن تندرست  
چو بینم که درویش مسکین نخورد  
یکی را بزندان درش دوستان

نیاساید و دوستانش غریق  
غم بی نوایان رخم زرد کرد  
نه بر عضو مردم نه بر عضو خویش  
که ریشی ببینم بلرزد تنم  
که باشد پهلوی بیمارست  
بکام اندرم لقمه زهرست و درد  
کجا ماندش عیش در بوستان؟

### حکایت

شبی دود خلق آتشی بر فروخت  
یکی شکر گفت اندر آن خاک و دود  
جهان دیده ای گفتش ای بوالهوس  
پسندی که شهری بسوزد بنار  
بجز سنگدل نا کند معده تنگ  
توانگر خود آن لقمه چون میخورد؟  
مگو تندرستست رنجور دار  
تنکدل چو یاران بمنزل رسند  
دل پادشاهان شود بار کش  
اگر در سرای سعادت کسست  
همینست بسندست اگر بشنوی

شنیدم که بغداد نیمی بسوخت  
که دکان ما را گزندی نبود  
ترا خود غم خویشتن بود و بس  
اگر چه سرایت بود بر کنار  
چو بیند کسان بر شکم بسته سنگ  
چو بیند که درویش خون میخورد  
که می پیچد از غصه رنجوروار  
نخسبد که واماندگان از پسند  
چو بینند در گل خر خار کش  
ز گفتار سعدیش حرفی بسست  
که گر خار کاری سمن ندروی

\*\*\*

خبر داری از خسروان عجم  
نه آن شوکت و پادشائی بماند  
خطا بین که بر دست ظالم برفت

که کردند بر زیر دستان ستم  
نه آن ظلم بر روستائی بماند  
جهان ماند و او با مظالم برفت



خَنك روز محشر تن داد گر  
 بقومی که نیکی پسندد خدای  
 چو خواهد که ویران شود عالمی  
 سگالند ازو نیکمردان حذر  
 بزرگی ازو دان و منت شناس  
 اگر شکر کردی برین ملك و مال  
 و گر جور در پادشائی کنی  
 حرامست بر پادشه خواب خوش  
 میازار عامی بیک خردله  
 چو پر خاش بینند و بیداد ازو  
 بد انجام رفت و بد اندیشه کرد  
 بسختی و سستی بر این بگذرد  
 نخواهی که تفرین کنند از پست

که در سایهٔ عرش دارد مقر  
 دهد خسروی عادل و نیکرای  
 کند ملك در پنجهٔ ظالمی  
 که خشم خدایست بیدادگر  
 که زایل شود نعمت نا سپاس  
 بمالی و ملكی رسی بی زوال  
 پس از پادشائی گدائی کنی  
 چو باشد ضعیف از قوی بار کش  
 که سلطان شبانست و عامی گله  
 شبان نیست گر گست فریاد ازو  
 که با زیر دستان جفا پیشه کرد  
 بماند برو سالها نام بد  
 نکو باش تا بد نگوید کست

### حکایت

شنیدم که در مرزی از باختر  
 سپهدار و گردنکش و پیلتن  
 پدر هر دو را سهمگین مرد یافت  
 برفت آن زمین را دو قسمت نهاد  
 مبادا که بر یکدیگر سر کشند  
 پدر بعد از آن روز گاری شمرد  
 اجل بگسلاندش طناب امل  
 مقرر شد آن مملکت بر دو شاه  
 بحکم نظر در به افتاد خویش

برادر دو بودند از يك پدر  
 نکو روی و دانا و شمشیر زن  
 طلبکار جولان و ناورد یافت  
 بهر يك پسر ز آن نصیبی بداد  
 بپیکار شمشیر کین بر کشند  
 بجان آفرین جان شیرین سپرد  
 وفاتش فرو بست دست عمل  
 که بیحد و مر بود گنج و سپاه  
 گرفتند هر يك یکی راه پیش



یکی عدل تا نام نیکو برد  
 یکی عاطفت سیرت خویش کرد  
 بنا کرد و نان داد و لشکر نواخت  
 خزاین تهی کرد و پیر کرد جیش  
 بر آمد همی بانگ شادی چور عد  
 خدیو خردمند فرخ نهاد  
 حکایت شنو کان گو نامجوی  
 ملازم بدلداری خاص و عام  
 در آن ملک قارون برفتی دلیر  
 نیامد در ایام او بر دلی  
 سر آمد بتایید ملک از سران  
 دگر خواست کافزون کند تخت و تاج  
 طمع کرد در مال بازارگان  
 بامید بیشی نداد و نخورد  
 که تا جمع کرد آن زراز گربزی  
 شنیدند بازارگانان خبر  
 بریدند از آنجا خرید و فروخت  
 چو اقبالش از دوستی سر بتافت  
 ستیز فلک بیخ و بارش بکند  
 وفادر که جوید چو پیمان گسیخت ؟  
 چه نیکی طمع دارد آن بی صفا  
 چو بختش نگون بود در کاف کن  
 چه گفتند نیکان بدان نیکمرد ؟  
 گمانش خطا بود و تدبیر سست

یکی ظلم تا مال گرد آورد  
 درم داد و تیمار درویش خورد  
 شب از بهر درویش شبخانه ساخت  
 چنان کز خلاق بهنگام عیش  
 چو شیراز در عهد بوبکر سعد  
 که شاخ امیدش برومند باد  
 پسندیده بی بود و فرخنده خوی  
 ثنا گوی حق بامدادان و شام  
 که شه داد گر بود و درویش سیر  
 نگویم که خاری که برگ کلی  
 نهادند سر بر خطش سروران  
 بیفزود بر مرد دهقان خراج  
 بلا ریخت بر جان بیچارگان  
 خردمند داند که نا خوب کرد  
 پراکنده شد لشکر از عاجزی  
 که ظلمست در بوم آن بی هنر  
 زراعت نیامد رعیت بسوخت  
 بنا کام دشمن برو دست یافت  
 سم اسب دشمن دیارش بکند  
 خراج از که خواهد چو دهقان گریخت  
 که باشد دعای بدش در قفا ؟  
 نکرد آنچه نیکانش گفتند کن  
 تو بر خور که پیداد گر بر نخورد  
 که در عدل بود آنچه در ظلم جست



خداوند بستان نگه کرد و دید  
نه با من که با نفس خود میکند  
ضعیفان میفکن بکتف قوی  
گدائی که پیشت نیرزد جوی  
مکن دشمن خویشتن کهتری  
بگیرد بقهر آن گدا دامت  
که گر بفکنندت شوی شرمسار  
بیفتادن از دست افتادگان  
بفرزانگی تاج بردند و تخت  
و گر راست خواهی ز سعدی شنو

\*\*\*

که ایمن تر از ملک درویش نیست  
حق اینست و صاحب دلان بشنوند  
جهانبان بقدر جهانی خورد  
چنان خوش بخسبد که سلطان شام  
بمرگ این دو از سر بدر میرود  
چه آنرا که برگردن آمد خراج  
و گر تنگدستی بزندان درست  
نمیشاید از یکدگرشان شناخت

\*\*\*

سخن گفت با عابدی کله‌ای  
بسر بر کلاه مهی داشتم  
گرفتم بیازوی دولت عراق  
که ناگه بخوردند کرمان سرم

یکی بر سر شاخ بن میبیرد  
بگفتا گر این مرد بد میکند  
نصیحت بجایست اگر بشنوی  
که فردا بداور بود خسروی  
چو خواهی که فردا بوی مهتری  
که چون بگذرد بر تو این سلطنت  
مکن ، پنجه از ناتوانان بدار  
که زشتست در چشم آزادگان  
بزرگان روشن دل نیکبخت  
بدنباله راستان کج مرو

مگو جاهی از سلطنت بیش نیست  
سبکبار مردم سبکتر روند  
تهیدست تشویش نانی خورد  
گدا را چو حاصل شود نان شام  
غم و شادمانی بسر میرود  
چه آنرا که بر سر نهادند تاج  
اگر سرفرازی بکیوان برست  
چو خیل اجل بر سرهر دو تاخت

شنیدم که یکبار در حله‌ای  
که من فرّ فرماندهی داشتم  
سپهرم مدد کرد و نصرت و فاق  
طمع کرده بودم که کرمان خورم



بکن پنبه غفلت از گوش هوش

که ارمردگان پندت آید بگوش

\*\*\*

نکو کار مردم نباشد بدش  
شر انگیز هم بر سر شر شود  
اگر نفع کس در نهاد تو نیست  
غلط گفتم ای یار شایسته خوی  
چنین آدمی مرده به ننگ را  
نه هر آدمیزاده از دد بهست  
بهست از دد انسان صاحبخرد  
چو انسان نداند بجز خورد و خواب  
سوار نگو نبخت بی راهرو  
کسی دانه نیکمردی نکاشت  
نه هر گز شنیدیم در عمر خویش

نورزد کسی بد که نیک افتدش  
چو کژدم که با خانه کمتر شود  
چنین گوهر و سنگ خارا یکیست  
که نفعت در آهن و سنگ و روی  
که بروی فضیلت بود سنگ را  
که دد ز آمیزاده بد بهست  
نه انسان که در مردم افتد چو دد  
کدامش فضیلت بود بر دواب؟  
پیاده برد زو برفتن گرو  
کزو خرمن کام دل بر نداشت  
که بد مرد را نیکی آمد پیش

### حکایت

گزیری بچاهی در افتاده بود  
بد اندیش مردم بجز بد ندید  
همه شب ز فریاد و زاری نخفت  
تو هر گز رسیدی بفریاد کس  
همه تخم نا مردمی کاشتی  
که بر جان ریش نهاده مرهمی؟  
تو ما را همی چاه کندی براه  
دو کس چه کنند از پی خاص و عام  
یکی تشنه را تا کند تازه حلق

که از هول او شیر نر ماده بود  
بیفتاد و عاجزتر از خود ندید  
یکی بر سرش کوفت سنگی و گفت  
که میخواهی امروز فریاد رس؟  
بین لاجرم بر که برداشتی  
که دلها ز ریشت بنالد همی  
بسر لاجرم در فتادی بچاه  
یکی نیکمحضر دگر زشتنام  
دگر تا بگردن در افتند خلق



اگر بد کنی چشم نیکی مدار  
پندارم ای در خزان کشته جو  
درخت زقوم از بجان پروری  
رطب نورد چوب خرزهره بار  
که هر گز نیارد گز انگور بار  
که گندم ستانی بوقت درو  
مپندار هر گز کزو بر خوری  
چو تخم افکنی بر همان چشم دار

### حکایت

حکایت کنند از یکی نیکمرد  
بسر هنگ دیوان نگه کرد تیز  
چو حجت نماند جفا جوی را  
بخندید و بگریست مرد خدای  
چو دیدش که خندید و دیگر گریست  
بگفتا همی گریم از روزگار  
همی خندم از لطف یزدان پاک  
پسر گفتش ای نامور شهریار  
که خلقی برو روی دارند و پشت  
بزرگی و عفو کرم پیشه کن  
شنیدم که نشنید و خورش بر یخت  
بزرگی در آن فکرت آنشب بخفت  
دمی بیش بر من سیاست نراند  
نخفتست مظلوم از آهش بترس  
نترسی که پاک اندرونی شبی  
نه ابلیس بد کرد و نیکی ندید؟  
که اکرام حجاج یوسف نکرد  
که نطعش بینداز و خورش بریز  
پیر خاش درهم کشد روی را  
عجب داشت سنگیندل تیره رای  
پرسید کاین خنده و گریه چیست؟  
که طفلان بیچاره دارم چهار  
که مظلوم رفتم نه ظالم بخاک  
یکی دست ازین مرد صوفی بدار  
نه رایست خلقی بیکبار داشت  
ز خردان اطفال اندیشه کن  
ز فرمان داور که داند گریخت؟  
بخواب اندرش دید و پرسید و گفت  
عقوبت برو تا قیامت بماند  
ز دود دل صبحگاهش بترس  
بر آرد ز سوز جگر یا ربی  
بر پاک ناید ز تخم پلید

\*\*\*

مدر پرده کس بهنگام جنگ  
که باشد ترا نیز در پرده ننگ



مزن بانگ بر شیر مردان درشت  
یکی پند میداد فرزند را  
مکن جور بر خردگان ای پسر  
نمیترسی ای گرگ کم خرد  
بخردی درم زور سر پنجه بود  
بخوردم یکی مشتش زور آوران

چو با کودکان بر نیائی بمشت  
نگه دار پند خردمند را  
که یکروزت افتد بزرگی بسر  
که روزی پلنگیت بر هم درد؟  
دل زیر دستان ز من رنجه بود  
نکردم دگر زور بر لاگران



الا تا بغفلت نخفتی که نوم  
غم زیر دستان بخور زینهار  
نصیحت که خالی بود از غرض

حرامست بر چشم سالار قوم  
بترس از زبر دستی روزگار  
چو داروی تلخست دفع مرض

### حکایت

یکی را حکایت کنند از ملوک  
چناناش در انداخت ضعف جسد  
که شاه ارچه بر عرصه نام آورا است  
ندیمی زمین ملک بوسه داد  
درین شهر مردی مبارکدمست  
نرفتست هرگز ره ناصواب  
نبردند پیشش مهمات کس  
بخوان تا بخواند دعائی برین  
بفرمود تا مهتران خدم  
برفتند و گفتند و آمد فقیر  
بگفتا دعائی کن ای هوشمند  
شنید این سخن پیر خم بوده پشت

که بیماری رشته کردش چودوک  
که میبرد بر زیر دستان حسد  
چو ضعف آمد از بیدقی کمترست  
که ملک خداوند جاوید باد  
که در پارسایی چنوئی کمست  
دلی روشن و دعوتی مستجاب  
که مقصود حاصل نشد در نفس  
که رحمت رسد ز آسمان برین  
بخواندند پیر مبارک قدم  
تنی محتشم در لباسی حقیر  
که در رشته چون سوزنم پای بند  
بتندی بر آورد بانگی درشت



که حق مهربانست بر دادگر  
دعای منت کی شود سودمند  
تو نا کرده بر خلق بخشایشی  
بیایدت عذر خطا خواستن  
کجا دست گیرد دعای ویت  
شنید این سخن شهریار عجم  
برنجید و پس با دل خویش گفت  
بفرمود تا هر که در بند بود  
جهان دیده بعد از دو رکعت نماز  
که ای بر فرازنده آسمان  
ولی همچنان بر دعا داشت دست  
تو گفתי زشادی بخواهد پرید  
بفرمود گنجینه گوهرش  
حق از بهر باطل نشاید نهفت  
مرو با سر رشته بار دگر  
چوباری فتادی نگهدار پای  
ز سعدی شنو کاین سخن راستست

\*\*\*

جهان ای پسر ملک جاوید نیست  
نه بر باد رفتی سحرگاه و شام  
با آخر ندیدی که بر باد رفت  
کسی زین میان گوی دولت ربود  
بکار آمد آنها که برداشتند

بخشای و بخشایش حق نگر  
اسیران محتاج در چاه و بند ؟  
کجا بینی از دولت آسایشی ؟  
پس از شیخ صالح دعا خواستن  
دعای ستمدیدگان در پیت ؟  
ز خشم و خجالت بر آمد بهم  
چهره نجم حقست اینکه درویش گفت  
بفرمانش آزاد کردند زود  
بداور بر آورد دست نیاز  
بجنگش گرفتی بصلحش بمان  
که شه سر بر آورد بر پای جست  
چو طاوس چون رشته در پانید  
فشاندند در پای و زر بر سرش  
از آن جمله دامن بیفشاندو گفت  
مبادا که دیگر کند رشته سر  
که یکبار دیگر بلغزد ز جای  
نه هر باری افتاده بر خاستست

ز دنیا وفا داری امید نیست  
سریـر سلیمان علیه السلام  
خنک آنکه با دانش و داد رفت  
که در بند آسایش خلق بود  
نه گرد آوریدند و بگذاشتند



\*\*\*

شنیدم که در مصر میری اجل  
 جمالش برفت از رخ دلفروز  
 گزیدند فرزنانگان دست فوت  
 همه تخت و ملکی پذیرد زوال  
 چون نزدیک شد روز عمرش بشب  
 که در مصر چون من عزیزی نبود  
 جهان گرد کردم نخوردم برش  
 پسندیده رایی که بخشید و خورد  
 درین کوش تا با تو ماند مقیم  
 کند خواجه بر بستر جانگداز  
 در آندم ترا می نماید بدست  
 که دستی بجود و کرم کن دراز  
 کنونت که دستت خاری بکن  
 بتابد بسی ماه و پروین و هور

سپه تاخت بر روزگارش اجل  
 چو خور زرد شد بس نماند زروز  
 که در طب ندیدند داروی موت  
 بجز ملك فرمانده لایزال  
 شنیدند میگفت در زیر لب  
 چو حاصل همین بود چیزی نبود  
 برفتم چو بیچارگان از سرش  
 جهان از پی خویشتن گرد کرد  
 که هر چه از تو ماند دریغست و بیم  
 یکی دست کوتاه و دیگر دراز  
 که دهشت زبانش ز گفتن بیست  
 دگر دست کوتاه کن از ظلم و آزار  
 دگر کی بر آری تو دست از کفن؟  
 که سر بر نداری ز بالین گور

### حکایت

قزل ارسلان قلعه‌ای سخت داشت  
 نه اندیشه از کس نه حاجت بهیچ  
 چنان نادر افتاده در روضه‌ای  
 شنیدم که مردی مبارك حضور  
 حقایق شناسی جهان دیده‌ای  
 بزرگی زبان آوری کاردان  
 قزل گفت چندین که گردیده‌ای

که گردن بالوند بر میفراشت  
 چو زلف عروسان رهش پیچ پیچ  
 که بر لاجوردی طبق بیضه‌ای  
 بنزدیک شاه آمد از راه دور  
 هنرمندی آفاق گردیده‌ای  
 حکیمی سخنگوی بسیار دان  
 چنین جای محکم د گردیده‌ای؟



ولیکن نپندارمش محکمست  
 دمی چند بودند و بگذاشتند  
 درخت امید ترا بر خورند  
 دل از بند اندیشه آزاد کن  
 که بر يك پشیزش تصرف نماید  
 امیدش یفضل خدا ماند و بس  
 که هر مدتی جای دیگر کسست  
 بکسری که ای وارث ملک جم  
 ترا کی میسر شدی تاج و تخت؟  
 نماید مگر آنچه بخشی بری

ببخندید کاین قلعه‌ای خرمست  
 نه پیش از تو گردنکشان داشتند  
 نه بعد از تو شاهان دیگر برند  
 زدوران ملک پدر یار کن  
 چنان روز گارش بکنجی نشاند  
 چو نومید ماند از همه چیز و کس  
 بر مرد هوشیار دنیا خسست  
 چنین گفت شوریده‌ای در عجم  
 اگر ملک برجم بماندی و بخت  
 اگر گنج قارون بدست آوری

\*\*\*

پسر تاج شاهی بسر بر نهاد  
 نه جای نشستن بد آماجگاه  
 چو دیدش پسر روز دیگر سوار  
 پدر رفت و پای پسر در ر کیب  
 سکه‌سیر و بد عهد و ناپایدار  
 جواندولتی سر بر آرد ز مهد  
 چو مطرب که هر روز در خانه ایست  
 که هر بامدادش بود شوهری  
 که سال دگر دیگری ده خداست

چو البارسلان جان بجانبش داد  
 بتربت سپردندش از تاجگاه  
 چنین گفت دیوانه هوشیار  
 زهی ملک و دوران سر در نشیب  
 چنینست گر دیدن روزگار  
 چو دیرینه روزی سر آورد عهد  
 منه بر جهان دل که بیگانه ایست  
 نه لایق بود عیش با دلبری  
 نکوئی کن امسال چون ده تراست

### حکایت

یکی پادشه خر گرفتنی بزور  
 بروزی دو مسکین شدندی تلف

شنیدم که از پادشاهان غور  
 خران زیر بار گران بی علف



چو منعم کند سفله را روزگار  
 چو بام بلندش بود خود پرست  
 شنیدم که باری بعزم شکار  
 تکاور بدنبال صیدی براند  
 بتنها ندانست روی و دهی  
 یکی پیر مرد اندر آن ده مقیم  
 پسر را همیگفت کای شاد بهر  
 که این ناجوانمرد بر گشته بخت  
 کمر بسته دارد بفرمان دیو  
 درین کشور آسایش و خرمی  
 مگر کاین سیه نامه بی صفا  
 پسر گفت راه درازست و سخت  
 طریقی بیندیش و رائی بزن  
 پدر گفت اگر پند من بشنوی  
 زدن بر خر نامور چند بار  
 مگر کان فرومایه زشت کیش  
 چو خضر پیمبر که کشتی شکست  
 بسالی که در بحر کشتی گرفت  
 تقو بر چنان ملک و دولت که راند  
 پسر چون شنید این حدیث از پدر  
 فرو کوفت بیچاره خرا بسنگ  
 پدر گفتش اکنون سرخویش گیر  
 پسر در پی کاروان اوفتاد  
 وز آنسو پدر روی در آستان

نهد بر دل تنگ درویش بار  
 کند بول و خاشاک بر بام پست  
 برون رفت بیدادگر شهریار  
 شبش در گرفت از حشم باز ماند  
 بینداخت ناکام شب در دهی  
 ز پیران مردم شناس قدیم  
 خرت را مبر بامدادان بشهر  
 که تابوت بینمش بر جای تخت  
 بگردون بر از دست جورش غریو  
 ندید و نبیند بچشم آدمی  
 بدوزخ برد لعنت اندر قفا  
 پیاده نیارم شدا ی نیکبخت  
 که رای تو روشن تر از رای من  
 یکی سنگ بر داشت باید قوی  
 سر و دست و پهلوش کردن فکر  
 بکارش نیاید خر پشت ریش  
 وزو دست جبار ظالم بست  
 بسی سالها نام زشتی گرفت  
 که شنعت برو تا قیامت بماند  
 سر از خط فرمان نبردش بدر  
 خراز دست عاجز شدا ز پای لنگ  
 هر آن ره که میبایدت پیش گیر  
 ز دشنام چندانکه دانست داد  
 که یا رب بسجاده راستان



که چندان امانم ده از روزگار  
 اگر من نبینم مر او را هلاک  
 اگر مار زاید زن بار دار  
 زن از مرد موذی بسیار به  
 مخنت که بیداد بر خود کند  
 شه اینجمله بشنید و چیزی نگفت  
 همه شب بیداری اختر شمرد  
 چو آواز مرغ سحر گوش کرد  
 سواران همه شب همی تاختند  
 بر آن عرصه بر اسب دیدند شاه  
 بخدمت نهادند سر بر زمین  
 یکی گفتش از دوستان قدیم  
 رعیت چه نزلت نهادند دوش  
 شهنشه نیا رست کردن حدیث  
 هم آهسته سر برد پیش سرش  
 کسم پای مرغی نیاورد پیش  
 بزرگان نشستند و خوان خواستند  
 چو شور و طرب در نهاد آمدش  
 بفرمود و جستند و بستند سخت  
 سیه دل بر آهخت شمشیر تیز  
 سر نا امیدی بر آورد و گفت  
 نه تنها منت گفتم ای شهریار  
 چرا خشم بر من گرفتی و بر  
 چو بیداد کردی توقع مدار

کزین نحس ظالم بر آید دمار  
 شب گور چشم نخسبد بخاک  
 به از آدمیزاده دیو سار  
 سگ از مردم مردم آزار به  
 از آن به که با دیگری بد کند  
 بیست اسب و سر بر نمدین بخت  
 ز سودا و اندیشه خوابش نبرد  
 پریشانی شب فراموش کرد  
 سحر گه پی اسب بشناختند  
 پیاده دویدند یکسر سپاه  
 چو دریا شد از موج لشکر زمین  
 که شب حاجبش بود و روزش ندیم  
 که ما را نه چشم آرمید و نه گوش  
 که بر وی چه آمد ز خبت خبیث  
 فرو گفت پنهان بگوش اندرش  
 ولی دست خر رفت از اندازه پیش  
 بخوردند و مجلس بیاراستند  
 ز دهقان دوشینه یاد آمدش  
 بخواری فکندند در پای تخت  
 ندانست بیچاره راه گریز  
 شاید شب گور در خانه خفت  
 که بر گشته بختی و بد روزگار  
 منت پیش گفتم همه خلق پس  
 که نامت بنیکی رود در دیار



ور ایدون که دشوارت آمد سخن  
ترا چاره از ظلم بر گشتنست  
مرا پنجروز دگر مانده گیر  
نماند ستمکار بد روزگار  
ترا نيك پندست اگر بشنوی  
بدان کی ستوده شود پادشاه  
چه سود آفرین بر سر انجمن  
همی گفت و شمشیر بالای سر  
نبینی که چون کارد بر سر بود  
شه از مستی غفلت آمد بهوش  
کزین پیر دست عقوبت بدار  
زمانی سراندر گریبان بماند  
بدستان خود بند ازو برگرفت  
بزرگیش بخشید و فرماندهی  
بگیتی حکایت شد این داستان  
بیاموزی از عاقلان حسن خوی  
زدشمن شنوسیرت خود، که دوست  
و بالست دادن برنجور قند  
ترشروی بهتر کند سر زنش  
ازین به نصیحت نگوید کست

دگر هر چه دشوارت آید مکن  
نه بیچاره بیگنه گشتنست  
دوروز دگر عیش خوش رانده گیر  
بماند بر او لعنت پایدار  
و گر نشنوی خود پشیمان شوی  
که خلقش ستایند دربارگاه ؟  
پس چرخه نفرین کنان پیرزن ؟  
سپر کرده جان پیش تیر قدر  
قلم را زبانش روانتر بود  
بگوشش فرو گفت فرخ سروش  
یکی کشته گیر از هزاران هزار  
پس آنگه بعفو آستین بر فشاند  
سرش را ببوسید و در برگرفت  
ز شاخ امیدش برآمد بهی  
رود نیکبخت از پی راستان  
نه چندانکه از غافل عیبجوی  
هر آنچ از تو آید بچشمش نکوست  
که داروی تلخش بود سودمند  
که یاران خوش طبع شیرین منش  
اگر عاقلی يك اشارت بست

### حکایت

یکی ماه پیکر کنیزك خرید  
بعقل خردمند بازی کنی

چو دور خلافت بمأمون رسید  
بچهر آفتابی، بتن گلبنی



بخون عزیزان فروبرده چنگ  
 بر ابروی عابد فریش خضاب  
 شب خلوت آن لعبت حور زاد  
 گرفت آتش خشم در وی عظیم  
 بگفتا سر اینک بشمشیر تیز  
 بگفت از چه بردل گزند آمدت؟  
 بگفت ار کشی ور شکافی سرم  
 کشد تیر پیکار و تیغ ستم  
 شنید این سخن سرور نیکبخت  
 همه شب درین فکر بود و نخفت  
 طبیعت شناسان هر کشوری  
 دلش گر چه در حال از ورنجه شد  
 پر بچهره راهمنشین کرد و دوست  
 بنزد من آنکس نکو خواه تست  
 بگمراه گفتن نکو میروی  
 هر آنکه که عیبت نگویند پیش  
 مگو شهد شیرین شکر فابقت  
 چه خوش گفت یکروز دارو فروش  
 اگر شربتی بایست سودمند  
 بیرون معرفت بیخته

سر انگشتهها کرده عذاب رنگ  
 چو قوس قزح بود بر آفتاب  
 مگر تن در آغوش مأمون نداد  
 سرش خواست کردن چو جوزادونیم  
 بینداز و با من مکن خفت و خیز  
 چه خصلت زمن ناپسند آمدت؟  
 ز بوی دهانت برنج اندرم  
 بیکبار و ، بوی دهن دم بدم  
 بر آشت تند و برنجید سخت  
 دگر روز با هوشمندان بگفت  
 سخن گفت با هر یک از هردری  
 دوا کرد و خوشبوی چون غنچه شد  
 که این عیب من گفت، یار من اوست  
 که گوید فلان خار در راه تست  
 جفائی تمامست و جوری قوی  
 هنر دانی از جاهلی عیب خویش  
 کسیرا که سقمونیا لایقست  
 شفا بایست داروی تلخ نوش  
 ز سعدی ستان تلخ داروی پند  
 بشهد ظرافت بر آمیخته

### حکایت

شنیدم که از نیکمردی فقیر  
 مگر بر زبانش حقی رفته بود

دل آزرده شد پادشاهی کبیر  
 ز گردنکشی بر وی آشفته بود



بزنندان فرستادش از بارگاه  
 زیاران کسی گفتش اندر نهفت  
 رسانیدن ام-ر حق طاعتست  
 هماندم که در خفیه اینرا ز رفت  
 بخندید کو ظن بیهوده ببرد  
 غلامی بدرویش برد این پیام  
 مرا بار غم بردل ریش نیست  
 نه گر دستگیری کنی خرمم  
 تو گر کامرانی بفرمان و گنج  
 بدروازه مرگ چون در شویم  
 منه دل برین دولت پنجروز  
 نه پیش از تو بیش از تو اندوختند  
 چنان زی که ذکر بتحسین کنند  
 نباید برسم بد آیین نهاد  
 و گر بر سر آید خداوند زور  
 بفرمود دلتنگ روی از جفا  
 چنین گفت مرد حقایق شناس  
 من از بیزبانی ندارم غمی  
 اگر بینوائی برم ورستم  
 عروسی بود نوبت ماتمت

که زور آزمایست بازوی جاه  
 مصالح نبود این سخن گفت، گفت  
 ز زندان نترسم که یکساعتست  
 حکایت بگوش ملک باز رفت  
 نداند که خواهد درین حبس مرد  
 بگفتا بخسرو بگو ای غلام  
 که دنیا همین ساعتی بیش نیست  
 نه گر سر بری بر دل آید غم  
 دگر کس فرومانده در ضعف ورنج  
 بیک هفته با هم برابر شویم  
 بدود دل خلق خود را مسوز  
 ببیداد کردن جهان سوختند  
 چو مردی نه بر گور تفرین کنند  
 که گویند لعنت بر آن کاین نهاد  
 نه زیرش کند عاقبت خاک گور  
 که بیرون کنندش زبان از قفا  
 کزین هم که گفתי ندارم هراس  
 که دانم که ناگفته داند همی  
 گرم عاقبت خیر باشد چه غم  
 گرت نیک روزی بود خاتمت

### حکایت

یکی مشتزن بخت و روزی نداشت  
 ز جور شکم گل کشیدی پ پشت

نه اسباب شامش مهیا نه چاشت  
 که روزی محالست خوردن بمشت



مدام از پریشانی روزگار  
 گهش جنگ بساءالم خیره کش  
 گه ازدیدن عیش شیرین خلق  
 گه از کار آشفته بگریستی  
 کسان شهد نوشند و مرغ و بره  
 گر انصاف پرسی نه نیکوست این  
 چه بودی که پایم درین کار گل  
 مگر روزگاری هوس راندمی  
 شنیدم که روزی زمین میشکافت  
 بخاک اندرش عقد بگسیخته  
 دهان بی زبان پند میگفت و راز  
 نه اینست حال دهن زیر گل  
 غم از گردش روزگاران مدار  
 همان لحظه کابن خاطرش رویداد  
 که ای نفس بی رای و تدبیر و هوش  
 اگر بنده ای بار بر سر برد  
 در آن دم که حالش دگرگون شود  
 غم و شادمانی نماند و لیک  
 کرم پای دارد، نه دیهیم و تخت  
 مکن تکیه بر ملک و جاه و حشم  
 خداوند دولت غم دین خورد  
 نخواهی که ملک بر آید بهم  
 زرافشان، چو دنیا بخواهی گذاشت

دلش حسرت آورد و تن سو گوار  
 گه از بخت شوریده رویش ترش  
 فرو میشدی آب تلخش بحلق  
 که کس دید ازین تلختر زیستی؟  
 مرا روی نان می نبیند تره  
 برهنه من و گربه را پوستین  
 بگنجی فرو رفتی از کام دل  
 ز خود گرد محنت بیفشاندمی  
 عظام ز نخدان پوسیده یافت  
 گهرهای دندان فرو ریخته  
 که ای خواجه با بینوائی بساز  
 شکر خورده انگار یا خون دل  
 که بی ما بگردد بسی روزگار  
 غم از خاطرش رخت یکسو نهاد  
 بکش بار تیمار و خود را مکش  
 و گر سر باوج فلک بز برد  
 بمرگ از سرش هر دو بیرون شود  
 جز ای عمل ماند و نام نیک  
 بده کز تو این ماند ای نیکبخت  
 که پیش از تو بودست و بعد از تو هم  
 که دنیا بهر حال می بگذرد  
 غم ملک و دین هر دو بساید بهم  
 که سعدی در افشانند اگر زرنداشت





مسجد جامع (شیراز)







## حکایت

حکایت کنند از جفا گستری  
 در ایام او روز مردم چو شام  
 همه روز نیکان ازو در بلا  
 گروهی بر شیخ آن روزگار  
 که ای پیر دانای فرخنده رای  
 بگفتا دریغ آیدم نام دوست  
 کسیرا که بینی زحق بر کران  
 دریغست با سفله گفت از علوم  
 چو دروی نگیرد عدو داندت  
 ترا عادت - ای پادشه - حق رویست  
 نگین خصلتی دارد ای نیکبخت  
 عجب نیست گر ظالم از من بجان  
 تو هم پاسبانی بانصاف و داد  
 ترا نیست منت ز روی قیاس  
 که در کار خیرت بخدمت بداشت  
 همه کس بمیدان کوشش درند  
 تو حاصل نکردی بکوشش بهشت  
 دلت روشن و وقت مجموع باد  
 حیانت خوش و رفتنت بر صواب

که فرماندهی داشت بر کشوری  
 شب از بیم او خواب مردم حرام  
 بشب دست پساکن از و بر دعا  
 ز دست ستمگر گریستند زار  
 بگو این جوان را بنرس از خدای  
 که هر کس نه در خورد پیغام اوست  
 منه باوی - ای خواجه - حق در میان  
 که ضایع شود تخم در شوره بوم  
 برنجد بجان و بر نجانندت  
 دل مرد حقگوی از اینجا قویست  
 که در موم گیرنده در سنگ سخت  
 برنجد که دزدست و من پاسبان  
 که حفظ خدا پاسبان تو باد  
 خداوند را من و فضل و سپاس  
 نه چون دیگران متعطل گذاشت  
 ولی گوی بخشش نه هر کس برند  
 خدا در تو خوی بهشتی بهشت  
 قدم ثابت و پایه مرفوع باد  
 عبادت قبول و دعا مستجاب

\*\*\*

همی تا بر آید بتدبیر کار  
 چو نتوان عدو را بقوت شکست

مدارای دشمن به از کار زار  
 بنعمت بیاید در فتنه بست



گر اندیشه باشد ز خصمت گزند  
 عدو را بجای خسك زر بریز  
 چو دستی نشاید گزیدن بیوس  
 بتدبیر رستم در آید بیند  
 عدو را بفرصت توان کند پوست  
 حذر کن ز پیکار کمتر کسی  
 مزین تا توانی بر ابرو گره  
 بود دشمنش تازه و دوست ریش  
 مزین با سپاهی ز خود بیشتر  
 و گر زو تواناتری در نبرد  
 اگر پیل زوری و گر شیر چنگ  
 چو دست از همه حیلتی در گسست  
 اگر صلح خواهد عدو سر میبچ  
 که گر وی بیند در کار زار  
 و ز پای جنگ آورد در رکاب  
 توهم جنگ را باش چون کینه خواست  
 چو با سفله گوئی بلطف و خوشی  
 با سببان تازی و مردان مرد  
 و گر می بر آید بنرمی و هوش  
 چو دشمن بعجز اندر آمد ز در  
 چو زنهار خواهد کرم پیشه کن  
 ز تدبیر پیر کهن بر مگرد  
 در آرند بنیاد رویین ز پای

بتعوید احسان زبانش بیند  
 که احسان کند کند دندان تیز  
 که با غالبان چاره زرقست و لوس  
 که اسفندیارش نجست از کمند  
 پس او را مدارا چنان کن که دوست  
 که از قطره سیلاب دیدم بسی  
 که دشمن اگر چه زبون دوست به  
 کسی کش بود دشمن از دوست بیش  
 که نتوان زد انگشت بر بیشتر  
 نه مردیست برنا توان زور کرد  
 بنزدیک من صلح بهتر که جنگ  
 حلالست بردن بشمشیر دست  
 و گر جنگ جوید عنان بر میبچ  
 ترا قدر و هیبت شود یک هزار  
 نخواهد بحشر از تو داور حساب  
 که با کینه و مهربانی خطاست  
 فزون گرددش کبر و گردنکشی  
 بر آ از نهاد بد اندیش گرد  
 بتندی و خشم و درشتی مگوش  
 نباید که پر خاش جوئی دگر  
 بیخشای و از مکرش اندیشه کن  
 که کار آزموده بود سالخورد  
 جوانان بنیروی و پیران برای



\*\*\*

بی‌مندی‌ش در قلب هیچ‌جا مفر  
 چو بینی که لشکر زهم دست داد  
 اگر بر کناری برفتن بکوش  
 و گر خود هزاری و دشمن دویست  
 شب تیره پنجه سوار از کمین  
 چو خواهی بریدن بشب راه‌ها  
 میان دولشکر چو یکروز راه  
 گر او پیشدستی کند غم مدار  
 ندانی که لشکر چو یکروز راند  
 تو آسوده بر لشکر مانده زن  
 چو دشمن شکستی بیفکن علم  
 بسی در قفای هزیمت مران  
 هوا بینی از گرد هیچ‌جا چو میغ  
 بدنبال غارت نراند سپاه  
 سپه را نگهبانی شهریار

\*\*\*

چه دانی که زان که باشد ظفر؟  
 بتن‌ها مده جان شیرین بیاد  
 و گر در میان لبس دشمن بیوش  
 چو شب شد در اقلیم دشمن عابست  
 چو پانصد بهیبت بدرد زمین  
 حذر کن نخست از کمین گاه‌ها  
 بماند، بزن خیمه بر جایگاه  
 و رافرا سیابست مغزش بر آر  
 سر پنجه زورمندش نماند  
 که نادان ستم کرد بر خویشتن  
 که بازش نیاید جراحات بهم  
 نباید که دور افتی از یاوران  
 بگیرند گردت بزوبین و تیغ  
 که خالی بماند پس پشت شاه  
 به از جنگ در حلقه کار زار

دلاور که باری تهور نمود  
 که بار دگر دل نهد بر هلاک  
 سپاهی در آسودگی خوش بدار  
 سپاهی که کارش نباشد بیرگ  
 کنون دست مردان جنگی بیوس  
 نواحی ملک از کف بد سگال  
 ملک را بود بر عدو دست چیر

بباید بمقدارش اندر فروز  
 ندارد ز پیکار یاجوج باک  
 که در حالت سختی آید بکار  
 چرا دل نهد روز هیچ‌جا بمرگ  
 نه آنکه که دشمن فرو کوفت کوس  
 بلشکر نگهدار و لشکر بمال  
 چو لشکر دل آسوده باشند وسیر



به پای سر خویشتن میخورد  
چو دارند گنج از سپاهی دریغ  
چه مردی کند در صف کار زار

نه انصاف باشد که سختی برد  
دریغ آیدش دست بردن بتیغ  
که دستش تهی باشد و کار زار؟

\*\*\*

بپیکار دشمن دلیران فرست  
برای جهاندیدگان کار کن  
مترس از جوانان شمشیر زن  
جوانان پیل افکن شیر گیر  
خردمند باشد جهانبدیده مرد  
جوانان شایسته بخت ور  
گرت مملکت بابد آراسته  
سپه را مکن پیشرو جز کسی  
بخردان مفرمای کار درشت  
رعیت نوازی و سر لشکری  
نخواهی که ضایع شود روز گار  
نتابد سگ صید روی از پلنگ  
چو پرورده باشد پسر در شکار  
بکشتی و نخجیر و آماج گوی  
بگرمابه پرورده و عیش و ناز  
دومردش نشانند بر پشت زین

هژبران بناورد شیران فرست  
که صید آزمودست گرگ کهن  
حذر کن ز پیران بسیار فن  
ندانند دستان روباه پیر  
که بسیار گرم آزمودست و سرد  
ز گفتار پیران نییچند سر  
مده کار معظم بنو خاسته  
که در جنگها بوده باشد بسی  
که سندان نشاید شکستن بمشت  
نه کاریست بازیچه و سر سری  
بنا کار دیده مفرمای کار  
ز روبه رمد شیر نادیده جنگ  
نترسد چو پیش آیدش کار زار  
دلاور شود مرد پر خاشجوی  
برنجد چو بیند در جنگ باز  
بود کش زند کودکی بر زمین

\*\*\*

یکی را که دیدی تو در جنگ پشت  
مخنت به از مرد شمشیر زن  
چه خوش گفت گر گین بفرزند خویش

بکش گرعدو در مصافش نکشت  
که روز و غا سربتابد چو زن  
چو قربان پیکار بر بست و کیش



اگر چون زنان جست خواهی گریز  
سواری که در جنگ بنمود پشت  
شجاعت نیاید مگر ز آن دویار  
دو همجنس همسفره همزبان  
که تنگ آیدش رفتن از پیش تیر  
چو بینی که یاران نباشند یار

\*\*\*

دو تن پرورای شاه کشور گشای  
ز نام آوران گوی دولت برند  
هر آنکو قلم را نورزید و تیغ  
قملزن نکودار و شمشیر زن  
نه مردیست دشمن در اسباب جنگ  
بسا اهل دولت بیازی نشست

\*\*\*

نگویم ز جنگ بد اندیش ترس  
بسا کس بروز آیت صلح خواند  
ز ره پوش خسبند مرد اوژنان  
بخیمه درون مرد شمشیر زن  
بیاید نهان جنگ را ساختن  
حذر، کار مردان کار آگهست

☆☆☆

میان دو بد خواه کوتاه دست  
که گر هر دو باهم سگالند راز  
یکیرا بنیرنگ مشغول دار

مرو آب مردان جنگی مریز  
نه خود را که نام آورانرا بکشت  
که افتند در حلقه کار زار  
بکوشند در قلب هیجا بجان  
برادر بچنگال دشمن اسیر  
هزیمت ز میدان غنیمت شمار

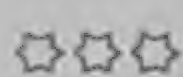
یکی اهل رزم و دگر اهل رای  
که دانا و شمشیر زن پرورند  
برو گر بمیرد مگو ایدریغ  
نه مطرب که مردی نیاید ز زن  
تو مدهوش ساقی و آواز چنگ  
که دولت برفتش بیازی ز دست

در آوازه صلح از و بیش ترس  
چو شب شد سپه بر سر خفته راند  
که بستر بود خوابگاه زنان  
برهنه نخسبند چو در خانه زن  
که دشمن نهان آورد تاختن  
یزك، سد روئین لشکر گهست

نه فرزانی باشد ایمن نشست  
شود دست کوتاه ایشان دراز  
دگر را بر آور ز هستی دمار

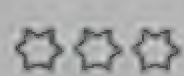


اگر دشمنی پیش گیرد ستیز  
برو دوستی گیر با دشمنش  
چو در لشکر دشمن افتد خلاف  
چو گرگان پسندند برهم گزند  
چو دشمن بدشمن بود مشغول



بشمشیر تدبیر خورش بریز  
که زندان شود پیرهن برتنش  
تو بگذار شمشیر خود در غلاف  
بر آساید اندر میان گوسفند  
تو با دوست بنشین بآرام دل

چو شمشیر پیکار برداشتی  
که لشکر شکوفان مغر شکاف  
دل مرد میدان نهانی بجوی  
چو سالاری از دشمن افتد بچنگ  
که افتد کزین نیمه هم سروری  
اگر کشتی این بندی ریش را  
نترسد که دورانش بندی کند  
کسی بندگان را بود دستگیر  
اگر سرنهد بر خطت سروری  
اگر خفیه ده دل بدست آوری



گرت خویش دشمن شود دوستدار  
که گردد درونش بکین تو ریش  
بد اندیش را لفظ شیرین مبین  
کسی جان از آسیب دشمن ببرد  
نگه دارد آن شوخ در کیسه در



ز تلخیصش ایمن مشو زینهار  
چو یاد آیدت مهر پیوند خویش  
که ممکن بود زهر در انگبین  
که مردوستان را بدشمن شمرد  
که بیند همه خلق را کیسه بر

ورا تا توانی بخدمت مگیر

سپاهی که عاصی شود در امیر



ندانست سالار خود را سپای  
بسو گند و عهد استوارش مدار  
نو آموز را ریسمان کن دراز  
ترا هم ندارد ، ز عذرش هراس  
نگهبان پنهان برو بر گمار  
نه بگسل که دیگر نبینیش باز

\*\*\*

چو اقلیم دشمن بچنگ و حصار  
که بندی چو دندان بخون دربرد  
گرفتگی بزندانیانش سپار  
ز حلقوم بیداد گر خون خورد

\*\*\*

چو بر کندی از دست دشمن دیار  
که گر باز کوبد در کارزار  
و گر شهریانرا رسانی گزند  
مگو دشمن تیغزن بر درست  
رعیت بسامانتر از وی بدار  
بر آرند عام از دماغش دمار  
در شهر بر روی دشمن میند  
که انبار دشمن بشهر اندرست

\*\*\*

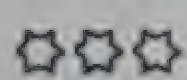
بتدبیر جنگ بد اندیش کوش  
منه در میان راز با هر کسی  
سکندر که با شرقیان حرب داشت  
چو بهمن بزاوستان خواست شد  
اگر جز توداند که عزم توچیست  
کرم کن، نه پر خاش و کین آوری  
چو کاری بر آید بلطف و خوشی  
نخواهی که باشد دلت دردمند  
بیازو توانا نباشد سپاه  
دعای ضعیفان امید وار  
هر آنک استعانت بدرویش برد  
مصلح بیندیش و نیت بپوش  
که جاسوس همکاسه دیدم بسی  
در خیمه گویند در غرب داشت  
چپ آوازه افکند و از راست شد  
بر آن رای و دانش بیاید گریست  
که عالم بزیر نگین آوری  
چه حاجت بتندی و گردنکشی ؟  
دل دردمندان بر آور زبند  
برو همت از ناتوانان بخواه  
ز بازوی مردی به آید بکار  
اگر بر فریدون زد از پیش برد



## باب دوم

### در احسان

که معنی بماند ز صورت بجای  
بصورت درش هیچ معنی نبود  
که خسبند ازو مردم آسوده دل  
بمرده نپردازد از حرص خویش  
پرا کندگان را ز خاطر مهمل  
که فردا کلیدش نه در دست تست  
که شفقت نیاید ز فرزند و زن  
که با خود نصیبی بعقبی برد  
نخارد کس اندر جهان پشت من  
که فردا بدندان بری پشت دست  
که ستر خدایت بود پرده پوش  
مبادا که گردی بدرها غریب  
که ترسد که محتاج گردد بغیر  
که روزی تو دلخسته باشی مگر  
ز روز فروماندگی یاد کن  
بشکرانه خواهنده از در مران



غبارش بیفشان و خارش بکن  
بود تازه بی بیخ هرگز درخت ؟

اگر هوشمندی بمعنی گرای  
کرا دانش وجود و تقوی نبود  
کسی خسبد آسوده در زیور گل  
غم خویش درزندگی خور که خویش  
نخواهی که باشی پراکنده دل  
پریشان کن امروز گنجینه چست  
تو باخود بیرتوشه خویشتن  
کسی گوی دولت ز دنیا برد  
بغمخوارگی چون سرانگشت من  
مکن، بر کف دست نه هرچه هست  
پوشیدن ستر درویش کوش  
مگردان غریب از درت بی نصیب  
بزرگی رساند بمحتاج خیر  
بحال دل خستگان در نگر  
درون فروماندگان شاد کن  
نه خواهنده بر در دیگران ؟

پدر مرده را سایه بر سر فکن  
ندانی چه بودش فرومانده سخت



چو بینی یتیمی سر افکنده پیش  
یتیم اربگرید که نازش خرد؟  
الا تا نگرید، که عرش عظیم  
برحمت بکن آتش از دیده پاک  
اگر سایه ای خود برفت از سرش  
من آنکه سر تاجور داشتم  
اگر بر وجودم نشستی مگس  
کنون دشمنان گر برندم اسیر  
مرا باشد از درد طفلان خبر  
یکی خار پای یتیمی بکند  
همی گفت و در روضه ها میچمید

\*\*\*

مده بوسه بر روی فرزند خویش  
و گر خشم گیرد که بارش برد؟  
بلرزد همی چون بگرید یتیم  
بشفقت بیفشانش از چهره خاک  
تو در سایه خویشتن پرورش  
که سر بر کنار پدر داشتم  
پریشان شدی خاطر چند کس  
نباشد کس از دوستانم نصیر  
که در طفلی از سر برفتم پدر  
بخواب اندرش دید صدر خجند  
کز آن خار بر من چه گله ادمید

مشو تا توانی ز رحمت بری  
چو انعام کردی مشو خود پرست  
اگر تیغ دورانش انداختست  
چو بینی دعا گوی دولت هزار  
که چشم از تو دارند مردم بسی  
کرم خوانده ام سیرت سروران

که رحمت بر ندت چو رحمت بری  
که من سرورم دیگران زیر دست  
نه شمشیر دوران هنوز آختست؟  
خداوند را شکر نعمت گزار  
نه تو چشم داری بدست کسی  
غلط گفتم اخلاق پیغمبران

### حکایت

شنیدم که یک هفته ابن السبیل  
ز فرخنده خوئی نخوردی بگاه  
برون رفت و هر جانبی بنگرید  
بتنها یکی در بیابان چو بید

نیامد بمهمانسرای خلیل  
مگر بینوائی در آید ز راه  
بر اطراف وادی نگه کرد و دید  
سر و مویش از گرد پیری سپید



بدلداریش مرحبائی بگفت  
 که ای چشمهای مرا مردمک  
 نعم گفت و برجست و برداشت گام  
 رقیبان مهمانسرای خلیل  
 بفرمود و، ترتیب کردند خوان  
 چو بسم الله آغاز کردند جمع  
 چنین گفتش ای پیر دیرینه روز  
 نه شرطست وقتی که روزی خوری  
 بگفتا نگیرم طریقی بدست  
 بدانست پیغمبر نیکفال  
 بخواری براندش چو بیگانه دید  
 سروش آمد از کردگار جلیل  
 منش داده صد سال روزی و جان  
 گرا میبرد پیش آتش سجود

\* \* \*

که این ذرق و شیدست و آن مکرو فن  
 که علم و ادب میفرشد بنان  
 که اهل خرد دین دنیا دهد  
 ز ارزان فروشان بر غبت خرد

گره بر سر بند احسان مزن  
 زیان میکند مرد تفسیردان  
 کجا عقل، یا شرع، فتوی دهد  
 ولیکن تو بستان که صاحب خرد

### حکایت

که محکم فرومانده ام در گلی  
 که دانگی ازو بردلمده منست  
 همه روز چون سایه دنبال من

زبان دانی آمد بصاحب دلی  
 یکی سفله را ده درم بر منست  
 همه شب پریشان ازو حال من



بکرد از سخنهای خاطر پریش  
خدایش مگر تا ز مادر برادر  
ندانسته از دفتر دین الف  
خور از کوه یکروز سربزر نزد  
در اندیشه ام تا کدام کریم  
شنید این سخن پیر فرخ نهاد  
ز افتاد در دست افسانه گوی  
یکی گفت شیخ این ندانی که کیست؟  
گدائی که بر شیر نر زین نهد  
بر آشت عابد که خاموش باش  
اگر راست بود آنچه پنداشتم  
و گر شوخ چشمی و سالوس کرد  
که خود را نگه داشتم آبروی  
بدونیک را بذل کن سیم وزر  
خك آنکه در صحبت عاقلان  
گرت عقل و رایست و تدبیر و هوش  
که اغلب درین شیوه دارد مقال

درون دلم چون در خانه ریش  
جز این ده دم چیز دیگر ندارد  
نخوانده بجز باب لاینصرف  
که آن قلیبان حلقه بر در نزد  
از آن سنگدل دست گیرد بسیم  
درستی دو، در آستینش نهاد  
برونرفت از آنجا چو زرتازه روی  
بر او گر به میرد نباید گریست  
ابو زید را اسب و فرزین نهد  
تو مرد زبان نیستی، گوش باش  
ز خلق آبروش نگه داشتم  
الا تا نپنداری افسوس کرد  
زدست چنان گریزی یاوه گوی  
که این کسب خیرست، و آن دفع شر  
بیاموزد اخلاق صاحب دلان  
بعزت کنی پند سعدی بگوش  
نه در چشم و زلف و بنا گوش و خال

### حکایت

یکی رفت و دینار از و صد هزار  
نه چون ممسکان دست بر زر گرفت  
ز درویش خالی نبودی درش  
دل خویش و بیگانه خرسند کرد  
ملامت کنی گفتش ای باد دست

خلف برد صاحب دلی هوشیار  
چو آزادگان دست از و بر گرفت  
مسافر بمهمانسرای اندرش  
نه همچون پدر سیم وزر بند کرد  
بیکره پریشان مکن هر چه هست



بسالی توان خرمن اندوختن  
 چودر تنگدستی نداری شکیب  
 بدختر چه خوش گفت بانوی ده  
 همه وقت بردار مشک و سبوی  
 بدنیا توان آخرت یافتن  
 بیکبار بر دوستان زر میاش  
 اگر تنگدستی مرو پیش یار  
 اگر روی بر خاک پایش نهی  
 خداوند زر بر کند چشم دیو  
 تهی دست، در خوبرویان میپیچ  
 بدست تهی بر نیاید امید  
 وگر هرچه یابی بکف بر نهی  
 گدایان بسعی تو هرگز قوی  
 چومناع خیراین حکایت بگفت  
 پراکنده دل گشت از آن عیبجوی  
 مرا دستگاهی که پیرامنست  
 نه ایشان بخت نگه داشتند  
 بدستم نیفتاد مال پدر؟  
 همان به که امروز مردم خورند  
 خوروپوش و بخشای و راحت رسان  
 برند از جهان با خود اصحاب رای  
 زر و نعمت اکنون بده کان تست  
 بدنیا توانی که عقبی خری

بیکدم نه مردی بود سوختن  
 نگه دار وقت فراخی حسیب  
 که روز نوا برگ سختی بنه  
 که پیوسته درده روان نیست جوی  
 بزر، پنجه شیر بر تافتن  
 وز آسیب دشمن باندیشه باش  
 وگر سیم داری بیاو بیار  
 جوابت نگوید بدست تهی  
 بدام آورد صخر جنی بریو  
 که بی سیم مردم نیرزند هیچ  
 بزر بر کنی چشم دیو سفید  
 گفت رقت حاجت بماند تهی  
 نگردند، ترسم تو لاغر شوی  
 ز غیرت جوانمرد رارگ نخفت  
 بر آشفتم و گفتم ای پراکنده گوی  
 پدر گفت میراث جد منست  
 بحسرت بمردند و بگذاشتند؟  
 که بعد از من افتد بدست پسر  
 که فردا پس از من بیغما برند  
 نگه می چه داری ز بهر کسان  
 فرومایه ماند بحسرت بجای  
 که بعد از تو بیرون ز فرمان تست  
 بخرجان من ورنه حسرت بری



### حکایت

بزارید وقتی زنی پیش شوی  
بیازار گندم فروشان گرای  
نه از مشتری کز زحام مگس  
بدلداری آن مرد صاحب نیاز  
بامید ما کلیه اینجا گرفت  
ره نیکمردان آزاده گیر  
بیخشای کانان که مرد حقند  
جوانمردا گراست خواهی ولیست

که دیگر مخرنان زبقال کوی  
که این جو فروشیست گندم نمای  
بیکهفته رویش ندیدست کس  
بزن گفت کای روشنائی بساز  
نه مردی بود نفع ازو وا گرفت  
چو استادهای دست افتاده گیر  
خریدار دکان بی رونقند  
کرم پیشه شاه مردان علیست

### حکایت

شنیدم که پیری براه حجاز  
چنان گرم رو در طریق خدای  
بآحر ز وسواس خاطر پریش  
بتلبیس ابلیس در چاه رفت  
گرش رحمت حق نه دریافتی  
یکی هاتف از غیبش آواز داد  
مپندار اگر طاعتی کرده‌ای  
باحسانی آسوده کردن دلی

بهر خطوه کردی دور رکعت نماز  
که خار مگیلان نکندی ز پای  
پسند آمدش در نظر کار خویش  
که نتوان ازین خوبتر راه رفت  
غرورش سراز جاده بر تافتی  
که ای نیکبخت مبارك نهاد  
که نزلی بدین حضرت آورده‌ای  
به از الف رکعت بهر منزلی

### حکایت

بسر هنگ سلطان چنین گفت زن  
برو تا ز خوانت نصیبی دهند  
بگفتا بود مطبخ امروز سرد

که خیز ای مبارك در رزق زن  
که فرزند کانت نظر بر رمند  
که سلطان بشب نیت روزه کرد



زن از ناامیدی سرانداخت پیش  
 که سلطان ازین روزه گوئی چه خواست؟  
 خورنده که خیرش بر آید زدست  
 مسلم کسی را بود روزه داشت  
 و گر نه چه لازم که سعی بری

همیگفت با خود دل از فاقه ریش  
 که افطار او عید طفلان ماست  
 به از صائم الدهر دنیا پرست  
 که در مانده‌ای را دهد نان چاشت  
 ز خود باز گیری وهم خود خوری

### حکایت

یکیرا کرم بود وقوت نبود  
 که سفله خداوند هستی مباد  
 کسی را که همت بلند او افتد  
 چو سیلاب ریزان که در کوهسار  
 نه در خورد سرمایه کردی کرم  
 برش تنگدستی دو حرفی نوشت  
 یکی دست گیرم بچندین درم  
 بچشم اندرش قدر چیزی نبود  
 بخصمان بندی فرستاد مرد  
 بدارید چندی کف از دامنش  
 وز آنجا بزندانی آمد که خیز  
 چو گنجشگ در باز دید از قفس  
 چو باد صبا زان میان سیر کرد  
 گرفتند، حالی جوانمرد را  
 بیچارگی راه زندان گرفت  
 شنیدم که در حبس چندی بماند  
 زمانها نیا سود و شبها نخفت

کفافش بقدر مرءت نبود  
 جوانمرد را تنگ دست، مباد  
 مرادش کم اندر کمند او افتد  
 نگیرد همی بر بلندی قرار  
 تنگ مایه بودی ازین لاجرم  
 که ای خوب فرجام نیکو سرشت  
 که چندیست تا من بزندان درم  
 ولیکن بدستش پیشیزی نبود  
 که ای نیک نامان آزاد مرد  
 و گر میگریزد ضمان بر منش  
 وزین شهر تا پای داری گریز  
 قرارش نماند اندر آن یک نفس  
 نه سیری که بادش رسیدی بگرد  
 که حاصل کنی سیم یا مرد را؟  
 که مرغ از قفس رفته نتوان گرفت  
 نه شکوت نوشت و نه فریاد خواند  
 برو پارسائی گذر کرد و گفت



نپندارمت مال مردم خوری  
 بگفت ای جلیس مبارک نفس  
 یکی ناتوان دیدم از بند ریش  
 ندیدم بنزدیک رایم پسند  
 بمرد آخر و نیکنامی ببرد  
 تنی زنده دل، خفته در زیر گل  
 دل زنده هرگز نگردد هلاک

چه پیش آمدت تا بزندان دری؟  
 نخوردم بحیلتگری مال کس  
 خلاصش ندیدم بجز بند خویش  
 من آسوده و دیگری پای بند  
 زهی زندگانی که نامش نمرود  
 به از عالمی زنده مرده دل  
 تن زنده دل گر بمیرد چه باک؟

### حکایت

یکی در بیان سگی تشنه یافت  
 کله دلو کرد آن پسندیده کیش  
 بخدمت میان بست و بازو گشاد  
 خبر داد پیغمبر از حال مرد  
 الا گر جفا کاری اندیشه کن  
 کسی باسگی نیکوئی گم نکرد  
 کرم کن چنان کت بر آید زدست  
 بقنطار زر بخش کردن ز گنج  
 برد هر کسی بار در خورد روز

برون از رمق در حیاتش نیافت  
 چو حبل اندر آن بست دستار خویش  
 سگ نا توان را دمی آب داد  
 که داور گناهان ازو عفو کرد  
 وفا پیش گیر و کرم پیشه کن  
 کجا گم شود خیر با نیکمرد؟  
 جهانبان در خیر بر کس نیست  
 نباشد چو قیراطی از دسترنج  
 گرانست پای ملخ پیش مور

\*\*\*

تو با خلق سهلی کن ای نیکبخت  
 گر از پا در آید، نماند اسیر  
 بازار فرمان مده بر رهی  
 چو تمکین و جاهت بود بر دوام  
 که افتد که با جاه و تمکین شود

که فردا نگیرد خدا باتوسخت  
 که افتادگان را بود دستگیر  
 که باشد که افتد بفرماندهی  
 مکن زور برضعف درویش عام  
 چو بیدق که ناگاه فرزین شود



نصیحت شنو مردم دور بین  
خداوند خرمن زیان میکند  
نترسد که نعمت بمسکین دهند  
بسا زورمندا که افتاد سخت  
دل زیر دستان نباید شکست

نپاشند در هیچ دل تخم کین  
که برخوشه چین سرگران میکند  
وز آن بارغم بردل این نهند  
پس افتاده را یآوری کرد بخت  
مبادا که روزی شوی زیر دست

### حکایت

بنالید درویشی از ضعف حال  
نه دینار دادش سیه دل نه دانگ  
دل سائل از جور او خون گرفت  
توانگر ترش روی، باری، چراست؟  
بفرمود کوتاه نظر تا غلام  
بنا کردن شکر پروردگار  
بزرگیش سر در تباهی نهاد  
شقاوت برهنه نشانمش چو سیر  
فشانمش قضا بر سر از فاقه خاک  
سرا پای حالش دگر گونه گشت  
غلامش بدست کریمی افتاد  
بدیدار مسکین آشفته حال  
شبانگه یکی بردرش لقمه جست  
بفرمود صاحب نظر بنده را  
چونزدیک بردش زخوان بهره ای  
شکسته دل آمد بر خواجه باز  
پرسید سالار فرخنده خوی

بر تند روئی خداوند مال  
بر او ز دبسر باری از طیر بانگ  
سرازغم بر آوردو گفت ای شگفت  
مگر می نترسد ز تلخی خواست؟  
بر اندش بخواری و زجر تمام  
شنیدم که برگشت از روزگار  
عطارد قلم در سیاهی نهاد  
نه بارش رها کرد و نه بار گیر  
مشعبد صفت کیسه ودست پاک  
بر این ماجرا مدتی بر گذشت  
توانگر دل ودست و روشن نهاد  
چنان شاد بودی که مسکین بمال  
ز سختی کشیدن قدمهاش سست  
که خشنود کن مرد درمنده را  
بر آورد بی خویشتن نعره ای  
عیان کرده اشکش بدیباچه راز  
که اشکت ز جور که آمد بروی؟



بگفت اندرونم بشورید سخت  
 که مملوک وی بودم اندر قدیم  
 چو کوتاه شد دستش از عز و ناز  
 بخندید و گفت ای پسر جور نیست  
 نه آن تند رویست بازار گان  
 من آنم که آن روزم از در براند  
 نگه کرد باز آسمان سوی من  
 خدای ار بحکمت ببندد دری  
 بسا مفلس بینوا سیر شد

بر احوال این پیر شوریده بخت  
 خداوند املاک و اسباب و سیم  
 کند دست خواهش بدرها دراز  
 ستم بر کس از گردش دور نیست  
 که بردی سر از کبر بر آسمان؟  
 بروز منش دور گیتی نشاند  
 فرو شست گرد غم از روی من  
 گشاید بفضل و کرم دیگری  
 بسا کار منعم زیر زیر شد

### حکایت

یکی سیرت نیکمردان شنو  
 که شبلی ز حانوت گندم فروش  
 نگه کرد و موری در آن غله دید  
 ز رحمت بر او شب نیارست خفت  
 مروت نباشد که این مور ریش  
 درون پراکندگان جمع دار  
 چه خوش گفت فردوسی پا کزاد  
 میازار موری که دانه کشست  
 سیاه اندرون باشد و سنگدل  
 مزن بر سر ناتوان دست زور  
 درون فرو ماندگان شاد کن  
 نبخشود بر حال پروانه شمع  
 گرفتم ز تو ناتوانتر بسیست

اگر نیکبختی و مردانه رو  
 بده برد انبان گندم بدوش  
 که سر گشته هر گوشه میدوید  
 بمأوای خود بازش آورد و گفت  
 پراکنده گردانم از جای خویش  
 که جمعیت باشد از روزگار  
 که رحمت بر آن تربت پاک باد  
 که جاز دارد و جان شیرین خوشست  
 که خواهد که موری شود تنگدل  
 که روزی بیایش درافتی چو مور  
 ز روز فروماندگی یاد کن  
 نکه کن که چون سوخت در پیش جمع  
 توانا تر از تو هم آخر کیست



بیخشی ای پسر کادمیزاده صید  
عدو را بالطف گردن بیند  
چو دشمن کرم بیند و لطف وجود  
مکن بد که بدبینی از یار نیک  
چو با دوست دشوار گیری و تنگ  
و گر خواهی با دشمنان نیکخوست

### حکایت

باحسان توان کرد و، وحشی بقید  
که نتوان بریدن بتیغ این کمند  
نیاید دگر خبث ازو در وجود  
نروید ز تخم بدی بار نیک  
نخواهد که بیند ترا نقش و رنگ  
بسی بر نیاید که گردند دوست

بره بر یکی پیشم آمد جوان  
بدو گفتم این ریسمانست و بند  
سبک طوق و زنجیر از او باز کرد  
هنوز از پیش تازیان میدوید  
چو باز آمد از عیش و شادی بجای  
نه این ریسمان میبرد با منش  
بلطفی که دیدست پیل دمان  
بدانرا نوازش کن ای نیکمرد  
بر آن مرد کندست دندان یوز

بتک در پیش گوسفندی دوان  
که میآرد اندر پیت گوسفند  
چپ و راست پوئیدن آغار کرد  
که جو خورده بود از کف مردوخوید  
مرا دید و گفت ای خداوند رای  
که احسان کمندیست در گردنش  
نیارد همی حمله بر پیلبان  
که سگ پاس دارد چونان تو خورد  
که مالد زبان بر پنیرش دو روز

### حکایت

یکی روبهی دید بی دست و پای  
که چون زندگانی بسر میبرد  
درین بود درویش شوریده رنگ  
شغال نگونبخت را شیر خورد  
دگر روز باز اتفاق اوفتاد

فروماند در لطف و صنع خدای  
دادین دست و پای از کجا میخورد  
که شیری در آمد شغالی بچنگ  
بماند آنچه روباه از آن سیر خورد  
که روزی رسان قوت روزش بداد



یقین مرد را دیده بیننده کرد  
 کزین پس بکنجی نشینم چومور  
 ز بخدان فرو برد چندی بجیب  
 نه بیگانه تیمار خوردش نه دوست  
 چو صبرش نماند از ضعیفی وهوش  
 برو شیر درنده باش ای دغل  
 چنان سعی کن کز تو ماند چو شهر  
 چو شیر آنکه را گردنی فربهست  
 بچنگ آور با دیگران نوش کن  
 بخور تا توانی بیازوی خویش  
 چو مردان بیرنج و راحت رسان  
 بگیر ای جوان دست درویش پیر  
 خدا را بر آن بنده بخشایشست  
 کرم ورزد آن سر که مغزی دروست  
 آنسی نیک بیند بهر دو سرای

شد و تکیه بر آفریننده کرد  
 که روزی نخوردند پیلان بزور  
 که بخشنده روزی فرستد ز غیب  
 چو چشکشرک و استخوان ماند و پوست  
 ز دیوار محرابش آمد بگوش  
 مینداز خود را چو روپاه شل  
 چه باشی چو روبه بوا مانده سیر؟  
 گرافتد چو روبه سگ ازوی بهست  
 نه بر فضله دیگران گوش کن  
 که سعیت بود در ترازوی خویش  
 مخنت خورد دسترنج کسان  
 نه خود را بیفکن که دستم بگیر  
 که خلق از وجودش در آسایشست  
 که دون همتانند بی مغز و پوست  
 که نیکی رساند بخلق خدای

### حکایت

شنیدم که مردیست پاکیزه بوم  
 من و چند سیاح صحرا نورد  
 سرو چشم هر يك بیوسید و دست  
 زرش دیدم وزع و شاگرد و رخت  
 بلطف و سخن گرمرو مرد بود  
 همه شب نبودش قرار و هجوع  
 سحر که میان بست و در باز کرد

شناسا و رهرو در اقصای روم  
 برفتیم قاصد بیدار مرد  
 بتمکین و عزت نشاند و نشست  
 ولی بیمروت چو بی بر درخت  
 ولی دیکدانش عجب سرد بود  
 ز تسبیح و تهلیل زما را زجوع  
 همان لطف و پرسیدن آغاز کرد



یکی بد که شیرین و خوش طبع بود  
 مرا بوسه گفتا بتصحیف ده  
 بخدمت منه دست بر کفش من  
 بایشان مردان سبق برده اند  
 همین دیدم از پاسبان تتر  
 کرامت جوانمردی و نان دهیست  
 قیامت کسی بینی اندر بهشت  
 بمعنی توان کرد دعوی درست

که با ما مسافر در آن ربع بود  
 که درویش را توشه از بوسه به  
 مرا نان ده و کفش بر سر بزن  
 نه شب زنده داران دلمرده اند  
 دل مرده و چشم شب زنده دار  
 مقالات پیهوده طبل تهیست  
 که معنی طلب کرد و دعوی بهشت  
 دم بی قدم تکیه گاهیست سست

### حکایت

شنیدم در ایام حاتم که بود  
 صبا سرعتی رعد بانگ ادهمی  
 بتك ژاله میریخت بر کوه ودشت  
 یکی سیل رفتار هامون نورد  
 ز اوصاف حاتم بهر مرز و بوم  
 که همتای او در کرم مرد نیست  
 بیابان نوردی چو کشتی بر آب  
 بدستور دانا چنین گفت شاه  
 من از حاتم آن اسب تازی نژاد  
 بدانم که در وی شکوه مهیست  
 رسولی هنرمند عالم بطی  
 زمین مرده و ابر گریان برو  
 بمنزلگه حاتم آمد فرود  
 سماطی بیفکند و اسبی بکشت

بخیل اندرش باد پائی چو دود  
 که بر برق پیشی گرفتی همی  
 تو گفتی مگر ابر نیسان گذشت  
 که باد از پیش بازماندی چو گرد  
 بگفتند برخی بسلطان روم  
 چو اسبش بجولان و نورد نیست  
 که بالای سیرش نپرد عقاب  
 که دعوی خجالت بود بیگواه  
 بخواهم، گر او مکرمت کرد و داد  
 و گر رد کند بانگ طبل تهیست  
 روان کرد و ده مرد همراه وی  
 صبا کرده بار دگر جان درو  
 بر آسود چون تشنه بر زنده رود  
 بدامن شکر دادشان زر بمشت



شب آنجا بیودند و روز دگر  
همیگفت حاتم پریشان چو مست  
که ای بهره ور مؤبد نیکنام  
من آن باد رفتار دلدل شتاب  
که دانستم از هول باران وسیل  
بنوعی دگر روی و راهم نبود  
مروت ندیدم در آیین خویش  
مرا نام باید در اقلیم فاش  
کسانرا درم داد و تشریف و اسب  
خبر شد بروم از جوانمرد طی  
ز حاتم بدین نکته راضی مشو

بگفت آنچه دانست صاحب خبر  
بدندان ز حسرت همی کند دست  
چرا پیش از اینم نگفتی پیام؟  
ز بهر شما دوش کردم کباب  
نشاید شدن در چراگاه خیل  
جز او بر در بارگاهم نبود  
که مهمان بخشید دل از فاقه ریش  
دگر مرکب نامور گـو مباحث  
طبیعیست اخلاق نیکو نه کسب  
هزار آفرین گفت بر طبع وی  
ازین خوبتر ماجرائی شنو

### حکایت

ندانم که گفت این حکایت بمن  
ز نام آوران گوی دولت ربود  
توان گفت اورا سحاب کـرم  
کسی نام حاتم نبردی برش  
که چند از مقالات آن باد سنج  
شنیدم که جشنی ملوکانه ساخت  
در ذکر حاتم کسی باز کرد  
حسد مرد را بر سر کینه داشت  
که تا هست حاتم در ایام من  
بلاجوی راه بنی طی گرفت  
جوانی بره پیشباز آمدش

که بودست فرماندهی در یمن  
که در گنج بخشی نظیرش نبود  
که دستش چو باران فشاندی درم  
که سودا نرفتی از و بر سرش  
که نه ملک دارد نه فرمان نه گنج  
چو چنگ اندر آن بزم خلقی نواخت  
دگر کس ثنا گفتن آغاز کرد  
یکیرا بخون خوردنش بر گماشت  
نخواهد بنیکی شدن نام من  
بکشتن جوانمرد را پی گرفت  
کزو بوی انسی فراز آمدش



نکو روی ودانا و شیرین زبان  
 کرم کرد و غم خورد و پوزش نمود  
 نهادش سحر بوسه بردست و پای  
 بگفتا نیارم شد اینجا مقیم  
 بگفت ارنهی با من اندر میان  
 بمن دار گفت ای جوانمرد گوش  
 در این بوم حاتم شناسی مگر ؟  
 سرش پادشاه یمن خواستست  
 گرم ره نمائی بد آنجا که اوست  
 بخندید بر نا که حاتم منم  
 نباید که چون صبح گردد سفید  
 چو حاتم بآزادگی سر نهاد  
 بخاک اندر افتاد و برپای جست  
 بینداخت شمشیر و ترکش نهاد  
 که من گر گلی بر وجودت زنم  
 دو چشمش ببوسید و در بر گرفت  
 ملک در میان دو ابروی مرد  
 بگفتا بیا تا چه داری خبر ؟  
 مگر بر تو نام آوری حمله کرد  
 جوانمرد شاطر زمین بوسه داد  
 که دریافتم حاتم نامجوی  
 جوانمرد و صاحب خرد دیدمش  
 مرا بار لطفش دو تا کرد پشت

بر خویش برد آن شبش میهمان  
 بد اندیش را دل بنیکی ربود  
 که نزدیک ما چند روزی پیای  
 که در پیش دارم مهمی عظیم  
 چویاران یکدل بکوشم بجان  
 که دانم جوانمرد را پرده پوش  
 که فرخنده رایست و نیکو سیر  
 ندانم چه کین در میان خاستست ؟  
 همین چشم دارم ز لطف تو دوست  
 سر اینک جدا کن بتیغ از تنم  
 گزندت رسد یا شوی نا امید  
 جوانرا بر آمد خروش از نهاد  
 گهش خاک بوسید و گه پای و دست  
 چو بیچارگان دست برکش نهاد  
 بنزدیک مردان نه مردم زنم  
 و ز آنجا طریق یمن بر گرفت  
 بدانست حالی که کاری نکرد  
 چرا سر نبستی بفتراک بر ؟  
 نیاز ردی از ضعف تاب نبرد ؟  
 ملک را ثنا گفت و تمکین نهاد  
 هنرمند و خوش منظر و خوب روی  
 بمردانگی فوق خود دیدمش  
 بشمشیر احسان و فضل بکشت



بگفت آنچه دید از کرمهای وی  
فرستاده را داد مهری درم  
مراوراسزد گر گواهی دهند  
که معنی و آوازه‌اش همرهند  
شهنشه ثنا گفت بر آل طی  
که مهر است بر نام حاتم کرم

### حکایت

شنیدم که طی در زمان رسول  
فرستاد لشکر بشیر نذیر  
بفرمود کشتن بشمشیر کین  
زنی گفت من دختر حاتم  
کرم کن بجای من ای محترم  
بفرمان پیغمبر نیکرای  
در آن قوم باقی نهادند تیغ  
بزاری بشمشیر زن گفت زن  
مروت نبینم رهائی ز بند  
همی گفت و گریان بر احوال طی  
بیخشود آن قوم و دیگر عطا  
نکردند منشور ایمان قبول  
گرفتند از ایشان گروهی اسیر  
که ناپاک بودند و ناپاکدین  
بخواید ازین نامور حاکم  
که مولای من بود از اهل کرم  
گشادند زنجیرش از دست و پای  
که رانند سیلاب خون بیدریغ  
مرا نیز با جمله گردن بزن  
بتنها و، یارانم اندر کمند  
بسمع رسول آمد آواز وی  
که هرگز نکرد اصل و گوهر خطا

### حکایت

ز بنگاه حاتم یکی پیر مرد  
زراوی چنان یاددارم خبر  
زن از خیمه گفت این چه تدبیر بود؟  
شنید این سخن نامبردار طی  
گراودر خور حاجت خویش خواست  
طلب ده درم سنگ فایند کرد  
که پیشش فرستاد تنگی شکر  
همان ده درم حاجت پیر بود  
بخندید و گفت ای دلارام حی  
جوانمردی آل حاتم کجاست؟

\*\*\*

چو حاتم بازاد مردی دگر  
ز دوران گیتی نیامد مگر



ابوبکر سعد آنکه دست نوال  
رعیت پناها دلت شاد باد  
سر افرازد این خاک فرخنده بوم  
چو حاتم اگر نیستی کام وی  
ثنا ماند از آن نامور در کتاب  
که حاتم بدان نام و آوازه خواست  
تکلف بر مرد دریش نیست  
که چندانکه جهدت بود خیر کن

نهد همتش بر دهان سؤال  
بسعیت مسلمانی آباد باد  
ز عدلت بر اقلیم یونان و روم  
نبردی کس اندر جهان نام طی  
ترا هم ثنا ماند و هم ثواب  
ترا سعی و جهد از برای خداست  
وصیت همین یکسخن بیش نیست  
ز تو خیر ماند ز سعدی سخن

### حکایت

یکیرا خری در گل افتاده بود  
بیابان و باران و سرما و میل  
همه شب در بین غصه تا بامداد  
نه دشمن برست از زبانش نه دوست  
قضا را خداوند آن پهنداشت  
شنید این سخنهای دور از صواب  
ملك شرمگین در حشم بنگریست  
یکی گفت شاهها بتیغش بزن  
نگه کرد سلطان عالی محل  
بیخشود بر حال مسکین مرد  
زرش داد و اسب و قبا پوستین  
یکی گفتش ای پیر بیعقل و هوش  
اگر من بنالیدم از درد خویش  
بدی را بدی سهل باشد جزا

ز سوداش خون در دل افتاده بود  
فرو هشته ظلمت بر آفاق ذیل  
سقط گفت و نفرین و دشنام داد  
نه سلطان که این بوم و برزان اوست  
در آنحال منکر براو بر گذشت  
نه صبر شنیدن نه روی جواب  
که سودای این بر من از بهر چیست؟  
که نگذاشت کس را نه دختر نه زن  
خودش در بلا دید و خر در حل  
فرو خورد خشم سخنهای سرد  
چه نیکو بود مهر در وقت کین  
عجب رستی از قتل، گفتا خموش  
وی انعام فرمود در خورد خویش  
اگر مردی، احسن الی من اسا



## حکایت

شنیدم که مغروری از کبر مست  
 بکنجی فرو ماند و بنشست مرد  
 شنیدش یکی مرد پوشیده چشم  
 فرو گفت و بگریست بر خاک کوی  
 بگفت ای فلان ترك آزار كن  
 بخلق و فریبش گریبان كشید  
 بر آسود درویش روشن نهاد  
 شب از نر گشش قطره چندی چکید  
 حکایت بشهر اندر افتاد و جوش  
 شنید این سخن خواجه سنگدل  
 بگفتا حکایت كن ای نیکبخت  
 که بر کردت این شمع گیتی فروز؟  
 تو کوته نظر بودی و سست رای  
 بروی من این در کسی کرد باز  
 اگر بوسه بر خاک مردان زنی  
 کسانیکه پوشیده چشم دلند  
 چو بر گشته دولت ملامت شنید  
 که شهباز من صید دام تو شد  
 کسی چون بدست آورد جره باز

\*\*\*

در خانه بر روی سائل بیست  
 جگر گرم و آه از تف سینه سرد  
 بپرسیدش از موجب کین و خشم  
 جفائی گز آن شخص آمد بروی  
 يك امشب بنزد من افطار كن  
 بخانه در آوردش و خوان كشید  
 بگفت ایزدت روشنائی دهد  
 سحر دیده بر کرد و دنیا بدید  
 که آن بی بصر دیده پر کرد دوش  
 که بر گشت درویش ازو تنگدل  
 که چون سهل شد بر تو این کار سخت؟  
 بگفت ای ستمکار آشفته روز  
 که مشغول گشتی بجغد ازهمای  
 که کردی تو بر روی وی در فراز  
 بمردی که پیش آیدت روشنی  
 همانا کزین توتیا غافلند  
 سر انگشت حیرت بدندان گزید  
 مرا بود دولت بنام تو شد  
 فرو برده چون موش دندان آز؟

ز خدمت مکن یکزمان غافل  
 که یکروزت افتد همائی بدام

الا گر طلبکار اهل دلی  
 خورشده بکنجشگ کبک و حمام



امیدست ناگه که صیدی زنی  
ز صد چوبه آید یکی برهدف

\*\*\*

شبانگه بگردید در قافله  
بتاریکی آن روشنائی نیافت  
شنیدم که میگفت با ساروان  
هر آنکس که پیش آمدم گفتم اوست  
که باشد که روزی بمردی رسند  
خورند از برای گلی خارها

\*\*\*

شبی لعلی افتاد در سنگلاخ  
چه دانی که گوهر کدامست و سنگ؟  
که لعل از میانش نباشد بدر  
همان جای تاریک و لعلند و سنک  
بر آمیختستند با جاهلان  
که افقی بسر وقت صاحبدلی  
نبینی که چون بار دشمن کشت  
که خون در دل افتاده خندد چونار  
مراعات صد کن برای یکی  
حقیر و فقیر آید اندر نظر  
بخدمت کمر بندشان بر میان  
که ایشان پسندیده حق بسند  
چدانی که صاحب ولایت خود اوست؟

چو هر گوشه تیر نیاز افکنی  
دری هم بر آید ز چندین صدف

یکی را پسر گم شد از راحله  
ز هر خیمه پرسید و هر سو شتافت  
چو آمد بر مردم کاروان  
ندانی که چون راه بردم بدوست  
از آن اهل دل در پی هر کسند  
برند از برای دلی بارها

ز تاج ملکزاده‌ای در مناخ  
پدر گفتش اندر شب تیره رنگ  
همه سنگها پاس دار ای پسر  
در او باش، پاگان شوریده رنگ  
چو پاکیزه نفسان و صاحب‌دلان  
بر غبت بکش بار هر جاهلی  
کسیرا که بادوستی سر خوشست  
بدرد چو گل جامه از دست خار  
غم جمله خور در هوای یکی  
گرت خاکپایان شوریده سر  
بمردی کزیشان بدر نیست آن  
تو هر گز مبینشان بچشم پسند  
کسیرا که نزدیک ظنت بد اوست



\*\*\*

در معرفت بر کسان نیست باز  
بسا تلخ عیششان تلخی چشان  
بیوسی گرت عقل و تدبیر هست  
که روزی برون آید از شهر بند  
مسوزان درخت گل اندر خریف

که درهاست بر روی ایشان فراز  
که آیند در حله دامن کشان  
ملکزاده را در نواخانه دست  
بلندیت بخشد چو گردد بلند  
که در نوبهارت نماید ظریف

### حکایت

یکی زهره خرج کردن نداشت  
نه خوردی، که خاطر بر آسایش  
شب و روز در بند زر بود و سیم  
بدانست روزی پسر در کمین  
ز خاکش بر آورد و برباد داد  
جوانمرد را زر بقائی نکرد  
کزین کمزنی بود ناپاکرو  
نهاد پدر چنگ در نای خویش  
پدر زار و گریان همه شب نخفت  
زر از بهر خوردن بود ای پدر  
زر از سنگ خارا برون آوردند  
زر اندر کف مرد دنیا پرست  
چو در زندگانی بدی با عیال  
چو خشم آری آنگه خورند از توسیر  
بخیل توانگر بدینار و سیم  
از آن سالها می بماند زرش

زرش بود و بارای خوردن نداشت  
نه دادی، که فردا بکار آیدش  
زر و سیم در بند مرد لئیم  
که ممسک کجا کرد زر در زمین  
شنیدم که سنگی در آنجا نهاد  
بیکدستش آمد بدیگر بخورد  
کلاهش بیزارو میزر گرو  
پسر چنگی و نائی آورده پیش  
پسر با مدادان بخندید و گفت  
ز بهر نهادن چه سنگ و چه زر؟  
که بادوستان و عزیزان خورند  
هنوز ای برادر بسنگ اندرست  
گرت مرگ خواهند از ایشان منال  
که از بام پنجه گز افتی بزیر  
طلسمیست بالای گنجی مقیم  
که گردد طلسمی چنین بر سرش



سنگ اجل ناگهش بشکنند  
پس از بردن و گرد کردن چومور  
سخنهای سعدی مثالست و پند  
در بغست ازین روی بر تافتن

بآسودگی گنج قسمت کنند  
بخور پیش از آن کت خورد کرم گور  
بکار آیدت گر شوی کار بند  
کزین روی دولت توان یافتن

### حکایت

جوانی بدانگی کرم کرده بود  
بجرمی گرفت آسمان ناگهش  
تکاپوی ترکان و غوغای عام  
چو دید اندر آشوب درویش پیر  
دلش بر جوانمرد مسکین بخست  
بر آورد زاری که سلطان بمرد  
بهم بر همیسود دست دریغ  
بفریاد از ایشان بر آمد خروش  
پیاده بسر تا در بارگاه  
جوان از میان رفت و بردند پیر  
بهولش پرسید و هیبت نمود  
چو نیکست خوی من و راستی  
بر آورد پیر دلاور زبان  
بقول دروغی که سلطان بمرد  
ملك زین حکایت چنان بر شکفت  
و زینجانب افتان و خیزان جوان  
یکی گفتش از چار سوی قصاص  
بگوشش فرو گفت کای هوشمند

تمنای پیری بر آورده بود  
فرستاد سلطان بکشتن گهش  
تماشا کنان بر در و کوی و بام  
جوانرا بدست خلاق اسیر  
که باری دل آورده بودش بدست  
جهان ماند و خوی پسندیده برد  
شنیدند ترکان آهخته تیغ  
تپانچه زنان بر سر و روی و دوش  
دویدند و بر تخت دیدند شاه  
بگردن بر تخت سلطان اسیر  
که مرگ منت خواستن بر چه بود؟  
بد مردم آخر چرا خواستی؟  
که ای حلقه در گوش حکمت جهان  
نمردی و بیچاره جان ببرد  
که چیزش ببخشد و چیزی نگفت  
همیرفت بیچاره هر سو دوان  
چکردی که آمد بجان خلاص؟  
بجانی و دنگی رهیدم ز بند



یکی تنخم در خاک از آن مینهد  
جوی باز دارد بلائی درشت  
حدیث درست آخرا از مصطفی است  
عدو را نبینی درین بقعه پای  
بگیر ای جهانی بروی تو شاد  
کس از کس بدور تو باری نبرد  
توئی سایه لطف حق بر زمین  
ترا قدر اگر کس نداند چه غم؟

که روز فروماندگی بر دهد  
عصائی شنیدی که عوجی بکشت  
که بخشایش و خیر دفع بلاست  
که بوبکر سعدست کشورخدای  
جهانی، که شادی بروی تو باد  
گلی در چمن جور خاری نبرد  
پیمبر صفت رحمة العالمین  
شب قدر را می ندانند هم

### حکایت

کسی دید صحرای محشر بخواب  
همی بر فلک شد ز مردم خروش  
یکی شخص ازین جمله در سایه ای  
پرسید کای مجلس آرای مرد  
رزی داشتم بر در خانه گفت  
درین وقت نومیدی آن مرد راست  
که یارب برین بنده بخشایشی  
چگفتم چو حل کردم این راز را  
که جمهور در سایه همتش  
درختیست مرد کرم بار دار  
حطب را اگر تیشه بر پی زنند  
بسی پای دار ای درخت هنر

مس تفته روی زمین ز آفتاب  
دماغ از تبش می بر آمد بجوش  
بگردن بر از خلد پیرایه ای  
که بود اندرین مجلس پایمرد؟  
بسایه درش نیکمردی بخفت  
گناهم ز دادار داور بخواست  
کزو دیده ام وقتی آسایشی  
بشارت خداوند شیراز را  
مقیمند و بر سفره نعمتش  
وزو بگذری هیزم کوهسار  
درخت برومند را کی زنند؟  
که هم میوه داری و هم سایه ور

\*\*\*

بگفتیم در باب احسان بسی

ولیکن نه شرطست با هر کسی



بخور مردم آزار را خون و مال  
یکی را که با خواجه تست جنگ  
بر انداز بیخی که خار آورد  
کسی را بده پایه مهتران  
مبخشای بر هر کجا ظالمیست  
جهانسوز را کشته بهتر چراغ  
هر آنکس که بر دزد رحمت کند  
جفا پیشگانرا بده سر بیاد

که از مرغ بد کنده به پر و بال  
بدستش چرامیدهی چوب و سنگ؟  
درختی پیروز که بار آورد  
که بر کهتران سر ندارد گران  
که رحمت برو جور بر عالمیست  
یکی به در آتش که خلقی بداغ  
بیازوی خود کاروان می زند  
ستم بر ستم پیشه عدلست و داد

### حکایت

شنیدم که مردی غم خانه خورد  
زنش گفت از اینان چه خواهی مکن  
بشد مرد نادان پس کار خویش  
زن بیخرد بر در و بام و کوی  
مکن روی بر مردم ای زن ترش  
کسی بابدان نیکوئی چون کند  
چو اندر سری بینی آزار خلق  
سگ آخر که باشد که خوانش نهند؟  
چه نیکو زده است این مثل پیرده  
اگر نیکمردی نماید عسس  
نی نیزه در حلقه کار زار  
نه هر کس سزاوار باشد بمال  
چو گربه نوازی کبوتر برد  
بنائی که محکم ندارد اساس

که زنبور بر سقف او لانه کرد  
که مسکین پریشان شوند از وطن  
گرفتند یکروز زن را بنیش  
همیکرد فریاد و میگفت شوی  
تو گفستی که زنبور مسکین مکش  
بدان را تحمل بد افزون کند  
بشمشیر تیزش بیازار خلق  
بفرمای تا استخوانش دهند  
ستور لگد زن گر انبار به  
نیارد شب خفتن از دزد کس  
بقیمت تر از نیشکر صد هزار  
یکی مال خواهد یکی گوشمال  
چو فربه کنی گرگ یوسف درد  
بلندش مکن ور کنی زوهراس



\*\*\*

چه خوش گفت بهرام صحرا نشین  
 دگر اسبی از گله باید گرفت  
 بیند ای پسر دجله در آب کاست  
 چو گرگی خبیث آمدت در کمند  
 از ابلیس هرگز نیاید سجود  
 بد اندیش را جاه و فرصت مده  
 مگو شاید این مار کشتن بچوب  
 قلمزن که بد کرد با زیر دست  
 مدبر که قانون بد می نهد  
 مگو ملک را این مدبر بسست  
 سعید آورد قول سعدی بجای

چو یکران توسن زدش بر زمین  
 که گر سر کشد باز شاید گرفت  
 که سودی ندارد چوسیلاب خاست  
 بکش، ورنه دل بر کن از گوسفند  
 نه از بد گهر نیکوئی در وجود  
 عدو در چه و دیو در شیشه به  
 چو سر زیر سنگ تودارد بکوب  
 قلم بهتر او را بشمشیر دست  
 ترا میبرد تا بدوزخ دهد  
 مدبر مخوانش که مدبر کسست  
 که ترتیب ملکست و تدبیر رای



## باب سوم

### در عشق و مستی و شور

اگر زخم بینند و گر مرهمش  
بامیدش اندر گدائی صبور  
و گر تلخ بینند دم در کشند  
سلحدار خارست با شاه گل  
که تلخی شکر باشد از دست دوست  
سبکتر برد اشتر مست بار  
شکارش نجوید خلاص از کمند  
منازل شناسان گم کرده پی  
که چون آب حیوان بظلمت درند  
رها کرده دیوار بیرون خراب  
نه چون کرم پيله بخود برتنند  
لب از تشنگی خشك بر طرف جوی  
که بر شاطی نیل مستسقیند

\*\*\*

رباید همی صبر و آرام دل  
ب خواب اندرش پای بند خیال  
که بینی جهان با وجودش عدم  
زرء خاك یکسان نماید برت  
که با او نماند دگر جای کس

خوشا وقت شوریدگان غمش  
گدایانی از پادشاهی نفور  
دمادم شراب الم در کشند  
بلای خمارست در عیش مل  
نه تلخست صبری که بریاد اوست  
ملامت کشانند مستان یار  
اسیرش نخواهد رهائی ز بند  
سلاطین عزلت گدایان حی  
بسر وقتشان خلق ره کی برند  
چو بیت المقدس درون پر قباب  
چو پروانه آتش بخود در زنند  
دلارام در بر دلارام جوی  
نگویم که بر آب قادر نیند

ترا عشق همچون خودی ز آب و گل  
ببیداریش فتنه بر خد و خال  
بصدقش چنان سر نهی در قدم  
چو در چشم شاهد نیاید زرت  
دگر با کست بر نیاید نفس



تو گوئی بچشم اندرش منزلست  
نه اندیشه از کس که رسوا شوی  
گرت جان بخواهد بلب بر نهی  
چو عشقی که بنیاد آن بر هواست  
عجب داری از سالکان طریق  
بسودای جانان ز جان مشتعل  
بیاد حق از خلق بگریخته  
نشاید بدارو دوا کردشان  
الست از ازل همچنانشان بگوش  
گروهی عمل دار عزلت نشین  
بیک نعره کوهی ز جا بر کنند  
چو بادند پنهان و چالاک پوی  
سحرها بگریند چندانکه آب  
فرس کشته از بس که شب رانده اند  
شب و روز در بحر سودا و سوز  
چنان فتنه بر حسن صورت نگار  
ندادند صاحب دلان دل بیوست  
می صرف وحدت کسی نوش کرد

و گر دیده برهم نهی در دلست  
نه قوت که یکدم شکیبای شوی  
ورت تیغ بر سر نهد سر نهی  
چنین فتنه انگیز و فرمانرواست  
که باشند در بحر معنی غریق  
بذکر حبیب از جهان مشغول  
چنان مست ساقی که می ریخته  
که کس مطلع نیست بر دردشان  
بفریاد قالوا بلی در خروش  
قدمهای خاکی دم آتشین  
بیک ناله شهری بهم بر کنند  
چو سنگند خاموش و تسبیح گوی  
فرو شو بد از دبدبه شان کحل خواب  
سحر که خروشان که وامانده اند  
ندانند ز آشفتگی شب ز روز  
که با حسن صورت ندارند کار  
و گر ابلهی داد بیمغز کوست  
که دنیا و عقبی فراموش کرد

### حکایت

شنیدم که وقتی گدا زاده ای  
همیرفت و می پخت سودای خام  
ز میدانش خالی نبودی چو میل  
دلش خون شد و راز در دل بماند

نظر داشت با پادشا زاده ای  
خیالش فرو برده دندان بکام  
همه وقت پهلوی اسبش چو پیل  
ولی پایش از گریه در گل بماند



رقیبان خبر یافتندش ز درد  
 دمی رفت و یاد آمدش روی دوست  
 غلامی شکستش سر و دست و پای  
 دگر رفت و صبر و قرارش نبود  
 مگس وارش از پیش شکر بجور  
 کسی گفتش ای شوخ دیوانه رنگ  
 بگفت این جفا بر من از دست اوست  
 من اینک دم دءستی میزنم  
 ز من صبر بی او توقع مدار  
 نه نیروی صبرم نه جای ستیز  
 مگو زین در بار گه سر بتاب  
 نه پروانه جان داده در پای دوست  
 بگفت ارخوری زخم چو گان او؟  
 بگفتا سرت گر ببرد بتیغ؟  
 مرا خود ز سر نیست چندان خبر  
 مکن با من نا شکبیا عتیب  
 چو یعقوبم ار دیده گردد سپید  
 یکی را که سرخوش بود با یکی  
 رکابش ببوسید روزی جوان  
 بخندید و گفتا عنان بر مپیچ  
 مرا با وجود تو هستی نماند  
 گرم جرم بینی مکن عیب من  
 بدان زهره دستت زدم در رکاب  
 کشیدم قلم بر سر نام خویش

دگر باره گفتندش اینجا مگرد  
 دگر خیمه زد بر سر کوی دوست  
 که باری نگفتمت ایدر میای  
 شکبائی از روی یارش نبود  
 براندندی و باز گشتی بفور  
 عجب صبر داری تو بر چوب و سنگ  
 نه شرطیست نالیدن از دست دوست  
 گر او دوست دارد و گر دشمنم  
 که با او هم امکان ندارد قرار  
 نه امکان بودن نه پای گریز  
 و گر سرچو میخم نهد در طناب  
 به از زنده در کنج تاریک اوست؟  
 بگفتا بیایش در افتم چو گوی  
 بگفت اینقدر نبود ازوی دریغ  
 که تا جست بر تار کم یا تبر  
 که در عشق صورت نبندد شکیب  
 نبرم ز دیدار یوسف امید  
 نیازارد از وی بهر اندکی  
 بر آشت و بر تافت ازوی عنان  
 که سلطان عنان بر نییچد زهیچ  
 بیاد توام خود پرستی نماند  
 توئی سر بر آورده از جیب من  
 که خود را نیاوردم اندر حساب  
 نهادم قدم بر سر کام خویش



مرا خود کشد تیر آن چشم مست  
 تو آتش بنی در زن و در گذر  
 شنیدم که بر لحن خنیا گری  
 ز دل‌های شوریده پیرامنش  
 پراکنده خاطر شد و خشمناک  
 ترا آتش ای دوست دامن بسوخت  
 اگر یاری از خویشتن دم مزین  
 چنین دارم از پیر داننده یار  
 پدر در فراقش نخورد و نخفت  
 از آنکه که یارم کس خویش خواند  
 بحقش که تا حق جمال نمود  
 نشد گم که روی از خلاق بتافت  
 پراکندگانند زیر فلک  
 زیاد ملک چون ملک نارمند  
 قوی بازوانند کوتاه دست  
 گه آسوده در گوشه خرقه دوز  
 نه سودای خودشان نه پروای کس  
 پریشیده عقل و پراکنده هوش  
 بدریا نخواهد شدن بط غریق  
 تهیدست مردان پر حوصله  
 عزیزان پوشیده از چشم خلق  
 ندارند چشم از خلاق پسند  
 پر از میوه و سایه و چون رزند  
 بخود سر فرو برده همچون صدف

چه حاجت که آری بشمشیر دست؟  
 که نه خشک در بیشه ماند نه تر  
 برقص اندر آمد پری پیکری  
 گرفت آتش شمع در دامنش  
 یکی گفتش از دوستان چه باک؟  
 مرا خود بیکبار خرمن بسوخت  
 که شر کست بایار و با خوبشتن  
 که شوریده سر بصحرا نهاد  
 پسر را ملامت بکردند و گفت  
 دگر با کسم آشنائی نماند  
 دگر هر چه دیدم خیالم نمود  
 که گم کرده خویش را بازیافت  
 که هم‌دد توان خواندشان هم‌ملک  
 شب و روز چون دد ز مردم رمند  
 خردمند شیدا و هشیار مست  
 گه آشفته در مجلسی خرقه سوز  
 نه در کنج توحیدشان جای کس  
 ز قول نصیحتگر آکنده گوش  
 سمندر چو داند عذاب حریق؟  
 بیابان نوردان پی قافله  
 نه زنا داران پوشیده دل  
 که ایشان پسندیده حق بسند  
 نه چون ماسیه‌کار و ازرق رزند  
 نه مانند دریا بر آورده کف



نه مردم همین استخوانند و پوست  
نه سلطان خریدار هر بنده ایست  
اگر ژاله هر قطره در شدی  
چو غازی بخود بر نبند پای  
حریفان خلوت سرای الست  
بتیغ از غرض بر نگیرند چنگ

نه هر صورتی جان معنی دروست  
نه در زیر هر ژنده زنده ایست  
چو خرمهره بازار ازو پر شدی  
که محکم رود پای چوبین زجای  
بیک جرعه تا نفخه صور مست  
که پرهیز و عشق آبگینست و سنگ

### حکایت

یکی شاهی در سمرقند داشت  
جمالی گر و برده از آفتاب  
تعالی الله از حسن تا غایتی  
همیرفتی و دیده ها در پیش  
نظر کردی این دوست دروی نهفت  
که ای خیره سرچند پوئی پیم  
گرت بار دیگر ببینم بتیغ  
کسی گفتش اکنون سرخویش گیر  
نپندارم این کام حاصل کنی  
چو مفتون صادق ملامت شنید  
که بگذار تا زخم تیغ هلاک  
مگر پیش دشمن بگویند و دوست  
نمی بینم از خاک کویش گریز  
مرا توبه فرمائی ای خودپرست  
ببخشای بر من که هرچ او کند  
بسوزاندم هر شبی آتشش

که گفתי بجای ثمرقند داشت  
ز شوخیش بنیاد تقوی خراب  
که پنداری از رحمتست آیتی  
دل دوستان کرده جان برخیش  
نگه کرد باری بتندی و گفت  
ندانی که من مرغ دامت نیم ؟  
چو دشمن بیرم سرت بیدریغ  
ازین سهلتر مطالبی پیش گیر  
مبادا که جان در سر دل کنی  
بدرد از درون ناله بر کشید  
بغلطاندم لاشه در خون و خاک  
که این کشته دست و شمشیر اوست  
ببیداد گو آبرویم بریز  
ترا توبه زین گفتن اولیترست  
و گر قصد خونست نیکو کند  
سحر زنده کردم بیوی خوشش



اگر میرم امروز در کوی دوست  
مده تا توانی درین جنگ پشت

قیامت زَنَم خیمه پهلوی دوست  
که زنده است سعدی که عشقش بکشت

\*\*\*

یکی تشنه میگفت و جان میسپرد  
بدو گفت نا بالغی کای عجب  
بگفتا نه آخر دهان تر کنم  
فتد تشنه در آبدان عمیق  
اگر عاشقی دامن او بگیر  
بهشت تن آسانی آنکه خوری  
دل تخم کاران بود رنج کش  
درین مجلس آن کس بکامی رسید

خَنَك نیکبختی که در آب مرد  
چو مردی چه سیراب و چه خشک لب  
که تا جان شیرینش در سر کنم ؟  
که داند که سیراب میرد غریق  
و گر گویدت جان بده گوبگیر  
که بر دوزخ نیستی بگندی  
چو خرمن بر آید بخشند خوش  
که در دور آخر بجامی رسید

### حکایت

چنین نقل دارم ز مردان راه  
که پیری بدر یوزه شد با مداد  
یکی گفتش این خانه خلق نیست  
بدو گفت کاین خانه کیست پس ؟  
بگفتا خموش این چه لفظ خطاست  
نگه کرد و قندیل و محراب دید  
که حیفست از اینجا فراتر شدن  
نرفتم بمحرومی از هیچ کوی  
هم اینجا کنم دست خواهش دراز  
شنیدم که سالی مجاور نشست  
شبی پای عمرش فروشد بگل

فقیران منعم گدایان شاه  
در مسجدی دید و آواز داد  
که چیزی دهندت، بشوخی ما بست  
که بخشایشش نیست بر حال کس  
خداوند خانه خداوند ماست  
بسوز از جگر نعره بر کشید  
دریغست محروم ازین در شدن  
چرا از در حق شوم زرد روی ؟  
که دانم نگردم تهیدست باز  
چو فریاد خواهان بر آورده دست  
طپیدن گرفت از ضعیفیش دل



سحر برد شخصی چراغش بسر  
همی گفت غلغل کنان از فرح  
طلبکار باید صبور و حمول  
چه زر ها بخاک سیه در کنند  
زر از بهر چیزی خریدن نکوست  
گر از دلبری دل بتنگ آیدت  
مهر تلخ عیشی ز روی ترش  
ولی گر بخوبی ندارد نظیر  
توان از کسی دل پرداختن

رمق دید ازو چون چراغ سحر  
و من دق باب الکریم انفتح  
که نشنیده ام کیمیا گر ملول  
که باشد که روزی مسی زر کنند  
نخواهی خریدن به از ناز دوست  
دگر غمگساری بچنگ آیدت  
بآب دگر آتشش باز کش  
باندک دل آزار تر کش مگیر  
که دانی که بی او توان ساختن

### حکایت

شنیدم که پیری شبی زنده داشت  
یکی هاتق انداخت در گوش پیر  
برین دردعای تو مقبول نیست  
شب دیگر از ذکر و طاعت نخفت  
چو دیدی کز آن روی بستست در  
بدیباچه بر اشک یا قوت فام  
بنومیدی آنکه بگر دیدمی  
مپندار گر وی عنان بر شکست  
چو خواهند محروم گشت از دری  
شنیدم که را هم درین کوی نیست  
درین بود سر بر زمین فدا  
قبولست اگر چه هنر نیستش  
یکی در نشابور دانی چه گفت

سحر دست حاجت بحق بر فراشت  
که بیحاصلی رو سر خویش گیر  
بخواری برو یا بزاری بایست  
مریدی ز حالش خبر یافت گفت  
بیی حاصلی سعی چندین مهر  
بحسرت بیارید و گفت ای غلام  
از بن ره، که راهی دگر دیدمی  
که من باز دارم زفتراک دست  
چه غم گر شناسد در دیگری؟  
ولی هیچ راه دگر روی نیست  
که گفتند در کوش جانش ندا  
که جز ما پناهی دگر نیستش  
چو فرزندش از فرض خفتن بخفت؟



که بی سعی هرگز بجائی رسی  
وجودیست بی منفعت چون عدم  
که بی بهره باشند فارغ زیان

توقع مدار ای پسر گر کسی  
سمیلان چو بر می نگیرد قدم  
طمع دار سود و بترس از زیان

### حکایت

به پیری ز داماد نا مهربان  
بتلخی رود روزگارم بسر  
نبینم که چون من پریشان دلند  
که گوئی دومیغز و یکی پوستند  
که باری بخندید در روی من  
سخندان بود مرد دیرینه سال  
که گر خوبروست بارش بکش  
که دیگر نشاید چنو یافتن  
بحرف وجودت قلم در کشد  
که میگفت و فرماندهش میفروخت  
مرا چون تو دیگر نیفتد کسی

شکایت کند نو عروسی جوان  
که میسند چندین که با این پسر  
کسانیکه با ما درین منزلند  
زن و مرد با هم چنان دوستند  
ندیدم در این مدت از شوی من  
شنید این سخن پیر فرخنده فال  
یکی پاسخ داد شیرین و خوش  
دریغست روی از کسی تافتن  
چرا سرکشی زان که گرسر کشد  
یکم روز بر بنده دل بسوخت  
ترا بنده از من به افتد بسی

### حکایت

که در باغ دل قامتش سرو بود  
نه از چشم بیمار خویشش خبر  
که خوش بود چندی سرم باطیب  
که دیگر نیاید طبیبم پیش  
که سودای عشقش کند زیر دست  
نیارد دگر سر بر آورد هوش

طیبی پریچهره در مرو بود  
نه از درد دلهای ریشش خبر  
حکایت کند دردمندی غریب  
نمی خواستم تندرستی خویش  
بسا عقل زور آرر چیر دست  
چو سودا خرد را بمالید گوش



## حکایت

که باشیر زور آوری خواست کرد  
دگر زور در پنجه خود ندید  
بسر پنجه آهنینش بزن  
نشاید بدین پنجه با شیر گفت  
همان پنجه آهنینست و شیر  
چه سودت کند پنجه آهنی؟  
که دردست چو گان اسیرست گوی

یکی پنجه آهنین راست کرد  
چو شیرش بسر پنجه در خود کشید  
یکی گفتش آخر چه خسبی چو زن؟  
شنیدم که مسکین در آن زیر گفت  
چو بر عقل دانا شود عشق چیر  
تو در پنجه شیر مرد اوژنی  
چو عشق آمد از عقل دیگر مگوی

## حکایت

دو خورشید سیمای مهتر نژاد  
دگر نافر و سرکش افتاده بود  
یکی روی در روی دیوار داشت  
دگر مرگ خویش از خدا خواستی  
که مهرت برو نیست مهرش بده  
تغابن نباشد رهائی ز بند  
که هرگز بدین کی شکیم زدوست؟  
نباید بنا دیدن روی یار  
اگر راست خواهی دلارامت اوست

میان دو عمزاده وصلت فتاد  
یکی را بغایت خوش افتاده بود  
یکی خلق و لطف پریوار داشت  
یکی خویشتن را بیاراستی  
پسر را نشانند پیران ده  
بخندید و گفتا بصد گوسفند  
بناخن پریچهره میکند پوست  
نه صد گوسفندم که سیصد هزار  
ترا هر چه مشغول دارد ز دوست

\*\*\*

که دوزخ تمنا کنی یا بهشت؟  
پسندیدم آنچ او پسندد مرا

یکی پیش شوریده حالی نبشت  
بگفتا میسر از من این ماجرا

## حکایت

چه بودت که دیگر نیائی بجی؟

بمجنون کسی گفت کای نیک پی



مگر در سرت شور لیلی نماند ؟  
 چو بشنید بیچاره بگریست زار  
 مرا خود دلی دردمندست ریش  
 نه دوری دلیل صبوری بود  
 بگفت ای وفادار فرخنده خوی  
 بگفتا مبر نام من پیش دوست

خیالت دگر گشت و میلی نماند ؟  
 که ای خواجه دستم زدامن بدار  
 تو نیزم نمک بر جراحت مریش  
 که بسیار دوری ضروری بود  
 پیامی که داری بلیلی بگوی  
 که حیفست نام من آنجا که اوست

### حکایت

یکی خرده بر شاه غزنین گرفت  
 گلی را که نه رنگ باشد نه بوی  
 بمحمود گفت این حکایت کسی  
 که عشق من ای خواجه برخوی اوست  
 شنیدم که در تنگنائی شتر  
 بیغما ملک آستین بر فشانند  
 سواران پی در و مرجان شدند  
 نماند از و شاقان گردنفر از  
 نکه کرد کای دلبر پیچ پیچ  
 من اندر قفای تو می تاختم  
 گرت قربتی هست در بارگاه  
 خلاف طریقت بود کاولیا  
 گراز دوست چشمت بر احسان اوست  
 ترا تا دهن باشد از حرص باز  
 حقیقت سرائیست آراسته  
 نبینی که جائی که برخاست گرد

که حسنی ندارد ایاز ای شگفت  
 غریبست سودای بلبل بر او  
 بیچید از اندیشه بر خود بسی  
 نه بر قد و بالای نیکوی اوست  
 بیفتاد و بشکست صندوق در  
 وز آنجا بتعجیل مرکب براند  
 ز سلطان بیغما پریشان شدند  
 کسی در قفای ملک جز ایاز  
 ز بیغما چه آورده ؟ گفت هیچ  
 ز خدمت بنعمت نپر داختم  
 بخلعت مشو غافل از پادشاه  
 تمنا کنند از خدا جز خدا  
 تو در بند خویشی نه در بند دوست  
 نیاید بگوش دل از غیب راز  
 هوا و هوس گرد بر خاسته  
 نبیند نظر گرچه بیناست مرد



## حکایت

رسیدیم در خاک مغرب بآب  
 بکشتی و درویش بگذاشتند  
 که آن نا خدا نا خدا ترس بود  
 بر آن گریه قهقه بخندید و گفت  
 مرا آنکس آرد که کشتی برد  
 خیالست پنداشتم یا بخواب  
 نگه با مدادان بمن کرد و گفت  
 ترا کشتی آورد و ما را خدای  
 که ابدال در آب و آتش روند  
 نگه داردش مادر مهرور؟  
 شب و روز در عین حفظ حقند  
 چو تابوت موسی ز غرقاب نیل  
 نترسد و گر دجله پهناورست  
 چو مردان، که برخشک تردامنی

قضا را من و پیری از قاریاب  
 مرا يك درم بود بر داشتند  
 سیاهان براندند کشتی چو دود  
 مرا گریه آمد ز تیمار جفت  
 مخور غم برای من ای پر خرد  
 بگسترد سجاده بر روی آب  
 ز مدهوشیم دیده آنشب نخفت  
 تولنگی بچوب آمدی من بیای  
 چرا اهل معنی بدین نگروند  
 نه طفلی کز آتش ندارد خبر  
 پس آنانکه در وجد مستغرقند  
 نگه دارد از تاب آتش خلیل  
 چو کودک بدست شناور برست  
 تو بر روی دریا قدم چون زنی

\*\*\*

بر عارفان جز خدا هیچ نیست  
 ولی خرده گیرند اهل قیاس  
 بنی آدم و دام و دد کیستند؟  
 بگویم گر آید جوابت پسند  
 پری و آدمیزاد و دیو و ملک  
 که با هستیش نام هستی برند  
 بلندست خورشید تابان باوج

ره عقل جز پیچ بمر پیچ نیست  
 توان گفتن این با حقایق شناس  
 که پس آسمان و زمین چیستند  
 پندیده پرسیدی ای هوشمند  
 که هامون و دریا و کوه و فلک  
 همه هرچه هستند از آن کمترند  
 عظیمست پیش تو دریا بموج



ولی اهل صورت کجا پی برند  
که گر آفتابست يك ذره نیست  
چو سلطان عزت علم بر کشد  
که ارباب معنی بملکی درند  
و گر هفت دریاست یکقطره نیست  
جهان سر بجیب عدم در کشد

### حکایت

رئیس دهی با پسر در دهی  
پسر چاوشان دید و تیغ و تبر  
یلان کماندار نخجیر زن  
یکی در برش پر نیانی قباه  
پسر کانه مه شوکت و پایه دید  
که حالش بگردید و رنگش بریخت  
پسر گفتش آخر بزرگ دهی  
چبودت که بیریدی از جان امید؟  
بلی، گفت سالار و فرماندهم  
بزرگان از آن دهشت آلوده اند  
تو ای بیخبر همچنان در دهی  
نگفتند حرفی زبان آوردان

\*\*\*

مگردیده باشی که در باغ و راغ  
یکی گفتش ای کرمك شب فروز  
بین کاتشی کرمك خاکزاد  
که من روز و شب جز بصحرانیم  
بتابد بشب کرمکی چون چراغ  
چبودت که بیرون نیائی بروز؟  
جواب از سر روشنائی چه داد  
ولی پیش خورشید پیدا نیم



## حکایت

ثنا گفت بر سعد زنگی کسی  
 درم داد و تشریف و بنواختش  
 چو الله و بس دید بر نقش زر  
 زسوزش چنان شعله در جان گرفت  
 یکی گفتش از همنشینان دشت  
 تو اول زمین بوسه دادی بجای  
 بخندید کاول ز بیم و امید  
 باخر ز تمکین الله و بس

که بر تربتش باد رحمت بسی  
 بمقدار خود منزلت ساختش  
 بشورید و بر کند خلعت زبر  
 که برجست و راه بیابان گرفت  
 چه دیدی که حالت دگر گونه گشت ؟  
 نبایستی آخر زدن پشت پای  
 همی لرزه بر تن فتادم چو بید  
 نه چیزم بچشم اندر آمد نه کس

## حکایت

بشهری در از شام غوغا فتاد  
 هنوز آن حدیثم بگوش اندرست  
 که گفت ارنه سلطان اشارت کند  
 بیاید چنین دشمنی دوست داشت  
 اگر عز و جاهست و گر ذل و قید  
 ز علت مدار - ای خردمند - بیم  
 بخور هرچه آید ز دست حبیب

گرفتند پیری مبارک نهاد  
 چو قیدش نهادند بر پای و دست  
 کرا زهره باشد که غارت کند ؟  
 که میدانمش دوست برهن گماشت  
 من از حق شناسم، نه از عمرو زید  
 چو داروی تلخت فرستد حکیم  
 نه بیمار دانا ترست از طبیب ؟

## حکایت

یکی را چو من دل بدست کسی  
 پس از هوشمندی و فرزنانگی  
 ز دشمن جفا بردی از بهر دوست

گرو بود و میبرد خواری بسی  
 بدف بر زدندش بدیوانگی  
 که تریاك اکبر بود زهر دوست



قفا خوردی ازدست یاران خویش  
خیالش چنان بر سر آشوب کرد  
نبودش ز تشنیه یاران خبر  
کرا پای خاطر بر آمد بسنگ  
شبی دیو خود را پر یچهره ساخت  
سحر گه مجال نمازش نبود  
بآبی فرو رفت نزدیک بام  
نصیحتگری لومش آغاز کرد  
ز برنای منصف بر آمد خروش  
مرا پنجروز این پسر دل فریفت  
نپرسید باری بخلق خوشم  
پس آنرا که شخصم ز خاک آفرید  
عجب داری اربار امرش برم

\*\*\*

اگر مرد عشقی کم خویش گیر  
مترس از محبت که خاکت کند  
نروید نبات از حبوب درست  
تورا باحق آن آشنائی دهد  
که تابا خودی درخودت راه نیست  
نه مطرب که آواز پای ستور  
مگس پیش شوریده دل بر نزد  
نه بم داند آشفته سامان نه زیر  
سراینده خود می نگردد خموش  
چو شوریدگان می پرستی کنند

چو مسمار پیشانی آورده پیش  
که بام دماغش لگد کوب کرد  
که عرقه ندارد ز باران خبر  
نمندیشد از شیشه نام و ننگ  
در آغوش آن مرد و بروی بتاخت  
ز یاران کس آگه ز رازش نبود  
برو بسته سرما دری از رخام  
که خود را بکشتی درین آب سرد  
که ای یارچند از ملامت؟ خموش  
زمهرش چنانم که نتوان شکفت  
بین تا چه بارش بجان میکشم  
بقدرت درو جان پاک آفرید  
که دایم باحسان و فضلش درم

و گرنه ره عافیت پیش گیر  
که باقی شوی گر هلاکت کند  
مگر حال بروی بگردد نخست  
که ازدست خویشت رهائی دهد  
وزین نکته جز بیخود آگاه نیست  
سماعست اگر عشق داری و شور  
که اوچون مگس دست بر سر نزد  
بآواز مرغی بنالد فقیر  
ولیکن نه هر وقت بازست گوش  
بآواز دو لایب مستی کنند



چو دولاب برخود بگریند زار  
 چو طاقت نماند گریبان درند  
 که غرقست از آن میزندیا و دست  
 مگر مستمع را بدانم که کیست  
 فرشته فرو ماند از سیر او  
 قویتر شود دیوش اندر دماغ  
 باواز خوش خفته خیزد، نه مست  
 نه هیزم که نشکافدش جز تبر  
 ولیکن چه بیند در آئینه کور؟  
 که چو نش برقص اندر آردطرب  
 اگر آدمیرا نباشد خرسست

بچرخ اندر آیند دولاب وار  
 بتسلیم سر در گریبان برند  
 مکن عیب درویش مدهوش مست  
 نگویم سماع ای برادر که چیست  
 گر از برج معنی پرد طیر او  
 و گر مرد لهوست و بازی ولاغ  
 چو مرد سماعست شهوت پرست  
 پریشان شود گل بیاد سحر  
 جهان پر سماعست و مستی و شور  
 نبینی شتر بر نوای عرب  
 شتر را چو شور و طرب درسرسست

### حکایت

که دلها در آتش چونی سوختی  
 بتندی و آتش در آن نی زدی  
 سماعش پریشان و مدهوش کرد  
 که آتش بمن در زد این بار نی  
 چرا بر فشاندند در رقص دست  
 فشاند سر دست بر کاینات  
 که هر آستینیش جانی دروست  
 برهنه توانی زدن دست و پا  
 که عاجز بود مرد با جامه غرق  
 چو پیوندها بگسلی واصلی

شکر لب جوانی نی آموختی  
 پدر بارها بانگ بروی زدی  
 شبی بر ادای پسر گوش کرد  
 همیگفت و بر چهره افکنده خوی  
 ندانی که شوریده حالان مست  
 گشاید دری بر دل از واردات  
 حالش بود رقص بر یاد دوست  
 گرفتم که مردانه در شنا  
 بکن خرقه نام و ناموس و زرق  
 تعلق حجابست و بی حاصلی



## حکایت

کسی گفت پروانه را کای حقیر  
 رهی رو که بینی طریق رجا  
 سمندر نه گرد آتش مگر  
 ز خورشید پنهان شود موش کور  
 کسیرا که دانی که خصم تو اوست  
 ترا کس نگوید نکو میکنی  
 گدائی که از پادشه خواست دخت  
 کجا در حساب آرد او چو تو دوست  
 مپندار کو در چنان مجلسی  
 و گر با همه خلق نرمی کند  
 نگه کن که پروانه سوزناک  
 مرا چون خلیل آتشی در دلست  
 نه دل دامن دلستان میکشد  
 نه خود را بر آتش بخود میزنم  
 مرا همچنان دور بودم که سوخت  
 نه آن میکند یار در شاهی  
 که عیبم کند بر تولای دوست؟  
 مرا بر تلف حرص دانی چراست؟  
 بسوزم که یار پسندیده اوست  
 مرا چند گوئی که در خورد خویش  
 بدان ماند اندرز شوریده حال  
 کسی را نصیحت مگوای شگفت

برو دوستی در خور خویش گیر  
 تو و مهر شمع از کجا تا کجا؟  
 که مردانگی باید آنگه نبرد  
 که جهلست با آهنین پنجه زور  
 نه از عقل باشد گرفتن بدوست  
 که جان در سر کار او میکنی  
 قفا خورد و سودای بیهوده پخت  
 که روی ملوک و سلاطین دروست  
 مدارا کند با چو تو مفلسی  
 تو بیچاره با تو گرمی کند  
 چگفت ای عجب گر بسوزم چپاک؟  
 که پنداری این شعله بر من گلست  
 که مهرش گریبان جان میکشد  
 که زنجیر شوقست در گردنم  
 نه این دم که آتش بمن در فروخت  
 که با او توان گفتن از زاهدی  
 که من راضیم کشته در پای دوست  
 چو او هست اگر من نباشم رواست  
 که دروی سرایت کند سوز دوست  
 حریفی بدست آر همدرد خویش؟  
 که گوئی بکژدم گزیده منال  
 که دانی که دروی نخواهد گرفت



نگویند کاهسته ران ای غلام  
 که عشق آتشست ای پسر - پند باد  
 پلنگ از زدن کینه ورتتر شود  
 که رویم فرا چون خودی میکنی  
 که با چون خودی گم کنی روزگار  
 بکوی خطرناک مستان روند  
 دل از سر بیکبار برداشتم  
 که بد زهره برخویشتن عاشقست  
 همان به که آن نازنینم کُشد  
 بدست دلارام خوشتر هلاک  
 همان به که دریای جانان دهی

ز کف رفته بیچاره را لگام  
 چه نغز آمد این نکته در سند باد  
 بیاد آتش تیز برتر شود  
 چو نیکت بدیدم بدی میکنی  
 ز خود بهتری جوی و فرصت شمار  
 پی چون خودی خود پرستان روند  
 من اول که این کار سر داشتم  
 سر انداز در عاشقی صادقست  
 اجل ناگهان در کمیتم کُشد  
 چو بی شک نبشتست بر سر هلاک  
 نه روزی بیچارگی جان دهی؟

### حکایت

شنیدم که پروانه با شمع گفت  
 ترا گریه و سوز باوی چراست؟  
 برفت انگبین یار شیرین من  
 چو فرهادم آتش بسر میرود  
 فرو میدویدش برخسار زرد  
 که نه صبر داری نه یارای ایست  
 من استاده‌ام تا بسوزم تمام  
 مرا بین که از پای تاسر بسوخت  
 بدیدار او وقت اصحاب جمع  
 که ناگه بکشتش پرچهره  
 که اینست پایان عشق ای پسر

شبی یاد دارم که چشمم نخفت  
 که من عاشقم گر بسوزم رواست  
 بگفت ای هوادار مسکین من  
 چو شیرینی از من بدر میرود  
 همیگفت و هر لحظه سیلاب درد  
 که ای مدعی عشق کار تو نیست  
 تو بگریزی از پیش یک شعله خام  
 ترا آتش عشق اگر پر بسوخت  
 همه شب درین گفتگو بود شمع  
 نرفته ز شب همچنان بهره  
 همیگفت و میرفت دودش بسر



اگر عاشقی خواهی آموختن  
 مکن گریه بر گور مقتول دوست  
 اگر عاشقی سر مشوی از مرض  
 فدائی ندارد ز مقصود چنگ  
 بدریا مرز گفتمت زینهار

بکشتن فرج یابی از سوختن  
 برو خرمی کن که مقبول اوست  
 چو سعدی فرو شوی دست از غرض  
 و گر بر سرش تیر بارند و سنگ  
 و گر میروی تن بطوفان سپار



## باب چهارم

### در تواضع

ز خاک آفریدت خداوند پاک	پس ای بنده افتادگی کن چو خاک
حریص و جهانسوز و سرکش مباش	ز خاک آفریدنت آتش مباش
چو گردن کشید آتش هولناک	بیچارگی تن بینداخت خاک
چو آن سر فرازی نمود، این کمی	از آن دیو کردند ازین آدمی

\*\*\*

یکی قطره باران ز ابری چکید	خجل شد چو پهنای دریا بدید
که جائیکه دریاست من کیستم؟	گر او هست حقا که من نیستم
چو خود را بچشم حقارت بدید	صدف در کنارش بجان پرورید
سپهرش بجائی رسانید کار	که شد نامور لؤلؤ شاهوار
بلندی از آن یافت کوپست شد	در نیستی کوفت تا هست شد
تواضع کند هوشمند گزین	نهد شاخ پر میوه سر بر زمین

### حکایت

جوانی خردمند پاکیزه بوم	ز دریا بر آمد بدر بند روم
درو فضل دیدند و فقر و تمیز	نهادند رختش بجایی عزیز
سر صالحان گفت روزی بمرد	که خاشاک مسجد بیفشان و گرد
همان کاین سخن مرد رهرو شنید	برون رفت و بازش کس آنجانید
بر آن حمل کردند یاران و پیر	که پروای خدمت نبودش فقیر
دگر روز خادم گرفتش براه	که نا خوب کردی برآی تباه



ندانستی ای که -ودك خود پسند  
گرسن گرفت از سر صدق و سوز  
نه گرد اندر آن بقعه دیدم نه خاك  
گرفتم قدم لاجرم باز پس  
طریقت جز این نیست درویش را  
بلندیت باید تواضع گزین

که مردان ز خدمت بجائی رسند  
که ای یار جان پرور دلفروز  
من آلوده بودم در آن جای پاك  
که پا کیزه به مسجد از خاك و خس  
که افکنده دارد تن خویش را  
که آن بام را نیست سلم جز این

### حکایت

شنیدم که وقتی سحرگاه عید  
یکی طشت خاکسترش بی خبر  
همیگفت شولیده دستار و موی  
که ای نفس من در خور آتشم

ز گرمابه آمد برون بایزید  
فرو ریختند از سرائی بسر  
کف دست شکرانه مالان بروی  
بخاکستری روی درهم کشم؟

\*\*\*

بزرگان نکردند در خود نگاه  
بزرگی بناموس و گفتار نیست  
تواضع سر رفعت افرازدت  
بگردن فتد سرکش تند خوی  
ز مغرور دنیا ره دین مجوی  
گرت جاه باید مکن چون خسان  
گمان کی برد مردم هوشمند  
ازین نامور تر محلی مجوی  
نه گر چون توئی بر تو کبر آورد  
تو نیز از تکبر کنی همچنان  
چو استاد بر مقامی بلند

خدا بینی از خویشتن بین مخواه  
بلندی بدعوی و پندار نیست  
تکبر بخاك اندر اندازدت  
بلندیت باید بلندی مجوی  
خدا بینی از خویشتن بین مجوی  
بچشم حقارت نگه در گسان  
که در سر گرانست قدر بلند؟  
که خوانند خلقت پسندیده خوی  
بزرگی نبینی بچشم خرد؟  
نمائی، که پیشت تکبر کنان  
بر افتاده گر هوشمندی مخند



که افتاد گانش گرفتند جای  
تعمت مکن بر من عیبناک  
یکی در خراباتی افتاده مست  
در این را براند، که باز آردش؟  
نه این را در توبه بستست پیش

بسا ایستاده در آمد ز پای  
گرفتم که خود هستی از عیب پاک  
یکی حلقه کعبه دارد بدست  
گر آن را بخواند، که نگذارش؟  
نه مستظهرست آن باعمال خویش

### حکایت

که در عهد عیسی علیه السلام  
بجمل و ضلالت سر آورده بود  
زنا پاکی ابلیس در وی خجل  
نیاسوده تا بوده از وی دلی  
شکم فربه از لقمه های حرام  
بنا داشتی دوده اندوده ای  
نه گوشتی چو مردم نصیحت شنو  
نمایان بهم چون مه نو ز دور  
جوی نیکنامی نیندوخته  
که در نامه جای نبشتن نماید  
بغفلت شب و روز مخمور و مست  
بمقصوره عابدی بر گذشت  
پپایش در افتاد سر بر زمین  
چوپروانه حیران در ایشان ز نور  
چو درویش در دست سرمایه دار  
ز شبهای در غفلت آورده روز  
که عمرم بغفلت گذشت ای دریغ

شنیدستم از راویان کلام  
یکی زندگانی تلف کرده بود  
دلیری سیه نامه سختدل  
بسر برده ایام بی حاصلی  
سرش خالی از عقل و از احتشام  
بناراستی دامن آلوده ای  
نه چشمی جوییندگان راست رو  
چو سال بد از وی خلائق نفور  
هوا و هوس خرمش سوخته  
سیه نامه چندان تنعم براند  
گنهکار و خودرای و شهوت پرست  
شنیدم که عیسی در آمد ز دشت  
بزیر آمد از غرفه خلوت نشین  
گنهکار برگشته اختر ز دور  
تأمل بحسرت کنان شرمسار  
خجل زیر لب عذر خواهان بسوز  
سرشک غم از دیده باران چو میغ



بر انداختم نقد عمر عزیز  
 چو من زنده هر گز مبادا کسی  
 برست آنکه در عهد طفلی بمرد  
 گناهم ببخش ای جهان آفرین  
 نگون مانده از شرمساری سرش  
 درین گوشه نالان گنهکار پیر  
 وزان نیمه عابد سری پر غرور  
 که این مُدبر اندر پی ما چراست؟  
 بگردن در آتش در افتاده ای  
 چه خیر آمد از نفس تر دامنش  
 چه بودی که زحمت ببردی ز پیش  
 همی رنجم از طلعت نا خوشش  
 بمحشر که حاضر شوند انجمن  
 درین بود و وحی از جلیل الصفات  
 که گر عالمست این و گروی جهول  
 تبه کرده ایام بر گشته روز  
 بیچارگی هر که آمد برم  
 عفو کردم از وی عملهای زشت  
 و گر عار دارد عبادت پرست  
 بگو تنگ ازو در قیامت مدار  
 که آنرا جگر خون شد از سوز و درد  
 ندانست در بارگاه غنی  
 کرا جامه پاکست و سیرت پلید  
 برین آستان عجز و مسکینیت

بدست از نکوئی نیاورده چیز  
 که مرگش به از زندگانی بسی  
 که پیرانه سر شرمساری نبرد  
 که گر بامن آید فبئس القرین  
 روان آب حسرت بشیب و برش  
 که فریاد عالم رس ای دستگیر  
 ترش کرده بر فاسق ابرو ز دور  
 نگو نبخت جاهل چه در خورد ماست؟  
 بیاد هوا عمر بر داده ای  
 که صحبت بود با مسیح و منش؟  
 بدوزخ برفتی پس کار خویش  
 مبادا که در من فتد آتشش  
 خدایا تو با او مکن حشر من  
 در آمد بعیسی علیه الصلوة  
 مرا دعوت هر دو آمد قبول  
 بنالید بر من بزاری و سوز  
 نیندازمش ز آستان کرم  
 با نعم خویش آرامش در بهشت  
 که در خلد باوی بود هم نشست  
 که آنرا به جنت برند این بنار  
 گر این تکیه بر طاعت خویش کرد  
 که بیچارگی به ز کبر و منی  
 در دوزخش را نباید کلید  
 به از طاعت و خویشتن بینیت



چو خود را ز نیکان شمردی بدی  
اگر مردی از مردی خود مگوی  
پیاز آمد آن بی هنر جمله پوست  
ازین نوع طاعت نیاید بکار  
چه رند پریشان شوریده بخت  
بزهد و ورع کوش و صدق و صفا  
نخورد از عبادت بر آن بیخرد  
سخن ماند از عاقلان یادگار  
گنہکار اندیشناک از خدای

نمی گنجد اندر خدائی خودی  
نه هر شهسواری بدر برد گوی  
که پنداشت چون پسته مغزی دروست  
برو عذر تقصیر طاعت بیار  
چه زاهد که بر خود کند کار سخت  
ولیکن میفزای بر مصطفی  
که باحق نکو بود و با خلق بد  
ز سعدی همین يك سخن یاد دار  
به از پارسای عبادت نمای

### حکایت

فقیه‌ی کهن جامه تنگدست  
نگه کرد قاضی در او تیز تیز  
ندانی که برتر مقام تو نیست  
نه هر کس سزاوار باشد بصدر  
دگر ره چه حاجت ببیند کست  
بعزت هر آنکو فرو تر نشست  
بجای بزرگان دلیری مکن  
چو دید آن خردمند درویش رنگ  
چو آتش بر آورد بیچاره دود  
فقیهان طریق جدل ساختند  
گشادند بر هم در فتنه باز  
تو گفتی خروسان شاطر بجنگ  
یکی بیخود از دشمنان کی چومست

در ایوان قاضی بصف بر نشست  
معرف گرفت آستینش که خیز  
فروتر نشین، یا برو، یا بایست  
کرامت بجاهست و منزل بقدر  
همین شرمساری عقوبت بست  
بخواری نیفتد ز بالا بیست  
چو سر پنجه‌ات نیست شیری مکن  
که بنشست و بر خاست بختش بجنگ  
فروتر نشست از مقامی که بود  
لم ولا اسلم در انداختند  
بلا و نعم کرده گردن دراز  
فتادند در هم بمنقار و چنگ  
یکی بر زمین میزند هر دو دست



فتادند در عقدۀ پیچ پیچ  
 کهن جامه اندر صف آخرین  
 بگفت ای صنادید شرع رسول  
 دلایل قوی باید و معنوی  
 مرا نیز چو گان لعبست و گوی  
 بکلك فصاحت بیانی که داشت  
 سر از کوی صورت بمعنی کشید  
 بگفتندش از هر کنار آفرین  
 سمند سخن تا بجائی برانند  
 برون آمد از طاق و دستار خویش  
 که هیئات قدر تو نشناختم  
 دریغ آیدم با چنین مایه‌ای  
 معرف بدلداری آمد برش  
 بدست و زبان منع کردش که دور  
 که فردا شود بر کهن میزبان  
 چو مولام خوانند و صدر کبیر  
 تفاوت کند هرگز آب زلال  
 خرد باید اندر سر مرد و مغز  
 کس از سربزرگی نباشد بچیز  
 میفراز گردن بدستار و ریش  
 بصورت کسانی که مردم و شنند  
 بقدر هنر جست باید محل  
 نی بوری را بلندی نکوست  
 بدین عقل و همت نخواهم کست

که در حل آن ره نبردند هیچ  
 بغرش در آمد چو شیر غرین  
 بابلاغ تنزیل و فقه و اصول  
 نه رگهای گردن بحجت قوی  
 بگفتند اگر نیک دانی بگوی  
 بدلهای چو نقش نگین بر نگاشت  
 قلم بر سرحرف دعوی کشید  
 که بر عقل و طبیعت هزار آفرین  
 که قاضی چو خرد در وحل باز ماند  
 با کرام و لطفش فرستاد پیش  
 بشکر قدومت نپرداختم  
 که بینم ترا در چنین پایه‌ای  
 که دستار قاضی نهد بر شرش  
 منه بر سرم پای بند غرور  
 بدستار پنجه گزم سر گران  
 نمایند مردم بچشم حقیر  
 گرش کوزه زرین بود یا سفال؟  
 نباید مرا چون تو دستار نغز  
 کد و سر بزرگست و بیمغز نیز  
 که دستار پنبه‌است و سبیلت حشیش  
 چو صورت همان به که دم در کشند  
 بلندی و نحسی مکن چون زحل  
 که خاصیت نیشکر خود دروست  
 و گر میرود صد غلام از پست



چه خوش گفت خر مهره در گلی  
مرا کس نخواهد خریدن بهیچ  
خبر دو همان قدر دارد که هست  
نه منعم بمال از کسی بهتر است  
بدین شیوه مرد سخنگوی چیست  
دل آزرده را سخت باشد سخن  
چو دستت رسد مغز دشمن بر آرد  
چنان ماند قاضی بجورش اسیر  
بدندان گزید از تعجب بدین  
وز آنجا جوان روی همت بتافت  
فریو از بزرگان مجلس بخواست  
نقیب از پیش رفت و هر سودوید  
یکی گفت ازین نوع شیرین نفس  
بر آن صد هزار آفرین کاین بگفت

چو بر داشتش پر طمع جاهلی  
بدیوانگی در حریرم میبچ  
و گر در میان شقایق نشست  
خوار جلّ اطلس پیوشد خرس  
بآب سخن کینه از دل بشت  
چو خصمت بیفتاد سستی مکن  
که فرصت فرو شوید از دل غبار  
که گفت ان هذا لیوم عسیر  
بماندش درو دیده چون فرقدین  
برون رفت و باز نشان کس نیافت  
که گوئی چنین شوخ چشم از کجاست  
که مردی بدین نعت و صورت که دید ؟  
در این شهر سعدی شناسیم و بس  
حق تلخ بین تاجه شیرین بگفت

### حکایت

یکی پادشه زاده در گنجه بود  
بمسجد در آمد سرایان و مست  
بمقصوره در پارسائی مقیم  
تنی چند برگفت او مجتمع  
چوبی عزتی پیشه کرد آن حرون  
چو منکر بود پادشه را قدم  
تحکم کند سیر بر بوی گل  
گرت نهی منکر بر آید زدست

که دور از تو ناپاک و سر پنجه بود  
می اندر سر و ساتکینی بدست  
زبانی دل آویز و قلبی سلیم  
چو عالم نباشی کم از مستمع  
شدند آن عزیزان خراب اندرون  
که یارد زد از امر معروف دم ؟  
فرو ماند آواز چنگ از دهل  
نشاید چو بیدست و پایان نشست



و گر دست قدرت نداری ، بگوی  
 چو دست وزبان را نمازده مجال  
 یکی پیش دانای خلوت نشین  
 که باری برین رند ناپاک مست  
 دمی سوزناک از دلی با خبر  
 بر آورد مرد جهان دیده دست  
 خوشست این پسر وقتش از روزگار  
 کسی گفتش ای قدوه راستی  
 چو بد عهد را نیک خواهی ز بهر  
 چنین گفت بیننده تیز هوش  
 بطامات مجلس نیاراستم  
 که هر گه که باز آید از خوی زشت  
 همین پنج روزست عیش مدام  
 حدیثی که مرد سخن ساز گفت  
 زوجد آب در چشمش آمد چو میغ  
 بنیران شوق اندرونش بسوخت  
 بر نیکم حضر فرستاد کس  
 قدم رنجه فرمای تا سر نهم  
 دورویه ستادند بر در سپاه  
 شکر دید و عذاب و شمع و شراب  
 یکی غایب از خود، یکی نیم مست  
 ز سوئی بر آورده مطرب خروش  
 حریفان خراب از می لعل رنگ  
 نبود از ندیمان گردنفر از

که پا کیزه گردد باندرز خوی  
 بهمت نمایند مردی رجال  
 بنالید و بگریست سر بر زمین  
 دعا کن که ما بی زبانیم و دست  
 قویتر که هفتاد تیغ و تبر  
 چگفت ای خداوند بالا و پست  
 خدایا همه وقت او خوش بدار  
 برین بد چرا نیکوئی خواستی  
 چه بد خواستی بر سر خلق شهر؟  
 چو سر سخن در نیابی مجوش  
 ز داد آفرین توبه اش خواستم  
 بعیشی رسد جاودان در بهشت  
 بترك اندرش غیشهای مدام  
 کسی ز آنمیان با ملك باز گفت  
 بیارید بر چهره سیل دریغ  
 حیا دیده بر پشت پایش بدوحت  
 در توبه کوبان که فریاد رس  
 سر چهل و ناراستی بر نهم  
 سخن پرور آمد در ایوان شاه  
 ده از نعمت آباد و مردم خراب  
 یکی شعر گویان صراحی بدست  
 ز دیگر سو آواز ساقی که نوش  
 سر چنگی از خواب در بر چو چنگ  
 بجز نر گس آنجا کسی دیده باز



دف و چنگ با یکدگر سازگار  
 بفرمود و در هم شکستند خرد  
 شکستند چنگ و گسستند رود  
 بمیخانه در سنگ بردن زدند  
 می لاله گون از بط سر نگون  
 خم آبستن خمر نه ماهه بود  
 شکم تا بنافش دریدند مشک  
 بفرمود تا سنگ صحن سرای  
 که گلگونه خمر یا قوت فام  
 عجب نیست بالوعه گر شد خراب  
 دگر هر که بر بط گرفتگی بکف  
 و گر فاسقی چنگ بردی بدوش  
 جوان سر از کبر و پندار مست  
 پدر بارها گفته بودش بهول  
 جفای پدر برد و زندان و بند  
 گرش سخت گفتی سخنگوی سهل  
 خیال و غرورش بر آن داشتی  
 سپر نفکند شیر غران ز جنگ  
 بنرمی زدشمن توان کرد دوست  
 چو سندان کسی سخت روئی نکرد  
 بگفتن درشتی مکن با امیر  
 باخلاق باهر که بینی بساز  
 که این گردن از نازکی بر کشد  
 بشیرین زبانی توان برد گوی

بر آورده زیر از میان ناله زار  
 مبدل شد آن عیش صافی بدرد  
 بدر کرد گوینده از سر سرود  
 کدو را نشانند و گردن زدند  
 روان همچنان کز بطن کشته خون  
 در آن فتنه دختر بینداخت زود  
 قدح را برو چشم خونی پراشک  
 بکنند و کردند نوبار جای  
 بشستن نمی شد ز روی رُخام  
 که خورداندر آن روزچندان شراب  
 قفا خوردی از دست مردم چودف  
 بمالیدی او را چو طنبور گوش  
 چو پیران بکنج عبادت نشست  
 که شایسته روباش و بایسته قول  
 چنان سودمندش نیامد که پند  
 که بیرون کن از سر جوانی و جهل  
 که درویش را زنده نگذاشتی  
 نیندیشد از تیغ بُران پلنگ  
 چو بادوست سختی کنی دشمن اوست  
 که خایسک تادیب بر سر نخورد  
 چو بینی که سختی کند دست گیر  
 اگر زیر دستت اگر سر فراز  
 بگفتار خوش، و آن سراندر کشد  
 که پیوسته تلخی برد تند خوی



تو شیرین زبانی ز سعدی بگیر      ترشروی را گو بتلخی بمیر

### حکایت

شکر خنده انگبین می فروخت  
نباتی میان بسته چون نیشکر  
گر او زهر برداشتی فی المثل  
گرانی نظر کرد در کار او  
دگر روز شد گرد گیتی دوان  
بسی گشت فریاد خوان پیش و پس  
شبانگه چو نقدش نیامد بدست  
چو عاصی ترش کرده روی ازو عید  
زنی گفت بازی کنان شوی را  
بدوزخ برد مرد را خوی زشت  
برو آب گرم از لب جوی خور  
حرامت بود نان آنکس چشید  
مکن خواهجه بر خویشتن کار سخت  
گرفتم که سیم وزرت چیز نیست

که دلها ز شیرینیش می بسوخت  
برو مشتری از مگس بیشتر  
بخوردندی از دست او چون عسل  
حسد برد بر گرم بازار او  
عسل بر سر و سر که برابر و ان  
که نشست بر انگبینش مگس  
بدلتنگ روئی بکنجی نشست  
چو ابروی زندانیان روز عید  
عسل تلخ باشد ترشروی را  
که اخلاق نیک آمدست از بهشت  
نه جلاب سرد ترشروی خور  
که چون سفره ابرو بهم در کشید  
که بد خوی باشد نگو نسا ربخت  
چو سعدی زبان خوشست نیز نیست؟

### حکایت

شنیدم که فرزانه حق پ-رست  
از آن تیره دل مرد صافی درون  
یکی گفتش آخر نه مردی تو نیز  
شنید این سخن مرد پاکیزه خوی  
درد مست نادان گریبان مرد

گریبان گرفتش یکی رند مست  
قفا خورد و سر بر نکرد از سکون  
تحمل دریغست ازین بی تمیز  
بدو گفت ازین نوع با من مگوی  
که با شیر جنگی سگالد نبرد



زهشیار عاقل نزیبد که دست  
هنرور چنین زندگانی کند  
زند در گریبان نادان مست  
جفا بیند و مهربانی کند

### حکایت

سگی پای صحرا نشینی گزید  
شب از درد بیچاره خوابش نبرد  
بخشمی که زهرش زندان چکید  
یدر را جفا کرد و تندی نمود  
بخیل اندرش دختری بود خرد  
پس از گریه مرد پراکنده روز  
که آخر ترا نیز دندان نبود؟  
مرا گرچه هم سلطنت بود ویش  
بخندید کای بابک دلفروز  
محالست اگر تیغ بر سر خورم  
دریغ آمدم کام و دندان خویش  
توان کرد با ناکسان بدرگی  
که دندان بیای سگ اندر برم  
ولیکن نیاید ز مردم سگی

### حکایت

بزرگی هنرمند آفاق بود  
ازین خفرگی موی کالیده  
غلامش نکوهیده اخلاق بود  
چو ثعبانش آلوده دندان بزهر  
بدی سر که در روی مالیده  
مدامش بروی آب چشم سبل  
گرو برده از زشترویان شهر  
گره وقت پختن برابر و زدی  
دویدی ز بوی پیاز بغل  
دمادم بنان خوردنش هم نشست  
چو پختند با خواجه زانو زدی  
و گر مردی آبش ندادی بدست  
نه گفت اندر و کار کردی نه چوب  
شب و روز از و خانه در کند و کوب  
گهی خار و خس در ره انداختی  
نرفتی بکاری که باز آمدی  
ز سیماش وحشت فراز آمدی  
کسی گفت ازین بنده بد خصال  
که جورش پسندی و بارش کشی  
نیرزد وجودی بدین ناخوشی



منت بنده خوب و نیکو سیر  
و گریک پشینز آورد سر مییچ  
شنید این سخن مرد نیکو نهاد  
بدست این پسر طبع و خویش ولیک  
چو زو کرده باشم تحمل بسی  
تحمل چو زهرت نماید نخست

بدست آرم، این را بنخاس بر  
گرانست اگر راست خواهی بهیچ  
بخندید کای یار فرخ نژاد  
مرا زو طبیعت شود خوی نیک  
توانم جفا بردن از هر کسی  
ولی شهد گردد چو در طبع رست

### حکایت

کسی راه معروف کرخی بجست  
شنیدم که مهمانش آمد یکی  
سرش موی و رویش صفا ریخته  
شب آنجا بیفکند و بالش نهاد  
نه خوابش گرفتگی شبان یکنفس  
نهادی پریشان و طبعی درشت  
ز فریاد و نالیدن و خفت و خیز  
ز دیار مردم در آن بقعه کس  
شنیدم که شبها ز خدمت نخفت  
شبی بر سرش لشکر آورد خواب  
بیکدم که چشمانش خفتن گرفت  
که لعنت برین نسل نا پاک باد  
پلید اعتقادان پاکیزه پوش  
چه داند لب انبانی از خواب مست  
سخنهای منکر بمعروف گفت  
فرو خورد شیخ این حدیث از کرم

که بنهاد معروفی از سر نخست  
ز بیماریش تا بمرگ اندکی  
بموئیش جان در تن آویخته  
روان دست در بانگ و نالش نهاد  
نه از دست فریاد او خواب کس  
نمی‌مرد و خلقی بحجت بکشت  
گرفتند ازو خلق راه گریز  
همان‌ها توان ماند و معروف و بس  
چو مردان میان بست و کرد آنچه گفت  
که چند آورد مرد نا خفته تب؟  
مسافر پراکنده گفتن گرفت  
که نامند و ناموس و زرقند و باد  
فریبنده پارسائی فروش  
که بیچاره دیده بر هم نبست؟  
که یکدم چرا غافل ازوی بخفت  
شنیدند پوشیدگان حرم



یکی گفت معروف را در نهفت  
 پرو زین سپس گوسرخویش گیر  
 نکوئی و رحمت بجای خودست  
 سر سفلہ را گرد بالش منه  
 مکن با بدان نیکی ای نیکبخت  
 نگویم مراعات مردم مکن  
 باخلاق نرمی مکن با درشت  
 گرانصاف خواهی سگ حق شناس  
 ببر آب رحمت مکن بر خسیس  
 ندیدم چنین پیچ بر پیچ کس  
 بخندید و گفت ای دلارام جفت  
 گر از ناخوشی کرد بر من خروش  
 جفای چنین کس نباید شنود  
 چو خود را قوی حال بینی و خوش  
 اگر خود همین صورتی چون طلسم  
 و گر پرورانی درخت کرم  
 نبینی که در کرخ تربت بسیست  
 بدولت کسانی سر افراختند  
 تکبر کند مرد حشمت پرست

شنیدی که درویش نالان چگفت؟  
 گرانی مکن جای دیگر بمیر  
 ولی با بدان نیکمردی بدست  
 سر مردم آزار بر سنگ به  
 که در شوره نادان نشاید درخت  
 کرم پیش نا مردمان گم مکن  
 که سگ را نمالند چون گربه پشت  
 بسیرت به از مردم نا سپاس  
 چو کردی، مکافات بریخ نویس  
 مکن هیچ رحمت برین هیچکس  
 پریشان مشوزین پریشان که گفت  
 مرا ناخوش از وی خوش آمد بگوش  
 که نتواند از بیقراری غنود  
 بشکرانه بار ضعیفان بکش  
 بمیری واسمت بمیرد چو جسم  
 بر نیکنامی خوری لاجرم  
 بجز گور معروف معروف نیست  
 که تاج تکبر بینداختند  
 نداند که حشمت بحلم اندرست

## حکایت

طمع برد شوخی بصاحب دلی  
 کمر بند و دستش تهی بود و پاک  
 برون تاخت خواهند خیره روی

نبود آن زمان در میان حاصلی  
 که ز بر فشاندی برویش چو خاک  
 نکوهیدن آغاز کردش بکوی



که زنه‌ار ازين كژدمان خموش  
 كه چون گربه زانو بدل بر نه‌ند  
 سوي مسجد آورده دكان شيد  
 ره كاروان شير مـردان زنند  
 سپيد و سيه پاره بر دوخته  
 زهي جو فروشان گندم نماي  
 مابين در عبادت كه پيرندوست  
 چرا كرد بايد نماز از نشست  
 عصاي كلیمند بسيار خوار  
 نه پرهيزگار و نه دانشورند  
 عبايـي بليالنه در تن كنند  
 ز سنت نبيني در ايشان اثر  
 شكم تا سر آكنده از لقمه تنگ  
 نخواهم درين وصف ازين پيش گفت  
 فرو گفت ازين شيوه نادیده گوي  
 يكي كرده بي آبرويي بسي  
 مريدي بشيخ اين سخن نقل كرد  
 بدی در قفا عيب من كرد و خفت  
 يكي تيري افكند و در ره فتاد  
 تو برداشتي و آمدی سوي من  
 بخندید صاحب‌دلي نيكخوي  
 هنوز آنچه گفت از بدم اند كيست  
 زروي گمان بر من اينها كه بست  
 وي امسال پيوست با ما وصال

پلنگان درنده صوف پوش  
 و گر صيدی افتد چوسگ در جهند  
 كه در خانه كمتر توان يافت صيد  
 ولي جامه مردم اينان كنند  
 سالوس و، پنهان زر اندوخته  
 جهانگرد شبكوك خرمن گداي  
 كه در رقص و حالت جوانند و چيست  
 چو در رقص بر ميتوانند چيست؟  
 بظاهر چنين زردی روی و نزار  
 همين بس كه دنيا بدین ميخورند  
 بدخل حبش جامه زن كنند  
 مگر خواب پيشين و نان سحر  
 چو زنبيل در يوزه هفتاد رنگ  
 كه شنت بود سیرت خویش گفت  
 نبیند هنر دیده عیبجوی  
 چه غم داردش ز آبروی کسی؟  
 گرانصاف پرسى، نه از عقل كرد  
 بتر زو قرینی كه آورد و گفت  
 وجودم نیازد و رنجم نداد  
 همی در سپوزی پهلوی من  
 كه سهلست ازين صعبتر گوبگوي  
 از آنها كه من دانم از صد يكيست  
 من از خود يقين ميشناسم كه هست  
 كجا داندم عيب هفتاد سال؟



به ازمن کس اندر جهان عیب من  
 ندیدم چنین نیک پندار کس  
 بمحشر گواه گناهم گر اوست  
 گرم عیب گوید بد اندیش من  
 کسان مرد راه خدا بوده اند  
 زبون باش چون پوستینت درند  
 گر از خاک مردان سبویی کنند

ندانم، بجز عالم الغیب من  
 که پنداشت عیب من اینست و بس  
 ز دوزخ نترسم که کارم نکوست  
 بیاگو بیر نسخه از پیش من  
 که بر جاس تیر بلا بوده اند  
 که صاحب دلان بار شو خان برند  
 بسنگش ملامت کنان بشکنند

### حکایت

ملك صالح از پادشاهان شام  
 بگشتی در اطراف بازار و کوی  
 که صاحب نظر بود و درویش دوست  
 دودرویش در مسجدی خفته یافت  
 شب سردشان دیده نابرده خواب  
 یکی زان دو میگفت با دیگری  
 گر این پادشاهان گردنفر از  
 در آیند با عاجزان در بهشت  
 بهشت برین ملك و مأوی ماست  
 همه عمر ازینان چه دیدی خوشی؟  
 اگر صالح آنجا بدیوار باغ  
 چو مرد این سخن گفت و صالح شنید  
 دمی رفت تا چشمه آفتاب  
 دوان هر دو کسر افرستاد و خواند  
 بر ایشان بیارید باران جود

برون آمدی صبحدم با غلام  
 برسم عرب نیمه بر بسته روی  
 هر آنک این دودار دملك صالح اوست  
 پریشان دل و خاطر آشفته یافت  
 چو حربا تأمل کنان آفتاب  
 که هم روز محشر بود داوری  
 که در لاهو و عیشند و با کام و ناز  
 من از گور سر برنگیرم ز خشت  
 که بند غم امروز بر پای ماست  
 که در آخرت نیز رحمت کشی  
 بر آید، بگفتش بدرم دماغ  
 دگر بودن آنجا مصالح ندید  
 ز چشم خلایق فروشت خواب  
 بهیبت نشست و بحرمت نشاند  
 فروشتشان گرد ذل از وجود



پس از رنج سرما و باران وسیل  
 گدایان بی جامه شب کرده روز  
 یکی گفت ازینان ملك را نهان  
 پسندیدگان در بزرگی رسند  
 شه نشه ز شادی چو گل بر شکفت  
 من آنکس نیم کز غرور حشم  
 توهم بامن از سربنه خوی زشت  
 من امروز کردم در صلح باز  
 چنین راه اگر مقبلی پیش گیر  
 بر از شاخ طوبی کسی بر نداشت  
 ارادت نداری سعادت مجوی  
 ترا کی بود چون چراغ التهاب  
 وجودی دهد روشنائی بجمع

نشستند با نامداران خیل  
 معطرکنان جامه بر عود سوز  
 که ای حلقه در گوش حکمت جهان  
 ز ما بند گانت چه آمد پسند؟  
 بختید در روی درویش ز گفت  
 ز بیچارگان روی در هم کشم  
 که ناسازگاری کنی در بهشت  
 تو فردا مکن در برویم فراز  
 شرف بایدت دست درویش گیر  
 که امروز تخم ارادت نکاشت  
 بچوگان خدمت توان برد گوی  
 که از خود پری همچو قندیل از آب  
 که سوزش در سینه باشد چو شمع

### حکایت

یکی در نجوم اندکی دست داشت  
 بر کوشیار آمد از راه دور  
 خردمند ازو دیده بر دوختی  
 چو بی بهره عزم سفر کرد باز  
 تو خود را گمان برده پر خرد  
 ز دعوی پری زان تهی میروی  
 ز هستی در آفاق سعدی صفت

ولی از تکبر سری مست داشت  
 دلی پر ارادت سری پر غرور  
 یکی حرف در وی نیاموختی  
 بدو گفت دانای گردن فراز  
 انائی که پر شد دگر چون برد؟  
 تهی آی تا پر معانی شوی  
 تهی گرد و باز آی پر معرفت

### حکایت

بخشم از ملك بنده سر بتافت

بفرمود چستین کشش در نیافت



چو باز آمد از راه خشم و ستیز  
 بخون تشنه جلاد نا مهربان  
 شنیدم که گفت از دل تنگ ریش  
 که پیوسته در نعمت و ناز و نام  
 مبادا که فردا بخون منش  
 ملکراچو گفت وی آمد بگوش  
 بسی بر سرش داد و بر دیده بوس  
 برفق از چنان سهمگین جایگاه  
 غرض زین حدیث آنکه گفتار نرم  
 تواضع کن ایدوست با خصم تند  
 نبینی که در معرض تیغ و تیر

بشمشیر زن گفت خورش بریز  
 برون کرد چون تشنه دشنه زبان  
 خدایا بحل کردمش خون خویش  
 در اقبال او بوده ام دوستکام  
 بگیرند و خرم شود دشمنش  
 دگر دیگ خشمش نیاورد جوش  
 خداوند رایت شد و طبل و کوس  
 رسانید دهرش بدان پایگاه  
 چو آبست بر آتش مرد گرم  
 که نرمی کند تیغ برنده کند  
 بیوشند خفتان صد تو حریر

### حکایت

ز ویرانه عارفی ژنده پوش  
 بدل گفت کوی سگ اینجا چراست؟  
 نشان سگ از پیش واز پس ندید  
 خجل باز گردیدن آغاز کرد  
 شنید از درون عارف آواز پای  
 میندار ای دیده روشنم  
 چو دیدم که بیچارگی میخرد  
 چو سگ بردارش بانگ کردم بسی  
 چو خواهی که در قدر والاری  
 درین حضرت آنان گرفتند صدر  
 چو سیل اندر آمد بهول و نهیب

یکی را نباح سگ آمد بگوش  
 در آمد که درویش صالح کجاست؟  
 بجز عارف آنجا دگر کس ندید  
 که شرم آمدش بحث این راز کرد  
 هلا گفت بر درچه پائی؟ در آی  
 کز ایدر سگ آواز کرد، این منم  
 نهادم ز سر کبر و رای و خرد  
 که مسکین تراز سگ ندیدم کسی  
 ز شیب تواضع بیالاری  
 که خود را فروتر نهادند قدر  
 فتاد از بلندی بسر در نشیب



چو شبنم بیفتاد مسکین و خرد      بمهر آسمانش بعیوق برد

### حکایت

گروهی برانند از اهل سخن  
بر آمد طنین مگس بامداد  
همه ضعف و خاموشیش کید بود  
نگه کرد شیخ از سر اعتبار  
نه هر جاشکر باشد و شهد و قند  
یکی گفت از آن حلقه اهل رای  
مگس را تو چون فهم کردی خروش  
تو کاگاه گردی بیانگ مگس  
تبسم کنان گفتش ای تیز هوش  
کسانیکه با من بخلوت درند  
چو پوشیده دارند اخلاق دون  
فرا مینمایم که می نشنوم  
چو کالیو دانندم اهل نشست  
اگر بد شنیدن نیاید خوشم  
بجبل ستایش فرا چه مشو

که حاتم اصم بود ، باور مکن  
که در چنبر عنکبوتی فتاد  
مگس قند پنداشتش قید بود  
که ای پای بند طمع پای دار  
که در گوشه مادامیارسست و بند  
عجب دارم ای مرد راه خدای  
که ما را بدشواری آمد بگوش ؟  
نشاید اصم خواندنت زین سپس  
اصم به که گفتار باطل نیوش  
مرا عیب پوش و ثنا گسترند  
کند هستیم زیر و طبعم زبون  
مگر کز تکلف مبرا شوم  
بگویند نیک و بدم هر چه هست  
ز کردار بد دامن اندر کشم  
چو حاتم اصم باش و غیبت شنو

### حکایت

عزیزی در اقصای تبریز بود  
شبی دید جائی که دزدی کمند  
کسانرا خبر کرد و آشوب خاست  
چو نا مردم آواز مردم شنید

که همواره بیدار و شبخیز بود  
بییچد و بر طرف بامی فکند  
زهر جانبی مرد با چوب خاست  
میان خطر جای بودن ندید



نهیبی از آن گیر و دار آمدش  
 ز رحمت دل پارسا موم شد  
 بتاریکی از پی فراز آمدش  
 که یارا مرو کاشنای توام  
 ندیدم بمردانگی چون تو کس  
 یکی پیش خصم آمدن مرد وار  
 برین هر دو خصلت غلام توام  
 گرت رأی باشد بحکم کرم  
 سراییمت کوتاه و در بسته سخت  
 کلوخی دو بالای هم بر نهیم  
 بچندانکه در دستت افتد بساز  
 بدلداری و چاپلوسی و فن  
 جوانمرد شبر و فرو داشت دوش  
 بغلطاق و دستارورختی که داشت  
 وز آنجا بر آورد غوغا که دزد  
 بدرجست از آشوپ دزد دغل  
 دل آسوده شد مرد نیک اعتقاد  
 خبیثی که بر کس ترحم نکرد  
 عجب ناید از سیرت بخردان  
 در اقبال نیکان بدان می زیند

گریز بوقت اختیار آمدش  
 که شب دزد بیچاره محروم شد  
 براهی دگر پیشباز آمدش  
 بمردانگی خاک پای توام  
 که جنگ آوری برد و نوعست و بس  
 دوم جان بدر بردن از کارزار  
 چه نامی که مولای نام توام؟  
 بجائی که میدانمت ره برم  
 نپندارم آنجا خداوند رخت  
 یکی پای بر دوش دیگر نهیم  
 از آن به که گردی تهیدست باز  
 کشیدش سوی خانه خویشتن  
 بکتفش بر آمد خداوند هوش  
 ز بالا بدامان او در گذشت  
 ثواب ایجوانان و یاری و مزد  
 دوان جامه پارسا در بغل  
 که سرگشته را بر آمد مراد  
 بیخشود بر وی دل نیکمرد  
 که نیکی کنند از کرم بابدان  
 و گرچه بدان اهل نیکی نیند

### حکایت

که با ساده روئی در افتاده بود  
 ز چوگان سختی بخستی چو گوی

یکی را چو سعدی دلی ساده بود  
 جفا بودی از دشمن سختگوی



ز کس چین بر ابرو نینداختی  
 یکی گفتش آخر ترا ننگ نیست  
 تن خویشتن سغبه دوان کنند  
 نشاید ز دشمن خطا در گذاشت  
 بدو گفت شیدای شوریده سر  
 دلم خانه مهر یارست و بس  
 چه خوش گفت بهلول فرخنده خوی  
 گرین مدعی دوست بشناختی  
 گر از هستی حق خبر داشتی

ز یاری بتندی نپرداختی  
 خبر زینهمه سیلی و سنگ نیست؟  
 ز دشمن تحمل زبـونان کنند  
 که گویند یارا و مردی نداشت  
 جوابی که شاید نبشتن بزر  
 از آن می نگنجد درو کین کس  
 چو بگذشت بر عارفی جنگجوی  
 بییکار دشمن نپرداختی  
 همه خلق را نیست پنداشتی

### حکایت

شنیدم که لقمان سیه فام بود  
 یکی بنده خویش پنداشتش  
 جفا دید وبا جور و قهرش بساخت  
 چو پیش آمدش بنده رفته باز  
 پپایش در افتاد و پوزش نمود  
 بسالی ز جورت جگر خون کنم  
 ولی هم ببخشایم ای نیکمرد  
 تو آباد کردی شبستان خویش  
 غلامیست در خیلیم ای نیکبخت  
 دگر ره نیازارش سخت دل  
 هر آنکس که جور بزرگان نبرد  
 گر از حاکمان سختت آید سخن  
 نکو گفت بهرام شه با وزیر

نه تن پرور و نازک اندام بود  
 زبون دید و در کار گل داشتش  
 بسالی سرائی ز بهرش بساخت  
 ز لقمانش آمد نهیبی فراز  
 بخندید لقمان که پوزش چسود؟  
 بییکساعت از دل بدر چون کنم؟  
 که سود تو ما را زیانی نکرد  
 مرا حکمت و معرفت گشت بیش  
 که فرمایش وقتها کار سخت  
 چو یسار آیدم سختی کار گل  
 نسوزد دلش بر ضعیفان خرد  
 تو بر زیر دستان درشتی مکن  
 که دشوار با زیر دستان مگیر



## حکایت

سگی دید بر کنده دندان صید  
 فرو مانده عاجز چو روباه پیر  
 لگد خوردی از گوسفندان حی  
 بدو داد يك نیمه از زاد خویش  
 که داند که بهتر ز ما هردو کیست؟  
 دگر تا چه راند قضا بر سرم  
 بسر بر نهم تاج عفو خدای  
 نماند ، بسیار ازین کمترم  
 مر اورا بدوزخ نخواهند برد  
 بعزت نکردند در خود نگاه  
 که خود را به از سگ نپنداشتند

شنیدم که در دشت صنعا جنید  
 ز نیروی سر پنجه شیر گیر  
 پس از عزم و آهو گرفتن پی  
 چو مسکین و بیطاقتش دید وریش  
 شنیدم که میگفت و خوش میگریست  
 بظاهر من امروز ازین بهترم  
 گرم پای ایمان نلغزد ز جای  
 و گر کسوت معرفت در برم  
 که سگ با همه زشت نامی چو مرد  
 ره اینست سعدی که مردان راه  
 از آن بر ملايك شرف داشتند

## حکایت

بشب در سر پارسائی شکست  
 بر سنگدل برد یکمشت سیم  
 تو را و مرا بربط و سر شکست  
 ترا به نخواهد شد الا بسیم  
 که از خلق بسیار بر سر خوردند

یکی بر بطنی دربغل داشت مست  
 چو روز آمد آن نیکمرد سلیم  
 که دوشینه معذور بودی و مست  
 مرا به شد آن زخم و برخاست بیم  
 ازین دوستان خدا بر سر نهد

## حکایت

یکی بود در کنج خلوت نهان  
 که بیرون کند دست حاجت بخلق  
 در از دیگران بسته بر روی او

شنیدم که در خاک و خش ازمهران  
 مجرد بمعنی نه عارف بدلق  
 سعادت گشاده دری سوی او



زبان آوری بیخرد سعی کرد  
 که زنه‌ها را زاین مکر و دستان و ریو  
 دمام بشویند چون گربه روی  
 ریاضت بکش از بهر نام و غرور  
 همی گفت و خلقی برو انجمن  
 شنیدم که بگریست دانای و خش  
 و گر راست گفت ای خداوند پاک  
 پسند آمد از عیبجوی خودم  
 گر آنی که دشمنت گوید، مرنج  
 اگر ابلهی مشک را گنده گفت  
 و گر میرود در پیاز این سخن  
 نگیرد خردمند روشن ضمیر  
 نه آیین عقلست و رای و خرد  
 پس کار خویش آنکه عاقل نشست  
 تو نیکو روش باش تا بدسگال  
 چو دشوارت آمد ز دشمن سخن  
 جز آنکس ندانم نکو گوی من

ز شوخی بید گفتن نیکم‌رد  
 بجای سلیمان نشستن چو دیو  
 طمع کرده در صید موشان کوی  
 که طبع تهی را رود بانگ دور  
 برایشان تفرج کنان مرد وزن  
 که یارب مرین بنده را توبه بخش  
 مرا توبه ده تا نگر دم هلاک  
 که معلوم من کرد خوی بدم  
 و گر نیستی، گو برو باد سنج  
 تو مجموع باش اوپرا کنده گفت  
 چنینست کو گنده مغزی مکن  
 زبان بند دشمن ز هنگامه گیر  
 که دانا فریب مشعبد خرد  
 زبان بد اندیش بر خود بیست  
 نیابد بنقص تو گفتن مجال  
 نگر تا چه عیب گرفت آن مکن  
 که روشن کند بر من آهوی من

### حکایت

کسی مشکلی برد پیش علی  
 امیر عدو بند کشور گشای  
 شنیدم که شخصی در آن انجمن  
 نرنجید ازو حیدر نامجوی  
 بگفت آنچه دانست و بایسته گفت

مگر مشکلیش را کند منجلی  
 جوابش بگفت از سر علم و رای  
 بگفتا چنین نیست یا بالحسن  
 بگفت ار تودانی ازین به بگوی  
 بگل چشمه خور نشاید نهفت



پسندید از او شاه مردان جواب  
 به از ما سخنگوی دانا یکیست  
 گر امروز بودی خداوند جاه  
 بدر کردی از بارگه حاجبش  
 که من بعد بی آبرویی مکن  
 یکیرا که پندار در سر بود  
 ز علمش ملال آید از وعظ ننگ  
 گرت در دریای فضلست خیز  
 نبینی که از خاک افتاده خوار  
 مریز ای حکیم آستینهای در  
 بچشم کسان در نیاید کسی  
 مگو تا بگویند شکرت هزار

که من برخطا بودم او بر صواب  
 که بالاتر از علم او علم نیست  
 نکردی خود از کبر در وی نگاه  
 فرو کوفتندی بنا حاجبش  
 ادب نیست پیش بزرگان سخن  
 مپندار هرگز که حق بشنود  
 شقایق بیاران نروید ز سنگ  
 بتذکیر در پای درویش ریز  
 بروید گل و بشکفتد نو بهار  
 چو می بینی از خویشتن خواه چه پر  
 که از خود بزرگی نماید بسی  
 چو خود گفتی از کس توقع مدار

### حکایت

گدایی شنیدم که در تنگجای  
 ندانست درویش بیچاره کوست  
 بر آشت بر وی که کوری مگر؟  
 نه کورم ولیکن خطا رفت کار  
 چه منصف بزرگان دین بوده اند  
 بنازند فردا تواضع کنان  
 اگر می بترسی ز روز شمار  
 مکن خیره بر زیر دستان ستم

نهادش عمر پای بر پشت پای  
 که رنجیده دشمن نداند زدوست  
 بدو گفت سالار عادل عمر  
 ندانستم از من گنه در گذار  
 که با زیردستان چنین بوده اند  
 نگون از خجالت سرگردنان  
 از آن کز تو ترسد خطا در گذار  
 که دستیست بالای دست توهم



## حکایت

که بد سیرتان را نکو گوی بود  
که باری حکایت کن از سر گذشت  
چو بلبل بصوتی خوش آغاز کرد  
که من سخت نگر فتمی بر کسی

یکی خوب کردار خوشخوی بود  
بخوابش کسی دید چون در گذشت  
دهانی بخنده چو گل باز کرد  
که بر من نکردند سختی بسی

## حکایت

نکرد آب بر مصر سالی سبیل  
بفریاد خواهان باران شدند  
نیامد مگر گریه آسمان  
که بر خلق رنجست و سختی بسی  
که مقبول را رد نباشد سخن  
بسی بر نیامد که باران بریخت  
که ابر سیه دل برایشان گریست  
که پر شد بسیل بهاران غدیر  
چه حکمت درین رفتنت بود؟ گفت  
شود تنگ روزی بفعل بدان  
پریشان تر از خود ندیدم کسی  
بیند در خیر بر انجمن  
ندیدندی از خود بتر در جهان  
که مر خویشان را نگیری بچیز  
بدنیا و عقبی بزرگی ببرد

چنین یاد دارم که سقای نیل  
گروهی سوی کوهساران شدند  
گرفتند و از گریه جویی روان  
بذوالنون خبر داد از ایشان کسی  
فرماندگان را دعائی بکن  
شنیدم که ذوالنون بمدین گریخت  
خبر شد بمدین پس از روز بیست  
سبک عزم باز آمدن کرد پیر  
پرسید ازو عارفی در نهفت  
شنیدم که بر مرغ و مور و ددان  
در این کشور اندیشه کردم بسی  
برفتم مبادا که از شر من  
بهی بایدت لطف کن کان بهان  
تو آنکه شوی پیش مردم عزیز  
بزرگی که خود را بخردی شمرد



ازین خاکدان بندهای پاک شد  
 الا ای که برخاک ما بگذری  
 که گر خاک شد سعدی اورا چه غم؟  
 بیچارگی تن فرا خاک داد  
 بسی بر نیاید که خاکش خورد  
 مگر تا گلستان معنی شکفت  
 عجب گر بمیرد چنین بلبل

که در پای کمتر کسی خاک شد  
 بخاک عزیزان که یاد آوری  
 که در زندگی خاک بودست هم  
 و گر گرد عالم بر آمد چو باد  
 دگر باره بادش بعالم برد  
 برو هیچ بلبل چنین خوش نگفت  
 که بر استخوانش نروبد گلی



## باب پنجم

### در رضا

چراغ بلاغت می افروختم  
جز احسنت گفتن طریقی ندید  
که ناچار فریاد خیزد ز درد  
درین شیوه زهد و طامات و پند  
که این شیوه ختمست بر دیگران  
و گر نه مجال سخن تنگ نیست  
جهانی سخن را قلم در کشم  
سر خصم را سنگ بالش کنیم

شبی زیت فکرت همی سوختم  
پراکنده گوئی حدیثم شنید  
هم از خبث نوعی در آن درج کرد  
که فکرش بلیغست و رایش بلند  
نه درخشت و کوپال و گرزگران  
نداند که ما را سر جنگ نیست  
توانم که تیغ زبان بر کشم  
بیا تا درین شیوه چالش کنیم



نه در چنگ و بازوی زور آورست  
نیاید بمردانگی در کمند  
نه شیران بسر پنجه خوردند و زور  
ضروریست با گردش ساختن  
نه مارت گزاید نه شمشیر و شیر  
چنانکه کشد نوشدارو که زهر  
شغاد از نهادش بر آورد گرد ؟

سعادت ببخشایش داورست  
چو دولت نبخشد سپهر بلند  
نه سختی رسد از ضعیفی بمور  
چو نتوان بر افلاک دست آختن  
گرت زندگانی نبشتست دیر  
و گر در حیاتت نماندست بهر  
نه رستم چوپایان روزی بخورد

### حکایت

که جنگ آور و شوخ و عیار بود

مرا در سپاهان یکی یار بود



مدامش بخون دست و خنجر خضاب  
 ندیدمش روزی که ترکش نبست  
 دلاور بسر پنجه گاو زور  
 بدعوی چنان ناوک انداختی  
 چنان خار در گل ندیدم که رفت  
 نرد تارك جنگجوئی بخش  
 چو گنجشك روز ملخ در نبرد  
 گرش بر فریدون بدی تاختن  
 پلنگانش از زور سر پنجه زیر  
 گرفتی کمر بند جنگ آزمای  
 زره پوش را چون تبر زین زدی  
 نه در مردی اورا نه در مردمی  
 مرا یکدم از دست نگذاشتی  
 سفر ناگهم زان زمین در ربود  
 قضا نقل کرد از عراقم بشام  
 مع القصة چندی بیودم مقیم  
 دگر پر شد از شام پیمانهام  
 قضا را چنان اتفاق افتاد  
 شبی سر فرو شد باندیشهام  
 نمك ریش دیرینهام تازه کرد  
 بدیدار وی در سپاهان شدم  
 جوان دیدم از گردش دهر پیر  
 چو کوه سپیدش سر از برف موی  
 فلك دست قوت برو یافته

بر آتش دل خصم ازو چون کباب  
 ز پولاد پیکانش آتش نجست  
 ز هولش بشیران در افتاده شور  
 که عذرا بهر يك يك انداختی  
 که پیکان اودر سپرهای جفت  
 که خود و سرش را نه درهم سرشت  
 بکشتن چه گنجشك پیشش چه مرد  
 امانش ندادی بتیغ آختن  
 فرو برده چنگال در مغز شیر  
 و گر کوه بودی بکندی ز جای  
 گذر کردی از مرد و بر زین زدی  
 دوم در جهان کس شنید آدمی  
 که باراست طبعان سری داشتی  
 که بیشم در آن بقعه روزی نبود  
 خوش آمد در آن خاک پا کم مقام  
 برنج و براحات بامید و بیم  
 کشید آرزومندی خانهام  
 که بازم گذر بر عراق افتاد  
 بدل برگذشت آن هنر پیشهام  
 که بودم نمك خورده از دست مرد  
 بمهرش طلبکار و خواهان شدم  
 خدنگش کمان، ارغوانش ز ریر  
 دوان آتش از برف پیری بروی  
 سر دست مردیش بر تافته



بدر کرده گیتی غرور از سرش  
 بدو گفتم ای سرور شیرگیر  
 بخندید کز روز جنگ تتر  
 زمین دیدم از نيزه چون نيستان  
 بر انگيختم گرد هيجا چو دود  
 من آنم که چون حمله آوردمی  
 ولی چون نکرد اخترم یاوری  
 غنیمت شمردم طریق گریز  
 چه یاری کند مغفر و جوشنم  
 کلید ظفر چون نباشد بدست  
 گروهی پلنگ افکن پیل زور  
 هماندم که دیدیم گرد سپاه  
 چو ابر است تازی بر انگيختم  
 دو لشکر بهم بر زدند از کمین  
 ز باریدن تیر همچون تگرگ  
 بصید هژبران پر خاش ساز  
 زمین آسمان شد ز گرد کبود  
 سواران دشمن چو دریافتیم  
 بتیر و سنان موی بشکافتیم  
 چه زور آورد پنجه جهد مرد  
 نه شمشیر کند آوران کند بود  
 کس از لشکر ما زهیجا برون  
 چو صد دانه مجموع در خوشه  
 بنامردی از هم بدادیم دست

سر ناتوانی بزانو برش  
 چه فرسوده کردت چو روباه پیر؟  
 بدر کردم آن جنگجوئی ز سر  
 گرفته علمها چو آتش در آن  
 چو دولت نباشد تهور چسود؟  
 بر مح از کف انگشتی بردمی  
 گرفتند گردم چو انگشتی  
 که نادان کند با قضا پنجه تیز  
 چو یاری نکرد اختر روشنم  
 بیازو در فتح نتوان شکست  
 در آهن سر مرد و سم ستور  
 زره جامه کردیم و مغفر کلاه  
 چو باران بلارک فرو ریختیم  
 تو گفתי زدند آسمان بر زمین  
 بهر گوشه برخاست طوفان مرگ  
 کمند ازدهای دهن کرده باز  
 چو انجم درو برق شمشیر و خود  
 پیاده سپر در سپر یافتیم  
 چو دولت نبذ روی برتافتیم  
 چو بازوی توفیق یاری نکرد؟  
 که کین آوری ز اختر تند بود  
 نیامد جز آغشته خفتان بخون  
 فتادیم هر دانه گوشه  
 چوماهی که با جوشن افتد بشست



کسان را نشد ناوک اندر حریر  
چو طالع ز ما روی بر پیچ بود  
ازین بوالعجبتر حدیثی شنو  
که گفتم بدوزند سندان بتیر  
سپر پیش تیر قضا هیچ بود  
که بی بخت کوشش نیرزد دو جو

### حکایت

یکی آهنین پنجه در اردبیل  
نمد پوشی آمد بجنکش فراز  
بپر خاش جستن چو بهرام گور  
چو دید اردبیلی نمد پاره پوش  
پنجاه تیر خدنگش بزد  
در آمد نمد پوش چون سام گرد  
بلشکر گهش برد و درخیمه دست  
شب از غیرت و شرمساری نخفت  
تو کاهن بناوک بدوزی و تیر  
شنیدم که میگفت و خون میگریست  
من آنم که در شیوه طعن و ضرب  
چو بازوی بختم قویحال بود  
کنونم که در پنجه اقبیل نیست  
بروز اجل نیزه جوشن درد  
کرا تیغ قهر اجل در قفاست  
ورش بخت یاور بود دهر پشت  
نه دانا بسعی از اجل جان ببرد

همی بگذرانید بیلک زبیل  
جوانی جهانسوز پیکار ساز  
کمندى بکتفش براز خام گور  
کمان در زه آورد و زه را بگوش  
که یک چوبه بیرون نرفت از نمد  
بخم کمندش در آورد و برد  
چو دزدان خونی بگردن بیست  
سحر که پرستاری از خیمه گفت  
نمد پوش را چون فتادی اسیر؟  
ندانی که روز اجل کس نزیست؟  
برستم در آموزم آداب حرب  
سطبری بيلم نمد می نمود  
نمد پیش تیرم که ازبیل نیست  
ز پیراهن بی اجل نگذرد  
برهنست اگر جوشنش چندلاست  
برهنه نشاید بساطور کشت  
نه نادان بناساز خوردن بمرد

### حکایت

شبی کردی از درد پهلوی نخفت  
طییبی در آن ناحیت بود و گفت



ازین دست کو برگ رز میخورد  
 که در سینه پیکان تیر تتر  
 گر افتد بیک لقمه در روده پیچ  
 قضارا طبیب اندر آن شب بمرد

عجب دارم ارشب پپایان برد  
 به از ثقل ما کول ناسازگار  
 همه عمر نادان بر آید بهیچ  
 چهل سال ازین رفت وزندست کرد

### حکایت

یکی روستائی سقط شد خرش  
 جهان دیده پیری برو بر گذشت  
 مپندار جان پدر کاین حمار  
 که این دفع چوب از سرو گوش خویش  
 چه داند طبیب از کسی رنج برد

علم کرد بر تāk بستان سرش  
 چنین گفت خندان بناطوردشت  
 کند دفع چشم بد از کشتزار  
 نمیکرد تا نا توان مرد وریش  
 که بیچاره خواهد خود از رنج مرد؟

### حکایت

شنیدم که دیناری از مفلسی  
 بآخر سر نا امیدی بتافت  
 بیدبختی و نیکبختی قلم  
 نه روزی بسر پنجگی میخورند  
 بسا چاره دانا بسختی بمرد

بیفتاد و مسکین بجستش بسی  
 یکی دیگرش نا طلب کرده یافت  
 بگردید و ما همچنان در شکم  
 که سر پنجگان تنگ روزی ترند  
 که بیچاره گوی سلامت ببرد

### حکایت

فرو کوفت پیری پسرا بچوب  
 توان بر تو از جور مردم گریست  
 بداور خروش ای خداوند هوش

بگفت ای پدر پیگناهم مکوب  
 ولی چون تو جورم کنی چاره چیست؟  
 نه از دست داور بر آور خروش



## حکایت

بلند اختری نام او بختیار  
 بکوی گدایان درش خانه بود  
 هم او را در آن بقعه زر بود و مال  
 چو درویش بیند توانگر بناز  
 زنی جنگ پیوست باشوی خویش  
 که کس چو آن تو بد بخت و درویش نیست  
 بیاموز مـردی ز همسایگان  
 کسانرا زروسیم و ملکست و رخت  
 بر آورد صافی دل صوف پوش  
 که من دست قدرت ندارم بهیچ  
 نکردند در دست من اختیار  
 یکی پیر درویش در خاک کیش  
 چو دست قضا زشت رویت سرشت  
 که حاصل کند نیکبختی بزور؟  
 نیاید نکوکاری از بدرگان  
 همه فیلسوفان یونان و روم  
 ز وحشی نیاید که مردم شود  
 توان پاک کردن ز زنگ آینه  
 بکوشش نروید گل از شاخ بید  
 چو رد می نگردد خدنگ قضا

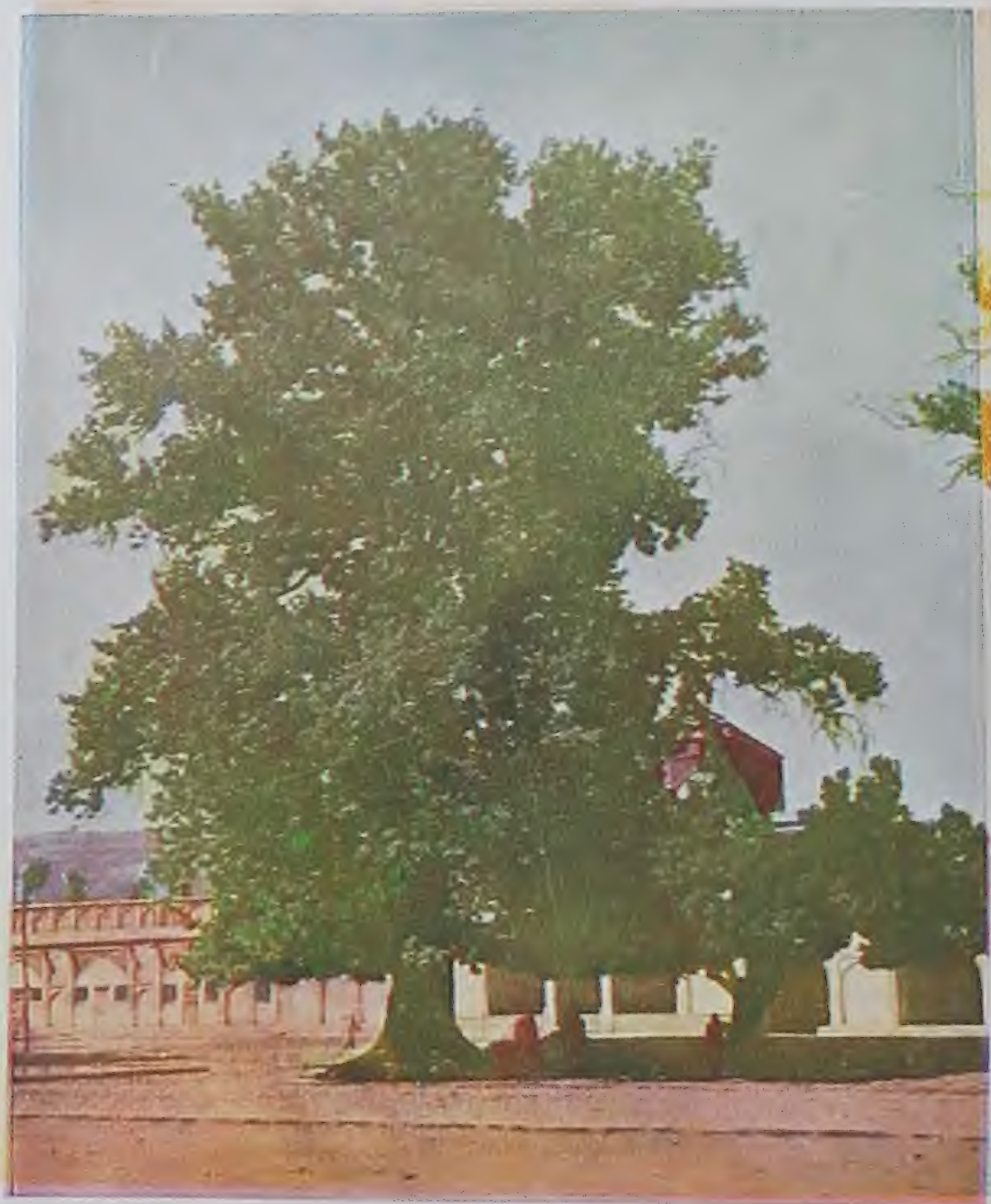
قوی دستگه بود و سرمایه دار  
 زرش همچو گندم پیمانه بود  
 دگر تنگدستان بر گشته حال  
 دلش پیش سوزد بداغ نیار  
 شبانگه چو رفتش تهیدست پیش  
 چو زنبور سرخت بجز نیش نیست  
 که آخر نیم قحبه رایگان  
 چرا همچو ایشان نه نیکبخت؟  
 چو طبل از تهیگاه خالی خروش  
 بسر پنجه دست قضا بر مپیچ  
 که مر خویشتن را کنم بختیار  
 چه خوش گفت با همسر زشت خویش  
 مپندار گلگونه بر روی زشت  
 بسر مه که بینا کند چشم کور؟  
 محالست دوزندگی از سگان  
 ندانند کردانگین از زقوم  
 بسعی اندر و تربیت گم شود  
 ولیکن نیاید ز سنگ آینه  
 نه زنگی بگرما به گردد سپید  
 سپر نیست مر بنده را جز رضا

## حکایت

چنین گفت پیش زغن کر کسی

که نبود زمن دور بین تر کسی





چنار کهن سال و معروف مسجدنو (شیراز)



This book should be returned on or before the last stamped above. An overdue charges of 6 nP. will be levied for each day. The book is kept beyond that day.



زغن گفت ازین درنشايد گنشت  
 شنیدم که مقدار یکروزه راه  
 چنین گفت دیدم گرت باورست  
 زغن را نماند از تعجب شکیب  
 چو کرکس بر دانه آمد فراز  
 ندانست از آن دانه خوردنش  
 نه آبستن در بود هر صدف  
 زغن گفت از آن دانه دیدن چسود؟  
 شنید که میگفت گردن بیند  
 اجل چون بخونش بر آورد دست  
 در آبی که پیدا نگردد کنار

بیا تا چه بینی بر اطراف دشت؟  
 بگرد از بلندی بیستی نگاه  
 که یکدانه گندم بهامون برست  
 ز بالا نهادند سر در نشیب  
 گره شد برو پای بندی دراز  
 که دهر افکند دام در گردنش  
 نه هر بار شاطر زند بر هدف  
 چو بینائی دام خصمت نبود  
 نباشد حذر با قدر سودمند  
 قضا چشم باریک بینش بیست  
 غرور شناور نیاید بکار

### حکایت

چو خوش گفت شاگرد منسوج باف  
 مرا صورتی بر نیاید ز دست  
 گرت صورت حال بد یا نکوست  
 درین نوعی از شرک پوشیده هست  
 گرت دیده بخشد خداوند امر  
 نپندارم اربنده دم در کشد  
 جهان آفرینت گشایش دهد

چو عنقا بر آورد وپیل و زراف  
 که نقشش معلم زبالا نبست  
 نگارنده دست تقدیر اوست  
 که زیدم بیازرد و عمرم بخست  
 نبینی دگر صورت زید و عمر  
 خدایش بروزی قلم در کشد  
 که گروی بیند که داند گشاد؟

### حکایت

شتر بچه با مادر خویش گفت  
 بگفت ار بدست منستی مهار

پس از رفتن آخر زمانی بخفت  
 ندیدی کسم بارکش در قطار



و گر نا خدا جامه برتن درد  
که بخشنده پرورد گارست و پس  
که گر وی براند نخواند کست  
و گرنه سر نا امیدی بخار

قضا کشتی آنجا که خواهد برد  
مکن سعد یا دینه بر دست کس  
اگر حق پرستی ز درها بست  
گر او نیکبخت کند سر بر آر

\*\*\*

و گرنه چه آید زبی مغز پوست؟  
که در پوشی از بهر پندار حلق  
چو مردی نمودی مخنت مباش  
خجالت نبرد آنکه ننمود و بود  
نماید کهن جامه در برش  
که در چشم طفلان نمائی بلند  
توان خرج کردن بر نا شناس  
که صراف دانا نگیرد بچیز  
پدید آید آنکه که مس یازند

عبادت باخلاص نیت نکوست  
چه ز نار مغ در میانت چه دلق  
مکن گفتمت مردی خویش فاش  
باندازه بود باید نمود  
که چون عاریت بر کنند از سرش  
اگر کوتاهی پای چوین مبند  
و گر نقره اندوده باشد نحاس  
منه جان من آب زر بر پیشیز  
زر اندود گانرا بآتش ببرند

\*\*\*

بمردی که ناموس را شب نخفت  
که نتوانی از خلق رستن بهیچ  
هنوز از تو نقش برون دیده اند  
که زیر قبا دارد اندام بیس  
که بازت رود چادر از روی زشت

ندانی که بابای کوهی چه گفت  
برو جان بابا در اخلاص پیچ  
کسانی که فعلت پسندیده اند  
چه قدر آورد بنده حور دیس  
نشاید بدستان شدن در بهشت

### حکایت

بصد محنت آورد روزی بچاشت  
بزرگ آمدش طاعت از طفل خرد

شنیدم که نا بالغی روزه داشت  
بکتابش آن روز سائق نبرد



پدر دیده بوسید و مادر سرش  
 چو بروی گذر کرد يك نیمه روز  
 بدل گفت اگر لقمه چندی خورم  
 چو روی پسر در پدر بود و قوم  
 که داند چو در بند حق نیستی  
 پس این پیر از آن طفل نادانترست  
 کلید در دوزخست آن نماز  
 اگر جز بحق میرود جاده‌ات

فشاندند بآدام و زر بر سرش  
 فتاد اندرو ز آتش معده سوز  
 چه داند پدر غیب یا مادرم؟  
 نهان خورد و پیدا بسر برد صوم  
 اگر بی وضو در نماز ایستی  
 که از بهر مردم بطاعت درست  
 که در چشم مردم گزاری دراز  
 در آتش فشاندند سجاده‌ات

### حکایت

سیه‌کاری از نردبانی فتاد  
 پسر چند روزی گریستن گرفت  
 بخواب اندرش دید و پرسید حال  
 بگفت ای پسر قصه بر من مخوان  
 نگو سیرتی بی تکلف برون  
 بنزد يك من شبر راهزن  
 یکی بر در خلق رنج آزمای  
 ز عمر وای پسر چشم اجرت مدار  
 نگویم تواند رسیدن بدوست  
 ره راست روتا بمنزل رسی  
 چو گاوی که عصار چشمش بیست  
 کسی گر بتابد ز محراب روی  
 تو هم پشت بر قبله در نماز  
 درختی که بیخش بود بر قرار

شنیدم که هم در نفس جان بداد  
 دگر با حریفات نشستن گرفت  
 که چون رستی از حشرو نشرو سؤال؟  
 بدوزخ در افتادم از نردبان  
 به از نیکنامی خراب اندرون  
 به از فاسق پارسا پیرهن  
 چه مزدش دهد در قیامت خدای؟  
 چو در خانه زید باشی بکار  
 درین ره جز آنکس که رویش دروست  
 تو بر ره نه ای زین قبل راپسی  
 دوان تابشب، شب همانجا که هست  
 بکفرش گواهی دهند اهل کوی  
 گرت در خدا نیست روی نیاز  
 پیروز، که روزی دهد میوه بار



گرت بیخ اخلاص در بوم نیست  
هر آن کافکند تخم بر روی سنگ  
منه آبروی ریا را محل  
چو در خفیه بد باشم و خاکسار  
بروی و ریا خرقه سهلست دوخت  
چه دانند مردم که در جامه کیست؟  
چه وزن آورد جای انبان باد؟  
مرائی که چندین ورع مینمود  
کنند ابره پاکیزه تر ز آستر  
بزرگان فراغ از نظر داشتند  
ور آوازه خواهی در اقلیم فاش  
بیازی نگفت این سخن بایزید  
کسانی که سلطان و شاهنشهند  
طمع در گدا مرد معنی نیست  
همان به گر آبستن گوهری  
چو روی پرستیدن در خداست  
ترا پند سعدی بسست ای پسر  
گر امروز گفتار ما نشنوی  
ازین به نصیحتگری بایدت

ازین بر کسی چون تو محروم نیست  
جوی وقت دخلش نیاید بچنگ  
که این آب در زیر دارد و حل  
چسود آب ناموس بر روی کار؟  
گرش با خدا در توانی فروخت  
نویسنده داند که در نامه چیست  
که میزان عدلست و دیوان داد  
بدیدند و هیچش در انبان نبود  
که آن در حجابست و این در نظر  
از آن پرنیان آستر داشتند  
برون حله کن گودرین حشوباش  
که ازمکر ایمن ترم کز مرید  
سراسر گدایان این در گهند  
نشاید گرفتن در افتاده دست  
که همچون صدف سر بخود دربری  
اگر جبرئیل نبیند رواست  
اگر گوش گیری چو پند پدر  
مبادا که فردا پشیمان شوی  
ندانم پس از من چه پیش آیدت



## باب ششم

### در قناعت

خدا را ندانست و طاعت نکرد  
قناعت توانگر کند مرد را  
سکونی بدست آور ای بی ثبات  
میروور تن از مرد رای وهشی  
خردمند مردم هنر پرورند  
کسی سیرت آدمی گوش کرد  
خور و خواب تنها طریق ددست  
خنك نیکبختی که در گوشه  
بر آنان که شد سر حق آشکار  
ولیکن چو ظلمت نداند ز نور  
تو خود را از آن در چه انداختی  
بر اوج فلک چون پرد جره باز  
گرش دامن از چنگ شهوت رها  
بکم کردن از عادت خویش خورد  
کجا سیر وحشی رسد در ملک  
نخست آدمی سیرتی پیشه کن  
تو بر کره توسنی بر کمر  
که گر پالهنک از گفت در گسیخت  
باندازه خور زاد اگر مردمی

که بر بخت و روزی قناعت نکرد  
خبر کن حریص جهانگرد را  
که بر سنگ گردان نروید نبات  
که اژرا چومی پروری میکشی  
که تن پروران از هنر لاغرند  
که اول سگ نفس خاموش کرد  
برین بودن آیین نا بخردست  
بدست آرد از معرفت توشه  
نکردند باطل برر اختیار  
چه دیدار دیوش چه رخسار حور  
که چه را زره باز شناختی  
که در شهرش بسته سنگ آرزو  
کنی ، رفت تا سدره المنتهی  
توان خویشتن راملک خوی کرد  
نشاید پرید از ثری بر فلک  
پس آنکه ملک خویی اندیشه کن  
نگر تا نیچد ز حکم تو سر  
تن خویشتن کشت و خون تو ریخت  
چنین پر شکم آدمی یا خمی؟



تو پنداری از بهر ناست و بس  
 بسختی نفس میکند پیا دراز  
 که پر معده باشد ز حکمت تهی  
 تهی بهتر این روده پیچ پیچ  
 دگربانگ دارد که هل من مزید  
 تو در بند آنی که خر پروری  
 تو خر را بانجیل عیسی مخر  
 نینداخت جز حرص خوردن بدام  
 بدام افتد از بهر خوردن چو موش  
 بدامش در افتی و تیرش خوری

درون جای قوتست و ذکرو نفس  
 کجا ذکر گنجد در انبان آذ  
 ندارند تن پروران آگهی  
 دو چشم و شکم پر نگردد بهیچ  
 چودوزخ که سیرش کنند ازوقید  
 همی میردت عیسی از لاغری  
 بدین ای فرومایه دنیا مخر  
 مگر می نبینی که دد را و دام  
 پلنگی که گردن کشد بروحوش  
 چوموش آنکه نان و پنیرش خوری

### حکایت

که رحمت بر اخلاق حجاج باد  
 که از من بنوعی دلش مانده بود  
 نمی بایدیم دیگرم سگ مخوان  
 که جور خداوند حلوا بـرم  
 که سلطان و درویش بینی یکی  
 چو یکسو نهادی طمع خسروی  
 در خانه این و آن قبله کن

مرا حاجبی شانه عاج داد  
 شنیدم که باری سگم خوانده بود  
 بینداختم شانه کاین استخوان  
 مپندار چون سر که خود خورم  
 قناعت کن ای نفس بر اندکی  
 چرا پیش خسرو بخواهش روی  
 و گر خود پرستی شکم طبله کن

### حکایت

شنیدم که شد بامدادی پگاه  
 دگر روی برخاک مالید و خاست  
 یکی مشکلت می پیرسم بگوی

یکی پر طمع پیش خوارزمشاه  
 چو دیدش بخدمت دوتا گشت و راست  
 پسر گفتش ای بابک نامجوی



نگفتی که قبله است سوی حجاز  
مهر طاعت نفس شهوت پرست  
مهر ای برادر بفرمانش دست  
قناعت سر افرازد ای مرد هوش  
طمع آبروی توقّر بریخت  
چو سیراب خواهی شدن ز آب جوی  
مگر از تنعم شکبیا شوی  
برو خواجه کوتاه کن دست از  
کسیرا که درج طمع در نوشت  
توقع براند زهر مجلس

چرا کردی امروز ازین سونماز ؟  
که هر ساعتش قبله دیگرست  
که هر کسی که فرمان بردش پرست  
سر پر طمع بر نیاید ز دوش  
برای دو جو دامن در بریخت  
چرا ریزی از بهر برف آبروی ؟  
و گرنه ضرورت بدرها شوی  
چه می بایدت ز آستین دراز ؟  
نباید بکس عبد و خادم نبشت  
بران از خودش تا نراند کست

### حکایت

یکی را تب آمد ز صاحب‌دلان  
بگفت ای پسر تلخی مردنم  
شکر عاقل از دست آن کس نخورد  
مرو در پی هر چه دل خواهدت  
کند مرد را نفس اماره خوار  
اگر هر چه باشد مرادت خوری  
تنور شکم دمبدم تافتن  
بتنگی بریزانند روی رنگ  
کشد مرد پر خواره بار شکم  
شکم بنده بسیار بینی خجل

کسی گفت شکر بخواه از فلان  
به از جور روی ترش بردنم  
که روی از تکبر برو سر که کرد  
که تمکین تن نورجان کاهدت  
اگر هوشمندی عزیزش مدار  
ز دوران بسی نامرادی ببری  
مصیبت بود روز نا یافتن  
چو وقت فراخی کنی معده تنگ  
و گر در نیابد کشد بار غم  
شکم پیش من تنگ بهتر که دل

### حکایت

چه آوردم از بصره دانی عجب

حدیثی که شیرین ترست از رطب



گذشتیم بر طرف خرماستان  
 ز پر خواری خویش بس خوار بود  
 وز آنجا بگردن در افتاد سخت  
 لت انبان بد عاقبت خورد و مرد  
 بگفتم مزن بانگ بر ما درشت  
 بود تنگدل رود گانی فراخ  
 شکم بنده نادر پرستد خدای  
 بیایش کشد مور کوچک شکم  
 شکم پر نخواهد شد الا بخاک

تنی چند در خرقه راستان  
 یکی در میان معده انبار بود  
 میان بست مسکین و شد بر درخت  
 نه هر بار خرما توان خورد و برد  
 رئیس ده آمد که این را که کشت؟  
 شکم دامن اندر کشیدش ز شاخ  
 شکم بند دستت و زنجیر پای  
 سراسر شکم شد ملخ لاجرم  
 برو اندرونی بدست آر پاک

### حکایت

دو دینار بر هر دوان کرد خرج  
 چکردی بدین هر دو دینار؟ گفت  
 بدیگر، شکم را کشیدم سماط  
 که این همچنان پر نشد وانتهی  
 چو دیرت بدست افتد خوش خوری  
 که خوابش بقر آورده در کمند  
 چو میدان نبینی نگه دار گوی  
 نه دیوانه تیغ بر خود مزین  
 بر غبت بود خون خود ریختن

شکم صوفی را زبون کرد و فرج  
 یکی گفتش از دوستان در نهفت  
 بدیناری از پشت راندم نشاط  
 فرومایگی کردم و ابله‌ی  
 غذا گر لطیفست و گر سرسری  
 سر آنکه بیالین نهد هوشمند  
 مجال سخن تا نیابی مگوی  
 وز اندازه بیرون مرو پیش زن  
 ببی رغبتی شهوت انگیختن

### حکایت

چپ و راست گردنده بر مشتری  
 که بستان و چون دست یابی بده

یکی نیشکر داشت بر طبعری  
 بصاحب‌دلی گفت در کنج ده



بگفت آن خردمند زیبا سرشت  
ترا صبر بر من نباشد مگر  
حلاوت نباشد شکر در نیش  
جوابی که بر دیده باید نبشت  
ولیکن مرا باشد از نیشکر  
چو باشد تقاضای تلخ از پیش

### حکایت

یکی را ز مردان روشن ضمیر  
ز شادی چو گلبرگ خندان شکفت  
چه خوبست تشریف شاه ختن  
گر آزاده بر زمین خسب و بس  
امیر ختن داد طاقی حریر  
پوشید و دستش ببوسید و گفت  
وز آن خوبتر خرقة خویشتن  
مکن بهر قالی زمین بوس کس

### حکایت

یکی نانخورش جز پیازی نداشت  
پراکنده گفتش ای خاکسار  
بخواه و مدار از کس ای خواه بآک  
قبا بست و چابک نور دید دست  
شنیدم که میگفت و خون میگریست  
بلا جوی باشد گرفتار آز  
جوینی که از سعی بازو خورم  
چه دلتنگ خفت آن فرومایه دوش  
چو دیگر کسان برگ و سازی نداشت  
برو طبعی از خوان یغما بیار  
که مقطوع روزی بود شر ناک  
قبایش دریدند و دستش شکست  
که ای نفس خود کرده را چاره چیست؟  
من و خانه من بعد و نان و پیاز  
به از میده بر خوان اهل کرم  
که بر سفره دیگران داشت گوش

### حکایت

یکی گربه در خانه زال بود  
دوان شد بمهمانسرای امیر  
چکان خورش از استخوان میدوید  
که برگشته ایام و بد حال بود  
غلامان سلطان زدندش بتیر  
همیگفت و از هول جان میدوید



من و موش و ویرانه پیر زن  
قناعت نکوتر بدوشاب خویش  
که راضی بقسم خداوند نیست

اگر جستم از دست این تیر زن  
نیرزد عسل جان من زخم نیش  
خداوند از آن بنده خرسند نیست

### حکایت

پدر سر بفکرت فرو برده بود  
مروت نباشد که بگذارمش  
نگر تا زن او را چه مردانه گفت  
هم آن کس که دندان دهد نان دهد  
که روزی رساند، تو چندین مسوز  
نویسنده عمر و روزیست هم  
بدارد، فکیف آنکه عبد آفرید  
که مملوک را بر خداوند گار

یکی طفل دندان بر آورده بود  
که من نان و برگ از کجا آرمش؟  
چو بیچاره گفت این سخن نزد جفت  
مخور هول ابلیس تا جان دهد  
تواناست آخر خداوند روز  
نگارنده کودک اندر شکم  
خداوند گاری که عبدی خرید  
ترا نیست این تکیه بر کرد گار

\*\*\*

شدی سنگ در دست ابدال سیم  
چو قانع شدی سیم و سنگت یکیست  
چه مشتی زرش پیش همت چه خاک  
که سلطان ز درویش مسکین ترست  
فریدون بملک عجم نیم سیر  
گدا پادشاهست و نامش گداست  
به از پادشاهی که خرسند نیست  
بذوقی که سلطان درایوان نخفت  
چو خفتند گردد شب هر دو روز  
چه بر تخت سلطان چه بردشت کرد

شنیدی که در روزگار قدیم  
نپنداری این قول معقول نیست  
چو طفل اندرون دارد از حرص پاک  
خبر ده بدرویش سلطان پرست  
گدا را کند یکدم سیم سیر  
نگهبانی ملک و دولت بلاست  
گدائی که بر خاطرش بند نیست  
بخسبند خوش روستائی و جفت  
اگر پادشاهست و گر پینه دوز  
چو سیلاب خواب آمد و مرد برد



چوبینی توانگر سراز کبر مست  
نداری بحمدالله آن دسترس  
بروشکر یزدان کن ای تنگدست  
که برخیزد از دست آزار کس

### حکایت

شنیدم که صاحب‌دلی نیکمرد  
کسی گفت می‌دانمت دسترس  
چه می‌خواهم از طارم افراشتن؟  
مکن خانه بر راه سیل، ای غلام  
نه از معرفت باشد و عقل و رای  
یکی خانه بر قامت خویش کرد  
کزین خانه بهتر کنی، گفت بس  
همینم بس از بهر بگذاشتن  
که کسر انگشت این عمارت تمام  
که برده کند کاروانی سرای

### حکایت

یکی سلطنتران صاحب شکوه  
بشیخی در آن بقعه کشور گذاشت  
چو خلوت نشین کوس دولت شنید  
چپ و راست لشکر کشیدن گرفت  
چنان سخت بازو شد و تیز چنگ  
ز قوم پراکنده خلقی بکشت  
چنان در حصارش کشیدند تنگ  
بر نیکمردی فرستاد کس  
بهمت مدد کن که شمشیر و تیر  
چو بشنید عابد بخندید و گفت  
ندانست قارون نعمت پرست  
کمالست در نفس مرد کریم  
مپندار اگر سفله قارون شود  
فرو خواست رفت آفتابش بکوه  
که در دوره قائم مقامی نداشت  
دگر ذوق در کنج خلوت ندید  
دل پر دلان زو رمیدن گرفت  
که با جنگجویان طلب کرد جنگ  
دگر جمع گشتند و همراهی و پشت  
که عاجز شد از تیر باران و سنگ  
که صعبم فرومانده فریاد رس  
نه در هر و غائی بود دستگیر  
چرا نیم نانی نخورد و نخفت  
که گنج سلامت بکنج اندرست  
گرش زر نباشد چه نقصان و بیم؟  
که طبع لئیمش دگر گون شود



نهادش توانگر بود همچنان  
 بده کاصل خالی نماند ز فرع  
 عجب دارم از مردمی گم کند  
 که ناخوش کند آب استاده بوی  
 بسیلش مدد میرسد ز آسمان  
 دگر باره نادر شود مستقیم  
 که ضایع نگرداندت روزگار  
 نبینی که در وی کند کس نگاه؟  
 بیفتد، بشمعش بجویند باز  
 کجا ماند آینه در زیر زنگ؟  
 که گاه آید و گاه رود جاه و مال

و گر در نیابد کرم پیشه نان  
 مروت زمینست و سرمایه زرع  
 خدائی که از خاک مردم کند  
 ز نعمت نهادن بلندی مجوی  
 بیخشندگی کوش کاب روان  
 گر از جاه و دولت بیفتد لئیم  
 و گر قیمتی گوهری غم مدار  
 کلوخ ارچه افتاده باشد براه  
 و گر خرده زر ز دندان گاز  
 بدر میکنند آبگینه ز سنگ  
 پسندیده و نغز باید خصال

### حکایت

که بود اندرین شهر پیری کهن  
 سر آورده عمری ز تاریخ عمر  
 که شهر از نکوئی پر آوازه داشت  
 که هرگز نبودست بر سروسب  
 فرج دید در سر تراشیدنش  
 سرش کرد چون دست موسی سپید  
 بعیب پریرخ زبان برگشود  
 نهادند حالی سرش در شکم  
 نگوئسار و در پیشش افتاد موی  
 چو چشمان دلبندهش آشفته بود  
 دگر گرد سودای باطل مگرد

شنیدم ز پیران شیرین سخن  
 بسی دیده شاهان و دوران و امر  
 درخت کهن میوه تازه داشت  
 عجب در زتخدان آن دلفریب  
 ز شوخی و مردم خراشیدنش  
 بموسی کهن عمر کوتاه امید  
 ز سر تیزی آن آهنین دل که بود  
 بموئی که کرد از نکوئیش کم  
 چو چنگ از خجالت سرخوبروی  
 یکی را که خاطر دراو رفته بود  
 کسی گفت جور آزمودی و درد



ز مهرش بگردان چوپروانه پشت  
 برآمد خروش از هوا دار چست  
 پسر خوش منش باید و خوب روی  
 مرا جان بمهرش بر آمیختست  
 چو روی نکو داری انده مخور  
 نه پیوسته رز خوشه تر دهد  
 بزرگان چو خورد در حجاب اوفتند  
 برون آید از زیر ابر آفتاب  
 ز ظلمت مترس ای پسندیده دوست  
 نه گیتی پس از جنبش آرام یافت؟  
 دل از بی مرادی بفکرت مسوز

که مقراض شمع جمالش بکشت  
 که تر دامن را بود عهدست  
 پدر گو بجهلش بینداز موی  
 نه خاطر بموئی در آویختست  
 که موی اربیفند بروید دگر  
 گهی برگ ریزد گهی بر دهد  
 حسودان چو اخگر در آب اوفتند  
 بتدریج و اخگر بمیرد در آب  
 که ممکن بود کاب حیوان دروست  
 نه سعدی سفر کرد تا کام یافت؟  
 شب آبستنست ای برادر بروز



## باب هفتم

### در عالم تربیت

نه در اسب و میدان و چو گان و گوی  
چه در بند پیکار بیگانه؟  
بمردی ز رستم گذشتند و سام  
بگزرز گران مغز مردم مکوب  
تو سلطان و دستور دانا خرد  
هوی و هوس رهزن و کیسه بر  
کجا ماند آسایش بخردان؟  
چو خون درر گانند و جان در جسد  
چو بینند سر پنجه عقل تیز  
هم از دست دشمن ریاست نکرد  
که حرفی بس از کار بندد کسی

سخن در صلاحست و تدبیر و خوی  
تو با دشمن نفس همخانه  
عنان باز پیچان نفس از حرام  
تو خود را چو کودک ادب کن بچوب  
وجود تو شهرست پرنیک و بد  
رضا و ورع نیکنامان حر  
چو سلطان عنایت کند با بدان  
ترا شهوت و حرص و کین و حسد  
هوا و هوس را نماید ستیز  
رئیزی که دشمن سیاست نکرد  
نخواهم درین نوع گفتن بسی



سرت ز آسمان بگذرد در شکوه  
که فردا قلم نیست بر بی زبان  
دهن جز بلؤلؤ نکردند باز  
نصیحت نگیرد مگر در خموش  
حلاوت نیابی و گفتار کس  
نشاید بریدن نینداخته

اگر پای در دامن آری چو کوه  
زبان در کش ای مرد بسیار دان  
صدف وار گوهر شناسان راز  
فراوان سخن باشد آکنده گوش  
چو خواهی که گوئی نفس بر نفس  
نباید سخن گفت ناساخته



تامل کنان در خطا و صواب  
 کمالست در نفس انسان سخن  
 کم آواز هرگز نبینی خجل  
 حذر کن ز نادان ده مرده گوی  
 صد انداختی تیروهر صد خطاست  
 چرا گوید آن چیز در خفیه مرد  
 مکن پیش دیوار غیبت بسی  
 درون دلت شهر بندست راز  
 از آن مرد دانا دهان دوختست

به از ژاژ خایان حاضر جواب  
 تو خود را بگفتار ناقص مکن  
 جوی مشک بهتر که یکتوده گل  
 چو دانا یکی گوی و پرورده گوی  
 اگر هوشمندی يك اندازوراست  
 که گرفتار گردد شوی روی زرد؟  
 بود کز پیش گوش دارد کسی  
 نگر تا نبیند در شهر باز  
 که بیند که شمع از زبان سوختست

### حکایات

تکش باغلامان یکی راز گفت  
 بیکسالش آمد ز دل بر دهان  
 بفرمود جلاد را بی دریغ  
 یکی ز آن میان گفت و زنهار خواست  
 تو اول نبستی که سرچشمه بود  
 تو پیدا مکن راز دل بر کسی  
 جواهر بگنجینه داران سپار  
 سخن تا نگوئی برودست هست  
 سخن دیو بندست در چاه دل  
 توان باز دادن ره نره دیو  
 تو دانی که چون دیو رفت از قفس  
 یکی طفل بر دارد از رخسار بند  
 مگو آن که گر بر ملا او فتد

که این را نباید بکس باز گفت  
 يك روز شد منتشر در جهان  
 که بر دار سرهای اینان بتیغ  
 مکش بندگان کاین گناه از تو خواست  
 چو سیلاب شد پیش بستن چسود؟  
 که او خود بگوید بر هر کسی  
 ولی راز را خویشتن پاس دار  
 چو گفته شود یابد او بر تو دست  
 بیالای کام و زبانش مهل  
 ولی باز نتوان گرفتن بریو  
 نیاید بلا حول کس باز پس  
 نیاید بصد رستم اندر کمند  
 وجودی از آن در بلا او فتد



بدانش سخن گوی یا دم مزین  
 که جو کشته گندم نخواهی درود  
 بود حرمت هر کس ازخویشتن  
 که مر قیمت خویش را بشکنی  
 بجز کشته خویشتن ندروی  
 از اندازه بیرون وز اندازه کم  
 جهان از تو گیرند راه گریز  
 نه زجر و تطاول بیکبارگی

بدهقان نادان چه خوش گفت زن  
 مگوی آنچه طاقت نداری شنود  
 چه نیکو ز دست این مثل برهمن  
 نباید که بسیار بازی کنی  
 چو دشنام گوئی دعا نشنوی  
 مگوی و مننه تا توانی قدم  
 اگر تند باشی بیکبار و تیز  
 نه کوتاه دستی و بیچارگی

### حکایت

که در مصر يك چند خاموش بود  
 بگردش چو پروانه جویان نور  
 که پوشیده زیر زبانست مرد  
 چه دانند مردم که دانشورم؟  
 که در مصر نادانتر ازوی هموست  
 سفر کرد و بر طاق مسجد نشست  
 بپی دانشی پرده ندیدمی  
 که خود را نکو روی پنداشتم  
 چو گفتمی و رونق نماندت گریز  
 وقارست و ، نا اهل را پرده پوش  
 و گر جاهلی پرده خود مدر  
 که هر گه که خواهی توانی نمود  
 بکوشش نشاید نهان باز کرد  
 که تا کارد بر سرنبودش نگفت

یکی خوب خُلق و خَلق پوش بود  
 خردمند مردم ز نزدیک و دور  
 تفکر شبی با دل خویش کرد  
 اگر همچنین سر بخود در برم  
 سخن گفت و دشمن بدانست و دوست  
 حضورش پریشان شد و کار زشت  
 در آینه گر خویشتن دیدمی  
 چنین زشت از آن پرده برداشتم  
 کم آواز را باشد آواز تیز  
 ترا خامشی ای خداوند هوش  
 اگر عالمی هیبت خود مبر  
 ضمیر دل خویش منمای زود  
 ولیکن چو پیدا شود راز مرد  
 قلم سر سلطان چه نیکو نهفت



بهایم خموشند گویا بشر  
چو مردم سخن گفت باید بهوش  
بنطقست و عقل آدمیزاده فاش  
بنطق آدمی بهترست از دواب  
زبان بسته بهتر که گویا بشر  
و گر نه شدن چون بهایم خموش  
چو طوطی سخنگوی نادان مباح  
دواب از توبه گر نگوئی صواب

### حکایت

یکی ناسزا گفت در وقت جنگ  
قفا خورده عریان و گریان نشست  
چو غنچه گرت بسته بودی دهن  
سراسیمه گوید سخن بر گزاف  
نبینی که آتش زبانست و بس؟  
اگر هست مرد از هنر بهره ور  
اگر مشک خالص نداری مگوی  
بسو گند گفتن که زر مغربست  
بگویند از این حرف گیران هزار  
روا باشد ارپوستینم درند  
گریبان دریدند وی را بچنگ  
جهان دیده گفتش ای خود پرست  
دریده ندیدی چو گل پیرهن  
چو طنبور بی مغز بسیار لاف  
بآبی توان کشتنش در نفس  
هنر خود بگوید نه صاحب هنر  
ورت هست خود فاش گردد بیوی  
چه حاجت؟ محك خود بگوید که چیست  
که سعدی نه اهلست و آمیز گار  
که طاقت ندارم که مغزم برند

### حکایت

عضد را پسر سخت رنجور بود  
یکی پارسا گفت از روی پند  
قفسهای مرغ سحر خوان شکست  
نگه داشت بر طاق بستانسرای  
پسر صبحدم سوی بستان شتافت  
بخندید کای بلبل خوش نفس  
شکيب از نهاد پدر دور بود  
که بگذار مرغان وحشی ز بند  
که در بند ماند چو زندان شکست؟  
بکی نامور بلبل خوش سرای  
جز آن مرغ بر طاق ایوان نیافت  
تو از گفت خود مانده در قفس



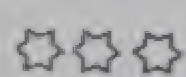
ندارد کسی با تو نا گفته کار  
چو سعدی که چندی زبان بسته بود  
کسی گیرد آرام دل در کنار  
مکن عیب خلق ای خردمند فاش  
چو باطل سرایند مگمار گوش

ولیکن چو گفتی دلیلش بیار  
ز طعن زبان آوران رسته بود  
که از صحبت خلق گیرد کنار  
بعیب خود از خلق مشغول باش  
چو بی ستر بینی بصیرت بیوش

### حکایت

شنیدم که در بزم ترکان هست  
چو چنگش کشیدند حالی بموی  
شب از درد چو گان وسیلی نخفت  
نخواهی که باشی چو دف روی ریش

مریدی دف و چنگ مطرب شکست  
غلامان و چون دف زدندش بروی  
دگر روز پیرش بتعلیم گفت  
چو چنگ ای برادر سراندا ز پیش



دو کس گردیدند و آشوب و جنگ  
یکی فتنه دید از طرف بر شکست  
کسی خوشتر از خویشندار نیست  
تو را دیده در سر نهادند و گوش  
مگر باز دانی نشیب از فراز

پراکنده نعلین و پرنده سنگ  
یکی در میان آمد و سر شکست  
که با خوب و زشت کسش کار نیست  
دهان جان گفتار و دل جای هوش  
نگوئی که این کوتهست آن دراز

### حکایت

چنین گفت پیری پسندیده هوش  
که در هند رفتم بکنجی فراز  
در آغوش وی دختری چون قمر  
چنان تنگش آورده اندر کنار  
مرا امر معروف دامن گرفت

خوش آید سخنهای پیران بگوش  
چه دیدم؟ چو یلدا سیاهی دراز  
فرو برده دندان بلبه اش در  
که پنداری اللیل یغشی النهار  
فضول آتشی گشت و درمن گرفت



طلب کردم از پیش و پس چوب و سنگ  
بتشنیع و دشنام و آشوب و زجر  
شد آن ابر ناخوش ز بالای باغ  
ز لاحولم آن دیو هیکل بجست  
که ای زرق سجاده دلّ پوش  
مرا روزها دل ز کف رفته بود  
کنون پخته شد لقمه خام من  
تظلم بر آورد و فریاد خواند  
نماند از جوانان کسی دستگیر  
که شرمش نیاید ز پیری همی  
همی کرد فریاد و دامن بچنگ  
فرو گفت عقلم بگوش ضمیر  
برهنه دوان رفتم از پیش زن  
پس از مدتی کرد بر من گذار  
که من توبه کردم بدست تو بر  
کسی را نیاید چنین کار پیش  
از آن شنت این پند برداشتم  
زبان درکش از عقل داری و هوش

که ای ناخدا ترس بی نام و ننگ  
سپید از سیه فرق کردم چو فجر  
پدید آمد آن بیضه از زیر زاغ  
پری پیکر اندر من آویخت دست  
سیه کار دنیا خر دین فروش  
بر این شخص و جان بروی آشفته بود  
که گرمش بدر کردی از کام من  
که شفقت بر افتاد و رحمت نماند  
که بستاندم داد ازین مرد پیر  
زدن دست در ستر نامحرمی  
مرا مانده سر در گریبان زنگ  
که از جامه بیرون روم همچو سیر  
که در دست او جامه بهتر که من  
که میدانیم؟ گفتمش زینهار  
که گرد فضولی نگردم دگر  
که عاقل نشیند پس کار خویش  
دگر دیده نادیده انگاشتم  
چو سعدی سخن گوی ورنه خموش

### حکایت

یکی پیش داود طائی نشست  
قی آلوده دستار و پیراهنش  
چو فرخنده خوی این حکایت شنید  
زمانی بر آشت و گفت ای رفیق

که دیدم فلان صوفی افتاده مست  
گروهی سگان حلقه پیرامنش  
ز گوینده ابرو بهم در کشید  
بکار آید امروز یار شفیق



برو زان مقام شنیعش بیار  
 بیشتش در آورد که مردان مست  
 میوشنده شد زین سخن تنگدل  
 نه زهره که فرمان نگیرد بگوش  
 زمانی پیچید و درمان ندید  
 میان بست و بی اختیارش بدوش  
 یکی طعنه میزد که درویش بین  
 یکی صوفیان بین که می خورده اند  
 اشارت کنان این و آنرا بدست  
 بگردن بر از جور دشمن حسام  
 بلادید و روزی بمحنت گذاشت  
 شب از شرمساری و فکرت نخفت  
 مریز آبروی برادر بکوی  
 بد اندر حق مردم نیک و بد  
 که بد مرد را خصم خود می کنی  
 ترا هر که گوید فلانکس بدست  
 که فعل فلان را بپاید بیان  
 بید گفتن خلق چون دم زدی  
 زبان کرد شخصی بغیبت دراز  
 که یاد کسان پیش من بد مکن  
 گرفتم ز تمکین او کم بیود  
 کسی گفت و پنداشتم طبیعتست  
 بدو گفتم ای یار آشفته هوش  
 بناراستی در چه بینی بهی

که در شرع نهیست و در خرقة عار  
 عنان طریقت ندارد بدست  
 بفکرت فرو رفت چون خربگل  
 نه یارا که مست اندر آرد بدوش  
 ره سر کشیدن ز فرمان ندید  
 در آورد و شهری برو عام جوش  
 زهی پارسایان پا کیزه دین  
 مرقع بسیکی گرو کرده اند  
 که آن سر گرانست و آن نیم مست  
 به از شنعت شهر و جوش عوام  
 بنا کام بردش بجائیکه داشت  
 بخندید طائی دگر روز و گفت  
 که دهرت نریزد بشهر آبروی  
 مگوی ای جوانمرد صاحب خرد  
 و گر نیکمردست بد می کنی  
 چنان دان که در پوستین خودست  
 وزین فعل بد می بر آید عیان  
 اگر راست گوئی سخن هم بدی  
 بدو گفت داننده ای سر فراز  
 مرا بد گمان در حق خود مکن  
 نخواهد بجاه تو اندر فرود  
 که دزدی بسامانتر از غیبتست  
 شگفت آمد این داستانم بگوش  
 که در غیبتش مرتبت می نهی؟



بلی گفت دزدان تهور کنند      بی‌ازوی مردی شکم پر کنند  
نه غیبت کن آن ناسزاوار مرد      که دیوان سیه کرد و چیزی نخورد

### حکایت

مرا در نظامیه ادرار بود      مر استاد را گفتم ای پر خرد  
چو من داد معنی دهم در حدیث      شنید این سخن پیشوای ادب  
حسودی پسندت نیامد ز دوست      گر اوراه دوزخ گرفت از خسی

شب و روز تلقین و تکرار بود      فلان یار بر من حسد می برد  
بر آید بهم اندرون خبیث      بتندی بر آشفت و گفت ای عجب  
چه معلوم کردت که غیبت نکوست؟      ازین راه دیگر تو دوری رسی

### حکایت

کسی گفت حجاج خونخواره ایست      نترسد همی ز آه و فریاد خلق  
جهان دیده پیر دیرینه زاد      کز او داد مظلوم مسکین او  
تو دست ازوی و روزگارش بدار      نه بیداد ازو بهره مند آمدم  
بدوزخ برد مدبری را گناه      دگر کس بغیبت پیش میدود

دلش همچو سنگ سیه پاره ایست      خدایا تو بستان ازو داد خلق  
جوان را یکی پند پیرانه داد      بخواهند و از دیگران کین او  
که خود زیر دستش کند روزگار      نه نیز از تو غیبت پسند آمدم  
که پیمانه پر کرد و دیوان سیاه      مبادا که تنها بدوزخ رود

### حکایت

شنیدم که از پارسایان یکی      دگر پارسایان خلوت نشین  
بآخر نماند این حکایت نهفت      بطیبت بخندید با کودکی  
بعیش فتادند در پوستین      بصاحب نظر باز گفتند و گفت



مدر پرده بر یار شوریده حال نه طیب حرامست و غیبت حلال؟

### حکایت

بطفلی درم رغبت روزه خاست  
یکی عابد از پارسایان کوی  
که بسم الله اول بسنت بگوی  
پس آنکه دهن شوی و بینی سه بار  
بسیابه دندان پیشین بمال  
وز آن پس سه مش آب بر روی زن  
دگر دستها تا بمرفق بشوی  
دگر مسح سر بعد از آن غسل پای  
کس از من نداند درین شیوه به  
شنید این سخن دهخدای قدیم  
نه مسواک در روزه گفتی خطاست؟  
دهن گو ز نا گفتنیها نخست

\*\*\*

کسیرا که نام آمد اندر میان  
چو همواره گوئی که مردم خرنند  
چنان گوی سیرت بکوی اندرم  
و گر شرم از دیده ناظرست  
نیاید همی شرم از خویشتن  
بنیکو ترین نام و نعتش بخوان  
میر ظن که نامت چو مردم برند  
که گفتن توانی بروی اندرم  
نه ای بی بصر، غیب دان حاضرست؟  
کزو فارغ و شرم داری ز من

### حکایت

طریقت شناسان ثابت قدم  
یکی زان میان غیبت آغاز کرد  
بخلوت نشستند چندی بهم  
در ذکر بیچاره ای باز کرد



کسی گفتش ای یارشوریده رنگ  
 بگفت از پس چار دیوار خویش  
 چنین گفت درویش صادق نفس  
 که کافر ز پیکارش ایمن نشست  
 چه خوش گفت دیوانه مرغزی  
 من ارنام مردم بزشتی بـرم  
 که دانند پروردگان خرد  
 رفیقی که غائب شد ای نیکنام  
 یکی آنکه مالش بیاطل خوردند  
 هر آنکو برد نام مردم بـعار  
 که اندر قفای تو گوید همان  
 کسی پیش من در جهان عاقلست

\*\*\*

توهر گز غذا کرده ای در فرنگ؟  
 همه عمر نهاده ام پیای پیش  
 ندیدم چنین بخت بر گشته کس  
 مسلمان ز جور زبانش ترست  
 حدیثی کز آن لب بدندان گزی  
 نگویم بجز غیبت مـادرم  
 که طاعت همان به که مادر برد  
 دو چیزست ازو بر رفیقان حرام  
 دوم آنکه نامش بزشتی برند  
 تو چشم نکو گوئی ازوی مدار  
 که پیش تو گفت از پس مردمان  
 که مشغول خودوز جهان غافلست

سه کس را شنیدم که غیبت رواست  
 یکی پادشاهی مـلامت پسند  
 حلالست ازو نقل کردن خبر  
 دوم پرده بر بی حیائی متن  
 ز حوضش مدار ای برادر نگاه  
 سوم کثر ترازوی ناراست خوی

وزین در گذشتی چهارم خطاست  
 کزو بر دل خلق بینی گزند  
 مگر خلق باشند ازو بر حذر  
 که خود میدرد پرده خویشتن  
 که او می درافتد بگردن بچاه  
 ز فعل بدش هرچه دانی بگوی

### حکایت

شنیدم که دزدی در آمدزدشت  
 بدزدید بقال ازو نیمدانگ  
 خدایا تو شبر و بآتش مسوز

بدروازه سیستان بر گذشت  
 بر آورد دزد سیهکار بانگ  
 که ره میزند سیستانی بـروز



## حکایت

ندانی فلانت چگفت از قفا ؟  
 ندانسته بهتر که دشمن چه گفت ؟  
 ز دشمن همانا که دشمن ترند  
 جز آنکس که در دشمنی یار اوست  
 چنان کز شنیدن بلرزد تنم  
 که دشمن چنین گفت اندر نهان  
 بخشم آورد نیکم - رد سلیم  
 که مر فتنه خفته را گفت خیز  
 به از فتنه از جای بردن بجای  
 سخن چین بد بخت هیزم کشست

یکی گفت با صوفیی در صفا  
 بگفتا خموش ای برادر بخت  
 کسانی که پیغام دشمن برند  
 کسی قول دشمن نیارد بدوست  
 نیارست دشمن جفا گفتم  
 تو دشمن تری کوری بردهان  
 سخن چین کند تازه جنگ قدیم  
 از آن همنشین تا توانی گریز  
 سیه چال و مرد اندر و بسته پای  
 میان دوتن جنگ چون آتشست

## حکایت

که روشن دل و دورین دیده داشت  
 دگر پاس فرمان شه داشتی  
 که تدبیر ملکست و توفیر گنج  
 گزندت رساند هم از پادشاه  
 که هر روزت آسایش و کام باد  
 ترا در نهان دشمنست این وزیر  
 که سیم و زر از وی ندارد بوام  
 بمیرد ، دهند آن زر و سیم باز  
 مبادا که نقدش نیاید بدست  
 بچشم سیاست نگه کرد شاه  
 بخاطر چرائی بد اندیش من ؟

فریدون وزیری پسندیده داشت  
 رضای حق اول نگه داشتی  
 نه د عامل سفله بر خلق رنج  
 اگر جانب حق نداری نگاه  
 یکی رفت پیش ملک بامداد  
 غرض مشنو از من نصیحت پذیر  
 کس از خاص لشکر نماندست و عام  
 بشرطی که چون شاه گردنفر از  
 نخواهد ترا زنده این خود پرست  
 یکی سوی دستور دولت پناه  
 که در صورت دوستان پیش من



زمین پیش تختش بیوسید و گفت  
چنین خواهم ای نامور پادشاه  
چو مرگت بود وعدهٔ سیم من  
نخواهی که مردم بصدق و نیاز  
غنیمت شمارند مردان دعا  
پسندید ازو شهریار آنچه گفت  
ز قدر و مکانی که دستور داشت  
بد اندیش را زجر و تادیب کرد  
ندیدم ز غماز سر گشته تر  
ز نادانی و تیره رایی که اوست  
کنند این و آن خوش دگر باره دل  
میان دو کس آتش افروختن  
چو سعدی کسی ذوق خلوت چشید  
بگوی آنچه دانی سخن سودمند  
که فردا پشیمان بر آرد خروش

\*\*\*

زن خوب فرمانبر پارسا  
برو پنج نوبت بزن بر درت  
همه روز اگر غم خوری غم مدار  
کرا خانه آباد و هم خوابه دوست  
چو مستور باشد زن و خوبروی  
کسی بر گرفت از جهان کام دل  
اگر پارسا باشد و خوش سخن  
زن خوش منش دل نشاتر که خوب

نشاید چو پرسیدی اکنون نهفت  
که باشند خلقت همه نیکخواه  
بقابیش خواهند از بیم من  
سرت سبز خواهند و عمرت دراز؟  
که جوشن بود پیش تیر بلا  
گل رویش از تازگی بر شکفت  
مکانش بیفزود و قدرش فراشت  
پشیمانی از گفتهٔ خویش خورد  
نگون طالع و بخت بر گشته تر  
خلاف افکند در میان دو دوست  
وی اندر میان کور بخت و خجل  
نه عقلست و خود در میان سوختن  
که اواز دو عالم زبان در کشید  
و گر هیچکس را نیاید پسند  
که آوخ چرا حق نکردم بگوش؟

کند مرد درویش را پادشا  
چو یاری موافق بود در برت  
چو شب غمگسارت بود در کنار  
خدا را برحمت نظر سوی اوست  
بدیدار او در بهشتست شوی  
که یکدل بود با وی آرام دل  
نگه در نکوئی و زشتی مکن  
که آمیز گاری بپوشد عیوب



ببرد از پریچهره زشتخوی  
 چو حلوا خورد سر که از دست شوی  
 دلارام باشد زن نیکخواه  
 چو طوطی کلاغش بود همنفس  
 سر اندر جهان نه باوارگی  
 تهی پای رفتن به از کفش تنگ  
 بزنندان قاضی گرفتار به  
 سفر عید باشد بر آن کدخدای  
 در خرمی بر سرائی ببند  
 چو زن راه بازار گیرد بزن  
 اگر زن ندارد سوی مرد گوش  
 زنی را که جهلست و ناراستی  
 چو در کیله جو امانت شکست  
 بر آن بنده حق نیکوئی خواستست  
 چو در روی بیگانه خندید زن  
 زن شوخ چون دست در قلیه کرد  
 ز بیگانگان چشم زن کور باد  
 چوبینی که زن پای بر جای نیست  
 گریز از کفش در دهان نهنگ  
 بپوشانش از چشم بیگانه روی  
 زن خوب خوش طبع رنجست و بار  
 چه نغز آمد این يك سخن زان دوتن  
 یکی گفت کس را زن بد مباد  
 زن نو کن ای دوست هر نوبهار

زن دیو سیمای خوش طبع گوی  
 نه حلوا خورد سر که اندوده روی  
 ولیکن زن بد خدایا پناه  
 غنیمت شمارد خلاص از قفس  
 و گر نه بنبه دل بیچارگی  
 بلای سفر به که در خانه جنگ  
 که در خانه دیدن بر ابرو گره  
 که بانوی زشتش بود در سرای  
 که بانگ زن از وی بر آید بلند  
 و گر نه تو در خانه بنشین چو زن  
 سراویل کحلش در مرد پوش  
 بلا بر سر خود نه زن خواستی  
 از انبار گندم فرو شوی دست  
 که با او دل و دست زن راستست  
 دگر مرد گو لاف مردی مزین  
 برو گو بنبه پنجه بر روی مرد  
 چو بیرون شد از خانه در گور باد  
 ثبات از خردمندی و رای نیست  
 که مردن به از زندگانی بنگ  
 و گر نشنود چه زن آنگه چه شوی  
 رها کن زن زشت نا سازگار  
 که بودند سر گشته از دست زن  
 دگر گفت زن در جهان خود مباد  
 که تقویم پاری نیاید بکار



کسی را که بینی گرفتار زن  
تو هم جور بینی و بارش کشی  
مکن سعدیا طعنه بر وی مزن  
اگر يك سحر در کنارش کشی

### حکایت

جوانی ز ناسازگاری جفت  
گران باری ازدست این خصم چیر  
برسختی بنه گفتش ای خواجه دل  
بشب سنگ بالائی ای خانه سوز  
چو از گلبنی دیده باشی خوشی  
درختی که پیوسته بارش خوری  
بر پیر مردی بنالید و گفت  
چنان میبرم کاسیا سنگ زیر  
کس از صبر کردن نگردد خجل  
چرا سنگ زیرین نباشی بروز  
روا باشد از بار خارش کشی  
تحمل کن آنگه که خارش خوری



پسر چون زده بر گذشتش سنین  
بر پنبه آتش نشاید فروخت  
چو خواهی که نامت بماند بجای  
چو فرهنگ و رایش نباشد بسی  
بسا روزگارا که سختی برد  
خردمند و پرهیز کارش بر آر  
بخردی درش زجر و تعلیم کن  
نوآموز را ذکر و تحسین و زه  
بیاموز پرورده را دسترنج  
مکن تکیه بردستگاهی که هست  
بپایان رسد کیسه سیم و زر  
چه دانی که گردیدن روزگار  
چو بر پیشه باشدش دسترس  
ندانی که سعدی مراد از چه یافت  
ز نا محرمان گو فراتر نشین  
که تاجش برهم زنی خانه سوخت  
پسر را خردمندی آموز و رای  
بمیری و از تو نماند کسی  
پسر چون پدر نازکش پرورد  
گرش دوست داری بنارش مدار  
بنیک و بدش وعده و بیم کن  
ز توییخ و تهدید استاد به  
و گر دست داری چو قارون بگنج  
که باشد که نعمت نماند بدست  
نگردد تهی کیسه پیشه‌ور  
بغربت بگرداندش در دیار  
کجا دست حاجت بردپیش کس؟  
به هامون نوشت و نه دریاشکافت؟



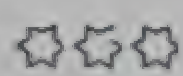
خدا دادش اندر بزرگی صفا  
بسی بر نیاید که فرمان دهد  
نبیند جفا بیند از روزگار  
که چشمش نماند بدست کسان  
دگر کس غمش خورد و بدنام کرد  
که بد بخت و بی‌ره کند چون خودش

بخردی بخورد از بزرگان قفا  
هر آنکس که گردن بفرمان نهد  
هر آن طفل کو جور آموزگار  
پسر را نکو دارو راحت رسان  
هر آنکس که فرزندان را غم نخورد  
نگه دار از آمیزگار بدش

### حکایت

زهر جنس مردم در و انجمن  
بگردون شد از عاشقان های وهوی  
بدو گفتم ای لعبت خوب من  
که روشن کنی بزم مارا چو شمع  
که میرفت می‌گفت با خویشتن  
نه مردی بود پیش مردان نشست  
که پیش از خطش روی گردد سیاه  
که نامردیش آب مردان بریخت  
پدر گو ز خیرش فروشوی دست  
که پیش از پدر مرده به ناخلف

شبی دعوتی بود در کوی من  
چو آواز مطرب در آمد ز کوی  
پریچهره بود محبوب من  
چرا با رفیقان نیائی بجمع  
شنیدم سہی قامت سیمتن  
محاسن چو مردان ندارم بدست  
سیه نامه تر زان مخنت مخواه  
از آن بی‌حمیت بیاید گریخت  
پسر کو میان قلندر نشست  
دریغش مخور بر هلاک و تلف



برو خانه آباد گردان بزن  
که هر بامدادش بود بلبلی  
تو دیگر چو پروانه گردش مگرد  
چه ماند بنادان نو خاسته ؟  
که از خنده افتد چو گل در قفا

خرابت کند شاهد خانه کن  
نشاید هوس باختن با گلی  
چو خود را بهر مجلسی شمع کرد  
زن خوب خوشخوی آراسته  
درو دم چو غنچه دمی از وفا



نه چون كودك پيچ بر پيچ شنگ  
مبين دلفريش چو حور بهشت  
گرش پای بوسی نداردت پاس  
سر از مغز و دست از درم کن تهی  
مکن بد بفرزند مردم نگاه

که چون مقل نتوان شکستن بسنگ  
کز انروی دیگر چو غولست زشت  
ورش خاک باشی نداند سپاس  
چو خاطر بفرزند مردم نهی  
که فرزند خویش بر آید تباه

### حکایت

در این شهر باری بسمعم رسید  
شبانگه مگر دست بردش بسیب  
پریچهره هرچه او فتادش بدست  
نه هر جا که بینی خطی دلفریب  
گوا کرد برخود خدای و رسول  
رحیل آمدش هم در آن هفته پیش  
چو بیرون شد از کازرون يك دومیل  
پرسید کاین قلّه را نام چیست ؟  
چنین گفتش از کاروان همدمی  
برنجید چون تنگ ترکان شنید  
سیه را یکی بانگ برداشت سخت  
نه عقلست و نه معرفت يك جوم  
در شهوت نفس کافر ببند  
چو مر بندهای را همی پروری  
و گر سیدش لب بدنجان گزد  
غلام آبکش باید و خشتزن

که بازار گانی غلامی خرید  
که سیمین زنج بود و خاطر فریب  
یکی در سرو مغز خواجه شکست  
توانی طمع کردنش در کتیب  
که دیگر نگردم بگرد فضول  
دل افکار و سربسته و روی ریش  
پیش آمدش سنگلاخی مهیل  
که بسیار بیند عجب هر که زیست  
مگر تنگ ترکان ندانی همی  
تو گفتی که دیدار دشمن بدید  
که دیگر مران خر بیند از رخت  
اگر من دگر تنگ ترکان روم  
و گر عاشقی لت خورو سر ببند  
بهیبت بر آرش کزو بر خوری  
دماغ خداوند گاری پزد  
بود بنده نازنین مشت زن

\*\*\*

گروهی نشینند با خوش پسر

که ما پاکبازیم و صاحب نظر



زمن پرس فرسوده روزگار  
از آن تخم خرما خورد گوسفند  
سر گاو عصار از آن در که است

که بر سفره حسرت خورد روزه دار  
که قفلست بر تنگ خرما و بند  
که از کنجدش ریسمان کوتاهش

### حکایت

یکی صورتی دید صاحب جمال  
بر انداخت بیچاره چندان عرق  
گذر کرد بقراط بر وی سوار  
کسی گفتش این عابدی پارساست  
رود روز و شب در بیابان و کوه  
ربودست خاطر فریبی دلش  
چو آید ز خلقش ملامت بگوش  
مگوی ار بنالم که معذور نیست  
نه این نقش دل می رباید ز دست  
شنید این سخن مرد کار آزمای  
بگفت ار چه صیت نکوئی رود  
نگارنده را خود همین نقش بود  
چرا طفل یکروزه هوشش نبرد ؟  
محقق همان بیند اندر ابل  
نقابیست هر سطر من زین کتیب  
معانیست در زیر حرف سیاه  
در اوراق سعدی نگنجد ملال  
مرا کاین سخنهاست مجلس فروز  
بر نجم ز خصمان اگر بر طپند

بگردیدش از شورش عشق حال  
که شبنم بر اردیبهشتی ورق  
بپرسید کاین را چه افتاد کار ؟  
که هر کز خطائی ز دستش نخواست  
ز صحبت گریزان ، ز مردم ستوه  
فرو رفته پای نظر در گلش  
بگرید که چند از ملامت ؟ خموش  
که فریادم از علتی دور نیست  
دل آن میر باید که این نقش بست  
کهن سال پرورده پخته رای  
نه با هر کسی هر چه گوئی رود  
که شوریده را دل بیغما ربود ؟  
که در صنع دیدن چه بالغ چه خرد  
که در خوب رویان چین و چگل  
فرو هشته بر عارضی دلفریب  
چو در پرده معشوق و در میغ ماه  
که دارد پس پرده چندین جمال  
چو آتش درو روشنائی و سوز  
کزین آتش پارسای در تبند



\*\*\*

اگر در جهان از جهان رسته ایست  
 کس از دست جور زبانها نرست  
 اگر برپری چون ملك ز آسمان  
 بکوشش توان دجله را پیش بست  
 فراهم نشینند تر دامنان  
 تو روی از پرستیدن حق مپیچ  
 چو راضی شد از بنده یزدان پاك  
 بداندیش خلق از حق آگاه نیست  
 از آن ره بجائی نیاورده اند  
 دو کس بر حدیثی گمارند گوش  
 یکی پند گیرد دگر ناپسند  
 فرومانده در کنج تاریك جای  
 مپندار اگر شیر و گر روبهی  
 اگر کنج خلوت گزیند کسی  
 مذمت کنندش که زرقست و ربو  
 و گر خنده رویست و آمیزگار  
 غنی را بغیبت بکاوند پوست  
 و گر بینوائی بگرید بسوز  
 و گر کامرانی در آید ز پای  
 که تا چند ازین جاه و گردنکشی؟  
 و گر تنگدستی تنگ مایه  
 بخايندش از کینه دندان بزهر  
 چو بیندکاری بدستت درست

در از خلق برخویشتن بسته ایست  
 اگر خود نمایست و گر حق پرست  
 بدامن در آویزدت بد گمان  
 نشاید زبان بد اندیش بست  
 که این زهد خشکست و آن دامنان  
 بهل تا نگیرند خلقت بهیچ  
 گراینها نگردند راضی چه پاك؟  
 ز غوغای خلقش بحق راه نیست  
 که اول قدم بی غلط کرده اند  
 از این تابدان، زاهرمن تا فروش  
 نپردازد از حرفگیری بپند  
 چه دریابد از جام گیتی نمای؟  
 کز اینان بمردی و حیلت رهی  
 که پروای صحبت ندارد بسی  
 ز مردم چنان میگریزد که دیو  
 عقیفش ندانند و پرهیز گار  
 که فرعون اگر هست در عالم اوست  
 نگون بخت خوانندش و تیره روز  
 غنیمت شمارند و فضل خدای  
 خوشی را بود در قفا ناخوشی  
 سعادت بلندش کند پایه  
 که دون پرورست این فرومایه دهر  
 حریصت شمارند و دنیا پرست



وگر دست همت ندادی بکار  
 اگر ناطقی طبل پر یاوه  
 تحمل کنان را نخوانند مرد  
 وگر در سرش هول و مردانگیست  
 تعنت کنندش گرانده خوریست  
 وگر نغز و پاکیزه باشد خورش  
 وگر بی تکلف زید مالدار  
 زبان در نهندش بایدا چو تیغ  
 وگر کاخ و ایوان منقش کند  
 بجان آید از دست طعنه زنان  
 اگر پارسایی سیاحت نکرد  
 که نا رفته بیرون ز آغوش زن  
 جهان دیده را هم بدرند پوست  
 گرش حظ از اقبال بودی و بهر  
 عذب را نکوهش کند خرده بین  
 وگر زن کند گوید از دست دل  
 نه از جور مردم رهد ز شتروی  
 غلامی بمصر اندرم بنده بود  
 کسی گفت هیچ این پسر عقل و هوش  
 شبی بر زدم بانگ بروی درشت  
 گرت بر کند خشم روزی ز جای  
 وگر برد باری کنی از کسی  
 سخی را باندرز گویند بس  
 وگر قانع و خویشان دار گشت

گدا پیشه خوانندت و پخته خوار  
 وگر خامشی نقش گرماوه  
 که بیچاره از بیم سر بر نکرد  
 گریز ندازو، کاین چه دیوانگیست؟  
 که مالش مگر روزی دیگر است  
 شکم بنده خوانند و تن پرورش  
 که زینت بر اهل تمیزست عار  
 که بدبخت زردارد از خود دریغ  
 تن خویش را کسوتی خوش کند  
 که خود را بیاراست همچون زنان  
 سفر کرد گانش نخوانند مرد  
 کدامش هنر باشد و رای و فن؟  
 که سر گشته بخت بر گشته اوست  
 زمانه نراندی ز شهرش بشهر  
 که میلرزد از خفت و خیزش زمین  
 بگردن در افتاد چون خربگل  
 نه شاهد ز نامردم ز شتگوی  
 که چشم از حیا در بر افکنده بود  
 ندارد، بمالش بتعلیم گوش  
 هم او گفت مسکین بجورش بکشت  
 سراسیمه خوانندت و تیره رای  
 بگویند غیرت ندارد بسی  
 که فردا دودستت بود پیش و پس  
 بتشنیع خلقی گرفتار گشت



که همچون پدر خواهد این سفله مرد  
که یارد بکنج سلامت نشست  
خدا را که مانند و انباز و جفت  
رهائی نیابد کس از دست کس

که نعمت رها کرد و حسرت ببرد  
که پیغمبر از خبث دشمن نرسد؟  
ندارد شنیدی که ترسا چه گفت؟  
گرفتار را چاره صبرست و بس

## حکایت

جوانی هنرمند فرزانه بود  
نکو نام و صاحب دل و حق پرست  
قوی در بلاغات و در نحو جست  
یکی را بگفتم ز صاحب دلان  
بر آمد ز سودای من سرخ روی  
تو در روی همان عیب دیدی که هست  
یقین بشنو از من که روز یقین  
یکی را که فضلست و فرهنگ و رای  
بیک خرده میسند بروی جفا  
بود خار و گل باهم ای هوشمند  
کرا زشت خوئی بود در سرشت  
صفائی بدست آور ای خیره روی  
طریقی طلب کز عقوبت رهی  
منه عیب خلق ای فرومایه پیش  
چرا دامن آلوده را حد زنم  
نشاید که بر کس درشتی کنی  
چو بد نا پسند آیدت خود مکن  
من ارحم شناسم و گر خود نمای

که در وعظ چالاک و مردانه بود  
خط عارضش خوشتر از خط دست  
ولی حرف ابجد نگفتی درست  
که دندان پیشین ندارد فلان  
کزین جنس بیهوده دیگر مگوی  
ز چندان هنر چشم عقلت بیست  
ببینند بد مردم نیک بین  
گرش پای عصمت بلغزد ز جای  
بزرگان چه گفتند؟ خد ما صفا  
چه در بند خاری؟ تو گل دسته بند  
نبیند ز طاوس جز پای زشت  
که ننماید آئینه تیره روی  
نه حرفی که انگشت بروی نهی  
که چشمت فرو دوزد از عیب خویش  
چو در خود شناسم که تر دامنم؟  
چو خود را بتاویل پشستی کنی  
پس آنگه بهمسایه گو بد مکن  
برون با تو دارم درون با خدای



چو ظاهر بعفت بیاراستم  
 اگر سیرتم خوب و گر منکرست  
 تو خاموش اگر من بهم یا بدم  
 کسی را بکردار بد کن عذاب  
 نکو کاری از مردم نیکرای  
 تو نیز ای عجب هر کرا يك هنر  
 نه يك عیب اورا بر انگشت پیچ  
 چو دشمن که در شعر سعدی نگاه  
 ندارد بصد نکته نغز گوش  
 جز این علتش نیست کان بد پسند  
 نه مر خلق را صنع باری سرشت  
 نه هر چشم و ابرر که بینی نکوست

تصرف مکن در کثر و راستم  
 خدایم بسر از تو دانا ترست  
 که حمال سود و زیان خودم  
 که چشم از تو دارد بنیکی ثواب  
 یکی را بده می نویسد خدای  
 بینی، زده عیش اندر گذر  
 جهانی فضیلت بر آور بهیچ  
 بنفرت کند ز اندرون تباه  
 چو زحفی ببیند بر آرد خروش  
 حسد دیده نيك بینش بکند  
 سیاه و سپید آمد و خوب و زشت  
 بخور پسته مغز و بیند از پوست



## باب هشتم در شکر بر عافیت

نفس می نیارم زد از شکر دوست  
عطائست هر موی ازو بر تنم  
ستایش خداوند بخشنده را  
کرا قوت وصف احسان اوست؟  
بدیعی که شخص آفریند ز گل  
ز پشت پدر تا بیابان شیب  
چو پاک آفریدت بهش باش و پاک  
پیاپی بیفشان از آینه گرد  
نه در ابتدا بودی آب منی  
چوروزی بسعی آوری سوی خویش  
چرا حق نمی بینی ای خودپرست  
چو آید بکوشیدن خیر پیش  
بسر پنجگی کس نبردست گوی  
تو قائم بخود نیستی يك قدم  
نه طفل دهان بسته بودی زلاف  
چو نافش بریدند و روزی گسست  
غریبی که رنج آردش دهر پیش  
پس او در شکم پرورش یافته است  
دوپستان که امروز دلخواه اوست

که شکری ندانم که در خورد اوست  
چگونه بهر موی شکری کنم؟  
که موجود کرد از عدم بنده را  
که اوصاف مستغرق شان اوست  
روان و خرد بخشد وهوش و دل  
نگر تا چه تشریف داد ز غیب  
که ننگست نا پاک رفتن بجاك  
که مصقل نگیرد چو زنگار خورد  
اگر مردی از سر بدر کن منی  
مکن تکیه بر زور بازوی خویش  
که بازو بگردش در آورد و دست  
بتوفیق حق دان نه از سعی خویش  
سپاس خداوند توفیق گوی  
ز غیبت مدد میرسد دم بدم  
همی روزی آمد بجوفش زناف  
بپستان مادر در آویخت دست  
بدارو دهند آبش از شهر خویش  
ز اُنبوب معده خورش یافته است  
دو چشمه هم از پرورشگاه اوست



کنار و بر مادر دلپذیر  
درختیست بالای جان پرورش  
نه رگهای یستان درون دلست ؟  
بحونش فرو برده دندان چونیش  
چوبازو قوی کرد دندان سطر  
چنان صبرش از شیر خامش کند  
تو نیزایکه در توبه‌ای طفل راه

بهشتست و یستان در او جوی شیر  
ولد میوه نازنین در برش  
پس اربنگری شیر خون دلست  
سرشته درو مهر خونخوار خویش  
بر اندازلبش دایه یستان بصیر  
که یستان شیرین فرامش کند  
بصیرت فراموش گردد گناه

### حکایت

جوانی سر از رای مادر بتافت  
چو بیچاره شد پیشش آورد مهد  
نه گریان و در مانده بودی و خرد  
نه در مهد نیروی حالت نبود  
تو آنی که از يك مگس رنجه‌ای  
بحالی شوی باز در قعر گور  
دگر دیده چون بر فروزد چراغ  
چو پوشیده چشمی ببینی که راه  
تو گر شکر کردی که با دیده  
معلم نیاموخت فهم و رای  
گرت منع کردی دل حق نیوش

دل دردمندش بآذر بتافت  
که ای سست مهر فراموش عهد  
که شبها زدست تو خوابم نبرد  
مگس راندن از خود مجالت نبود  
که امروز سالار و سرپنجه‌ای  
که نتوانی از خویشان دفع مور  
چو کرم لحد خورد پیه دماغ ؟  
نداند همی وقت رفتن ز چاه  
و گر نه تو هم چشم پوشیده  
سرشت ابن صفت در نهادت خدای  
حقت عین باطل نبودی بگوش

\*\*\*

ببین تا يك انگشت از چند بند  
پس آشتگی باشد و ابلهی  
تامل کن از بهر رفتار مرد

بصنع آلهی بهم در فکند  
که انگشت بر حرف صنعش نهی  
که چنداستخوان پی زد و وصل کرد



که بی گردش کعب وزانوی و پای  
از آن سجده بر آدمی سخت نیست  
دو صد مهره بر یکدگر ساختست  
رگت بر تنست ای پسندیده خوی  
بصر در سر و رای و فکر و تمیز  
بهرایم برو اندر افتاده خوار  
نگون کرده ایشان سراز بهر خور  
نزیبد ترا با چنین سروری  
بانعام خود دانه داد نه گاه  
ولیکن بدین صورت دلپذیر  
ره راست باید نه بالای راست  
ترا آنکه چشم و دهان داد و گوش  
گرفتم که دشمن بکوبی بسنگ  
خردمند طبعان منت شناس

نشاید قدم بر گرفتن ز جای  
که در صلب او مهره يك لخت نیست  
که گل مهره ای چون تو پرداختست  
زمینی درو سبب و شصت جوی  
جوارح بدل دل بدانش عزیز  
تو همچون الف بر قدمها سوار  
تو آری بعزت خورش پیش سر  
که سر جز بطاعت فرود آوری  
نکردت چو انعام سر در گیاه  
فریبا مشو سیرت خوب گیر  
که کافر هم از روی صورت چوماست  
اگر عاقلی در خلافتش مکوش  
مکن باری از جهل بادوست جنگ  
بدوزند نعمت بمیخ سپاس

### حکایت

ملك زاده ای زاسب ادهم فتاد  
چو پیش فرو رفت گردن بتن  
پزشکان بماندند حیران درین  
سرش باز پیچید و رگ راست شد  
دگر نوبت آمد بنزدیک شاه  
خردمند را سر فروشد بشرم  
اگر دی نیچیدی گردش  
فرستاد تخمی بدست ره-ی

بگردن درش مهره بر هم فتاد  
نگشتی سرش تا نگشتی بدن  
مگر فیلسوفی ز یونان زمین  
و گروی نبودی زمن خواست شد  
نکرد آن فرومایه دروی نگاه  
شنیدم که میرفت و میگفت نرم  
نیچیدی امروز روی از منش  
که باید که بر عود سوزش نهی



سرو گردنش همچنان شد که بود  
بجستند بسیار و کم یافتند  
که روز پسین سر بر آری بهیچ

\*\*\*

که ای بوالعجب رای بر گشته بخت  
نگفتم که دیوار مسجد بکن  
بغیبت نگرداندش حق شناس  
بیہتان و باطل شنودن مکوش  
ز عیب برادر فرو گیر و دوست

\*\*\*

مه روشن و مهر گیتی فروز  
همی گستراند بساط بهار  
و گر رعد چو گان زند، برق تیغ  
که تخم تو در خاک می پرورند  
که سقای ابر آبت آرد بدوش  
تماشا گه دیده و مغز و کام  
رطب دادت از نخل و نخل از نوا  
ز حیرت که نخلی چنین کس نبست  
قنادیل سقف سرای تواند  
زراز کان و برگ تراز چوب خشک  
که محرم باغیزار نتوان گذاشت  
بالوان نعمت چنین پرورد  
که شکرش نه کارزبانست و بس  
که می بینم انعامت از گفت بیش

ملك را یکی عطسه آمد ز دود  
بعذر از پی مـرد بشتافتند  
مکن گردن از شکر منعم میبچ

یکی گوش کودک بمالید سخت  
ترا تیشه دادم که هیزم شکن  
زبان آمد از بهر شکر و سپاس  
گذرگاه قرآن و پندست گوش  
دو چشم از پی صنع باری نکوست

شب از بهر آسایش تست و روز  
سپهر از برای تو فراش وار  
اگر باد و برفست و باران و میغ  
همه کارداران فرمانبرند  
اگر تشنه مانی ز سختی مجوش  
ز خاک آورد رنگ و بوی و طعام  
عسل دادت از نحل و من از هوا  
همه نخلبندان بخایند دست  
خور و ماه و پروین برای تواند  
ز خارت گل آورد و از نافه مشک  
بدست خودت چشم و ابرو نگاشت  
توانا که او نازنین پرورد  
بجان گفت باید نفس بر نفس  
خدایا دلم خون شد و دیده ریش



نگوییم دد و دام و مور و سمک  
هنوزت سپاس اندکی گفته اند  
برو سعدیا دست و دفتر بشوی

که فوج ملایک براوج فلک  
ز بیور هزاران یکی گفته اند  
براهی که پایان ندارد میوی

\*\*\*

نداند کسی قدر روز خوشی  
زمستان درویش در تنگسال  
سلیمی که یکچند نالان نخفت  
چو مردانه رو باشی و تیز پای  
بپیر کهن بر ببخشد جوان  
چه داند جیحونیان قدر آب؟  
عرب را که در دجله باشد قعود  
کسی قیمت تندرستی شناخت  
ترا تیره شب کی نماید دراز  
براندیش از افتان و خیزان تب  
بیانگ دهل خواجه بیدار گشت

مگر روزی افتد بسختی کشی  
چه سهلست پیش خداوند مال  
خداوند را شکر صحت نگفت  
بشکرانه با کند پایان پپای  
توانا کند رحم بر نا توان  
زوامانندگان پرس در آفتاب  
چه غم دارد از تشنگان زرود؟  
که یک چند بیچاره در تب گداخت  
که غلطی ز پهلوی بپهلوی ناز؟  
که رنجور داند درازی شب  
چه داند شب پاسبان چون گذشت؟

### حکایت

شنیدم که طغرل شبی درخزان  
ز باریدن برف و باران و سیل  
دلش بروی از رحمت آورد جوش  
دمی منتظر باش بر طرف بام  
درین بود و باد صبا بر وزید  
وشاقی پرچهره در خیل داشت  
تماشای ترکش چنان خوش فتاد

گذر کرد بر هندوی پاسبان  
بلرزش در افتاد همچون سهیل  
که اینک قبا پوستینم بپوش  
که بیرون فرستم بدست غلام  
شهنشه در ایوان شاهی خزید  
که طبعش بدو اندکی میل داشت  
که هندوی مسکین برفتش زیاد



قبا پوستینی گذشتش بگوش  
مگر رنج سرما برو بس نبود  
نگه کن چو سلطان بغفلت بخت  
مگر نیکبختت فراموش شد  
ترا شب بعیش و طرب میرود  
فرو برده سر کاروانی بدیگ  
بدار ای خداوند زورق بر آب  
توقف کنید ای جوانان چست  
تو خوش خفته در هودج کاروان  
چه هامون و کوهت چه سنگ و رمال  
ترا کوه پیکر هیون میبرد  
بآرام دل خفتگان در بنه

ز بدبختیش در نیامد بدوش  
که جور سپهر انتظارش فرود  
که چوبکزنش بامدادان چگفت  
چو دستت در آغوش آغوش شد؟  
چه دانی که برماچه شب میرود؟  
چه ازپا فرو ماند گانش بریگ؟  
که بیچارگان را گذشت از سر آب  
که در کاروانند پیران سست  
مهار شتر در کف ساروان  
ز ره باز پس ماندگان پرس حال  
پیاده چه دانی که خون میخورد؟  
چه دانند حال کم گرسنه؟

### حکایت

یکی را عسس دست بر بسته بود  
بگوش آمدش در شب تیره رنگ  
شنید این سخن دزد مسکین و گفت  
بروشکر یزدان کن ای تنگدست  
مکن ناله از بینوائی بسی

همه شب پریشان و دلخسته بود  
که شخصی همی نالدازدست تنگ  
ز بیچارگی چند نالی بخت  
که دستت عسس تنگ برهم نبست  
چو بینی ز خود بینواتر کسی

### حکایت

برهنه تنی يك درم وام کرد  
بنالید کای طالع بد لگام  
چو نا پخته آمد ز سختی بجوش  
بجای آور ای خام شکر خدای

تن خویش را کسوتی خام کرد  
بگرما پیختم درابن زیر خام  
یکی گفتش ازچاه زندان خموش  
که چون مانه خام بردست و پای



## حکایت

یکی کرد بر پارسائی گذر  
قفائی فرو کوفت بر گردنش  
خجل گفت کانچ از من آمد خطاست  
بشکرانه گفتا بسر بیستم  
نکو سیرت بی تکلف برون  
بنزدیک من شبرو راهزن  
بصورت جهود آمدش در نظر  
بیخشید درویش پیراهنش  
بیخشای بر من چه جای عطاست؟  
که آنم که پنداشتی نیستم  
به از نیکنام خراب اندرون  
به از فاسق پارسا پیرهن

\*\*\*

ز ره باز پس مانده ای میگریست  
جهان دیده ای گفتش ای هوشیار  
بروشکر کن چون بخربرنه ای  
که مسکین ترا ز من درین دشت کیست؟  
اگر مردی این یک سخن گوش دار  
که آخر بنی آدمی خرنه ای

## حکایت

فقیهی بر افتاد مستی گذشت  
ز نخوت برو التفاتی نکرد  
بروشکر کن چون بنعمت دری  
یکی را که در بند بینی مخند  
نه آخر در امکان تقدیر هست  
ترا آسمان خط بمسجد نوشت  
ببند ای مسلمان بشکرانه دست  
نه خود میرود هر که جویان اوست  
نگر تا قضا از کجا سیر کرد  
بمستوری خویش مغرور گشت  
جوان سر بر آورد کای پیر مرد  
که محرومی آید ز مستکبری  
مبادا که نا گه در افقی ببند  
که فردا چو من باشی افتاده مست  
مزن طعنه بر دیگری در کنشت  
که ز نار مغ بر میانت نبست  
بعنفش کشان میبرد لطف دوست  
که کوری بود تکیه بر غیر کرد



\*\*\*

سرشتست باری شفا در عسل  
 عسل خوش کند زندگانرا مزاج  
 رمق مانده را که جان از بدن  
 یکی گرز پولاد بر مغز خورد  
 ز پیش خطر نا توانی گریز  
 درون تا بود قابل شرب و اکل  
 خراب آنکه این خانه گردد تمام  
 مزاجت تر و خشک و گرمست و سرد  
 یکی زین چو بر دیگری یافت دست  
 اگر باد سرد نفس نگذرد  
 و گر دیگ معده نجوشد طعام  
 در اینان نبندد دل اهل شناخت  
 توانائی تن مدان از خورش  
 بحقش که گردیده بر تیغ و کارد  
 چو رویی بخدمت نهی بر زمین  
 گدائست تسبیح و ذکر و حضور  
 گرفتم که خود خدمتی کرده

\*\*\*

نخست او ارادت بدل در نهاد  
 گر از حق نه توفیق خیری رسد  
 زبانرا چه بینی که اقرار داد؟  
 در معرفت دیده آدمیست  
 کیت فهم بودی نشیب و فراز

نه چندانکه زور آورد با اجل  
 ولی درد مردن ندارد علاج  
 بر آمد، چه سود انگبین در دهن؟  
 کسی گفت صندل بمالش بدرد  
 ولیکن مکن با قضا پنجه تیز  
 بدن تازه رویست و پاکیزه شکل  
 که با هم نسازد طبع و طعام  
 مرکب ازین چار طبیعت مرد  
 ترازوی عدل طبیعت شکست  
 تنف معده جان در خروش آورد  
 تن نازنین را شود کار خام  
 که پیوسته با هم نخواهند ساخت  
 که لطف حقت میدهد پرورش  
 نهی، حق شکرش نخواهی گزارد  
 خدا را ثنا گوی و خود را مبین  
 گدا را نباید که باشد غرور  
 نه پیوسته اقطاع او خورده؟

پس این بنده بر آستان سر نهاد  
 کی از بنده چیزی بغیری رسد؟  
 بین تا زبانرا که گفتار داد  
 که بگشوده بر آسمان و زمیست  
 گراین در نکردی بروی تو باز؟



سر آورد و دست از عدم در وجود  
و گر نه کی از دست جود آمدی؟  
بحکمت زبان داد و گوش آفرید  
اگر نه زبان قصه برداشتی  
و گر نیستی سعی جاسوس گوش  
مرا لفظ شیرین خواننده داد  
مدام این دو چون حاجبان بردرند  
چه اندیشی از خود که فعلم نکوست؟  
برد بوستانبان بایوان شاه  
درین جود بنهاد و دروی سجود  
محالست کز سر سجود آمدی  
که باشند صندوق دل را کلید  
کس از سر دل کی خبرداشتی؟  
خبر کی رسیدی بسططان هوش؟  
ترا سمع و ادراک داننده داد  
ز سلطان بسططان خبر می برند  
از آن درنگه کن که توفیق اوست  
بنو باوه گل هم ز بستان شاه

### حکایت

بتی دیدم از عاج در سومات  
چنان صورتش بسته تمثالگر  
زهر ناحیت کاروانها روان  
طمع کرده رایان چین و چگل  
زبان آوران رفته از هر مکان  
فرو ماندم از کشف آن ماجرا  
مغی را که بامن سروکار بود  
بنرمی پرسیدم ای برهمین  
که مدهوش این ناتوان پیکرند  
نه نیروی دستش، نه رفتار پای  
نبینی که چشمانش از کهر باست؟  
برین گفتم آن دوست دشمن گرفت  
مغانرا خبر کرد و پیران دیر  
مرصع چو در جاهلیت منات  
که صورت نبندد از آن خوبتر  
بدیدار آن صورت بی روان  
چو سعدی وفا زان بت سنگدل  
تضرع کنان پیش آن بی زبان  
که حیّی جمادی پرستد چرا؟  
نکو گوی و هم حجره و یار بود  
عجب دارم از کار این بقعه من  
مقید بچاه ضلالت درند  
ورش بفکنی بر نخیزد ز جای  
و فاجستن از سنگ چشمان خطاست  
چو آتش شد از خشم و درمن گرفت  
ندیدم در آن انجمن روی خیر



چوسگ درمن از بهر آن استخوان  
 ره راست در چشمشان کثر نمود  
 بنزدیک بی دانشان جاهلست  
 برون از مدارا ندیدم طریق  
 سلامت بتسلیم ولین اندرست  
 که ای پیر تفسیر استاو زند  
 که شکلی خوش و قامتی دلکشست  
 ولیکن ز معنی ندارم خبر  
 بد از نیک کمتر شناسد غریب  
 نصیحتگر شاه این بقعه  
 که اول پرستندگانش منم  
 خنک رهرویرا که آگاهیست  
 پسندید و گفت ای پسندیده گوی  
 بمنزل رسد هر که جوید دلیل  
 بتان دیدم از خویشتن بی خبر  
 برآرد بیزدان دادار دست  
 که فردا شود سر این برتوفاش  
 چو بیژن بچاه بلا در اسیر  
 مغان گرد من بی وضو در نماز  
 بغلها چو مردار در آفتاب  
 که بردم در این شب عذاب الیم  
 یکم دست بردل یکی بردعا  
 بخواند از فضای برهمن خروس  
 بر آهخت شمشیر روز از غلاف

فتادند گبران پا زند خوان  
 چو آن راه کثر پیششان راست بود  
 که مرد ارچه دانا و صاحب دلست  
 فروماندم از چاره همچون غریق  
 چو بینی که جاهل بکین اندرست  
 مهین برهمن را ستودم بلند  
 مرا نیز بانقش این بت خوشست  
 بدیع آیدم صورتش در نظر  
 که سالوک این منزام عنقریب  
 تو دانی که فرزین این رقعہ  
 چه معنیست در صورت این صنم؟  
 عبادت بتقلید گمراهیست  
 برهمن ز شادی برافروخت روی  
 سؤالت صوابست و فعلت جمیل  
 بسی چون تو گردیدم اندر سفر  
 جز این بت که هر صبح از اینجا که هست  
 و گر خواهی امشب همین جابباش  
 شب آنجا بیودم بفرمان پیر  
 شبی همچو روز قیامت دراز  
 کشیشان هرگز نیازده آب  
 مگر کرده بودم گناهی عظیم  
 همه شب درین قید عم مبتلا  
 که ناگه دهلزن فرو کوفت کوس  
 خطیب سیه پوش شب بی خلاف



فتاد آتش صبح در سوخته  
 تو گفתי که در خطه زنگبار  
 مغان تبه رای ناشسته روی  
 کس از مرد در شهر و ، از زن نماند  
 من از غصه رنجور و از خواب مست  
 بیکبار از ایشان برآمد خروش  
 چو بتخانه خالی شد از انجمن  
 که دامن ترا بیش مشکل نماند  
 چو دیدم که چهل اندرو محکمست  
 نیارستم از حق دگر هیچ گفت  
 چوبینی زبر دست را زور دست  
 زمانی بسالوس گریان شدم  
 بگریه دل کافران کرد میل  
 دویدند خدمت کنان سوی من  
 شدم عنز گویان بر شخص عاج  
 بُتک را یکی بوسه دادم بدست  
 بتقلید کافر شدم روز چند  
 چو دیدم که در دیر گشتم امین  
 در دیر محکم بیستم شبی  
 نگه کردم از زیر تخت و زبر  
 پس پرده مطرانی آذر پرست  
 بفورم در آن حال معلوم شد  
 که ناچار چون در کشد ریسمان  
 برهمن شد از روی من شرمسار

بیکدم جهانی شد افروخته  
 ز يك گوشه ناگه در آمد تبار  
 بدیر آمدند از در و دشت و کوی  
 در آن بتکده جای در زن نماند  
 که ناگاه تمثال برداشت دست  
 تو گفתי که دریا بر آمد بجوش  
 برهمن نگه کرد خندان بمن  
 حقیقت عیان گشت و باطل نماند  
 خیال محال اندرو مدغمست  
 که حق ز اهل باطل بیاید نهفت  
 نه مردی بود پنجه خود شکست  
 که من ز آنچه گفتم پشیمان شدم  
 عجب نیست سنگ اربگردد بسیل  
 بعزت گرفتند بازوی من  
 بکرسی زر کوفت بر تخت ساج  
 که لعنت برو باد و بر بت پرست  
 برهمن شدم در مقالات زند  
 نگنجیدم از خرمی در زمین  
 دویدم چپ و راست چون عقربی  
 یکی پرده دیدم مکلل بزر  
 مجاور سر ریسمانی بدست  
 چو داود کآهن بر او موم شد  
 بر آرد صنم دست فریاد خوان  
 که شنعت بود بخیه بر روی کار



بتنازید و من در پیش تاختم  
 که دانستم از زنده آن برهمن  
 پسندد که از من بر آید دمار  
 چو از کار مفسد خبر یافتی  
 که گر زنده اش مانی، آن بی هنر  
 و گر سر بخدمت نهد بر درت  
 فریبنده را پای در پی منه  
 تمامش بکشتم بسنگ آن خبیث  
 چو دیدم که غوغائی انکیختم  
 چو اندر نیستانی آتش زدی  
 مکش بچه مار مردم گزای  
 چو زنبور خانه بیاشوفتی  
 بچایکتر از خود مینداز تیر  
 در اوراق سعدی چنین پند نیست  
 بهند آمدم بعد از آن رستخیز  
 از آن جمله سختی که بر من گذشت  
 در اقبال و تأیید بوبکر سعد  
 ز جور فلك داد خواه آمدم  
 دعاگوی این دولتم بنده وار  
 که مرهم نهادم نه در خورد ریش  
 کی این شکر نعمت بجای آورم  
 فرج یافتم بعد از آن بندها  
 یکی آنکه هر گه که دست نیاز  
 بیاد آید آن لعبت چینیم

نگویش بچاهی در انداختم  
 بماند، کند سعی در خون من  
 مبادا که رازش کنم آشکار  
 ز دستش برآور چو دریافتی  
 نخواهد ترا زندگانی دگر  
 اگر دست یابد ببرد سرت  
 چو رفتی و دیدی امانش مده  
 که از مرده دیگر نیاید حدیث  
 رها کردم آن بوم و بگریختم  
 ز شیران پرهیز اگر بخردی  
 چو کشتی در آن خانه دیگرمپای  
 گریز از محلت که گرم اوفتی  
 چو افتاد، دامن بدندان بگیر  
 که چون پای دیوار کنی مایست  
 وز آنجا براه یمن تا حجاز  
 دهانی جز امروز شیرین نگشت  
 که مادر نزاید چنوقبل و بعد  
 درین سایه گستر پناه آمدم  
 خدایا تو این سایه پاینده دار  
 که در خورد اکرام و انعام خویش  
 و گری پای گردد بخدمت سرم؟  
 هنوزم بگوشست آن پندها  
 برآرم بدرگاه دانای راز  
 کند خاک در چشم خود بینیم



بدانم که دستی که برداشتم  
نه صاحب‌دلان دست برمیکشند  
در خیر بازست و طاعت ، ولیك  
همینست مانع که در بارگاه  
کلید قدر نیست در دست کس  
پس ای مرد پوینده بر راه راست  
چو در غیب نیکو نهادت سرشت  
ز زنبور کرد این حلاوت پدید  
چو خواهد که ملک تو ویران کند  
و گر باشدش بر تو بخشایشی  
تکبر مکن بر ره راستی  
سخن سودمندست اگر بشنوی  
مقامی بیابی گرت ره دهند  
ولیکن نباید که تنها خوری  
فرستی مگر رحمتی در پیم

بنیروی خود بر نیفراشتم  
که سر رشته از غیب برمیکشند  
نه هر کس تواناست بر فعل نيك  
ن شاید شدن جز بفرمان شاه  
توانای مطلق خدایست و بس  
ترا نیست منت خداوند راست  
نیاید ز خوی تو کردار زشت  
همانکس که در مار زهر آفرید  
نخست از تو خلقی پریشان کند  
رساند بخلق از تو آسایشی  
که دستت گرفتند و برخاستی  
بمردان رسی گر طریقت روی  
که بر خوان عزت سماطت نهند  
ز درویش درمنده یاد آوری  
که بر کرده خویش واثق نیم



## باب نهم

### در توبه و راه صواب

بیا ای که عمرت بهفتاد رفت  
همه برگ بودن همی ساختی  
قیامت که بازار مینو نهند  
بضاعت بچندانکه آری بری  
که بازار چندانکه آکنده تر  
ز پنجه درم پنج اگر کم شود  
چو پنجاه سالت برون شد زدست  
اگر مرده مسکین زبان داشتی  
که ای زنده چون هست امکان گفت  
چو ما را بغفلت بشد روزگار

مگر خفته بودی که بر باد رفت  
بتدبیر رفتن نپرداختی  
منازل بیا اعمال نیکو دهند  
و گر مفلسی شرمساری بری  
تهیدست را دل پراکنده تر  
دلت ریش سر پنجه غم شود  
غنیمت شمر پنجروزی که هست  
بفریاد و زاری فغان داشتی  
لباز ذکر چون مرده برهم مخفت  
تو باری دمی چند فرصت شمار

### حکایت

شبی در جوانی و طیب نعم  
چو بلبل سرایان چو گل تازه روی  
جهان دیده پیری ز ما بر کنار  
چو فندق دهان از سخن بسته بود  
جوانی فرا رفت کای پیر مرد  
یکی سر بر آراز گریبان غم

جوانان نشستیم چندی بهم  
ز شوخی در افکنده غلغل بکوی  
ز دور فلک لیل مویش زهار  
نه چون مالباز خنده چون پسته بود  
چه در کنج حسرت نشینی بدرد؟  
بآرام دل با جوانان بچم



بر آورد سر سالخورد از نهفت  
 چو باد صبا بر گلستان وزد  
 چمد تا جوانست و سر سبز خوید  
 بهاران که بید آورد بید مشک  
 نزدیک مرا با جوانان چمید  
 بقید اندرم جره بازی که بود  
 شمار است نوبت برای این خوان نشست  
 چو بر سر نشست از بزرگی غبار  
 مرا برف باریده بر پر زاغ  
 کند جلوه طاوس صاحب جمال  
 مرا ناله تنگ اندر آمد درو  
 گلستان مارا طراوت گذشت  
 مرا تکیه جان پدر بر عصاست  
 مسلم جوانراست بر پای جست  
 گل سرخ رویم نگر زر ناب  
 هوس پختن از کودک نا تمام  
 مرا می بیاید چو طفلان گریست  
 نکو گفت لقمان که نازیستن  
 هم از بامدادان در کلبه بست  
 جوان تا رساند سیاهی بنور

جوابش نگر تا چه پیرانه گفت  
 چمیدن درخت جوان را سزد  
 شکسته شود چون بزرگی رسید  
 بریزد درخت کهن برگ خشک  
 که بر عارض صبح پیری دمید  
 دمام سر رشته خواهد ربود  
 که ما از تنعم بشستیم دست  
 دگر چشم عیش جوانی مدار  
 شاید چو بلبل تماشای باغ  
 چه میخواهی از باز بر کنده بال؟  
 شما را کنون میدمد سبزه نو  
 که گل دسته بندد چو پتر مرده گشت؟  
 دگر تکیه بر زندگانی خطاست  
 که پیران برند استعانت بدست  
 فرو رفت، چون زرد شد آفتاب  
 چنان زشت نبود که از پیر خام  
 ز شرم گناهان، نه طفلان زیست  
 به از سالها بر خطا زیستن  
 به از سود و سرمایه دادن ز دست  
 برد پیر مسکین سیاهی بگور

### حکایت

کهن سالی آمد بنزد طبیب  
 که دستم برگ بر نه‌ای نیکرای

ز نالیدنش تا بمردن قریب  
 که پایم همی بر نیاید ز جای



بدان ماند این قیامت خفته‌ام  
 برو گفت دست از جهان در گسل  
 نشاط جوانی ز پیران مجوی  
 اگر در جوانی زدی دست و پای  
 چو دوران عمر از چهل در گذشت  
 نشاط ازمن آنکه رمیدن گرفت  
 بیاید هوس کردن از سربدر  
 بسبزه کجا تازه گردد دلم  
 تفرج کنان در هوا و هوس  
 کسانی که دیگر بغیب اندرند  
 دریغا که فصل جوانی برفت  
 دریغا چنان روح پرور زمان  
 ز سودای آن پوشم و این خورم  
 دریغا که مشغول باطل شدیم  
 چو خوش گفت با کودک آموزگار

\*\*\*

جوانا ره طاعت امروز گیر  
 فراغ دلت هست و نیروی تن  
 قضا روزگاری ز من در ربود  
 من آن روز را قدر نشناختم  
 چه کوشش کند پیر خرزیر بار؟  
 شکسته قدح و ر بپندند چیست  
 کنون کاو فتادت بغفلت زدست  
 که گفتت بجیحون در اندازتن؟

که گوئی بگل در فرو رفته‌ام  
 که پایت قیامت بر آید ز گل  
 که آب روان باز ناید بجوی  
 در ایام پیری بهش باش و رای  
 مزین دست و پا کآبت از سر گذشت  
 که شامم سپیده دمیدن گرفت  
 که دور هوسبازی آمد بسر  
 که سبزه بخواهد دمید از گلم  
 گذشتیم بر خاک بسیار کس  
 بیایند و بر خاک ما بگذرند  
 بلهو و لعب زندگانی برفت  
 که بگذشت بر ما چو برق یمان  
 نپرداختم تا غم دین خورم  
 ز حق دور ماندیم و غافل شدیم  
 که کاری نکردیم و شد روزگار

که فردا جوانی نیاید ز پیر  
 چو میدان فراخست گوئی بزین  
 که هر روزی ازوی شبی قدر بود  
 بدانستم اکنون که در باختم  
 تو می رو که بر باد پائی سوار  
 نیاورد خواهد بهای درست  
 طریقی ندارد مگر باز بست  
 چو افتاد، هم دست و پائی بزین



بغفلت بدادی ز دست آب پاک  
چه چاره کنون جز تیمم بخاک ؟  
چو از چابکان در دویدن گرو  
نبردی هم افتان و خیزان برو  
گر آن باد پایان برفتند تیز  
تو بی دست و پای از نشستن بخیز

### حکایت

شبی خوابم اندر بیابان فید  
شتربانی آمد بهول و ستیز  
مگر دل نهادی بمردن ز پس  
زمام شتر بر سرم زد که خیز  
مراهم چو تو خواب خوش در سرست  
که برمی نخیزی بیانگ جرس؟  
تو کز خواب نوشین بیانگ رحیل  
ولیکن بیابان پیش اندرست  
فرو کوفت طبل شتر ساروان  
نخیزی، دگر کی رسی در سبیل؟  
خنک هوشیارای فرخنده بخت  
بمنزل رسید اول کاروان  
بره خفتگان تا بر آرند سر  
که پیش از دهلزن بسازند رخت  
سبق برد رهرو که برخاست زود  
نبینند ره رفتگانرا اثر  
یکی در بهاران بیفشانده جو  
پس از نقل بیدار بودن چسود؟  
کنون باید ای خفته بیدار بود  
که گندم ستاند بوقت درو؟  
چو شبیت در آمد بروی شباب  
چومرگ اندر آرد ز خوابت چسود؟  
من آن روز بر کندم از عمر امید  
شبت روز شد دیده بر کن ز خواب  
دریغا که بگذشت عمر عزیز  
که افتادم اندر سیاهی سپید  
گذشت آنچه درنا صوابی گذشت  
بخواهد گذشت این دمی چند نیز  
کنون وقت تخمست اگر پروری  
ور این نیز هم در نیابی گذشت  
بشهر قیامت مرو تنگدست  
گرت چشم عقلست تدبیر گور  
کنون توان ای پسر سود کرد  
که وجهی ندارد بحسرت نشست  
بمایه توان ای پسر سود کرد  
کنون کن، که چشمت نخور دست مور  
چسود افتد آنرا که سرمایه خورد؟



کنون کوش کآب از کمر در گذشت  
 کفونت که چشمست اشکی بیار  
 نه پیوسته باشد روان در بدن  
 کنون بایدت عذر تقصیر گفت  
 ز داندگان بشنو امروز قول  
 غنیمت شمار این گرامی نفس  
 مکن عمر ضایع بافسوس و حیف

نه وقتی که سیلابت از سر گذشت  
 زبان در دهانست عذری بیار  
 نه همواره گردد زبان در دهن  
 نه چون نفس ناطق ز گفتن بخت  
 که فردا نکیرت بپرسد بهول  
 که بی مرغ قیمت ندارد قفس  
 که فرصت عزیزست والوقت سیف

### حکایت

قضا زنده را رگ جان برید  
 چنین گفت بیننده تیز هوش  
 ز دست شما مرده بر خویشتن  
 که چندین ز تیمار و در دم میبچ  
 فراموش کردی مگر مرگ خویش  
 محقق که بر مرده ریزد گلش  
 ز هجران طفلی که در خاک رفت  
 تو پاک آمدی بر حذر باش و پاک  
 کنون باید این مرغ را پای بست  
 نشستی بجای دگر کس بسی  
 اگر پهلوانی و گر تیغزن  
 خر وحش اگر بگسلاند کمند  
 ترا نیز چندان بود دست زور  
 منه دل برین سالخورده مکان  
 چودی رفت و فردا نیامد بدست

دگر کس بمرگش گریبان درید  
 چو فریاد وزاری رسیدش بگوش  
 گرش دست بودی دریدی کفن  
 که روزی دوپیش از تو کردم بسیج  
 که مرگ منت ناتوان کرد وریش  
 نه بروی، که بر خود بسوزد دلش  
 چه نالی که پاک آمد و پاک رفت  
 که ننگست نا پاک رفتن بخاک  
 نه آنکه که سر رشته بردت ز دست  
 نشیند بجای تو دیگر کسی  
 نخواهی بدر بردن الا کفن  
 چو در ریگ ماند شود پای بند  
 که پایت نرفتست در ریگ گور  
 که گنبد نباید بر او گردگان  
 حساب از همین یکت نفس کن که هست



## حکایت

فرورفت جم را یکی نازنین  
بدخمه در آمد پس از چند روز  
چو پوسیده دیدش حریر کفن  
من از کرم بر کنده بودم بزور  
درین باغ سروی نیامد بلند  
قضا نقش یوسف جمالی نکرد  
دو بیتم جگر کرد روزی کباب  
دریغا که بی ما بسی روزگار  
بسی تیرودی ماه و اردی بهشت

کفن کرد چون کرمش ابریشمین  
که بر وی بگرید بزاری و سوز  
بفکرت چنین گفت با خویشتن  
بکنندن ازو باز کرمان گور  
که باد اجل بیخش ازبن نکند  
که ماهی گورش چویونس نخورد  
که میگفت گوینده ای بارباب  
بروید گل و بشکند نوبهار  
بر آید که ما خاک باشیم و خشت

## حکایت

یکی پارسا سیرت حق پرست  
سر هوشمندش چنان خیره کرد  
همه شب در اندیشه کاین گنج و مال  
دگر قامت عجزم از بهر خواست  
سرائی کنم پای بستش رخام  
یکی حجره خاص ازپی دوستان  
بفرسودم ازرقعه بر رقعہ دوخت  
دگر زیر دستان پزندم خورش  
بسختی بکشت این نمود بستم  
خیالش خرف کرد و کالیوه رنگ  
فراغ مناجات و رازش نماند  
بصحرا برآمد سر از عشوه مست

فتادش یکی خشت زرین بدست  
که سودا دل روشنش تیره کرد  
در او تازیم ره نیابد زوال  
نباید بر کس دو تا کرد و راست  
درختان سقفش همه عود خام  
در حجره اندر سرا بوستان  
تف دیگدان چشم و مغزم بسوخت  
براحت دهم روح را پرورش  
روم زین سپس عبقری گستم  
بمغزش فرو برده خرچنگ چنگ  
خور و خواب و ذکر و نمازش نماند  
که جائی نبودش قرار نشست



یکی بر سر گور گل می سرشت  
 باندیشه لختی فرو رفت پیر  
 چه بندی درین خشت زرین دلت  
 طمع را نه چندان دهانست باز  
 بدارای فرومایه زین خشت دست  
 تو غافل در اندیشه سود و مال  
 غبار هوا چشم عقلت بدوخت  
 بکن سرمه غفلت از چشم پاک

که حاصل کندزان گل گورخشت  
 که ای نفس کوتاه نظر پند گیر  
 که یکروز خشتی کنند از گلت؟  
 که باز نشیند بیک لقمه آرز  
 که جیحون نشاید بیک خشت بست  
 که سرمایه عمر شد پایمال  
 سموم هوس کشت عمرت بسوخت  
 که فردا شوی سرمه در چشم خاک

### حکایت

میان دوتن دشمنی بود و جنگ  
 ز دیدار هم تا بحدی رمان  
 یکیرا اجل در سر آورد جیش  
 بداندیش ویرا درون شاد گشت  
 شبستان گورش در اندوده دید  
 خرامان بیالینش آمد فراز  
 خوشاوقت مجموع آنکس که اوست  
 پس از مرگ آنکس نباید گریست  
 ز روی عداوت بیازوی زور  
 سر تا جور دیدش اندر مغاک  
 وجودش گرفتار زندان گور  
 چنان تنگش آکنده خاک استخوان  
 ز دور فلک بدر رویش هلال  
 کف دست و سر پنجه زورمند

سراز کبر بر یکدیگر چون پلنگ  
 که بر هر دوتنگ آمدی آسمان  
 سر آمد بر او روز گاران عیش  
 بگورش پس از مدتی بر گذشت  
 که وقتی سرایش زر اندوده دید  
 همیگفت با خود لب از خنده باز  
 پس از مرگ دشمن در آغوش دوست  
 که روزی پس از مرگ دشمن بزیست  
 یکی تخته بر کندش از روی گور  
 دو چشم جهان بینش آکنده خاک  
 تنش طعمه کرم و تاراج مور  
 که از عاج بر توتیا سرمه دان  
 ز جور زمان سرو قدش خلال  
 جدا کرده ایام بندش ز بند



چنانش برو رحمت آمد ز دل  
پشیمان شد از کرده و خوی زشت  
مکن شادمانی بمرگ کسی  
شنید این سخن عارفی هوشیار  
عجب گر تو رحمت نیاری براو  
تن ما شود نیز روزی چنان  
مگر در دل دوست رحم آیدم  
بجائی رسد کار سر دیر و زود  
زدم تیشه یکروز بر تل خاک  
که زنهار اگر مردی آهسته تر

که بسرشت بر خاکش از گریه گل  
بفرمود بر سنگ گورش نبشت  
که دهرت نماند پس ازوی بسی  
بنالید کای قادر کردگار  
که بگریست دشمن بزاری براو  
که بروی بسوزد دل دشمنان  
چو بیند که دشمن بیخشايدم  
که گوئی درو دیده هر گز نبود  
بگوش آمدم ناله درد ناک  
که چشم و بنا گوش و رویست و سر

### حکایت

شبى خفته بودم بعزم سفر  
برآمد یکی سهمگن باد و گرد  
بره بریکی دختر خانه بود  
پدر گفتش ای نازنین چهر من  
نه چندان نشیند درین دیده خاک  
برین خاک چندان صبا بگذرد  
ترا نفس رعنا چو سر کش ستور  
اجل ناگهت بگسلاند رکیب

پی کاروانی گرفتم سحر  
که بر چشم مردم جهان تیره کرد  
بمعجر غبار از پدر میزدود  
که داری دل اشفته مهر من  
که بازش بمعجر توان کرد پاک  
که هر ذره از ما بجائی برد  
دوان میبرد تا بسر شیب گور  
عنان باز نتوان گرفت از شیب

\*\*\*

خبر داری ای استخوانی قفس  
چو مرغ از قفس رفت و بگسست قید  
نگه دار فرصت که عالم دمیست

که جان تو مرغیست نامش نفس  
دگر ره نگرده بسعی تو صید  
دمی پیش دانا به از عالمیست



سکندر که بر عالمی حکم داشت  
میسر نبودش کزو عالمی  
برفتند و هر کس درود آنچه کشت  
چرا دل برین کاروانگه نهیم  
پس از ما همین گل دهد بوستان  
دل اندر دلارام دنیا مبند  
چو در خاکدان لحد خفت مرد  
سر از جیب غفلت بر آور کنون  
نه چون خواهی آمد بشیر از در  
پس ای خاکسار گنه عنقریب  
بران از دو سر چشمه دیده جوی

در آن دم که بگذشت و عالم گذاشت  
ستانند و مهلت دهندش دمی  
نماند بجز نام نیکو وزشت  
که یاران برفتند و ما بر رهیم  
نشینند با یکدگر دوستان  
که ننشست با کس که دل بر نکند  
قیامت بیفشاند از موی گرد  
که فردا نماند بحسرت نگون  
سر و تن بشویی ز گرد سفر  
سفر کرد خواهی بشهری غریب  
ور آلاشی داری از خود بشوی

### حکایت

ز عهد پدر یادم آمد همی  
که در خریدیم لوح و دفتر خرید  
بدر کرد نا گه یکی مشتری  
چو شناسد انگشتی طفل خرد  
تو هم قیمت عمر شناختی  
قیامت که نیکان بر اعلا رسند  
ترا خود بماند سر از ننگ پیش  
برادر، زکار بدان شرم دار  
در آن روز کز فعل پرسند و قول  
بجائی که دهشت خورند انبیا  
زنانی که طاعت بر غبت برند

که باران رحمت برو هر دمی  
ز بهرم یکی خاتم زر خرید  
بخرمائی از دستم انگشتی  
بشیرینی از وی توانند برد  
که در عیش شیرین بر انداختی  
ز قعر ثری بر ثریا رسند  
که گردت بر آید عملهای خویش  
که در روی نیکان شوی شرمسار  
اولوالعزم را تن بلرزد ز هول  
تو عذر گنه را چه داری بیا؟  
ز مردان نا پارسا بگذرند